

KRISTIAN ¹/_TLANGAU

1938-39
----- 6

Mizoram State Library
15004



KRISTIAN

ILAN

THIBEL 1438-39

State Library, Mizoram, Aizawl	
Accession Number	5310
Date of Receipt	19.8.80
Supplier	
Price	

ARIZONA STATE LION
15004 (Ref.)
Kus
Nest
K

Heng thar l. mawmah hian Kohhran
inter Christian Langaubu enkawltuten.
(Pis) phibai an buk a che u.

Editors,

LEH HABU ZIRDÂN TUR.

Herra Pathian thu zirtirtu Rêv. Sidney
(Pu Sida) hân Lusei ram a rawn
tum khan, phasi rama an tih thin
Pathian Lehhabu zirdân kawng thu
vi a; Tunah Johana I zirdân a rawn
leh a; chu chu kan han chhuah
hawt a ni. "Kohhran" thu pawh hi
si lehkhathawn rinchhana a siam
a ni.

Lusei ram Kohhran hi Pu Sida hian a
hshakin, a tanpui peih hle a, a lawm-
ingawt mai,

ei hi Kohhran Nilai zanah emaw,
hlnlah emaw hman atan a tha hle ang.
bran hruaitu tupawh Pastor emaw upa
v, zirtirtu emaw te chu a he thuthawn
r chuan he kan thil ziah chhuah hi
h taka zir ngai tur a ni. Heta tang
zawhnate leh chang chhiar chhuah
awimawh bik te a lang thei a, van-
tan chung chu hman tur a ni. En-
an "In hnenah ka zia" — Tute hnen-
tih te hi hruaituin zawh nan hman
vawngin a bu kevin chhanna zawng
h se. Kan thil la chin ngailoh a nih
an a ngaihna hriat a harsa rih deuh a
hei a; mahse zawng a zia a awm thuai
ge, tanpuina tha tak a ni bawh ang.

Kohhran tinin hetiang kawnga Pathian
ka thu thianglim hi zir i tum bram
m ang u.

(Johana Lehkhathawn Pakhatna.)

"In hnenah ka zia," — Tute hnenah?

Chhanna pathum a awm,—

(1) "Naute u" 2 : 12—13.

(2) "Pate u" 2 : 13—14.

(3) "Rawltharte u" 2 : 13—14.

Heng hminghmerh dan pathumte hi
brilbfiah dan hrang hrang a awm thei—

(1) Mi thenkhat chuan, hminghmerh dan
pathum lai awm mahsela, ziaaktu hian mi
hrang hrang angin a ngai chuanglova, mi
thianghlimho pawl khat angin a ngai zawk
e, an ti.

(2) Mi thenkhat chuan hminghmerh pa-
thum ang hian ni pawl thumho hnenah a
zia niin an ring — (a) Kum lama pawl
thuma thliarin emaw, (b) Hriatna lama thiar-
in emaw.

(3) Mi thenkhat thung chuan, Pawl hnih
angin ziaaktu hian a thliarin an ring.

(a) **Naute u**, Johana hian Kristian mi
reng reng koh nan 'naute
u' tih hi a hman ve dan a
ni hrim hrim. 2 : 12 : 28 ;
3 : 18 ; 4 : 1 ; 5 : 21 te
hi en teh.

(b) 'Naute' a tih hi pawl hnihah then
tur a ni; (1) Pate u, a tih leh (2)
Rawltharte u, a tih ang hian : chu
chu Kristian ni rei tawh leh hriatna
ngah zawk te, leh Kristianna lama la-
naupang, rinna kawng lamah erawha.
lawmna nas tak nei te, tih entirna
angin.

A. "Naute u, in hnenah ka zia" —

Engvangin ? Bung 2 : 12—14 hi
chhanna a ni.

"Naute u, in hnenah ka zia" — a zia,
chhan chu

(1) "Ama hmingavanga...ziaka nih hi 2 : 12

(2) "Pa chu in briat avangin 2 : 13

1 Petera 3 : 13 nen tehkhin teh.

"Krista chuan kan sual avangin a tuar,"

—ngaihdamna bul a lang.

"Pathian hnena min hrui theih nan"—

Pathian kan briatna bul a lang.

Ngaihdamna leh Pathian briatna hian

Kristian nun leh briatna a siam chhuak

ber a ni.

B. "Pate u,...inhnenah ka ziak,"—Engvangin ?

(1) "Atir ata awm renga chu in briat avangin"

13&14. An briatna hi Tunge ni ? Joh.

1 : 1 ; 1 Johana 1 : 1 te hi en ila **Amah**

Krista chu niin a lang.

"Pate u" a tih hi Kristianna lama briatna

puitling tawhte an ni ; Krista an briatna

chu, chatuan bul lam leh khawvela a awm

chhung leh chawimawia a awm hun thlengin,

a kal ve zêl thei a ni. Thupuan 1 : 4

hi en ila Krista chu "Awmtawha, Awm-

mêka leh Awmtura" ti-a sawi a ni, Mat-

thaja chuan a bul lam thu a chhuiin Ab-

rahama thlengin a sawi a ; Luka chuan A-

dama thlengin, Johana hi chuan chatuan

atangin. Philippi 2 : 5-11 a Paula chhui

ve dan kha en tel teh u.

"Naute u" a tihte hian an hria tih a

sawi a ; "Pate u" a tihte hi chuan (Kris-

tian briatnaa puitling zâwkte) an hre kim

leh zuala, chatuan rorelna atanga chawimawia

a awm hun thlengin amah (Krista)

pâwl thei zêl khawpin an hrechiang a ni.

C. "Rawltharte u, in hnenah ka ziak,"—Engvangin ?

(1) "...in ngam tâk avangin." Heta "ngam

tâk" a tih hi thâwk khat atâna ngam mai

pawh nilouin, an ngamplen zêlthian

(2) "in chaka" Heta "chak" tih awm

indona hmuna **chak** tih ang a ni. A

theihna chhan ber, a thahrui chu

thian thu nangmahniah awm reng"

a ni. Pathian thu ch khandaiah

hneh nana hmanraw tiber emaw

Sawidan dang pahnih a awm baw

ana 8 : 31 "thua awm reng" tih le

mahnia thu awm reng tihte hi

hnunung zawk awmzia hi chu

thiltihtheihzia entirna a ni ber a.

thawna mi crawh hi chu indona

hnehta zâwk chakna an hman a ni

tharte (Kristian) nuna thil langsar

te chu. (a) Pathian thu ngaihnatna

(b) Sual leh thlêmna hneh vanga la

te hi a ni.

"In hnenah ka ziak,—Engte nge a

A bu pum hian chhiar ila, a thil

chu a ni vek, Ngun takin he thu

hi zir ila, Naute u, a tihte hi ngaiho

dawg tawh leh Pathian bria an ni

lang, chung mite chu engti turin nge

tih zawng chhuak teh u.

KOHRAN

Paula lehkhathawnte hian thupu

lam bak an nei theuh a : Rom leh C

hian *Thiamchantiruz* thu an uar a ;

rinth hian *Tihthianghlimna* ; Phillip

Kollossa hian *Krista ropuina*, Thessal

hian *Lalpa lokal lehna* ; Ephesi

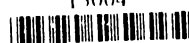
pui pawimawhtak a uar chu **Kohhra**

a ni.

Ephesi mite hi ringtu, mi thian

ni tura kohte an ni. "Mi thianghlim

si khuua awm Krista Isuaa mi rina



hnenah chuan" 1: 1.

Mi thianghlim tih hian awmze kawng hnih a nei, hei ang hian :—

(a) *Nunze thar*: Pathian leh mihring mit hmuha nunze ngil leh dik, khawvêl mite nundan atanga tihhran tawh ang hi.

(b) *Rilru thuktak atanga inzawmna*: Mahni mihring puite chauh pawh nilovin Pathian nê'n lam chhungril taka inzawm hi Isua Krista ah kohhran ho hian maktakin a neih theh a ni. Thuthlung Thar hian mi mal chungchang ngawtah 'mi thianghlim tih hi a hmang ngai zawklova; Ringtu awmkhawm Kohhran pumkhat chungchang ah a ni a hman fo zawk. Krista chu Lû a ni a., Kohhran ho hi a taksa an ni.

Ephesi mite hnenah lekhathawn hi ngun takin zir ila, Ephesi Kohhran ho hi "Mi thianghlim" vuah an la tling zo tak taklo tih a lang. Kan sawi tak-- *Nunze thar* leh *Rilru thuktak atanga inzawmna* hi an la nei tawklo. Mi mal mal thuah leh Kohhran ho thuah pawh an hmêlhem hle tih a lang a ni.

A. *Mi mal mal thuah an hmêlhem.* Bung 4: 17 ah hian Paulan, Jentailte ang- a awmlo turin a fuihna kan hmu. Heta "awm" tih thu hian, nitin khawsa dan nitin chêtlat dan a entir a. Ephesi mite hian an Pathian Diani, kuta siam milim biak hi an tlansan tawh ngei a., a biak in ah pawh an kal duh tawhlova, an biak in thla l. m an le duh tawh heklo: T.T. 19 : 23. An tinsan tak meuh a, an lehkhawu zawng zawng pawh an hal vek a, chêng singnga man lai an halral tih kan hria. Chuti khawp chuan an sakiua chu hawi-

san mahse an nitin nu

an sakhaw hlui bun lai nundan an pail thei chuanglova, Jentailte rilru lawilo ang an la pu fo mai a; an hmanlai thiltih tha lo ang te chu an la ti fo a ni.

An hmêlhemna hi kawng thuinah a lang fiah— an tawngkamah te, an thiltih ah te, an rilru put danah te hian.

(1) **An tawng kamah**— *Dawt an sawi*, 4 : 25. "Chutichuan dawt sawi banin, mahni thenawm hnenah thudiktak sawi theuh rawh u."

Thu lawilo leh fiamthu mai mai an sawi 5 : 3—4 "Nimabsela.....thu lawilo sawite, fiamthute in zingah lam pawh lunin awm suhse"

Thinrim tawng "anna" te etc. 4 : 31. "Ân nate.....bansanin awm rawh se."

Thu thalo hrim hrim an sawi. 4 : 29. "Thu thalo reng reng in kaan chhuak suh se" An tawngkam a thundo ên ên.

(2) **An thiltih ah**—

Ruk an hmang 4 : 28. "Rûk hmang chuan ru tawh suh sela.....zawng rawh se

Inngaih leh thil bawhlhlawh tih an hmang. 5 : 3 "...mi thianghlim tih a mawi awm rengin, inngaih leh bawhlhlawh zawng zawng in zingah lam pawh lamin awm suh se." 4 : 18—19 pawh chhiar la.

Ruih an hmang. 5 : 18 "Uain ruih awm suh u."

(3) **An rilru put danah** :— Khaknate, thinnate, tauhuate etc. an zingah a awm.

4 : 31—32 "Khaknate, thinnate, tauhu- nate, annate, sawichhiatnate zawng

zawng chu bānsanin awm rawh se, sualna zawng zawng nēn. Tin, inkhawngaih tawna, lainatna nēin awm ula, Pathianin Kristan a ngaihdam che u ang bawkin inngaidam tawn rawh u," Heng thil zawng zawng hi an hmanlāi sakhaw hlui hun laia an thiltihte chu a ni ngei rai a. Heng thil zawng zawng hi puihbo vek turin Paula hian a fuih a ni. An hmanlāi awmdan mihring hlui, bumna chakna anga chhe deuh deuh kha hlip thlāk tur an ni a 4:22, Jentailte rilru lawilo ang chu an pu tur a nilova 4:17—19, mihring thar thianghlim chuan an inthuan tur a ni 5:3.

(Awmzêl tur)

KRISTIAN THU INCHHANG

1. Tuinngge khawvêl siam?

Pathianin. "Atirin Pathianin lei leh van a siam."

2. Pathianin engkim a siam em?

Siam e. "Thilsiam zawng zawng Ama siam loh engmah a awmlo."

3. Pathianin ramhuai a siam em?

Siamlo. Pathianin vantirhkoh a siam a, chu vantirhkoh chu a sual bo ta a, ramhuai a ni ta a ni.

4. Pathianin sual a siam em?

Siamlo. Sual chu tha tlinglo hi a ni a, thatna dotu thiltihtheihna chak tak a ni.

5. Sual hi a thanglian zêl thei em?

Thei e. Ngaihtuahna sual leh thiltih sual a vangin a thanglian zêl thei.

6. Engatinge Pathianin sual a tihbora mai loh?

A tihbora alawm. "Pathian Fapa lo-lan chhan ber chu diabola hnathawhte a tihbora theih nān a ni."

7. Diabola hnathawh chu engtianginngue a tihbora?

Krosa a thihna khan.

8. Krosa a thihna chuan engtianginngue a tihbora tak?

Kawng tinrengin. A tihbora na kawng pawimawh ber pakhat chu thatnaa sual a hneh kha a ni.

9. Kristiante hian sual an hneh vek em ni?

Ni e. Thatnaa sual hneh hi Pathian duhzawng a ni.

10. Engtinngue sual kan hneh taktak theih ang?

Isua tanpuinain Pathian duhzawng kan ti zêl thei. "Mahni duhzawng ti tura lokal ka nilova, mi tirtu duhzawng ti tura lokal ka ni zawk."

Lalpa lama tang mite chu tute nge ni?

Khawvêl hi ngaihtuahna sual leh thiltih sualin a khat a; chuvangin ngaihtuahna tha leh thiltih tha a awm zawk theih nān Isua a thi ta.

He kum tharah hian khawvêl timawi turin ni tinin i bei ang u; sual laka min hum turin Pathian hnengah i dil fo baw ang.

PUTTLING SUNDAY SKUL TANPUINA.

(chhungawm lehna.)

Bung 2 na. Thil in tih sual loh nân hêng thu hi in hnênah ka ziaak a nih hi.

Amaherawhchu, tu pawhin thil a tih sual chuan, Pathian nêna an inpawl na chu Isua Krista zarah atih harh leh theih a ni. Ani chu Misawi puitu, kan felna, leh kan thupha chawina a ni si a.

Tin, Pathian nena inpawl na nei zel turin thil dang pawh ala mamawh ani, -- chu chu thu awinaa nuu hi a ni. Thu-awina lochuan Pathian hriat theihna reng reng a awm thei lo.

Achângin Kristian hi thlêm thlûkin a awm thei, anihlohleh fimkhurlohna a-
vângin sualah a tlu thei e, amaherawh-
chu, chumi sualah chuan a awm reng
lovang a, a ching fo lovang.

"A thupêkte pawm si lova, amah ka hria' titu chu mi dawthei a ni." (ch 4.)

Heta thupêkte, a tih hi Krista thu leh a zirtirna reng reng chu a ni bawh.

He thu hi kan pawm chuan, inpawl na famkim, inpawl na putling chu kan nei a ni ang. Chu inpawl na famkim chu *Hmangaihna* hi a ni.

Tin, Hmangaihna hi diktakin, thupêk a ni. Atir ata awm reng a nih avangin thupêk thar a nilove. Heta "a tir ata" tih awmzia hi Kristian Kohbran awm tantirh emaw an Kristian pundân tantirh emaw chu a ni a.

Kawngkhat ngaihtuahin, Isuan he thu a sawi lai pawh hian thupêk thar a nilo. Thuthlung Hlûi (Lev. 19 : 18) ah pawh yêngte hmangaih tur thu hi pek a nih reng

avangin "Phubá i la tur a nilo, i mite fate i itsik tur a ni heklo, nangmah angin i yêngte i hmangaih zawk tur a ni : Kei Lalpa chu ka ni" tih a ni. Nimahsela Isuan chu hmangaihna chu, thiltih leh thu-
in thûkna thar leh sei zawkin a rawn pè a ni. A zuitute pawhin thutiam thar niin an lohre ta a.

Tin, a lodik tak ngei avangin thil thar a loni ta a ni. Krista ah leh nangmahni ah chuan briatchianin a lo-awm ta. Dán (Thuthlung) hlui ah chuan he thupêk hi zawmkim a nilova ; Míhringín Pathian thupêk a zâwm theilo, chuvângin thimna hun a ni. Tônah erawhchuan Krista a zârah thupêk zawm theih a loni ta. Hmangaihna hi nunnaa thil tak a loni ta a, chu chuan Ênna thuthlung (dân) tharah chuan kan awm a ni tih a brihtiah a ni. "Thim chu a bo mêk a, eng tak chu tûn-ah a lo-êng ta e." 2 : 8. Hmangaihna awmna ah chuan Ênga tih kan hria. Hma-
ngaihna hi Ênga kan awm brihtiahtu a ni. Inhuatna a awmna ah chuan mite mit a la dil a, thimah an inchhuiah thin a ni. Êng chu an neih avângin.

Chang 12—14 ah hian Apostle hian a thusawi lai a pawt chat lawk rih a, fakna thu tlêm a han sawi san a ni. Annahni hnial tuma ziaak a nilova, annahni fuh tum-
a ziaak a nizawk tih a chhiartuten an hriat a duh a ni. An sualte ngaihdam a ni ta tih leh Krista (atira awma chu) leh Pa chu an bre ta tihte, leh thlêmna an hneh z-
awh tak thuahte a lawmna a han sawi chhuak a ni. (Hetah hian thil pawimawh 3 kan nei a, chûng chu Ngaihdawna, Hriat na leh Hnehna an ni.)

Chang 15—17ah hian hmangaihna thú kha a chhonzawm leh ta a ni. Pa Pathian hmangaihna leh khawvêl hmangaihna a khaikhin a ni. "Khawvêl hi hmangaih suh ula, khawv-la thil awmte pawh hi hman-gaih hek suh u," (ch. 15). Pathian kan hmangaih dawn chuan khawvêl kan hman-gaihna chu a bâng tûr a ni. Heng hmangaihna chi hnihte hi an inhrang hle a, Pakhat chu, thil, bo leh ral tur hmangaihna a ni a, a dang crawbchu, chatuan daih tur thil hmangaihna a ni.

Heng hmangaihna chi hnihte hi hman-lai Kohhrana pawlho hrang pahnihah a lang chiang a ni, Kohhranho leh khawvêl chu.

Heta khawvêl, tih hi, hmun dang a (John. 3 ; 16) ni angin mihrinna tihna a nilova, mihring mahni hmasialna-in a thunun a, Pathian laka ta awm hranga, A duh-zâwng dodâi hi a nizâwk c. Tin, *Kristian lo leh Kristian dodah*, a awmzia a nibawk. Tin, tisa châkna hman lutukte, mit-in a châkna sual a rawn thlente leh mahni induhnate hi a ni. Tûnah "Khawvêl" tih thu awmziaah Note bik ka pe dawn che u a ni.

KHAWVÊL : Bible ah hian "**khawvêl**" tih lehlinna hi Greek tawngah thu pahnih an hmang a, pakhat chu "**kosmos**" a ni a, a dang chu "**aion**" a ni.

"**Aion**" :- He thu pahnihna "**aion**" hi, khawvêl, a hun lanzia ah an hmang a, khawvêl chanchin hi kumpuite-a siam a ni tih ngaihtuah a ni. Heng kumpuite siam tu hi Pathian a ni. (Heb. 1 : 2, 11 : 3) Heng "**aion**" zawng zawng inelbkhawm hi khawvêl tihna a ni.

I Timothea 1 : 17 in en chuan heng thu hi in hmu ang, "Lalber chatuana awm" Greek tawngah chuan "Kumpuite lalber" tih a ni.

Matthaia 12 : 32 pawh in en chuan chang tawp lamah English Bible ah "world" ti-a an lehlin chu Greek tawngah "aion" a ni a, Lusei Bible ah diktakin an letling a, "hun" an ti. (Tûn damchhungah pawh hun lolathleng turah pawh chuan ngaihdam sak a nilovang.)

Marka 12 : 30 pawh in en chuan, thu thuhmun in hmu ang, English tawngah "Now in this time and in the world to come" a ni a. Lusei tawngah, "Tun damchhung la la hian leh hun lola thleng turah" tihna a ni.

Khawilai chang ah pawh he 'aion' thu hi an hman chuan, a thu chuan awmze sual a nei chuanglova, 'hun' leh 'hun lo-la awm tar' khaikhinna a awm zâwk thin a ni.

(Heng hi en la Math 12 : 32, Mark 10 : 30 Luka 18 : 30, 20 : 34—35, Ephesi 1 : 21, 2 : 7, II Tim. 4 : 10, Tita 2 : 12, Heb. 6 : 5.)

Heng chang thenkhatah te chauh hian khawvêl hi a sual lamin sawi a ni a, hmun dangah crawh chuan a sualna lama sawina a awm (Math. 13 : 22, Marka 4 : 19, Luka 16 : 8, Gal 1 : 4, I Cor. 2 : 8, II Cor 4 : 4)

Tûnah Greek tawnga thu dang "Khawvêl" ti-a an lehlin "**Kosmos**" chu lo-sawî leh ila

"**Kosmos**" Hei hi Johanan a thu hman thin chu a ni a, Hmanlain Thuthlung Thar pawh hi ziaak a nih hmain, he thu hi Greek hote chuan, a pakhatnaah chuan thil inrem, fel taka inrem chhawng mawi taka inrem chhawng, tih nân an hmanga,

tin, chumi hnuih, lei leh khawvel pumpui tih nan an hmang leh a ni. Thuthlung Thar ah hian a awmze hlui kha an hnuchhawn ta a ni.

Matthaia te, Markate, Luka ahte hian he thu hi an hmangkhat hle a, tin, Paula leh Johana lehkha thawn ahte a awmzia a neih ang hian a nei nasa love, Khawvel leh Kohbranho inanlohna khaikhinna nasa tak pawh a awmo. Khawvelah hian hlauhawnte, khuarkhurumte a awm tih hriat a ni a, nimahsela khawvel hi a pumin a sual tih leh anah ngawt pawh hi a sual a ni tih ngaihtuah tur a ni chuang love.

Johana lehkha ziakahte hian "Kosmos" tih thu hi vawi 102 lai a awm a ni,— a Chanchin Tha ah vawi 80, tin, leh khathawn Ina ah vawi 22.

Heng Johana lehkha ziakahte hian, he thu hian a awmzia a thilakthleng a ni; Nimahsela thlarau lam ngaihtuahna a ni fo thin. Johana Chanchin Tha Bung hmasa lamah khawvel hi Pathian buatzawng thil a nilove. Zirtirte ngei pawh kha a tirah chuan khawvel nana an inhranna zirtirin an awm vekin alanglo. 7 : 4, 14-22.

Khawvel hian Pathian a ngaihsaklo ringawt mai a, eng hi a hrelo mai a ni. Chhandam theih thil zawng a ni. Tin, nakin hnuaah erawhchuan Chanchin Tha ah hian Isuan khawvel hi a zuitute hriatnain a khat tih a sawi a, (John. 15 : 17-20).

Tin, John 16 : 8-11, ah chuan, beiseina la awm mahsela khawvel hi Pathian atanga hrangin a lo-lang a, Johana lehkha thawn pakhatna hi heng thu hriahhina anga ngaih theih a ni.

He lekhathawnah hian khawvel hi thil sual ang leh Pathian laka bmaima angin ngaih a ni.

Pathian Chatnan tunna dodalna tak chu a ni, thil, hneh tura chu a ni. Rinna leh hmangaihnaa hneh tura chu a ni, Pathian buatzawng tak thiltihtheihna hneh a awm a ni. Krista dodaltu (I Jhn. 2 : 18-22 : 4 : 3. He khawvel lal Joh. 12 : 34, 14 : 30, 16 : 11). Chuvangin hemi kawngah in chuan, khawvel hi thawn tur leh thil a ni a nilova, do leh hneh tur a ni zawk.

Rinna leh hmangaihna, leh "Ropui zawka" chakna chuan hneh tur a ni, chu, chu Thlarau Thiangblin chu a ni.

Khawvel tinah thu harsa berte chube Lekhathawn tawp lamah hian a sawi a. "Khawvel pumhlum hi misual thu thuin a awm" a ti a ni. (3 : 19, "Pathian lak, mi kan nih leh khawvel pumhlum hi misual thu thuin a awm tih kan hria e")

(Heng thuah hian, thil sual leh thil the thin leh nana Pathian leh misual kumkbur a ni in kawlkahzia thu a lang a ni.)

Paulan khawvel a ngaihdan thu chuan kan ngaihtuah rihlo. (I Kor. 2 : 12, 6 : 1 leh Jakoba 4-5 : 7).

Jakoba ngaihdan thu ah h ngih en la :— Jakoba 1 : 27, 4 : 4. Tin, Jakoba lehkha thawn bung 4na pum leh bung 5 : 1-7 te nen hian a ni vek bawh a ni.

Tin, Petera ngaihdan thu ah henghi en la :— 2 Petera 1 : 4, 2 : 20 leh bung 2na pum pawh hi.

Tinah, "Khawvel I," tih thu hian lei emaw, khawvel pumpui emaw, leia mi chongte emaw mai hi a awmzia a nilova : khawvelah hian Pathian lak ata a hranga awm

mi leh tisa chákna thuneihna hnuaia awm a, Pathian huatzawng loni ta te, misual lala na hnuaia lo-tlu ta mihringte an ni zawk e. Heihi he lehkhá thawna (Kosmos) thu awmzia ber chu a ni. Tin, heihi hun thlirna lama kan thlir chuan, Kumpui (aion) kan vuah thei baw ang. Johana pawhin he khawvêl hi a ral dawn tih a sawi baw a ni. Chuvangin Johana'n kohhrana tlangvalte hnêna, "Khawvêl hi hmangaih suh u," tia a zia chu mak kan ti tûr a nilo.

Khawvêl hi a hlauhawm a ni a. He lehkhá thawna tlangvalte hi an chak a, Pathian thu chu anmahniah a chêng reng a, mi sual chu an hneh ta baw a; amaherawh chu an fimkhur zêl tûr a ni. Khawvêl hi hmangaih suh u; tlangvalte u, chákna leh hriatnaa in awm reng dawn chuan in hmangaihna chu Pathian hnênah a puma pêk tûr a ni. He khawvêl nawmsakna sual ata hi in hmangaihna chu in la kir tur a ni, chu (nawmsakna sual) chu Pathian huatzawng a ni vek si a. Mi tupawhin khawvêl hi a hmangaih chuan Pa a hmangaihna amahah a awmlo. (2: 15).

Tin, he sualna khawvêl hi thil ral tûr a ni a, a ral mêk a ni. Naute u, hun hnuhnung ber chu a ni ta e. (2: 18). In buai rei tawh dawnlove, tunlai hun tawpna ehinchhihna chu a lo-lan ták avangin.

THU THAR THENKHAT HRIATTIRNA

Mizo Kristian ram danga awmte hi Lusei Assembli-in anmahni tlawh tura mi tirh hi a tum a ni a, Phaitual hmun thenkhatte chu Pastor Saiaichanga leh Upa Pachhungan an tlawh tawh a. Assembli-in an zin thu Report chu a lawa-pui êm êm a.

Burma rama Mizo Sipaitcho hi Assembli-in tlawh turin mi tirh a duh êm am a. Mahsela tangka thute hi a harsa hle baw a, chutih lai tak chuan Pu Mena leh Pi Meni Burma ram Mizo Sipai kan turin an inpe a, alawmawm êm êm mai a; Assembli tangka kan sôm theihna pawh a loni a. Burma rama Mymayo te, Rangoonte an tlawh a, Rangoon khuaa Student Christian movement of India & Burma chu an han nang fuh ta hlauh mai a, mi pawimawh tamtak pawh chu Intawhkhawmnaah chuan an lokal a; tin, Dr. Stanley Jones an tih pawh chu a tela. China rama Kristian hmingthangtak Dr. T. Z. Koo chu thu hril tura ruat a ni a, a lokal theihloh avangin a aiah Pu Mena an sawm a. Krismas ni tak khan Pu Mena chuan Inkhawmpui chungchang a sawi a, Pathian thu pawh a sawi baw a, Damtaka an lothlen hunah chiang leh kim zawkin Tlangau bu ah chhuah a ja ni ang.

Tin, Pu Mena leh Pi Meni hian Rev. T. E. Pugh M. A. Shillong High School Head Master an rawn chhohpui dawn a, Zo rama zin tura lokal a ni a, Zo ramah hapta engemaw ti lek cham tûr a ni.

Tin, Pi Zaii leh Pi Sangin Missionary thar Rev. Samuel Davies B.A. leh a nupui Calcutta-ah an zuk hmuak a, damtakin Zo ram an rawn hruai thleng ta. Rev. S. Davies B. A. hian Kohhran tlangvalho hi pawl a duh hle a, anmahniho a tanpui theih hle a beisei-awm a ni. A nupui pawh hi Zirtirna (Teachers Training) pass mi a ni a, kawng tamtakah Kohhran a tanpui theih a beisei-awm hle.

Tin, Rev. D. E. Edwards B. A. leh a nupui leh a fapate Zorema te, Zolawma te nen chuan Sap ramah chawlin an kal dawn a, March 13, 1938 ah Calcutta atangin Sap ram lawngah an chuang ang. An tum angtak chuan September 1938 ah Sap ram a chawlh tum an ni a. Zorema Pa unau pa a damloh nasat hle avangin an tum ain an rang ta a ni. Pu Zorema pa hian lusinna hun reilote chhling hian a tawh fo avangin kan tuarpui lo-theilova; tunah a unau pa heti taka a lo-damlo leh hi pawl kan ti em em a; Pathianin hualhim sela kan ti hle a ni. Zorema te unau hi Sap ram Skulah zir turin an hnutehlah ang a. Pu Zorema pa leh Pi Zorema nu hi chu February 1939 ah Mizo ramah an lokir leh ang.

Editor.

THUTHLUNG THAR ZIRTIRDAN

Sawma pakhat thu.

Lal Isua hi, "Dan thute tiboral tura lokal a nilova, tikin tura lokal a ni ziwk," tih (Matth. 5 : 17 ah) kan hria a. Dan thu chu engmah a rawn pahlova, a then e rawhchu a rawn hlen chluak a, tih leh ngailovin a tlingta ta nghal a. Ching chu inthawi dante a ni her. Thatna dan, an tih, Thusawm pakte leh dan pawimawh zuala te chu a tlingta chuanglova, a ngheh ngalin a la ding nghet reng a ni.

Chingah chuan Chawlhni thu leh Sawma pakhat pek thu phei hi chu Mosia dan aia upa tak, mihring awm tirh a tanga Pathianin a rawn chawm chhualtir tawh an ni a, Thuthlung Tharah pawh a kal tlang zel a ni. Gal. 3 : 19 hi chhiar a, Kristin Dan thu a rawn tih a te

chu, "Bawhchhiatna avanga belchhah," a tih te chauh hi a ni, tih kan hria ang, "Thuthlung Pathian lo-tihngbeh tawh." Thiamchamtirna te, Chawlhni te, Sawma pakhat pek dana te hi chu an bawhchhiat thina kha an ni a, ding hlen tura a a humhauh tlata te chu an ni tih kan hre thei ang.

Lal Isua chawlhni a serh em? Serh e. Pharisaite thupak ang chuan a serhlo na a, Eden huana Pathianin a pek dan ang zawk a serh a ni, (Marka 2 : 27). Lal Isua'n sawma pakhat a pe em? Isua chu Juda mi a ni a. Nazareta a thingrem siam laite khaan tangka thawhchhuah a neih chuan a pe ngei ang. Josefa chu, "Mite a ni," tih a ni a, sawma pakhat pe ngei mi a ni. Isua chuan, "A nu leh a pa thu a zawm thin," tih a ni baw si. Temple chhialkhawntute an lokal lai khaan, "In zirtirtuin Pathian biakin tangka chu a pe ve thin lawm ni?" tiin Petera an zawt a, A ni chuan, "Pe ve thin e," a ti a. Heih Biakna tura kum tina mitinin a bata an bat ngawt chu a ni a. Pharisaite Isua hekna zawng zawng thin te pawhin, "Sawma pakhat a pe love," tih kawngah chuan hekna reng reng an hre ngailo.

Lal Isua chuan a zirtirna ah tawh sawma pakhat pek chu a chawimawh a ni. An khenbeh hma kum krat emaw lekah, Pharisaite chaw a ei lai khaan he ti hian a tawng : "Nangni Pharisaite u, in chung a pik e! Padin te, pardi te, thlar tiureng te sawmah pakhat inpe thin a tel na leh Pathian hmangaihna in ngailthah si thin : mahse chung chu in tihur ing asin, a dangte chu tih thulh chuang k vin," a ti a (Luka 11 : 42, Math. 23 : 23). He tah hian Isua'n Sawma pakhat pek chu an tihur reng a ni, tun a lemngheh a ni,

"Kaisara thil chu Kaisara hnenah pe ula, Pathian thilte chu Pathian hnenah pe ta che u," (Matt, 22 : 21-ah) a ti baw k a. Sorkar hnena chhiah chawi tûr leh Pathian hnena chhiah chawi tûr chu tih ve ve tûr in a hrilh a ni. Leiman chu Sorkar hnenah bat a nih ang bawkin sawma pakhat chu Pathian hnenah bat a ni baw k. Pathian hnenah thilpek kan pek theih hman in, kan bat sawma pakhat chu kan pe hmasa tûr a ni, Hmeithai pachhe takin dar tangka dere pahni a pek kha a chawimawi em em a, (Luka 21 : 3), tlangval hausa kha, "I neih apiang hralh la. mirethei hnenah pe rawh," a ti baw k. (Luka 18 : 23).

Apostolte zirtirna chu Isua zirtirna ang baw k a ni a. Apostolte chuan ni sarilah ni khat an serh a, an thil neih chu sawma a pakat mai pawh nilovin a pumin Pathian tan an ruat a ni. "Chawlni serh tûr," tih hi Thuthlung Thar ah thu pek nawn reng reng a awmlowa, kum 3,000 lai Pathian miten an lo-serh tawh a ni a, an zawm ve zel mai a ni a ; Sawma pakhat pawh hi chutiang baw k a ni. Apostolten Pathian lehkhahu an hman ber chu Thuthlung Hlui ah chuan sawma pakhat pek chu a tam em em si a. Mosia dan thu a awm hma pawhin, Abela leh Kaina thu ah te Melkisedeka thuahte kan hmuh angin sawma a pakhat pek hi miin an loching tawh reng tih kan hria. Thuthlung Tharah sawi nawn a ngailo reng reng a ni. Chuti chung pawhin Paula'n, "Maicham rawngbawltute chuan maicham nen chanvo an nei angin Chanchin Tha hriltute chu Lalpan Chanchin tha hi an ei hmuh nana ruat a ni," (1 Cor. 9 : 13-14) a tih hian a ti fiah hle a ni lawm ni ? Lalpa chuan Thuthlung Hluia a ruat ang bawkin Thuthlung Thar ah pawh a ruat a ni.

Chulovah pawh, dan thu hnuah paw khan Arona chuan Abraham a Melkisedeka hnenah sawmah pakhat a pe, tih ni a, Abraham a thlah zawng zawng chuan Melkisedeka hnenah sawma pakhat an tih theih a ni a, Krista chuan Arona pu thiamna chu rochunglovin, Melkisedek puithiamna chu a rawn rochung ta zaw si a, Melkisedeka puithiamna chu sawm pakhat pek bulpui ber a loni si. Chu vingin Krista puithiamna hnuah mite chuan Sawma pakhat an pe ngei tur a ni, tih lang fiah a ni, Hebrai lehkhathawn ziakt chuan Arona aia Krista ropui zawkzia a tlang tal tal a ni a, Krista hnuah mite sawma pakhat an pek siloh chuan Aron aia a neu zawk a ang dawn a ni.

A. D. 500 hma lama Kristian hotut chuan Sawma pakhat pek hi an uar hle til kan hria. Justin Martara te Eusebia te Tertuliana te, Clemena Roma mite chuan an uar hle theuh a ni. "Apostolte zirtirna, an tih bu chuan sawma pakhat pek hi sawi hle. "Apostolte dan bu," an tih chuan a zirtir baw k. Heng hi A. D. 120 leh 300 a zia k an ni A. D. 585 a Markon Khawm pui chuan sawma pakhat pek hi an fuil nasa hle. A. D. 790 vela Khawmpui waw sarilh lai chuan thupêk an chhuah baw l thin, Chalemange lai lai chuan sawma pe khat hi tibluh a ni. England ah chuan "Legatine Council," an tih chuan thupêk an chhuah baw k.

Mi an lo-sual deuh apiangin Pathiar thupêkte hi an bawhbo thin a, mi Pathiar thua an hmin apiangin Pathian dan chung ah hian an lawm thin a ni. Sawma pakhat pek hi Pathian dan pek bulpui ber leh pawimawh ber pakhat a ni a, a zawm diktute chu Pathianin mal a sawm thin a ni. Kum rei tak lochin tawhtute chuan sawma pakhat pe mi chu, a pelo mi an chuan an dam rei bik a, kutdawh khawpa rethei an awm ngailova "Lungdawh chim," kan tih nga thawkhata chhiat rup hi an nei ve ngailo, an ti a ni.

Pathian duhawng chu i bei hram hram ang u.

KRISTIAN TLANGAU THUBELH

Young Lushai Association.

1938 JANUARY 1938

Y. L. A. CHANCHIN.

Y. L. A. inkhawmna ah Dan mawi leh tha sawina kan nei a, Pu Thangnghlhllova Overseer-in he ti hian a sawi a, "Mizo hi hotu thu awitaka awm fo thín kan nia, hmanlai chuan ram chhuah na-ah-te pawh upa zawk thu thuín an awm thín. Vanhnuaiana'n Champhai a panin an ram chhuak a. Sa a tam em em avang-in Vana pa chuan, 'Silai hmawr liak dè dè lo-chu kah loh vah' a ti a. Tleirawl bûk nghak pakhat chauh tih loh chuan an zawm vek a ni."

"Hmanlai miten hotu thu an lo-awi thei em hi a tha a. Mi tamtakin mahni finna kan ringa, upa hruai hleih theih lohin kan awm a, Mizo ram pumpuiin kan buai phah ta hi a pawl em em a ni."

Pu Rosema sawi, "Damlo tanpui, mi zawn thlanlaina hi dan tha pangngai a ni.

Heihi kan la zawh foin ka hria. Hnam dang dan tha kan thik a, an dan tha kan lak te hi a tha a. Upa thuawi hi a tha a, mahse tunlai hian upain thu neih leh fin an chuhlova, engmah hrelo zawkah vek an indah a, engemaw kan tih lai a la ni rih a ni. Upate hi zah turan nia, heih hriat fo a tûl a. Awmkhawmnaah te Mizo kan zahloh hma-zia leh kan pawngpawrh hma-zia hian thunun loh nu kan nih a tilanga Upate kan zahloh vang a ni a. Vaiho hian upate an zah em em a, an aia lal leh upa kiangah an fiamthu ngailova Tawng mawiloin an tawng ngai heklo. Thut pawh an thu hmasa ngailo a ni. Hnam dang angin inzahtawna a awm tûr a ni. Inhlauhna a awmlah chuan engmah kan ni theilo ang a. Mi narante mihan inah te thlengin kan nêl lutuk tûr a nilo, zahtakin kan en tûr a ni."

Pu Thanga sawi, "Kan Mizo dan mawi mi zawn te, thlan laih te, damlo enkawl te hi bo lul suh se. Khawhar chhông riah-pui hi tha ka ti em em mai, kan la vawn zêl avangin a lawmawm a ni. Mahni thil tih that leh hnathawh thup hi kan upate dan a ni. Hna ropui thawk mi leh huaisen an nih pawhin an uang ngailo, an thil tih chu an tihah sawiin, 'ka chu tih ka kha tih' an tingailo, thiante tihah an sawi zawk thin. He dan hi hloh loh atan a tha em em a ni, a mawi a ni. Tûn thlengin mi chuti ang chu kan la nei a, Hranghleia mi huaisen chuan a thiltih a sawin ama tih ni awmin a sawi ngailo, a thiante tih ni awm zawkin a sawi thin; amah pawh tûn thlengin a la dam a ni."

"Tlangval inelna pakhat Vaiho avanga hloh hlauhawm tak-chu heihi a ni. Mipa ram chhuak leh khawilo kalin thiante tih-sa leh siamsa ei an duhlova, an thiante chuan ka siamsa ei zawk sela tih rilru an pu tlat thin a, zingah thianten mi thawh khalh ang tih an hlau a, an inthlim thin a. Tanlai hian Vai rilru avang emaw ni thiant-te rawngbawl sak nih hi kan chak ta lek lek a ni. Hetiang hi a nasa zel ang tih ka hlau a ni. Taitesena te awmdan leh an tlawmngaih dante kha i sawi nawn fo ang u. Taitesena, mi ropui tlawmngaihna leh nung-changa Mizo nula leh tlangval awmdan siam 'hat tuma kha a thi hma lu deuh hi a paw ka ti em em a ni, dam rei deuh se la chu Mizo awmdan hi a danglam em em awmin a rinawm."

"Tlangvalin naupang an ti rethei lutukte hi awmdan thaa tih reh a tum a, zawlbok bawl bël nghengin a ding reng a, tlangval

in naupang mei la a an tih leh Taitesenan a lèksak a, meituaha an tih leh Taitesenan a tuah khalh a. Eng pawh mai hi 'kei-man ka ti ang' a ti zel a, tlangvalho chu an naupang an tir ngam ngailo a, an tih-duhdah ngam heklo, an khaw tlangval nung-chang chu a siam tha nasa em em hman chauh a, a thi ta a, a va paw ka ti em em. Chu chang nilovin ram chhuaknaa a tlawmngaih zia te pawh i hrereng ang u. An ram chhuahnaa an upa pakhatin lairawh tumbû chawhmeha a duhzia thu te, an upa pakhatin lung pakhat lungtata a duhzia thu te kha kan hre vek awm e. A ropui em em a ni."

"Mi chaw ei laia mi va tihbuai hi kan, duh ngailo, mi chaw ei laia kan luh palli chuan kan kir hlauh thin. Chu chu tunah a bo leh ta mek a ni, Aizawl miin emaw mikhual zawkin emaw kan bawhbo a ni. Mi chaw ei laia tih buailoh hi chin zêlah a tha e."

Pu Buchhawna :—"Thiante tih rin hi a lo awm ta hret hret zêl a, thiante tihsa rin loh hi tum zêl ila, thil dang tamtak a huam ang a. Mi thenkhatin kalkawng hnim leh thil hnawkte an kalsan duhlova an siam tha thin a, a tha em em a ni, i ching theuh ang u. Vana pa chuan khual-bôkahte, ram-chhuah riahbôkah te, tui intôr emaw, chaw fân emaw a kalsan thin, nakinah mi chau leh rilam tuihalten an rawn eia an in atan tiin : A tha ka ti em em mai. Vana pa thil chin hi i ching theuh ang u."

Tirhkoh Chhawn vunga :—"Hmanlai chuan tlawmngai chawimawina a awm thin a, a bo ang tih a hlauhawm hle mai. Tlawmngai chawimawina hi lo-uar leh deuh deuh ila a tha em em ang."

Pu Zalawra, "Mizo upain zahmawh sawi an ching ngailo, thiangoah an ngai a, thangtharte hian Kristian kan ni chung pawhin, zahmawh sawi hi kan lo-ching ta deuh deuh a ni. Zahmawh leh thu bawhlhawh sawi hi kan pi-pute dan pawh a ni-lova, keinin fiamthu leh nuihza siam nan tak kan hmang ta dawn hi a thalo a ni."

Pu Lalhira "Mitthi chhungle tana thing khawn sak hi a tha em em mai, Kan upaten, kawng lakah pawh khual chhia khual tha an be chke ngailo' an tih hi a dik em em a ni, hawhhawm hi a mawi a ni a. Mipa fain khual chhia khual tha an hnar ngailo tih hi a tha em em bawkin ka hria. Mi khumpui lam zah hi a mawi a. Aia upa mawl biak mailo a, ka pu emaw, ka u emaw ti a biak hi a tha a ni. Sap dana hlim hmêl put hi a tha hle mai, mite kan thiante emaw kan hotute emaw tupawh kan biakin hlim hmêl kan pu tur a ni."

Pu Lalkailuia, "Ei leh bar thu-a ruaitheh atana insawm thuahte hian hman-lai mi chuan tlawm an ngai em em mai tih kan hria a, kan ching ve tur a ni, tun-lai hian ruai pawh theh that theihloh khawp-m kan bawhbuai ang tih a hlauhawm mai thei a ni a."

"Mikhual thlen hi kan dan mawi pang-ngai leh mite min fakna a ni a, i ban suh ang u."

Pu Thangnghillovan Lungleiah min kalsan dawn avangin a thlahna inkhawm kan nei nghal bawh a, mi tamfein thu an sawi a, kan ui hle mai. Mahse Lungleia kan thianton an tangkai pui ve tho dawn tih kan briatin kan lawm hle bawh a ni.

Kan Y. L. A. Thubelh hi a la têt deuh avangin thu kimchangtakin a chhuah theih thin lohva, a pawh kan ti hle mai. Thu chhuah tur a lo-tam ta deuh deuh bawh a ni awm e.

Chhim Sapupa thawhlawm kha ni then khatin pawisa nilovin thuanhaw eng eng emaw an pe a, kan li-lama, miten kan rin alin tlawm an lo-ngaih em em avangin kan lawm em em mai. Tûnah chuan Sapupa thawhlawm vawngtu chu Pu Buchhawna a ni, tlawmngai leh thawh ve duh inawm chuan Pu Buchhawna hnenah hian mahni thu pawhin thawn mai tur a ni. Lawm-takin a lo-dawng ang a, Lunglei lamah a thawnsak zel ang che u.

Durtlang Y. L. A. in intihsia kn a an nei a, December ni 24 ni khan final atan Aizawl Y. L. A. min sawm a.

Pingpong-ah : Ztu. Liana (Dur) in

Pu Chuauthuama a hneh.

Carom-ah : Dr Hrangbuanga & Ztu. Liana (Aijal) in Pu Zawnglinga leh Pu Sana an hneh.

Ring tennis-ah : Pi Sangi & Pu Khama (Dur) in Pu D. K. Kawnga leh Pu R. L. Sawma an hneh.

Badminton ah : Pu Vankhuma & Pu Chawng-zika (Aijal) in Pu Khama leh Ztu. Liana an hneh.

Lawmman thatak tak an sem a, thing-pui tuitak min inpui bawh a, kan lawm em em mai.

X X X X

Aizawl Thakthing dawrkawn v ng nau-pang hovin Krismas lawmman atan Y. L. A. cheng 3- an pe a, kan lawm hle mai.

Secretaries

KHAWCHHAK MIFING

Chhunzawm lehna

Tin, ka zawt nawn leh a, 'Chu lal lo-piang tûr chu mi dang he khawvêla mite tan pawh a ni velo maw, chawlb hahdam-na pawh a neilo maw? ka ti a. Mi pakhat chuan, 'Nilo, keinite ang hnam thlan tan chauh a ni e,' a ti hlur mai a.

Chutia a sawi avang chuan-- engti zia nge Pathian hian hahchawlhna thu-ah chutia hleih a neih mai chu aw. tin ka ingaihtuah buai ta a. Nakinali chuan chu pa chu Juda ngei a ni tih ka hre ta a, min hawn san ta a.

"A kal bo hnu chuan keimabin ka awm a, ka tawngtai a, lal lokal huna ka hmuh theih nan.

Zan khat chu pûk kiangah ka thu chhuak a, Pathian hriat dan danglam takin ka thlang tuipuih chuan thim zingah arsi lo-kang ta mai hi ka hmu a, a sang tial tial a, tlang chungah a ding ta a, min ên ta sût mai a, ka tlu a, ka lo-muhil a, mumang ka nei ta a, Ka mumangah chuan, aw ka lo-hria a, 'Aw Gasper, Cleanthes, Atheni fapa, i eng a thawl e, mi dang pahnih káwlkil ata lokal te nen, lal chu i hmu ang a, HRETU i ni ang. Zingah tho la i tawk mai ang; Lalpa thlarau i hnenah a awm e' a ti a. Mak ka ti a, ka lawm si a.

"Tichuan khua a lovar ta a, chàk tak-in ka thova, Lalpa Thlarau hruainain ka sadu silhfente chu ka hlip a, putar angin ka inchei a, lawngah ka chuang ta a.

Antiokei ka thlenin Kamel leh a bung-rua te ka lei a, Orentes lui mawi tak kal-

tlangin heng khua te,— Emesa, Damaska, Bostra, Philadelphia te hi ka tlawh kim vek a, chuta tang chuan, Ê! unaute u, hei ka chanchin in hriat tak hi," a ti a, a thu a.

MELCHIORA THU SAWI :—

Aigupta mi leh Hindu chu chông thu te an ngaihtlak hnu chuan an inen vûng vûng a, Aigupta mi chuan a kutin a zap a, Hindu chu a kôn a,— "Aw Unau-pa chuan a sawi tha hle mai a, ka thusawi tur chutiingin ngaihnawm ve tak maw!" a ti a.

"Unau te u, ka chanchin in hre thei maw, khawvêla tawng hlui ber India Sanskritin sawi ka tum a ni a, Pianna lamah chuan Hindu ka ni a, ka chipuite chu hriatna lam leh mawina lam hi an ngai-sâng hle (thu belh theih) kan chi chu hmupui paliin an inthana—Brama, Kshatrya, Vaisya leh Sudra—Hnam thaah rêng rêng chi dang phal an nilo. Chung chu ka ngaihtuahin Hmangaihna Pathian neih a tûlzia ka hre chhuak thin," a ti a. Aigupta mi chuan "A dik a ni," a ti a.

Aw nêin takin a sawi zêl a, "Braman chi, hlutsak pawl tak ka ni a, Chu sakhua-a thul awmziate ka thlinin Famkimna lawm-man chu malsawmna a ni a," a ti a. A ngawi hlek a, a sawi tan leh a, Hindu sakhua chu zawh famkim tur a ni, a indawt zelin.

"Nupui neih hun tawh ka nibin, thil thenkhat hmuh duhin tlangahte ka kal thin a. Chutahchuan Pathian leh Thlarau (sual) in-zawm d'nte ka ngaihtuah a; tin, hmangaihna taktak chu ka chhar ta a," a

ti a, a kut a' bêng a, a ngawi rih vâng vâng a. A thianté chuan an en reng a, Grik chu a mittui a tla hial a. "Hma ngaihna, hlimna chu hnathawh a ni a, a fiabna chu mite tana thil tih duhna a ni tih ka hria a, Ganges lui thiaghlim awmna thliarkâr Ganga lagor ah chuan ka kal a, Kapila temple ah chuan kumtin vawi hnih ka kal thin a ni a."

"Chu hmuna ka kal chuan Hmangailna thu, thiltih theihzia leh a tûlziat ka sawi vak a, Braman zirtîr dan a an tak loh deuh avangin min hnawtchhuak a, Pilgrims ho hnenah ka kal a; thliarkâr atangte-chuan lungin min vawm a, mahsela, lam lianah leh hmun tinah hrii ka tum z' l a, mahsela ngaithlatute pawh chu an tlanbo ta zêl a, India ram pumali hian muruna reng reng ka nei ta lova, mipui laka bihrûkua ka ngaihtuah ta a. Tichuan, Ganges lui ka zawh ta vak mai a, Himalaya tlang thlengin, Hurdwor tlangverh ka luh chuan ka mite laka tlanbo nimah ila an tan ka ngensak a. Chutihlai chuan khâm chung lamah arsi sâng tak ka hmu a, Lang Tso dil mawi, Tise-Gangri bulah ka mu a. Tichuan ka han en a, mi lian pui pui mai, vûr lukhum khuma ni kiana dinga langsar êm êma awm ka hmu a, Chumi zawn leiah chuan Ganges, Indus leh Bramaputra chuan hnâr inthên-in an luangchhuak a ni a, chuta tângin khawvêl ti khat turin an in tihrang ta a" .. mak ti awm takin an inen a, a ngawi deuh vâng vâng a, "Chutah chuan Pa nena inpawl remchêng atên thih thlenga tangka leh chawnghei-in awm ka tum ta a," a ti a, a kut kuangkua-in a ngawi a.

Tin, a sawi leh a, "Zan khat chu dît ka hrût a, engmah-lo chu ka bia a, 'Engtiknge Pathian hi a lokal ang a, a mite a kan ang; Tlanna tur hi a awm dâwn lâwm ni?' tiin. Chutia ka biak lai chuan thâwkkhatah tui chung chu a lo-êng ta phut mai a! Arsi chu a lochhuak a, min rawn pan ta a. Ka lu chung zâwna a awm lai chuan leiah ka tlu a, ka mu ta a. Tin, aw ka hriat chuan,— 'I hmangailna-in a hneh ta! I eng a thâwl e, aw India fapa Tlanna chu a hnai ta, mi palnih lei killi khat ata lokalte nen Tlantu chu i hmu ang. A lokal ngei a ni tih hrêtu i ni ang, Talarauah innghat la, a bruai ang che' a ti a."

"Chuta tâng chuan êng chu ka hnenah a awm ta reng a, Tblarau Thianghlim chuan mi awnpui ta reng bawka" a ti a, a thianté chu a en reng a. Grik chuan "Aw Lalpa a nih chu, hlau-lovin i kal zêl ang le" a loti a. Hindu chuan a sawi zêl a, "Zing ah khawmual lam panin ka kal ta a, pûk ah lungblu ka chhar a," a tihin Agupta mi chuan, "Aw Lalpa pêk a nih chu" a loti a, kut an bêng a. "Chu lungblu chu Hurdwarah ka hrallh a, beng khua, Lahore te, Kabul te, Yezo te tlawhin Ispahan ah ka kal a. Chutah chuan Kamel ka lei a Caravan pawh ngiaklovin Bagdadah ka kal zêl a."

"Aw unaute u, kan chan hi awa ropu em! Tlantu hmu tur leh be tur leh chubai bûk turin kan in hmu hlawn a mi hi" "Ka zo ta rih e" a ti a. Kut an bêng a, an thaw huai a.

LEI TELLOVA THIL CHINDÂN

(Hydroponics)

Lei tellova thil chin dân hi America ram California khuah skul sâng ah chuan an bei a., thingzai dip hi tuun an tihnáwng a, alô leh fanghma te chu a chin ve theih thân a ni, an ti. Mi pakhat E. W. Brundin an tih chuan hetiang thil chin dân hi a tan hmaza ber a., a hlawhtling hle an ti, a huan let 12 hū-in a hlawk zawk.

A tihdan hmang chu, thulen zau tak hi tukhuah chungah an zir a, chutah chuan thingzai dip an dah ta a., tin tuah chuan thil al chi hrang 18 an phul a. Tui pawh chu hmun khata ting renglo turin engemaw tia mruak tuak thei turin an siam a. Hmun zaulam— a dung leh a vâng in-chen, hlâm 34 emaw lai (acre 1) ah chuan maund 3,600 lai a hawng thei an ti.

TUNLAI CHANCHIN

Japan leh China. China khawpui Nanking kha Japan hovin an la ta a, an lak ni chuan mi an thi nasa êm êm mai a. Kalkawngah chuan mitthi ruang leh ran thi ruang nghawng thleng zetin a indap a, Motor te, Tawlailir te, Mihringte pawh ruang chungah chuan an kal mai a ni. Chinaho chuan hmun dangah tan hmun an khuar a, an pau a la khauh hle a, in-rem thute chu a duhlotuah an la tang zawk a, an tan hmun siamna lam apiang ah chuan Japanho chuan an nawr zui zel a. Tunah chuan Soviet Russia leh America lam thlawhtheihna leh (Volunteer) Sawrkar thu nilova, mahni thua inpe, China pui turin an thawk nasa hle a, Japan

thlawhtheihna hneh tham zet chu an in-fawkkhawm tawh a. Tunah chuan i nawr ve hun hun mai ang aw le an ti.

Stalina Russia hotu: “Tunge Soviet thir bang su ngam awm” tiin a inhrosa kôk kôk mai a. Siberia ramah Japan khawpui Tokyo-a bomb thlak phakna turin thlawh-theihna hmun a siam a, “Japan nen kan indo chuan thawklehkhatah an khawpui ah bomb ka thlak huau huau mai ang” a ti roh an tih chu.

Mussolini: Tunlai chuan a beih dan a danglam roh a, British Sawrkar hi a er em em a, India rilru hneh a tum a, India mi a pawl a, Vai zai leh vai khuang ben leh tingtang tumte a zir a, a thle luk luk mai an ti. Arabia ram lam mte pawh chutiang bawk chuan a pawl a, a fin dan a dang hle a, hriat thiam phak a ni manglo. Han ngaih ngawt chuan, a la at phah ngut roh ang tih hlauhawm tak a ni. Thirhuilo khawlahte lah chuan tawng tinrengin Italy Sawrkar fel zia leh British Sawrkar sualzia ngawt a vawrhдах roh mai a. Palestine ram buai te, North West Frontier (India hmar thlang) buainate pawh hi a mei-zang hlap veltu chu Mussolini a niin an ring a.

Spain: Tunlai hian Sawrkar lam an chak deuh a, khaw pakhat Teruel an tih chu helho ta an laksak a, helho chuan laksak leh an tum a, an inbei nasa êm êm mai. Sawrkar lam chuan a tan hmun thia lam an chan khah tawh si a, pa an insuat fu awm a, lai thun tling-in an inleih thlu thuk thuk an tih chu.

America: Japan hovin America lawng an tih pîl palh sak a, an thinur hle mai a, an hetu pa **Roosevelt** chuan, "Engnge maw Japan tē hi awm loh loh a i awm vei ni. Inremna kan duh avang hian indo ngamlo emaw min ti em ni? **British** sawrkar nēna kan tih tak tak hi zawngin hnuai lamah heu heu in ti mai tur a nia," a han ti a. Japan ho chuan an hlau hle a ni awm e, thupha an chawi a, lawng dang an pe leh dawn a. Chumi lawngah chuan Italy mi pakhat a lo-chuang ve a, an tihlum palh ve a, Japanho chuan Mussolini hnēnah thupha an chawi a, Mussolini chuan, "A pawilove, indo lai chuan dan alawm" tin a chhang roh an tih chu.

German: An ram-lak, hman indopui hnua Sawrkar dangin an neih sak te kha min pe leh rawh u, an ti ngut reng mai a. Mussolini chuan, "Hitlera chu ka thian alawm" a ti a, Italy sawrkarin Africa-a German ram-lak an neih sak kha— "German hnēnah ka pe kir leh e," a ti a. German sawrkar hian hman deuh khan Japan nēn inremna an siam a; mahse tūnah hian German chuan, "Hei tē Japan tē hi zawmpui tlak a ni ngūt awmlo mang e, a chau hma bil bel awm mang e" a ti leh ta deuh an tih chu.

Sanghai: China rama khawpui ropui tak khawvêl hnam tin infawkkhawmna a ni a. * Tūnah hian Japan hovin neih an tum a, mahse hnam dang awm ve te chuan an tēnti biklova, kawthler-ah chuan, Sap sipai te leh Japan sipai te,

Russia sipai te leh Japan sipai te an inlawk thlu lun lun reng mai an ti. Buana tak tak an chawh chhuak ang tih hlauhawm tak a ni.

India: Tūnai hian Calcutta ah mifingho intawhkhawmna a awm a, an thu ngaihtuah chu a ũ ngci hlawm mai. "Arsi pianna" hmun te an ngaihtuah a, arsi pianna hmun ah chuan **Ni** tūna kan ni aia a lēt sawma sa, a lēt mak-taduaia hian a awm an ti, chumi ni lakah chuan kan lei hi chu tian vat tiat pawh a nilo an tih lehzêl chu. A hlat-zia chu nêl chhiarsên loh a ni. Lei leh van (universe) zauzia hi ngaihtuahin lū a hai thei ti rawh u. Tin, India ramah hian kum tin rannung; sazu, khau, perhpawng leh khuangbai te ang hian huan thlai leh buh chēng 2,000,000,000 man a tiehhia a ni an ti bawh a. Ka awi zawng tak a ni, antam zikhām rawt chhum te pawh an hman a, Mizo rama mi ngawt pawh hi chhūt ta ila chēng tamtak man a ni ang.

London: Thlawhtheihua 100 London-a bomb thlak turin lothlawk sela, London an thlen hmain kan kap thla vek thei deuh thaw ang a, pali emaw chuan an thlang a ni thei e an ti a. Tūnah khuan London-a bomb an thlak theih rēng rēng lohna turin, thirlēn mēl 5 a sangin hung an tum, a ban atan chuan baloon an hman dawn a ni awm e.

CHANCHIN NEPNAWI

Japan ramah chuan ni tin mi 2,000-in an pung reng; chuti a nih chuan, thla 2.

chibunga nau piang zawng zawng a
Lusei ram mi zawng zawng en a
nih chu.

x x x x

Khawvêl pumpui ah hian ni tin thingpui
fe pound tlâk-leh-ding-awn khat (pound
khat chu ser chanve a ni.) mähringin kan-
ei ral. Thingpui fe chi hrang 6,000 a awm

x x x x

Kawlphehthihtheihna chi (radium) an tih
hriatchhuah thar pakhat chu a pak hle
mai panchhe thidam nan Doktorin an
hman hle. He thil maktak khungna bawm
tê reuhtê pakhat hi Manchester khuah an
tibo pah a, bawhlhlawh zingah an pah
a loni a, an han hal chuan chu thil chu
a pak tî phut mai a, engkim a vap vek
nghal mai. Mei vap chu an hai an hai a,
radium chu an hmu leh a, a chhê chuang
mang heklova, chang 78,000 man a la tling
fo. Shillong Damdawiin Sap Dr. Gordon
Roberts pawhin hetiang hi a zawng mêka,
Sap ram Kohhranin an la rawn ngaihtuah
sak theih mai pawh a beisei awm deuh.

x x x x

Tui thlitfinna thatakmai an thiam chhuak
thar a, tuifinriat tui pawh in tlakin a siam
mai theih. Tûnlai thiam tharah chuan a
pawimawh pawl tak a ni. Australia ram
te phei chu dil tui reng reng in tlak a awm
a, an tan a van-neih-thlak zual hle
ang.

x x x x

New Zealand ramah chuan beram 31,305,
818 a awm an ti.

x x x x

Lekha hi a lovin kan awm thei hlek tawh
lova, a siamchhuahna hmasa ber chu Chi-
na ram a ni a., hmanlai chuan puanchhia-

in lekha an siam thin a; tûnlai chuan
thingin an siam thui thui thui tawh.

x x x

Pu Mena leh Pi Meni Kawlvai ram Mi-
zo sipai kana an zin kha an lothleng leh ta
a. An zinna chanchin te an sawi a, a ngai-
nawm em em mai. "Mandalay ah chuan
Mizo sipai chanchin an ziahna kan en a,
an Manding sapin 'very satisfactory' (an
tlâk em em) tiin a ziaa a ni" an ti a.
Hmun danga Mizo sipai chanchin te pawh
hriat nuam em em hlii an sawi a. A
lawmawm em em mai. Pu Mena te nu-
pa han zinna hian rah thatak a chhuah kan
beisei a ni.

BAWKBAWN

Mizo ramah hian Bawkbawn hi kan thlai-
chin zinga kan chawhmeh ber pakhat a ni
ve a. Amaherawhchu, bawkbawn chang,
thip tawh tak hi chu kan duh em em lo-
va, ei tlâkah kan ruatlo a ni, chang, thip
tawh chu pah mai mailova, a no anga
siam leh theih a ni a; a no anga siam
leh theih dân chu hetiang hian a ni :—

Bawkbawn chang, thip tawh tak chu,
chemtein, a dung zawnga phêk palar, pan
tawk thlerh thlawrha zai lep sang nisela;
chu chu a lehlam lehlamah chi tât tlawrh
tlawrh la. Tin, saiphahah emaw thlengah
emaw, inbukthuah lovin a tluau la;
tin, thleng chu awi deuh tawh la, rei-
lotah bawkbawn thip tui sen dum. deuh
ngen ngun chu a luang zovek mai ang
Tin, chumi hnuah chuan, bawkbawn al chu
tuisakah silfai l mai lova a no ang
a loni ang. Chutianga hla chaw
hmeh pah mai mai tui, a kha kha ker
ruat kha, a lo ei tlâk leh ang a, insens
lohna a lo nizawk ang.



CHHUAH TANNA

OCTOBER 1911

PATHIAN THU AWI TAN THLAKIP BU

KUM XXVII
Bu No. 315

FEBRUARY 1938

[Registered]
[No. C. 993]

Editor :— Rev. E. L. Mendus, B. A.

Enkawltu :— Pastor Chhuahkhama.

*A koh chhan obe u beiseina hmunkhata koh in ni ang hawh ehan taksa pakha
leh Thlarau pakhat chauh a awm a. Ephesi 4 : 4.*

A CHHUNGA THU AWM

Phek

1. Chhim chhak Presbytery	13
2. Hmar chhak Presbytery	16
3. Khawthlang Presbytery	18
4. Junior Pawl enlova Zir tur	21
5. Kohhran	21
6. Nuho tawngtai realna Inkhawm	22

CHHIM-CHHAK BIAL PRESBYTERY AIZÂWL MISSION VÊNG.

15th.-17th. October 1937.

CHAIRMAN : Pastor Chhuahkhama.

SECRETARIES 1. Mr. J.H. Lima.

2. Upa Chawngghnuana.

1. Palat lung lanna a awm a, nu 287 an lokal a.

2. Kohlung Upa nemnghehna a awm a, an briatna Ztu. Thangrikhuma aiah Pastor Bana leh Pastor Sena an zawt a, Upa Vawng Thakn a hah a. —

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1. Hrangzanga | Chawilung |
| 2. Khawstama | Sialhau |
| 3. Vawmsata | " |
| 4. Dorikhuma | " |
| 5. Ralkana | Laisen |
| 6. Chala | Sailam(12) |
| 7. Lala | |
| 8. Hrauga | Ngur |
| 9. Awnhnawka | " [thlang |
| 10. Zongena | Chawngghum veng |
| 11. Tawnphunga | Khawbung |
| 12. Ztu. Thangkuma | " |
| 13. Buana | Sailam |
| 14. Tathuava | Sailam |
| 15. Chhunga | Muallungthu |
| 16. Rualhena | Thungvêl |
| 17. Chhunga | Vangtlang |
| 18. Ralzinga | Rullin |
| *19. Lalnginga | Muallungthu |
| *20. Zathuama | Thekte. |

*Thlan-nawn leh an-ni.

3. Upa nemngheh tarte zawttu tûr Ztu. Thangrikhuma, Sialsuk, a lokal theih loh a vangin a aiah Pastor Bana leh Pastor Sena kan ruat a.

4. Committee member —

(1) Nomination Committee at n —

(i) Pastoa Chhawna, Serchhip.

(ii) Upa Sanga, Sialsuk.

(2) Sub-Pastoral Committee member t zingah — Upa Hmura (pên) aiah Up Vawmphunga, Hhmen; Upa Dorikhuma aiah Ztu. Chhuzova, Biate, kan thlang a a la dingte chu —

(i) Upa Hauva Chawngghuma

(ii) " Chaldanlova Vanzau.

(iii) " Pasena, Ajal.

(iv) Pastor Chhuahkhama Ajal.

(3) Standing Committee member —

(i) Tih. Muka, Ajal (Upa Chhuahkhama)

(ii) Upa Pasena aiah

(iii) " Suakkunga.

(iv) " Rosema

(v) " Zotuawng

(vi) Pu Suaka, (Retired L. C.) thlang leh Pastor zawng zawng.

(4) Assembly Pastoral Committee a arh tarte

(i) Pastor Chhuahkhama, Ajal

(ii) Upa Vawmphunga Hhmen

(iii) Upa Chaldanlova Vanzau.

(5) Assembly Sunday School Committee

atan — (i) Tihkoh Muka

(ii) Upa Chawngghnuana.

5. Secretary upa zawt Upa Chawngghnuana aiah Upa Lala Ztu. kan ruat a.

6. Nakum, 1938 Presbytery chu Ajal a awm leh ang a, a hun-tar chu Oct. 6th. —9th a ni aug.

Upa nemngheh tarte leh ni pawimawl te chu Oct. 5th. ah thlen kim tur a ni ang
Chairman :— Rev. E. L. Mendys, B. A
(Pu Mena.)

Programme :—

Ningani zan :— Tantu :— Ztu. Liandova, Sialsûk. Pastor-te'n an bial chhûng Kohbran te zingah hmasawnna te— taksa lamah, ritru lamah, Thlarau lamah leh pawn lam khawsak dânah te sawtna an nei emaw ; tin, heliang chungchanga an thawh dân te an sawi ang.

Zirtawpni zan :— Tantu :— Ztu. Kâwna, Baktâwng.

Thusawittu— Tirh. Mûka, Aijal.

Inrinni zân :— Tantu :— Ztu. Liansawia, Pilêr.

Thusawitu :— Pastor Feh-tea, Biatê.

Chawlhni zing :— Rev. E. L. Mendus B. A. (Pu Mena.)

Chhûn :— Pastor, Nikhama, Sialsûk.

Sacrament a awm ang a Pastor tharin a sem ang.

Zân :— Pastor, Chhuahkhama.

Presbytery Thlarau lam thupui—

"Unaute hmangaiha rawngbâwl chu Pathian hmangaiha rawngbâwla ni."

Math. 25 : 34—40.

Sawitu.— Upa Chawnghnuaia.

7. Nakkum 1938, Kohhran Upa nemngbeh terte zâwtu atan, Tk. Lalthanga Ztu. Zotê kan ruat a, tin, fuihtu atan, Upa Chhunsânga, Sialsûk kan ruat bawka.

Tin, zâwtu chuan a zawnna siam Copy chu, Presbytery hma hapta khat chhûn Secretary te hnenah thawh sela.

8. Hauchhawna, Chawngtlai khuzin Evangelist hna zir a dil a, a dilna chu Theological Committee kutah awm sela kan t

9. Tirhkoh Pasena, Bângzung Kohhranin an dil hi, amah lusûn hlim a ni a, fate tê tak tê tê nena khawsa an ni a, chuvangin a tan a harsa lutukin a lang bawka, amahin a chak a nih lêm loh chuan, hun dang ah la dil leh zawk sela kan ti.

10 Sialsûk Bial leh Chalrang (Arro bial) in Pastor thar an dil hi Assembly ah thlen kan remti.

11. Mizo Kristian inneih dan leh inthen dan, (The Lushai Christian Marriage Act and Divorce Act.) thu hi, Assembly-in a riruat angin kan ngaihtuah a, tha awm hle chuan kan hria a, mahsela kan la tlinloh em avangin a sawi-hawt (infuih) lam hi a tha hle rihin kan hria.

12 Theih a nih chuan, keini Chhim chhak bial Presbytery chuan Tuichang ral Presbytery hrang neih hi kan la duh reng e.

13. Ringtuin ringlo a tlôk phah a, a ring lo zawka, a hruai theihloh thu hi kan ngaihtuah a, Dân hlui, Presbytery ruat tawh kha la ding zêl sela kan ti.

14. Bible chhiar pawl (I. B. R. A.) leh kha thawh kan hmu a, kan lawm hle, an rawt ang hian tih zêl kan beisei e.

15 L. S. S. U. General Secretary, Pi Zui lehkhathawn kan hmu a, kan lawm hle, an rawt angin engkim tih kan beisei e. Tin, kumin Sunday School Examna lehkhapuan min tum sak leh dawn avangin a hnenah lawm thu kan hrilh e.

16. Evangelist ekzamin beih dil mi pa kua (9) an awm a, an zinga mi paruk (6) te :—(i) Ztu Vanlallawm, Aijal.

(ii) Thansiana Hlimen

(iii) Zongena, Chawngchhim,

(iv) Ztu. Vana, Tachtip,

- (v) Thanhawla, Lungrang
(vi) Vanthanga Lungrang

te hi, Assembly-a dīlpui zēl kan rem ti a,
Mī dāng pathum (3) te cawhchu anmah-
ni an lolan ve theih takloh avangin nek-
kum lamahrawn tharthawh leh zawk sēla,
kan ti.

17. Blak in nemngheh :—

Sailam t'in tūnhmalama, tlawmngaitak-
a anmahni thu-a Biak in an loneih thin
chu tunah hian Presbytery kutah anrawn
hian ta a; chuvangin kan "Presbytery
Biak in" atan kan nemngheh ta.

18. Kohhran upa dilte :—

- | | | |
|----------------|-------------------------|-----------------|
| Kohhran | Duhzat | Thlanpuitute. |
| 1. Kelsih | 2 Past. Ch. Khama leh | Upa Sangliana |
| 2. Vaphai | 2 Past. Bana leh Upa | Thankhuma |
| 3. Lungdar | 3 Past. Fehtea leh Ztu. | Kawikhuma, |
| 4. Chhungtē | 2 Past. Sēna leh Upa | Hauva. |
| 5. Zopui | 2 Past. Bana leh Upa | Thankhuma |
| 6. Chawngtlai | " " | " " |
| 7. Hmuntlang | 2 Tk. Pasena leh Upa | Hranga |
| 8. Sailulak | 2 Past. Fehtea leh Ztu. | Kawikhuma. |
| 9. Vanlaiphai | 2 Past. Fehtea leh | Tk. Chhawnvunga |
| 10. Maitē | 2 Tk. Saktawna leh | Upa Nēnga. |
| 11. Chawngtlai | 2 Past Sēna & Upa | Zongēna |
| 12. Bāngtlang | 2 Past. Chhawna & | Upa Taitchanga |

13. Baktawng 4 Past. Chhawna &
Upa Lianzika

14. Hmawngkawng 3 Do Do

15. Thentlang 3 Tk. Thianga & Upa
Thanghleia

16. Phūlmawī 2 Tk. Thianga & Upa
Dara

17. Maubuang 3 Past. Nikhama &
Upa Vawma

19. Heng mite hian min loflok an tak a
vangin pawī kan ti ēm ēm a ni.—

(1) Upa Zakamlova, Aijal— Pawī dangah.

(2) Upa Thaluahchhūnga Chawngtui— A
flu.

(3) Upa Chawngchhūnga, Maubuang— A
flu

(4) Upa Mōnga, Chhiahtlang— A flu.

(5) Upa Suakliana, Maitē— " "

20. (1) Hōng mite chhūngte imenah hian
tuarpuina lehkhā thawn kan remti a :—

(1) Pu Chhawnthanga, Kelsih Amah a thi.

(2) Upa Hsuehkhūma, Bawktlang "

(3) " Hrangphunga, Muacheng "

(4) " Aihleia, Hmuntlang "

(2) Kan hotu duhtakte,— Pastor Nikhama
leh Tirkoh Pasena tēn an thiannu duh-
takte an lo-hloh ve ve chungchangah hian
kan sūnpui hle a; chuvangin "Sūnpuina
Lehkha" thawn ve ve kan remti e.

(3) Pastor Kama (N.E. Presbety) pawī
in min loborasan ta tib kan hristio pawī
kan ti hle a. Bial dāng mī mahse a
chhūngte imenah "Tuarpuina Lehkha"
thawn kan remti e.

21. Assembly palai tūte :—

(1) Aijal Bial (17)— Upa Suakkunga,
Upa Chhianchhūnga, Upa Laia, Upa Van-
khuma, Ztu. Zawla, Upa Sain, Upa Bela,
Upa Rengsabula, Upa Taitka, Upa Vawma.

phunga, Upa Zathangvunga, Upa Singhama
Upa Selvunga, Ztu. Lalsuakpuia, Ztu. Tawna,
Upa Khôma, leh Pu Sêna (mri 5).

(2) **Champhai Bial** (17) :— Tk. Pasena,
Kt. Thangchhûma, Ztu. Hfanga, Ztu. Lal-
thanga, Ztu. Liansata, Ztu. Lianvêla, Than-
kulha, Ztu. Awia, Zika, Ztu. Lalauva, Ztu.
Deshuama, Zalûra, Ztu. Khualinawka, Ztu.
Sêlchhunga, Tlanglawma, Luaia, Sanghleia.

(3) **Biate Bial** (17) :— Tk. Chhawnvunga,
Aizika, Hrangchhuana, Chalkhuma, Lian-
sawia, Thangliauva, Lalnglunglova, Zatawka,
Thangkûnga, Lalsiama, Kira, Kawlkhûma,
Dengrûma, Saitawna, Ngurauva, Suak-
thuma, Bawktêa.

(4) **Sêrchhip Bial** (17) :— Ztu. Hawla,
Ztu. Kawna, Tk. Thianga, Darzika, Ztu.
Khûma, Ztu. Chhunliana, Ztu. Thansanga,
Suakhulha, Ztu. Kapnghina, Thankima,
Upa Tanga, Thangkima, Lianzika. Than-
hleia, Chawngsuaka, Dara, Thangrûma.

(5) **Lurh Bial** (17) :— Ztu Sabuta, Thang-
ruaia, Ztu Chaldailova, Chalbuanga, Than-
sanga, Bêla, Darzika, Vanrikhuma, Hau-
liana, Pabûka, Zothanga, Mangbanga, Ro-
siana, Chaltawna, Sumlûta, Lalhleia leh
Ztu. Thankhuma.

(6) **Arro Bial** :— Tk. Saitawna, Ztu. Te-
bawnga, Ztu. Sanga, Ztu. Thanseia, Ztu.
Biala; Kila, Tuahkima, Ngursailova, Ztu.
Thanghrima, Ztu. Lalchungnunga, Vaia,
Duata; Ztu. Mana, Lalhuaia, Ztu. Darkhûma,
Pamûma, leh Darrikhuma.

(7) **Sialûk Bial** :— Ztu. Hranghnuna, Upa
Sailuma, Upa Huaia, Upa Chana, Upa Za-
hangvunga, Upa Kima, Ztu. Thansiana,
Upa Thethianga, Upa Vawma, Tk. Langa,
Upa Zahleia, Saithangvunga.

22. Assembly hnenah Pastor thar pathum
(3) thlan kan cil e.

23. Thingtlangah Skul zima Class IV
thlengin awm thei sel, tim Assembly rawn
kan remtr e

24. "Kohharn rawngbawltate tana Provi-
dent Fund nei ila' tih rawtna kha, Commi-
ttee ruat-te'n engmah ngaihtuahna hrilhsiah
an la neilo baw a, chuvangin kan theih
tawka kan in-brilhsiah hau-ah, Kohharn tin-
ah sawi hawt zel ila kan ti.

25. Kan Presbytery Treasurer-in Report
chiangtaka a p'k avangin a lawmawm hle,
Thawhlawm lam hi infulh zel ila tiin min
fulh a.

HMARCHHAK PRESSBYTERY. KHAWRUHLIAN

7 October 1938.

Chairman Pastor Liangkhaia.

Secretaries { D. Thianga.
{ Liana (Dur).

Pathian lehkhahu chhiara kan tan zawh-
in Palaite kan chhiar a.

1. Kum 1938 ah Presbiterary hur tur chu
October 13—16. 1938 a ni ang a; a
hmun tur chu Vaitin Hrangtunaia khua
a ni ang.

2. Chairman :— Pastor Saiathanga kan
thlang a.

Ziaktute :— D. Thianga leh Liana Ztu.
(Durtlang).

13-10-38. Chhunnah Nomination leh Sub-
Ningani. Pastoral Committee a awm an-
Zan :— Inlawma mkhawna awm
ang.

14-10-38. Chawhma :— Rorelna.
 Zirtawpni Chawhnu :— "Kristian rawng-
 hawlna," Sawi ho-
 na a awm ang ;
 hawngtu Ztu Sanga.

Zan :— Tirkoh Lalchualovan
 thu a sawi ang.

15-10-38. Chawhma :— Rorelna.
 Inrinni. Chawhnu :— Upa Nemnghehna
 zawttu Tirk. Lal-
 thima. Fuihtu Upa
 D. Thianga.

Zan ah :— Tirk. Dawnkiman
 thu a sawi ang.

16-10-38. Chawhma :— Rev. S. Davies B.A.
 Pathianni in thu a sawi ang.

Chawhnu :— Past. Selkhuma'n
 thu a-sawi ang a.
 Past. Liangkhaian
 Sacrament a sem
 ang.

Zanah :— Past. Saiathangan
 thu a sawi ang.

3 Nomination Committee member tharte,
 Lianhnuna Khawruhlian leh Ztu. Lalhlura
 Dur-Chaltlang an ni.

4. Sub-Pastoral Committee member te :—
 Pu Suaka Durtlang lal, thlan kum 1935.
 Past. Liangkhaia " " 1936.
 Past. Saiathanga " " 1936.
 Upa Khama Sentlang " " 1937.
 Ztu. Chawnga, Khawdungsei " " 1937.
 Kantu Vangika, Durtlang " " 1937.

5. Assembly Pastoral member te :—
 Past. Thangkuma, Thlan kum 1935.
 Past. Liangkhaia " " 1936.
 Past. Saiathanga, " " 1937.

6. Assembly Sunday School member te :—
 Past. Buanga 1937 thlan nawn,
 Pu Zalawra 1937 thlan nawn.

7. Tün tuma chanvo nei thei ve talo te
 aiah hengte hi kan thlak a :— Upa nem-
 nghehna fuihtu Chungnunga aiah Pu Suaka
 lal, Sakrament semtu, Pastor Kama aiah
 Pastor Saiathanga kan thlang.

8. Evangelist Examna beih dil te :—
 Suaka, Vaitin khua, Ztu. Razika Lamherh,
 Neibkhuma Phullen hengte hi Assemblies
 kal zel turin kan rem ti.

9. Sangkhuma (Mörlèn Saihuama khua)
 hianin Tirkoh hna zir a rawn dil a ; a
 chaknate kan lawmpui hle chungin an nu-
 pa inthen dan chungchangah Presbytery-
 in an lawm thei talo a ni.

10. Pastor thar thlan kan rawt a ; tin, a
 thlan dan hmang pawh hetiaugin ni thei
 se tih Assembly kan rawn a.— Presbytery
 bial tin hian an biala mi an duhte chu
 han thlang sela, chung mi thlante chu
 Assembly-in a lawmpui chuan nemnghet
 sela ; tin, Assembly-in a remtih loh chuan
 paih thei bawh sela, tin.

11. Pastor leh Tirkohnte buh lak dan tih-
 danglama, an hlawh bi zuihtu tih thu a
 lolot a, nguntaka kan ngaihtuahin, angaiin
 awm leh rih zel sela tih kan rawt a.

12. Presbytery hrang tam sawk inthen
 darh thu hi Assembly-in, Presbytery tinin
 rawn ngaihtuah sela, ti-a a pek kha ngun-
 taka kan ngaihtuahin, tam zawka inthen
 darh aiin tana awmdan pangngai hian awm
 leh mai sela kan ti.

13. Lusei Kristian innelh dan leh inthen
 dan Committee-in a riruot ang hi kan dan

pangngai aih-a tha na a, tona zawm mai
tôr chuan kan la theilo. Chuvangin in-
zirtir zêl ila, ngaihtuah ngun deuh deuh-
vin. Tón Presbytery palaite ngêi pawhin
sáwi háwt theuh ila, a hrelote pawh hrilh-
fiah bram bram ila kan ti.

14. Kum 1937 Assembly bu (No 26) Ring-
to leh Ringlo intlukpuia, lo-innei ta ringtu
zawkin ringlo chu Kohhranah a hruai luh
theih siloh chuan ringtu chungchang thu
hi kan dan hlui kan yhiat siloh chuan
kawng kan hmuh sak theilo. Tin, kan dan
aymsa pawh hi thiat a tulun kan bre rih
lo, kan ti.

15. Mission hnathawktute tan Provident
Fund neih an rawt a ; an rawt tluk theih
chuan an dan ang chu zawm vein Koh-
hran pawhin kan hnathawktute tan nei ve
thei ila, kan ti, tih Assembly kan thlen.

16. Presbytery minute bu chhuah leh kan
rem ti a ; Khawtinin bu khat chu lei theuh
pawh kan rem ti. A chhuah man leh a
buatsaih vel chu Pu Zalawra'n a ngaihtuah
ang.

17. Kohhran upa nemngheh te :—

- | | |
|------------------|--------------|
| (1) Rualtawna | Vervek khua. |
| (2) Râlzika | Tualohéng. |
| (3) Šâpohhâwna | Puilo. |
| (4) Hângmûka | Saichal. |
| (5) Awnga | Lungpher. |
| (6) Lêngûra | Ratu. |
| (7) Liana | Phuaibuang. |
| (8) Khuma | Lamherh. |
| (9) Thâwma | " |
| (10) Chhunchuama | Huablân. |
| (11) Hnêma | Khawruhlian. |
| (12) Sumbala | Khawdungaei |
| (13) Dênga | Tualbung. |
| (14) Bonga | " |

(15) Thangthiauya Sâwlehg.

(16) Zobela (thlan nawn) Mualvum.

KHAWTHLANG BIAL PRESBYTERY 1937.

A' hmuu Dawrpui, Aijal.

A hun October 21st—24th.

1. Pathian lehkhabin ohhiar leh tawngtaia kan
tan zawhin, Palai leh upate hming kan
lam a.

2. Upa nemnghehna a awm a, bengte hi :—

- | | |
|------------------------|----------------|
| 1. Sawia | Kâwnpuu. |
| 2. Thangluaia | Pârvatuu. |
| 3. Bula | Pûkzing. |
| 4. Rova | Luangpâwl. |
| 5. Vêla | Vawngawn. |
| 6. Lûta ztu | Lungdar. |
| 7. Saichala thlan nawn | Kawrthawveng |
| 8. Lêra | " " Luangpâwl. |
| 9. Zika | " " Ailâwng. |

Nomination Committee thu.

3. 1937 Presbytery Thusawitu to Thlâk.

Zortâwp zân. T. K. Lalbuia aiah, Pastor
Hrânga.

Inriu zân. Inspector Hu la aiah, Pu
(Thara Rev. D. Edwards B.A.)

Chawhni zing Pastor Thanga aiah, Rev.
Principal S. Evans B. A.
Theological College Cherra.

Chawhni zân Pastor Hrânga aiah, Rev.
J. W. Roberts, B. Sc. Sylhet.

4. 1938. Presbytery. A hmuu—Dawrpui Aijal.

A hun — Oct. 13—16.

(Chawhni. Vawi 3na)

Mi pawimawb thlen ni, ni 12
Nilai ni,

5. Programme :—

Ningani Chawhma. Sub Pastoral Com-
mittee.

Chawhni. Nomination Com-
mittee.

Zân. Mikhal lawng

inkhawm a awm ang.

Tantu Ztu Lalsiama, Dawrpui.
Zirtawpni Chawhma leh chawhnu Presbytery a awm ang.

Zân. Thuhritu,— Kantu Lunghala,
Inrinui Zing.....

Chawhnu— Hmeichhe inkhawm; Presbytery Hmeichhe inkhawm ohu
Sap nu leh Bible Women kutah kan dah e.

Zân. Thuhritu— Inspector Huala.
Chawhni Zing— Pastor Phâwka.

Chhnu— Rev. D. Edwards B. A. (Zorema pa) Sacrament — Pastor Hrànga.

Zân.— Pastor Zahlira.

6. Presbytery laia Thlarau lam thusawitu atan,
Ztu. Danga Tukkalh. kan thlang.

Subject. Sawi tur Remna thu Matth. 5 : 9.

7. Upa nemunghehna :—

Zawttu, Pastor Thanga.

Fuihtu, Ztu. Tawua Tuhzâwl.
Tawngtâitu Pu Thanga Kantu.

8. Presbytery Pathiau Ram thawblawm Endiktu atân, Pu Buchhawna B. A.; S. D. C. leh, Pu Kâwnga S. I. S. kan thlang e.

9. Nomination Committee Member thar atan, Pu, Hrawhva B. A. leh, Pastor Thanga kan thlang.

10. Presbytery Standing Committee atan, upa Pachhûnga Dâwрпи, upa Laihnuuna Dâwрпи, Pu Hrawhva, leh Pu Kâwnga kan thlang.

11. 1938 Presbytery :—

Chairman: Rev. D. Edwards B. A.

Secretaries: Pu Kâwnga aiah Pu Huala leh a ngai, Ztu. Danga Tukkalh.

Meeting Chairman— Bialtu Pastor a ni ang.

12. Sub Pastoral Committee : Upa Thangvunga leh Ztu Liandala aiah, upa Zahnuna Mamit leh upa Thangluaia Kângmun kan thlang.

13. Assembly Pastoral Committee :—

Upa Pachhûnga Dawrpui. (Thlan nawn)
Ztu. Liandala, Tanhril.

„ Sena Hmunpui.

14. Tûn chinah Kohhran zînga thu pawî chu a Bialtu Pastor leh Tirkkohvin an ngaihtuah fel pui theihloh chinah, Assembly Standing Committeea theh lut mal lovin, mahni Presbytery Standing Committee ah theh luh hmasak tur a ni.

15. Sub Pastoral thu.

Evangelist Ekzam dil to.

1. Dârchhûngtuaha Reiek.

2. Zakhûma „

3. Lalua „

4. Ztu. Tâwna Tuhzâwl.

5. Châlêta „

6. Ztu. Chalsuakpuia Khawrinin

7. Ztu. Kâmlova Sabual.

8. Ztu. Zatâwna Zamuang.

9. Hmunlêta Dâwрпи.

10. Dâwla „

11. Khûma Lunglêng.

Heng mite hi an dil angin Assembly ah kal zêl se kan ti.

16. Tirkkoh zir dil: Lianhnuna Kawrthah hian a dilna ah hian, a châkna chu Presbytery hma-ab a sawi a, Presbytery chuan a bial fan reportna leh a awmna Pastor reportna chu kan ngaitbla hawk a; lawm takin Theological Committee kutah kan pe e. Tib, chu Committee chuan rem a tib chuan Assembly Standing Committee ah theh lut rawb se.

17. B. W. Rovi thu :— Rovi hi Reiek leh Tukkalh Biala a duh apiang khuain an dil thei ang. Amaherawhehu hmeithai a nih a-vângin a in chu a awmna khuain ni'n an buai-



pui ang. Dilna chu Assembly Standing Committee ah theh luh tûr a ni ang.

18. Tuna chinah Pastor thlanna hi mahni Presbytery theuhvin lonei tawh ifa a tha zawk jawm ni? tih hi Assembly ah kal zel se, kan ti.

19. Upa dil tê :—

Dâwрпи Bialin 2 an dil chu kan lawmpui.

Reiêk " 4 " " " 3 " "

Kangmun " 5 " " " 2 " "

20. Assembly Thu chah :—

(a) Kristian innoih dân — Innoih dân thu hi nasataka kan ngaihtuah hnuin, a tha êm êmin kan hre chungin, kan la tlin rih lovin kan hria, amaherawboku sawi hawt zel ila kan ti.

(b) Ringtuin ringlo a tlûkpui thu hi nasataka kan ngaihtuah hnuin, Kawlawk dân ang-in kum 5 hunah ngaihtuah theih ni se, tih Assembly ah kan theh lût e.

21. Mamit tlâng dung leh Kangmun Bial Pastor thar dilna, Assembly ah kal zel se kau ti.

23. Upa dil khua te. Thlanpuitute.

Sakawrtuichhûn 2 Pastor Thanga leh upa Lalranga.

Ropui: híp 2 Pastor Phâwka leh Ztu. Tâwna.

Lêngi 1 Pastor Phâwka leh Ztu Tâwna.

Lallen 2 Pastor Hrânga leh upa Thangchhûnga.

24. Assembly Sunday School Committee.—

Inspector Huala leh Pastor Thanga kan thlang.

25. Tuarpuina lehkha : Pastor Kama (N. E Biala mi) hian min loboral san ták avângin, kan uizia entirna kan Presbyteryin a chhûng te hnenah tuarpuina lehkha thawn ala a tî a, Ziaktu, Chairman leh ziaktute an ni ang.

23. Assembly Palaj tur te :—

Dâwрпи

Upa Laihnûna

Ztu. Lalsiama

" Hminga

Upa Hrângzakûnga

" Lalranga

" Sêla

" Puia

" Lalbawia

" Rala

Reiêk Bial 9.

Ztu. Saihnûna

" Zakhûma

Upa Chuaauthangpuia

Ztu. Tâwna

Upa Hânga

Pu Thanga Kantu

Ztu Dârhuanga

Upa Donga

Ztu Zira

Kangmun Bial 9.

Upa Taja

" Kaikhama

" Lûta ztu.

" Chalsuakpuia

Ztu Lalbawia

Upa Patlata

Pu Lungthâla Kantu

Ztu Chhûnga

T. K. Damsânga

Tukkalh Bial 10.

Upa Chalugênga Ztu.

" Suakchhûnga

" Khûma

Ztu Kâmlova

" Lalphunga

" Chalkaia

" Zatawna

Tirh. Saizinga

" Lalbawia

" Kâwlthâwna

Dâwрпи

"

Vawkzawn.

Lunglêng.

Vênghlui.

Luangmual

Tanbril.

Sarâng.

Sakawrtuichhûn.

Atlâwng.

Rowek.

"

Tuahzâwl.

"

Saitlaw.

Lêng.

Chungtlâng

Rôlpudhûm.

Pârvatun.

Phâlêng.

Lungûn

Khawrin.

Pâkzing.

Kangmun.

Lungphun.

Kangmun.

Sabual.

Rêngdil.

Suarhupa.

Sabual.

Serhmun.

Kawrtuichhûn.

Kawrtuichhûn.

Zamung.

Kawrtuichhûn.

Rêngdil.

Sabual.

27. Biak in: Sêrzâwl Kohhranin Biak in sak an dîl chu, Presbyteryin a remtih pui e.

28. Kan Presbytery ah Ztu. Zakhuma'n Thlarau lam thu Isua thawhlehnâ min hrilh chu lawmtakin kan dawng.

29. Pastor Thanga'n a bial Report a pêk chu lawmtakin kan dawng.

30. Presbytery hrang neih thu rawtna chu nguntaka kan ngaihtuah hnuin, a ram leh a mihring ngaihtuah chuan tûl hlein kan hre chungin, sap indaih rihloh avang in, a ngaiin awm mai rih ila kan ti.

31. Tirkkoh leh Pastor Provident Fund thu chu Committee in an rawn theh loh loh avangin, kan ngaihtuah theilo.

32. Sunday School Examna puitling kâa chhang p'awl chi hnih, chhiar thei leh chhiar theilo p'awl t'ân awm se a tha lawm ni? tih rawtna hi Assembly ah kal zêl se kan ti.

33. L. S. S. U. fuihna thu leh I. B. R. A. fuihua thu ziaktuten kan Presbytery a rawn thawn chu, lawmtakin kan ngaihtla.

Chairman : Sd. Pachhunga

Secretaries : Kâwnga,
Ztu. Dênga,

JUNIOR PAWL ENLOVA ZIRTUR

1938 JANUARY—MARCH.

1. Matthaia 6 : 25—34.

Hla No. 310.

Thu inchhang Bu Hlui Bung 2na zawhna 48—56.

2. April—June.

Matthaia 13 : 1—9.

Hla No. 311.

Thu inchhang Bung 2na zawhna 57—71.

3. July—September.

Sâm 19na.

Hla No. 208.

Thu inchhang Bung 2na zawhna 72—84.

4. October—December.

Luka 2 : 15—20.

Hla No. 27.

Thu inchhang Bung 2na zawhna 85—88.

Naupang Jikhawmpui Thu.

“KOHHRAN”

(Chhonzawm-lehna)

(b) Kohhranho thu ah an hmelhem.

Kohhranho angin, Paula hian, a ngenna thu kan hmu : Remna phuarnaah chuan thlarau inpumkhatna chu vawng tlat turin, beiseina hmunkhata koh an ni a ; taksa pakhat chauh leh Thlarau pakhat chauh a awm si a. 4 : 3,4.

An Kohhranah hian mi chi hnih an awm—Judate leh Jentailte. Heng mite hi an inrem tha theilova ; an insatthla tuak ve ve deuh reng thin. Hmun tamtak ah chuan Judate hian Jentailho hi eng hu-ah mah an ngai mang thin lova ; Ephesi khua Kohhranho zingah erawh hi chuan Jentailho hian Juda te an hnuaichhiah deuh zawk a ; Pathian hawisan hnamah an ngai a, an chungah an inlek deuh zawk a ni. Chuvangin Paulan Jentailhote hnenah, “hmanah Pathian lova an awmlai leh tunah Krista thisena tih-hnaiha an awm tak thu” hi hriattir a tum a ni. 2 : 11—13.

Krista Kros avangin an inkara pindana bang tihchim a nih takziate, Krista ah chuan Jentail leh Juda te taksa pumkhat anga siam rem an nih takzia te, Chanchin tha avanga Jentailte hi roluahpuitu atan a siam an nihziate 3 : 6, chung chi hnihte

ebu mibring thar punkhat ni turin Krista a siam an nibzia te 2 : 15, a hrilh zel a. Chuvangin Thlarau pakhata infawkkhawm in nihua chu vawag tlát turin anbei tur a ni. 4 : 3.

Heng hmélhemna kawng hnihte hi kan zingah a awm ve thei ang, tih chhinchhiah a, hlahh hle tur a ni. Kohhran hi a-za tel telin kan pung zel a, hmasung ngaihtuah phei chuan kan ropm hle ta tih theih a ni a. Amtherawchun Ephesi khuaa mi thenkhat Jentul rilru lawilo pu an awm ang khan, kan zingah mi thenkhat anawm mai ang tih a hlahhawm em em can. Sakhaw hluu kalaw tawh se a. Puerin tik hne u tawng pe tawng leh awng. Si vin sikhuu hi a thak ma thei a ni. Sakhuu thak tawh se a, mawng thar Pathian anga siam khaw rothuan chuang si lohm a awm hle. 4 : 24.

(a) **Tawngkama sualna :** Tawngah hian diklohna chi tamtak a awm thei a; mi thenkhatte chuan, "Taksa lem thil mai mai te chu sual a tling thei dawt ero maw ni? Insûm tilte hi engnet maw a telna teh vak ang le?" an ti thin. Chuvangin nula-tlangval tamtakte chuan, Késtiaph ang main dawt thu leh zahmawh thu bawlhhlawh tinnng sawi an rimova. Pathian rawngbowltu fuhra thu hi chhiar teh u, "Dawt sawi binin ...thu diktak sawi theuh rawh u," 4 : 25. "Thu th lo rêng rêng in ka a'n chhuak suh se, a tul-zia ang zêla siam ha turin thu thaapiing chhuak zawk rawh se, a ngaithlatute tan khawngaihna a lonih theih nan," 4 : 29, 5 : 4.

(b) **Thiltiha sualna :** Thiltih peih loh, thatchhiat hi sual a ni. Ephesi khuaah pawh hian mi thatchhia, mi tanpui peihlo mi an awm; chûng mite chuan hna an thawk tur a ni a, tichuan mi an tanpui thei ang, 4 : 28.

Chákna sual rilru put : Chákna sual hian Kohhran a tibuai em em : nupa karah te, nula-tlangval zingahte buana a thlen nasa hle thin. Chákna sual tuarlova thil tihsual tak ahnuah pawh zah nachang briat loh hi a sual lehzuah a ni. Mi thenkhat cho ingaihna suala thu reng chung pawhin, inti Pathian mi-a inti saklaw mitakin, an thiltih sual avanga lungngaihna reng neilo angin an awm thin. "Thima awm siin, 'Amah ka pawl,' kan tih chuan dawt kau siwi a ni," I Johana 1 : 6.

(Awmzel tin)

KHAWVEL NUHO TAWNGTAI RUALNA.

Zirtawpni Marchai 4 1938.

Kum sawnggtawng a ni te, lo Nuho tawngtai rualna Inkhawm hi Supa a ni a nuho tlátin an lo-nei tan a. Tawng chuan khawvel pumpun nuho zawng zawng an lo-nei ta a ni.

Kumin hian Zirtawpni March 4 hi lo Khawvel nuho tawngtai rualna maw a hian rut a ni a. Mizo ram Kohhran nuho ziwag zawagte pawhin lo tawngtai rualna Inkhawm hi nei ve tawngtai sawnggtawng a ni.

Inkhawm dan tûr (Programme)

Hruaitu : Kohhran tinn thlang sela.

Hruaitui : Sam 55na chhiar sela. Tin, Kawv I ram tina Kristian nuho zawng zawng tawngtai rualna Inkhawm an nei

thu te,—chu tawngtai rualnaah chuan Mizo ram nuho te pawh an tel ve zia te,—Nuho tawngtai rualna a pawimawhzia te sawi sela. Pathian hnenaw lawmtlan sawia tihtakzeta tawngtai tûr in rawh se.

Lalpa tawngtaina.

Hla : Thlan tur ruatlawk tûr a ni.

Thu inchhang : Heih a hnuaja Hruaitu chhiar tûr leh Mipui chhiar tûr ruat ang hi an inchhang tûra chhiar tur a ni.

Hruaitu chhiar tûr : Nangnin tunge a ni mi tih' ? (Matt. 16 : 15.)

Mipui chhiar tûr : Tin, Simon Petêran "Krista Pathian nung fapa chu i ni," a ti a, a'chhang a. (Matt. 16 : 16.)

Hruaitu chhiar tûr : Tin, Isuan a hnenah, "Simon Bar-Jona, i' eng a thawl e, tisa leh thisenin a hriattîr che a ni silova, ka Pavana miin a hriattîr zawk che a ni..... he lungpui chungah hian ka Kohhran ho ka rem chho ang a". (Matt. 16 : 17—18.)

Mipui chhiar tûr : Kristan a Kohhran ho a hmangaih a, an aia mahni a inpe ang khan anni chu tuia sila thu chuan tifaian a tih thianghlim theih nan. (Ephesi 5 : 25.)

Hruaitu chhiar tûr : A koh chhan che u beiseina hmunkhata koh in ni ang bawkh khan taksa pakhat leh Thlarau pakhat chauh a awm a. (Ephesi 4 : 4.)

Mipui chhiar tûr : Lalpa pakhat, rinna hmunkhata, baptisma hmunkhat, engkim Pathian leh Pa pakhat chauh a awm a. Ani chu engkim chungah a awm a, engkim fang chhuakin a awm a, engkim chhungah a awm bawh a ni.

Rilrua tawngtai rualna : Tawng chhuaklovin rikuin a rualna tawngtai tur a ni.

Hruaituin : (a tawh a tih chinah) 1. Khawvel ram tina Kristiante leh mahni ram

chhunga Kristiante hi Isua hminga kan lo-inpumpkhat deuh deuhna turin i tawngtai ang u,— ti sela. Rilruin tawngtai theuh rawh se.

Hruaituin (a tawh a tih leh chinah) 2. Ram tina Kohhran hruaitute leh harsatna leh tihduhdah tuartute tan i tawngtai sak ang u,' ti leh sela, rilru bawkin tawngtai rual rawh se.

Tawngtaina : Ngawirenga rilrua tawngtai rualna chu, tawng chhuaka tawngtaia ti-tawptu tûr mi pakhat ruat tûr a ni: chu mi chuan rilrua tawngtai rualna chu chhonzawm nghâl rawh se.

Hla thlan tûr ruat lawk tûr a ni.

Thusaawina : Thusaawitu tûr, Pastortor emaw, Tirhko emaw, Zirtirtu emaw, Kohhran upa emaw, nuho zinga mi emaw ruat tûr a ni.

Hla : Thlan tûr ruat lawk tûr.

Rilrua tawngtai rualna : A hmaa mi ang bawkh khian **Hruaituin** 1. Pathian thu la awi duhlo zawng zawngte'n an lo'awi theih nan i tawngtai ang u,— ti sela. Rilruin tawngtai rual rawh se. (A tawh a tih chinah) 2. Kan khuaa Pathian thu âwilote'n an âwi theih nan i tawngtai ang u,— ti leh sela, Rilru bawkin tawngtai rual sela. (A tawh a tih chinah) 3. Khawvela Pathian thu hritu te zawng zawng tân i dil sak ang u,— ti sela. Rilru bawkin tawngtai rual tûr a ni. (A tawh a tih chinah leh ah) 4. Kan rilrua tawngtaia sak ngaia kan hriat apiangte tan i tawngtaia sak ang u, ti leh sela. Rilru bawkin a rualin tawngtaia sak tûr a ni.

Tawngtaina : Hemi rilrua tawngtai rualna hi a tawp khâr tûr in tawngtaitu tûr ruat tûr a ni.

Thawhlawm :

Hla : Sak tûr ruat lawk tûr.

Malaawma.

Pi Zaii.

KRISTIAN TLANGAU THUBELH

Young Lushai Association.

1938 FEBRUARY 1938

Y. L. A. CHANCHIN

January ni 31 zanah khan Social Evening kan nei a, Shillong Headmaster Rev. F. E. Pugh M. A. leh kan Zosap tharte Upa Rev. & Mrs. Davies an lo-tel ve a, an Saptô Mr. B. M. Roy pawh a lotel bawk a, kan hlim hle. Y. L. A. member te pawh kan kim hle awm e.

Lamchhip Y. L. A. :- Upa Thangan a zinnaa Lamchhip Y. L. A, ho a tlawh u-Committee member ho zingah a sawi "Lamchhip Y. L. A. chu an faktlak em m mai, Y. L. A. in an nei a, mipa leh meichhiain hna inang renga thawh thu i an uar a, mipa naupang tê tê pawhin ni an chawiin thing an phur a. i lusôn leh khawhar chhungte an tawpui sa em em a, an khuaa mi an thih chuan L. A. member zawng zawngin thung ar khatin an ral theuh a. Mithi thing

khawnsak pangngai nêh chuan kum khat tuahte an phurhsak thin a ni" a ti a. Tin, "Pawnpui tê pawh an bei nasa hle a" a ti bawk a. Upa Thanga chuan Lamchhip Y. L. A. hi a fakin a ngaisang em em a, an khua chu an ti tha em em in a sawia. Aijal Y. L. A. Committee-in kan lawmpu em em a ni. Lamchhip Y. L. A. ang lo khawtinah awm sela a va lawmawm dawm em !

Thênzawlah sawn Y. L. A. an nei bawk a, nula leh tlangvalten an bei nasa hle tih kan hria a. Inchhung fai leh failo endik tute, thlêng leh fian, khubhriang leh belte endiktute an insiam a. In tin an fang tlan an ti. *

Hetiang hi chluah tûr awm fo sela a lawmawm ngawt ang.

Secretaries.

SAWMNA AWM DAN.

Ka thuan duhtak te leh ka pu te u.

Tunan hian Lushei fate hi kan fing ta hle mai a, Sap dan angin kan lokal ta a; chhe lam tha lamah Ruaipui thelnaah te, Sap dan hria te'u Invitation sawmna leh-kha an siam a, an koha te chu Inpawh tung tung ngailovin an kal mai a. Tin, heng insawmna lehka siamtute hian nguntak maiin an ingailtuah a, kan ngaih-mawha kan sawma te chu lokal mahsela a ei tur leh bar tur a awm ang ang chu ka lope thei anga an hmun turin thutnate pawh ka lope thei zel ang ti a ngaihtuah-in sawmna lehkha hi a siama, a pe a ni a; amaherawh chu sawmna lehkha hi mitam tak mai hian. A awmdan hre hauih lovin, kan lohmanve ta hlawn a; heihi a pawh hle mai a ni. Mi tamtak mai chuan sawmna lehkha hi tih-ngai a ni tih chu an hria a. an chbuttir teuh teuh mai a, mi an hmuah apiang mai an pe ta mai a, ka sawma te kha lokal sela, achina a tha ka lope thei dawn emaw, an thutna hmun tur te pawh ka lope thei dawn emaw, tih pawh ngaihtuah lovin an losiam teuh thin a ma, an mi sawma te pawh kha va kal sela, thut-hmun pawh hmulo leh thingpu no khat pawh inlovin an hawng leh ngawt mai thin a ni a, heihi a mawilo em em mai a ni, kan ngaih-mawha sawmna lehkhate kan pek tawh chuan thatakin an thutnate tel-taka kawhbmuh a, siamsak tur a ni. Tina awm ang ang chu taise taise a hning-kimin pek bham tum bawh tur a ni. Sap dan a ni a, hmang zo ve leh ti tlaka kan irin chuan tamtak pawh tilitur a ni. Tin, kan hman zawh silohi chuan tamtak siama

mi zawng zawng pek hr min tianung chhe tu chauh a ni. Mizo fate hian mawina kan duh a, a mawina ang ber hi kan hmang tur a ni, mi dan zir pawh ni ila a mawilam ang zelin lak tum zawk tur a ni.

PHAITUAL ZINTE TAN

Kan ram hmangaituten a ram tana tla leh hnam tana mawina zawk tur an ti a, an tawn chhuah thinte kan lo-chhiar hian a beng lutin tha kan ti em em a. Tlem-in tunih hian kan Zo rama kan thiante leh kan rualte hnena. thuchah kan duh a, min lochhuah sak theih chuan kan lawm em em ang.

Mizo ta, nula thlangvalte hian, bnathawh nate leh eng eng emaw tih tumna ridru neim vairam hlatak takah te kalin klawi kip kan lo-fang tan ta a ni a. Kan thil hiat tur tur masaber

Mizo Ram nang hi i ni ka hmangath,

I thaina tur ka duh hi.

I ropuna theihtawpin ki zawng ang.

I hming lo-tlan mawina tur.

tih hi

kan theihngbuh mai thin a ni awm e. A hui chi awm bawh mahse, tam zawk hian kan hre chawlo a nun a lung a ni; chuwangin Mizo nula leh thlangval phaitual ah emaw ram danga awm emaw, chuan i hre theuh ang u, mi tamtakte chuan Ruk ruknam emaw, Dawt sawinain emaw, kan ram leh kan hnam kan ti hmingchhe thin, mi thenkhatte chu incheina lam leh kan kbawlai awmdanah chuan, dan hre awmtak leh dawt thute pawh sawi ngai awmlo hialin mi ramah nuam awmfahran-in kan langa, hnam dangte chuan zah der talin iri an le-en a, nimahsela, kan nung-

chang leh kan awmdan an han hriat hnu chuan hnunglamah chil min chhak ru tan-in min phawsawn ta zawk a ni.

Tin, hmeichhe thenkhatte chu vai ram hmuh duhin emaw, hnathawhna duhin emaw an lokal a, mi ram hmeichhe awmdan tha leh mavi chu zir ahnek-in an incheina leh an awmdan eng eng emaw tha lo lai ber an zuk ching zawk a ; a nih-loh a-leh awmdan zawn zawn a thalo ber chu aruk-in an han ching a, hnam leh ram chu ti hming mawilo chang pawh ni-lovin an ti inualpho der a ni.

Incheina (dress) hi vawi tamtak an chhuah tawhin an sawi tawh. Incheina hi dem theih a nilo, a thain a mawi a ni. Kan chenna ram-in a rem ang zala inchei pawh a tha a, nimalise, inchei luatna (Extra-vacance in dress) chu a tha chuanglo ve. Engpawh loni se, kan inchei-in emaw kan incheiloh pawhin kan 'mizia' (character) hi a pawimawh a ni a, kan mizia awmdan hian a zirloh chuan eng anga fai emaw pawhin lo-inchei ila, hnam leh ram kan chawimawi chuang-lo, thingtlangpa mawl mai ai khan kan hnam kan ti mawilo zawk.

Rinawmna (Self-Confidence) hi vai ram ah emaw khawiah pawh kan awmna a-pianga pawimawh pakhat chu a ni. Keimahnitheuh hi kan pawimawh ang bawkin hnam leh ram chawimawitu, ti roputu kan ni vek a ni. Keimahnian awmdan atang hian kan vela hnam dangte chuan engkim an hmu tlangin an hria a ni a. Chutih avang chuan mi mal mal theuh hian hnam chu kan ti mawi a, ram chu an ti ropuiin kan ti hmingchhe thei baw

ti hre theuh ila. kan hnam leh ram chu a mawi thei ang. Mi hnam kara mawilo taka kan chet hian keimahnian tan chang a pawilova, kan ram leh hnam tau a pawithei zawk.

Chutichuan mi hnamtena Lushai (Mizo, chu an tha a, an rinawma, dawt an sawitheih ngailo ti a min fak der chhung hian finkhur lehzuil ila kan ram tan leh kan hnam tina thalo tur leh mawilo tur chu heng vai rama kan kal vei vah chang te hian i hrereng ang u. Aruka dan sual chinte hi i tumlovang u, keimahnian inbum chauh zawk a ni e. Sap thufing chuan 'Thu reng reng sawilohvin a awm theilova thil tih chu thiloh a ni theilo,' chuvangin aruka thil tih pawh chu thiloh a ni theilova kan inbum chauh mai a ni,— Bum chu sual a ni si.

Mizo tlangval leh nulate vai ranna awm leh khawi hmuna awm te hian kan ram ai chu kan awh (represent) theuh a milihriain finkhur takin i awm ang, kan Mizo nihna hi hriain kan Zo hnam mawma chu zawn i tum theuh ang u, chutichuan thil thain kan ram ti mawiin, Dan a te chu kan lo-tibang thei ang a, mi hnam lakah te pawh kan lomawi thei zawkan.

(Awm zel atan) Zoramthatnadaha.

30. 11. 1937.

L. S. A. DISCUSSION.

SHILLONG CENTRE.

CHAIRMAN : Lalmawia.

SPEAKERS : Lalhmuaka, Lalsunga, Kap-hranga, Enga.

SUBJECT : Education.

Lalhmuaka Thusawi: Education hi kawng hnihin ka then a.—

1. Technical, 2. General line. Education chu Miltona'n, "Mi thiamlote'n an reih theih loh," a ti a Thiam Awkna min neih-tirtu a ni a. General Education chuan a huam zau he: lehkhabyte kan chhiarin mi awmdante kan enin, mi dang a en d n, a pawl dan len a awmdan rene r ngte hi a huam a ni.

Techn cal lamah lokal deuh zawk il,— hmanlai ata tawh hriatna nei sang mi chu an ngaisang thun a. Thiamna hi a losang sawt hle a ni: Science lam lo-enin nasak n hmasawna a awm a. Tunah chuan Sap ram mi ni ve si-a tui hi Hydrogen leh Oxygen inpawlh a ni tih hrelo chu an nuinzat tawh a ni an ti. Tau-meichher chhi hm nlai an hlaub thin kha tunah chuan kan hla tawhlo, boruak chhe alh a ni tih kan hria; chung zawng zawng hriat-nate chu Education a ni. Chutian, hrelo mi kan nih chuan thiam kan ni theilo ang. Hmanlai pi leh pute'n tuing leh lunguite an bia a, tunah chung chu a diklonzia leh a sawtlohzi kan hria a; chung hriat-nate chu Education a ni. Nimahsela mi thiam tak takte chu thenrual pawl leh chet dana fel leh fing hi an ni ber zawk. Thinrimnaa dawhtheihnate hi mi thiam rilru atanga lochhuak a ni baw a, thiamna chuan a huap zau a ni.

Lalsanga Thusawi: Education (Narrower meaning):— Ngaihtuahna te, hriat-theihna te leh rilru hrang hrangte hi tizauva inzirna. (Wider meaning):— Kawng tinrenga rilru leh awmdana hma lam pana than-ia z'ina.

Mi tamtakin Education hi lehkha ziak leh chhiar thiamna inzirnaah kan ngai a, mahse chu ngawt zawng a ni lenlo. Tin, mi dangin Education chu lehkha lama inzir sanga mi lian leh thil hre mi nihna maiah an ngai a, chu pawh chu a ni biklo; lehkha lam chauh ilovin. kawng tinrenga hmasawn tura inzir-finna hi a ni zawk a. Chutichuan Education chu hmanlai atang khan a awm a, an zir theih avangin kawng tinrengah hmasawna an nei ve baw a. Chutichuan Education chu mahni theuhvin hinun khata tanin hmun khatah baw mahni, theuhva tanin kan tawp leh 'heuh thei a ni. Hetiangin— 1. Mahni in chhung atangin kan tan thei theuh a ni. A hmasa berin mahni inenkawl dan, ei leh bar leh bungbel atangin kan tan tur a ni; a tha zawk leh a fel zawk kan zir tur a ni.

2. Intihfaia awmdan brisel zawk kan zawng tur a ni. Mahni taksa leh silhtente kan vawng faian kan ei leh barah, kan engkimah kan dam theih nan, kan briat ang tawh leh kan theih ang tawkin kan invawng fel tur a ni.

3. Lo neih dan tha zawk kan ngaihtuahni kan zir tur a ni. Mizo kan ni a, lo nei mi kan ni: kan lo neih dan hi a hahtlak lutukin a hrehawm lutuk deuhva, kan tih dan pangngaiin hmanlai ata tawh kan la t reng a, a tha zawk awm leh a samna deuh kan ngaihtuah lob yang a ni.

4. Sumdawng mi kan nih chuan a hui leh thil awmdan nguntake thlirin kan sumdawn danah hmasawna kan ngaihtuah tur a ni.

5. Atawp berah chuan kan awmdan leh kan thil ngaih dan hlui Atthaktak leh kan

hriatlohna avanga thil rin tlatna leh mah-
ni ngaih dan duh tlatna, hriatloh avanga
engmahlo kan hlahna (superstition) hi kan
bán ngei ngei tûr a ni.

Khing atang khian Education hi tan i-
la, lehkha lama inzir fing sang zawk tak
tak kan nei thei ang a, chu chu hman dân
dik leh tha zawkin kan hmang thei ang.

Kaphranga Thusawi: Mite'n Education
an tih chuan, damdawi lam te, dân lam
te, khawl lam te, intih-hriselna te, lehkha
lam te a huam a. Chulovah chuan Libra-
ry (lehkhabu dahkhawmna) Museum, Botan-
ical Garden leh sa huan te pawh a ni

Hmangaihna hi engnge ni tiin min zâwt
ta sela, dawhtheihna leh ngilneihna te, eng-

im tûr hram hramna te hi hmangaihna
ni tiin an chhang a ni thei e; nimahse
chu chu a nilova, a hnathawh a ni chauh
zawk a ni. Chutiang bawkin Education
hu a chung a kan sawite khi a nilova, a
nathawh a ni chauh zawk a ni. Kawng
hat ngaituah zawngin chângte pawh chu
dik a ni thei. Education awmzia hi zau-
ak a ni tih chu kan hria; mahsela Edu-
cation hi engnge ni, tih chhanna chu mi
amtakin kan hrelo. Mizo ramah chuan mi
amtak chhanna chu Lehkha thiamna tiin
an chhang ber thin a ni. Chutichuan
hhanna dik nia ka hriat ber chu heih a
i: thil engemaw mihringa awm, thanlen-
a te, nun dan maw zawka nunna te, chêt-
e fel zawka chêtna te, dan tha zawk neih
uhna te, thu-awina te, dan thalo ban
uhna te, mi dang tana thil tha ngaituah-
te rawn thlentü hi a ni. Chutichuan
Education tak tak mi'n a neih chuan heng
hi a nei ang. Lehkha thiamna mai

hi a nilo. Mizo ram khian Education tak
tak nei sela kan ti hle

Ênga Thusawi: Education hi in sawi-
te ka longaihthlakin finna ni berin ka bre
ta. Naga hote hi tun hmaa Sapte'n an sawi
dan chuan an la fin hma chuan pûkah te
an awm a, ranisa ang mai an ni. Miin
lehkha thiam mahsela, awm dan, tawng dan,
mi rethei enkawl dan te a thiam loh chuan
thiam a ni theilo; chutiang thiam crawh
chu thiam an ni. Technical lam nilovin
Moral (Tum tha) lam ka sawi zawk ang
a Aizwal Sap Perrya chuan "Mizo gentle-
man ka hmu," a ti a, Sairûma a loni a.
Thihna awrhin khawlaiah a kal mai mai a,
Borhsap meuhvin gentleman ka hmu a ti
si a; chuvangin rilru leh awm dan a kawh
ber niin ka ring. Thil miin an lozir vak
chuan Education a ni ber awm a, Mizo
keini hi mi rama va awm ta chu thiamna
nein mi chuan mun ring awm a, mahsela
kan hrelo hle a ni. A hun taka thiltih te,
laina te hi Education a min ka hria, thil
sangte leh finna dang reng réngte pawh.
Gaubati Professor pakhatin a sawi a, thil
sangte chu kan pha kherlo a ni thei e,
mahsela kan phak chin chu kan zawm tûr
a ni, an pawimawh em am a ni.

Lalmawia thusawi: Kan thupui Edu-
cation chu kei chuan Zir thiamna kavuh
ang a, ka vuahna chhan chu heih a ni—
Thiamna thil reng reng zirlova thiam chu
saw tham vak a nilo. Sawi tham demh
thiamna chu zir a ngai zel a ni, chuvang-
in Zirthiamna ka ti a ni.

Hmanlai chuan England a lehkha
thiam an tih chu Greek leh Latin thiam
hi a ni mai a. India ramah chuan Sans-
krit-a chhiar thiamna hlate phuah thiam

chuan thiam sang bera ngaih a ni baw a. Tunah erawhchuan khawvel a fng sawtin ~~thil~~ a danglam zo ta a ni. Tunah mi ~~thiam~~ kantih chu thil tinreng bre mi, kawng engkima in-
hamang thei mi hi thiam an ni. Educa-
tion chu Sap jawngin "To know some-
thing of everything, and everything of
something" an ti a. Thil engkim hriat
nuai a, thil thenkhat phe chu hriat vek
hi a ni. Thiamna chuan zautak a huam
a, Chemistry, Physics, Mathematics,
Zoology Botany, Logic, Physolaphy, Ci-
vics, Geography, Damdawi, kut lina-
thawh, Lo neih, Huan siam, Them thiam,
Samdawn, leh zir theih lam reng reng
hi a huam vek a ni.

Zirna hian a tum ber chu kan theih
ang zawng zawng kut leh ke leh rilru-
in a tih theihna hmasawn hi a ni. Zir-
na awangin kawng engkimah felna tha
zaw k kan hmuin, kan thil tibtheih ang
a tha zawnga hman dan kan hre thei
a ni. Zirna chuan kan sawi tawh ang-
in lehkha chhiar lam chauh a huamlo-
va ngaihtuah dik dante, ngaihruat dik
thiamte, thiltih thiam te, kan rilru leh
awmdan a tha lama hmasawna te a
huam a ni. Sualna lam chu thiamna
hian a tum a ni biklo.

Thiamna atauga kan lohmuhte chu
hengte hi a ni. Awmdan mawite mi
biang biakdan thiamte, inggaihtawm
dan thiamte, zahawmnate, leh thildang
tamtak te pawh a ni.

Dan naranin mi thiamte aiin thiamlote
chuan an khawak danah barsatna tamtak
an nei zawk. Vanneihna ropui zawk chu

mi thiamte'n an chang zawk a ni. Thiam-
na hi mihring khawsak dan tur ngaihtuah
nan briamhreih tha ang a ni. Chu-
vagin mite'n an fate sum sengin lehkha
an zirtir a, a rah chu an hmuh lawk vang
a ni. Zirna chuan thiamna a thlen a, thiam-
na chuan finna te a thlen thei baw a, fin-
na chuan thil tha tamtak a rawn thlen thin
a ni. Mi dang awmdan leh an mizia te a
briattir a, hnam hmasawna a ni. Hnam
hrangte pawh mak tilotakin, mahn hnam
angin min entir thei a ni. Mihring kan
mawilohnate min thupin mi finglote pawh-
in fin an lo hlawh thin a ni.

Hnamin hmasawn kan duh chuan thiam-
na hi uar ila, ramsa ang maia awm reng
kan duh chuan uarlo ila, mi ~~hawhloh~~
ramah keimah tak emaw inti ve ila a ni
mai. Thiamna ncilo chuan kan tatzia leh
kan atzia te pawh hi kan hre takmeuhlo a
ni. Chuvagin hnam hmasawna tur leh
mahni kan lo-nawm ve deuh theih nan
thiamna (education) hi uar theuh i tum ang
u. Thiamna hi a tha lama hman chuan
thil tha leh lawmna chhiar sen loh a thlen
thei a ni.

Lalmawia,
Secretay L.S.A.

BETE EMAW BEKANG EMAW A RAM TIH TUI DAN

Lo neih dan Lo neih hi kan nunna
ber leh kan ei hmuhua ber a ni a. Ni-
mahsela sawimawia hnekin a jrehawm
zia leh a bahthlakzia hi ka insawi thaih
a, kan ngainep em em hi a mak a ni.

Lo neih hi kan chawisang tur a ni a,
Mizo ram tan hna ropui ber a ni reng
a. Tloimin ngaihtuah deuh ila, a bahthlak

thel a brehawm kan tih **En** chma hi a theiin a rinawm.

ah hian ni khat chh^unga thawh tam ringwt phtuablovin, kum l chhunga thawh tam yte ngaihtuah ila, Hnuhlak atungin thim nin bei zui nglal ila, Phaitrat Vait ang-nisat brehawm leh ruah s^ur thosi tam tein chawl zawk ila, kum khat chhung uan kan thawh tam thom a rinawm a. in hah a dam zawkm kan lris l zawk vk si ang.

Tin, chulo chu, mi tinin lo palmih nei, Ralleng rante ang khuan cher tem ve uh zel ila. Ram thitun nana kan zual m aiah bet-in nap tir ila. Potehi Aust thit tawp koma t^u pawh hru ki a ti a hmanhle a ni an ti a, kangar tir arch thit lailah chu t^ur khat chhang-a chhabkan awm thlang lai a ni thei hnim dang chu a nap t^u vek a. Chu i hian hal chu a t^u a G^uemana a, Chhuma ula upa ram-pai t^u hman a cha a ni an h chu. Pawho pher churin chhang a t^u a an ram thitui chu kum bet la p^uch mi leh chuanglovin an nei zel thim a ni ti. Tin, kan lo dang khin chu, chadkan al ang a, Merch thit velah bet kan tuh h mai ang a, hnim dang a awm thei s- ang a, kum vei ah bet pawh chu kan al leh mai thim ang a. A that theih tik k chuan lo vah leh-blak tak makha a dawn a ni.

"Vaiminte pheh chu thlawh huan hmain thar thei vek a ni an ti. Vaiminte chu ngth ta hle ila, chhangphut ah leh chaw te pawh a tha hle si a.

Mizo ram-theh dan paagugai pawh hi n

lo-theh mah ila, lo msa n he ngun deah ilangin, theh leh hman pawh lo paagugai neih leh theuh t^ur a ni te tih chh^ung-a kum tih churin bet ngantak^u kan tuh ang a, neih leh hman tam-pai a t^u a lo t^ulk tawh ang a.

Hhnen Buah khuaah Khawchhak kan Pawi pukhat a awm a, hehang hian vaimin hman a nei a, a tha em em a ni an ti, kumtin vaimin pawh a thar hmasa a, an khuaa mi dangte pawhin an ching ve tan dawn mek a ni. He ni Hhimen khuaa mi te vek hian bet^u channa chu a tha biktak meuhin an sawi a, tu te, bil te pawhin a ngeih tik a ni an ti.

He thil lo khawtina mian t^u thim thei sela, hlawhtling thei ngein a ni an ti. Lo neih hi hman nuantak a lo t^u a ni an ang.

Bet^u-a ram thitui ang biam bekam a t^u a m a thitui theih awm e. Bekang k^u a thitui a ni tih chu kan h^u th^uah a

TUNLAI CHANCHIN

Mussolini "Khawvel Mosolmanho el t^u a a inuah a, mahsely a tum aban tumah a bam thei dawnlo. Mosolmanho chuan t^u a ah chuan a rilru an hre ta hle a, "Mosolman rama Mosolman tiretheitu leh tum d^u a tu a m si a, engtingge Mosolman ch^u a tu a p^u theih ang" an ti ve t^u a h^u a ni an e.

Palestina Turkiye khuan an t^u a h^u a hle m a, Arabho an m ber a, Kampun paite an that a, sawker pa i naitkan a tawh reng mai a, an a zung a, an t^u a

khut khut reng mai. Khawvêl ti-êngtu lo-
chhuahna rama buata jawp bleithêlo awm
ta chu a mak em em a ni. Jerusalemah te
Jordan lukam vèlah te an inat awr h awr h
mai a, an thi tur tur mai a ni awm e.

German : Sipaiho zingah inremlohna a
chhuak tan mèk a ni. Thenkhatin Pathian
thu an duh a, thenkhatin an duhlo a. A
duhlo lama hotu lian thenkhatte chuanin
Isa hming an sawichhia a, thu bawh-
hlawh tîrêngin nuiaa siam nan an hmang
a. A duhate chu an thimur a, Hitlera hnen-
ah an sawi a, an inremlo hle awm e. Ger-
man sipai hotu lian thenkhat an ban a, an
tualthu a chhe deuh hle mai, dan thar
khira pui pui te an siam a.

Hitlera : Rome khuaa zin a tum ve thung
a. Mussolini ho chu a lo-lawmna buatsai-
in an buai nasa hle mai. "Hitlera hmaah
Rome sipai kalin kan kal ang," an ti a ni
awm e.

Japan leh China : Nanking an lak achin
kha tumah mabin hma an sawn mang rih-
lo,— Japan hovin khaw tê deuh deuh pa-
hnik amaw chu an lak belh leh a. An rin
aiin China ho hi an deh a lo-khinh ta zawk
a, thla thum chhông leka hneh tum khan
kum li a duhin an ring ta a ni. Tunah
hian an lak chinah chuan nghettaka thuta
rorêl nghal an tum zêl a. An khawpui
Japan sipaiho te chu an rawng hle mai, kut
tuma mi vèh mai te an hmang a. Ame-
rica pa pakhat pawh a hmaiah an bang
vak mai a, buaina pui an chawh chhuak
lek lek thia a ni.

Chinaho chuan British indona thlawh-
theihna an nei thar a, an hlimpui hle mai,
'Hei zet chuan Japan thlawhtheihna chu
kan duh duhnaah kan fêktir mai ang chu
an ti a— an phâr surh surh mai an ti. Bri-
tish indona thlawhtheihna chu chak zet mai,
tideuh fia-fua thla tawi tek tak hi a ni
awm a— Sawrkar dang thlawhtheihna chu-
an a khanlo ngiang a ni awm e— a han
beih tawh chu meichher ahi zet kha w h
thlak ang zûr zûr hian a kap thla zêl a ni
an tih chu.

Japan tumdan chu Asia rama Mingo
zawng zawng umchhuah vek a ni a. "China
ram kan nei vek ang a, Singapore ah Ma-
lay ah, Burmaah, India ram kan bawh
ang a, Assam ramah kan lût ang, tih hi
an rilru a ni awm e. Mahse chu chu tun-
chin kum 500a an puitlin theih chuan an
chak hle a ni ang.

Spain : An la buai zêl a, tunlai pheih hi
chuan thlawhtheihna atanga khawpui chung-
a bomb inthlak sak an uar a, a rapthlak
em em mai. An khawpui tha tha chu
vaivutah an insiam sak zo dawn. Bomb
an inthlak sak nasatna khuaah tawh chuan
kalkawng chin leh kawthler chin pawh
hriat lohvin a chhe sawpin a chim rem
rum zêl a ni awm e. Hmeichhia te nau-
pang te tupawh mai an thi mai bawh a,
vanduain daih sêng heklo, vanneite pawh
an thi zet zut mai a ni an ti. An inbeih
dan hi a rapthlak sawt em a, sawrkar dang-
te pawhin thlawhtheihna atanga khawpui
chunga bomb thlak thu-ah hian dan eng-
siam an rawt a,— nu-pawin an tuar
na thiaa tîrit.



CHHUAH LAMNA

OCTOBER 1911

PATHIAN THU AWI TAN THLAKIP BU
KUM XXVII **MARCH** **1938**
Bu No. 316 **Registered**
Editor :— Rev. E. L. Mendus, B. A. **Enkawltu :— Pastor Chhuahkhama.**
(No. C. 993)

Ialpeh chuan lawm to rakh u k: h leh pek jin ing,
law n rawh u, Philip 4 4.

A CHHUNGA THU AWI

Pock,

1. Kohlan
2. Isur pian lai vch Rom Sawk t leh juda run chun hin
3. Johma Ichkhathawn
4. Pathran hnat hi finna bul u m
5. South Cachar Presbytery
6. Governor Mizo Rama zin thu
7. Silchu vanduaana

KOHHRAN

(Mihzawmlehna)

Kristian miin Kristianp suala a tluk puin, 'Kristianah ka siamna remchang inhawng a ni e,' tiin ngaih titha zawk an awm chuan, he Pathian thu chang hi hre-reng rawh se, "Inngaihbmang leh mi bawhlhlawh leh mi duham reng reng chuan (mi duham chu milem betu a ni a) Krista leh Pathian ramah chuan chaw reng an nalo a ni tih in hte hie si a," Eph. 5: 5.

(c) **Rilru put dana sualna:** Khakna te, thinurna te etc. tih a ni a. Ringtuho zingah pawh inngaihlohna leh inngihrnghona a awm thei thin a. Chutiang mite Paula'n a fuih dan chu en teh u, - "Pathian Thlarau Thianghlim chu tilungngai suh u, tlan-na ni atan chuan Amahah chhinchhiaha in awm kha. Khakna te, thinurna te, tauh-na te, anna te, sawichbiatna zawng zawng te chu binsanin awm rawh se, sualna zawng zawng nen. Tin, inkhawngaih tawna lainatna neiin awm ula, Pathianin Kristaa a ngaidam che u ang bawkin inngaidam tawn pawh u. Chutichuan a ta duhtakte angin Pathian awmdan latute ni rawh u. Tin Kristan a hmangaih che u a, rimtuiatan Pathian hnena thil hlanah leh inthawinaa kan aia a inpek ang bawh khan hmanngaihnaah awm rawh u. Eph. 4: 30—5: 2

"Feltakin i barh ang u," I Kor. 15: 54
"Muhil thawhbarh a hun takzet tawh a, zan hi a tel lek lek tawh a, khua a var dawn ta e, chuvangin thima thiltih chu pah ila eng thumain inthumang ang u,"

Rom 13: 11—12.

Kohhrana inthenna a awm chuan a pawh em em a ni. Kohhran upa thenkhat chu

an Kohhran hote leh an upat-puite chungah an inti lal lutuk deuh thei a. Hmun thenkhatah chuan Sorkar angin thunehna an hmang lutuk thei bawh a; chutiang a nih chuan Pathian lawm zawng angin eng mah a awm theilo reng reng ang. 1 Petera 5: 2, 3. Hmun thenkhatah thung chuan nula-tlangvalten Kohhran upate engah mah an ngailo bawh thei a. Jerusalem bang chu a chun a, a kawngkhar chu a kang ral ta." Inremlohna leh thinurna meiin Kohhran a kang che thin a ni. "Ka unau te u, chung thil chu chutiang mi tur a ni-love" Jakoba 3: 10.

Kohhranhe pumkhata an awm a, rilru lunguala an awmkhawm aia ropui zawk Pathian mit hmuhah a awm theilo. Hei nget hi a ni Isua khan a duh bera a dil kha; mantira a awm zana a tawngtama kha i hrereng ang u—

"Ka Pa thianghlim, nangin kei mipok te ho hi i hmingin hum rawh, pumkhat an nih theih nan, keimahni ang bawh hian." Johana 17: 11, 20—23
Pumkhata awm tha lai thaidarh turin Setana kawng ze tinrengin a bei thin; pumkhata awm apiangin Pathian chakna an hmang a, khawvel hneh turin chakna an nei thei, tih fiahtaka a hriat avangin a engto em em a ni.

Setana thiltihtheihna hi, hmasang ata tawh, a themthiam em em a., Kohhran hi vawi tamtak a tidarh tawh a ni. Kan hmelma ropuitak hianin tunlai pawhin keini Kohhranbo hi min bei zel a; beram rual lainatna nei miahlo a tirhkohte, chinghne koham angin, kan zingah an lolut thin a., chuvangin Pastor, Tirhkoh, Upa leh van-

hang mipui te u, Paula fuhna thu hi ngun takin i ngaihtuah fo ang u. "Chutichuan inngaihtlawmna leh thuhnuairawlhna zawng zawng nei a, hmangaihnaa indawh tawn chungaw dawktheihna nei a, remna phuarnaah chuan Thlarau inpumkhatna chu vawng tura bei a, a kohna che u pho-a awm turin, kei, Lalpa a mi tang hian ka ngên a che u" Ephesi 4: 1-3.

Sipaiin indona hmuna hmelma lokal a ngaihven em em a, indo tawp hun tur a thlir reng anga, pumkhatna hi Kohhran in kan ngahfak bera neih tur a ni a, Kohhran tawpna tur chu pumkhata awm a ni dawn. Pumkhatna hi Setanan a ngai mawh em em a, tihdarh a tum reng a ni. chuvangin darhna hi i do tlat ang u, remna phuarnaah chuan pumkhatna vawng turin i bei fo ang.

Ephesi Kohhran ho hi mithianghlin an nih theih nan Paulan heng thu hi an hnenah a sawi a ni. Kan sawi tawh ang khan he lehkhathawn hi chuan Kohhran chungchang thu a dek ber a; Kohhran ho hi engnge an nih tih briattir turin hming pathum a vuahsak— In, taksa leh mo.

(a) *Kohhran hi in a ni*: Chu in (Temple) ah chuan Pathian chu A Thlarau thianghlimin a cheng. Zawlneite leh Tirbhte chu lungphum an ni a, Krista chu kila lung pawimawh ber a ni a, Amal a chuan lungrem brang hrangte chu rem ka chuktuahin an awm a; Lalpaah chuan jak in thianghlim a ni. 2: 20-21.

(b) *Kohhran hi taksa a ni*: Pathian thu in tifamkimtu atana hmanrua a ni. Krista chu lo a ni a, engkim chungaw awm a ni, 1: 22,23., Mithianghlim ho te chu

taksa an ni, 5: 30., an hnathawh ber tur chu thanlenna tura thil diktaka tih 4: 15, Krista famkimna lenzia tluka an awm thleng a thawk zel tur an ni. 4: 13.

(c) *Kohhran hi Mo a ni*: Vantirhkohte hmaah Krista ropuitaka tihlan zel a tum. "Kristan Kohhran ho a hmangaih a, an ah mahni a inpe a..... Kohhran ho chu bawhlhlawh kailo leh zaro leh chutiang thil pulovin thianghlim leh hmehemlova awm zawkin, ama hnenah Kohhran ho ropuitakah a inpe chawp" 5: 25-27.

Heng hming pathumte hian Kohhran ho pumkhat an nih tlatzia an entir vek., in chu pakhat a ni a, taksa pawh pakhat a ni a, mo pawh pakhat bawh a ni.

Atom zel tur.

ISUA PIAN LAI VÊLA ROM SAWR-KÂR LEH JUDA RAM CHANCHIN.

Isua pian hma kum 200 vel laiah chuan Juda ram chu Aigupta sawrkar hnuaiah a awm thin a. Chutih lai chuan Suria lal Antiochus III chuan a run fo thin a, nakin deuh ah phei chuan Juda ram chu Suria sawrkar thu hnuaiah a lo-awinta a. Suria lal Antiochus IV chuan a ram chhang zawng zawnga rorel dan leh sakhaw lam hu chu zai-khat veka loantir a tum a, chu thu avang chuan Judate chuan an tuar s em em a, nasatakin a tiduhdah a, an temple te chu Pathian tak hrelote pathian biak nan te a hmansak a, an Pathian biak an pangngaite chu a khap sak vek a.

Nakin deuh ah chuan Makabia hovin Judate chu an hel a, Suria mite chu an an ngam a. B. C. 142ah chuan mahnia ro

inrel chawpin an lo-awm ve ta a.

Judaho chuan Idumai mite chu an Judah sakhua an biak luihtir ve ta a. Antipatera chu Idumai mi a ni a, mi thilithei tak leh feltak a nih avangin Judah-rorênaah chuan a tel ve thei a (Antipatera chu Heroda-Liana pa a ni).

Nakin deuh ah chuan Makabia te chhung chu an lo-inugeih ta lova. nasatakin an lo-intibuai ta a. Chung buainate chu Antipatera tan chuan thil remchang tak a lo-ni a, hmun sangzawk te a lo-chan theih phah ta a, Judate rorênaah chuan mi pawimawhtak a lo-ni ta deuh deuh zêl a.

Juda ram chhungah chuan buaina a lo-nasat tak deuh deuh avangin Rom sawrkar tan hun remchang tak a lohleng ta a. Rom Manding hmingthangtak Pompey-a chuan sipai tamtak, hruaiin Suria ram te a rawn hneh a. B.C. 63ah Juda ram pawh chu a rawn rôn a, Jerusalemah a lut a. Suria ram chu bung tamtakah a then a, Juda ramah chuan Antipatera chu Larsapah a thutir ta a.

Pompey-an Juda ram a rôn hlan chuan Julia Kaisaran Sap ramah Rom ram chu a loti zau em em bawk a, ram tamtak a lo-hneh ve a. B.C. 46ah Julia Kaisara chu Rom ram zawng zawng Lalberah a lo tang ta a. Juda ram te pawh chu a thu hnuaiah a awm ta vek a, Puithiamlal Hyrcanus II leh Antipatera chu thuneihna zautak a pe a, Jerusalem kuli bangte pawh siam that leh thu a pe a.

B.C. 44ah chuan Rom mite chu Julia Kaisara chhungah an hel a, an that ta a. Rom sawrkar chu a buai nasa hle a, Julia Kaisara thattute kha B.C. 42ah chuan

Philippi ndonaaah an tlawm ve leh thung a, chutichuan Rom ram chu hotu lian deuh deuh pathum Mark Antony-a te Gaius Octavius-a te, Lepidus-a te hovin an insem ta a. Antony-a chuan khawchhak lam ram zawng zawng chu a chang a, Juda ram pawh a chang tel a.

Chutih vel kai chuan Juda ramah pawh buaina nasatak a awm ve a, Antipatera chu Idumai mi a nih avangin Judate chuan an duhlo nasa em em a, an that a. A fapa Heroda chuan a ai a awm ta a. Juda ram ah chuan buaina a chhuah zêl loh nan Antony-a chuan Heroda chu Lalah a siama.

Antony-a chu a ram chhungah chuan a zin vel a zin vel thin a, nakin deuh ah chuan Heroda leh Puithiamlal Hyrcanus II chu an inhêk a. Antony-a chuan an thu chu a zin paha rema tum a. Heroda chuan Antony-a chu Black Sea Tuipui kamali Bithunia khua ah a lo-hmuak a, Antony-a chuan a thu chu a ngaithla a, Heroda chu mifeltak niin a hria a, Hyrcanus II nena an inhêkna thu te pawh chu a chhang fel hlein a hria a, a ngaisang hle a. An thu- buai chu a chakrem ta a.

B.C. 40ah chuan Parthian hovin Suria ram an rawn rôn a; Joda hote chuan Heroda an huat avangin Parthian hote chu an sawm a. An Manding Hosmonean Antigonus-a hovin Heroda in chu an hual a; mahse Heroda chu eugemaw ti-tin a tlan chhuak thei hram a, Aigupta ramah a tlan a. Aigupta jalnu Cleopatra chuan Rom khuaa a kalha turin lawng a lo-pe a, Heroda chu Rom khuaah Antony a huan- ah a tlan ta a.

Antony-a chuan Heroda chu a lo-khaw-
ngaih hle a, Juda ram Lalber hming puin
a hawntir leh ta a, Rom sipai tamtak a pe
baw k a. Heroda chuan Antigonus a chu
a hneh a, Jerusalem chu B.C. 37-ah a lût
leh ta a.

Heroda chu Juda ram Lalber a lo-ni
ta a, mite'n haw hle mahsela thil a ti thei
êm êm a; ropuina te, thiltittheihna te,
nawmsakna te hi a duhzawngtak a ni a.
Juda ramah chuan hnam dang dan lakluh
a, Judate dan chu tihbo deuh deuh a tum
a, Rom sawrkar dan tamtak a lâlût baw k
a. Judate sakhaw dan leh an pi-pu dan-
a an intihbrannate chu tihbo sak deuh
deuh a tum zêl baw k a.

B.C. 34-ah Antony-a leh Octavius-a chu
an lo-intibuan ta a, nasatakin an indova,
Antony-a chu a tlawm ta a. Octavius-a
chu Kaisara Awgasta hming puin Rom
ram zawng zawng chung a Lalberah a lo-
thu ta a.

Kaisara Awgasta hnuaiah chuan Rom
ram chu a ralmuang êm êm a: nasatakin
an sumdawng a, bungruate an thiar lûtin
an thiar chhuak nasa êm êm a. Juda
ramah pawh buaina engmah a awmlova,
Heroda chu Juda ram Lalberah a nem-
nghet ve ta zêl a, ram te a pêk belhehhah
a, a thuneihna pawh chu a tihzau sak t.
zaw k a.

Heroda chu mi ropuitak leh thiltithei-
tak a ni: Heroda Liana vuah tlaktak
thil tha tamtak a ti a, Judate pawh tih-
lawm a tum hle baw k a. Kawng thatak
takte a siam a, khawpui mawitak takte a
sak sak a. B.C. 20-ah an temple te pawh
sak-thak sak baw k a; nimahsela Judate
chu an lawm chuanglo.

B.C. 6-ah chuan Kaisara Agusta chuan
a ram chhûng zawng zawng mite'n leiman
an pe tûr a ni tih thu a pe a Mitin chu
mahni khua theuhvah leiman pe tûrin an
kal khawm a, Josepha leh Mari pawh an
kal ve a. Chuta an kalnaah chuan Mari
chuan Isua a hring ta a. Chuta chin kum
2-ah chuan Heroda chu a thi ta a.

Heroda chu B.C. 4-ah a thi a, Juda
ramah chuan buaina a lochiuak tam ta a.
Buaina pakhat chu, Judate chuan Heroda
te chhûng chu Lalberah an duh tawhlova.
Tin, Heroda roluah thu-ah a fate zingah
buaina a lochiuak ta baw k a.

Kaisara Awgusta chuan Heroda te
chhûng buaina chu a lo-ning tawh hle a;
tin, Jerusalem Kalhlên kûta Juda ho buai
hinna te pawh a ning hle a, filreh vek a
tum a. Antipas-a leh Philipa chu an pa
Heroda Liana ram pêkah khan ro inrêl
hianna a pe a, Archelausa ram chan
pawh chu a tih-tê sak a.

Buaina chu reh a-hnêkin a lozual ta
zaw k a; chuvangin Suria Larsap Varus-a
chuan Rom sipai tamtak Juda ramah chuan
a tir a, nasatakin an va nghaisa a, an khua-
te an hal sak chiam a. Chumi hnu chuan
Heroda fapa pathumte chu a lang chuan
inngaih awmtakin an lang ta deuh hlawm
a; nimahsela Heroda hming putu nih chu
an la inchuh deuh reng a. Heta Antipas-
a (Herod Antipas) hian a ni, Herodi neia
Baptistu Johana lu tan kha ni. Herodi
chu Philipa nupui a ni a.

A.D. 41 thlengin Antipas-a leh Philipa
chuan an ram neih pangngai leh an ror-l
chu chu an chang reng a. Heroda
Lian dante a bo tak'avangin Judate chu
an rethei hle, mahsela Jerusalemah chuan

Rom sipai an awmtir tawh tlat avangin buai na engmah an tichhuak ngam tawhlova.

A. D. 6 ah chuan Juda mi pakhat leh Samari mi pakhat aiawhtu an. insiam a, Kaisara Awgusta hnenah an tir a. Lalban an dil a. Kaisara Awgusta chuan an thu chu a lo-ngaithla a, an dil angin a lo-tih sak ta a. Archelausa chu Viena ah kaltir a, juda ram chu Bawrsap hnuaiah a awm ta a, chu Bawrsap chu vantlang roreltu, a ni a, sipai hotuber a ni bawk a.

Reilote ah Juda hote chuan Rom sawrkar hnuaik taka awm chu Heroda hnuaia awm aiin a nuam chuanglo tih an lo-hre leh ta a, Heroda duhzawk pawl an lochhuak leh ta a. Chumite chu Pathian lehkhabu-a Heroda pawla mite an tiha te hi an ni a.

A. D. 6 ah chuan Rom ram zawngzawng ah khawchhiarpui a awm leh a, chumi tum chuan Galili rama mi pakhat Juda an tih chuan mi tamtak a hova, Rom sawrkar chungah an hel a, Nazaret khaw kiana khaw pakhat Sephoris an tih chu an man a. Rom sipai rualin an va bei a, an hneh a, khua chu an hal a, khaw kang engah chuan mi 2000 laian khengbet a.

Chutih lai chuan Isua chu naupang kum 11 mi lai a nitawh a. Nazaret khua atang chuan chung khaw kang eng chu a thlir ve ngein a rinawm a.

Rom sawrkar duhlo pawl an la awm zel a, Pathian lehkhabu a Zealot pawl an tihte hi an ni a. Isua pawhin a zirtir pakhat chu Zealot pawl ami a thlang a.

A. D. 7 ah Isua chu kum 12 mi a nih in Kalhlen Katat Jerusalema a kal ve a, hemi tum hian a ni a bo emaw an tiha au sawn kha ni.

A. D. 14 ah Kaisara Awgusta chu a thi a, a fahrawn Tiberius Julia Kaisaran a ai a awl a. Julia Kaisara hi mi lehkhathiamtak mi chapotak a ni a, mah se mi langsartak a ni manglova. Lalber nih chu nuam a ti em emlova, Rom sawrkar leh an roreltute awmdan ena duh manglova, nuam lutuka awmte leh engmah renlova an awm te chu a duhloh zawngtak a ni a. Chuvangin a thih dawn bnaib lam A. D. 25 kum 12 chhung lai chuan Kupra thliarkarah a kalbo daih a, Rom khua chu a chang chang chaubin a tlawh thin a ni an ti.

A. D. 26-ah chuan Pontia Pilata chu juda ram Bawrsap-ah a lo-thu ta a. Mi thiltitheitak a ni a, buaina leh helnate chu tih-reh vek a tum a. Judate chu a tilungnilo em em a.

Chutih lai chuan Baptistu Johana'n thla-lerah leh Jordan luiah simna baptisma thu a rawn sawi a. A. D. 27-ah Krista chu Johana hnenah baptisma chang turin Jordan luiah a lokal a, Johana chuan a lo-baptis ta a. A. D. 28 & 29 chhung chuan Isua chuan vantlang zingah hna a thawk a. A. D. 28-ah Baptistu Johana chu lung inah a tang a, a lu an tan ta a.

A. D. 29-ah chuan juda ho chu kum dang ang bawkin Kalhlen kat turin Jerusalema an lokal a, Isua chu an man a, Bawrsap Pilata hmaah an hruai a. Pilata chu buai duhlo mi a nih avangin, "He mi fel thisenah hian ka thiange," tiin kut a silsan a, Judate hnenah chuan ape ta a ni. Isua chu an hruai a, ama kros puin an chawm ta a.....an khengbet ta a.

Vankhuma.

JOHANA LEHKHATHAWN Bung 2 & 3**Pathian mite awmdan eng ang nge ni ?**

Bung 2 : 23—29 ah hian a then chu kan hre tawh a. (John II : 23—III : 24 en la). Thu dik an hriaa an zawm baw a, dawt sawi leh Zirtirtu diklo an ni theilo. Fapa chu an ringa, an tana ; Amah an cheng reng a, tin, Pa Pathian chu an hria, zirtirna diklo an dang thei. Kristian an nih tirh a, zirtirna an hriat kha an chelhlata. Pathian fapa Isua Krista leh a Chanchin Tha an rin avangin Thlarau Thianghlim briak thih an chang a, tin, Thu ah leh Amaha an chon reng chuan Thlarau Thianghlim zirtirna pawh an dawng baw a. Krista lokal huna rorelna pawh chu an hlauo. Krista brinte an ni a, felna an ti a ni.

BUNG III

Bung 3na ah hian Pathian mite awmdan hrihlhiahna a la chhonzawm zel a ni. Pathian hmangaihna ropui dawngtute an ni a. A hming mai nilova, a taktaka Pathian fate an ni. Khawvêlin anmahni a relo.

Kristaah Pathian mihringa a lo-channa hu khawvêl mi tãn hriat theih loh a ni ng bawkin, Kristiante piantharna pawh hu a ni,—thurôk a ni. Khawvêlin Isua mi naran aia danglamna a hmulo ang bawkin, a zuitute chungah pawh thil bik ngmah a hmu heklo ; nimahsela Pathian te chu kan ni ngei mai. Krista a rawn hlar hunah kan ropuina chu tih-lanin a w m ang. Eng ang nge ni dawn tih kan relo va ; nimahsela heihi kan hria,—A ah angin kan awm ang.

He beiseina ropui hian Isua thiang-

hlamna leh ama awmdan entawnin anmahnia intihthianghlam tûr a ni.

Heta **“thianghlamna”** tih thu hi Matthaia zia 5 : 8-a “thianghlam” tih nen khan a inanglo. “Thinlunga thianghlamte chu an eng a thawl e, Pathian an la hmu dawn si a.”

Heta a thu hman li chu Septuagint ah chuan puithiam dana thil tûl, inthawina lama thianghlamna atan an hmang. Greek lehkhahu ropuiahte chuan he thu hi, sakhaw zahnaa khat. serh, bawhlhlawhlo, thleibikneilo, tih angin an hrihlhiah a ni. Thlarau thuneihna a huam a ni, “serh thianghlam” emaw, “Pathian be tura inpeih” emaw, “Pathian hnaih” emawa lehlin tûr a ni thei e.

Chuvangin Kristaa beiseina nghattu Kristiante chu, mi tibawhlhlawh thei nun dan lak ata ahrangin an awm tûr a ni, chu chu, Pathian hnena inserh thianghlama nunna thianghlam, thlarau leh thlarau lam thil hre thei nunna, sakhaw zahnaa khat nunna, leh Pathian hnaih cheng nunna chu a ni, tin Pathian be tura inpeih rengla rilru kan neih a, Krista Vana awm thianghlamna briattheihnain kan nunna chungah ro a rel chuan, Krista hmuin Amah anna (ah chuan kan lodanglam tawh) kan ne i thei ang. Chuvangin Kristian chuan sual tih (na) hi a hawisan tur a ni.

Pathian hmu theihnain leh Amah anna tûrin awmdan thianghlamna hi thil tûl hmasa chu a ni. (Awmzel tur.)

PATHIAN HRIATHI FINNA BUL A NI

1. Mizo tlangval tamfe chu thil zirin High Schoolah te Collegeah te, Medical School

ah te leh hmun dangah kan lo-awm ve tan ta a. Mi thenkhat chuan kan thil zir leh kan thil hriat Pathian thu leh Pathian nen Lehkhahu pawha, inrem manglo hi kan bre reiin, sawi darh hi kan chingim kan chak thin. Henghi pawm vek chuan tur a nilo tih lohre thei ilang ka duh a ni :—

Arsi ah mihring an awm ve a, biak an tum a, zin pawh an tum tihthe hi ; thu awl awmlah tawp khawh a ni. Arsi lek pheih hi chu ralkhat aanga an zir theih chauh a nih avangin, an daw tam lehzual a ni. Anmahni leh anmahni hi an inkah an inkah mai a ni. Edwin Lincoln Moresley, Ohio College-a an zirtirtu (Professor of Biology) chuan heti hian a sawi :— 'Ni vela an inherte zingah hian Venus khi mihring awmna awm deuha hriat thin pakhat a ni a ; Mahse Spectroscope a, boruak awmdan an tehin Oxygen tlemte chauh a awm a, thil nung han awmna ziazang a nilo. Mihring boruak duh tlem mi an cheng ang tia min hnial zel chuan min pawng hnial mai mai a nih leh a ni pawh ang a ; mahse thilnung an awmlo reng reng a ni. Tin, chuloah chuan Mars hi a ni leh a ; mahse a laia hmun thim bik, thing leh thil bring tona nia an ruat thin kha ; a lum-zia an tehin, a lo-lumber tlat mai a. Thil bringte tona hmun a nih chuan a velalin a vawt sawk tur a ni, chuvangin hnimbring a nilo tih a lang a ni. Tin, chuloah pawh kan lei anga a inher veloh avangin ni lampang chu a sa lutuk si a ; leh lam pang lah chu a vawt lutuk si ; mihring awmna sia a ni reng renglo. Hmanlai khan kan ni ang khi arsi tamtak awm turin an ngai a, kan lo-ring thin ;

mahse tunah chuan Ni ang reng reng arsi an awmlo tih hi kan thil hmuhchhuah leh chu a ni si a. Planet dang reng rengte lah khi, an ribzia a angin thil nung to theih-na tar an ni silo. Tona kan han hriatphak ah hi chuan mihring awmna reng reng arsi a awmlo ; nakin hnua a thar an hmuht mial tihloh ah chuan, a ti. In rinhleth chuan New York khua chanchinbu pakhat "Reader's Digest" January tbla 1932 ami in chhiah thei ang. Pathian finna chauh hi a dik famkimin a fel a. Mihring chit fing teh mahse Pathian atna pawh a la phalo reng reng a ni, dawt thu leh diklona hi mihring finna ah zawng a tel ngei ngei a ni. Mihring finna leh remhriatna pawh Pathian thu nen a inhmeah a, a inrem a, Pathian hriatna nen a kal dun chuan a dikin a pawmtlak a ni. Mi thenkhatte chuan thil tlemte an zir a, Pathian a awmlo tih emaw ; Thlarau a awmlo tih lam pangte, Isua Krista min tlanna te Pathian fapa a nihna te hi an sawi bo mai dawn thin. Thingtlanga ka unau duhtak heng mi hi i tawh a, Pathian thu kalh zawnga, an thu zir chhuah leh hriat chhuah an sawi chuan ka aiin i hriatloh zawk chu ti la, kalsan mai rawh. Pathian hrelo leh pawisalotu chu lehkhathiam nimahselang a chan a la chau ang.

Hnam pakhat B. A. pass hmasa ber leh an lehkha thiam thei em em neih chuan, a thil thiam leh a hriatte chu "Pathian a awmlo" tih nan a hmang a ; thil thiam em em mahsela sawrkar hna a dil leh a hmu thei lieklo. Tunah chuan pharnan a lo bawm ta, a vanneifina tur zawng zawng a bawhbo a ni. Atirah chuan

mi tam fe rilru a chawkbuaia ; mahse tun-ah chuan tuma'n a thu an awi tawhlo a ni. Leikhabua zia pawh ni se, mi fing thusawi pawh ni se, Pathian thu nen a inkah chuan dawt a ni.

2. Tunlai kan Kristian Tlangau bua thil chhuah tam ber chu khawvel buaina leh khawvel inngeihlohna a ni fo mai a. Setana hnathawh,— chumi ram chu an indo, tih te, chumi ram chu an buai, tih te leh chumi sawrkarin sipai chuti zat an nei, ral-thuam chuti zat an nei, an inralring mek, tihte hi a ni fo mai. Pathian hnathawh, mi pianthar thu emaw, mi inremna thu emaw, misual losimtak thu emaw, hnam leh hnam Krista thisen avanga lo-inunauna thu emaw, ram leh hnam reng reng, Isua Krista thisen, Kalvari tlanga mi zawng zawng tlan nana chhuak avanga lo-danglam tate chanchin leh Pathianin a hmelmate a hneh zel tih thu lam hi a chuang khât ta hle mai. Pathian chuan a hnathawh a bang ta mai em ni? Hnailove, hma lam a la sawn zel a ni. He kan khawvelah hian Pathian hnathawhna chu langlovin Setana hnathawh ngawt chu a lang ta em ni? Hnailove, kan thu chhuah-tu tamtak hian Statesman phêk kuana vel thu chauh hi chhiarin an chhuah thin a ni ang e. Phêk 13na lam pangah hian a chang chang chuan Pathianin Oxford Group ho hmanga hna a thawhia chu an chhuah ve zeuh zeuh fo a ni. Amrita—Bazaar mai chhiartu chuan Pathian hnathawh dan chanchin a hrelo reng ang, Gandhia pawl ho hnathawh mai lo chu. Forward chanchin bu chhiartu pawhin a hre chuango ang. Statesman chhiartu pawhin phêk 9-

na vel mai a chhiar chuan a hrelo vang. China leh Japan an indo, heihli Setana hnathawh a ni ; mahse Pathianin a ensanlo. Lehlam pangah mi an indo chhông chuan China ni thenkhatte leh Japan mi thenkhatte chuan Peitaiho, tufinriat kam lamah chuan ibkhlawmin, tawng-tai hovin, unau anga awmin, an ram leh an hnam inremna dilin an inkhawm a ni ; hêngte hi Pathian hnathawh a ni. India ram chhim lamahte pawh Kodaikonal khuaah te, Tamboram lamah te, hmar lam pangah pawh hmun tamtakah, Mussoori-ah te, Pathian hmingin intawhkhawmna an siam mup mup reng a ni. London khuaah te, Birmingham-ah te, America ramah te, Holland ram, Denmark ram, Sweden ramah te chuan Pathian fakin Isua Krista hmingin an inkhawm mup mup reng bawh a ni. Tlangval tleirawlte hi za tel tefin Krista sipaiah an inpe a ni. Misual zurui Pathian hre ngailo mi nun rawng em em thinte pawh kha, Pathianin Oxford Group hmanga hna a thawhnaah chuan an lo-piangthar thin a ni.— Khawvelah hian Pathian chuan a hmelmate chu a hneh zel ang.

Pathian hnathawh dan chanchin chu Chanchinbu dang **The New witness** ah te, Birmingham ami **The Berkshire County Eagle** ah te leh hmun dangah an chhuah reng reng a ni ; Setana hnathawh a do dan nen. Chuvangin kan chhuah-tute hian buaina chanchin leh indona chanchin Setana hnathawh mai chauh hi chhuahlo se ; Pathian thiltih leh a hnathawh hi chhuah ve bawh thin se a tha ang, mi rilru pawh a fuih zawk em emin ka ring. Buzina ri-

ngawt thu kan hriat chuan min tiluhain, min timangang thin a ni.

Hmanah khan kan Kumpinu Sawrkar hi Sawrkar ropui ber leh thei ber a ni a ; chu chu Pathian lehkhā bu nen ro a rēl vang a ni ka tih kha, Hnam dang thlir dan leh ngaihdan ka lo la hre lova. Tunah hian America ram chanchin bu tlem tlem ka lo chhiar a ; anmahni te ka lopawl ta zeuh zeuh va ; ka lohre Chiang leh zawk ta a ni. Khawvela Sawrkar theiber leh chakbera, an ti ngawt mai a ni. A Parliament lah khu Khawvela. Parliament hlawhtling ber an ti Chuvangin Pathian hriat chu finna takzet a loni. German ramah, an Sawrkar thu-pawm leh rēldan (Nazis) an duh loh vang-in mi an that thin. Italy ramah Fascist an nih loh vangin ; tin Russia ramah Communist an nih loh vangin. Kan Kumpinu ram ah chuan an roreldan (Democracy) duhloh leh nihloh vang reng rengin mi an that-in an hremlo.

In unau
Rosiana, K.A. Hospital
Tura. 20/12/37.

SOUTH CACHAR PRESBITERY 1937.

(HMARHCHATE AH.)

(Nakkum 1938 atan Programme Iran siam a nih dawn loh avangin khaw tunin Kris-tion Tlangau bulak tum theuh ula-ZOSL.)

Chairman : Pastor Thurpua,

Secretary : Pu Zosangliana.

Pathian lehkhahu chhiara tan zawhin Pa-lai hming kan lam a, Palai 66 ah 39 chauh an lokal. Thu relte :—

1. 1938a Presbytery chanchin : Shyama-

charanpur ah a awm ang a. A hun 28—30 October. Chairman leh Secretary a ngai.

Thlenkim zan : Upa Lalchana'n a tan ang.

Inrinni zing : Nomination Committee zawh ah rorelna a tan ang.

„ **Chhūn :** Rorēlna.

„ **Zan :** Mr. Thuamzaliana, Tubidawr thu a sawi ang.

Chawlhni Zing : Tawngtai vawngtu atan Upa Pauva, Bubonkhal.

„ **chawhma :** Rev. Hranghnuna'n thu a sawi ang

„ **chawhnu :** Subject— **Thawhlelna** thu Rev Thiangan a hawng ang.

„ **zan :** Pu Zosangliana thu a sawi ang

2. Nomination Committee Memberte :
Upa Chawiliana, Upa Lalchana, Upa Ngēna
Chairman leh Secretary.

3. Kan thawktute chungchanga tangka ral na Sap zawh thu kha, chhanna kan la hriat loh avangin Pu Zosangliana leh Rev. Thianga'n zawt nawn leh se kan ti.

4. Kobhran Upa dilte : (1) Muallungthu-in pakhat. Thlanpuitu atan, Past. Kam-buanga leh Upa Lalchana. (2) Paloiin pah-nih. Thlanpuitu atan, Rev. Hranghnuna leh Upa Chawiliana kan ruat.

5. Nakkum Upa nemngheh thu : Zawt-tu,— Rev. Thianga **Fuihtu :** Past. Kam-buanga. **Tawngtaitu :** Upa Chawngchhinga,
6. Ni tin Sikul (Day school) hi a tōl zual na apiang tala hawn thar hi engemaw ti talin kawng a awm lawm ni tih Mission Sap leh Director thlenga zawh kan remti. Zawttu-ah, Rev. Hranghnuna, Rev. Thianga Past. Thurhpua leh Pu Zosangliana kan ruat.

7. Bengali sikul pawh hi a ram awmdan epin a tōlzia kawng sawia zawt vel tōrin Rev. Thianga leh Rev. Hranghnuna kan ruat.

8. Hmeiche Tirlkoh (Midwife) hi he phai bial atan hian tul kan ti em em bawk a, hmuh theihna dan leh kawng Sap titi pui turin Pastor Thurhpua, Rev. Hranghnuna, Rev. Thianga leh Pu Zosangliana kan ruat.

9. Vailho-Puja ena inkhawm thulh hialtea kal hi a diklohzia Presbytery in khawtin mahni lo-inzirtira faih turin a rawt e.

10. **Sande Skul Committee member.**— Rev. Hranghnuna, Rev. Thianga, Pastor Thurhpua, Pastor Kambuanga leh Pu Zosangliana.

11. **Sande Skul thu** :— 1938-a Zirtur Puitling tan, i & ii, Timothea, Naupang zirtur : Chanchin Tha Marka. Programpe chu Pu Zosangliana a siam ang.

i & ii Tim. Puitling pawl 3 an awm ang a, **Examtu turte** :—

- (1) Zirtirtu pawl — Rev. Thianga.
- (2) Puitling ziaik — Rev. Hranghnuna,
- (3) „ „ Oral — Pu Zosangliana,

Marka ziaik naupang pawl 2 Examtu turte—

- (1) Naupang ziaik — Pastor Thurtipua,
- (2) „ „ Oral — Pastor Kambuanga.

Exam hun.— November ni 13na (1938) a ni ang.

Lawmman thu : Pawl tina sang berin,— Hlabu hlui leh thar.

Pawl tina pahnihnain,— Hlabu hlui.

„ „ pathumnain,— Thuthlung Thar.

Thawhlawm Report : (1) Dolai Bialah Rs. 24-7-6.

(2) Tuiruang Bialah,— Rs. 10-2-9.

(3) Kuakluang „ Rs. 9-8-9.

12. Kan Presbytery Bial chanchin chu Assembly-a report-tu atan Pastor Kambuanga kan ruat.

13. Tun tum Presbytery thawhlawm. — Rs. 10-13-3.

14. **Assembly Palai turte . Dolai Bialah**,— Mangsiana, Thuanua, Zama, Zosangliana, Thangvunga, Chhuara, Laubuanga, Chawiliana, Pachhunga, Rokama, Kapthanga Thangtea.

Tuiruang Bialah,— Chungpua, Chawngchhinga, Sela, Pauva, Siaka, Khuma, Tawnga, Thianga, Siaka (Lakhipur), Khuma (Sawnbari), Thana, Hrangkaia (Saicel), Seltea, Darchhunga, Pauva.

Kuakluang Bialah,— Pastor Thurhpua, Lalchana, Lala, Huata, Suakbawnga, Menga, Senglova, Suntawia, Vunga, Khamlia, Khumkhupa, Lianthosiaka, Paukhawsata, Thanga, Hrawnga, Hausiaka.

15. Kan pu Rev. T.W. Reese Sap in kan thu ah kan tharpuina lehkha thawn kan rem ti ; Khaw tinin mahni theih ang ang a tanpuina siam Presbytery in a rawt.

16. **Kohhran Upa nemngheh**, Thuanua Hmarichate

GOVERNOR (Larsap) TE NUPA MIZO-RAMA AN LOZIN THU.

PU MENA ZIAK

Mizo ramah hian Larsap te hi an lo-zin khât hle a. Hmana Larsap Sir John Carr te nupa lo-zin kha kum 15 lai a lo-ni ta a, Aizawl skul an en te. skul naupang hla sak mawi an thizia te pawh ka la hrereng a. Sir John Carr chu Sap rama a hawn hnui a thi ta a, pawl kan ti em em mai. Tin, a thlaktu Sir Michael Keene pawh a thi leh tawh bawk a. Larsap hna hi hua khirh leh bahthlak tak a ni a.

Tun tuma kan Larsap te nupa (His Excellency the Governor and Lady Reid) lo-

zin luan kan Miso ram hi nuam an ti hle-
in ka ring a, tin keini Mizo mipuiho pawh
kan hluun kan zauthau hle theuhin a lang
bawh a.

Zirtawpni February ni 18 ah Durtlang
an lothleng a, Durtlang Damdawiin an en
a, an lawm em em a, Larsap nupui chuan
Aizawl a thlen hnuin Durtlang Damdawiin
tan thilpek te a pe a, Durtlang damdawiin
tha a tihzia lehkhain a thawn bawh. Tin,
Damdawiin an en hnu chuan Miss Williams
leh Miss Evans, banglaah an leng a, chu
mi hnu chuan Aizawl panin an hote leh
Bawrsap te leh an vengtu sipaite nen an
kal ta zel a, Manding Sap leh sipai tamtak
in an lo-hmuak bawh a.

Chanmari kawnah Makthanga Aizawl lah
leh a hoten 'englo kual' mawitak hnaha,
siamin an lohmuaq a. Zarkawtah skul nau-
pang leh mipuiin an lohmuaq a, skul nau-
pang chuan Mizo knam hla leh Mizo hla-
phuah thenkhatte an lo-sa a. Kawng tluan-
in Aizawl kawthlêrah chuan mipui chu
an tlep tiar tuar mai. Dawrpui zawn kawng
sirah leh Mosolmanho biak inah chuan
puan zar ze tinreng mai hi an phun thet
thut mai a, Aizawl dawrkaihom Sipai dam-
dawi in kawng kawng thuamah englo kual
mawitak an losiam bawh a. Dak in bul-
ah dak ma hnathawktute an loding a, an
zawmah chuan Salvation pawlho an lo-in-
tlar bawh a, Pisa zawnah pisa miten an
lo-hmuak bawh a. Pisa leh Bawrsap in
kawng kawng sir tuakah chuan Boy Scout
ho leh an hotute an lo-intlar a, an lawmua
entir nan hlihtak maiin an au a. Sap thlan-
mual zawn kawng sir lehlahmah Mizo lah

hoin puan dum leh diar tial leh vakul
chang nen an lohmuaq bawh a. Bawrsap
in hung chhungah chuan sipai leh khuang
pui leh baza pu hovin an lo-lawm a, chu-
tah chuan Sap thenkhatte leh tangkapui
hmu tarte pawh an tel ve a. Larsapte nu-
pa chuan Bawrsap bangla an luh hmain
Sap hote leh tangkapui hmu tarte chu an
be den den hlawm a.

Aizawla an cham chhung chanchin chu
a-zawng a-zain sawi sen a nilo ang a.

A-tuk Inrinni zingah chuan sipai ho a
endik a, sipai ho chu Manding Sap hoin
lammualah an intlar a, lammual chu a
mawi theih ang berin an chei a, puan zar
ze tinreng liandeh te, te deh te hi an zar
tiar tuar mai a. Chumi tuma sipai endik
tura a lokal zet chu a ropui mai. A vengtu
Sap sipai pahnihin an rawn bruai a, 'Lar-
sap zawk ni awmtak hian an rawn inchei
chhuk mai a, pakhat a hmaah a kal a, pa-
khat a hnungan a kal a. Larsap chu a lai
ah kawr paw thek thuk thlau deuh zeuh
zoh hi a ha a, tangkapui lianpui mai pa-
khat chauh hi a khai a. Sipai ho chuan
chibai an buk a, a endik a, chumi zawhah
chuan Subadar Major Langkapati Jaisi chu
tangka pui Sardar Bahadur a pe a. A en-
tu mipui chu an tam khawp a, a khirin
a khir un mai a ni.

Chumi sipai lam ban ah chuan :
Mr. G.P. Jarman Lungleh Bawrsap,
Mr. B.M. Roy B.A. Aizawl Saptê
Pu Buchhawna B. A. Aizawl Saptê
Babu R.C. Das Supervisor

Pachhunga Dawrkai
 Pastor Chhuahkhama teho hian an bia a.
 Tin a be turin lalho sawm an ruat baw
 hangte hi :—

Chamlia Sairo Lungleng lal
 Chaluia Sairo Reiek lal
 Chahleia Sairo Buallawn lal
 Chhangburba Sairo Lungdar lal
 Chabiaka Sairo Rotlang lal
 Chalsailova Fanai Mualhianpui lal
 Chalkhama Fanai Darzo lal
 Chakthanga Khianté Aizawl lal
 Chamlia Sairo Tachhip lal
 Channawla Zahau Kelkang lal
 Tin tlai lamah Bawrh sap te nupam
 Chupui ruat an theh a, chu tah e h u a n
 Chahote leh lal hote, Mizo mi l i a n l e h
 Chumi hian tanitak an sawm a. Chum
 Chingpui innaah chuan Laisapin hêng hote
 Coronation Tangkapui a pe a :—
 Mr. & Mrs. McCall (Bawrh sap te nupa),
 Mr. Lorrain (Lakher Zosap)

Pastor Chhuahkhama
 " Chalhiana
 Chabiaka, Rotlang lal
 Chahleia, Buallawn lal
 Chalkhama, Darzo lal
 Channawla, Kelkang lal
 Chhangburba, Lungdar lal
 Chh Kei (Pu Mena) Rev. E.L. Mendus
 Tangkapui pek hma chuan khuangpui
 Chazain, 'Kan Sap lal duhbera' tih h
 Chm a.

Charsap te nupa chuan thingpui ina lo-
 Chu an be lawr den den a. An biak
 Cham em em mai kan ti theuh a ni.
 Chupui inna hinunah chuan, Thakthing
 Chah ho an Khuallam a, nula hovin
 Chwan kan baw a a mawi em em

mai a ni.

A tik Pathianm chuan zingah Siptawng
 inkhawmna a awm a. Laisapin Pathian
 Lekhabu chluarin a tan a, Pu Zorema
 pan a tawngtai a, kenn thu ka sawi a.

A tûk-leh Thawhtann chuan Aizawl
 dandawm te, Bawrh sap pisa te, Tan m
 te leh Sipai inte a en a. Chawhnu lamah
 chuan heng hote hian sikul thu-ah an bia
 a.— Pu Thawngsan pa (Serkawi Zosap)

Pu Zochhawni pa (Serkawn Zosap)

Pu Zorema pa (Aizawl Zosap)

Pi Zan,

Pi Zirtiri

Past. Chalhiana,

Past. Chhuahkhama

Pu Hrawva B.A.

Pu Pasena leh

Kei (Pu Mena).

Mizo rama awm turin High School
 pawl thenkhat kan dil a.

Chumi zawh thlaih chuan Mizo nula leh
 thlangval zaipawl (Choir) zai turin an kova.
 Pi Zan hovin Bawrh sap inah an va zai a,
 mawi an ti hle mai, an thlate pawh a lo
 lak sak a.

Tin, a tûk-leh-ah chuan zing lamah mipa
 naupang sikul te, hmeichhe naupang sikul
 te, nau bûkna te, Mission khaw' chhutna
 te an en leh a, an lawm hlein ka ring.

Nau-bûkna hi Laisap nupuin a ngai-
 sang hle mai. Shillong an thlen hnum
 Pi Zai thirhuiah an rawn thawn a, "Chan-
 chimbua chhuah atan naubûk nu ho enge-
 maw ti lai thlalak min rawn thawn rawh,"
 an rawn ti a ni. Zaipawl thla an lakte
 pawh kha an rawn thawn chhuak leh tawh
 a, an lawm hle a nun a rinawm.

Chawhnu lamah chuan lammualah sipai ho intihsiakna a awm a. Manding Sap nupuiin thungpui a pe a. Sip ho pawh kan intiansiak a, Lady Reid (Larsap nupuiin) lawmman a sem a.

February 23 Nilai ni-ah chuan thirsa-kawrin Sairang panin an kal ta a. Sairang-ah chuan lawngah an chuang a, Lala Ghat panin an kal ta zel a. Larsap leh a hote chu lawng 10-ah an leng chauh a ni. Heng Mizo rama a lozin leh a thiltih zawng zawngah hian Mizo ram Bawrsap (Major McCall) a kahruiatu ber a ni. Thiruntak leh letakin engkim a ngaituah a.

Lala Ghat ah chuan an chuanna tûr rel a hranpaa ruat bikin a longhak a, Shillong chu damtakin an thleng tawh a, Mizo rama an lozin avanga an lawmna thu te pawh lehkhain anrawn sawi leh tawh a. Kan Larsapte nupain Mizo ram an mit ngeia an han hmu ta hi Mizo ram tan tanpuina' uasatak a nih a rinawm a.

Mizo ramah hian Motor Car a lokal thi dawn nge dawnlo hriat phak a nilo. Kau nei theih chuanin kan hnam tan a sawt vna ang. Larsap pawh lo-zin leh sela kal a awl zawkin in ring baw ang.

SILCHAR VANDUAINA

Silchar hi kan Mizo ram kawtchhuah ber pakhat a ni a, a chhunga khawsalote pawhin mi chbukekho flawh vel leh pal vel tak a ni a, hnam retheitak kan nih avangin kawngtin ah mai hian barsatna ritphurh li kan nei a. engemaw thulh rengah pawh mihring a tlema tham mah kan msit nak-a lain kan unawa Chalmawia chuan Sept. 6, 1937 ah khân min loboral san ta a,

pawi kan tih em avangin mi lohriatpui nan thu tlêm ka han ziaak a ni.

Vai rama chhiat tawh rapthlakzia hi sawiin a siaklo zawk. A nupui tan a nat zi leh a rapthlakzia te pawh sawi ruat a nilo. Chaplain Sap Motor khalitu a ni an pû pawh hian a khawngaih em em puih pawh faktaktakin a pui a, mi a sô-pui ve em em mai.

Pu T.W. Reese in kang-

Sept. 26, zing lam arkhuah hma deuh hlekin kan Pu Reese sap in a kang a. Amah lah chu Mission Inkhawmpui tûr Shillongah a kal dah si a, a nupui, Pu Pui kan tih thin chu amah chauh a awm a, a ni lah chu thilo a-ruangin a tlan chhuak hram a, bungrua engmah chuhlo vin rangtakin a kang zo vek nat a, a muk kan ti hle mai.

Kan Mizo tlangval thate, Pu Mangringa hote pawhin theihtawp an chhuah a, eng mah tih theih a ni chuanglo a ni. Kan Pu Reese Sap hi henglaia Mizo mangan leh harsatna nei apiangina kan rinpui tî meuh a ni a, hetiang vanduaia a lo-tawh hi kan khawngaih pawi kan tihpui em em a ni. Keini Mizo mangang tamtak henglaia tei vel ho tan reng hian a tangkaiin fak tlak a, thei tan chuan thultih pawh tuarpui tlak a ni.

Heng kan vanduaia pahnihte hi kim-chang deuhtak pawha ziaakah ka duh hle a, Tlangau bu-a hmun a luah tam tûr lan thu-a intihlahrungin hetiang chauh hi kan han ziaak mai a ni.

Hrang Hnuna.

KRISTIAN TLANGAU THUBELH

Young Lushai Association.

1938 MARCH 1938

THINGTLANG KHAW PAKIIAT
Y. L. A. CHANCHIN,

Thingtlang khaw thenkhatahte chuan Y. L. A. hi a tihlan tur leh a tum berte bre manglovin, khawpui lama mite lo ngaih pawha á takte hian kan lo nei thinin kan ring a. Mahsela kan Mizo dan pangngaia tlawmngaihna thate kha uar zel te, Mizo nun dan thenkhat hnam dangin an hmuist takte bansan turte, mahni ram intodelh nan emaw, khaw khat bik emaw, chhôngkaw tin nêh hian thil tih tur dap zêla taji-mak zual inzirtur hi Y. L. A. tan chuan a sual tam pui lovang chu kan ti mai a. Chuyangin hêng kan sawite leh lehkhah thiam-na lam hi kan uar zual ber a,

KUM 1937 CHHÔNGA Y. L. A. IN A
THITE.

Lehkhah thiamna : (Education) an tih hi kan chawisang hle a, nula z wng zawngin lehkhah thawn leh a chhiar an thiam vek a,

nu thenkhat pawhin an thiam ve bawh a, Inzawm-khawm pawl ngei tel, nula thenkhatte phoi chuan Lower Primary an ek-zum a, Ist. Division-ah an thug thei a. Chhông lehkhah lo thiam tharte hênah chuan Kristian Tlangau leh Y. L. A. bote kan chhiartir ve zel a. Tûnah chuan an thiam hma aini nasatakin an lawm a ni. Mura crawh chuan thuthawn ziaik hi chu an lo thiam sa a ni a, Ekzamna beia tih dulde chuan Lower Primary Examna an ber a an thug hlawn a. Mahsela Lower Primary chauh hi an duhtawk lo em em mai sa a. Sang zawk zirna a awm loh avang hian pawl an ti ngei mai a ni.

In-thiar fihlîm thu : Thianta hmuhah in-thiar mai mai hi a mawi nge mawi lo tîin zawhna kan siam a. Hetiang hian chhenna a lo awm a : Mipa hmuhah hmeichhe inthiar hi a mawi lo em em a, hmeichhe hmuhah mipa inthiar hi a mawi lo em

em a au tia. Nula leh tlangval inthiar chu inhmuh a har ta ngei mai. Nu tar leh pa tar lam deuhthe chnan engmah danglamua an la nei lova. Chuvangin mite himuha inthlahdah a that lohzia hi **lem changin** la entir ila kan ti a.

Taksa bunghrangte sil dan : A kip-a kawin sawi a barsat deuh avangin thu pakhat chauh kan sawi mai ang e, **Kut sil dan** Kut sil nana tui hnam hi Mizo tam fein kan la chung a, berhi thul thalo tak leh mawilo ber leh bawhlhlawh a ni tun mi tamtakin an sawi a, tunah chuan mifen tur hmuama hat sil hi an ching ta lo hle a ni.

Mahni aia Upa te zahna : Mahni aia Upa te leh mahni aia miropui zahthiam hi kan inzirtir nasa hle a, Amtherawh chu mi zawngzawng chungah kan hmang zel emaw chu kan infiah phaklova, khawebhūngah chuan ni dang aia a tha zawk.

Mahni intodelh tumna : Mizo ram awptu Bawhsapte nupain kan hnam tana himing thanna tur leh leimante kan lone ih ve theih nan Puanpui mi ngaihtuahsak hi kan lawm em em a, Puanpui tah zir turin nu la pahnih kan tir a, an lokir leh pawhin puanpui chu kan pe ve thei thuai a, kan lawm em em a, khawebhūngah titi dang l'nglo khawpin kan sawi mai a. Y.L.A. tlangval thenkhat chuan puanpui pawr tur chu zānah te an beih pui a rangtakin an zo thei zel mai a, pawl thawhlawma bei pawh kan tum nasa hle a ni a ; mahse kumin hian la chu kan lonei hlawl si lova, kan khawwela mite kan chawkw dawn chuan mahni khua a neilo hnena hralh an loti si a, a pawl hle mai a ni.

Y.L.A. ho inpawl khawm dan : In pakhat (Club) lenkhawmna kan nei a Zawlbuk emaw, mi in emaw ai chuan titi sawi ho a nuam bik hle mai Mission hnathawktute intawhkhawmna ang deuhva thungath tuah tur kan siam chang a awm a, a changin fiamthu sawma te, leh mahni tha tih zawng apiang sawi chhuah hun te, tihtur bik tuk hun te a awm a, a nuam hle mai.

Lemchangin thihnawi leh mawilo—sakhaw lam thu ah te, nungchang dung reng reng te pawh— an entir bawh a, thu tamtaka inhrilh aia a sawt hlein kan hria, Mizo nun hlui kbuallām chi 3 lai tlangval in an air bawh a, a mawi ve hle mai

Heng kan sawi tak te hi kum 1937 chhunga kan tihte chu an ni a, mahni tual chhunga infuihna te leh Mission hnathawktute Conference anga tih te, thu tuk bik ngaihtuah te chu engmah kan sawilo a mi e.

KUM 1938 CHHUNGA TIHTUR BUAT LAWKNA :—

Kum 1938 chhūnga tihtur chu a-kip a-kawi chuan kan la ziaak chhuak lova ; mahsela kan tih ngei ngei tur thenkhat chu hengte hi an ni a :—

1. Pathian Thu thenkhat, mi mawl zual leh naupangte zirtir nan lem changin entir ila.
2. Mizo (Thingtlang mite) kan mawlzia lem-changin entir ila.
3. Hnam fng khawsa dan thate kan nunzia leh kan taksate ngeiin a zir theih nan lem-changin entir ila.
4. Mizo tlangval thatak takte zāna mi ina kan lēng a, tihtur nei silova kan awm ai hian tihtur tha zawk leh bengvamate

ngaihtuah ila a tha lawm ni tih zawhna
hi chhân kan tum bawk a.

Tihtôr 4na bi chu a harsa êm êm
lîh chu in bre theuh ang a; amaherawh
ehu khaw tinin ngaihtuah ve se kan duh
hle mai. Hetiangte hian kan han suang-
tuah ngawt thîn a, malise kan duhthusam
mai a ni rih si a.—

Lehkhabu dahkhawm (Library) an
tih ang bi ngaihuawm deuh leh thu chu
hrang hrang nei thei ila, châng lehkhabu
chu chhiar zan tôr ruat thîn ila, Club-ah
lêngkhawm vek thîn ila. Lawmtakin kan
len bo mai mai kha thil tha tih nan kan
hmang thei zawk ang e, ti tem kan suang-
tuah v l mék a ni a. Lehkhabu chheah
theuh zan nilo chu hun tih awl mai mai
loh nan tihtôr engemaw zat lai ruat leh
ila kan ti ber a. Amaherawh chu kan tih
tuma kan sawite hi suangtuahna mai a ni
a, hlawhtling ngei tôrah pheih chuan min
lo-thlir rihlo ang che u. Pathiam rem a
tih chuan thil tha ti thei zâi tôr leh hlavh-
tling tôrin mal min sawm rawh se.

19/1/38.

Kûthôa
Hanga.

KÛT.

Y.L.A. Editor,

Kût hman that dîn, mahni ngaih
dan ziaik tôr khan mi in sawm a, mi dang-
te'n an hriata an suangtuah theih nan ka
ngaihdan ka han zak ve e.

Kût hi Mizo kum thar lawmna leh
malsawm dilna a ni a. Mi thenkhatin
'Kawngpui-siam leh kût hi a inzawmlo' an
ti na a, Kawngpui-siam hi a tanna a n in
a lang a. Kum tharah hian sa leh bu

leh bâl lolût se an ti a, kawng an hawn
a ni a. A Kawngpui-siam dên pangngai
kha duh tawhlo mah ila, a rilru chu a tha
a; Kawngpui-siam aiah hian malsawmna
dilna inkhawmpui awm zawk sela a thîn
ka ring. Kristiante inkhawm dan pang-
ngai ang hi a ngaitheilo te an awm tâk dah-
in inkhawmna tihdan hi dauglam deu' thei
sela, a tha bawk ang. Inkhawmnaa mal
sawmna dilna thu hi hla angin a phuah
thiamin phuah sela. Mi tîmtakin an phuah
ang a, a tha ber chu thlan ni sela, a phuah
nan hian intihsiakna awm sela, a tha ber
chuan lawmman an hmuh tur awm sela.
Kum tin intihsiakna phuah tha ber chu
malsawm dilna a ni z l ang a.

He ti-anga lawmmante leh inchawimawi-
na a awm dawn chuan pawisa a ngû ngei
dawn a, zu leh sa atana kan insenso aiah
khan thawhlawm— Kût thawhlawm awm se-
la, chumiatang chuan lawmmante a mpek
theih ang a, kan duhsak zawngte pawh kan
chawimawi thei ang. Tunlai, thuluh reng
reng hian pawisa a ngai vek tawh a, kût
thawhlawm chu lo-awm sela, mite pawh
an ngaitiamin a rinawm.

Heti-ang hian thingtlang khaw tînth e lo-
ti thei sela, a tha hlein ka ring a. Amah-
erawhchu kum eng emaw danah chuan in
tawhkhawmna khaw tin inkhawmpui awm
thei sela, a tha hle ang. Kum tin a tîh thei
loh ang a, kum 3 emaw danah k'awmpui
intawhkhawmna awm sela; chunah che
an klaw tina thiam leh tlawngate l in in
hre chhuak thei ang.

**Lámchhíp Y. L. A. hnêna Aijal Y.L.A.
President Pu Mena lehkhathawn.**

Kan Aijal Y. L. A. Committee ah nang-ni Lámchhíp Y. L. A. hovin kum 1937 chhunga in thiltih leh kum 1938 atana in thiltih tum thute kan sawi a, ngaihnawm kan ti em min tha kan ti em m mai a; in tán engemaw hruaina a awm dah law maw tiin kei Y. L. A. President hi in hnenah lawmpuina thute pawh sawi turin min ruat ta a. In ziahtute, Kótchana leh Hanga thu rawn ziahte ka chhiar a, ngaihnawm ka tingawt mai. Dan bawhlhlawh leh mawilote tih bova, thianghlamna in uar tih ka hriatin ka lawm ngawt mai. Sap thufingtawi pakhatat chuan "Thianghlamna hi mi-Pathian-mi nihna dawttu a ni" tih a ni a. A hmasa berin mi-Pathian-mi nih hi a tûl phawt a, tin, chumi dawtah chuan thianghlamna hi a ni reng tur a ni. Mi-Pathian-mi nihna diktak rah pakhat chu heihi a ni ngei mai. Taksa thianghlam thu chang nilovin rilru leh thinlung thianghlamna a ni ngei tur a ni. Thianghlamna hian natna a dang nasa em em. Nu leh pa thianghlamloh vang-in naupang tamtakin an tuar.

Aia upa leh chung a mite zahdan in inzirtir tih ka hriatin ka lawm nasa hle mai. Inzah thiamna tello chuan hmasawna leh remna hi khaw chhungah leh Kohhranah a awm theilo; chuvangin thil tûltak a ni ngei mai. Lebkha thiamna leh hausak theih zawkna kawng in ngaihtuah bawka vangin in fakawm hle mai. Inzirtirna lam in uar avangin nu thenkhatten lebkha an chhiar theih phah a, nula thenkhatte leh tlangval thenkhatten Lower Primary Exam-

na an tlin phah bial tih ka lohriatin kei leh kan Aijal Y. L. A. Committee kan lawm takzet a ni. In hlawhlhlozia hi mitea an chhiar hunah mak an tiin an zir che uka beisei ngawt a ni. In nulate changnilova tlangvalho nena pawnpu in beih vel thute hi kan Bawhsapte nupain an briat chuan an lawm zual bikin ka ring. Mi retheite tan pawisa dehchhuahna remchangtaka ni a; chulovah pawh hun áwl hman thatna kawng pawimawhtak a ni. Hun áwl hi zir nan leh thil tha tih nan hman a tûl tih in Y. L. A. in inbriat avangin a lawmawm zual em em a. Sap thufing pakhatat chuan beti hian a ti reng a ni.— "Thatchhe kut chu pawikhawih nan Setanan a hman hlanb thin." Mizo pawhin "Tûl a tha" kan ti thin a.

He in pawl (Y.L.A.) ah hian hotu rinawmtak, kumkhat chhung atana thil thar eng eng emaw ngaihtuah chhuak thiam tûr leh peih mi pakhat emaw pahnih emaw ruat ula; Lebkhabu zawrhna in (Bookroom) atang pawhin lebkhabu thenkhat chhiar tûr rawn dil ula, a man pawh kan tih tlemsak theih deuh che u kan beisei e. In rin angin kei pawhin thil eng eng emaw lemchanin, mi inbriat that tir thei zawkín ka ring; Lemchan zirah hian Mizo hian, theihtawpa uluk leh fimkhur taka in beih phawt chuan, in thiam blein ka ring; amaherawhchu thil kan zir tûr apiang zahawmtaka tih zel a tûl ang.

Pathian lebkhabu thu thenkhatte hi chu lemchan atan zir an harsa lutukin, lemchan atana zahawm lutukte pawh a awm thei ang a. Keia ngaihdan ngawt phei chuan Bible lam hi chu zir lo zawk ila a tha law maw

ka ti A zirtute an fimkhur tawklovin an ti mawi thiam tawklovang a; chuti a nih chuan Kristian tamtak tan ngaih leloh palh emaw briat sual palh blauh-ah emawa tlak thei ang a. Bible atang kherlo pawhin lemchan atana zir tur lehkhahu dang thu thatak tak leh zir remtak tak a awm thei baw ang a.

Kan Y.L.A.-in chibai tamtakin a buk a che u.

Sd| E. Lewis Mendus, B. A.

Aijal Y. L. A. President.

CHHAWHCHHI HRIAK.

Hmanah, "Mizo vaw vulh hautak lutuk hi zangkhai theih deuhna zia a awm dawn ni?" tih thu kha a awm tawh a.

Parukin kan han bei a, kan min endikpui a.

Chhawhchhi tak ser 1 (bawngnute no 5½) ah hriak poa 1½ a awm a.

Chhibung ser 1 (no 4½) ah hriak poa 1 a tlinglo deuh.

Antam (Mizo tampui) ser 1-ah hriak poa ⅓ a awm.

Chhawhchhi pui var mi a hlawk ber a. Chhawhchhi tak maund 1½-ah hriak, khawnvartui tin 1 a awm thei a ni. Vaw vulh nen khaikhin ve ula. Chhawhchhi tak hi a den-dip a awl em avangin a sawi-sak a awl ber a ni. Englo kan nan chuan chhawhchhi tak hriak a tha ber a, thih atan chhibung hriak hian rim a neih loh avangin a tha ber. Antam hriak hi dawrkai ho tel zawrh ang chiah hi a ni. A sawr dan chu a inang vek a.— Chhawhchhi chu deng dip la, nganah han awm la a sat hle veleh a sat lai chuan chingal thlawrburah thun thuai la, chu chu thing-

phelin chep sawr la, a hriak chu a far zo vek mai ang. Tin, deng nawn leh la, sawr nawn leh la, a hriak chu chhuan a ngai tawhlo, dah that tawh mai tur a ni. Ngana i awm dawnin tui reng ti hui suh ang che.

A sawrna chu vai ho tel sawrna ang a ni a: thing a laia hemphela khap aia blai fe tur, a sei lam hlaim khut leh tangphel aia tawilo la la, hemphel la, inremtakin tirual la, a lehlam chu a kulhin emaw, a phuarin emaw phuar kawp la. Tin, hru palnihun thingphel hmawr lehlam chu hling ve ve la, chuni hru hmawr chu valhba neih tir ve ve baw la. Tin, hnuai lamah kaihvet ve ve rawh. Chuni a valhbaah chuan thingtuai emaw rawh ve ve la, chu hru rinchhan chuan i han kar chip ang a, hriak chu a chep sawr mai ang. Chingal thlawrbur pawh liantak, vawi khata ser 1 aia tam thun theihna ni se a tha a ni.

Ie thilsawrna hi hriak lak nan chauh a tha a nilova, theirah leh thul dang sawr nan pawh a tangkai em em mai, a siam pawh a harsa silo. A siam dan hi sawr fiah a harsa a, Ajalah Pu Pasena hmanah kal la i hie chiang mai ang. Muñh ran leh herhse rah pawh chhawhchhi hriak sawr ang baw hian kan sawr a; a thei baw nachungin a nem avangin a harsa hle a, a awlsamna dan hria in awm em?

Saitlaw

30/1/38.

Manga.

LEHKHA THAWN.

Kan Lusei hla phuahte hi hnam dang tua a longaihlak nuam ve hle a, Sapram lan miten an ngaihlak chakzawng tak pawh a loni a. Lahore lama Zaipawl kalte khan

Calcutta Thirhuilo khawlah Mizo hla phuah te an sa a. Chu lopawh thirhuilo khawlah hian Pizaiin London khuaah a sa in zaipawl chanchinte a sawi a ; vantlang zingah pheih chuan Mizo hla phuah hi khuang nen hmun tamfe ah a sa a. Tin Lalziki, Sailo, (Lunglei) pawh hian London khua thirhuilo khawlah Mizo hla phuah a sa a, thingrem zaithei ah pawh an chhuah nghe nghe tawh a.

Pizaii thusawi hi chanchin bu thenkhat ah a chhuak hlawn a ni awm a ; chuvangin hetiang hian a hnuah lehkhah a lo-
thleng :—

Miss. Katie Hughes REDLAND UNIVERSITY
Aijal CALIFORNIA
Lushai Hills. (AMERICA)
ASSAM. FEBRY. 3/1938.

Ka zirtir pakhatin, London khua thirhuilo khawla i zaipawl chanchin i sawite chanchin bu—ah a chhiar a, mi entir ve a. Messiah hla chauh nilovin, zaipawlte chuan anmahni hnam hla siam ngei te an sa tih i sawi a ; chuvangin heihi ka han dil duh a che : khawngaitakin America ram hlasa mite hman ve atan Lusei siam ngei hla chu mi rawn thawn thei la ; hla chi hrang hrang lawrkhawm hi ka chakzawngtak a ni a, aw hrang hrang— Alto, Tenor, Bass te telh ila ka ti a. An hla engpawh mi rawn thawn theih chuan ka lawm ngawt ang.

Damtakin,

Sd/ W B. Olds

Mizo hla phuah pali— “Aw Lalpa Davida leh a thlah arsi” tih te, “Haleluia aw Haleluia a men” tih te, “Ka damlai thli-pui” tih te, “Ka tho vanga Ka pa hnenah”

tih te hi— tonic solfa leh staff (Phaiph, leng solfa) a siamin a thawn ta.

Khawvêl hi a tê sawt, ngei mai e.

KHAWCHHAK MIFING

Chhunzawmlehna.

Balthasara (Aigupta lal).

Hindu in a sawi zawh chuan hun eng-emaw ti an chawl a ; duh duh an sawi a.

Tin, Aigupta mi chuan a sawi tan ve leh ta a, “Unaute u, chibai ka hûk a che u. Thil tamtak in tuar a, in hneh avangin ka lawm e. Mi ngaihtlak peih chuan ka chanchin ka sawi ve ang e : In thu hi Thlarau thu a ni, Thlarau Thianghli, h vêk lo chuan tunge hre thei ang?” ti a. “A ni, Lalpa Thlarau hruaite an ti rual a. “Keimah leh ka chite chahun sawi ila.— Balthasara, Aigupta mi kai,” a ti a, a ngawi deuh a. A thianteluh an kûn thap a, “Kan hnam danah tih chang (Tradition) rêng rêng kan ncilo ; chuvangin a diktak ka sawi dawn a ni. Pathian, siani chawp kan be bawk a, Temple-ah, hmingte kan zia del dul a, an hnathawhte nen.” Grik chu then deuh fe hian a kûn a Kan lehkhahu rin ber pakhat-ah chuan Pathian, thilsiamtu leh bul, Thlarau leh Pathian anga thih-theihlohna hmuh theih thu chu an zirtir a Chûng chu lawmtaka vawn tûr a ni. An lehkhahu thenkhat ngaihnawmtak tak chu,— mitthi bu te, thlarau thi thei te, Pathian awmdan te chu an ni ber a.

Pathian thil duh ber chu,— beisci-awma awm, biak, zui leh tawng'ai a ni a.” Grik chuan, “Chu mi ti-barh hle ta mai a!” a ti a. Hindu pawh chuan, “Hriatna lairil

in ka hria a" a loti baw k a. "Sakhua
hi min siamtu laka min phuarna dan
hi. Chuvangin sakhaw mi chuan— Pa-
n, thlarau leh inhriattawna a nei tûr
i"

Awm zel tur.

Y. L. A. CHANCHIN.

Pu Zorema pa te chhung Sap rama chawl
a min kalsan dawn avangin, February 28
khân Inthlahna inkhawm kan nei a.
tamtakin thu an sawi a. Damtakin an
chawl ang a. Kan zingah an lokir
kan duh em em a ni. Pu Zorema pa
kan Y.L.A. atir tênganga min tan chhuah
ti engkima tlawngaitaka min beihpui-
tu a. Pu rama an awm chhungte pawh
min bereng foin kan ring baw k a.

Pu Davies te nupa (Rev. & Mrs Samuel
Davies) Durtlang atangin an lochhuk ta a.
an Aizawl Y.L.A. tan an tangkai em em
ring.

Hringchar leh Aizawl Motor Car kawng
thu-ab kan Pu Bawrsapin Y.L.A.
dan a rawn zawt a. March 21 zân
kan ngaihtuah a. "Hringchar leh Aizawl
Motor car kawng neih hi a tha kan
tiin kan pu Bawrsap chur kan hriat-
dawn ta a ni.

mi kan ngaihtuahnaah hian mi tam-
a thatna tûr leh a thatlohna tûrte an
chûnga an thusawite chu mi zawng
hriat atan a tha hle mai. Motor
kawng neih hi kan duh a, a tha kan ti
a, nimahsela mi tamtakin hláwkna
ausakna mi tin tân a awm thei mai
emaw ti tein kan ngaihtuah a nih
kan beidawng hle thei ang. Motor

kawng hi kan duh anga awm thei tûr a
nih dawn chuan, motor neih ve theihna
lamte, Mizo ngeiin a kawng Contract (Theka)
kan neih theihna tûrte ngaihtuah thei an
awm chuan ngaihtuah sela a tha em em
ang a.

SIPHIR Y L A.

Siphir ho chuan an khuah Y.L.A. han tihnghehpui
tûrin Durtlang Y.L.A. an rawn sâwm a, Thawhanni
24th March 1938-ah khân Pu Ngura, Pu Valbuanga leh
Dr Thanglûa te an han kal a, Inkhawmna te pawh an
han nei a Member pawh 36 lai an ni a, a lâwmawm
hle mai; an pheikhâi pawh a rualin, hnasawn pawh an
tum hle.

An lai chu member-te zinga pakhat a ni a. Y.L.A.
chu a ngaisangin tha a ti hle nghe nge a, "Lalin hnam-
chawm chunga an buh-bûl, an sum lam chena thu kan
kan neih thin hi a tha emaw ni, kawng tha zawk a awm
thei lâwm ni le?" a ti a, a lungkham hle.

TUNLAI CHANCHIN

Japan leh China : Tunlai tak hi chuan
an chanchin a lang tam manglo; mahse
Japan ho hi an chak zawk zel a, China
ram chu Mizo ram lêt 30 tiat zel an lak-
sak tawh a ni. Tin, Japan sipai thu leh
hliam chu an indo tih ata kha 200,000
lai an ni tawhin an sawi a. China lam
thi leh hliam crawl chu a lêt engemaw ti
in an tam a ni. Mahse China ho chu an
la paukhauh hle reng a, "Engpawh ni se
kan ngam zawk ang : kan khaw pawimawh
an lâk zawh vek hunah pawh, rawl-râlin
kan bei ang," an ti a. Abyssinia lal inhro-
sa ang lek kha an ni mai ang tih a hlauh-
awm hle. A tir lai ai kha chuan chêt
pawh an che ve ta fu a, an thlawhtheihna
pawhin Japan khuate an rûn ve nual a, an
la che thei dawn hle a ni thei e.

Russia : Sawrkar lianpui ram zautak a

ni. Anmahni zingah hian inremlohna a awm reng a, an hotu hian pui pui te chu sawrkar tibchhiat tuma phiar veltu ah an puh a, an man a, a ho pui pui an kap- hium puk puk zel mai a. Tunlai pawh hian an mi lian 21 lai chu sawrkar phiar- tu ah an puh a, an man a ; tin, nih lah an loni ngei thin bawk a. Hong mi 21 zingah hian 8 chu kum 20 lai vel theuh lung inah an tang ang a, 18 crawh chu an kaphum ta an ti. Anmahni ho pawhin sawrkar tibchhiat tuma pharrutu an nih chu ah phalo a ni awm e. An hotu ber Stalin chuan, "Khawvel sawrkar tute nen pawh kan ngen thei ang, mahse Italy leh German hote nen hi chuan engtikah enaw chuan kan la indo ngei ang," a ti.

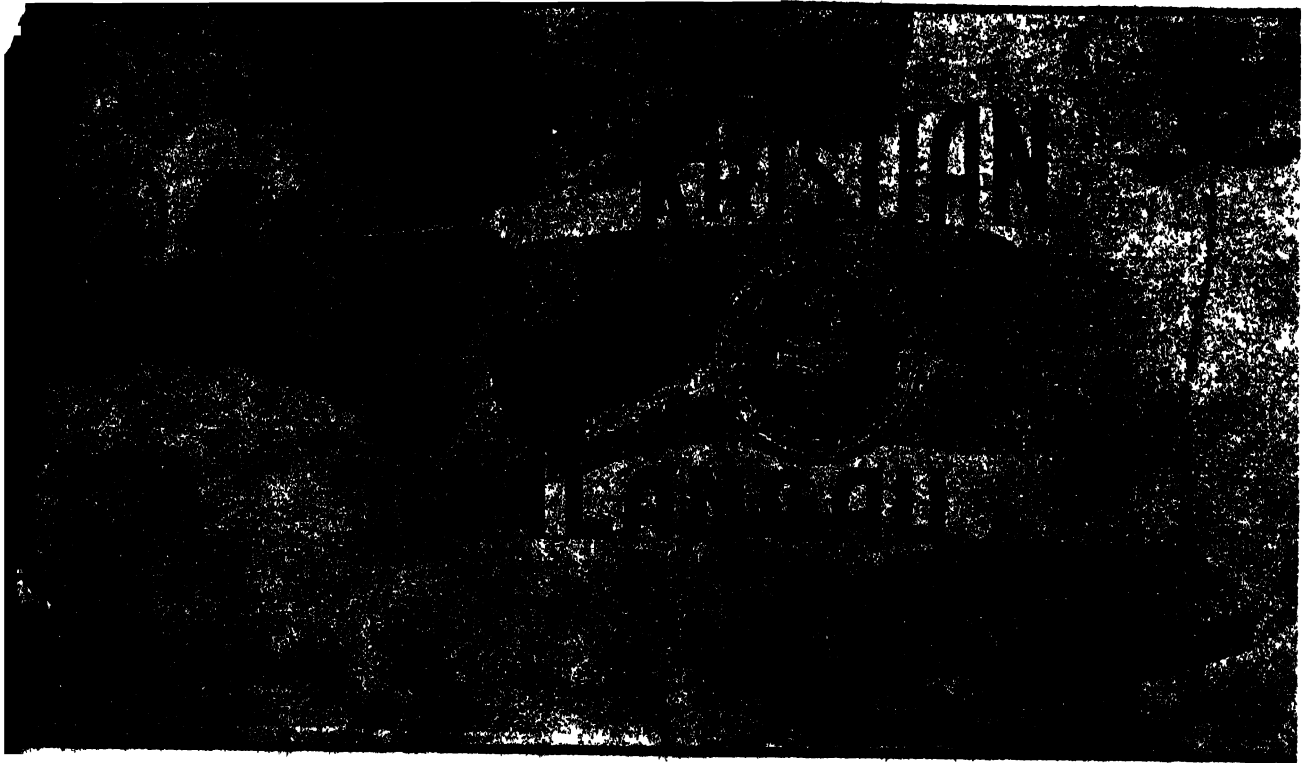
Spain : Mr hel ho chan a tha leh ta zel rik a : tunlai tak phei hi chuan sawrkar lam chuan inrem pawh duh hial awmin an sawi. Mi hel lam hi German leh Italy filru pu an nih avangin, an huai zawk chuan Kumpinu leh France hian an duh manglo a ni thei e. Italy leh German hian an thurualpui a nih avangin mi hel lam hi nasatakin an pui si a.

German . Hitlera chuan Austria ram kha indo hleklovin a neihsak ta a, an ramri vel sawrkar dangte pawhin mak an ti hle mai. Hitlera chu Austria khawpuiah a lut a, nasatakin an lolawm a ni awm e. Eng anginge a li chit zel dawn briatphak a nilo a, Austria ram a neih chuan a huai lehzuat tawh ang a Colony (ram lak) min pe kir leh rawh u, a tih thin thuah te pawh khan, a lunul tulh tulhin a rinawm a ni. Hitleran Austria ram a neih mai hi sawrkar dangte chuan an remti manglova, Mussolini Italy sawrkar hotu erawhchuan Hitlera hnenah thirhruia thawn a, "Aus- tria ram i nei thei hi ka lawmpui a che" a ti a ni, an thu a la inzawn fa zel.

Abyssinia : Italy hovin an nei ta tih hre theh a, mahse an rin aiin neih a ha- sa dawn awm hle mai. A ram an ngeih- lova, an thi an thi mai a, tin, chulo reng ah pawh Abyssinia mi reng reng hi kawh pui an ni a, suam yakte an la chur reng a ni awm e. Italy sipai t m fe fe thi hi a lolang zeuh zeuh fo mai.

India : Tunlai hian indo hi a hlauh em a. India ram pawh hi kin ralmyang bik e tih ngam a nilo. India hi sawi kar dangin rawn run dawn sela, a vinn- hmun pawimawh ber chu Singapore khu a ni. Chuvangin Singapore khu kan sawr- kar hian a kulh tha em em a. Hmanni khan 'Singapore hi rawn bei sela kan tang thei awm emaw' tin an indo lem a, an indo lem zawhah chuan "Singapore hi tuman an la lo ang" an ti. India mita- tan chuan sawrkar dang mi rawn bei thei ah chuan a thlamuan thlak hle mai.

Kumpinu : Hitlera te, Mussolini dan avang hian ngaihngam zan chuan a awm thei biklova, mahsela indo a dubloh avangin a zanzap berah a tang fo a Indona thuan thil crawhchu a ngaihngaw- mai. Tun hui mai khan an Prime Min- ter leh an Foreign Secretary an thu ngai- dan a in anglo a, Foreign Secretary chuan a ban phah ta. Prime Minister chuan Italy leh German te nen inrema ngaihngam taka awmna tu a thusawho a duh a. Foreign Secretary erawh chuan, "Italy leh German hote nen a inbiak fo hi a sawtna a awmlo, tun hma lam pawhin kan inbe fo a engmah a saw si lova, kan nin nih niho mai ila, eng hu pawt tih bik fo tur em ni" a ti e. Prime Minister chuan, "Tun hma lam thu chu thu kal tawh a ni a, engpawh loni ta sela tunhnu lam thu kan ngaituah a ni a, ni biakho , inremna thu chu a tha reng reng a lawm a ti ve tlat a ni awm e. Tu ti nge di a in hrat le ?



CHHUAH TANNA

OCTOBER 1911

PATHIAN THU AWI TAN THLAKIP BU

KUM XXVII

APRIL

1938

Bu No. 317

Editor :— Rev. E. L. Mendus, B. A.

Enkawlu :— Pastor Chhuahkhama.

*"Engatinga mitthi zinga mi nung in zawn? He'ah a awm lawh
love, a tho leh ta;*

A CHHUNGA THU AWM

	Phek		Phek
1. Pastor Bial chawimswina Phaw	39	8. Hriattirna leh Sawinna	46
2. Somra Tract Tumna	39	9. Ngawr Danna Thawhlawm Dilna	
3. Somra Tract a zin thu	40	(Pu Mena zia)	43
4. Mizo ram Hmarchan Kohhran Nuho	42	10. Hriattirna	47
5. Cachar Assembly Rorel	42	11. Sadhu Sunder Singha In	47
6. Mizo ram! Henghi ngaihtuah ve teh	44	12. Thlarau na zawng ring sub u	48
7. Ngawr Danna Thawhlawm Dilna	45		

PASTOR BIAL CHAWIMAWINA PHAW.

Sandei Skul Examna hi Thingtlang khuua miten an uar deuh deuh zelna turin fuhin nan leh bei tha Bial chawimawi nan, Lushai Sunday School Union hotu ber Pizaim Phaw mawitak mai tangka-ruar siam man tamtak a lei a, Kum 1937 Sandei Skul Examnaa ziaka chh ng Pawla, Lawmman hmu zo (Honours) Beitu zat atanga hissab (per centage) a tam ber Bial lak atan a ruat a, Bial 17in an inchuh a, Tirkkoh Saitawna Bial, Vancheng Bialin Lawmman hmu an tam ber avangin an chang ta a. Dawrpui Biakin ah Assembly Inkhawmpui lain mipui mithmuh ngerah Moderator-in Vancheng Bial tan an Tirkkoh Saitawna kutah a pe ta a. An Vancheng Biakin chhung ah pulpit hnungah emaw an tar anga kum khat chhung zawng chu an kaw! dawn a ni. Vancheng Bial hi an lawmpuiawm ngerah mai, an vanneih vang a ni lova, an beih nasit avang a ni zawk, an thawhrimrah chu chawimawina in an seng ta a ni, Bialtu leh a Bial mite a ti ropuin a chawimawi hle mai.

Heih kum tina inchuh tur a ni. La changlo Bialte chu nasa leh-zuala kumin hian tang turin a fuh a che u. In tihsiak-na tha hi beisan fan rawh u—Pathian leh-kha thu hriatna huan rinna a siam thin a, rinna chuan chatuan nunna a thlen ther si a.

Hetianga Mizo ram hmasawna duhsak tu Pi Zaii kan neih avang hian Mizo ram Hmarchan Sandei Skulte hi kan vannei hle mai, Sandei Skul sawtna tur hian Pi Zaii hian a sum leh pai, a tha a hrui a

phal em emin a bei nasa m em a ni. Amah avangin Lushai Sunday School Union hi a la ding thei a ni.

Examna endiktute leh Enkawltute chungah kan lawm em em baw! a ni, an mi tanpuina avangin Sandei Skul Examna kan tifei thei thin a ni. Tlawmngah chhuah zel turin kan ngen e. Pastorte leh Bial ziaktute pawhin nasatika an beih avangin an chungah kan lawm em em baw! a ni.

Lushai Sunday School Union

Aiawhin

Zalawra,

Assistant Secretary.

HRIATTIRNA

Assembly rei tawh ang khan Pastorte kutah Bial tinin an Sandei Skul thawhlawm pek tur a ni a, tin, Bialtu Pastorchuan Pi Mena M. A. Thawhlawm vawngtu kutah a rawn hlan chhawng tur a ni, tunhmaa khawtin a mal mala rawn pek dan kha kan tidang lam ta a ni. A bial biala p k luh tur a ni ta zawk e. Receipt erawhchu khaw tih hnenah pek chhuah a la ni zel ang.

Sandei Skul Exam lawmman a lothleng ta, Bial tinin rawn lam tawh rawh u.

Pi Zaii,

Gen. Secy.

L. S. S. U.

SOMRA TRACT TUMNA

Kum rei a la ni lova, he mi hmun hi Wesleyan Mission chuan nei rawh u' tur min zai a, Keini pawhin tumna kan nei hle a kan Rawngbawtu pakhatin mi pahnih huan in Homilin khaw thlengin an han kal a.

Chulo chu Pu Mena pawh hemi hmun a kal turin a inpe a, minahsela, harsatna

henkhatte avangin Missionin an rem ti lo-
a, chuvangin hna chu tñthlengin chutah
chuan kan lothawk ta lova Rinna hi ngah
tawk ila, chu, chu mi hmunah chuan kan
lothawk tawh tur a ni a, hlawhtlin pawh kan
hlawhtlin hle a rinawm a ni a.

Nimahsela, tunah Wesleyan Missionin an
han enkawl theih tak zel avangin kan lawm
pui em em a. An rawngbawlna chu Pathian
in malsawm zel sela kan ti em em a ni.

Chhuahkhama.

SOMRA TRACTA ZIN THU

Somra bial hi Chindwin lui hnar lam
Burma leh Assam in na tlang ram a ni a
'Somra' an tih te hi Tangkun an ni a.
Tin, chi dang tamtak h an la invuah a
chikhat chu Mineu kan tihte pawh hi an
ni. Tlang mi, Ramhuai bi hnam mawl
ve tak an ni a, an ramah hian Khuangsai
te pawh an tam a, Somra bialah mhring
80,000 lai an awm; hm n indopui tawp
lama Zo hel an hm n ruala an hmin kua
a ni a. Tin, Khuangsai ho hi chu Thado
kuki ti ila mi tinin kan hailo cheuh awme.
Somra bialah ni n Krstian an awm tih
thu Methodist Missionin a lohre ti a, ti-
chuan anmahni kan turin Pu Rev. F.A. K n-
chin nen kan zin a, chumi thu chu tñm
han sawi ila: November ni 15 ni khan
Homalin kan thleng a, he hmun hi kan
Mizo fate han chettlatna, hmun a ni a Pu
Aikila hote, Pu Vanchlunga hote, Pu Sena
hote hian he hmunah hian Pathian ram
zauna ngaihtuahin tawngtainate an hian
pawh a, chñng hun laite han thlir kir chuan
a lunglèn thlak hle mai.

Tin, Chindwin hnar zawh chho zelin

Thamanthi khua kan thleng a, he hmun
sipai hmun a ni a, Falam sipai hmunpui
peng a ni. Lusei sipai 15 lai an loawm a,
Kristian pathum an tel, an Jemadarin si-
pate tan inkhawinna tñr hun thatakin a pe
a, Havildar Taiñhuaman engkim feltakin a
ngaihtuah a; Pathian kan be thng a, kan
lawm em em mai. Thamanthi atang chuan
thingtlang kan pan ta a Somra bial a loni
ta a, Khuangsai Kristian khua Thingphai-
zang kan thleng a, an tha em em a, min
lawm hle mai. Tin, Kristian an lonihna
han sawi ila, an zinga mi pakhat Thang-
khawzam an tih chuan 1921 ah khan Ukhrol-
ah lehkhia a ziroa lamah a loawi a, amah
chauhvin 1931 thlengin a awi ngat mai a,
chumi ziwiah 1932 khan Taikual Lalin
Zirtirtu, American Baptist Mission sap
Kangpokpia awm hnenah a dil a, chu chu
Somra atanga Zosap awmna hmun haai
ber a ni a, ni sawm kal zet a ni Tin, sap
chuan zirtirtu a lope a, a hming Tawng-
kam (Thado kuki mi) a ni Chumi chuan
thahnemngaitakin Pathian thu a lozirtir a,
tichuan kum 3 chhungin Kristian an lo-
pung ta fe a, chu veleh an lalte chuan
zirtirtu chu an duh leh talova, an luhming
chu Tungleun a ni a, (ani chu an zingch
chuan lal liantak a ni a, tun binalun kum
20 hma te kha chuan Tangkun ho zingch
chhiah a khawn thlin a, in tinah Re 1/ te
a aia tam te pawh. An pek dubloh chuan
a ram vak zel a ni an ti. Mahse tñth
chuan Pathian thu awi a duh tawh deuh
a, kan sapin a arthlahual hmanna bñihru d
awrh a hlethlak sak ta) Zirtirtu a hawh-
chhuah achinah a khuaa Kristian te Birk
in an sak dawnin nasatakin a dova, a khua-

a Kristian thenkhatte chuan an tuar talova an pêm chhuak ta hial a, an pêm veleh an buhte an inte a kharsak vek a, saruak ngawtin an chhuak a, chutih lai chuan Homalinah Saptê S. D. O. a loawm khera Ani chuan a khawngaih a, an chenna tûr in hmunte a pê a, kawng tamtakah an har satna a lopui a, Pathianin a mite mangang au thawm a hria a, anmahni pui tûrin chu saptê chu a tir niin an ring. Mi liante hian mi retheite an puih lai hi an ropui inlarchhuahna a ni a. Tûnah hian Khuang sai Kristiante chu an vaiin 80 lai an ni a, kan inhmuh chuan an lawm êm êm a. Kum 1935—36 laia an baihvazia te Pathian hminga an tuar nasatzia te, kan sap an hmuha an lawmzia te an sawi ning theilo. Tun hmalam chu-leh-chen viltu neilova awmte chuan viltu thatak leh nu leh pa Methodist Mission an neih tak avangin an lawm a ni. Tûn hnaiah khan Manipur a-ta Letzavum (Thado) anmahni zinga Pathian lama hruai tûrin an lozuk kova, ani chuan Lusei hlathar bu ami anmahni tawnga lehlin a lozirtir a, Mizo Kristian Hlathar bu ami tam fe an lothiam a, Ram hei lehchen a Mizo pakhat mah awm silova, kan Mizo hlaphuahtute phuah ngei, Mizo rila rah ngat bla kan han sa tham tham mai chu lung a leng ngei ram ram mai, —a lawm thlak bawk a ni. Kan Mizo Kristian Hlathar te hi Isua lolan hmaloh chuan kan hmang reng dawn a ni a, tin, a darh zau deuh deuh bawk dawn a, van thlengin kan chhawm zel pawh a rinawm a, chuvang in a phuahtute leh a bu min siamsaktu Pu Rev. E. J. Mendus chungah lawm thu awm rawh-se.

Tin, heng Kristian khuate hi pel zelin hemi biala sipai awmna Layshi kan thleng a, Thaute sipai an loawm a, Kristian 15 lai an ni a, inkhawmnate kan nei tlang a, a nuam ble mai. Tin, Layshi chunglam ni hnih kal achin chu Sorkarin zin an la khap a, mi kawltak tak chenna a nih avangin. Tin, Somra Tangkun chi khat chu 'Para' an ti a. An hmeichhiaten an chal leh an khabe leh an ngal hi zawngdai kalh angin an tial a, an awm pheih vêhe hi eng emaw ti tiin an tial chik ble. Lei inah an chêng a, an inchhung a bawhlhlawh êm êm. Tin, dan maktak an nei a, an thih apiang in inchhungah thlan an lai a an invui a, tin kumkbat a tlin an phawh leh a, a ruh chu belah an khung a, daipawn pûk ah an dah tha zel an ti.

Tin, an mipate an hrênpereng a tle ble. Tangkun tak inti an awm bawk a, mipaten silai kartot hi an beh deuh ber,— an balh zia ! an balh zia !! Sorkarin a awpna chu rei tawh fe mahsela, Missionin an la awp veloh avangin an la chau êm êm a, Pathian duhwawng an hrelowa, an awmdan ngai chu tih danglam ngaiha an hre heklo. He Somra Tractah hian mipui tamtakin Chan-chin Tha an la hrelowa, Isua lokal hma-a an inpeih ve hman nan tawngtaipui thei apiangin tanpui ila.

'Ramtinah Kros thilua hla hi,

Lothang ngah se taktak a ni.

Kalvariah khua kovâr "se,"

A chuan ên kil tin thleng rawh "se."

"Khawiah pawh ni chhuahna apiangah;

Isua Lalin ro a têt dawn;

Thla thar dât han hmaloh hi chuan,

Khawvêlah a ram a zau ang."

An rilruah Isua ro a rêt thuan a ngah-

chawm em em.

Deugkinga
Famu

MIZO RAM HMARCHAN KOH- HRAN NUHO.

Hmanah kham Durtlang Dandawm tan-
pon nan, Mizo puan mawl (puan ngo) ka
dil che u a, Kohhran hman tamtaka nuho-
yin m rawn thawn a, kan lawm em em a.
Hman ni lawkah pawh kham, Kohhran nuho
hmunkhatin um thawn leh a, kan lawm
em em a. Durtlang Pi Sangi leh Pi Zo-
ruan pawh an lawm em em a.

Pathian hmingin he thil thatak leh tang-
ni hi kan la dil zel che u a m. In theih
ng: taw taw, ta rawa tih leh theih
puan kan lawm em em ang. Pathianm
halsawm che u rawh se.

In khawngah
Pi Zani

CACHAR ASSEMBLY ROREL (Tih tawin)

He Assembly hi a waw 9na a m, Mual-
kan khuaah Feb. 11/13/1938 ni in a loawn
a. **Moderator** a lokal theibloh avangin Mo-
derator hlu Rev. J. M. Harris Rees in a
hawh zel a. Dan anga kan tan zawn ni-
m minute te kan chhah a, Palat hming-
kan laih a, ni 100ah 64 an lokal

Rorelte :—

Nakum Assembly tur thu :

Moderator Rev. Hranghnuna.

Asst. Secy. T.k. Thanga. **Statistician** leh **As-**

sembly fund Treasurer : a ngai ni zel se

hmun : Gobolcherra Khasi khua a m

ng. A hun chu la ruat chawp ta a m ang.

2. **Subject** leh tur chu, 'Ringtu chung:
Thlarau Thianghlim hmathawh' a m ang.
Sawi tantu tur : T.k. Paranga.

3. **Pastor** Thurhpua leh Kambuanga hi kan
Kohhran dan ang zata **Pastor** an nih thei
nan examna bik neihur ila tiin kan ngai
tua a, betiangin exam sela:—

Doctrine : Krista mizia leh **Sakrament** ti

Examtu : Rev. Hranghnuna

O.T. Genesis bu " " Thianga

N.T. 1&2 Timothea " " Hranghnuna

Bible hmatna naran " " J.M. Harris Recs

Sakhaw thu Mizo sakhaw telin (Rev. Thianga

An exam dan tur hunte chu Recs. Thianga

leh Hranghnuna kutah awm sela.

4. **Heng ni** 3, Zosangliana, Kuala, leh R

leta te hian Tirkkoh Examna an bei a, a

pass bawh a, Zosangliana leh Kuala che

Tirkkoh atan kan nemngghet nghal a, Zon

Roleta pawh kan dan angin kan Assembly

chbunga thuhritu (preacher) a ni ta.

5. **Vawngzawl** bial atan **Pastor** a tul a, a

Presbytery in Tirkkoh Kama ni se, tin

Examna bei lovin nemngghet mai la ti

in an rawn dilpu a, an raytna leh an dil

na chu kan rem tilpu a, nakkum Assem

bly nemngghet ni se kan ti.

6. **Tun tum** Assembly thawhlawm Rs

7-40 a m. A blui la awm Rs 29/15 0 na

belh in Rs 37-3-9 a m. He thawhlawm hi

hmauna tur apa a tam si a, kan longah

theih zawk nan tun chhah chuan Assem

bly palat zing mara khaw lovin Kohhran

tin mahni khuaah kan thawhlawm sel

Assembly a rawn ken ni tawh se kan ti

7. **Synod** palat turin, Revs. Hranghnuna

Thianga leh T.k. Thanga kan ti a. **Minist**

te mahni senakalte leh kan Sapunte pawh

kal an awm chuan kan palai an ni baw
ang kan ti

8. Assam Christian Council zawm kan rem
ti a, palai atan Rev. Thianga kan thlang.

9. Kan Kristian chhiarna enin mthring
ngawtah chuan kan la pung zel rih a, kawng
tina hmalam kan sawn theih nan kan in-
fuih baw.

10. Upa nemngheh report kan dawng a,
South Cachar Presbytery ata mi 1, North
Cachar Presbytery ata mi 4, belkhawmin
an ni.

11. Pu Rev. T.W. Reese in kangmeia van-
duaina a tawh leh T.k. Zosanghana leh Pos-
tor Laltea thih thua vanduaia an tawh
thua kan sunpuina kan entir a, tuarpuna
lehkba pawh thawn ila kan ti.

12. Nomination leh Standing Committee
memberte chu Assembly Officers leh sapte
chhiar lovin, Presbytery tin ata mi pathum
kan thlang a, South Cachar Presby. atan
T.k. Zosangliana, Chawnghinga, leh Lal-
chana, North Cachar Presby. atan T.k. Pa-
ranga, Kama, leh Mengpua. Phai Khasi
Presby. atan, Kpa U Ram, Kpa U Bor, leh
Kpa U Brikson.

13. Kohbran vuah tlakturin mi eng zat vel
nge ni ang tih thu hi Synod zawh a ni
tawh a, chhanna fel kan hmuh hmam kan
tihdan tur Presbytery tinin han ngaihtuah
sela, Assembly leha ngaihtuah ni se.

14. Pastor emaw, Tirhkoh emaw ni silo,
Kohbrana thubritu thinte ang hi eng emaw-
ti tala an sawna tur ngaihtuahpui hi a tul
kan ti a, anmalini pawhin sawt zawkna duh
a beihna riru neite tan pawh Tirhkoh ex-
amna hi a harsa lu deuh si a, mi zirna nei
lawhte tana siam a nih avangin, examna

danglam bik siam sak ila, a beia a passte
chu Thubritu (Preacher) a ngaih nise, tih
kan ngaihtuah a, Synod thlen rih mai lovin
Presbytery tinin mahni bial chhunga lo ch-
lawk nise kan ti.

15. Nakkum Pastor nemngheh inkhawm dan-
tur chu : Tantu — Pastor Laltea ; Address-
on church Polity — Rev. Thianga ; Zawhna
zawtu — Moderator. Fuihtu — Rev. J.m.
Harris Rees, Tawngtaitu — Rev. T.W. Reese,
Moderator zawhna chhaungtu — Kpa U Kin.

16. Tun tam kan inkhawm dan chu betiang
a ni :—

Feb. 11, Zrtawp ni zan : Mikhual lawmna
inkhawm — Tantu : T. k. Lianthanga

„ 12, Inrinni ch u : Rorelna.

„ „ Z n : Thuhrit inkhawm na.
Tantu : Ztu. Orinwell,

Tausawitu : Tk. Pirang , I Joh. 3 : 1-3

„ 13, Chawhning : Tawn tui inkhawm
Vawngtu : Khua,

„ Chawhna : Tirhkoh nemnghehna.
Tantu : Pastor Kambuanga

Zawhna zawtu : Pastor Thurpua,

Fuihtu : Pastor Thianga,

Tawn taitu : , Hranghnuna.

„ Chhuan dar 12 : Hmeichhe inkhawm-
na, Hsflong Sapna in a hova.

„ Chawhnu dar 2 : Thuhrit inkhawm,
Tantu : Kuala, Heb. 9 : 11—17.

Thusawitu : Rev. Hranghnuna Joh. 1 : 29

„ Zan : Subject : Kan dan hlui Koh-
bran zinga chhawm zel awm leh awmlo
sawivelna — Sawi tantu : Past. Kambuanga
Chumi hnuin inthlahna thu Moderatorin
sawia.

Hranghnuna,
Assembly Secretary.

MIZO RAM HENG HI THLIR VE TEH

1. Hman deuhah khan Burmaa kan u nau pakhat khan Tlangau bu a hming-chuanglova thil chhuah leh thil sawisel kan chin hi a remlohzia a rawn tilang a ; kei pawhin ka zawm zawngtak a ni. Thil sawisel tûr emaw awmdan tih danglam tûr mi hrilh tûr kan neih chuan kan hming kan chuantr ngei tûr nun ka hria thil thenkhat min zawh duh pawmawh niau neite pawh an lo-awm thei. Chuloah pawh hming dang vuaha thil sawisel hi tûru hua tawkna (Moral courage) neihloh vang min ka ring. Var thenkhatten Sawrkar an sawisel duh a, an hming an chhuah ngam silo ang lek a a ni ka indah ni. Chuvangin thil sawisel tûr emaw, thil rawn tûr emaw kan neih chuan hming chuantrm Tlangau bu ah leh Chanchin buah chhuah thei tilang a remchang zawk em emin ka ring.

2. Kan Mizo Doctor Babu thenkhatten damlo an enkawlin ENKAWL MAN an phôt deuh hle thün tih a ni ta deuh to mai a ; heihi keini damdaw lam mite tan tlem ka sawi duh a ni :— Kan Mizo rama rether in a pachhe hle si a, 'Mizo ram nang hi in ka hmangaih. I thutna tûr ka duh hi' tih bla te hi kan sa ve foin ka ring si a ; tangka leh sumin kan hnamtâ kan pui thei lo mah tihin, kan thei ve na zawng damlo enkawl naah chuan mi retheite hnenah chuar kan phôt tûr a ni hlekin ka hrelo. Dil kherlo mah ila, kan miliante leh ncinungte chuan a tawk chu an hre thoin ka ring ; hre turin ka ngan baw e. Sawrkar danin a phat tih ringawt hi kan chhuang tûr a nilo. Kan retheihzia hi thlir baw tûr a ni. Hei

hi Public Health Department Rawl lanna damlo enkawl (Private practice) aivilhna hmuna ka thawh vang leka sawiah kan thün thenkhatto chuan min ruat thei a, mahse chuvang chu a nilo. Shillong khuaah Research Department ah kum 5 aia tam mah ka thawk a. damlo enkawl man, tumah reng reng ka thinglo ; mi'n min p'k chuan lawmtakin ka la mai a ni, mi rethei thenkhat chu kan pui ka duh hial zawk thün ; Injection ka p'k pawhin ka thing loah chuang ngalo Hnam dang hnenah mih la thünloh chuan ka chet theihna tawk ka blawh chhung baw si chuan, kan Mizo hman rether leh mirether hnenah chuan thüngha ka minn to. Hnam tanpuina leh chawanna hi uat ang ni.

3. Biak na Inkhawmnaah hian, hman-tu ati tawh kan Mission sapte hi mipu hman ep zawngin an thu tana a, an lochin kumkhat a nih avangin, a sawmlo em em pawhin kan hrelo. Kan Mizo milian sap hmathawh ang thawk tante hman an dan chuan la ve ta tinte ka lohna a. Heihi Mithaia ziak Bung 23, chang 6 nen 11 in inhmeh em emin ka hrelo. Enga ner Calcutta ah Oxford pawl inkhawmna (Hou party) ah kan kal chuan, mi hman leh mi to thutna a inang vek a ni ; mi hman hlelo hian thutna tha mi ken an tum zawk em. Biak in chhung leh hman dang inkhawmnaa mi hman tana thutna kan ruat bak hi a tehkhin theihin ka hrelo. Kan Sapte lo pawh hi kan zingah thu ve theise, a mawt zawkin ka ring ; chuvang chuan kan Mizo miliante hian an dan zawmlova, an entawn tûrin awm zawk-se, a pannerthlak a hien ka ring.

4. Mizo Ram Skul hi Missionin enkawlo-
yin Sawrkarin enkawl se, zirtirtu hlawh te
an pe tha zawk ang a, lehkha thiamna
pawh a sawt zawk ang tih a ri zeuh zeuh
bawh a, heihi hnam pumpui tan a thalo
zawh em em ang, ka ti ngam a ni. Mizo
ramah Missionin flawmgaitaka lehkha min
lo zirtir leh min lo-enkawh avangin, kan
hnam a thang sawt em em a; lehkha
thiam naranah phei chuan Assam ramah
pakhatna kan loni hial ta a ni. Pathian leh
Missionte chungah hian lawm thu hrilh
kan ba a ni. Sawrkarin Skul a laknaah
chuan hlawh chu an pe tha deuh ngei;
mahse hnam pumpui tan a sawt lozawh a
ni. Heng Garo ram te pawh hi Mission
chettlatlohna hmunah chuan an at ngaiin
an a reng mai a, hmasawn theih a ni tih
pawh an bre reng renglo. Mission hnuhma
awmna chu a hriat deuh zel a ni. Mission
in skul lam pang an lak tamna apiangah
lehkha thiamnain hma a sawn rangin ka
ring, Sawrkar chuan tanpui an peih reng
bawh si a, kan Missionten Lehkha thiamna
ang (Higher Education) min chawisan pui
lo kan tih chuan min chawisan pui turin
leh min tanpui turin i ngen zawk ang u,
mi tlente hlawh tha zawka Sawrkarin a
rawih dawn ai chuan, hnam pum hma-
sawn theihna chu i um zawk ang u. Tun
a zirtirtute an rawih dan hi tawko nih
chuan tha zawk leh awm tawh, chet theih
na tawh awma ruai turin kan Missionte
leh kan hotute hi ngen nang a tha zawk
an amia ka ring.

Mi deblon zawng leh mi huat tara thu
ka lawm chuan min hrilhiah ula ka

lawm em em ang.

6. 11. 1937.

In'una,
Rosiana
Tura,
Garo Hills.

NGAWR DANNA THAWHLAWM DILNA.

He ngawrna hlauhawm tak hi a lodarh zau
deuh deuh, mi-rethei leh hausate, Phat-
mi leh tlang-mite pawh a thliar lova. He
natna danna turin vantlangin thehtawp an
chhuah nan Larsap Nupuiin tun lawk khan
India ram a mi zawng zawng thawhlawm a
dil a.

Mizovina an thawhlawm chu Aizawl-
ah emaw Lunglei-ah emaw an thawh ang
zelin 100 ah 95 zelin an rawn pe kir leh
dawn a ni.

He dilna hi kawng hoihin kan tanpui
thei a ni. Chu chu tangka lam leh Assam
rama he mi ngawr danna ngaihtuatu pawl
zawmin kum khatah cheng 5/- pekin emaw
anmahni zawma, kum khatah cheng 1/-
pekin emaw a ni a.

He dilna hi mahni neih chhun chhun
mamawh ngawih ngawih pe lovin, a thei
apiangin pe sela tih a ni e.

Thawhlawm chu Aizawl Sap-te Mr. B.
M. Roy B A. hia vawngtuah a inpe peih
a, a hnenah thawh tur a ni.

Tin, thingtlang khuate chu in 50 in
cheng 1/- aia tamlo pe thei sela, District
Committee-in an lawm em em ang. Heih
harsa lutukin a lang lova.

Tin, mi tupawhin amaha thu a, a
hrang a pek theih chuan lawmtakin kan lo-
pawm ang.

Thawhlawm chu May 31st.1938 hmaa
pek luh tur a ni e.

Dated Aijah: Sd/ A. G. McCall,
The 7 8-1938. President,
Lushai Hills Anti-Tuberculosis.

HRIATTIRNA LEH SAWMNA.

Kan Assam Mission Council Secretary Rev. Edwen Adams B. A. hnen ata lenkhathawn leh, hriattirna thu lehlin tur ka hnu a, hei Kristian Tlangau bua chhuah tura mi tih angin ka hnu chhuah a, chhiartu epiangten in thiantu hrilh zel ula, tin khawngaihtakin thahneingaitakin lotawngtai theu hawk ang che u. Heihi a ni:—

Khawngi pum Missionary Conference, December 13—30. 1938 ah hian Tamharam Madras-ah a awm dawn a. He inkhawmpui hi a pawimawh em em a ni. India te, Ceylon te, Burma te a huap vek a ni. He Inkhawmpui hi hmanah kum 1934 April thla khan Ceylon-ah a awm a, chu ta tang chuan hekum hian a awm leh daw. ta a nih chu. He Inkhawmpui hi kum 1937 a. ang khan an lobuatsaih nasa em em tawh a ni.

India ram chuan, (a) Kohhran rinna in- nghahna te, (o) Kohhran tnuvawn te, (c) Kohhran leh a thlirtu rilru te, (d) Koh- hran nunna te, (e) Kohhran ho zawng zawng- in thawhho lenzual a tulziate hi theh luh an duh a ni.

Tin, palai tirhdan chu hetiang hian tirh tur a ni:— Palai zawng zawngte chu 475 vel nih tur a ni a, chumi zingah chuan India ram Kristian 50 tirh tur a ni a, tin, India ram ata Missionary 10 nen. Burma ram atangin mi 10 tirh tur, Missionary 2 nen. Ceylon

atangin mi 5 leh Missionary 2 nen tirh tur a ni. Tin, Saprim atangte leh hmuu dang atate mi tamtak an lokal dawn hawk a. An thu ngaihtuah tur zawng zawngte enu ziak sen vek theih pawh a ni lova, amah- crawh chu chu Conference thupui ber chu. "Pathian ram hi hnam tin leh chi tin zinga a zauh theiana" ngaihtuah hi a ni a. Chu- vangin mi tinin be Inkhawmpui atan hia- thahneingaitaka kan tawng a a tulziate hre theuh ang u. Hlawhting taka engpawl a tul apiang an tih theihna turin.

Thianga
Welsh Mission
Residence,

1st. March 1938. Lakhipur, Cachar.

NGAWR DANNA THAWHLAWM DILNA : (Pu Mena Ziah)

Bawrhsapin Mizo rama ngawr danna thawh- lawm thu a ziak kha nguntaka ngaihtuah theuhva, Biok inahte pawh chhi archhuah tur a ni e. Mi hausa tamtak awmlo mah ila kan theihtawh theuhva kan tan phawt chuan a ngaihtuah veltute nasatakin a tanpuin a taphur lehzu dang

Larsap nupui (Lady Linlithgow) hian India ram hmelma lian ber— he natna hi— tihbo theihna thiamtaka a ngaihtuah en em avangin nasatakin kan lawm theu- tur a ni. Mizo rama theih- tawp chhuah a thawhlawm kan thawhah chuan chawp- leh chilbin a hlawkna hmu nghal lenal ila engemaw hura chuan kan la hme- ngei ang. Mi hiam ber berte he natna lochhuah dan leh a tihbo dan leh a pumpel- dante ngaihtuah turin an tang dawn a ni a, chutiang thiamna chu Mizo ram ngei pawh hian kan dawng ve dawn a ni a.

Assam ramah he natna atan bik hian Damdawi in hian a-awm anga, thawhlawm hmuhdan a thu thuin damdawi in chu siam a ni dawn.

Kan thawh theih zat zat chu Saptô Mr. B. M. Roy B. A. Aijal) hnena thawn tûr a ni a., chulo pawh Doktor Babuhote hi he natna lak atanga him theih nan engtianga in-vawn tûr nge, naupangte engtianga vawn tûr nge tin kan zawt thin tûr a ni. He natna (ngawr) damdawi thaber thenkhat chu pawisa sêng hleklova neih theih a ni; e ûng chu ni êngte, boruak thianghlum te, tukyerh zau tawh neia intihthianghlumte hi a ni

KUMIN SANDE SKUL ZIRTUR

Zawlnei AMOSA BU

In hre thiam em?

A Hrilhfiabna a chhuak dawn.

PU MENA leh PI MENI siam

...O

Hmun hla amiten chan ngel in duh
chuan Book Room-ah lehkhah (Post
card) thawn ula, kan lo-zuatsak
ang che u. Tin, daka thawn
ngel chu V. P. P. in kan
thawn ang.

"SADHU SUNDER SINGHA IN"

Sadhu Sunder Singha inah hian vawihnih ka lenna a ni ta. Nikum hmasa khan kan lêng a, reilo deuh chauh kan thu a, eng mah chiangtak in kan zawt thei meuhlo, mi dang Kristian loleng ve te an tam avangin-
Nikum 1937 November thla khan kan pic-
nic-an klanglawk a nih bawh avangin kan

va lêng leh a; chiang zawkin Sunder Singha chanchin chu kan zawt. Hemi hmun hi **Doraha** a ni. Ludhiana atangin mel 12 vel chauh a ni.

Kan picnic-na hmun tak leh Sadhu Sunder Singha in awmna inkarah chuan **Canal** lian fô a awm. Leilawn sei fe an dawh a, Motor Car pawhin a zawh theihin. Keini pawh leilawnah chuan kal kain Sunder Singha, Pathian tirikoh ropuitak in chu hmu turin kan kal a. Kan thiante tamzawh mah chu Kristianlo an ni a; chubangin Sunder Singha in kan hmuh chāk chhan chu min briatpui em emlo. Tichuan Kristian naupang 10 vel tur chauh chu kan kal a, Punjabi Kristian thenkhat an tel ve avangin a rem châng hle, Punjabi tawngin engkim kan zawh duh chuan zawt zel Sadhu Sunder Singha inah chuan a û Sunder Singha chhangtu chiah leh a nupui te leh a fate nen kan va hhu a, min hmuh veleh "Ludhiana atanga lokal in ni maw?" min lo ti thuai a, tunhma pawhin Kristian naupangte'n an lotlawh tawh thin avangin.

A û chu kum 60 mi a ni a, amah Sundar Singha thla kan hmuh ang chiah mai kha a ni, an inang hîô áwm e. Tichuan thu tamtak kan zawt. An in chu Sunder Singha awmlai ami a la ni reng, tih danglam êm êm a la awmko an ti, lung in a ni in tha pawltak pawh a ni.

Mizo rama titi-a kan briatah kha chuan a chhângten Tûr in an hrai a, tih thu kan hria. Chu chu kan zawt a, a dik leh dik leh. A û leh a û nupui chuan "Kan pelo pek kan tum a, kan tum zan takin a pin-
dan atangin a chhuak a, ni hnih hnua a
lehaw leh a, chu pawh chuan pek kan tum

eh a, chumi zán pawng chuan a chhuak
eh a, kan pe talo" an ti.

Tin, Sadhu Sundar Singhan Pathian
hlarna eng ropuitak a hmuhna pindan chu
an zawt leh a, m n kawhhmuh a, amah-
rawhchu tl'min kan tidunglam tawh an ti.
Hem hmuntak ka hmuh hian ngaihtuahna
hin neihtir hle Sawi thiam theihlohvin
ilru tala' min khawih hlein ka hria. Tin
Sadhu Sundar Singhan in a chhuahsan
hlawnin eng thu nge a sawi tihte kan zawt
a, hetiangin a u chuan a sawi : " A tirah
chuan a khat tawkinin chu a rawn tlawn
leh thin, tin, leh kha te pawhin a chanchin
min hrilh zel. Amaheraw chu in atanga
a chhuah hnahnun ber chuan hetiangin
a sawi, "Tun achin kum sawn leh kum
thum (13) a kalolanloha ka chanchin reng
reng inhriatloh chuan, A hnenah kal ka
chak em ema hnénah chuan ka kal a ni
ang' a ti a. Tin, a hnen a tih hi Pathian
a sawi fo thin avangin, Pathian nih kan
ring mi," an ti. Kumin 1938 hi a kum
sawm leh kum thumna chu a ni. Kumin
thleng hin an la beisei ang, a chanchin
an hriatloh chuan an beisei tawhlovang, a
tiam hun bi a kim tawh avangin. Hetiang
hian a u chuan min hrilh. Tin, a u baw
chuan, "Sunder Singha chu kum 55 a ni"
a ti "Kan unau p khat erawh chuan min
thihsan ti," a ti. Unau pathum an nih
chu. Sadhu Sunder Singha a kan biak
chhâng zawng chuan ka rilruah thilpa
chat a awm ; chu chu Pathian leh mi-
ring inkar hlatna emaw, Pathian leh
hiringi nthenna emaw "The Separation

"r God from Man." Sunder Singha chu
Pathianan a nunga, Pathian remtilua
apiangah a kal a ; a chhungte erawh
chu he khawvél nuu nawmna hnaitak
ah hian an la leng a, Pathian chu an
la-hlat m emin ka hria.

Ngaihtuahna thiangkat nêna Sunder
Singha Pathian tirhkoh ropuntak chan-
chin hi kan ngaihtuah zel chuan, "Eng-
vagin nge kan M zo fa, hnam tlawn
takte hian kan ngaihlut em em ? Avang
chu hehi a ni, 'Pathian Chanchin Tho
brietute kan nih avagin,' 'Amaha mit
hnenah a lok d a, amah amite'n an lo-
lawm silo. Nimahseli, amah tlawn a-
piangte chu an hnénah Pathian fateh
thelua tûr a pe."

L. Malsawm, Sailo.

W. C. M. College,

Ludhiana,

Punjab.

"THLARAU NAZAWNG RINGSUHU"

JOHANA LEIKHATHAWN INA BUNGIN

Pu Mena Ziak

He ka thu ziak hi hrilhfahna ngaihtuah
ngaih tûr a mlova, Hrilhfahna ehhi
zet ula, hehi chu a tanpuntu anga ngaihtuah
tûr a ni e.

Bung thum thu tawp lamah khaw
Isna Krista chu Pathian Papa a ni to
ringa, inhmagaih tawmna neia, a the
pek zawmtute chu Pathian nen mziaw
na an nei tih kan hmu a. He inzawm
a hi a ril em em a, mhring chhungah
Pathian a chêng a m ti hial khawpin a
sawi. Chu thuril chu thu diktak a m
a. Thlarau Thianghlim awmpuina leh

hathawh avanga awm thei a ni.

(II Korinth 1 : 22 ; Rom 8 : 9-11 en teh)

Bung lina-ah crawh hi chuan mi thenkhat he Thlarau diktak hi neia ingai, dik silote chungchang hrerengin Johana hian chung thulam chu a sawi ta zawk a ni. Chung mite chu zirtirtu leh thuhritu an ni a, zawnei der an tihte chu an ni a. Chutichuan Kohhrantebian zawneitak leh a derte an thliar hnan theih a tūl em em tih Johana hian a hria.

Chung hun laia thuhritute chu Thlarau dik chang leh diklo chang an awm thin a. A dik zawh chu Thudik Thlarau an ti a, a pakhat chu diklohna thlarau emaw Krista dodaltu thlarau emaw an ti a. Heng zirtirtu diklote hi Kohhran-ah chunglai chuan an awm a ; tunah crawhehuan khaw hmunah mah an awm tawhlo a ni ang. Isua chu Pathian tisa-ah chang a ni tih an phat a, Kristian thurin bulpui ber hi an hauchhawn. Chutichung pawh chuan thu an la hril ve thei a, Kohhrana mite ang bawkin thil mak tak takte an ti ve thei.

Hmasang Kohhranten Thlarau Thiang- hlim malsawmna an hriat chian ang bawkin thlarau diklo hian mihring luah ve thei a, Pathian Thlarau avanga thil lo-awm thei anputak maia lang ve theiin an ring lat a ni. (Professor Peaka Bible Dictionary phok 919na en teh). Chuvangin chung pahnihte chu thliar hnan thiamna neih a tūl hle ang. Zawnei nia inhria, thuhrit theih hikna neia inhriate chu an tak leh takloh fiah theihna tūl chuan Isua Krista rinna dik neih leh amah tanna neih hi a ni. Tisa channa hi a dik ngei a ni tih leh Isuaah Pathian leh mihring inzawmna a awm tih an rin lat chuan zawnei dik an ni a lang fiah, tiin Johana hian a sawi a ni. Chunglai chuan thuhritu thenkhaten liklotakin an ring a, an hril thin.

Rin dan diklo an tih pakhat chu Doc- etism an vuah a. Kristaa Pathian leh mih- ring inzawmna hi a tak-tak a ni lova inzawmna anga lang a ni chauh zawk an ti.

An thu zirtir dang pakhat chu, "Krista tih hining hi a Pathianna lama nia, "Isua" tih hi a mihriana lam ; Baptisma a chan lai tak khan Krista chu Isua nen an inzawm ta a, khenbeh hnia lawk khan an inthen leh a ni, chuvangin Krista (Pathian) kha chuan Kalvariah a tuar ve lo, an ti.

Heng zirtir dan diklo pahnihte hi Johana hian a lehkha thawnah a beih ber a ni.

Isua ringtu tak takte chuan chutiang zir- tirna diklo chu an dap chhuakin, an dov an ngam tur a ni. "Nau te u, Pathian hnen ata in ni a, chung chu in ngam tawh e," (chang 4). Keimahnia Thudik Thlarau awm Pathian thlarau tanpuina avang chuan kan ngam thei, Krista dodaltu thlarau, dik- lohna thlarau, zirtirtu diklo leh khawel mitea awm thin ai chuan a chak zawk si a. Kohhran hi a him theih nan thudik awm khawmna hmun pui ber a nih a tūl em em.

Isuaah thudik awm ang hi Kohhran mi- tinin an hriat fiah a tūl ngawt mai. Thudik hriatna dan chi hnih a awm— ngaihtuahnaa hriat leh thinlunga hriat. Thlarau lama hriat- na diktak chuan heng pahnihte hi a huap ve ve. Pathian duhzawng tih leh a thupek zawm avanga hriatna hi hriatna diktak chu a ni baw, A thupek zawm tur ber chu Amah Pathian leh mihring-puite hmangaih hi a ni. Hetianga zawmna leh hmangaihna huap hriatna kan tih ang hi kan neih chuan, zirtirtu der leh Krista dodaltu pawh loka mahse kan hlau lovang, Pathian chu hma- ngaihna a nia, hmangaihna famkimah chuan hlauhna reng a awm si lova.

KRISTIAN TLANGAU THUBELH

Young Lushai Association.

1938 APRIL 1938

L. S. A. CHANCHIN.

March ni 20 hian Aijal ah L. S. A. in-khawmna kan President Pu Buchhawna in ah kan neia. Kan thurelte chu : L. S. A. Journal neih thu te, Concert neih thu te a ni. Tin, General Secretary, Treasurers, leh Secrataryten L. S. A. chanchin leh an thil-tihte an sawi bawk a—

Kan Association hian punlam kan pan zel a. Member zawng zawng chu 107 lai kan tlingta. Thawhlawm pawh Rs 184/11/- lai kan nei tawh bawk a. Member awmna ah chuan Dacca hian thawhlawm chu an rawn pe thaber a ni. Mi tam zawkin an pe tha hle bawk a ; la pelote pawhin tlawm-ngaih chhuahin han pe thuai hlawm sela kan ti— chu chu kan thil tumber pakhat Journal neih hma theihna a nih dawn avangin.

Tin Journal (L. S. A. chanchin bu) chu

neih ngei tur chuan tih thluk a ni a. Vawikhat chhuahah copy 200 ni sela, thla hrih thla thum chhung emaw chu han en chhin phawt ila tih a ni. A chhuahna hmun leh a man chin chu chiangtakin briat a la ni rih lova, a ngaihtuahtuten an ruat ang ang chu a ni mai rih ang.

Concert (thiltum leh zai remmawina) chu March 28 hian Mipa School pui ah kan nei a, kan hlawhtling hle mai. Rs 31/9/- la kan hmu.

Kan Bawrhsapte nupa an lotel avangin kan lawm hle. Tha min tih sak a, a chuang in lawm entir nan Rs 5/- lai Rahsi kutah min pek belh leh avangin an nupa a chungah kan lawm leh zual a ni.

Pi Zaii leh a hoten min tanpui avangin kan lawm hle, kan Pi hian hla mawitak takte min sak sak a, a lokal ho tam tak chuan chutianga zai thiam pawh an la

hriat ngai loh avangin ngaihnawm an ti em em a, a chungah kan lawm a ni.

Pu Mendus te nupa in min tanpui baw a, an phaiphulengte nen an lothawk a, an nupa in kan tangkai pui em em. Pu Mena hetiangin a zai thiam tih pawh kan lohre ngai lova, a zai a thain thiam kan ti a ; kan lawm a ni.

Kan President Pu Buchhawna te chhungin min buaipui em em avangin kan lawm baw.

General Secretary Lianan engkim feltaka ngaihtuahin amah tigein a ti zel a, a Scoutte a chhawr baw a, a chungah kan lawm em em, a hote chungah kan lawm baw.

Kan Treasurer, Hrawva hian kan thiltih chhungin a hma hruaitu nih a peihin a hun takah inkhawmnaah a kal hmasa a nizela, chuvangin Studentte chuan entawn tlak a ni. Hun vawn fel hi kan zir a tul a ni.

Pu S. Davies leh Head Master hian an School min hmantir avangin kan lawm a ni.

Lalmawia

Secretary. L. S. A.

TUNLAI CHANCHIN.

Thla hlui Y. L. A. chanchin bua kan sawi tawh ang khan German chuan Austria a la ta a, indo engmah pawh awm lovin a la mai a ni ; German chuan sipai a ngah nasa em em a, Austria chuan han er ve ngam rual ni heklo ; chuvang chuan a la mai thei a ni. An ram inrina laiah sipai teh silai nasatakin an inchhawp a, lobei ve teh reng mahse an ngam rual a nilova, ngam chuang si lova nun tamtak hloh ai chuan tiin Austria chu a inpe ta mai lotheilo. Aus.

tria mite hi German mite nen hnam thus hmun tihtur an ni a, an tawng pawh a in ang, mahse Sawrkar hrang an nihna a rei tawh a, an chetzia pawh a danglam a, chuvangin German hnuaia awm chu mi tamtak in an duhlo. Roman pawl an ni ber a ; Hitlera lah chuan German ram chhungah chuan Roman pawl chu a tiduhdah nasa hle si a, Roman chang nilovin Protestant thleng pawhin a tiduhdah tel a ni a., mahse Austria ni tamtak baw chuan Hitlera an lawm em em a, a hnuaia awm an chak baw, a duh velote chu phusa ngam awm heklo, an ngawi hle hle mai a ni. Austria ramah hian Juda tamtak an awm a, German rama Judaten tiduhdah an tuar ang baw khar tunah Austria rama mite pawh chuan an tuar tan ta. Austria mi German hnuaia awm duhlotute chuan huaitakin Hitlera an hnial a, mahse chung mite chu tunah chuan German ram lunginah an tang ta hlawn.

Britian leh France chuan Hitlera tihluh dan hia dikloctiin an hnial a, mahse Hitlera chuan he Sawrkar pahnihte thusawi hi kum 20in an tlai lutuk e tiin a chhang an ti. Italy Sorkar hi chuan mahni sorkar dana Austria a awm hi a duhsak fo thina nia., mahse tunah hian Mussolini hian engmah a sawi lova, Hitlera hnenah lawmpui na thu su thawn tlak ta si a ! Tunah chuan German leh Italy ram hi a insi ta chiah a ni a., Italy hian German hi a hlauh deuh avangin diktak chuan a lawm em em lovang, tunah inthian hlein lang rib mahse. German sorkar hi chu a tluk si lova, a pawisawi a hlau ru reng na ve ang.

Tin, Austria ram tia lek baw German

ram depah ram pakhat Czechoslovakia an tih hi aawm a, chu ram mite chu German hnam nilo mahse German mi tamtak an awm ve a; chu ram pawh chu German hian lak a tum leh mai ang tih a hlauhawm hle mai. France Sorkar chuan he ram hi Germanin a beih phawt chuan German do ngbala tum tlat. German erawh chuan chu ram chu lak a tumin a insawi ribho.

Tunlai Europe ramah chuan tunah an muang theilo. German hian pawisak nei inanglova thil a tih vak vak duh avangin tuman an ring tak tak tawhlo. German leh Austria ramah Hitlera thil tih dan hi a thange thalo tia enna a awm a; tamtak chuan, a tha e, an ti a, tamtak chu a thalo tih ngam loh vang chauha tha ti mai mai an awm.

Hitleran German ram Pastor lung inah a khung a, Kristianna hi hnawh chep tur a ni love tia a tan tlat vanga lung ina tang a ni; Hitlera thiltih hi a dik love tiin a hnenah England leh Sweden leh France leh America ram Kohhran hotute leh Greek Kohhran hotuten lehkha an thawn. German ramah chuti tak chuan manganthlak mahse Kristian kohhran mite huaisenzia chu a mak em em thung. Tihdubdahna nasa hle mahse mi tamtakin an rinna an phatsan duh ova, mihring thu ai chuan Pathian thu an hlang zawk. Pastor lung ina tanga hi a ming chu Niemoller a ni a, a thu an ngaih-tuah fel hma a tang tawhin thla tamfe lung pah a tang tawh a; vawi khat chu a ban thhuak a; mahse chhuanlam eng engemaw lam an man leh a, tunah a tang leh ta. Lung ina a awm chhungte pawh hian a huaisen em em reng a ni.

England leh Italy inkara harsatna engnge emaw awm thin kawng tamtakah khan tunah chuan an inrem thei ta. Mahse Italy hian Spain rama a sipaite a koh chhuah vek hma chuan he inremna hi nghet tak taka ngaih theih a ni lo.

Spain ram indonaa hian a hel lam pang te an lu chak zawk zel. Sorkar lam pang chan ram thenkhat chu an laksak a, an laksak chu a laili lai tak a nih avangin sorkar lam chan ram chu an phel sak a ni ta mai a, Sorkar lam tan chet a har leh-zual ta zawk. German sorkar chuan England leh France hnenah he Spain ramte hi thuamhuaw leitir phal turin a ngena, mahse anni chuan atu lam nah mah tanpui lova awm zel an duh zawk a, German ngenna chu an hnial.

America sorkarin mi vakvaite tanpuina ngaihtuah tur hnam tin inzawm Committee siam a rawt a, England te, France te leh Sorkar tet tamtakin an remthpui ta. Austria, German, Russia, Italy ramah te hnar tihdubdahna a awm a, mi tamtak tlanchhia an awm a, chung mite ngaihtuah tur an ni ber, hnathawh tur engemaw an longaihtuah sak ang a.

Tun thla chhung hi chuan China tun-in Japan an hneh zel rib zawk; hmun tam feah Japan an tlanchhia a, chuvangin China mite chu an lawm hle hlawm a; mahse an sorkar leh sipai hotu ber Chiangkaiseka chuan hmabak an la ngahzia hriain an lawm lutuk a phallo. Chiangkaiseka te nupa hi Kristian an ni a; a nupui hi China thlawh-theihna lam thila hotu ber a ni. A pasal

hian Mission skul zawng zawngah Kristian-na thu zirtir a phal e tiin a nupui hian a puang a; tunhmai zawng kha chuan China Sorkarin skula Kristianna thu zirtir hi an phallo a; tunah chuan an sorkar hotu ber hi Kristian a ni miau a, Kristian zirtirna a chak zawk tawh ang.

Pacific tuifinnata thliarkar tetê Phoenix an tih chu knawi ram atang pawhin mel za eng emaw zâta hlá an ni a, tûnah chuan hmun pawimawh tak a ni thar ta. America leh New Zealand leh Australia inkara thlawhtheihna kawng pawimawhtak a lo i ta a. Heng thliarkar hi Kumpinu leh America ta tûr an ni ber ve ve a, Committee an nei ang a, an chan tûr ve ve an rêl fel dawn.

—o—

Assam Governor Sir Robert Reid (tûn lawka Mizo rama lozin kha) thla rei-lote chhûng Bengal Governor thlak tûrin a kal dawn. Bengal Governor ch h u a n Viceroy hmun a han luah lawk dawn a, Viceroy chu sap ramah a chawl rih dawn. Kan Governor te nupa chuan Calcutta pan turin Shillong an chhuahsan thuai ang. An hmun chu Mr. Hogg-in a rawn luah thung ang a.

=o=

England leh India inkara dák phurtu thlawhtheihna hi a chak hle mai. India hmar thlanglam atang chuan ni 2 leh a chanve chauh a thang a, Calcutta atang chuan ni thum leh a chanve; mihring pawh a chuan theih. Zin vel dan a rang sáwt ta ngei mai, a senso crawh a nasa thung.

MI ZAWN INCHUH THAT LOHZIA

Hmana Y. L. A. buah khan mi zawn inchuh thu ziak turin mi tupawh an sawm a, ka lorilruk ve fo a nih avangin ka beng verh zawng tak a ni a, tlemin ka han ziak ve e. Thil tha ri ngawt hi a awm manglo a, a hman dan emaw, a tih dan emaw a thua tha a ni vek tih theih deuh thaw a ni. Tin, dan pawh hi a awm em em manglo a, hun hi dan a ni deuh thaw mai bawh a— a hun hinch leh mawi tawh hi kan en zawk a ni. Tunlata mi zawn inchuh kan hman dan leh kan tih dan hi a tha talo hle mai; hun thar a lonih tawh bawh avangin; kan tih chhan leh kan tlawm ngaihna chhan hi a thain a thianghlum tur a ni. Zabiak huaisena hi a tlawm ngail.— dan chu a thain a mawi em em a ni an tih chu! Khawhar a lenpui phawt chuan tuibur a va theh phawt a; thlasik vawh vanglai pawh ni se a tirah chuan pawa ber ah a tan a, an haw tlem talh talh a, a lut thuk talh talh a, a tawpah chuan hnaiberah a thu a, a káwm hlum thin a ni, an ti. Ama tan a ngaihtuahlo a, chawimawina leh lolawm der thiamna te leh lawmman lam engmah a ngaihtuah haublo a, a thil tih tha an lo chhawr emaw, an lothat phah emaw, an lothlamuana an lolhim phah chu a lawmman ropui berah a ngai a ni, min an lolawm der thiamna a chung a an lawmna an entir ve duh leh tha tak leh mawi takin a lawm ve a. Hetiang bi Kristian inti te leh thangthar lehkha thiamna sing intite tih dan tak tur chu a ni e.

A that lohzia: (1) Thingfak leh lung an chuh loha, hman an lek loh phawt

chuan a nat theihna ang ber leh a chhiat theihna ber an zawng tawh : dan hria leh ang inti a, Kristian inti bawk si tan chuan hmangaihna tel hauh lo a nih avang huan a aia chhia leh bawlhblawh a awm theilo ang. (2) Lal leh lal an intih mang loh deuh apiangin emaw, inbe thiam mangloa inkawm ngeih vak lo emaw an nihin kan intih dan a lochhe leh zual thin. Phubalak leh intaina hi thangthar fngzawk Kristianten an chhawm zel chang pawh ni loa, an nat zawk chuan kan hnam thatna leh thawvenna kan tih vet hi tawng chuang mai mai a ni ang. (3) Tlawmgaihna a ni e an tih thin kha tlawmgaihna tibotu a ni tawh. Khaw tin hi inhneh tawh chauh kan indep lo theuh mai a loni a, inhneh chauh pawh nise intih dan hi a chhiat luat tuk tawh reng reng avangin miin an duhlo deuh deuh ta—mi zawn reng reng hi. Eng mah loa, ram tui leilo emaw, kut tual leichham emawa awm mai theih a nih tak avangin. (4) Dan naranin damlo emaw, mitthi emaw kha kan inberh huan mara ; damlo an nih pbei chuan an zual phah emaw, an thih phah emaw hial thei a ni a. (5) A náate leh a chhhungte tan an chhiatna zawng lui ni lo mah ila, ni ang kan ni. Kristiante tih atan chuan chu chu a tha lo em em a ni. (6) Pathian leh hnam fngte hmuhah a áttblakin a thalo a ni. Thil bawlhblawh tak a nih avangin. Hetianga intinasa leh iner vak tawh chu inhmuh mawhna leh kawng timrenga a chhe lama inenna a chhuak duh em em a ni, mahni khaw lama lozin zawk apiangte chu invelh hial duh na te emaw, leh chák indap tawn theih loh hialna te emaw a chhuak duh ngawt mai.

(7) Remtu pawh, inzah derna a awm tawh lo hi a chhiatna em pakhat chu a ni bawka ni. Hmanlai chuan lal kher lo pawh val upi deuh ber apiang chuan an duh duh hunah an thelhin an rem marthei ; longai manglo leh tih awihlo deuh pawh lo awm dawn se an hau hrep mai a, a nihlonleh thingtuai te pawhin an vaw thuai thuai mai a, an reh zel mai a ni. Tunlai chuan lal emaw, lal unau an pianpui hial emaw an fate ngei emaw an nih loh chuan a chak zawk lam apiang chuan an ching ngahlawk lawk mai a ni, berhi a chhiat leh zual takna em chu a ni. Zawhna thenkhat . (a) Ruh thak emaw, rantui-leilo emaw a lochhiat phah hlen te awm sela engtingge ni dawn reng le ? (b) Lo inti hlum tato pawh awm hial sela engtingge ni ang ? (c) Chutiang chuan mahni emaw, kan chhungte emaw awm sela a tuarzia a awm lo hle awm e, engtingge ni ta ang le ?

MIZO RAM MAMAWH.

Ka pu te u,

Tunlai Mizo ramin a mamaw ber chu tangka hi a ni. Thiamna hau duh ila tangka a awmlo kan ti a ; kawm engpawh tihtlak denbah tawh chu tangka a ngai ta. Tun hmaakanaw dan hlui ang khan awm reng dawn ta ila chu ram dang ai berin kan khawsa thei ti ila, kan tisuallovang. Mahse Pathianin kan tukkhumah kan mit hi lodah ta silova, kan bekah pawh a dah heklova, kan hmalamah a dah avangin hnungtawh tár emaw, kan awm ngai awm reng tár emawah min siama nizaw, hmasa wnatun min siama nizaw,

Chuti a nib si chuan kan awmdan hlui khan kan awm reng thei talova, kawng engkimah tlēm a-zawng chuan hma kan losawn ta a ni a. Chung avang chuan kan hmahruaitu, in chungah hian kan lawm tawp theilova ; mahse engtingge ni leh zêl ang le ?

Fin deuh deuh leh than deuh deuh kan duh chuan kan sawi tawh angin tangka kan duh a ni. Tunlai hian keimahni Mizo tangka dehchhuah ngat chu a tlēm êm êm a ni. Kan rama tangka awm zawng zawng deuh thaw hi Sawrkar leh Mission ta a lani vek mai a. Tôuah Kumpinu Sawrkar hian in lam a buai, kan enkawl thei tawhlo che u, ti ta mai sela, enge kan an dawn ngaihtuah phak a nilo.

Kan sawi tawh angin, engpawh han ti dawn ila "kan rethei êm a ni," kan ti a. Tangka hmu tûr chuan thawh a ngai a, thawk tûr chuan hun leh thiam na a ngai a. Tônah vanthlang hichuan kumtluanin awl awmlovin kan thawk a, kan kumkhat ci kan thlo chhuak tawk a, tangka neih a thatzia hre mah ila, lo neihin kan hun a la ral vek a, han hlawhchhuahna hun kan neilova ; chuvangin loneih dan awlsam zawk leh tha zawk thiam kan duh a. 'Lo neih te chu kan thulh mai ang chu, tangka kan hlawhchhuah theih dawn phawt chuan ti dub pa pawh loawm dawn se, kan tangka lei theihua tûr thil tamtakte hi thawhchhuah dan kan thiamlova, chuti-chuan-a bul berah chuan thiamna a ni kan duh ni. Lehkha chhiarthiamna ringawt nilo, hnathawh thiamna Tunah

Aizawl Vocational school hi a pawimawh êm êm dawn a ni. Sawrkar leh Mission leh Mizo ram pumin thawk ho in zirtirtu thatak nen loawm thei sela chu, malsawmna nasatak a ni ngei ang. Chite lui huante khu midum hnathawhnan mai nilovin kan Mizo tlangvalte zirtir nan han siam sela, kan ram lo neih dan rem zawng leh, kan ram atan a tha tûr angin thil chînte khu han siam sela, khaw tina tlangval fel deuh deuhin han zir sela, chu tluka thil tha a awmlo. Tin, chûnga zirtirtu tûr chuan sawrkarin emaw missionin emaw tlangval fel deuh thil chîn lam zirna sangah tir sela ; chuti zet chuan kan ram tana hnathawktu Sawrkar, Mission leh Y.L.A. te hi an hlawhtling kan ti tak tak leh zual tûr.

Chung zawng zawng ti tûr chuan tangka a ngai leh bawk dawn asin, in ti em ni? Ngai reng e ; nasatak a ngai ang. Mahse kan nu lehpa Mission leh Sawrkarte hian keimahni kan intan pui theih nan min tanpui peih reng a ni. Keimahni unau Mizo fate hian kan zira, kan hriattir thiam chuan kan nu leh pate chuan min pui peih reng a ni, an fa tlum ber kan ni si.

Chutiange kan thiamloh chuan lehkha zia leh saptawng tlēm kan thiam hian chaw min pe loyang. Chutiang zirna tha chu, ka ngaih ve dan chuan, High School aia a pawimawh zawk loh pawhin a tluk laiin a pawimawhin ka hria a ni. Ngaihtuah ve mah tēh u.

In thuawi,
B.L.

Y. L. A. GHANCHIN.

March thla chbungin Thawhtan ni zan apiangin kan inkhawm a, Tunlai chanchin te an sawi a, a ngaitnawm hle mai. Sawi-hona te kañ nei a, "Tunlai khawhar lenpui dan hi a tha nge thalo" kan ngaituah a. Chumi sawi khawmnaah chuan henghi kan sawi tlang a ni:—

(1) Khawhar lenpuite mitmei enin an duh ang leh anmahni hnem thei ber tur ang awm hi a tha ber. Tunlai hian a khawhar ate mitmei enlova, a lenpuitute duhzawng leh nuam tih zawnga awm hi a awm ta deuh a ni law maw. Mi tin duhzawng hi a tlanglo a. Thenkhatin hla sak an duh a; thenkhatin an duhlo a. Duhzawng leh ngaihdan a inanloh avang hian a khawharte mitmei en nachang kan hriat phawt chuan kan awm dik thei ber ang. Hetianga mitmei en nachang kan hriat loh avanga kan chin dan thalo thenkhatte chu henghi a ni:—

(a) Ruang thlak zana khuang nena zai lu a mawilo chang a nilo a, a tuartute rilru a tina zawk ang tih a hlauhawm. Zai a nih leh hun dangah zai ila. A lu lam ang zia zanga zai zui tak mai hi chu a awmlo e.

(b) Naupang chum chiap, nu leh pa kaih hruai loha anmahni puala an leng hi chin lohah a tha e. Mi mitmei en nachang an hre lo zual a, len chhan pawh an hre vaklo. A khawhar zingah an pawl rual awm pawh nise diktañ khawhar an la hre manglo a; chuvangin naupang chhia hi chu lenglo sela a tha zawk.

(c) Khawpuiah chuan thingtuahte hi lei chawp te an ni nual a. A lei chawp lote pawh ni tin zan tin a han len khung chuan

thingpui lum a zing sa a, thingtuiah hian intam a awl hle. I ralna hi theih a nih chuan pawisa lam te hi ni thei deuh ber sela, a mamawh apiang lam chawp m sela, kan ti sengso lo deuh ang.

(d) Khawhar lenpui chhan ber chu huen kan duh a ni a. Inkawm rualte ni a inhnem ber a. Khawhar zingah nula an awm chuan nula an lenpui a tha a, nuan sip tlawnha ang deuh a, khawhar m tina nula leh tlangval intiam tual lenga, zai lu a tha zo zan lodeuh em ni kan ti deuh a. An tumna a tha hle a ni theia, amaherawh chu ni dang enin a mawilo lamah a la theih dawn a, qutiang a ni a chuan ti loh pawh ni zawk mahse a tha law maw. A mawi hi sawn a tul lo thin a ni a.

Khawhar lenpui hi kan sawisela nilova, a that theihna kan zawn avangin tihdan tha zo zanlote kan sawi a ni tih kan sawi sawn leh e. Tlawngaia leng thin chuan a thalo ang hi an duhlo tih kan hria a. Ngaithiamlote an awm chuan (an awm pawh kan ringlo a) ngaituah ngun leh zuala, a thatna ngaituah lezual tawin kan sawm e. Thil tha apiang kan china thil thalo apiang kan ban theih chuan kan hnam thatna tak a ni ang.

Y. L. A. Infiamna a awm a, Durtlang Y. L. A. nen final kan khel a, a nuam hle mai. Durtlang Y. L. A. te an lokal theih vangin kan lawm hle mai. Min tihlim hle a, inkhawmnate kan neiho leh nghal a.

Badminton: Aijal Y. L. A. aiah Thawm. leh Paran Durtlang Y. L. A. Liana leh Lalchungnunga an khel a. Aijalin an huch

a. Lawmmanah Pu Mena pāk Badminton Racket pakhat ve ve an hmu a. Durtlangin Shuttle cock pakhat ve ve an hmu bawk a.

Pingpong : Aijal aiah Chuathuaman Durtlang Y. L. A. Liana a khel a, Durtlangin a hneh a, lawmmanah Swan Ink bār hnih a hmu a, Aijalin samkhuih a hmu.

Carróm : Aijal aiah P. S. Dahrawka leh L. H. Lianan an khel a, Durtlang chu Dr. Thanglāra leh Vuana an ni. Aijalin an hneh a, Thingpui no pakhat ve ve an hmu a, Durtlangin Darthlalang pakhat ve ve.

Ring : Aijal aiah V. L. Lawma leh K. Zawlan an khel a, an hneh a, lawmmanah dawrpui kai ip pakhat ve ve an hmu a, Durtlang aiah Hmingliana leh Biakan an khel a, lawmmanah ha nawhna hlo bār khat ve ve an hmu.

Zanah thingpui kan in a, zai hlimnate a awm a, kan hlim hle mai. Hun dangah pawh hetiangin inhmukhawm leh thei ila a hlimawm hle ang.

Lks.

Secretary

TI TĪ

Ludhiana Lady Doctor zirna Collegah mi pakhatin a uifing deuh mai a hruai a, a pā zawng phei chu a hre thei hle a, nambar 100 te, 200 te, 355 angte hi an zia a, an sawi apiang chu ui chuan a chhar dik aiah ziah thei, an tih chu !

L. Malsawmin a mit ngeia a hmuh thu lehkhā thawna a zia a ni.

KHANNAHAK MIFING

Chhunsawmlehna.

“Ka unaute hi sakhaw mi tak vek; an ni a. Kan pa sakhua phei chu Mizraim a ni. Mahse aw, unaute u, famkimna tak tak chu Pathian pakhatat chauh a ni” a ti a. Enge ka sawi zel ang ti ni awmin a ingaihtuah a. “Chung sakhaw thenkhat chu e, unaute u, an pathiante hmun riat laiahte an then a, heng mei te, boruak te, tui te & etc. an ni a” Grik chuan, “Aw, ava athlak tak em !” a ti a. Aigupta mi chuan a sawi zel a — “Kan ram mite, hmusitloh tōrin an chanchin han sawi ila. Lal pakhat kan neih chu, Pharoah, dan thartsiam a, thil hlui chawkhhuak thintu a ni a. Hebrai mi chu sal angin an awm mai a, An Pathianah chauh an inghat thin a, Mosche chu Hebrai a ni a, Lal hnenah Lalpa Israelte Pathian hmingin maktadua lai maiin chu ram chu chhuahsan tōrin a dil a. Tihduhdahna tuar a har tak em avangin.

Chhanna chu engnge ni ? Tui zawng zawng, dil leh lui, tuichhunchhuahthe thisen a a chan vek hnu pawhin a phal lova. Chung an lotam a, a la hniak fova, Mosche chuan boruakah vut a theh a ; hripui in Aigupta mi chu a bei ta a, Hebrai mite chauhlo chu rante pawh an thi hle a. Khau in thinghnah hringte an ei zova, chhunlai takah pawh khawnvar chhitna khawpa a thim hnu pawhin a la hniak a. Aw, unau te u, an fatir zawng zawng an chan zo ta Pharoah meuh pawhin a pumpelhlo, Tin, hniak ngam ta lova. Grik leh a thian pa chu an dinga Aigupta mi chuan a sawi zel a.

Awmzel tūr.

CHHUAH TANNA

OCTOBER 1911

PATHIAN THU AWI TAN THLAKIP BU

KUM XXVII

MAY

1938

Bu No. 318

Editor :— Rev. E. L. Mendus, B. A.

Enkawltu :— Pastor Chhuahkhama.

*Thlarau leh mo chuan, "Lokal rawh" an ti a. A hria apiangin,
 "Lokal rawh," ti rawh se. Tui hal aniing lokal rawh se ; a duh
 apiangin nanna tui hi athlawntu la rawh se. Thuan 22 : 17.*

A CHHUNGA THU AWM

	Phuk
1. Nrupang Sande Skul inkhawmpui	51
2. Hriattirna	51
3. Tunlai Phar	51
4. Rm Neihlala	52
5. Rm Chhuhngbuaia	54
6. Mikhual nge khawtual	55
7. Ei leh Bor	55
8. Johana lehkha thwn pakhatu (chhonzawma)	57
9. Welsh Mission Durtlang Hospital thawtina	60
10. Lawmtu	61
11. Thawma Sailo	61
12. Editor hpna lehkha thawn	62

NAUPANG SANDE SKUL INKHAWMPUI

A hun . Kum tawp lam.

Khaw hnai panga lai intawkkhawm rawh se. Pawl : Naupang hi hmun thumah then an ni. (1) Primary (2) Junior (3) Intermediate.

1. Primary tihdan tûrte.

Hla. 6. R. Sankey 1104.

Thu chang sawi rual tûr.

Sam. 15. Thu inchhang butê bung 6.

Zawhna : Tirkoh Paula chanchin.

2. Junior tihdan tûrte :

Hla : 208. R. Sankey 1149.

Thu chang sawi rual tûr :—

Matthaia Bung 13 : 1—9.

Zawhna : Isua thiltihmakte, Programme ami.

Thu inchhang Bu hlui, Bung 2 : 72—84.

3. Intermediate tihdan tûrte

Hla, 40. R. Sankey 616.

Thu chang sawi rualna.

Philippi 4 : 4—9.

Zawhna : Dr. Pennella leh Timothea chanchin.

Thu inchhang Bu hlui. Bung : 37—47

Kuminah chuan mi mal tan nilovin

Sande skul hming chauhwin lawmman kan pe dawn. Inkhawmpui tin atan lawmman pathum, Primary, Junior leh Intermediate atan pakhat theuh kan pè ang. Pawl tina tiktûr zawng zawng ti thaber. Sande Skul hnénah pèk tûr a ni. Mi mal tana lawmman pèk chu Inkhawmpuiin an ngath tuah duh chuan, a lawmawm hê ang. Pastor bial tina Naupang Inkhawmpui tûn

hma angin nei leh thei ila, kan ti an em.

Pi Zait leh Pi Mewi.

HRIATTIRNA

1938 kumah hian Aizawl leh Evangelis examna leh Synodical examna Dec. 14th chawhmaah tan a ni ang.

Zirtûrte leh examtu tûrte chu hong an ni :

Evangelist examna : Examtu

Thuthlung Hlui Bu : Amosa Pu Mena

Thuthlung Thar Bu Matthaia ziaik. Past

Bible hriatna naran. Thanga Clerk (Hran,

Sakhaw khaikhin Bu (Bung 1-4) Pi Mewi

Thurin : Sual thu leh Chhandamna thu.

Pastor Chhuahkhama

Synodical Examna :

Thuthlung Hlui Bu : Amosa.

Bible hriatna : (a) a Bu chhûng thu

(b) a thu pumpui thu
dân lam thu.

Kohhran Enkawl dan Bu.

Thurin (special) Sual thu leh Chhand
thu.

Kristian Thurin tlangpui.

Examtute ruat an la nilo.

TUNLAI PHAR

Mihring tana thil hlu ber pakhat NUN hi a ni. Nun tihrehawm leh thei natna leh thil dang hi awm lo ta kan chawvel hi engang fangin dan ang maw. Mahse thil pakhat, hmas na ta tawh tûn thlenga awm zêl, ki awm chhûng daih tûr ni awm tak, mi s'ngam thei loh hle pakhat a awm. PHAR NA.

Hê natna vei tawh hi chu damna chhuak leh zen zen manglo, Lal Isua ti thianglehnte lo kha chu. A vei tawh pha chu thih hun nghakin au awm ngawt

kai lah chu a awl hle baw si a ; chu-
ngin mihring zinga awm ve thiag lova
gaih an ni a, dai-tamah leh hmun fian-
tialah, mi pawl phalo tûrin an dah hrang
zêl a ni.

Chutiang mi khawngaihthlakte chu
khawvêl ram tinah an awm a ni a, khaw-
mualpui hrang hrang zingah huan tûlain
Africaah an tam ber awm e. Kan Kumpi-
nu sawrkâr hian hetiang mi hi a lainat
em em mai a, tangka tantak sêngin a
ngaihtuah tu Pawl an siam a, British Empire
Leprosy Relief Association (B. E. L. R. A.)
an vuah a ; chumi Pawl Patron atan Lal-
ber (Kumpinu) a ni a, President atan The
Rt. Hon. Viscount Halifax a ni a, Vice-
Presidentte chu Viceroy leh Governor-Ge-
neral an thlute hi an ni deuh vek blawm ;
Committee menberte pawh mi namên lo
lian ni. Chutitaka he Sorkar hian Phâr a
khawngaih hi Pathian Thlarau Hriattina a
ni ngci mai ti rawh u ?

An enkawl dante chu—enkawl e, tia
thidam leh beisei pawh an ni lutuk lo ;
kan sawi tawh ang khan thihna dardai leh
minit nghaka nun huan ngawt an mi a-
yangin an hun la neih ve chhûnga nun
alim an neih ve theihna an zawnpui a ni
ber zawk. Fa piang thar, nu leh pa hr
rei laka hum an tum a ni baw a. An
zinga fûke la nei deulite tan hnathawh tûr
abawn siam emaw, huan hnathawh emaw,
phor tah emaw angte hi an siamsak a ;
henkhat chu khuang leh baja lam, thl ri
rei lam panga intihhlina an beitir a ;
hawm eng engemawte an siamsak baw
an a ni. An na tuar a nep theih deuh

nan damdawia enkawl an ni zêl baw a.
Pathian biak in bik an saksak a, Pathian
biakna an neih pui baw a.

Chûng zinga thawk tûr chuan B.E.L.
R.A. Pawl hian mi huaisen, hmangaihna
avanga nun inpe phal a ruai a, kawng
tunrenga phârho tithlamuanga tanpu turin
tûnah te pawh hian an thawk zêl asin.

Phâr nun khawhar thlak tak te, an zing-
a thawk tûra inpe te hmangaihna leh huan
sennate, phârho zinga fa piangthar te, he
Pawl B.E.L.R.A. te hi ngaihtuah la. Nang
engnge i tih ve theih ? Tawngtûi sakna.

Muka.

Rfm. NEIHLALA.

Thla hmasa lama Chanchin bua in lo-
chhiar tawh angin Neihlala chu kan lochan
ta a ni a. Mi hetiang kan lochan ta mai
hi nasa kan tih em avangin min hritpu
theih nan a chanchin tem han sawi ko
duh a ni.

Kumin tantir (January) Lhan Kemy
(Camp) KANGYI Maymyo atanga mi 12
luah kan kal a, (heih indo lem zirna a
ni a) Battalion maia camp pawh a mlova.
Battalion 4 leh pawl dang thm infinkhav m-
a bei a ni a. **Brigate camp** a ni a.

- | | |
|--|--------------|
| (1) Burma Rifles | 3 Battalion |
| (2) British (Sap) | 1 Battalion. |
| (3) Sakawr pu | 1 Company. |
| (4) Royal Artillery (laipui pu) | 1 Battalion. |
| (5) Engineer (supporters & miners) | 1 Coy |
| (6) Royal Signal Corps (wireless pawl) | 1 Section. |

leh damdawiin lam pawl te nêpa beina a
ni a. Chuti chuan d/ 23. 2. 38. ni a kan
indo lem haw chu a zuk inbual a. Inbual

na chu maupbel ram a ni a ; chu chu a rap tawh a, a tia hawh a, a kap ah hian englo zumin a lodawt a. A lohaw chu dam-dawi inah a kal a, mahse Sap a loawm loh avangin "Naktukah lokal leh ang che" an loti a. Tichuan a khua a losik ta nghal a; Kan han zawhte chuan "A na love a thi thei ser ser lek a ni e." a tia. Zunzung-a a han kalte chu engmah na awmlo tak hian a kal mai a. Tichuan a tûkah chuan a han kal leh a, Maymyo ah an thawnehho nghal a, d/ 26. 2. 38. hian an zai a, 27. 2. 38 ni zing dar 4 vèlah a loral ta a ni.

A vui dan : Kristian a nih avangin sawrkarin a chung a sèn atan Rs. 45/- an pe chhuak a, Sap thlanmual ah 3rd. leh 4th. Battalions mi camp kal velo zawng zawng leh hmeichhe ho leh phaltu lama mi te leh an Saptè te pawh an lotel ve hial hlawn a, sipai dan angin In atangin thlan mual thlengin silai kâpin mawitakin Officers tamtakte hovin kan vui ta a. Thihna an chuan a ropui ngei mai. A phumna hmun ah chuan sanna tawtawrawt te an ham a, tichuan thlanah chuan kan lovui ta a ni.

A uiawm zia : d/6, 1. 37. khan Burma Rifles ah a lotel vè a, thla 8 lai hnâ an a a lozo ta a. Bazi-na an pawh hrui pawhah te a tel a, awm rei sè eng angin ngê hma a sawn dawn hriat phak a nilo. A rawngrût chhang reng reng hian hotute kâmkhat-na pawh a fawk miaho a ni. Thil han tih bona reng rengah pawh hian tlawn hi a ngai thei a, a sawng tamlova, khawharna ah chuan phawk thawh leh nuibza siam a thiam em em baw si a, a naupan lai a-tang rengin, mi tuarchhel leh hnathawk na-sa mi a ni. A kum naupang mahse, kut

hnathawh lamah hian hoi a tling am a. Mi thu a hnial ngailova, mi tih th rim hmasak a duhlova ; mahse a felna lo a mizia kan hmuh hmam min loral san ta a ni.

Entawn tlak a nih zia : Kan sawi tawh angin mi thuhmiallo leh THAWK ninglo mi a ni a. Sipai hi hna a tam zia leh a harsat zia chu inhre nual hlawn ang a phunnawi lova hnathawh hi harsa a ni a ; mahse aní hi chuan Rawngrût hna tam lai ber pawhin ama hna leh hotute tirhna tawh phawt chu lungawitakin a thawk hmiah hmiah zèl mai a ni. Mi 1 si hetiangin hna tamtak tlin taka thei hi an tam lovang. Chu vangin a thih san te hian kan chán ropui a, kan entawn tûr leh min zirtirtu ber tû ina betia min boral san ta hi kan uzia leh kan tuarzia kan sawi theifo. A chhângte pawh kan tuarpui a ni bik lova, kan uzia leh chán nasa kan intihna hi kan hriattir duh zawk a ni. A chung changa ka thu-sawi hi hriatpuitu chu—Aizawl sakawr-pu a nih laia a chanchinah kan hre thei. A hna thawh thatna leh rinawm vangin a ban dawn pawhin an Sapin banna leikha a pe a, **very good** (tha em em) tih a pe a ni.

Chuvangin amah hre tawh zawngzawng leh hre lo pawh ram danga sipai zawng zawng leh a chanchin chhriar apiang hnenah a uiawmzia kan hriattir a che u.

D/ 9. 4. 38 }
Verefane Line }

In thian
Naik Hranglora
"C" Company
4th Battalion the Burma Rifles
Maymyo.

Rfm. CHHŪNGBUAIA**1st Bn The Burma Rifles.**

Kan unau pā Chhūngbuaia'n min lo-
boral san tak thu leh kan uizia thu a tawi
zawngin kan han sawi ve ang e.

A hmasain a chanchin tlēmin han sawi
phawt ila:— Amah hi tlangval fel tak,
tlawmgai thei tak, nungchang tha tak leh
kawng engkina rinawintak a ni a, Aizawl
Skulah te a kal a, tin, Silcharah skul sang
pawl 7na a tling a, pawl Sna crawhehu a
exam ta lova.

Tin, December ni 27. 1934 ah khan an
khua Sialsuk atangin Kawl ramah a lokal
a, February ni 13 1935 ah khan Burma
Rifles ah a lūt a, November ni 9 1935 ah
1st Bn. The Burma Rifles kan zawm tlang
a ni. Amah hi kan zingah chuan lehkhā
thiam ber leh kan chhuan ber pawh a ni
nghe nghe a, kan hotute pawhin an hria-
in keiniho pawh min hriat phah ble nghe
nghe-a. Tin, March ni 1. 37 ah khan
Signalling (Darthlangpu) lamah a lūt ve
leh a, chuta a thil zirah pawh chuan a tling
tha em em a, a result-ah chuan 'Excellent'
(Tha thlāwt) tia ziaak a ni.

Tichuan, Dartthlangpu ni chung chuan
Educational Course (lehkhā thiamna lam
kawng) zir tura thlan zingah a tel ve leh
a. Chumi zir tur chuan Apr. ni 2. 38 ah
thlan Indian Military Hospitalah a awm ta
a; a nat deuh em avangin a awmpuitu a-
an Lusei tlangval pahmih Hauthangvunga
ah Lalsiamliana 3rd Bn a mi an dah a,
mite hian taimatakin leh tlawmgaitakin
chhuan a zanin an enkawl a, a natna chu
zual deuh deuh a, chhel teh mahse a
ar zota ngang lova, ni 13. 4. 38 zing dar

11 leh minutes 15 ah khan a awmpuitu
leh a thiantcho ehu hrihaitakin min kal
san ta a, a pawl kan ti em em mai a ni.
Hetiangā kan mi chhuan berin min boral san
hi vanduaiah pawh a zual chuang bikin
kan hria a ni.

In lama a chhūngte leh a thiant zawng
zawng hnenah kan sunpuina leh kan tuu-
puina kan hriattir e.

Tin, hetih lai hun hi Burma Rifles Re-
union Sports intawhkhawm lai tak a ni a
1st Bn. 2nd Bn. 3rd Bn. 4th Bn. a Lusei
awm intihsiakna a tel veto kan kal khawm
lai a nih avangin Luseiho pawh kan tar-
ber lai a ni a, ni 13 thl dai 6 vōlah khan
Sipai Kristian thlanmualah sipai dan angin
kan va thlah ta a, he leiah chuan kan hmuh
tawpna a ni.

"Unaute u, Tisa leh thisen hian Pathia
ram chu a luah thei lovang a; tawih thei
hian tawih thei lo chu a luah hek lovang.
Chutichuan mitthite chu tawih thei lo
karhthawhin an awm ang a, keini pawh ti
danglamin kau awm tawh ang." tih thut
kan chhian hian thlamuana min neih ti
bawk a ni, kan la inhmu leh dawn tih mu
hriatchian tir avangin.

Tin, 1st Bna a thianten a hmingin hla
kan sian ve a, a hnuaia ziaak hi a ni.

Chhām ang i zāna maw plalei kāran,
Hān dāwn Hā lung reng a Awl nemmaw;
U leh nau, lenruel kan kim chāng ni hian.
Nghlii ni oho awm thei tak ang maw!
Barracks tual a dai e nang lo chuan.
Unau dūhtak, i feng va ta silo.
Awmmat fōngin sam ang min then rih mahse.
Inthen tawh-lohna hmuna chuan,
Aw, pār-ang kan vul reng tawh ang.

LUSEIHO,
1st Bn. The Burma Rifles.

MIKHUAL nge KHAWTUAL ?

Chawlhni serh thu : He thu hi keini phai ram mite chuan serh harsatna kan ngah a a ni. Kan hotute leh Upate pawhin pun-khawmnahte subject pawimawh taka an neih fo chu a ni reng a, fuih pawh kan infuih hle mai ; mahsela vawiin thleng hian mi tamtake chuan hrelo anga langin kan la tibuai fo a ni a ; chuvangin **Mikhual** thingtlang lam atanga vai dawra lochhuk chu **Khawtual** phai ram miin alothleng a, hetiang hian an inbia a :--

Khawtual : "Vawiin chu unaupa, chawlhni pawh a ni a, inkhawmnahte tel ve ula, in-chhuak em lovang chu maw?"

Mikhual : "Ka hrelo le, kan thianten eng angin nge an ngaih, E, nang pawh bazara kal i tum a ni lawm ni ?

Khawtual : "Tum e, heti ang bazar kaite, chawlhni a, mikhual luh leh chhuahte hi kan hotute pawhin an remtih loh ber pakhat chu a ni reng a ; mahse keini mire-thei, ei chawp zawngte tan chuan a theih lof a nih hi maw le !

Mikhual : "Nia, mikhual kan ni miao mai a, mahni in anga duh chen chen awm thei pawh kan ni lova ; tun tum bazar ka zu lai loh chuan hun reife nghah a tul dawn a ni a. Nangni khawtual tan erawh chu nghah theih pawh a ni alawm maw zawk le ?

Khawtual : Kei mai chuan thei mah ila, la thil zawrh tur hian a nghak zo lovang a, nasatakin ka reih phah zawk dawn asin,"

Mikhual : "Phai mi hi in ti pawh a ni, chawlhni kher a in tih loh pawhin, inbralh thei em em a. lola lawk lo mai ula a tha

reng mai tur a ni a. **Serh** hi tumna tak in neilo rengin a lang a ni, mikhual satnate chu a dang zar a ni a !

Khawtual : "Chuti pawh ni reng sel chawlhni hian mi pawh an hmuht theih a, man pawh a man bik deuh a, kan thul mamawh em em, ni danga awm ngailo pawh a awm zawk bawh thin a, a tul vel reng reng a ni!"

Mikhual : "Chutianga ngaite chuan engti-zia in nge chawlhni a ka chhuah vah i sawi sel ngam zawk le ? Khawtual hian chawlhni hi serh tha hle ula, mi khual lokal te pawh hian an serh ve ngei mai ang. In awmdan leh chetziain a zir lova, mite pawhin an ti ve zel a ni."

Khawtual : "Chutia i tih mai ! Diktakin mikhual avangin asin chawlhni kan serh that theih loh nang kher ka ti lo, i thiant pawh saw upa an ni bawh awm si a, nizan a an thiltumte kha chawlhni serh thu an briat hauh loh kha ! khatianga chawlhni a thil tum sawi vak vak khan in kianga naupang zawk te chu a hruai khawlo thin a ni."

Mikhual : "Upa zawng an ni a, kei pawh ka awmnaah chuan hruaitu ber an min hmang rih a ; mahsela hetia chawlhni a hralh leh lei hi in rilruah **bawhchhia** nih-na reng a lan loh avang hian kan huai a. kan bei ve thin a ni."

Khawtual : "Thingtlang lam khi Kohbran nu leh pa ber leh kan entawnte in ni a, in tawngkam leh chetdan hi kan en neuh neuh thin a ni. Keini ringthar naupang, upa leh hotute thu pawh pawm thiam rih lote, zawm awl apiang, zawm maite kan ni a. Hetia in lozin hian upa ka ni hruaitu

in ti lawi si a, chawlhni te hian
 n vaka, inkhawmna te min hmanpui
 pawk heklo, vai dawr thu leh chhuah-
 a ngawt hi in titi a ni mai a. Heng
 ng tak hian phai ram rinnaa naupang
 chawlhni hman thua hruai thalotu chu
 hangni in ni fo asin...ngwirawh, Kristian
 Tlangau bu Editor te hnenah ka la hrih
 ng a—Tân chin chu upa leh hruaitu deuh
 e; vantlang reng reng pawh phai ramah
 het dan fimkhur tawh rawh u, ni entawn
 ber in ni e—tia tlangau turin”

Mikhual: “Mai mai em chuan i dik bik
 hauh lovang, kei pawh in hotute hnenah
 chkhah ka ziaak ve ang a—tân chin chu
 chawlhni fimkhur takin hmang hram hram
 ala, mikhual te pawhin an serh ve theih
 nan, phai lama awm te awmdan a mawi
 ve dawn nia ti a zilh nghek tur cheuin.
 A ni phai rama kan lokal hian kan rilru
 pangngai hi kan rawn pu tak zet lo thin
 a ni, hruai kawh pawh kan awl hle reng a
 ni. Tunchin fimkhur tawh zawk rawh u.

Mikhual nge khawtual?—

Zosangliana

EI LEH BÂR THU.

Kan Zoram u leh nau, pi leh pu te
 an.

Kan Mizo hian ram hnuai hnim leh
 thlai no eng ilo ei hi kan thupui ber a
 ni a, mahse thil inhal hi kan chawisan
 zawng tak pawh a ni a, mahse, thil in-
 hal awmzia hi kan hre lutuk lo a niin
 ka hria-

Thil inhal kan tih hi 1 naah chuan
 kan chhum hmin loh vang a ni ber e,
 thil ei kawngah hian kan hmanbmawh

lutuk thin a, a vawikhat hmin phut mai-
 ah hian kan thil chhum hi kan ei a, mi
 pumpui chaklo mi leh kawchhông nat
 nei mi tan kaw khawhna leh pum nat
 nau kan hmang thin a, chu chu thil in-
 halah kan puh ber thin a ni. Kan chhum
 hmin loh vah kan puh ngai hauh lo mai;
 kan Lusei fate hian thil engmah fiah kan
 tum ve ngai hauhlo mai hi kan hman
 atna pakhat niin ka hria. A ni thil in-
 hal chu a awm ngeiin kei pawh ka ring
 a ni. Rôlhât daudawi leh Rakzu hi, a
 inhal em em tih Chiang takin ka hria,
 mahse chaw hmeh lamah hian thil inhal
 hi ka la hre mang love, hmin taka kan
 chhum phawt chuan a ei theih vek a ni.

He thil ka han chhuah duhna chhan
 hi Pâ a ni ber mai e. Pâ hian hala ngah
 ber a, ei sual pawh a awl ber kan ti thin
 a ni, a dik ngawt mai, ei sual awl lo ruala
 ni love, heih zawng chhum hminloah vang
 leh kan thil chhum pawh nen a inremloh
 vang pawh a nilo. Kawchhông nat neih
 vang pawh a nilo, Pâ, ah hian rôlin a tûr
 a chhak thin a loni, Pâ engah pawh hian
 a hmuh remchan tawh phawt chuan a
 chhak a ni, rôlin pa a hmuh phawt chuan
 a tûr a chhak ngei ngei mai a ni. A hmuh
 lohnaah erawhchuan a chhak chuango.
 Chumi rôl tûr awmna chu kan ei fuh palh-
 in kan kua a khawh a, kan pum a na
 thin.

Chu chu thil inhalah kan puh ber thin.
 Tin, Pasawntlung ei sual a awl bik kan
 tih pawh hi awl lo tûr a nilove. Leia awm
 a nih avangin Rôlin a hmu zing bik a, tin
 a ni e. Tin, tbingluang leh thingbula to hi
 Paparte, Pazawngbengte kan ti thin a, ei

sual leh thil inhal pawh neilo deuhin kan sawi thín a, a ni biklove, rûln a tûr a chhák phak veloh vang chauh a ní a, mah se, mihring tisa huatzawng chu a awn reng a ni, chu chu sawi theih pawh a ni-love. Pathian chauhlo chuan.

Tin. Pá-ah hian rûl tûr a awm leh awnloh in fiah duh chuan Pám chhumna apiangah Tangka Rs 1/- chhûm tel rawh u. Rûl tûr chu a awm a nih chuan chu tangka chu a dum vek mai ang. A awm lo a nih chuan tangka chua chhe chuang lovang, a fim pangngaiin a fim reng mai ang. Rûl tûr loawm lo dum vek mah-se a chhe chuangleve, silfai leh theih a ni e. Soda tuihte chiah ula, chingalah te chiah ula pawnehluam han nuai ula, a tai leh vek mai ang. A chhe chuangleve, he thil lu ka briat chuan avangin ka han hrilh ve che u a ni e, Sap pawh hian pa chu an ei vea, an chhumna ah tawh phawt chuan tangka hi an chhûm tel ziah thün a ni. He ka thu han chhuah hi dawt sawi-a min ringtu chuan a fiah thei zel ang, thil fiah awltak pawh a ni e. Arsa te leh sangha te, nghathu te hi inhala kan sawi a ni ve bawk a, heng phai ramah chuan kan chawhmeh tui ber a ni fo thín.

Tin, Syhlet Police Kristianho pawh kan damtlang hrih hlawm e, kan kristianna lamah pawh, kan la tha viau rih zel e, kan hnathawhna kawng tiengah pawh Lalpan mal min la sawmsak rih zelin kan hria. Kawng engkimah leh kan tisa kawngah pawh kan la hlim zel rih bawk a.

Kan Lusei ram pumpuia Kristaa kan unau pianpuite zawng zawng chibai ka buk e. Lalpan hlimtaka awm tlang fo turin

mal min sawm tawn fo rawh se.

Kristaa in unau pa,

L. C. Mankunga Police

Constable Reserve Lane Police

Syhlet

JOHANA LEHKHATHAWN PAKILAT NA. (Chhonzawmna)

Kumin January thla Tlangau bu-a kan sawi tawh ang khan he lehkhathawn th hi Cherra Pathian thu zirna hotu Sap (S Evans) ziaik a la ni zel a, a zudan kan hria fiah a tûl a ni. Hrilhfiabna bu ang pawh a nilova, a bu pum thu kal dana tlangpo a thlirna ang tûr a ni zawk.

Kumin Sande Skulah hian Johana leh kha thawn hi kan zir tawp a ni ta kan zir zawh hnuah hian he Sap thu ziaik hi chhiarin thlir kan leh ila, na tanpui hlein a rinawm a ni.

Johanan 'In hnènah ka ziaik' a tih ch Engte nge ni?

A bu pum hi chhiar ila, a thil ziaik chu an ni vek. Ngantakin he thu thawn zir ila, Naute u, a tihate hi nguihdann dawng tawh leh Pathian hria an ni uil lang. Chung mite chu eng ti tûrin nge phût tih zawng chhuak teh u.

Johana hian "Nau te u" a tih te leh thil dang sualte, khawvêl te, thlarau dik lo te, hmangaihna te a sawi kawp zêl a an inremloh dan emaw, an inlaichin dan emaw thuah SAWI DAN a nei zêl a; chu mi hnuah "Naute" a tihte ho awmdan a tan PHÛT DAN engemaw ti kawng zawng zawngin a nei zui zêl a ni.

Heng ang hian :—

1. Naute leh sual

FIAH zawk tûr a ni a ; chuti ni lova thil-mak tihtheihna a awm nâk, tia mawltaka an pawmzam mai mai chuan Krista dodal tu thlarau an zui hlauh thei a ni. Pathian Thlarau ngei briat theihna tûr "fiahna", chu Pathian thu vêkin min siamsak sa vek a ni, Galatia 5 : 22—23 te, I Kor. 12 : 3 ang te hi en teh u.

4. Naute leh hmangaihna.

(a) SAWI DAN. Bung 4 : 8 ah "Pathian chu hmangaihna a ni" a ti a, 4 : 9, 10 te, 3 : 16 te hi tehkhin ula. 4 : 8 ah "Hmangaihna neilo chuan Pathian a hre lo" 4 : 18 ah "hmangaihna famkimin blaahna a hnawtchhuak" a ti.

(b) PHÛT DAN : Inhmangaih tawn theuh tûr kan ni, tiin 3 : 11 ; 4 : 7, 11 ah te hian a sawi.

Pathian hmangaihna chu Isua tisa chanah hian a lang ang bawkin keiniah pawh tih tak zet leh thu takin a lang ngei tur a ni 3 : 17 & 18 ; 4 : 20 en teh.

Hmangaihna hi fiahna a ni, heng atante hian—

1. Nun nei : "kan hmangaih avangin... .. sunnaah kan lut tawh" 3 : 14 ;
2. Piang thar : "hmangaihna nei apiang, Pathian hrian an ni" 4 : 7 ;
3. Ênga awm : "...hmangaihtu chu êngah chuan a awm" 2 : 10.

5. Naute leh Tawngtaina.

(a) SAWI DAN : Bung 3 : 22 ah "kan dil apiang a hnen ata kan hmu zel thin"... 5 : 14-15 ah "api'a min ngaihtlak sak... kan thil dila chu kan hmu" a ti a.

Tawngtai theihna hian tawp chin a nei lo,

Johana hian Isua thu kha a dil ngei tih a briat chian em avangin a sawi nawn leh a ni. Johana 15.

(b) PHÛT DAN : 1. Thuawi turin : a thu-pekete kan zawm a, a mit hmuah thil lawm-awm kan ti" 4 : 22.

Thuawi hi aruka tawngtaina a ni fo teng. 2. A zai ngai turin : 5 : 14, 15 ah "a duh-zawng ang kan dil chuan" a ti a ; "a duh-zawng ang" a tih avang hian tawngtai tûra khawih tu mi a awm tihna a nia ; a ni reng taka, tawngtaina tak tak hi chu chung lam ami kan thinlunga lothleng, Thlarau thiltih theihnaa thlengchho leh a ni. Jakoba 5 : 15.

3. Thinlung thianghlim neih : "kan rilruin thiam loh min chantir loh chuan" 3 : 21, a ti a. Mi fel tawngtaina chuan thil a ti nasa thei hle a ni. Jokoba 5 : 16.

Johana thil phut emaw ngen emaw hnu-hnung berah chuan "ama awm anga khaw-velah hian kan awm avangin" tih hi a ni ; heta "ama awm ang" a tihah hian thil kal tawh hnu sawina a ni lova, tunah pawha a awm zel ang, tia ngaih tur a ni.

Taksa pua Isua awmlai ang ngawt kha ni lovin, chawimawia a awm tawh hnu awm dan ang zawk chu pu tura koh kan ni. "Amah angin kan awm dawn" 3 : 2 a tih kha tuna tan pawh a ni nghal. Kan ber-seina chuan tunah la la hian A thianghlim anga thianghlim turin min siam thei a ni.

Êng a lothlen tawh avangin êngah chuan i awm reng ang u 2 : 8—11.

Pathian chu êng a ni 1 : 5. A ênga kan awm reng chuan kan inpawl tlang ang a. A Fapa Krista thisen chuan kan sual zawng zawng a tlangfai a ni. 1 : 7.

WELSH MISSION HOSPITAL DURLANG

Hrlattirna

Khaw bla deuh mite Durlang damdawi inah an thih hian, an chlungte lam a'anga engmah ka hriat loh chuan, helaiah kan phum mai thin a ni a. An thlanah an hmingte, chhinehhialina kan siam a, mahse chhinehhialina kan siam hi reitak daih tura siam theih a nilova; chuvangin an chlungten thla hinh emaw chlungin tawn hinh tum ngei se a tha ang. Chutilo chuan a chhinehhialina te a lo boral hman chuan khawi i-lai tak nge an thlan tih in hriat a harsa tawh ang.

2. Damdawi in damlote an lonat zual deuhin, an chlungte kan hrih sak thin a. Mahse kan Mizo dan pangngai ang a, thu khuh taka inhrih theih a nilova, an awm dan anga kan hriat chiah zel kan hrih thin a ni. Mi thenkhaiten thu khuh taka kan sawi nia ringin, buaithlak takin zawn mai turin, an tawn mpuahchah ngah thin a. Damdawi in a'anga lehkha kan thawr hian an awmdan chiah chauh thu khuh chuang lovin kan sawi thin a ni e.

LAWM THU

Lawm thu tlamin ka sawi duh a, Pu Mena te nupain Burma rama Lusheiho min rawn tlawh ve avangin an nupaa chungah kan lawm em em mai, thu tha tak tak fuhna thute min rawn hrih bawh a, tin, Pi Meni'n kan thla te a lak bawh avangin a chungah kan lawm em em bawh a. Tin, kal kawngah te Pathianin a vengin himtakin kan ram an thlen leh tak bawh avangin Pathian

chungah leh kan rama tlawmgai taka diltute chungah kan lawm em em bawh a ni. Nimahsela lusunna kan tawh to avangin mihring rilru atan chuan lawmna a kim thei thinlo. Mahse engkim Pathian kutah kawh tir ila a tuarzia a awm zawk thin a ni.

MANDALAY khawpui.

Thanthianga

Date 20/4/38.

H. Q. Wing

2nd Bn. The Burma Rifles.

THAWMA SAILO

Kan zirtirtu, Thawma chu d/ 29. 1. 38. khan a Lalpa rawng a bawl nin ngailohva hnenah chuan min chawhisan ta a, a chlungte chang nilovin, a sikul naupang zawng zawng leh Tianta khua Kohhran pumpui hian kan tuar nasain, chan nasa kan inti em em mai, kum 1932 khan zirtirtu an a awm tan a ni a, a sikul naupang hote hian demna reng reng an nei ngailova, sakhaw mi tak, thenruah zingah pawh tlawmgai theitak pa thin nel em em ni a ni a, Pathianni chauhlin a chawl thin. Serthlum pawh kung 300 zet rah thei a nei ta, a thawhrim rah chhawr hmanlova a boral ta mai hian a chlungte thinlung leh mi vantlang rilru a tina em em maw, kawng thenkhatah chuan a fate ho ta tangka sang khat aia hluzawh. Thei hmu ro hlu em em a thihsan hi a tha hle a.

Amaherawhchu Tianta Kohhran ho Kirta chanchin thaa a chawm lai te hian kan sun nasa a, chan ropui kan inti e, "Mahse kan tum van nuamah khian in tawhleh kan beisei.

In thian,

L. Hnana. Palian lai,

Tianta khua

EDITOR HNENA LEHKEHA THAWN

To Kristian Tlangau Editor,
Ka pu,

Ka thu han ziaik hi min lochhiar sak ang che.

March 1988 Kristian Tlangau phek 30na a Dr. Rosiama, (K. A. Hospital, Tura) thu ziaik: "Pathian hriat hi finna bul a ni," tih chang 2na kha ka lochhiarin, tha ka ti em em mai a. Krista chanchin hnawh-chapa a awm hian, ka hnuk a ti-ulhin, mit-tui a titla theih a ni.

Mizo fate hi mahni tawktê chuan, thiam-na leh hriatnaah kan thuk ve ta hle a, a lawnawmin, a vanceihthlak ngei mai. Kohhran lam pawh tynhma ai chuan kan lo-changtlung ta hle bawka Chung lo chu kan ram leh hnam tibengvar turin thlatin bu pathum lai kan Sapte'n min chhuahsak ta bawka. Heng thla tin bute hi a latute kan la tiem lutukin duh-thusama a lian thei ribho chung pawh hian, keimahni ram leh lunph ph^hklôh tufinriat ral ram hlatak chanchin ngaihnawm em em to kan lohre thei fova, kan nihlawh em em a ni.

Mission lam chhuah Kristian Tlangau-ah phei hi chuan, Pathian thu lam Kohhran tana banglut tak takte in rawn chhuah fonghal si a. Hman deuh lai phei kha chuan rami danga Pathian hnathawh ropuiziate, Tihkheh hmingthang Sermon ropui tak takte in rawn chhuah thin a. Keini thingtlang Kohhran pawh min tihlamuangin, "Pathian ngaihsak tura insawizawina," thatakte min neihir thin niin a lang. Chutiang Sermon thatakte in rawn chhuah fo lai kha chuan

khawtina pathlawi ruakhat hi chuan, Sermon buatsaih hi an uarin; thuhrih pawh an chak phah hle a ni ti ila a sual tampui lovang e. Kohhran mi mir reng reng pawh min chawktovin, lénkhawmana pawh, Krista Chanchin Tha rawngbawlina lam thuhian a tinuam thei em em thin a ni a.

Kohhranhô inpawlina rang rangah hian zawng, khawvel chanchin aian Krista tana rawngbawlina chanchin hi tam zawk zel sela, mi rethei te te pawh ni mah ila, hlim takin kan tindarhin tuitakin kan mu thei zawkin a rinawm a ni.

'Khawvel aw mawi zawng zawngte hi, Ngaihnawm ka ti theilo;

Mihring chhandamtu i hming hi, Thawm mawi ber a nifo.

Amaherawhchu Dr. Rosiama sawi ang khan, tunlai hun reilo deuh chhang hi chuan, khawel sawrkar ropui deuh deuhthe thukhat vaw hlei theilo leh indona rapthlak pul pui chanchinte, keimahni ram chanchin nepnawi mai maite hi a tam ta nle reng a. Kohhran lamah pawh Pathian thu lam leh Krista rawngbawlina lam ngaihtuahna rilru a vang ta hle niin a lang.

Kan thu hriat tam berte lah chu, buai na hliir buaina hliir a ni ta si a, khawvel awptu sawrkar ropuite, inrem hlei theilova awnte leh indona rapthlaktak hnuaia nunaute tana tawngtaisak a hnekin, min ti lungawitu leh min hruiabotu ni zawkin a lang a. Khawvel buaina leh mangannate, ropui duhate a lozual tulh tulh avanga, Pathian lehkhaw thu hrilhlawkna lamte ngaihsak perh kan awm chuang silova.

Awm zel tur.

SAKHAW THIANGHLIM.**Pu Meng Ziak**

"Kan Pathian leh Pa mit-hmuha sa-haw biak dan thianghlim leh sual tel lo u hei hi a ni, fahrah leh hmeithaie an rehawm laia kan leh, khawvel bawlh-lawh kai lova insiam thin hi."

Jakob: I: 27.

Pure religion and undefiled before our God and Father this, to visit the fatherless and widows in their afflictions and to keep himself unspotted from the world.

St. James: I: 27.

India ramah hian sakhua a tam mai. Sakhua tihpun a tûl lo. Kan mamawh ber u Sakhaw thianghlim a ni. Mizo ram pawh mi tam ber chu Kohhran ni mah-la, a tûl fo.

Sakhaw mi kan nih mai avângin chhan-am kan ni chuang lo va, mi thianghlim an ni bik hek lo. Tin, Sakhaw lam kawng-a mi nasatak ni mah ila, Kristian kan ni uang lovang.

Thuthlung Hluia zâwnei Amosa leh laia leh a dangte hnathawh ber pakhat u hei hi a ni mai, Sakhaw tihthianghlim. Sakhaw chungchânga an zirtîrna chu, Pathianin a duh ber chu, Amah zahna leh hna leh nungchang titha thei khawp rin-a leh Athupêk áwinatê hi a ni. Pathianin iglai pawhin felna leh thianghlimna hi a gainâ tih an uar a. Jakoba pawhin chuangin a zirtîr a. Mi thenkhat chuan Jakoba hi zâwnei hnahnung berah an ngai a.

Tân thlengin hetiang zirtîrna hi a tûl Sakhua ringawt hi a tawk lo hle a, mi tichhe thei baw a,— a thianghlim loh huan. Chutichuan Kohhranho hnathawh mamawh ber pakhat chu, hmánlai zâwnei thianghlim tih dan zir leh chhaw a ni tur

a ni. Sakhua leh ni tin nun dan inzawm a tûlzia kan tilang tûr a ni a. Kan hnam khawsak dan leh kan Kohhran biak dan leh ni tin nun danah thil mawi lo emaw, zah-thlak emaw tel apiang kan thian fai tûr a ni. Chutichuan zawlnei hnathawh chang pawh ni lovin, kan Lalpa Isua hnathawh kan chhonzawm ang tih theih a ni.

Hemi kawngah hian Y. L. A. chuan tih-tûr an nei tih an hria. Mi tlêmtê ni mah ila, kan bei tan a, kan thu a kal zêl tih kan hmu baw a.

Sakhaw diktak engnge ni, tih hi zawh-na pawimawhtak a ni. Chu mi zawhna chhang tûrin kan changthlan hian min tan-pui avangin ka thlang bik a ni.

Sakhua chuan hêng pathumte hi a huap :
(1) Pathian, (2) Mihring, (3) Mahni ; tin, an inlaichânzia leh rawnginbawl tawn zia a huap baw. Chuvangin Jakobin min zirtîr ang hian Kristian Sakhua chuan thil pathum dang a huap tel a, chûngte chu :
(a) Pathian fa nihna, (b) rawngbawlna, (c) nungchang thianghlim.

(1) Pathian

Jakoba lehkhathawn kan chhiar chuan Pathian chu ênna leh thatna leh felna-in a khat a, Amah ah chuan thimna rêng rêng a awm lo. Chuvangin keimahmah fellohna emaw, thimna emaw a awm chuan Pathian mawh kan phurhtîr thei lovang.

"Tûma'n, thlêmnâ an tawh laiin 'Pathian thlêmnâ ka ni,' ti suh seMi tin mahni chaknaa hruai bo leh hîpa an awm chuan, thlêmnâ an tawk zawk a ni. Tin, chakna chuan no a pai a, sual a bring thin.....Ka ûnau duh tak te u, bumin

awm sub u." Sakhaw kawngat. "mahnin inbum la a hlauhawm hle a. Kan rilru ah thimna leh puithuna a luh chuan, Krista ênna-in kan hnawtchhuak tur a ni. Kan Pathian chu Ênna Pathian a ni si. Chuvangin englai pawhin thu dik, thu tak chu kan zawna kan pawm tûr a ni.

Tin, kan chhangthlan ah hian Pathian chu kan Paa ni tih kan hria. He thu dik hlu tak hi Isuan a ngai sâng hle, a zirtîr zêl. Chuvangin kan Kristian Sakhaw thu lai pui ber pakhat a loni tawh. Kan tan thlamuanna ropui tak a ni tawh bawk a, kan nunna, kan thlarau, kan engkim mai Pa kutah a awm vek tih kan hriat avangin. Tu, Thlarau Thianghlimin kan thilungah min briattîr avangin Pathian fate kan ni tih kan hria a, kan thlamuang lehzuai.

"Ngai teh u, Pa-in min hmangaihna chu a va nasa êm! 'Pathian faah te' min vuah ták hi; chutiang chu kan ni reng e." Chuvangin kan Kristian Sakhaw biak dân chu chhông khat biak dân ang a ni tur a ni. Mizo Kohhran hmasa ber chuan chuti-ang rilru an pu tih kan hria a. Tûnlai ah erawhchuan vêng rilru leh mahni chi rilru a lolôt a, a paw hle; hmasâng Apostolte Kohhran biak dânah chuan chhông khat nihna a lang nasa hle a ni. "A ring apiang chuan engkim an inawm hlawn a.....ni tin rilru hmunkhatin Pathian biak inah chuan thahnemngaitakin an awm thîn a, an in lamahte pawh chhang an phel a, hlim tak leh lungawi takin an chaw an ei thîn a, Pathian an fak a, mi zawng zawng lawm zawngin an awm thîn." (T. T. 2: 44-46) Chuvangin kan Kristian Sakhaw biak dan

atan Pa fa kan nihna te leh a chhông khat kan nihna te kan hriat hi thil pawimawh tak leh hlu tak a ni.

Amaherawhchu thil hlu tak thenkhat kan hre kim lo thîn a, kan hmang dik lo bawk thîn. Chutichuan he mi thu hi kawng khat ngaihtuahin kan ramah hian kan hre hle chungin kan brelo hle tih theih a ni bawk a. Pathian chu Paa nih avangin Amah kan nêl thei tih kan uar a, a dik bawk a; amaherawhchu ahangin a ropuina leh a thianghlimna leh a Pathianna ngaihtuah tawh lova kan nêl lutuk hi Sakhaw biak dan thianghlim a ni tih ke hrelo. Kan chhangthlanah hian Jakobah chuan, 'Pa' a ti chauh a ni lova, 'Pathian leh Pa' a ti zawk: chulo chu a dawttu chang (II: 1) ah hian Isua a vuah dan kan chhinclihiah tûr a ni: "Kan Lalpa Isua Krista, Ropuina Lalpa chu."

Thuthlung Hlui chuan Pathian Ropuina Thianghlim chu a uar hle a. Isaia Bu, bung ruk bul ah Pathian thihna leh Pathian biak dan thianghlim a tulzia thu chiang-takin a lang a: "A kiangah chuan serafte an ding a: thla paruk an nei theuhva, an thla pahnihin an hmai an khuh a, pahnihin an thlawk a. Tin, Sipaihote Lalpa chu a thianghlim e, a thianghlim e, a thianghlim e, lei pumpui chu a ropuinain a khat tiin, an inau tawn an inau tawn thîn a. Tichuan a autu thawnmah chuan a kawngka bul lungphûm lamin a nghing dur dur a, in chu mei khuin a khat ta a."

"Chuveleh chuan kei chuan: Hmui bawhlhlawh pu mi ka ni a; hmui bawhlhlawh pu mite zingah, awm ka nih avangin ka chung a va pik êm!"

Biak Inah kan inkhawm lai leh kan inkhawm dawn pawhin kan rilru-ah chuan hetiang tihna rilru kan pu thin em? Mi thenkhat thut dan leh chet dan leh ngaihtlak dan kan hmuhin, hetiang rilru an pu tih hriat a bar hle a ni. Pathian thu ka hriat lain mi ngaihtlak dan a mawi lo tih ka hriatin ka zilh nghal thin avangin mi theukhat chuan an ngai thiam lova, an phun nawi a ni awm e. Amaherawhchu Biak ina kan awm dan leh Pathian thu kan ngaihtlak dan siam that leh tihmawi a tulin ka hria. Aizawl Dawrpuia Biak In mawitak sak ka tumna bulpui ber pakhat chu, chu chu a ni.

Amaherawhchu chutiang pawn lam ngaihtuah dan mai chuan Pathian tihna min pe thei lo tih ka hria, taupuina a ni chauh. Mi thinlungah a awm theih nan Pathian kan Pa tihna hi chiangtaka vantlang leh naupangte hnênah zirtir a tûl a ni. Mahni inah Pathian ropuizia zirtir chungin urhsuntaka, tihkzeta inkhawm chuan Biak in inkhawm dan a siam tha hle ang. Kan duh angin Amah kan nel thei lo vang a, kan duh angin a hmangaihna kan chhawr thei hek lo vang. Kawng khat ngaihtuah in a hmangaihna chu a hlauhawm hle. Hebrai Leikhathawnah a ziak ang khan, "Kan Pathian hi mi kanralhmang mei a ni." A awm zia chu, 'sual' kanralhmang mei a ni zawk a. A hmangaihna chu a thianghlim em em avangin, keini chu nasatakin min hmangaih mahsela, keimahnia awm sualna leh bawhlhlawhna apiang a haw em em tih kan hrereng tur a ni.

Chuvangin Ama fa ni mah ilangin kan sakhaw biak dan chu tihna leh thianghlim-
na-in a khat tur a ni,

(2) Mihring :

Sakhua chuan Pathian biak dan leh rawngbawl dan chang pawh ni lovin mihring biak dan leh rawngbawl dan a huap baw. Mihring theihngihl khawp hial a Pathian kan ngaihtuah chuan kan sakhaw biak dan a dik lo hle ang. Sakhua chu Pathian lam thil ni bik mahse mihring a huap ve hle tih kan hriatreng loh chuan kan bovang tih a rinawm a ni. Kan ramah hian Kohhranten an la hre chiang lovang tih ka hlan.

Hmanlawk ah Kohhran mi pakhat upa deuh hnenah mihring, chungawm dan tha leh rinawm thu ka sawia, ani chuan; "chu chu hmangaihna a ni a Sakhua a ni hlei nêh" tiin min chhanga, mak ka ti deuhva, Kan Kristian ngaihtuah chuan Sakhua leh hmangaihna an inkawp flat tur a ni. "Mahni unau haw si a, 'Engah ka awm' titu chu, tûn thleng pawhin thimah a la awm reng a ni" I Johana 2 : 9. "Miin, Pathian ka hmangaih e' tiin, a unau haw si sela, amah chu dawthei a ni; a unau a hmuh tawh renga mah a hmangaih loh chuan, Pathian a hmuh ngai lohva chu engtinge a hmangaih theih ang? Ama hnên ata he mi thupêk hi kan nei, Tupawhin Pathian a hmangaih chuan, a unau pawh a hmangaih baw tur a ni" tih hi, I Johana 4 : 20, 21. Chetuan nunna kan nei nge nei lo hriat chuan kan duh chuan, fiabnapakhat a awm. Kan unau kan hmangaih em tiin kan inzawt tur a ni.

Johanan Leikhathawna a ziak ang baw khan : "Unaute kan hmangaih avangin thihna ata kan chhuak a, nunnaah kan la tawh tih kan hria e. Tupawh hmangaih na nei lo apiang thihnaah a la awm reng a ni." I Joh. 3 : 14.

awm zel tur

KUMIN SANDE SKUL ZIRTUR

Zawlnei AMOSA BU

In hre thiam em?

A hrilbfiahna a chhuak tawh.

PU MENA leh PI MENI SIAM

Aman -/10/-duli leh dere chauh a ni.

Hmun hla amiten ehan ngel in duh chuan Book Room-ah lehkhá (Post card) thawn ula kan lo-zuatsak ang che u. Tin, daka thawn ngel chu V. P. P. in kan thawn ang.

A thu kal dan chu a hnuala mi ang hi a ni.

THUHMABRUAI

I. ZAWLNEI

Pathian lehkhahua zawlnei lehkhahute hi hmun hnihah an then a, a lian zawkte leh a tó zawk te, an ti. A tó zawk, an tih te hi 12 an ni a, a tó zawk, tia an vuahna ohan hi, a lian zawk an tih te nōna tehkhin, an lehkhahute hi bung tlómtó chauh an nih vāng a ni. A lian zawk an tih te chu Isaia te, Jeremia te, Ezekeia te hi an ni. A tó zawk zingah Amosa hi a hmāsa ber a ni: a dangte chu: Hosea te, Joela te, Obađia te, Jona te, Mika te, Nahuma te, Habakkuka te, Zephania te, Haggala te, Zekaria te, Malaki te an ni a. Daniela lehkhahu erawbohū a kal dān a danglam avāngin zawlnei lian zawk emaw, tó zawk emaw zingah qhhiar tel a ni ye lo.

ZAWLNEI LODIN CHUHVAH DAN LEH

AN INDAWT DAN,

Zawlnei, lehkhahu nei hote hma lamah pawh, zawlnei dang tamtak an awm a, lehkhahu an nei ve tih kan hre lova, mahse Jehova rawngbawlin nasatakia an thawk hlawn.

Roróltute bu ah, zawlnei-nu Dabori hming kan hmu a; mahse zawlnei hming lārna qhin tak tak chu Samuela bu lamah a ni chauh. Mosia pawh kha zawlnei tia vuah chu a ni a; mahse kan ohhūi tār zawlnei te nōn hi ohuan a awm zia a danglam a ni; qhuyangin an hūa indawtdān kan

tih pawh hi Samuela hun lam-āngā mite chauh an ni. Samuela hi Rama khuah a awm a, zawlnei pawl a ho thina, I Samuela 19; 18; Mijs leh Elisha hun lai pawhin Bethel khuah zawlnei pawl ho an la awm ta zel, II Lalte 4: 38; 6; 1. Mohamed ho (Dervish) zinga harhna chawg an tih ang deuh hian hmanlai zawlnei zir pawl ho chu an khawsa a, zirtirna te, inthunanna; te, Parthian biak dān bik te an nei thia; chutiāng pawl ho zinga tel apiangte chu "Zawlnei fapa," an vuah a; sahmulpuan sinin, inthuan dān bik an nei, II Lalte 1: 8; Zeka. 13: 4. Hlate an sa a, mul-leh-mal awmlo khawpa lāmte an ohing thin, I Samuela 10: 5; 19: 20;

II Lalte 8: 15; Karmel tlanga Baal puithiam ho tihdān nēn khān a inang hle. An inchawhphur dān chu a nasat khawp avāngin a entute ho pawh an thāuvah manin an lām ve hial thin a ni awm e. Chutiāng ayāng chuan mi a tih an hlawn, II Lalte 9: 11. An thurin dān pawh a mawl hle rēng a ni. Achāng pheichuan Jehova meuh pawhin thil diklo leh zahthiak te ti duhin an ring, Zawlnei Mikaia an tih pawh hian, thlarau, dāwt hmang, zawlneite bum tura Jehova tih chhuah awm angin a sawi, I Lalte 22.

Amosa leh a hnua zawlnei dangte erawh chuan chutiāng ngaihdān diklo an neilova, an Pathian hriatna a sāng dāih zawk. Chutiāng ngaihdān diklo tak chu tihbo an tum ber zawk a, Pathian ngaihrust-dikna nei tārīn Israel mite hruai an tum tlat a ni.

ZAWLNEI HNATHAWH BER,

Zawlneite hming put hmāsa ber chu "hmutu" a ni; a awmzia chu, mite phakbaka thu inthup hmu thei, tihna a ni, I Samuela 9: 9. 'Hmutu' tih hi a ho tial tial a, 'zawlnei' tih hian a thlak hlen ta a.

Bu 500 chauh kan chhuttir.

KRISTIAN TLANGAU THUBELH

Young Lushai Association.

1938

MAY

1938

LUSEI FATE SIPAIA LOTANG TUR TE CHHIAR TUR.

Thian Mizo tlangval te u, ka thu ziak hi nguntakin lochhiar ve teh ang che. Lusei fate hi sipai ah ram tinah chuan tlem tlem chuan kan loinpe ve ta, mahse tan thleng hian Lusei fate hi sipaia tlak tih kan la hlawhlo hi, engvang nge tiin ka ngaihtuah ta a, chu chu heihli a ni a, ka hriat avangin thian Lusei sipaia inpe te tan ka ziak ve a, mi tamtakin sipai hna te mai mai chu an ti a ni thei, chutiang titi chuan sipai awmdan a hrelo tawp a ni. Sipaia inpek hmam, a nawm, a hrehawm kan ngaihtuahlova, mahse sipai kan lonih hnua chuan, hna tamtak mai tih a longai ta, mi fel ve renglo tan phei chuan tih theihloh pawh a tam,

(1) **Faina :** Sipai i lonih hnua chuan faina hi, nasatak maia uar a longai ta a, i ka atangin i ke zungpui thlengin, fai a lo-

ngai ta a. Sawrkar thawm taw zawng zawng lah fai em em a vawn a longai ta a, thir lam phei chu darthlang angvek a ni tura a ni a, chutiang a nihloh chuan hrem i loni mai dawn a. Faina hi brisel-na leh a mawi em avangin uar a ni. Pathian anna a nihlawk avangin sipai faina chu a pawlam chauh pawh a nilo, sipai tamtakin faina hi sipaiin an hman tura an ruat angin an hmanglova, chung mi chuan hrem an tuar thin.

(ii) **In thununna :** Sipai i lonih chuan vai lehkha thiamlo pawh kha nise, sawrkarin hotu tura an ruat tawh kha chu a thu awi a longai ta a. Mahse chu chu Lusei faten harsa kan tihber a ni to thin, a at at nen tilte hi kan hmang a. He inthununna hi zawm a harsa em em, mahse a zawm theilo chu sipai tha leh tlak a ni ngailova. He inthununna avang in mipui tamtakte chuan an ram tan an

to an phal thin, hotuin ti rawh an tih tawh chu tih ngei mai tur a ni a.

III **Hmasawna (Progress)**: Lushai faten Sipai kan lonih chuanin bel hmuh thuai hi kan tum thin a, bel hmuh hi thil harsa tak mai a ni a, mipui sing eng emaw zingah chuan tungetha tin hotu ten, hun reitak chhungin an loentha tawh a, a chha a tha kha pakhat mah hmah miah loin chhinchhiah a ni. Mahse chung zingah chuan Battalion tana tangkai fo tawh te pawh kha, vui an loawm a. Gurkha val chuan chuti angin' vuina pawh lotawh mahse a nghak hram hram thin a. Hna thawhah a dawngdah chuang ngai lova; chuvangin Gurkha ho hi sipai ni turia sawrkarin an duh em em bik a ni. Ma vui hma erawhchuan hma a lothawh that duh loh phah a, chu chuan banna a thlen a; chutiang mi kan nih chuan Lushai fa sipai tlaklo kan la ni ang, thilding chu theih loh reng kan nei biklo, a tir atanga dawngdah lova, sipai thawh fan fantu chu sipai hlawhchham an awm ngailo.

IV. **Hun**: Hun hman dik hi sipai zingah chuan a tul em em a ni, nula riante hi khap a nilova, mahse sipai nula rin ching mi chuan hun engai mai a hmang dik ngai lovang. Mi tantak chuan sipai nih chu Pathian thu pawh a awi that theih loh te an ti a, chu chu a ni awzawng lo mai, sipai dan chu Pathian thu hen a inkalhm reng reng a awm lova, sipai dan sian zawm fu i nih chuan Pathian thu awitu tha i loni ang; sipai tana dan sian chu dan sual reng reng a awmlo.

V. **Ram tan**: Tunah chuan sipai ah hian Lushai fate chu ram hrang hrangah te kan loawm ve nilnial ta a, mahse kein Mizo fate hian sipai hi ram tan an n tih kan hre thiam lohlein a lang. Khaw vela chanchin chhiartu i nih chuan, ngail tuai teh khawvela sawrkar liante chuan tanlain an ram hma a losawn a, a ram hmangail em em mai te chua engtinge hmelm lak ata an hmhim dutur ngaituahn zankhua ni-lengin a awm a ni. Sipai lo-chuan an ram chu a hamhalh thei loin hma an sawn theilo pi, chutiang bawkin Lushai tlangval sipa loang ve turte chuan thahnein ngaitakin ram tan sipai hna ka thawh a tih hriain rawn ber se a zia a awm h ang. Kei pawh sipai ka nih hman hen te hi a ni ang tih ka hre ngailova.

L. N. C. Vana
Lakhmour Dist.

MAN LEH MUAL

Mizo hi hnam thang sawttak kan ni Hm n lawkah chuan ramhuai bia kan a, tunah erawhchuan Kristian kan loni chung hun lain zirin skul pakhat mah awmlo, tunah chuan khaw tinah a loaw ta a, Tin, hausakna lamah te, ei leh b silh leh fen, thil duhzawng leh chet d kawng tirtengah kan sing sawt-hle.

Man hi man tak tak a loni hauh mai, bawng te leh thil dangte kan lei an a lei tur ni ila chuan tangka a duh ta thlein ka ring, kan kut zungtang pakh pawh hi, cheng tam fe man nin ka ri a; chuloah reng pawh mi hausa fanu chuan an man aia tam zawk mah mah

an pasalte inah an chhawm lôt si. Chuvang in man tak tak nilovin lawmman ang chauh a loni zawk e.

Tin, mi thenkhatte chuan heti hian an ti, (1) "Miin a man eitu tak tak losûn ta sela, a ei ve theitûin lainatna tak tak nei silovin a khin buai tak mai thin avangin man a thafo" an ti a. (2) Tin, "miin a pasal losûn ta sela, a fanautê kilkawî ve duh mahsela, a unauten an chhuah leh mai thin a, man yang a ni" an ti bawk a. (3) Tin, "miin a nupui losûn ta sela, a nupuia nutaten man ba an thing a, an farnua bungrua an laksak leh mai thin a, hei pawh hi manin mi a tihbua-na a ni e," an ti bawk a. Hênglo pawh hi mi thenkhatte chuan in la hriain ka ring.

A nih leh hêng man hi ti bo ta ila : hêng dan a tak tak leh zahpuiawm tak tak te hi a bang chuang ang em ? A bang chuang miah lovang ; dan thar kan siam loh chuan hmeichhiain faan chang lovang, tin dan thar kan siam dawn chuan miin a man eitu tak tak a losûn tawh si chuan, mi dang tihbuaî theih loh vah kan ti ang a, tin miin a nupui a losun tawh chuan, man ba thin loh tûr leh a bungrua lak kir leh kher loh tûr, ti mai zawk ila, Man hian chhiatna tak tak a lonei lo, amaherawhchu kan pi pu ten an longai diklo deuhva, chuvangin thatna nei lo angin a lolang a, a that-na lama kan thir ve pheî chuan, mi prang emaw laina tupawh, mi phuar khawmtu a loni ngei si.

A nih leh man neih hi inzak reng

reng em ni ? khawvelah hian man nei an tam ve hle asin, inpek dan te a hrang a, man neilo anga langte hian an lonei tur mai. Man hi ti bo taila, thangthar ho zawng zawngin, man leh mual thua pi pu tawngkau chheh, manpui, mantang etc. hêng zawng zawng a bo mai tur hi a uiawm hle mai, kan Mizo tawng a tlem vei nen; Chu loah reng pawh kan pi pu dan sual chauh a ni lawm ni kan ban tûr ? Pi pu dan sual silo, zah-thlak silo hi chu tih bo aiin kan chawi sang zawk tur a ni e. Amaherawhchu dan fel zawk siam a tûl e.

KHAWHAR LENPUI.

Mi tamtak chuan an ngaihtuah fo tawh thin a. Chanchin buahte pawh an rawn chhuah tawh a, a tha em em mai. Tin kei ka han sawi chhuah duhra chhan ve chu "Tunlai thangtharte hian khawhar lenpui dan hi kan thiamhlel deuh a ni dah lawmaw" ka ti a ni a.

Khawhar lenpui hian kan tumber chu khawhar nu leh pa emaw chhungte emaw kha kan theih ang tawka an khawharna chhawk leh tuarpui hi a ni fo in ka ring.

Lusun nu leh pa eniaw chhungte emaw chan chu anmahni ang a lusun ngailo mi chuan a rilru a tawm pha lova, a ngaihtuah duhzawng a hriat phakpui baw lova. Mah se a chan-ang lochang tawh chuan a thiam zawk em em ang.

Chutichuan Tunlai keini thangtharte pawh hian he intrarpuiina hi kan tih tur be a la ni fo a ; mahse kawng thenkhat khat-ah thiamlohna kan nei thei,, chung chu :
1. Khawhar ina awmdan, chetdante,

2. Zai thuah te. 3. Khawhar riahpui thuah te

1. Khawhar ina awmdan: Mi thenkhat chuan nawmsip bawlna hmun ang maiin, siamthu nuihza siamna ang maiin, inrimna leh ngaihzaungte nena inchhahna hmun ang maiin kan hmang thin a. Kan awmdan tur chu mitthi ngai, lusun hmel pu leh khawhar chhungte tuar nasatzia chu rilru taka hriatpuiin feltak leh upa zawk mitmei vengtaka awm tur kan ni. Fiam thu hun chu a awm, mahse khawhar chhungte mitmei veng taka thil tih zel a tha ber, anmahni tuarpui tur leh chhawkw hahdam tura kal kan nih avangin.

2. Zai thu ah: Zai hi kan uar ber a ni ta a. Khawhar inah tawh chuan zai hi kan tum zel awm e. Ni, zai hi a tha ngawt mai; mahse hla thlanahthe hian simkhur a tul nasa a ni. Tunah phei chuan Thangthar lusun nu leh pa hla kan nei tawh a, a rem tak tak sak tur pawh kan ngah a ni, chung ah pawh chuan a rem leh remlo ngaihtuah zel a tha. Mitthi lumen zanah, "Ka lawm em em a ni, tunah hian" tih te "Aw Lalpa i malsawmna hlu" tibte hi a rem em emlo. Thenkhat chuan Putar thihnahte "Ka nau ka nau lotho leh rawh" te an tia. Pa thihnahte "Lokir leh rawh chuan lungmawl" te an loti a, hetiang hian nuihzat-thlaktakin leh awm lotakin tih that kan ching a; chuvangin hlate hi nguntaka ngaihtuah tur a ni. Khawhar kan lenpuite duhzawng an rilrem zawng, an thindamna ang ang kan ngaihtuah tur a ni. Mihring kan inang lova, thenkhat hlasak aia titi duh ni kan awm thei ang chung; inah phei chuan hlasak chu Atthlak a ni baww a, an tuarna kan chhawkw baww lovang.

3. Riahpui thu: Tlangval khawhar riahpuite hian thian lohna kan nei leh baww; chu chu kan inhlei lutuk. Kan riahpuite kan timu theilo chawng pawh nilovin thenkawnte pawh an mu theilo a ni. Zawlbuk a ni lova, khawharte hnem tur leh tuarpui tura flawmngaih chhuaha riaktur kan ni a, chuvangin khawhar riahpui thuah hian thangtharte hi i simkhur ang u. Dan mawitak chu kan zawm duh chuan a awm; khawhar rilru hriatpui, anmahni lungchhuatna rilru a tuarpui leh hmel pawh lantia chu, chu chu kan tih tur a ni. Chutianga kan awm loh a, chetdannah te, zai thuah te, riahpui thuah te, a chunga mawilo kan tih ang a kan awm so chuan, khawhar lenpui anmahni hnem a-hnêkin an tuarna leh an lungchhiat hahthlakna belhchahtu kan ni zawk ang.

In thian

TRANGTHARA Mizo,

NUPA

Nupa chungchawng thuthlung awmsa, khawvelin a aia tha zawk leh dik zawk a hmuh theih tawh loh, Isua Krista thu chu, Pathianin leilung awm tirh atanga a loruat tawh, thil mai mai te chur sawi loh, nihring pawhin a phelh thiango tawp khawpa nupa inzawmna hi nghet em em, tih hi a ni. Chuti a nih chuan "Nupa inah te, invelh te, inthente" hi khi thuthlung atang khian a hla hle mai; a hmingte pawh hi lami awm tawh lo sela, a va ropni dawn e!

Mizo linam zanga nupa thu ngaihtuah la, engang sang nge kan nih, sawi ngai lovin kan hre sa vek awm e. Thenawm khawveng hriat khawpa inah leh invelh

an la tam em aw? Hêng miah hi zahthlak a nih chuan, "Inthen" phei hi chu mihring-puite hmah himuh ngam lohna hial ni awm tak a ni.

Nupa tan inhmangaihna hi a tha ber a; mahse kan Mizo tawng hian a zir loh vang em ni, "inhmangaih" tih hi nupa karah meuh pawh zahah kan nei deuh fo mai a; tin, a awmzia pawh kaih dik, loh a awl a ni awm e.

Nula tlangval initna-inhmangaihna dik lo-arg deuh hian kan ngai emaw ni? Nupa inhmangaih awm taka lang, ingaina tih hriattaka inbia, hliantaka nui dun thei, hmeh hlim tak pu chung a inena, inkawm thei, hlim taka hla te sa dun thin, angte hi engtinngae in ngaih? Mizo dan hlui kha chuan zahpuiaawm ngaih, thenawm-khawveng mitmei veng thiam manglo dana ngaih a ni a; tûn-lai thangthar hun, Kristian sakhua a loluh hnu hian engangin nge nupa khi-tiang khi kan on aw?

Mizo dan hlui nupa inbiak dan bak deuh hlak, induhawm taka intihlan loh, kal dun rial rialte zahpuiaawmtaka ruat, inbiak-na thu tawp 'mawle' tih tawng ngaihno bei lo tak hman zel angte nen khan tehkhin ila a eng zawk nge mahni tun kan thlan ang? Tu-khawin, a eng zawk zawk pawh thlang ila, min khaplo tawp ang a, mahni thlan ang apiangin kan kal zel dawn a ni.

Khing thih pahnihte khi nupa kara thil: awm thei ve ve a ni rib tlat mai a. Ngun takin ngaihtuah ila, a eng zawk khian nge hnam leh Kohhran timawi zawk ang? Thangthar lochhuak zel turte chungah a eng zawk khian nge rah chhuah tha zawk

ang? Hnam ling zawkte tan chuan thiltê nau tak a ni ang a, keini Mizo tan chuan nupa inkawm dan tha zawk thu-ah hian tawn tham fe a awmin a lang.

Kristian kan nih phei chuan a mawilo chu ban ngei ngei tur a ni a; mihring nupa leh mi dang mihring-puite chu sawi loh kan ranvultê chungah lam Kristianna hi tihlan tur a ni. Mi pakhat Norman Macleod an tih chuan hiet hi a ti: "Tu sakhua pawh, a zawhte leh a ui chetina zar an zova, an nihlawh ve phah loh chuan, engah mah ka ngalo".

KHAWHARTE DUIZAWNG

Kristian Tlangau bu latute hi hmun tina Mizo ram leh Vai ram kil-khawra mite pawh kan ni a. Mi thenkhatte chu hmun khawhar leh Kohhran inkhawmna zînga tel ve ngai lo leh thusawi pawh bre ngai mang lote kan awm a ni a.

Tlangau bu-ah hian thusawi ngaihnawm-tak (Sermon) te tel ve fo sela chuan, mi khawharte tin chuan lak maw a awm leh zualin, a hming (Kristian Tlangau) hi a pu zo hlein kan ring a. Tûn laia chuangte hi a ngaihnawm em em chungin, ehbiah zawhah hman leh tur a vang hle a, Sermon hi pakhat tal chu tel ve thin sela chu ava fankim tawhin, khawhar, Pathian thu a rilamte pawh hi au hman ve hle sela kan va ti em! Tûna awmte hi leh eng pawh hi a ngaihnawmin, a bengvar thlak hle e: mahse,—

Thawnthu Hlui chur min hrih rawh,
Isua chanchin thu;

Engtinngae ka thih ain.

A thih tók Isua?

In unau, mi khawhar,

T. Sein.

INSUM PÄWL

Tónlai khawvêlin a do ber chu Ruih theih thilte hi a ni, Chumi dona chu kum 1874 khan America nula Miss Frances E. Willard-i rilruah a lolôt a ; mi tin, a hmei a pain zû an rôl hi pawl a ti. A thatloh-zia sawisenlohte hian a thin a dek hle a ; tichuan Insûm Pâwl hi a dinchhuak ta a ni. Chutih laiin Europe ram tinah zû a- vanga buaina leh thuchhia a tam avangin he pâwl hi a chakin a darhzâu sawt hlêa. Tin, a tichhuaktu leh tûn thlenga a kûl a- tîa tangte chu hmeichhia deuh hlir an nih bawk avangin Hmeichhe Kristian In- sôm pâwl (Women's Christian Temperance Union) tih an ni, an tamna chuan mi tin a huap.

A tirah chuan he pawl hian zu. chauh an bei bik a ; mahse reiloteah ruih theih (alcohol) hi tûr a ni tih an hriatin opium le ganjate, vaihlo hman dan chi tinrengte pawh hi an ngaimawh ta vek a, an tum- na chu a zû ta hle. Kum hnih hnu lek 1876 ah England ramn a zawm ve thuai a, chuta chin chu khawvêl sawrkar tinin an zawm ta huai huai a, kum 1906 thleng khan ram hrang 50 a lotling ta. Kan In- dia ram hian 1887 ah a zawm ve a, tun ah a hmunpui atan Delhi khua a hmang. Tónlai tak hian Ghandia'n zu thu a eng- to hle an tih bawk chû.

He pawl zawmtu ram hrang bhangte hian mabni bial chhungah hotu, ziaktu leh tangka vawagtu an nei theuh a ; tin ruihtheih awmia leh a hnathawhte an ngaihuah thin. An tumna hi Pathian tan, ram leh hnam tan leh mihring khaw- sak fel sawk nan a ni. Thawktuten

tlawmgaih an chhuah nasa hle, hma- ngaihna hnathawh ropuitak a ni.

Insûmlohna leh inthununlohna hi chiat- na a ni fova, Pathian dona a ni bawk tih hriaa thawktute hmeichhia an ni hi a lãwm- awm.

An thawh dan :—

(1) Inkhawmna an nei a, an sawiho thin. Naupangte hnenah zu leh vaihlo that- lohzia an sawi uar.

(2) Insûm tûra thutiamna lehkhâ (Pledge) an nei a, an thedardh hle ; heti ang deuh a ni :— "Pathian tanpuina dil- in ruihtheih lam chi rêng rêng, zu, opium ganja leh vaihlo hman dan chi tinrengte hi tingai lo turin ka intiam tlat e," tih a ni.

(3) Insûmte chhinchhiahna (Tempe- rance Badge) an nei. Insûm theihna hman- raw thatak a ni, Thutiam apiangin lei theuh thei se tih a ni. Chi hrang hrang a awm a, mahse he pawl chhinchhiahna "ribbon" a chuang theuh. India rama an hman deuh ber chu pawisadere tia lek, hna khat man chi a ni, kawr áwmah an tár thin.

(4) Ruihtheih leh Insûm thu hi an theih angin lehkhain an puang. Khasi ram ah pawh insûmna thuinchhang bute an siam. Taksa, hnam leh sakhua a khawih pawl thu hi an sawi a, Bible in a demzia mîten an hai- fo hi an tilang duh zêl.

He pawl tichhuaktu nula Willard-i hi a fak-awm hle mai. Tûn thlenga a pawl ram tina lo darh tate hian zu in mi hnen- ah chuan a that lohzia leh a laka insûm thu a uar a, Kristiante zingah erawh chuan mei sêk leh chutiang thil lak atengin a ni thung. A harsa hle a : mahse, "Mi tichak-

tu-ah chuan engkim ka ti thei," (Phil. 4: 13) tih chhala beitate tan kawng a awm zel an ring. Tunah United States ramah leh Mizo khaw thenkhatah zu zawrh leh hralh khap a ni; an eng a thawh hle. Ram that nan, chhangkaw inthununa atanga tan a tui. Thil hluite chu ral sela, nun dan thar leh tha zawk ngaihtuah chhuah i tum theuh ang u.

Zoramthanga.

TUNLAI CHANCHIN

Thla hlua, German sawrkarin indona thuamhnaw Spain hnena hralh phal turin British leh France sawrkar hnena a ngen e, tih kha ziaq sual a ni a, Spain sawrkarin a ngen a ni zawk e. Spain ram helho hian German leh Italy atang chuan indona thuamhnaw an lei theireng, heng sawrkar pahnte hi thubuaia inrawh ve loh tur thutiana an telveloh avangin. Britain leh France hi chuan he thutiam hi an la vawn reng avangin Spain sawrkar lam pawhin an lakah indona thuamhnaw an lei thei bik heklo. Chutianga thil lei an phallo chu fello ang reng hle mahse, khawvel buaina zan zawk a chhuah an blaah avangin phal loh zel chu tha zawk in an hria a ni.

Tunhnai deuh khan League of Nations an inkhawm a, China leh Japan indonah hian China an tuarpuizia thu an thawh a; mahse tanpuina engmah thawh an tunlo—indona lian zawk a chhuah a hlauhwin avangin.

South America Chile an tih ram chu League of Nation thu tihdanah a lungni tawh lova engemawtia tih danglam deuh a duh a, mahse ram dangin an la remti

thei si lova; tihdanglam theih a nih dawn loh chuan kum 2 a loliam tel thei dawn a insawi lo.

Tin, Italy sawrkarin Abyssinia a lak hi a ram lakah kan pawnpui ang em tiin an ngaihtuah bawh a; thenkhat chuan "Pawnpui mai tur a ni tawh alawm, an indo leh ngawt si loh chuan Abyssinia hi rahui sawrkar anga han din leh ngaihna a awm ta rih si lova," an ti a; thenkhat crawh chu "Chutia kan tih mai chuan ram tenau zawkte mantirtu kan ni mai dawn alawm" tiin an tang bawh a; chuvangin thu engmah an la ti flu ta lo. Abyssinia lalber pawh kha hemi tum hian a telve a, a ram a la haah hle.

Thla hlui khan, England leh Italy inkara harsatna eng eng emawte an tihel ta e, kan ti a; a chhawrawnna engmah vak phei zawng a lang chuang uihlo, mahse inremna a han awm reng reng chu thil tha a ni. England leh Ireland karah pawh hian buana eng eng emaw a awm fova, tunah chuan chung harsatna chu an siam rem thei ta. Kum za tamtak chhungin inrem zan theihlohna a awm thui a, hnam nungchang danglam vang a ni ber a. Tunah chuan an tihel ta vek.

Ireland chhungah pawh hian ngaihdan hiang nei pawl hnih an awm fova; chung pawl hnihte chu an inrem ta a, an ram pum awptu atan President lehkhathamtak Dr. Douglas Hyde an tih chu an thlang ta. Sawrkar chinchang hria (politician) an tih phei chu a ni lova; kum 80 mi dawn lai a ni a, mahse Ireland ram tan thil nasa tuk a tih avangin miter an zah hle a

nr. Irish tawng chu Welsh tawng ang deuh a ni a, English tawng a lar zawk em em avangin an tawng hi a ral lek lek tawh a ni; mahse tunhna kum 50 lai atang khan Dr Hyde hian in hnum tawng hi nasa takin a uar a, tunh chuan skul tingh an zir a, an sawrku tawng atan au hmang leh ta.

England leh Italy in mremna an siam ang khin France leh Italy in an kara harsatna awinte rel fel dun an tum mek.

Herr Hitleran Rome khawpu a tawh a, laber lawmin an lolawm a, Italy laber leh Mussolini pawhin an lolawm hle a. Lawng spai leh thlawhtheihna lam thilte, a lawm nan, eng eng emaw an tihfir a. Pope crawhehuan a longahsak mahlo. Hitlera lothlen hman a zin chhuahsan daib mai. German ramah Roman Kohbran mite an tihduhdah avangin Pope leh Rom an Kohbran an thirrim hle a ni.

Germanin Austria ram a la mai hi mite an ngamawh hle hlawn, Czechoslovakia pawh hi a la leh zel mai ang tih an hlau. He ram hi a beih leh zel chuan indo a chawh ngein an ring a ni. He ram ah hian German mi chu an tam hle na a, a tamber crawhchu hnam dang an ni. German hi tunah chuan a hawher a tna hle ri. Czech sawrkar leh German hruaitute chu an inbe mek zel a, Britain leh France chuan Czech sawrkar hnenah, German sawrkar laka pau-kauh mailo turin an fuik zel. Indo pui achin kha he ramah hian Germanin chanvo a nei tawt ta em emle teng a, tunlai hian engemaw ti zawng t-la chanvo neih leh a phut deuh a, a ti

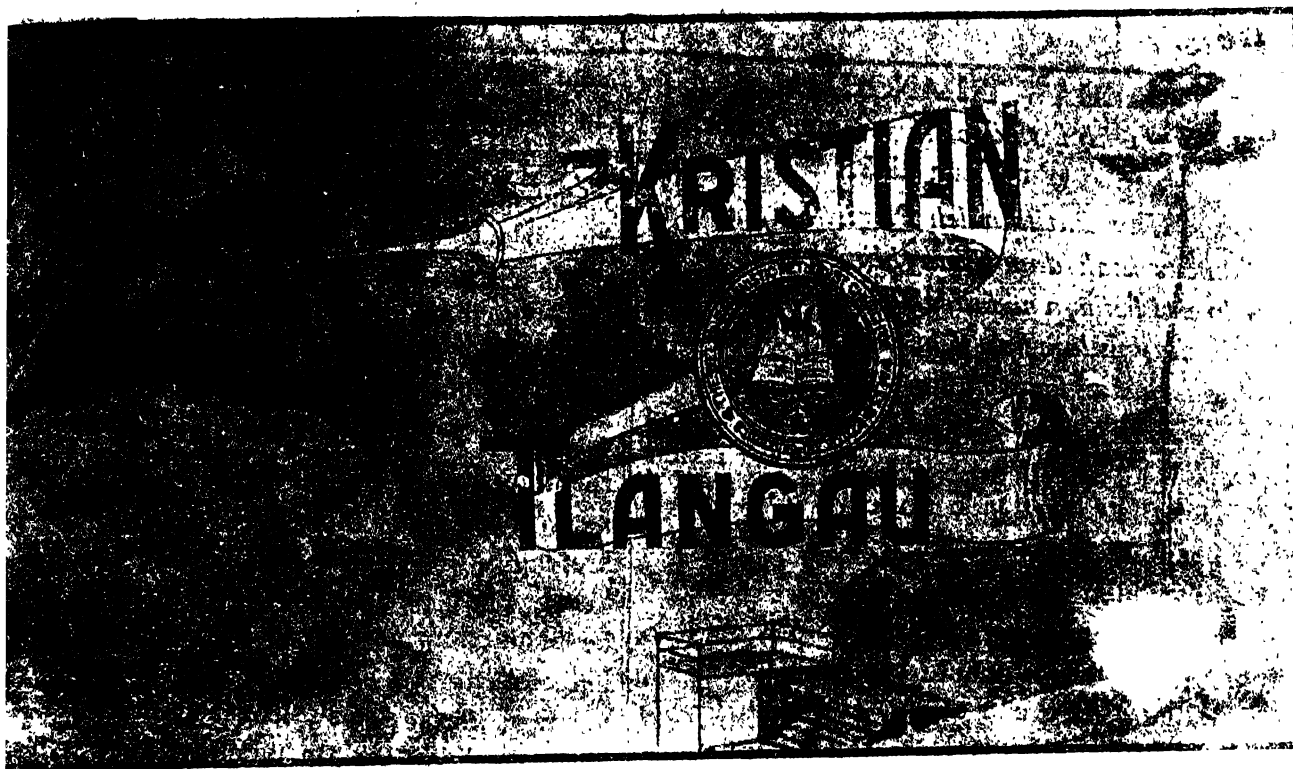
lutuk mah tih theih a ni tawh. Mahse an la inrem leh em ang chu.

China leh Japan inde kha an la inbei zel a, China an tang thei hle mai. Japan hian Krismas kal ta atang khan hneh mai an inbeisei a ni a, an beisei ang mai an lonihloh/a an hre chiang hle tawh.

Australia ah te, Turks ram Asia Minor ah te lir a nghing nasa hle mai a, khaw 40 a chhia a, mi 50,000 lai in neilovin an awm.

German mifing (Scientists) panga Assam ramah an lokal a, Assam ram bung an la hriat chianloh deuh deuh leh Tibet ram lamte hriat chian tum kum 2 chhung thang an tum. Gauhati an lothleng hlim hlawl a ni.

Tlang sing lawn mi pawl hnih British mi leh German min kumin hian an bei leh mek a. British mi chuan khawvel tlang sang ber Everest-a lawn an tum a, German mi chuan Naga Parbat ah. Kum hnih lai a ni ta a, German mitlangalawn pawl khat chu vur tawhlin a khuu thut mai a, mi pakhat chauh damin a chhuak a, chu mi chu tun tum hian a lotel ve leh an ti. Everestalawn hi an tum fova, tun hi a vawi thumna emaw lina emaw a ni tawh. A tawp a tawpah zawng an la hlawh tling na ve ang. Everest hi feet 29,000 a sang a ni a, chuti taka sangah chuan boruakte a danglam a, a vawt nasa hle baw a, vur zinga kal a ni leh nghal si a, mihring chakna in a tuar theilo achha a ni. Mahse an hlawhtin hmaloh chuan bei ta dawng duh mieu hlawn si heklo.



CHHUAH TANNA

OCTOBER 1911

PATHIAN THU AWI TAN THLAKIP BU

KUM

VII

JUNE

1938

Bu No. 319

Editor :— Rev. E. L. Mendus, B. A.

Enkawltu :— Pastor Chhuahkhama.

"Kan Pathian leh Pa mit-kmuhin sakhaw biak dan thianghlim leh soal tel lo chu heih a ni, fahrah leh kheitheite an hrechawm laia kan leh, khawel bawh-klawh kai lora insiam thin hi." *Jakoba 1: 27.*

A CHHUNGA THUAWM

Phek

1. Sakhaw Thianghlim (chhunzawm lehna)
2. Chapel kan thu
3. Vanduai mi tapui ru
4. Hla
5. Singing committee
6. I ram lo thleng rawh se
7. Ram thlrna
8. Sawmna lehkha leh ruaitheh

64
66
67
67
68
69
71
73

SAKHAW THIANGHLIM

Thla hlui ami chhhumzawm lehna
(**Pu Mena ziaak.**)

"Kan Pathian leh Pa mit-himuhin sakhaw biak dan thiangblim leh sual tel lo chu heihi a ni, fahrah leh hmeithaite an hrehawm laia kan leh, khawvel bawlh hlawh kai lova insiam thin hi."

Jakoba 1 : 27.

Sakhua enggeni tiin kan zawh leh chuan a tawi thei berin chhang ila. "Sakhaw diktak chu Nunna leh hmangaihna thiangblim" a ni tiin a ni mai ang. Pathianin min hmangaih tih kan briat hmasak avangin Amah leh kan unau te kan hmangaih ve thung a, chu chu sakhaw diktak a ni.

Tin, kan Lalpa Isua Krista zara chuti-ang hmangaihna kan thinlunga a awm a-
vangin kawng tamtakah rawngbawl chakna kan nei ang. Kohhran rawngbawl lamah chuan chanvo kan nei theuhva. Sinda skul lam emaw nilaini zan emaw kan ngaihtuah saka kan beihpui chuan rawngbawl na lawm-awm tak a ni ang. Hotute hi sawisel mai tur a nilo. Kan hnathawh a harsa tih hria a ; kan zah a, kan beipui chuan rawngbawl na kawng pakhat a ni ang.

Tin, kan hnam siam that a tul hle bawh a. Nupa thu sawi dawn ila kan sawi seng thei lovang. Thla tinin thu tamtak kan ngaihtuah thin a. Kohhran zingah inhaah leh invelh leh inthen hi a la tamhle. Thil zahthlak tak a ni. Uire pawh a la reh lohle chumi kawng ah chuan sawi a tul hle. Tin, Jakoba chuan rawngbawl na kawng khat a entir a, "fahrah leh hmeithaite an hrehawm laia kan" thu tiin. Mizo rama fahrah leh hmei-

thaite an tam a, kan ngaihtuah tawh em? kan sakhua in a huap em? Vawi khat chu thingtlanga in te tak teah ka lut a pitar pakhat amah mai in a awm a r l amin a thi dawnin a lang a. A thenawmtan an theih-nghilh tawh. Mizo ramah chutiang sawi tur a tamin ka ringlo. Khawngaihna leh tlawmngaihna tamtak a awm a. Nimahsela fahrah leh hmeithai tamtakten thian an ngai hle. Taksa lam chang pawh ni lovin rilru lam leh thlarau lama thlamuan an ngai. Kum za tling theih pitar pakhat ka hrereng a, a inah mei bulah a thu a, mi tawng a hre inang lova amaherawhchu ka be hram hram a. Tin anin "Meidil ka lmu fo" tiin ka hnenah a sawi avangin ka lungngai hle a, a tar thleng a chutiang sakhaw ngaihdan diklo a pu chua khawngih thlak hle. A hnenah Isua hmangaihna thu ka sawi hram hram chutiang mi fahrah emaw, hmeithai emaw kawngaih thlak tak mai inhria em? In tlawn thin em? In thlamuan thin em? Isua chanchin inhrihl thin em? Taksa lama tuarria an neih apiangin inngaihtuah sak hram hram em? Damdawi in lei sak thin em? Matthaia ziaak bung 25 : 35a kan Lal Isua thu "**Ka ril a tamin nanging ei tur min pea**" tih kha chhin-chihah a tul em em. Tin khawtlang that na ngaihtuahin in khuaah thawvenna thu insawi em? Komiti insiam tawh em? tiin zawh ka duh a che u.

Kan ramah hian thlarau leh harhna thuin kum tamtak chhangin a khat a chu-
vangin tunah theih patawp a Pathian leh mihring rawngbawl turin mahni in-pok hi a hun a Mihring Fapa meuh pawh rawng-

wl saka awm turin a lokal lova, rawng-wl tur leh mi tamtak tlan nana a nun pe-wk turin a lokal a ni si. Marka 10: 45.

Tin, thu pakhat a la awm., chu chu) **Mahni** thu a ni, Sakhaw dik chuan ahni thianghlamna a huap a, rawngbawl ngawt hi a tawklova, nungchang thiang-m nun rawng kan bawlooh chuan heihi il harsa ber a ni. Mihring mi hmuhah ai nilovin kan Pathian leh Pa mit hmuh kan nitin nundan a thianghlam tur a ni. in, Pathian mithmuhah anib avangin kan lu put dan a thianghlam tur a ni.

“Aw Pathian nang lalber i ni,

Kan rilru min en thin;
eng hla hi biak inah kan sa fo, amah-awhchu kan ngaihtuah tawkm? a chang thianghlamna kan ngaihtuah chuan kan ei a dawng a ni thei, a harsa lutuk tin. ikoba chuan: “Khawv. I bawlhhlawh kai-ova insiam thin” a tih pwnhia hir reng ni. Amaherawhchu kan tawngtain Pathian mithmuhah ngiltaka kal zel kan tum at chuan, kan beidiw i lahtak pawhm a-ah kan rin zel chuan mithelovin min anpu ang. Kawng thenkhat chu thlem-a a awm avanga kan kallolna tur a awm hni, thin thenkhat kan kawmloh tur awh an awm thei. Chutiang thil chu kan riatreaga, kan Pathian leh Pa mithmuhah thianghlama awm kan tum fo chuan Akut hak chuan min tichakin min hruai ngei ng., A Thlarau Thianghlam chuan Kalva-lamah min hruai ang. Misual khaikan i sual a sim a, “Lalpa min hrerengrawh” tih anga kan tih ve chuan kan Lalpa

chuan min chhandam ve nghalang. “Vawt inah hian ka hnenah Paradiisah i awm ve ang”

Burma rama kan Mizo tlangvalte ka kan tlawh a, an hnenah, Krista thatna zarah kawng dika kal zel turin mahnian in vaw theih turzia leh khawvel bawlhhlawh kailo tura an awm theih turzia te ka hrilh theih avangin lawmawm ka ti hle. Ram hlatak ah, thlemna tamtak zingah an awm chung pawhm an zinga mi tamtak chu an lahlm hle a ni. Bawlhhlawh atanga invawn fi-hlim kan tum tat phawt chuan Pathianin a chaknain kan duh thlamna a rawn zawm ang a., chu chu Sap rama lungalhthei awm na hmuñ bawlhhlawhah pangpat i to duh hle a, an khuh mawi hle ang a. Pang-par pangti mam fim thatakah bawlhhlawh a bei nghet thei tawhlo ang mai hian Pathianin mi a rawn zawm chuan bawlhhlawh a bei thei tur a nilo. Pathian thatna leh mi puib peihna chu hetiang hian teh-khin to thin ila, sual a tlangtai mai rilovin mi a vawng thianghlam a ni. Sakhaw diktakah chuan thu lai ber chu Tlantu thu a ni. Kan Chhandamtu Lal Isua zarah thianghlamna leh rawngbawlna kawng kan zawh thei. Kan Pathian leh Pa mit hmuhah a fate angin tihna nen lawma nasatak nen kan awm thei ang.

Unau te u, kan khék tur a nilo., a flu ta hle, hmuñmawh ula., vawin hi chh-m-damna ni a ni si a.

Ka awm angin ka lokal ang.

I thisen blu ka tan a lung;

Tin, nangin min sawn avangin.

Ka Tlantu ka lok d.

CHAPEL KAN THU

Kumin 12 March 38 ah kân kan khaw thenawm Durtlang mel 8 hovin lo an hal a. Kan khaw hnuaiah chuan kan veng in khatin lo an nei ve a, chu lo chu a han kang kai ta a, zanriah chhum hun lai a ni a. Tin, mipa zawng zawng chu mei dang tûrin kan kal ta a, ni tlak thlengin kan bei a, zanriah ei turin kan haw leh ta a. Kan haw san vech mei chu a lokang zual deuh deuh mai a, chaw pawh ei tha hman barloin mei kang thelh tur chuan kan tlan leh ta thuai a, kan zuk thlen chuan mei chu han thelh rual hi a lon talova thli lah chu thlipui ai mahin a na mai si a, kan khua chu kham tlang a nih a vangin thli a na zual a ni awm e, tichuan beidawngtakiu kan haw leh ta thuai a.

Tin, in lam kan han thlen chuan mei chuan khua a lolût tawh a, kan field hungna te chu a lo-kang a, nu-nau ho chuan tap leh khûr chungin an lobei hram hram a, a thenia bungrua anchuh a, a thenin mei an thelh a, a then tui chawi tûrin an kal a, chunglaite chuan mei alh chu a lo-thlawk lût a, khawlai ah pawh awm ngam barloh hial khawp in a alh a nasa mai a, ran te chuan dai lam an pan a. Hetianga mei nasa leh ropthlak hi ka la tuar ngai hauhlo mai. Chutia manganataka kan au vel lai chuan Pu Rohrenga khaw tlangval an lothleng ta hlauh mai a, "Thla phang suh u, Siphir tlangval kan lothleng e" an han ti a, kan thla an timuang nghal hle a.

Chunglai te pawh chuan mei chu a la bang chuanglova, a pangngai rengin a la nasa mai a, a alh reh deuh ber lai pawhin a si leng ngawt pawhin khawlai a ti eng thei hial mai.

Tin, hmeichhia zawng zawngin tui an chawi a, mipa ho zawng chu in chung ah kan awm a, mei alb a nasat deuh lai chuan hmun li hmun nga ah in then khatte chu a kang thin a, mahse mi kan indaih ta deuh bawk a, kan veng thei ta zel a. mahsela Chapel awmna chu tlema fal deuh blek hi a ni a, kan la in rin hma deuhvin thliin mei chu a chhem a, a hliau ta mai a, tlangval pahnih chuan an veng hman a, mahse engmah a sawt silo. Tichuan lungawilo leh bei dawng hmel pu tak mai chuan Biak in kang chu an thlir tiai mai a, pulpit a han hliau laite phei chuan lai ana ngei mai a chhûnga bungrua pakhat mah kan chuh hauh silova, hengte hi an ni a. Khuang, dar Rs 8/- man, khawnvar Rs. 12/- man, Thutthleng ngenchhan nei (Aijal mistri siam ang deuh) leh pulpit khuhna puan mawi leh hminglamna bu zawng zawng nen an ni a.

Hun reilo deuh chu kan Upa-a inah kan inkhawm thin a, mahse Pathian khawngaihna a zarah tunah chuan Biak in kan nei leh ta e.

Tin, Biak in kan hnu lawk chuan Chahtlangah Pastor bial inkhawmnaah kan Mission Saptan kan Biak in kan thu an lohria a, kan rinloh leh kan beisei phak loh tawp khawpin min lotuarpui ta mai a. Pu Mena chuan dar Rs. 8/- man, Laljin

lei nán Rs. 2/- leh ziaflo bu 6 lain min tanpui a. Tin, Sairum zirtirtu Lalruangan ziaflo bu 5 min pe baw a. Tin, 4 April 38 ni hian kan Zosaptharte nupa leh Durtlang Sapnuten kan vèng manganzia leh biak in kàng min tuarpui tûrin an lokal a a paw min tih puiin min tuarpui êm êm mai a, thli leh mei awmziat fiahtakin an sawi a, hêng an thusawite hian min hnêm êm êm mai,

Tin, nakin deuh lawkah chuan kan Pi leh Pute ho chuan tangka Pastor Saiaithanga kutah an han thaw n a, in tinin Rs. 2/- theuhin kan chang a, kan lawm êm êm mai.

Heng mi mi tanpuinate hi kan han hmuh zan chuan a pui a pangin mut zai pawh rëllovin kan en kan en mai a.

Keini lungngaihna leh manganna kan Mission sapte leh mi thenkhatten min tuarpui tak zet zet avangin an chungah Pathian malsawmna awm zêl sela; Van ramah chuan an lallukhum timawitu an la ni ngei ang tih chu kan hria a, chu chang pawh nilovin he leiah ngei pawh malsawm na tam lebzual dawng zêl rawh se.

Samaka,

Sehlahw,

10 April 1938.

VANDUAI MIN TAHPUI RU

Unau Krista thisena lungualte zawng zawng hnenah kan vanduaia thu hi ka hriattir lo theilo a che u. Hmanah kan Tirkoh Vunga Shyamcharanpur a miin phawlhna hmun panin min liam san tak a hnuah khân mi dang chhuanawm tak Pu Zosangliana Lakhipur atanga lokalin min

rawn hova. Rei pawh ala awm hmaina anupui duhtak Pi Vanlalhruii, Pu H. K. Dohnuna fanu) in a loiboral san ta thut mai-a, nausen. têt (Vanlalruatpuii) thla mi chauh a hnutchhiah lehngal a, vanduai-naah pawh a hlei hluak takin a chungah a lotla ta-a. Chutichuan kan unau, in unau lungngai leh rûm rûm a kh'awhara awm hi atan vawihnuh khat tal kan tawng-tai dawn lawm ni? he a bial leh ram khawngaih thlâk hi min hrereng rawh a aw, ka sawm a che u.

"Lungngaihna kan in lawm,

Rit-phurh inchhâwk tawnin;

Chutin Lalpa dân kan lo-zawm,

Thlarau malsawm chângin."

In thian,

T. Seia F. G.

Foresh Office,

Howaithang.

HLA

Mizo hi hla sak ngaina pawl tak niin ka inring a, kan hna thawhna hmunah pawh hian, zai leh zual deuh phe chu an ngawi mai mai theilo a, an zai an zai mai a ni. Hla lênglawng (sakhaw lam khawih lo) hi nei ila a tha awm e, thiante zinga fiamthua sak mi, hla kan neilo hi a paw ngawt mai; kan sakhaw hla hi, khawi i hmunah pawh, thiante zingah, tualliah ngaihtuah tak tak si lovin, nawmnah thil tiha sak mai mai te kan ching a, a mawi loin a fello êm êmin ka hria. Kan Mizo zingah hian solfa thiam fe fe te pawh an awm ve ta a, hetiang hla sak nawmnah mai mai turte hi min siam sak sela a tha hle awm e, Chhurbura hla te hi a tha hle mai

biak in a sak mi ní hauh silo, sak nuam tak si, lung hlui pawh leng ve rum rum thei a ni a, a tha hle a ni. Mi dang pawh-in an la rawn phuah leh zel ang a, Pathian lehkhah thu, hlaa an siam te hi a tha teh bawh a, Mi a ti briain kawng thenkhatah sawtna min neih tir. Heng hi phuah tuten bang lovin bei zel sela a tha em em mai-in ka bria.

Tin, heih ka sawi leh duh e — Diklo taka Biak in chhunga hla sak hi; thing-tlang kohhran hian hla thuhmun, inang lo-va sak kan ching hle, chu chu kan duhtui loh vang nun ka ring. Khaw tinah kohhran za awmna khuaah hi chuan, heng hla tawi (Messiah te ang nilo) hi chu sa dik thei turin solfa thiam awm nun ka ring a, mahse kan hla sak dan a inang lo hle hlawn mai, chu chu thil fel nun a langlo, kan sakhaw hla chu inang taka sak a tha. Mizo ram chu sawi loh Pastor bial khat pawh kan inkalh thin a, a pawh hle ka ti Hla phuah tuten Sankeyah emaw, Alexander emaw leh Ru dangah solfa leh a thu inrem mawi, kal tha takin an rawn siam a, an siamsa chu entawnin, zotawngin an letling a, a thu chu hla bua an chhut ang zelin kan sa a ni ang e, mahse a thlak a inang lo hle mai, chu chu a solfa dan vang a nilo, kan duhtui loh vang a ni zawk. Solfa hi bu dang dangah chhuah ni mahsela Soprano (er) hi chu a dang nasa thei lo. Alto, Tenor, Bass te erawh chu a dang hle bawh thin. Vuak ruk emaw, vuak kua emaw te vuak hnibah emaw, thumah emaw kan sa chu a pawh love. a rang hle in a muang bei mai a ni a, vuak li ngei pawh

a vaia vai theih loh tawp mai a kan sa hi a fello a ni, khaw tin solfa thiamte chuan diktaka sa turin Kohhran mipute chu kawh hmuh ila, kan rual thein a rinawm em em a ni, tichuan Pastor bial inkhawmah te leh Presbytery ah te tihsual hlau lovin mahni aw neih tawh theuh pawhin kansa ngam ang a, a tha zawk em em tawh ang Kan zo phuah chawp erawh hi chu a solfa nen ala chhuah loh avangin, kan inrual har deuh a ni thei e. Vuak dik loh kan sak hi a pawh em em mai.

Ilengte hi an dik lo leh zual, hmun tam-tak sak ka hriat veah chuan:—

1. Ka thlarau i chhandamtun i hnenah,
2. Lalpa chu a lokal leh ang.
3. En rawh chhum zingah a lokal e.
4. Khaw lam mi nge hmanah heng hi.
5. Isua kan thian tha berin, etc, etc.

Hrangtinchunga

Serzawl

(KulaBary)

SINGING COMMITTEE

Lunglei chheh v'l Pastor Chalhiana leh Chuauntera bialah hian Singing Committee kan neihna kum 2 dawn lai a ni ta, mahsela kan sawt z'l a, kan la sawt z'l kan ring.

Hla, zir hi Mizo Kohhran ho tan hian a tul em em a, biak mah chuan hla thar lam nilovin, hlabu ami hi sa bik ila th kan r'l a, hlabu a milo hi a thalo a ni chuanglo a, mahsela a bo leh mai thin a thang thar zel ngaituabin hla eng pawh hlabu ami hi thiam vek phawt hi a tul berin a lang.

Tin, Singing Committee kan neih chhan te chu henghi an ni bawh.

Inkawm nêl nân.

Khawtin hla kan sak dan a in n theih nân.

Hlabu smi hhr-zir ila, biak inah mawi
zawka Pathian kan chawimawi theih nân
Solfa ngun leh zual n zir ila, ala eng pawh
solfa nêna awm chu kan losa ng al thei
zêl ang.

Tin, Inspector 2, R. Dinga leh K. Hauha
kan t'lang a, chu mite chuan khawtin an
lawh a, hotute kâwmin, hlate an zirpui zêl
a, a diklote hrilhin, awmdân tûrte an zirtir
zêl a, a siwt êm êm. Miten Inspectors kal
dawn avangin hla zirte an lo-uar p'ah a,
tân tumah 'Jhangpu'ah an zu lal p'ei chu
tin hma zawng pawh hla zir ng i hleile-
in hla tam fe an lot iam p'ah a, an lo-
lut nasa êm êm a, eitar leh in tûrte
chuan a aia chu angin tumah an lawm theih
ka ringlo. Singing Committee thaahlawm
an an ne h ang ang buhfa, aran late an
pe l hawm a, an 10-6 lai a ting nghe ngke.
An lal Lalbuana a bengvar n a fel em m
a, a k'uiten a thu an wi bavk si, fak
chiam ka dub mai chin a!!

Tin, kan Singing Committee chuan kan
bal khua zawng zawngah kum tawp'ah Sol-
fa examna awm sela, lawmmanah hlabu 6
emaw theuh axm sela an t'ê, Thawh
lawm pawh rin alin kan ngah taw' hla.
Pathian zarah kan hmuingil theih a. Law-
dang zawng zawng pawh n in lot hvekan
duh êm êm a ni.

Mizo Kohlran hi hla lamah kan chiu
êm êm a, hla thar, hlabu-a chu nglo hi
kan uar si a, heihi a fello hle a ni. Theih
hi sela hla thar zawng zawng pawh hian
solfa neiin a buah awm vek sela, ava lawm-
awm dawn êm! chut lo zawng a bo zêl si

a, a manhla lo a ni

Lunglêng leh Theiratah chuan hlabu-a
mi hi chu an thiam deuh vek tawha, hlabu
leh thubu hi an keng fur a, thusawtu te-
pawha hlabu ami a thlan chuan thiam-
takin an si thei zêl mai a, a ropuîn a
awhiwm ka ti em em mai.

Pastor tupawhin le thêl hi an longaih-
tuah ve atun ka dub em em mu.

Member kan mthlun dan: Pastor, Koh-
bran upa, Tirkob, hla hotute thlun ngai-
lo an m. Missionary te nen. Tin, khaw tin
ah member bran hla zir zung mi 3 thlun
kan mawh k'itwan thun a, a hlin talak
nge mu.

K. I. A.

Singing Committee Secy.

11.5.78

Pastor Coallum leh

Pastor Chuater leh.

I RAM LOTHLENG RAWH SE

*I duh zung van an th'angin lea man
a rawh se Matt. 6: 10.*

Patnam rum chu Pathian lalia, Patnam
rorcha chhuag a ni-chu chu van a ni.
Patnam lida chu a zâwmin, a thukin, a
sagan, a fankua a ni. Lei lalten an rum
chhuag chancham an hiat a hian. An
choan a rum chhung chanchin a hre chhang
zawka, an khua-leh tui an thuan an hian
a nite chu a thuan zawka, an thluag
zung zân tawp thlengin a chhui chhuak
a ni. Khaw l thunchina chuan chhuag
lamah mi a delh beta, hreb chungia a delh
zawg mi a tih tir thin. Patnam rum
chhuag chhuag chhuag chhuag chhuag
a rawh ti la ym a, a duh awng tui leh
chuan vaw eng emaw zêl tih rawh pawh

an duh. Thil thubrûk ngai hi thil zahpui-awm a ni a, thil zahpuiawm chu thil tha lo a ni si; Pathianah chuan thil chutiang chu a awm ve ngai lova, hmuh chaka zawngtu tawhphawt hnenah chuan a thil-lung lairil ber thlengin a entir duh a, a hmutu apiangin. Amaha thilawm chu chatuan thatna tling veka an briat thin avangin a duhzawng chu an duhzawnpui lothei lova, A huatte chu an haat pui lothei hek lo. "Davida, Jessaia fa, ka thilung ang pû mi ka chhar ta, ani chuan ka duhzawng apiang a ti ang," a tiha ngei chuan a thil-lung ang a put zia hetihian a ti lang nghal baw a-- "Aw Lalpa, nangmah hawtute chu ka haw lovm ni? Nangmah beitute chungah chuan ka lungnilo lovm ni? An-ni chu huat taktein ka hua a, mi dotuah te ka ruat blawm a," (Sam 139: 21, 22) tiin. 'Krista hausakna chhui chbnah rual loh' chu briain Tirkkoh Paula chuan "Keini zawngin Krista rilru kan pu a ni," "Krista hmangaihna chuan min tir loi a ni," a ti ngam baw a; van mite chu chutiang vek chu an ni. Thluakin a ngaihtuah apiang chu kутten tih an chak thin ang hian, Pathian duhzawng chu van mite chuan tih an ebak thin: Pathian thuin an khat a Pathian hlain an khat thin. Pathian chu a engkim a nih avangin van chu Pathianin a khat mup mup reng a ni.

Van leh lei inzawm tira, van mi leh lei mi thukhat vua a, tual khata lèn za tir hi Pathian thil tum ropui ber a ni a. Siam tan tirh atang khan chutiang taka awm tûr chu in lei hi a ruat a; mahse van nêna indawhzawmna chu hm lma chuan a lophet

ta mai. Chumi tungding leh tûr chuan hun rei fâ chhûng vantirhkohte a ruat a, an theih tawh loh chinah 'A Fapa mal neih-chhun' meuh Pa Pathian chuan arawn tir a, chutah crawh Jokoba Bethel mumang kha a lothleng dik ropui ta. "Ka ta ami a la ang a, in hnenah a briattir ang," Krista a tiha ngêi chuan lei hi a rial ta lova, 'chi a sawi tham loh' keini te thleng hian min rawn tlawh ve ta a, "He ram chul tawh hnu hi Eden huan ang lah loni' leh ta le," (Ezek 35: 35) tih khawpin 'Lalpa malsawm ram rim' te chu a lonam rum rum a. Krista 'Thutiam thar p^hk' ah chuan ch kua leh chakna a inhmuh khawm a Kraws chu ava singtu em! kan ram chu Chanchin Tha leh fakna hlain a khat ta! heih a ni lawinni "I duh zawng vma an tih angin leia min ti rawh se," tih khan a tum? Hei-hi a ni lawinni khawvel ram tina Missionary te chhuah ebhan chu? "Khawvêl ram hi kan Lalpa leh A Krista ram a lo ni ta," tih a nih hma chu Krista thuchah "khawvêl zawng zawngah kal ula, thil siam zawng zawng hnenah Chanchin Tha hi bril rawh u," tih kha a thi mai dâwn em ni? Mahse hlim na thâwn a loreh a, ri danglam tak tak a lochhuak a, rim danglam tak tak a lolêng ta—engtizia nge? Kan zingah Aigupta mite an tel em ni? A nih loh leh Kora te, Dathana te, Abirama te em ni? Nge—Achana? Kan Eden ah chuan engnge lolût leh ta? Khawvel ropuina leh a finna (thiamna) hian Eden pal a thiat dâwn em ni? Nge—lei lâwn chu a phet leh dâwn?

"Chhandamna bauga inhungin,
I hmêlma i hlau lovang"

Hnam dang leh sakhaw dang biate

tihdan entawntute chuan, "Pathian hla kan sakhaw hla hi hmuu tinal sak tûr a nilo. Pathian biakna hmuah chauh sak tûr a ni a, hmundanga sak tar chu hla hlan kan nei tûr a ni. Hmuu hla pawh kan nei ve tûr a ni," an ti a. Hmuu hla chuang kan neihlohva, khawv l hla emaw, hla l lo kan neih lohva, kan hla neihelhmu Hla Puthu, Pathian hla a nih chuan eng hmuu ngê, eng ang mi nge kan nih tûr an ngaihtuahlo. "Kan hla angin kan awm zo silo," kan tih crawhehuan a rem a awm tûrin zawng-taiin, infaih tûr a ni. Hla thenkhatte hi, "A Pathian hla love," tih tûr an hmuat chuan sawis l sela, ban sela a lawmawm ang a, amaherawhehu hla chi kim kan la neilo kei pawhin ka ti ve a. Thil sual nilo, thil tha, Pathian duhzawng lam kan tihna tawh phawtah chuan a rem tûr hla nei vek thei la tha awm tak a ni—Nan awih hla te, Inceih hla te, etc. mahse eng thu pawh, eng hla pawh ni se. Pathian mite thu leh hla chuan Pathian a zawm vek tûr a ni - a duhzawng angin.

Kristian sakhua hi sakhaw hrang hrang sawina zingah chuan "Sakhua" tih ve zawng a ni ngei tak a ; mahse "Sakhua" tih hian a zo velo a ni. A din chhuaktu angin, "Kawng leh Thutak leh Nunna" a ni. Krista chuan a mite chu "Khawvel eng" a vuah si a, mi dangte zawk ðnga hman kan tum bias ammahni chu dik zawkah kan ngai tihna a ni mai lawmni ? chuti a nih chuan Hindu ah emaw, Mohamed zuiah emaw, Budha zuiah emaw chuan inpe zawk law law

ang i hmuang ? Kan sakhua hi zakhnuai ah kan zep bovin fianrial hmuu zim te ah phawrh chhuah hmu kan nei leh zeuh thin chauh tûr em ni ang ? Keini sakhua zawng a neih a neih a ni lova, amahin min nei zawk a ni. Kan awmna apiang ah eng zel tura ruat kan ni e. Pathian mite chuan,

"Tih takmehvin hmuah hla,

Khawvel zawng hi Temple a ni,"

an ti si a.

Khawii nge Pathian hlasak lohna tûr ? Khawii nge Pathian thusawi lohna tûr ? Khawii nge zawngtai lohna tûr ? Khawii nge Pathian duhzawng tih lohna tûr ni ang le ?

"Lalpa chuan, van ka thutah h a ni a. Lei hi ka ke ngahelhhan a ni" a ti asin. Aw, khawv l hi van ang a nih hlan kan va nghakhlal em ! "Lalpa,— eng chen nge——— ?"

Budapui

May 10 1933.

R. L. Kamala

In unau theingilla
tawha kha.

RAM THIRNA

Tarik 12, 12/37 Pathianni kban ka khua i har em em mai a, entlang (Telescope) ka keng a, kan choka kawmchar mualté ah ka va chuang a, kan Lusei ram chu ka haa thir vang vang a, Champhai dardhla-lug vengte, Biak mte, dandaw mte chu feltikin ka hmu thei a, Heliograph (inbiak na dardhlang) ka va la a, ka ban thot rawk mai a, reilote ah chuan veng mawng lunah a lode zeu zeuh a, ka hmuu con ka rak chui a ; ka tuien-pa Signaller Kap-rana chu a lotlan ve thuta a, dardhlang

veng lu lam atang chuan a rawn phet leh zer zer thin a, "Aw, eng angtaken rawn hmu ve ang maw aw!" kan ti a, kan lung. Ungin kan inkhap thlu hial a, achang leh Boy Scout ho pawhin **Morse Signalling** an zir ve an tih kha a chhiir thiam an awm tak hlaubin kan ti a. Dumtakin tih te, chibai lung a leng hle mai tih nate chu ngun deuh fa tein kan han khap that that thin a, anni lah chuan a khât taw lek lek hian an rawn tlet leh zeuh zeuh thin si a. Lunglengtak chuan kan Lusei ram chu entlang chuan ka thlir ve ta zel a. Ka naupan laia Zui Bhangchhanga nena kan vah veina, Tawi tungdungte chu a lang khamphai ruai mui a, ka thilung a thar em em mai a, tung dungte pawh a lung du n ruih hlawn a, ka mangan chuan "Champhaia" tal Morse Signalling thiam ve awm se chu chhuanah tih tawn the hloh mahsela, zuna tal chuan kawphe khawn-var (Torch light) in kan inbia ang a, Falam leh Kalemyo a unaute thu pawmawh deuh chu kan zuk hrilh sak zel tura, tibte kan ngaitualh nep nep a, engmah a sawt silova.

Tin, kan awmna chu Signalling Station Dimlo a ni a, Paibt (Kamhu leh Sukt inrina laitak Tidim atanga Kalemyo kawng m'el ona ah a ni a, heta tang hian Tidim Fortwhite, leh Lumpy (Lungpuitu) nen kan inbia a, Kan Lusei ram pawh a lang thui thei hle mai. Thlir changin lung a leng thei hle mai.

Hla :—

Kan ram ka thlahlel ka pianna ram,
Kan ding kan thang kan sang zel a;
Pinna tui fim kan in ang a.

tih leh

- Thangtin ramtinah vangkhuaah,
Lanu valtín naufa an lng;
Ram hlatak a lang riail e,
Thangtin tuk-ram hring nghiloghial :
Chung van-chawinkhuang mawiriknate,
Khuang-ruah sur chhimbal mawia zemna.
Aw, ka pianna ka'selenn;
Lutual ka lenna ram.

tih hi ka han brechhuak a, Aw le, hehi keini mimawltin mit a kan hmuhtheiha vang a kan lunglenna ve chu a ni.

Kan Lal Isua he leia a lolen laia thil tih ropui takte leh a nungchang mawi, a hmuhgahna sawi sen loh leh leia lalten an tibduhdah a, kan sual than nan a nuna chawpa a pekzia.

Chung thute chu entlang leh mit nilova, thilung leh rilru thanghlintaka thlir thin a hmu thiam thei baw mte chu an lunglung em em ang a, an mittui pawh vaw tamak a tha ngei ang. Mahse an hriat thiam avang chuan, intih harna leh thlamuan nan an hmang zawk si a.

I thlir ang Kalvari thangah,

Tah chuan along Chhandamtu nikah chuan, A hmungaihna an thlir thum avangin an lawm em em.

Kawmna hmu turin ka chak em em fo thin,
Ka pa in chu achung changin ka rilruah a
Achang changin ka 'ap, (awm—
Ka hmuh duh fo vangin.

Damtakin,

Kristaa in unau

Dimlo, Sep. Thanghrima Signaller
Signalling Station Burma Frontier Force.
N. Chin Hills Line. Chin Hills Batta.
D/15/12/1937. C. Coy.

WMNA LEHKHA LEH RUAI THEH

Ilman deuhah khin s'wmna lehkhathu R. S. V. P. tih thu hi an zak tawh in lochhiar theuh ang a, mahse tun engin ngaihdan rawn ziak vean lawm t, kha thu kha tlein ka han chhun-awm ve teh ang.

Sawmna lehkhah mandan tak chu R. S. P. ziaktu khin a sawi chiang hle tawh keini Mizote hmandan cawhchu sawi theih theihloh a ni a, kan Mizo dan tak huan tawngkain phungchang kan kokhawm kan thenrualte kan hrilh a ni thin a. Aw le, chumi tawngka a insawm aiah chuan lehkhah hi kan losem ve ta zawk a nih chuan a tha hle ang, amaherawhchu mi tamtak ngaihdan chu chhut theih nak leh sem theih nak tih a ni ang tih a rinawm.

Engpawh nise, heti hian longaihtuah ta ila, Dan naranin sawmna card hi 200 te kan chhuttir thin a, 300 te, a aia tam mah pawh. Hetah hian kan sawmte chu an lokal veklovang tih kan hresa reng th chu a lang phawt a. Tu Mizo pa tehlulin nge patling hlir 200 pawh nilo, chhung khat hlir chung 200 ruai theh thei i ni. Kan sawmna ah hian "Pu — te chhung" hi kan ti matheilo si thin a, chhung khatah dan naranin mi 4 awm sela, chhung 200 kan sawm chuan nu-nau nen 800 tan ruai theh a lotul dawn a ni a.

Heihi thu a tak ni mahsela, betiang hi a tha zawk lawmni le? Kan card sem hi insawmna tak tak nge ni 'lohre ve rawh'

intinna chauh emni zawk? Anihloh leh card chi khat kan sawm taktak ate ta ter ah chuan, sawmna kan ziaak pangngai hi loziak ta ila, lokala rinlohte leh r. m dang a kan thawh tura te hnenah cawhchuan "Ei leh bar tur engmah a awmlo, thutna buatsaih pawh a awmlo, amaherawh-chu lohre ve ta che," tih ang deuha card siam a tha lawm ni?

Sawmna lehkhah thawh chhuah tam- hi in-elnan kan human miau dawn cawh chuan thil at-thlak tak a ni ang. Sawm- na lehkhah kan thawh chhuak a, Mizo milian kan tih ang zawng zawng hming chu hmaih loh kan tum ringawt a, an lokala kan lobuatsaih dan tur reng reng kan dawn tawh ngai lova. Mi kan sawmatechu (Lokala kan ruata te chu) an mizia, an chetdan kan hre ngei tur a ni.

Thutna thu— Kan in te hi a zim na- sa si a, mipawimawhlo zawkte leh nau- pang hi dan naranin betiang puipunna- ah hian an lokhat hmasa chawh bawh si a, chumi laia i koh hun aia tlai deuh maha milian an lotul a, engemaw fan nen an lothleng chu i tan a buathlak leh za mah dawn a ni a, chuvangin kan in te hian zirlo mahsela, theih ang tawkin thutna siam dan ngaihtuah that a tul a ni.

Ruai theh kawngah— Kan mi sawm- a te mizia hre taka ruai theh a tul a. Thenkhat chuan Mizo milian chang nilo- yin Vai babu te leh milian dangte pawh kan sawm thei a, chungte chu ei leh bar kawnga danglam bik an ni a, an thil-

duhloh zāwngte pawh an hmuh theih tūrin kan loti thei a, hengah tak pawh hian finkhur a tūl. Ruai kil tūr pawh babute leh milian intite chuan thlangrá ah tehfo hian kil chu an duhlo hle tih hria ila, an hlimna tūr lehan ei leh bar kawngah mawi lohna awmtir tum loh bham tūr a ni.

Ka mimal ngaihdan— Sāwmna leh-kha hi kan chingin dan mawi tak a nie. Kei tak ngial pawhin, dahkhawm zél ila chu kumkhat elihingin banga tar mawtham zet ka hmu thín. Amah erawhehu Card ka hmuhin heih ka rilruah a lolut hmasaber thín. Mi sawm tak tak a ni a kal a tūl nge, mi rawn hre ve mai mai. Mi ngaimawh takzet a nih chuan tawng kain mi rawn hrilh ang chu, ka ti rilru thín. Tin, chutianga mi ngaimawh-naah chuan kei pawhin ka ngaimawhin engemaw ka ken a tūlin ka hre bawh thín a.

Michhia mah ni ila, mi ti kher kher pāwl tak ka ni a ni ta ve ange. Mi sāwm-naa ka kal chuan mi sāwmtu khan min lo ngaihsak der ve ka ngiat rilru ngei a, dan tam berah kan in-sāwmna te hi ruai theh na atān a ni thín a, kei chu, ti ila, naupan tēt ata mipui zinga thlangrá a kil lūt lūt na ah te hian telve thiam ngailo ka ni a, eileh-bar tūr ka iai a ni lova, a buatsaih dan a kil dan hi ka thiam velo a ni zawk a, heng avang hian thiante pawh tih hrilhai a hlahawm zawk thín. Tūnlai Aizáwl vèl mihring chu thleng kilho aiin mahnia thleng

hranga ei kan ni deuh vek zāwk tawh ruai thehnaa mei thng mang hlei lova, tawh hmasak apiang hmawm thei zel mai hi kan tlēm tak deuk avang hian kan thlangra khak tak leh sa leh chaw kan khawrh pawh mai hi chu a theih nā nāh tal chuan ban a hun tawh lawm ni?

Tin, in-sāwmnaah hian a rúka vuna a chhuak ang tih hlah a tūl leh bawh a i thian tha ve tak pakhat kha a lokal a, i longaisak hman kherlo a ni thei a, nangmah i lungāwia, i thiltih i hmuh a, mipui lokal khawm i hmuh a, i hlim ang mai khan mi lokal te kha an hlimin an lungawi vek kherin i ring tūra ni lova, mahni ngiat tawh hmu lova, lovui mēk hi kan awm to thín a ni.

Chuvangin, thil kan tih dāwn a, mi pawng sawm tam ai chuan, sawm tlēm deuh zawk mah ila, fel taka kan inbuatsaih a, kan sawma te an hlim vek chuan, a mawi zawk em em ang. Sawm loh vanga vu an awm ai chuan i sawm a, lokal si a, vu ta an awm dah ang e, ti zawk ang che.

In thian,

Laldawla
1st A. R.
A I J A L.

KRISTIAN TLANGAU THUBELH

Young Lushai Association.

1938 JUNE 1938

To The Secretary, Y. L. A.

Ka pu,

Y. L. A. leh Chanchin bu ziaktu-
ten hming an zia'kloh thu hi sawisêl leh
tihloh a tha tiin an zia'k fo mai a.

Ka lawm zawng a ni a, mi thu zia'kah
hian eng ang rilru nge tihle hi inbriatna
hatak a ni reng a. Engatinge sawisêlna
inchhuah thei si a, an sawisêl a tel reng
baw'k si aw? tiin ka lophun ve mai mai
thin, chanchinbu pawhin "kan chhuah thei
lovang," an ti a, a tel reng emaw ni, Y.
L. A. pawh mi pahnih thum lain an sawi-
sêlna a chhuak a, a reh tawh dawn emaw
ka ti thin a, a la reh chuang hlek lo mai
a, telh theih leh chhuah fo tîr a nih chuan
sawisêlna hi reh zîwk sela, hming zia'k
ngamlova phuah chawp mai phalloh a nih
leh chhuahlo mai li a tha lawm ni? Amah
leh amah hi a insawisêl reng chungin a

sawisela chu a ti reng si a, sawisêl hloh a
tha zawka hriat tum apiang hman nghil a
rem lawm ni?

P. Saitawna,

Chhanna.

To P. Saitawna,

Ka pu,

I thu zia'k hi ka hian chhing ang
che. Y. L. A. a hming zia'k leh zia'kloh thu
hi a chanchin ziaktu thu thu a ni a, a chan-
chin ziaktu khan a hming zia'k a duhloh
chuan Editorte hnenah a sawi a, hming
invuah chawp emaw hming zia'kloh emaw-
in a dah a, a hming zia'k a duh crawh-
chuan an zia'k baw'k a, engpawh nise
hming zia'kloh emaw, hming vuah chawp
emaw te pawh hi Editorte chuan a ziaktu
an hria a, Editorten ziaktu hming an hriat
loh chuan mi tupawhin thu rawn zawt duh
sela, a ziaktu an rawn thei dawnlova, ch
vangin hming an phôt kher a ni.

Tin, Y. L. A. a thu chhuak zawng zawng hi Y. L. A. rilru a ni chuango a, mî tin-in an duh duh an ziaak a, chu chu. Editor ten an lo-chhuah a ni a. A thu inkalh a i hriat te pawh chu a dik a. Mahse Y. L. A. thu leh thu a inkalh a ni lo a. Y, L. A. a ziaktute an inkalh a ni zawk e.

Vankhuma,
Secretary.

CHANCHIN THENKHAT

Sangha dâk la: Russia ram lui pakhat Pechore an tihah chuan sangha mantu pakhatin sangha (Salmon an tih hi) a mana, se ki chu (celluloid an tih) ang bawm hi a pangah phuar beh tlatin a awm a, chu bawm chungah chuan English leh Norway tawngin an ziaak a, "A chhungah lehkhah a awm" tun. Nguntakin an hawnga, a chhungah lehkhah ah chuan "Oslo khua thil hlui vawn khawmnaah thawn ula, in man ni leh hmun leh mandan leh mantu hming te nei" tun an ziaak a.

He sangha hi mel 3,000 zeta bla atanga a lokal nun an hria— Norway atanga Russia ramah.

x x x x

Capetawn khua damdawi in pakhatah chuan damlo pakhat Ebrahim Arendse an tih chu a awm a, a lung a kak a ni a., Daktawrin a thui sak e, an tih chu. A dam leh an beisei hle an ti.

x x x x

Sapram Alp tlang vur zinga kal thinte hi an bo duk hle a; ui fîng rual pakhat hian mi bo tarte chu an chhan a, mahse Alp tlangah chuan thirhuilo khawl bi a k blatna leh buk ilo-te a tun tak avangin ui

fîng rual chhawr a tîl ta mang lova; i khatah an khong khawm ta; mahse a chhawr kawlth chuan chutia chhawr tawh lohvaan awm mai chu païwi a ti a, tûn lai Himalay tlanga lawnte tân chlawrtlak tak an mang th ringin ui rual chu a rawn kal chhuah pu a, Himalay tlang lamah thla nga lai awmpu ta an ti

*Editors.

KHAWCHHAK MIFING

chhonzawm lehna

"Mahse Hebrai mite an chhuah tak tak meuh chuan, a sipaite nen an um a, tlante ziwng chu Pathianin hî a k tîr a, a umtu zawng zawng chu, lui chuan a eizo ta! Sakawr te, tawlaile te, talte paw! aw! an thi zota" a ti a, Grik chuan meng kalin, "Aw Balthasara, chu thu chu Jud te chanchin atangin ka lohria a dik a loh chhu! a ti a.

Kan ramah chuan sakhua chi huih awm a, a-rûk leh a-lingin, pakhat chu Pathian tamtak leh Pathian pakhat chu. A unaute u, lawm rawh u, kan Pathian chh a nung e, a nung e," a ti a. Hindu chh a khur a, a lawm avangin. 'Grik' chuan a va "Aw thlalêr ram khawhar hi zâiin ka hria" a ti hial a.

"Alexandria apiang ka ni a, lâl leh pu thiamte zirna lam pawh ka bei hlê tawh a mahse ka lung reng a áwilo.

Wawi khat chu Brucheum Alexandria hmunpuiah ka va kala chbaklam leh thlang lam mi chu ka thusawi ngaithla tûrin a lokal a, kei chuan 'Pathian thu thlarau th chhia-leh-tha hriatna thudik chanchin ta van nunna lawmman te chu ka sawi v chiam a.

Milian lokal ho chu mak ti awm takin an nui a, aw Melchior, theihtawpa ka beih avangin an hmaah chuan ka tlu a, min nuih zabûr ta zawk a." Hindu chuan, "Aw mi-bring tak hi chu, kan va A êm ! a ti a. Balthasara chu a ngawi rih a.

Chutia vanduai hmingpua ka vahna chhan chu ka hmu ta. Khawpui atanga ni khat kawng laiah chuan huan siam mi leh ran vulh mi an awm a, ka kal ta a, ahmei apain an lokal a. Brucheuma ka thusawi chu chiangtakin ka hrilhfiah a, tumah rêng an nui lo ! Zan leh ah chuan ka sawi leh a, an awi ta mai.

Chanchin Tha putute an nita ! sawng-tai inkhawm kan siam a kan tin a.

AKHNATONA CHANCHIN

*An hril hmasang piputen B. C. ah khan,
Hriatloh lal ngur pakhat a lo-awm chu ;
Chhian teh, a mawi mang a, a chanchin reng ziran,
Zo fa tang rawh, amah ianga awm chu.*

Aigupta ram thu hi kan bria a, khawvêl hnam chanchin nei hmasa pawltak an ni. Themthiamna lamah an hmingthang ang bawkin bawi tih retheih lamah pawh an hmingthang hle.

B. C. 1500 laiah khan lal pakhat Akhnatona an tih hi a awm a. Chutih lai chuan a ram pum miin ramhuai an be vek. He lal ngei pawh hi ramhuai be mi a ni a. Lei hnuaiah hian mitthi rorêltu awmin an ring a, sanpuitu 42 an awm, an ti baw. Akhnatona a lopuitlin chuan an sakhaw thu rin chu a duh tawko em em ta mai a. Pathian tamtak awma an rin angte chu ring ve thei flat lo mai. Pakhat chauh awm ngei tûrin a ring flat mai a. An pui-
thiamte sakhaw thil sawngbawl vâl danah

chuan a lungawi heklo. Mipum sakhua an biak thin leh an sakhuain an khawsak dan leh nungchang a khawih that tawhloh ziate a hmuhin a duhtawk talo twp mai a, sakhaw biak dan dik zawk leh Pathian tak hmuhchhuah tûr awmin a ring ta flat mai a. A khawpui Cairo atanga mel 160 laia hla, chhim lamah a kal a, chutah chuan biak dan dik ni-a a hriat angin engkim a buatsaih ta a.

A khua-leh-tuite chuan a A niin an ring a, lal atan an duh manglo. An duhlohna chhan ber chu a sakhaw ngaihdanin mi-bring nundan a khawih danglam êm vang a ni.

Pathian pakhat awmin a ring chauh a ni lova, thil engkim tithei, mawitk, thla-rau mi, niin a ring a ni.

Tin, chutiang Pathian a nih phawt chuan indo te, nun-rawn te, dawt thu te etc. ang hi a betuten chin tûr niin a ringlo. Thutak, inhmangaih leh inrem a uar. Pathian hmingah chuan Aton a vuah a. A hla siam thenkhat leh sawngtaina thenkhat chu htiang a ni :

"Ârtê hi a tuichbûnga a awmlai chenin Nangin i thawktîr a, nunna i pêk a ni.

I siam famkim chinah chuan

A tui kâwr a chu pawpa, a lochhuak a ;
A lochiap thei a, a tlan thei ta zêl a ni"

"Aw Pathian, i hnathawh hi a va mak Nang pathian pakhat, engkim tithei (êm ! chuan hriat phak-bâkah i thawk thin"

"I duh ang takin Nangin lei i siam, Nangmah chauh i nih lai atang k..."

Pathian hi hman khat Pathian mai niin a manglo. Khawv l hnam zawug zawug Pathian a nih av ngin kan mhmangaih tawn vek tsi a ni, a ti.

An pipu danoh chuan an pathian hming hrang hrangte kha mahni hming bula diti telan chung a. A nu nger pawh in chutiang hming chu a nei; mahse hetia a mindan a lod ngiam nasat em avang hman a nu thlanlunga a hming chu a nawlach tir vek a, pathian hming tel lovin a ziak lehkhia a ni, an ti.

A sakhaw ngahdaa leh dand u kb w-sak dñu a inzawmtir tlat avang chuan a khua leh-tuiten an ngain thei lova, an that ru ta.

Huan nundñn siam tha tñna **Pathian dik tak hriat dik a va tñl em.**

Muka.

TUNLAI CHANCHIN

Tñlñv hi chuan engmah chanchin a awm manglo. Japan leh China indona ah chuan a lehlan lehlanin an tuar nasam thi an tam ve ve em em mai. Hman deuh khñn China lo kha chak zawk deuhm an lang a, mahse tñnah chuan Japan lamiin hman sown nasat leh ta em em mai. China ho rñlkawng pawimawhtak Lungbairñl kawng an tih chu Japan hovin an man a, an chak phih lehztat ta òn em a. China lmañm leh a lua Japan sipai hote kha an msuh zwm thei ta a, chuvangin tñn hman lun at kha an chakin hman pawh an khua nghet ta zawk a ni.

China ram chhim lama lawng chawlhna 'lawpui pawimawh tak Canton an tih

chu Japan hovin thlawhtheihnam an ran thñn a, bomb nasatakin an thlak thñn a, mi pawh an thi hman thei em em mai. Sipai leh sipai awmna hmunah chauh thlak lovin, nunau leh sipai lo awmna hmunahthe pawh an thlak a, an thlum nasat em em a, khawv l pumpuin thu rñpthlakah an sawi a. Tin, Spain ram lamah pawh sipai leh paio sawilovin, thlawhtheihna atangin an thlum theih leh an thlehthit theih chungah bomb an thlak bawh a. Kumpun te, America te leh sawikar dang tantakin chutiang thlawhtheihna atanga tuchhrit theih theih tichhritute chu, an diklohna leh an thdan chu rem an tih zawn a mlohza an briattira.

Kumpun khawvel sawikar Committee neih a rawt a, chu Committee chu France ram chhimlamah a awm ang a, tin, chutiang thlawhtheihna atanga bomb thlak vakpa a awm chuan, sipai hmunah chauh nge an thlak a sipai lo hmunah pawh, kawthl rahte leh mi mah te an thlak em ni, tih an enfiah ang a. Hetiang hman ti òla, dñs lotaka bomb thlaktute chu an zak ang a, an sinu mahna an ti a ni.

China hovin thñl thar deuh tak pakha an ti a. Japan ramah thlawhtheihnam an thlawk kai a, nimahsela bomb thlak lovin khawpui pabñbah lehkhia tantak an thlak a, chung lehkhah chuan, "Japan hovin China ram rñpthlaktaka min beih hi bñng ula, Japan hi kan hawlo che u a, sipaihovina ropui chák vang mai mai a ni ti chhe zo dawn hi kan duh lo e, Japan mipuiho hi in sipai hote chungah hel tñl kan ngin a che u" tih ziak a chuang

Tun hmalam kha chuan indo hma hetiang thil hi a tih theih ngai lova, Japan mpui rilru chu a ti her deuh hle thei bawka m.

German leh Czecho-slovakia kha indo mai thei awmin an awm e, tia tita blu kha kan sawi a, hemite inkarah hian, mnguibthiamlohna tamtak a laawm zela, mahse inrentakia an la awm rih z'1 bawka ni, tin, an inremlohna ropui deuh deuh te chu a kiang tazawkin a lang taril bawk.

Tin, German rama Kohbran thu kan sawi thin kha chu, hetiang hian an lo-inti ta— Sawrkar nena an inremlohna ber pakhat chu a kiang taril a m. Pastorte chu sawrkar leh Hitlera thu awi tam chhia an chham tir ang a, an chham duh loh chuan Pastor an ni thei loyang, mahse he chhechhamna hian Krista thu an awina a dal lo ang a. Pastorte chu an nemnghehna an latam angin Kohbran thu hnuaia chawm a, chu n Kohbran thu hnuaia an awma chu sawrkar emaw Hitlera emaw thu hnuaia an awma ai chuan thil pawimawh zawka nguih a ni ang, tin thu an inthlung ta a m. Khawii ramh pawh t'1n lai German sawrkar thidna anga Kristian dodalna a awm chuan, hetiang inthuthilunna neih hi Kohbran tan pawh a pawimawh thin a ni.

HMASANG ROME KHAW THAWN-THU.

Androclesa leh Sakeibaknei.

Androclesa hi hmaulai Rom mite s'1 a ni a, Africa hmarlama ching a ni. A pu chu mi nun rawng zet, mi velh leh vuak ching deuh mai a ni a, Androclesa hi a nghaisa rethei khawp thin a, a tawp

ah chuan a tirar ta lova, chab'a a tun ta ran a. A puin a man tuh leh hlauh erawh chuan a tihlum nge ang tih chu a hria a.

Zan khat chu khua a han thin a, a raktein a tlan chhuak thei ta ngei mai a, engtin tin eraw khawpna chuan a relhru chhuak thei ta zel a, ramhnaui a thleng ta a. A theihawpin a tlan ta ngei ngat a, antu thawm ngaithla chang zel chuan a tlan a; tin khua a var chinah erawh chuan a thia a muang ta— tlan chhuak ta ngeia a inhiat avangia.

Ngaw durpui hi a va thleng a, a hah ta em bawka a, tlang p'ungah pakhat a hma a, tahchuan a lut a, a mu hil ta dor a. Reife a mut hua a chawm thawm engemaw hian a tiharli a; a harh veleh pak kawngka lam chu a en thuai a, hlauthawng reng ringa awm a nih a k alai chuan sakeibaknei chu pak kawngka chuan a lolok rai mai a, rawn zuan mai dawna a hriat avangin a chawm ngam taxh heklo! Mu chung chuan a en reng a. Sakeibaknei chu na nei ni awm tak hian a chuk nghur nghur a, a kephah chu a liak leh zoh zoh thu a. Androclesa chuan, na nei ni ngeia a riav avang chuan a han thova, a han p'at ta rawk a, Sakeibaknei chuan a kephah chu a lolok pharh a, a han ensaknei chuan hing lianpui mai hian a chhuak loni a, a kephah chu a vang ol mai a hing tang chu a phawisak ta a.

Sakeibaknei chu a lawm ngei thova a, a tlan ta p'at p'at a, s'1 ch'1 h'1 a h'1 aliam tan chuan sa a va s'1 s'1 a.

rawn pu vû vû mai a, a kiang an adah a, ani chuan a chhûm a, an pahnih chuan an ei dôn ta a.

Chuta chin chu thianah an insiam ta a, a-chhûn a-zanin kum thum chhông chu an vak dôn ta a. An inhmangih dôn em em ta mai a.

Chutia kum thum lai sakeibaknei nêna inthian an nih tak avang chuan Androclesa thlamuang ta pheng chu a lomuang sual ta deuhva, a ngampatna lamah Rom sipaiten an hmu fuh a, an Man leh ta tlat mai a; sal tlanchhuak a nih avang chuan tihlum ngei tûra ruat a ni ta a. An Rom khaw danin sakawlh nêna insualtir tûr a ni ta. A thih ni tûra an ruat chu a lothleng a, sakawlh a han pawt thlêr vèl tûr en tum chuan a khaw mimir zawng leh an lalber chu hmuhna wenna hmunah chuan an lokal khawm a. Sakeibaknei kawlh chu an thlung a, Androclesa chu an rawn hruai a, sakeibaknei rilam kawlh chu a huk dum dum a! Androcles chu an hmun ruatah chuan an zuk nam lût a; mahe seh tak ahnêk chuan a mei a hêm tur tur a, a ke bulah te a awm ta mai a, a kutte chu a liak ta zoh zoh zawk a. Engatinge? A thian hlui kha a loni reng mai!

Thlirtu mipui chuan mak an ti nasa khawp mai a. Lalber chuan Androcles-a chu a ko chhuak a, engtizia nge ni ngai tiin a zawt a, ani chuan a chanchin a hrilli ta leuh a, Lalber chuan mak a ti em em a, bawi a nihna chu a bansak a, tungka tamtak a pe bawk a, a chhuah tir ta a; sakeibaknei chuan a pu chu a zui a zui leh ta a, ui fingtak ang maiin zanah te a kavagka vêngtu a ni ta, an tih chu.

HLA THLÔK CHI KIM

Y. L. A. thubelha chhuah atan thian thenkhatten hla thlôk chi kim, Soprano Alto, Tenor, Bass, an rawn siam thina, an beih peihna avangin a lawmawm hle a, amaherawh chu hla thlôk chi kim siam hi zir ngai tak, dan nei bik tak a ni, tih hriat a tûl a, a dante chu miin zir hmasa thei zet sela a lawmawm hle ang. Thlôk chi kim dik siam tûr chuan mi thiam tak nih a ngai a ni. Thlôk chi tinah hian a bul atanga a tawp thlenga kal tluang tha, a vuak (hun) dik vek hi a dan tûr pakhat a ni chungin thlôk chi dangte nên khan khawilai hmuah pawh a ri (chord) an inrem vek tûr a ni. Thlôk chi kim kal thlôr hi khawilai hmunah pawh chhukzawngin en ila ri inrem tak an ni vèk tûr a ni. Ri inthlah dan diklo takte an awm rual thei a; an ri inkar chu a rem em tia zir a tûl. D leh R emaw, M leh F emaw te hi Ri inthlah dan pahnihna an ti a. D leh M emaw R leh F emaw te hi pathumna an ti a; chutiang zêl chuan tum khata ri rual tûr inrem dan bik a awm riau a ni. D, M, S, te hi Doh chord an tih hi a ni a; D chu he chord-a ri khai pa ber a ni. M hi a pathumna a ni a; S hi a pangana. Chutiang bawkin Soh-chord te a awm zêl a.

Tin, thlôk rêng rêngah hian a bul ber a mi hi, dan naranin, a tawp thenga ripui bera ngaih a ni a; chuvangin a tawp khartu a ni leh chawk thîn. D hi a tanna nise D vekin a tawp a; S hi a tanna nih chuan S vekin a tawp thîn. Thlôk chi kim dik chu phaiphulêngah a tum theih

vek a ni a, a dan hrelovin an sam crawh chu a tum theih lohva, tum theih hram pawh ni se a ri a inremlo th n. Kut diagam zungtang pangate hi Soprano leh Alto changtu a ni a; kut veilam hi Te or leh Bass. Ri inrem dan thimlovin an siam cauan zungtang pangate ve vem au khap theihloh khawpa ri inkawkalh a awm thei. Chu chu harmonized tune (ri chi kum dik) a ni theilo. Henghi entima chauh a ni a. A dun sawi kim mi raul a mlo.

Pi Zan,

I PATHIAN LEHKHABU THU I HRIA EM?

1. Timothea nu leh pi hmung sawi leh.
 2. "Kei beta hi ka awm, mi tir ta che,"
 3. "Mi a, zatinah hian i thlarau an dil dawn che a ni," tih hi tu hnena sawi nge?
 4. Ruthi khan tunge pasala a neth?
 5. Paula hi hnam zenge a nih?
 6. Solomona nu tunge ni?
- (Thla lehah chhanna a chhuak ang.)

KHAWVEL THILMAK PASARIHTE

Hmanlai chuan nambar **pasarib** hi a bi kim tawkah an ngaih tlal avangin, chanchin leh thawnthuahte pawh pasarib hi hman a ni fo bik. Chawlhni **kâr** khat pawh hi ni sarih a ni a. "Isua lokal hma lamte kha chu anni pasarib emaw, a ho hova hman sarih a awm emaw te hi khawvel thilmak ang ngaih an ni a; pasarib hi an ngai pawh mawh bik.

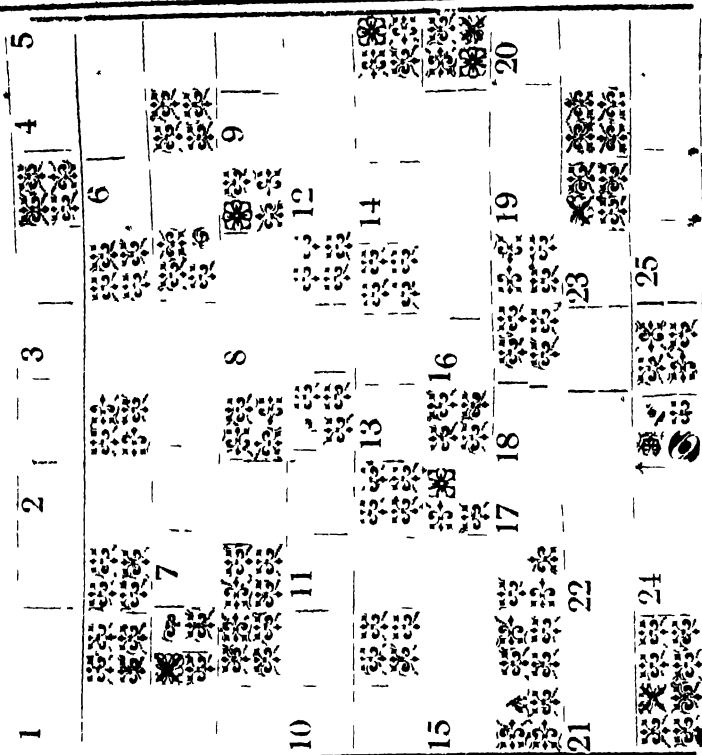
Khawvel thilmak pasarihite chu heng hi a ni:—

1. Pyramids: Pasarihite zingapakhlat, tun thlenga la awm an ni. Pyramids hi tam tak a awm. Aigupta ram Nile lui kam vel ah an awm. An sikdan chu buh chhûn yûn ang deuha lungpui pakhat chher zum ang mai a ni. A chhûng chu an tikawrawng a, kawngka zintê a awm. A chhûng ah chuan Aigupta lal Pharaoh lung kuang an dah. Lal thlan a ni ber. Lal tim an damlai atangin an thlan in atan an sa theuh thin a. Heng zinga a lianber chu Pyramid Lian emaw, Cheops Pyramid emaw an vuah. "Cheops" tih hi lal hmung a ni. Feet 450 m a sang a; lung chher 2,300,000 an hmang ral; lung chher pakhat chu ton hnih leh a chanve (maund 70) la a ni theuh an ti. A situte chu sal aa m a, m 100,000 in kum 20 chhûng an bei an ti. Kum 6,600 hi a ding tawh a, tûnah pawh a la tha reng.

2. Babulon Huan inkhâi: Lal Nebukanezara in lung chhûngah huan inkhâite hi a awm a, lei atanga a san lam chu feet 75 lai a ni; ban lian pui pui a bei. Thing leh pangpâr maw tak tak an ching ber a. Ruat helma tham zet in ropui tak an sa bawh.

A sanna lai berah chuan tuikhual lianpui a awm a, chu tuikhual chu Euphratis lui tui an lak a ni, huanah chuan an luan vel tir seng sung mai a. Lalber Nebukanezara nupui chu tlâng mi a ni a, Babulon vela phai zawlzau pui pui elir hmuh chu a ning em em a, a lawm nan he huan inkhâi hi Lalberin a siam a ni

(Awmzel tûr)

**Pheizawng**

1. Lainá
4. Tikeh
6. Thl rum.
7. Puar
8. Nei.
9. dublo
10. Finglo.
12. Zawng.
13. Ran hram dan.
14. Upa, blui
11. Ngui.
12. Tha.
15. Kép.
16. Tngun
17. Lianlo.
19. Seh.
21. Nkaithsak
24. Ingheng in-i.
22. Khac huai.
25. Kiang awm
23. Senlo.

Chhukzawng

1. Muang
2. Phut
3. Chubhelh
4. Phuar
5. Dang, dal.
6. Rókrú
9. Thlalerah buh.
- (vengtu)
17. Sen.
18. Káwk.
20. Ko.

Key F. (Mizo ram, Mi o ram) Thlûk dang.

{ d.ms:s.l | s.m.r d:d | d:d.m | r:r.r | r:d., m | s:l | s: .m }
 { d.d.m:m.f | m.d l s:,s, | s:,s.d | t:,t, t, | t:,d, d | m :rd | t:.-d }
 { m.e t: d' d' | d':s f m:m | m:m.s | s:s s | s:m., s | d':fo | s: .s }
 { d.c | :d.d | d:d.d s:,s, | d:d d | s:,s, s, | s:,s.,d | r :r | s:.-d }
 { s:s.l | s:m.r d:d., d | d:d.s | d:d.m | r:-d | d:- | -:- }
 { m:m.f | m.d:t,l, | s:,s.,s, | s:,s,s, | s:,s,d | t:.-s, | s:- | -:- }
 { d:d.d | d':s.f m:m., m | m:s f m:m.s | f:-m | m:- | -:- }
 { d:d.d | d:d.d | s:,s.,s, | d:m.r d:d.d | s:.-s, | d:- | -:- }
 { d:-.m | s:-.l | s:m:d s | d:d.m | r:- | :d m s.m:s.l }
 { d:- | m:-.f | m.d:d.s, | s:,s d | t:.-:-d | m.d:d.r }
 { m:-s | d:-.d' | d:s:s s | m.s | s:- | -:-s | d' s:m.f }
 { d:- | d:-d | d:d.d.d | m:d | s:- | -:-s, | i.d:d.l, }
 { t:l | s:-:-l.s | m.r: s, | d:m.r | d:- | - }
 { m:r.d | t:.-:-d | d.t:,d.s, | s:t, | d:- | - }
 { s:fe | s:-:-d' | s:s:f.m | s:f | m:- | - }
 { r:r | s:- | d | d:d:d.d | s:,s, | d:- | - }

Chavunga
 Shakhing beng Ayal
 Sp. Br. Saptia Registered No. C. 993



CHHUAH TANNA

OCTOBER 1911

PATHIAN THU AWI TAN THLAKIP BU

KUM XXVII

JULY

1938

Bu No. 320

Editor :— Rev. E. L. Mendus, B. A.

Enkawltu :— Pastor Chhuahkhama.

*"—Mi nin thupet in huch ang zelin. Pathian khawngahat tiang enkawl-
 tu thawngin, ching chuan rawng inbawl lawi thuch Fuch n. 1 Pe era 4: 10*

A CHHUNGA THUAWM

1. Enkawltu hna
2. Garo ho chanchin flm
3. Biak ina inkawm
4. Hla leh biak in
5. Mizo ram tana lehkhathawn
6. Dacca Lushai Frontier Rifles
7. Zirtirtu leh a naupangte
8. Lehkha thawn
9. Hriattirna
10. Thunawi

Phok
 74--77
 77
 78
 80
 80
 81
 82
 83
 84
 84

PRINTED AT THE LOCH PRINTING PRESS,

AYAL.

ENKAWLTU HNA

Kumin Feby. 23—27 1938 a Dawrpui Assemblyah khan **Enkawltu hna** Committee hi an siam a, chu Committee chu May 17. 1938 khan an inkhawm a, Kohlratan leh mi tin maiin Enkawltu kan nihzia hi an lohriat theih nan he zirtirna thu hi an chhuah a ni.

A awmzia ber chu, 'Thil zawng zawng hi Pathian ta a ni a, keini hi a **Enkawltu** a min siam kan ni e,' tih a ni a. Committee chuan he thu hi Kohlratan zswng zawng in nguntakin zirtir ila, thu hritute pawhin thu hritlah hmanng sela, mi tinin chuangtakin bre thei ila, an duh a ni. Chuni zirtirna tûra enkawltu kan nihna chu kawng 3 emaw chhuah han sawi rih ila a tha ang e:—

I. KEIMAHNI NGEL.

1. **Kan taksa:** Kan taksa hi Pathian ta a ni a, ama chenna leh a rawngbawl nana min pek a ni. 2 Kor. 6: 14—7: 1 thlengin chhiar hi. Mahni ta pawh kan ni lova, Pathian ta kan nih avangin kan taksa pêng te hi sual rawngbawl nan kan hmanng tûr a ni lova, ama duhzawngang taka a rawngbawl nan hman zawk tûr a ni. Kan taksa hi Thlarau thianghlrim In a ni (1 Kor. 6: 19) Paula pawhin kan taksa hi hithawina nung, a nung chung a Pathian hman hlan ah ngaih tûr a ni tih min zirtir bawh. Rom 12: 1—2) Daniela a invawm thianghlrimzia (Dan 1: 8—21). Pathianin kan taksa hi kan enkawl atan, a rawngbawl nana kan hman tûra min pek a ni a, a duh ang taka vawn that leh hman that hi kan tum hrâm hrâm tûr a ni. Chuti lochu kan taksa chungah hian mawh kan phur thei ang.

2. **Kan rilru:** Kan rilru hi kan v a that tûra min pek a ni bawh a, thil sual ngih-tuah nana hmanng lovin chung lama thil awm ah te chuan kan ngat that to tûr a ni. Kol. 3: 1—17.

Kan rilrua Pathian hman hi kan ti pung tûr a ni a, kan rilru hi kan hman lohva a ngaia kan neih reng chuan kan hman pun loh thuah mawh kan phur ang. (Kol. 1: 9—17 chhiar leh) (Luka 19: 20—24). Kan rilru hi kan taksa chung a thuneitu a ni a, kan rilru a lothar chuan kan taksa pawh kan hmanng dik mai zawk ang (Rom 12: 2)

3. **Kan thlarau:** Thlarau hi Pathian min pek a ni ngei (Gen 2: 7) "A hnârah nunna thawin a thaw lot a," tih a ni. Mi-bring thlarauvin Pathian a chakzia (Sam 12: 1—11) Kan thlarau pianthar lehna (Joh 3: 1—17). Kan thlarau leh Pathian an inhman dan tûrtakin an in hmanng em? Kan pumin Pathian ta kan loia ngei tih hi kan inhre tham em? Iengkim hi Pathian ta a ni a, keini hi Pathian ta Enkawltute kan ni a, Pathian duh ang takin kan taksa leh kan rilru leh kan thlarau hi kan hmanng em?

II. KAN HUN:

Kan hun, kan dam chhîng hunte pawh hi Pathian min pek a ni a, hmanng tha tûrin min duh a ni. Kan ni tin hunte hi Pathianin engang a hmanngah nge min duh. Kan ci-leh-bar tûr te kan zawmnaah hian kan hun hi thianghlrimtakin kan hmanng tûr a ni a, kan hun kan hman that loh chuan Pathianin min dem thei ang.

Pathianin hun hman dan tōra mi zir-tira langsung ber chu 7 hman 7a hman khat, ni 7a ni khat amah chawimawi nan a rawngbawl nan, amah pawl nana hman tūrin min phōt a ni. Chawlni chu Lalpa ta, Lalpa ni a ni a.

1. Chawlni hi Pathian miten Pathian chu Lalpa a ni tih an hriat theih nana an kara thuthlung a ni. Ex. 31 : 13. Chawlni hi Mosia dan ai pawha upa zawk min an hria. Lei chungah Pathianin mi a neih tih ata chawlni hi an hmangan. Enoka te, Nova te pawh khan chawlni hi an serh awmin an hria a ni. Chuvangin Pathian mi kan nih phawt chuan chawlni hi tih nawmnah mi a nilo tih hriat tūr a ni. Pathianin nisariha nē khat chu amapulah a ruat a, ni ruk chu kan tisa hnathawh nan min pe a ni.

2. Chawlni hi mihring tan a ni. Lal Isua'n, "Chawlni hi mihring tana siam a ni a, mihring hi chawlni tan siam a ni lo," a ti a (Marka 2 : 27). A hmana kan hman that tūr a ni.

(1) Kan taksa baldam nan, hrisel nana pēk a ni. Chuvangin chawlnia hnathawh a khap a ni, tih loh theih lohite, tih chauh lohchu.

(2) Kan rilruin Pathian a briat that leh thin nan, a rawngbawl nān amah chawimawi nan a pēk a ni. Chuvangin thu mai mai pawh sawi lohva, Pathian lama kan sawt theihna tur lam hlii sawi a tha.

Heng hi Pathianin chawlni min pēk chhan leh kan hman dan tōra a duhzawng chu a ni a, Pathian mi duh dan tak hman kan hmang em? Chawlni enkawltute kan

ni tih hi i hre reng ang u. "Enkawlni chu rinawm a ngai a ni."

III KAN THIL NEIHE : "Kan thil neih" kan tih, kan buh thlawchhuah te, kan tangka hlawchhuhah te, kan sundawn chhuah te pawh hi diktak chu Pathian min pek vek a ni. Pathian thu chuan, "I dawn loh chu engnge i ne h?" a ti a. (1 Kor. 4 : 7) Engkim hi Pathian hnen ata kan dawn a ni a, chuvangin Pathian ta vek a ni tih a hriat hle a ni. Hengte hi Pathianin kan hman atin min pe a, sawma pakhat 1/10 erawhchu ama chanvoah an ruat a ni.

Sawma pakhat thu hi Bible-ah a chuang tam hle mai a, Thuthlung Hlui lama a awm deuh bik avangin thenkhat chuan Mosia dan emaw, an ti thin a; mahse an ti diklo a ni. Mosia dan awm hma d ih a awm tawh a ni a. Chawlni thu kan sawi ang bawh khan Pathianin a miten a mah an hriata tōra a remruatsak a ni a, lei chungah Pathianin mi a neih tih ata sawma pakhat pek hi a awm ve reng a ni.

Heng hi en ila :

1. Abelan a ran zi ga mi a pe thin (Gen. 4 : 4 ; Heb. 11 : 4.)
2. Abrahaman sawma pakhat a pe. (Gen. 14 : 20 ; Heb. 7 : 4.)
3. Sawma pakhat chu Lalpa ta a ni. (Lev. 27 : 30—33.)
4. Sawma pakhat chu Konhran rawngbawl nan a ni. (Num. 18 : 21.)
5. Sawma pakhat chu Amah kan pawisak theih nan a ni. (Deut. 14 : 23.)
6. Krista Puithiam lalna hnuaiah sawma pakhat pek a awm tūr a ni. (Heb. 7 : 4.)
7. Sawma pakhat petu chu Pathianin mal sawm a tiam. (Malaki 3 : 10.)

8. Sawma pakhat pelotu chuan Pathianta a ru a ni. (Malaki 3 : 8.)

9. Isua'n sawma pakhat pèk a remtihuizia (Luka 11 : 42.)

10. Paula zirtir dan, Lalpa'n mal a sawm ang zêlin. (I Kor. 16 : 2.)

Sawma pakhat pèk hi, Thusawm pèkte ang bawkin Thuthlung Thurah sawi nawn a awm kherlo na a, Pathian mite tih ngei tûr anga ruatsa, hriatsa, a ni a, chuwang chuan pèk nawn leh pawh a ngailo a ni zawk e.

Sawma pakhat pèk hi, (1) Milian leh mi tite hab lam in ang renga chetna a ni a. (2) Kohhran hauhsak theihna dên ber a ni a. (3) Petute lawm theihna dên ber a ni a. Chuwangin Pathian huêna thil pèk dândik ber a ni.

Amaherawhehu Enkawltu hna ahi chuan sawma pakhat pèk mai pawh a tawk lova, kan chan lam 9 pawh kha thataka diktak-a khawhral tûr, tih a la ni ta zêl a ni.

Hetah hian Pathian lehkhahu sawi angin, Enkawltu chu rinawm a ngai a ni. Kan buh thlawhehhuah te, kan tangka hlawh-chhuah te, kan sundawn chhuah te hi sawma pakhat chu Pathian tân pèk ngei tûr a ni a. 9 pawh kha ama ni duh dan ang tak bawka enkawltu a la ni leh zêl a ni.

Hetiangan:— Thla khatali chêng 10 hlawh ang ila,

Chêng 1	○	Pathian tin
Chêng 1	○	Khawl tûr
Chêng 1	○	Skul lam aân
Chêng 2	○	Silhfen atan
Chêng 4	○	Ei atan
Chêng 1	○	Nepnawi atan.

Ilei hi tangka dehral dan dik ber a ni a, hemi dan hi zawm thei it, Kohhran a hausa duh bawk a, ram a hausa duh bawk a, mahni pawh kan hausa duh bawk an ti a ni. Heihi ei lam uar lutuklo, silhfen lam uar lutuklo, Pathian tana in pe zolutuklo mahni tan chauhva khawl lutuk silo, dan thaber a ni.

Ile zirtirna dan thatak mai hi a chhiar apiangin nguntaka in ngathuaha, in kiang ami te leh in Kohhrante ngei pawh in lo-zirtir chhawn zêl tûrin Committee chuan a duh a, a ngên che u a ni. Kan Kohhran thamna tûr leh Pathian ram zauna tûrin theihtawp i chhuah theuh ang u. Stewardship Committee ho.

ENKAWLTU HNA

Kum 1935-a Allahabad khua-a kan Kohhran khawmpui lian ber, **General Assembly**-ina **Enkawltu** hna an râlte chu heng hi a ni :—

1. General Assembly chuan a huap chhûnga a Kohhran, tinin Kohhran tangka luh dan leh dehral dan bi feltaka an neih chu Pathian lehkhahu zirtir dan leh Kristiante thilpèk dan thaber niah an ngai a ni. Mi tinin kumkhat chhûnga pèk tûr zat intiam emaw, chawlhkar tina lehkhah ip sem emaw tih dan hi feltaka buatsaih tur a ni.

2. General Assembly chuan sawm-a pakhat

pek hi Kristian tinin Kohbran an tanpu-
na tura a tlem lam berz Pathan belkhabu
palsak dan niin an hrii a ni. Tin he pek
danah pawh hian Lalpa'n mal a sawn ang
angin a ni tûr a ni.

3. General Assembly chuan heng tih tur pa-
rukthe hi an remtih chu a ni:—

(1) Kohbran tin hnenih Bibl-in Kristianta
Enkawltu hna a zirtir hnan kum nung te,
kan hun te, kan thil neth te a hump vek a
ni tih hriattir tur a ni.

(2) Enkawltu hna kawhlmuh la Kohbran
pual pawimawhtak a ni, tih huattir zel tur
a ni.

(3) Mi mal tin hi Enkawltu hna thuthlang
ah inpek tir tuur tur a ni a, kan sum de-
chhuahthe chu a tlem berih pawh sawn a
pakhat leh kan thahrui chu Kohbran rawng
bawl nan pek phaltir tum bawk tur a ni.

(4) Tangka debehhuah leh dehral dan bi
leltaka siam turin Kohbran hote tanpu tur
a ni.

(5) Mi tin pek bi intaur tu thei turin Koh-
bran hote tanpu tur a ni.

(6) Presbytery tinali, Enkawltu hna Com-
mittee hi an la neihlohni ah chuan, siam
bram theuh tur a ni.

4. Presbytery tinin an kum tin tangka ral tur
ah chuan Enkawltu hna lama dehral tur
hi ruat ve theuh sela kan tir a, chungte
chu Enkawltu hna inzirna tûr hmanaw
siam nan hman tûr a ni ang.

5. General Assembly chuan Enkawltu hna
tih sawt nan kum tin cheng 100/- phal zel
kela, tih a ni.

6. General Assembly chuan India hmar lam
Kohbran inzawmhote chu ngaihtuah

chhuah vek turin Enkawltu hna Committee
hote chu an fuh a ni.

Her hi kan khawmpu: hndoi taurch a
ni a, Kin Mizo Kohbran tan chuan a ni
harsa rih ile pawh a ni thei a, mahse mi-
ten an lobeih nesatzia leh an ni intang thei
te hi kan triat nan leh kum pawhin ah
ve kan zir theih nan ka hian zak chhuak
mu a ni. He thil hi Kohbran tana thil tul
bulpu ber pakhat ziwng a ni ring a ni.

Laangkhaa,

Saitual.

June 1938.

GARHO CHANCHIN TLEM

He ram hi tlang ram. Mynung dis-
trict chhuak lama awm khu a ni a. Ni
17--28 April 1938 hi vel khaw thei tlang
hian ka tite kan pahm ka va kal a, an
Mission Sapte pawh ka pawl a, an pawl a
nuam kher mai, an ngaitlawn em em a ni
a: nti lutuk hi a hlenhawm zawk mal a ni.

Mihring khawsak dan: Kumi Mizo lan-
ngaitlawn chuan pawisa lam thuah te chos-
an an khawsa thei zawk em em mai a.
Thing (Satre) leh la hi an ram tihaw-
da pakhat a ni. Pararah chuan la man te ka
hian zawt a, cheng 5/8/0 hi a naran a ni.
Kumi Mizoho hian mahni ram pawh lam
lama cheng 2, 14, 0 te a kan zukhralh thei
hi a diklo hlein ka ring a ni. A lenoi
chu vai sumdlawngho mai hi an ni ve chos
si a.

Hriselna lam: An ram hi tlang nuamtir
a ni a, a cham hmar mai a, kham pawl
a tam lo.

Mahse tlang awm aini phau hman tuk
taka awm leh, kawrtê chhenghhe kan

awm te hi an duh zâwng a ni a, an in-
vawng fai silova, chuvangin natna a tam
ni ber hian a lang Chung chu-- malaria
khawsik, kalaazar, phârna, hi a ni ber. Phâr
ho pawh ka tlawh a, an dam fel hun tûr
ngaihtuahin lungngaihthlaktak a ni. Khaw
pakhtah hian an dah khawm a, an tam
hle mai. Thenkhat te chu nep tak takte
pawh an awm bawk.

Lehkha lam : Lehkha thiam chu Mizo
lam ang bawk hi an ni, mi zir fu fu an
tam. B. A. passed te pawh an awm hle
mai. An khawpui Tura chhungah phei
chuan Sapzawng thiam an tam hle
mai. Turaa an biak in chu a lianin a sci
tawk hle mai a, inkhawm pawh an tam
tawk hle mai. An zinga thusawi pawh a
nuam kher mai. Tin, Council member 2
an nei a, kan ram lamte ngaihtuah chuan
an phuisui hle. Sawrkar pawhin an ram
hi a awp tha deuh deuh a ni an ti

Sakhaw lam : Pathian thu awiho chu an
thianghlimin an fing tawk hle a, dante
pawh an briain an zahawm hle mai. Pa-
thian thu awiloho thung chu hrên-pereng
an kaih lek luka, chem fawng khâp hnih
laia sci hi an vilika, an tal pawl mai mai
a ni. Hnah ah ngawt mai hian chaw anei
a, hnah hi an phur nghek nghek reng
mai a ni.

An bawlhhlawh kher mai, natna thalo
zawng pawh hi Pathian thu awilo ho hian
an nei ber a ni. Tin, Pathian thu awiho
chuan a awilo te chu an chhuah fihlim
san mai a, khaw khatah an awmho ve
reng reng lo. Chu chu Mizo lam aia an
danglamna a ni. "An ât hi kan ât pui ve peih
tawh lo." Pathian thu awiho chuan an ti mai

a, an awm hrang vang vang mai a ni.
Tin, an Mission Doctar Sap chuan "tun
thleng hian Pathian thu awiloho chuan
damdawi hi an la ci duh mang lo," a ti
bawk a, an ât a la chhah fê mai ! Dr Ro-
siana pawhin "an natna zâp pui turte hian
pawisa sâng ngam hial hial hian mi la sawm
peih a ni' a ti bawk a.

Mizote hi chu Pathian thu awi leh awi-
lo hi fin leh átah te, inchei danah tereng
reng hian danglamna a awm hauh lo mai
a, Garoho chu han en mai pawh hian Pa-
thian thu awi leh awilo chu an lang fiah
nghal vek mai a ni. Mission hnathawh hi
a ropuiin alawmtlak e hi kan ti tak a,
Garoho han hmuh lek phei chuan Mission
hnathawh hi a fakawm lehzual hlah hlah
mai a ni. Mission hi an ramah hian
lût lo sela chu hnam â, sakhaw nei beng-
tla lo, natna bawlhhlawh tinreng vei thla-
zotu an nih tûr hi a lang nghal mai a ni.

An rama Mission hnathawh hi Pathian-
in malsawm deuh deuh sela an ram hmu
ve tawh chuan an ti ngei ang.

Thianga

Welsh Mission Residence,

Lakhipur, Cachar.

1st June 1938

BIAK INA INKHAWM

Biak ina inkhawm hi, Pathian bia kan
ni tih inhriata, awm that tûr a nihzia leh
tih urhsân hle tûr a nihzia thu hi, Assem-
bly ahte, Conference ah te sawiho fo a ni
tawh a; tin, chanchinbu-ahte pawh kanho
tuten an chhuah bawk thin a, mahse thing-
tlang lama khaw tamtak hi, Biak ina kan
inkhawm hi, a buai êm êm fova, a beng-

chheng baw a. Pathian bia e, ti lovin mi len bia ang mi kan ni a, chuvangin tun-lai Kohhran humun tamtaka tana thul tul chu, sakhaw lam pangah chum, Pathian leh a biakin zah tura in hruai tum leh in zirtir a niin ka ring a.

Amaherawhchu a sawia sawi mai mai chu a tangkailova, hmuntina Kohhran hruai tuten mipui vantlang, Pathian zah turin hlau baw turin awmdan leh thilaha entir a hruai tum hram hram a tulin a lang a ni. Mizo Kristian tamtak hian Pathian kan zah lo em em a ni tih hriatna chu, kan biak in inkhawmah a ni. Tin, kan buk in inkhawm hi a buai em avangin kan Pathian hriat dan pawh hi a buai a ni.

Tin, Biak in hi, se sea thu lakna leh, Pathian zahtak leh, finkhurtak leh thideka, awmna tûr a ni a. Mahse in naran ang chauh in kan hmang a, tawng ri bengchheng leh lut buai mai mai hi a pawh em em a ni. Humun tina biak in rawngbawltuten Biak ina Pathian biakah hian, Kohhran ho an hruai dan a finkhur em em fo a tul a ni.

Tin, Kohhran hruaitute pawh Biak in vawn thua hian an finkhurlo a nih chuan amah leh amah a inbum a ni thei ang.

Tin, Pathian Biak ina khuang leh kut ben leh thil rithei dang khawnrik thuahte hian, Pathian leh a Biak in zahna a tibo duh awm e. Mi tin Pathian hruai awm ai in thil ri remkhawm hian mi hruai duh hle thei a, chung thilri chuan kan chhia leh tha hriatna a tibuai zo vek thei a, tin, Pathian leh a biak in zah lo lek khawpin tal a awl hle tûr a ni. Heng thil rite avang hian, Pathian Biak in thianghlina,

tucheng hlina hlina vakte awl em em a ni; tin, chung atang chuan Biak in zahna te, awm finkhur te, msûm te, a loharsa ta niin a hriat baw a, chuvangin heng thil rithei rem hi mi hruai thatu nilovin mi hruai sualtu a lo an zawk tak avangin Biak inah chuan tih loh a tha zawk hial dawn lawm ni?

Tin, harhna lothlen lai apiang hian kan biak in inkhawm hi a buai zawkin a lang baw a; chu chu avang eng tak ni ang maw, hriat ka va chak em ! pakhtah chuan heih a ang hle :--

Thlarau thu thu nilova, thilri rema in chawhthawh tumnate avangin; Pathian zahna bo khawpin kan in vilik thin a, nuam tihna leh hlum hlawpna mai an anginkan in nawk thin a, chuvangin kan buai thin a ni. Kan Pathian hi buaina Pathian a ni silova, Remna Pathian a nih zawk avangin amah biak chu buailova kan tih chu a dub zawk ang tih hriatsa a ni.

Tin, kan thil hman dan dik lo, Xmas te, mo lawm te, khawbar lènpui thu te ang te pawh hi, kan hotuten a thazia tûr anga hman dan dik min hrilh fo tawh a, mahse a ni lo zawnga kan lothlékpui vak tawh avangin, a ni zawnga han thlékpui leh chu a loharsa ta a ni. Heng angte pawh hi uar tûr uar lovin, uar loh tura e leh in lam ngawt kan uar a, a sawtna leh a thatna lam zawn a hun hle mai, chutiangin kan biak in hman dan pawh hi niin a lang a ni i finkhur theuh ang u; hmun tamtakah chuan kan Pathian bia hi a ni lo zawngin kan thle ta a ni, i finkhur ang u.

Saihnûna, Zirtirtu

HLA LEH BIAK IN

Hla hi kan mi thiamte sawi fo tawh ang-in inrem lo tak leh inhmeblo taka kan losa thin hi a pawh hle mai. Tun achinah chuan hla hi nguntaka longaituah atan a tha em em mai. Tin hetiang kan lotih theihna tûrin kan hotute hian kan hla buah te hian a hun leh a inrem tûr hla chu min lohli sak sela, keini mi mawl leh zual te tan chuan thil tha tak a ni ngei ang. Chutichuan hla inrem leh hla saka tûrte kan lohre thiam zawk dawn a ni. Leikhahu pakhat India sipaiho tawngtaina bu" (Army prayer book of India) an tihah chuan hla hi a then fel em em mai. Kum thara sak mi te, Kristnas a sak mi te, Biak ina sak mi te, chawlnia mi tûr te, inneihnaa mi tûr te, inthlahnaa mi tûr te, damdawi ina mi tûr te, mitthi vuina te zing leh zina mi tûr chenin a hlir vek a ni, a hlir kim hle mai; ka sawi loh pawh hi a la tam mai, (a tha ka ti em em mai) Hetiang kherlo deuh pawh hian kan hotute hian min hlir sak ve sela a tha dawn lawm ni aw! A pawimawh zual—Christ-mas hla te, Good friday hla te, biak ina sak mi deuh te, khawhar hla te, inneihna leh mo lawmna hla te, zai khawmnaa sak tur mite leh a dangle pawh min lo then fel sak sela ava tha dawn em!

Biak in kan inkhawm hian Pathian be tûra inkhawm kan pi a, kan Pathian chu 'Thianghlimna' Pathian a ni si a. Bawlh hlawh leh thianghlimlo taka kan inkhawm chuan a inrem lo ang. Lusei fate hian biak in chhunga awm dân tûr kan la hre lo hle mai a Hnam fong zawk te tan chu-

an kan zahawmlo hle ang. Chuvangin fim khurtaka hman hram i tum ang u. Tin ka sawi tum zawk chu inchei, dan a ni:— Biak ina kan kal dawn chuan thawmhnaaw fai tak hák ngei tûr a ni, kan theih ang tawkin kan inti thianghlim tur a ni. Hnam fong zawk dan chu inhre zawk em eminkaring e. Tin, keini dan ti mai ila, (sipai lam chu) biak ina kan kal dawn chuan Sawrkar thuam (uniform) nen tha takin kan inthuan thin a ni, Sap sipai lek phei chu an inngun leh zual a, sawrkar thuamin sila nen silai fei nen an thawk thin a ni, an kal dawnin an hotuten an thuamhnaaw chu an endik a, an silai kawchhung lam pawh an en seuh zel a ni, chuvangin Biak ina kan kal dawn chuan intih fai a pawimawh a ni. He khawvel lal leh hotute hmaa kan din dawn chuan kan neih ang tawkin kan inchei thin a ni lawm ni? He khawvel lal leh hotu te hmaa kan din dawn maha chutianga kan tih si chuan, Lalte Lal, hotute Hotu hmaa kan din dawn chuan theih tawka intih thianghlim a tul zawk dawn lawm ni? Nguntakin min longaituah pui ve teh u, a tha in tih ve zawnga ni emaw?

In thian

H. R. Pahlira

Dated 10. 6. 38

H. Q. Wing

Jacolis Barracks 1st Bn. The Burma
Mingaladon.

Rifles.

MIZORAM TANA LEKHATHAWN
Ka unaute u,

Ka thu ziaak hi tumahin ngaih-loh-lam a in ngaih ka duh lova, ngaitiam lote inawm chuan min ngaidam ula, Dacca E. F. Rifles ah hian kum 4 dawn lai chu ka

loſang ve ta a, hemi ka ſan chhung hian kan Mizo fate hemi sipaia ſan tumleh zin vei vak mai mai kan ram lama hawn leh-na tûr pawisa nei hauh lo mi mangang tak tak hi an lokal ta mek a, hehna lokal-ate tûn leh keini a hmuna loawm in ſhuan-te ſan hian a mangan thlak chang pawh ni lovin beng a vaibo hnam dangte lohriat reng hian kan ram leh kan hnam retheih-zia tar lang mai leh inti mualpho mai kan ni a, vai ram khawsak harsatzia chu vai ram tlawh tawhte chuan in hria ang a, heng kan awmna te hi a harsatzia chu hnaithelin chaw an chhum a, hnaithel pawh chu Bawng êk nen an chawhpawh a, an pho ro leh a, chung chuan chaw an chhum ſhin a ni a, vai ram khawsak harsatzia hi sawiin a siak lo a ni. Tichuan kan Mizo fate mangang taka lokal ſhunte, a chhak a ka sawi tawh ang khian a zawng a-zain ſanpuina te lonet kher mah suh ila kan pawisa a nei lochung chung a kan thawn kirte pawh an awm mek bawk a. Tin, kan awmna Peelkhana phei hi chu sipai hmuna a ni a, pawn lam mi phei chu kal phal hauh loh a ni a, sipaia ſang tûr takngial pawh hi Doctor exam chhung ni hnih khat chhung chauh hi awm phal a ni. Chuvangin tuna chinah chuan heng a lo zin turte pawhin hawn kawng nen thla-phang lo taka daih tûrin pawisa ken tum hram hram tawh ang che u

Damtakin

In unau

Zasiana Bugler

E. F. Rifles Peelkhana

P. O. Ramua DACCA.

DACCA LUSHAI EASTERN FRONTIER RIFLES.

Ka unau te u,

Hemi Dacca E. F. Rifles ah hian a hming chauh chuan kan Mizo fate chuan loſang ve tawh a, ſhenkhatte chu an Pen-son khawp hialin an thawk a, chung kan hmaa mite chu an chanchin engmah dang sawi teh chiam tûr ka hrelowa; Tanlaia Mizo awm chanchin hi tle min ka han chhuah ve a ni.

Nikum 1937 1st. June thla khan Calcutta khaw tawntirh Dum Dum Belchhu-riah (Chanmari) kan zu kâp a, hemi kum hian kan ſhian pakhat Pachiaua (Bugler) in a k p (tha ber a, (Battalion 1st) zittu a loni ta. Point (mark) 125 zingah point 107 a hmu a ni. Tin, kumin 10 June 1938 ni hian chumi tuma chungnung hote leh Marksman leh 1st. class kâpho zawng zawngte chu kan Commandant Sapinlawm man a pe hlawn a, Kan ſhian Pachiaua Battalion first in Rs. 13/8/- leh Cup (No mawi) a hmu a; kan lawmpui tlang hle mai. Tin, kumin 1938 12 January ni khan Battalion Sports (Baji) a awm leh a, hemi tum pawh hian kan unau pa Dura Fanai (Rect) chu Lungdenah Battalion 1st. a ni ve leh a, Tin, chumi zawh 29 January 1938 khan Dum Dum Detachment ah Iron Steel Company leh Alluminium Company hote nen intihsiaknaah an tir leh a, chutah pawh chuan amah vek hi 1st na a zu ni leh a, lungdenah bawk.

A hmuna hnih hian lawmman atan Medal (Tangkapui) a hmu ve ve a, a lawm-awm ngei mai. Heti anga hnam dang tam

pui pui zinga keini Mizo fate tuma hriat tham hleih lohina kawng thenkbatah hming lannate kan lonei ve hi kan kamding miliante leh Mission lama kan hotute leh kan thian Mizo tlangvalho zawng zawng pawhin min lawmpui ve kan ring a, ka rawn chhuah ve a ni. Kristian Tlangaute ka lo chhiarin Burma Rifles kan unaute pawh an chanchin lawmawmtakin ka lohmu thin a, tichuan ram danga kan Mizo fate Sawrkar hnathawk awm zawng zawng pawhin kan hnathawh theuhvah Pathian rawn chung zelin ama malsawmnain hma kan sawn zel theih nan tlawmgaitaka bei turin ka infuic e. Mi rama hna thawk mah ni ila, kan tih that leh kan ram leh kan hnam tan a ni a, kan tihsual leh chutiangan kan ram leh hnam hming tichhetu kan ni tih leh ram leh hnam aiawhtu kan ni tih hi i theihngihilh suh ang u.

Mizo ram nang hi i ni ka hmangaih,

I thatna tur ka duh hi.

In unau

Zasiana, (Bugler)

14 Platoon,

Peelkhana,

14. 6. 1938

Dacca.

ZIRTIRTU LEH A NAUPANGTE

Khawvela hnam tinreng zingah sinna leh hmabak sawnna a loawm apiangan, naupangte pawimawhzia hi hriatchhuah deuh deuh a loni thin a. Kan ramah pawh hian naupang te hlutzia kan lohre tan ve ta a. Naupangte hi kan ram nu leh pa tur an la nih dawn avangin, an thatna leh an chhiatnaah hian zirtirtute'n mawh phurhna ropuitak kan nei a ni. Tunah chuan kan

ram hian skul 184 leh naupang 8022 lai a lonei ve ta a, mahse a tamzia mai ai pawhin kan naupang zirtirate chu mi engang ab nge kan chan chhuah tih hi chhichhih tlaktak ni zawkin ka hria. Chutichuan zirtirtute hian kan pawimawhzia briain min engamah min ngai kherlo mahse kan mawhphurhna hrerengin i tang tlang ang u khai. Zirtirtu tan chuan naupang kan thunun that theihna hi kan briam-hrei tha ber a ni. Naupang thunun that theihna dan hi kum 8 lai chhungin ka lozawng tawh a; ka thil hmuh chhuah chu a dikna ka lohmuh tak avangin ka thiante hriat veah ka duh a ni. Zirna (training) a ka awm lai chuan naupang chanchin zirna (child study) hi nguntakin ka chhiar thun a, mahse ka zir (train) lai aiin ka thawh hnuah hriat chianna ka lonei ta zawk a ni. Naupang thunun tha thei turin heng hi zawm a tul a ni.

1. **I naupangte mizia (Personality) chu hre kim la, nangma mizia tak tak crawhchuan an hriat theih turin lantir sub.** I naupangte nena in inpawlinaah chuan nangmaha chu khek (reserve) hle rawh. Zaidam leh thinchhiatnaah te, tihtak leh fiamthunaah te, i mizia zawng zawng lantir vekna khawp thlenga i tih chuan, i cheng (motive) kha naupangin an deh tawh che chuan, an hlapin i thu an awi tha thei tawh lovang. Chutichuan zaidam leh thinchhiat, fiamthu leh thutak, a inchawhpawh tawk ngaihtuah fo tur a ni. Engpawh ne se i awmze famkim lantir suh.

2. **Zirtirtu chu a thil tih leh a thusawiah a rinawmin thutiam hlen mi a ni tur a ni.** Dan i siam emaw, i thutiam emaw

chu naupang tupawhin lobawhehhe tseleh
hleik bik neilovin i hrem tûr a ni. I hrem
chhuah nganloh chu dan siam suh. Den
siam zawm loh ai chuan dan siam loh a che.

3. Zirtirtu chu rilru lam leh taksa. **(Moral and Physical) zirtirtu a ni tûr a ni.**
Vawikhat chu skul pakhatat ka kal a, hris
s ina thu an lozir khera, an zirtirtu chuan
lehkhahua mi chu chhian pahin a pawlte
hménah chuan 'Taksa vawn tai thu' asawi
a. Amah chuan a sam pawh a khuihlova,
hmai phillo tih briat fahranin a mit ok
chu a khir uar a, a ha chu a bul hle mai
a, khua a lum deuh avangin a kannis
nghawng leh a hma lum kilhna chu a kilh
lova, a nghawng dep chu a khik tle mau
mai a, Chumi ka hmuh chuan a pawlte
zinga pakhat chuan 'Hris ina leh taksa tih
tai thu hi thawnthu mai a ni awm e, dik
tik tak nise kan zirtirtu hi kan aia a tai
zawm awm si a,' ti awmin ka hmu a, chuti-
chuan Dr. Henry Thompson Sapin Doctor
leh Skul zirtirtute tan hian inchei fel leh
'ai a pawimawh bik e,' a tih hi zawm
tum hram tur a ni.

4. Zirtirtu chu mahni inring (self reliance) mi a ni tûr a ni. Ka thian pakhat
chuan 'tumah ka ring lova, ker pawh ka
inring heklo' a ti a. Chu pa chu ka khaw-
ngah zawng tak a ni. Ma tumah ring lo
mi pawh loni ta reng id, mahni tal chuan
thil eng emaw tal chu ka ti thei tih inrin
tat tûr a ni. Khawvela mi thil tithete
hi mahni inring mi an ni thîn.

5. A tawp berah chuan kan naupangte
chhu kan hmangaih tûr a ni. Naupangte
abian puitling rilru an hre thei hle thîn.

An chhuah te hrem tûr a ni hi, i tum-
chhat ma ma yang a niova, i hmangaih
yang i hrem tûr a ni chuan yang zawm a ni
tih i enter chauh theih chuan an hmangaih
ve thum i hrem tûr a ni ang che.

Thung lo pawh thu tumah zawm a tum,
mahse ka sawi an thu zawm in mi tum
takin an hma ang a, nava zawm ve thum sala
kan tûr a ni tumah nasatak a mi ka berset.

Dawpawng

Lalana

22. 6. 1938.

LEHKHA THAWN

To.

The Secretaries of Lushai Assembly,

16 Farkler Street,

Liverpool,

Thiam te u,

24th. May 1938.

March ni 8 ni-a Assembly melh
kha min rawn thawn kha kan lohmua a,
kan lawm em em a, lawm thu sawi nen
he lehkhah hi ka rawn thawn che u a ni.
Mizo ram Kohhran kha kan ngaituah lle
fo thun a, kan tawngtai thun, nikum lam
te khan lun khirhtak in tiwk a, kan briat
pui hle che u a. Harsatak leh manganthlik
tak mmahse, a loch tik deuh avangin kan
tum hle mai.

Pathian thlarauvin a hrem zel che u a,
amuh Lush Krista hremu u mi lohmua. Lo
deuh deuhna tûr leh a rawng mi bawl thut
deuh deuhna tûrin thahmangaitukin kan
tawngtai thun a ni.

Favang tumah khi chuan Nurse thar
Miss Annie Dorothy Harries, Miss Evans
pui tum rawn tih chhuah kan tum a ni
u. Pi Sangi chawh chhuogin, Tum, (Dur

THUNAWI

tlang) damdawi ina thawk tûrin Dr. Gweneth Roberts, Sylhet Zosap Rev. J. W. Roberts fanu a lochhuak dawn bawk a ni. Mi thiamtak mai a ni a. Mi zai leh nau nei enkawl lamah hian a thiam bik deuh ani. Damdawi in hpa lamah chuan a sit-awm lovang. Heng mite pahnih hi Lalpa ah loláwm ang che u.

In thian,
Oliver Thomas,
Secretary.

HRIATTIRNA

Assam Synod chu, Aizawl Mission veng ah a awm dawn; 13—16 October 1938 a ni ang. Chuvangin Tuichang ral Presbytery Biate khuua awm tûr pawh, 15—18 September 1938 a ni ang.

Tin, Presbytery dang zawng zawng, Chhimchhak te, Hmarchhak te, Khawthlang te 6—9 October 1938 ah an ti vek ang. Aizawl Mission vengah. Dawrpui vengah. Durtlangah heng hmunah hian muhni Presbytery an nei theuh ang.

Assembly Standing Committee,
Aizawl D. Thianga.
27. 6. 1938 Pasena.

TUICHANG RAL PRESBYTERY
HOTU TURTE

Chairman: Pastor Fehcha.

2. Ziaktu upa zawk: Chhonzova Ztu.

„ nau „ Lalhanga Ztu.

3. Sub Pastoral Committee:—

1. Hausika, Champhai 2. Zikkawla Leng khuu.

3. Aihraaga, Khawbung 4. Panga, Biate

5. Bawktea, Piler.

Leng zawng chauh hi Assembly Standing Committee chuan a ruat a, a pawmawh dang zawng zawng chu dan bu enin siam ni sola, tih a ni. Presbytery hunah.

1. Juda mi hausatak mai pakhat chu German ram atangin an hnawtchhuak a, German rama a awm lai chuan dlwr ropui tak tak te, hnathawhna hmun lian pui pui te a ngah mai a, mi tamtakin a hnuaiah hna an thawk thin a, a hausa em em a, tangka maktaduai nei zinga chhiar a ni thin a. Mahse German hovin an hnawhchhuah chuan a lo-rethei ta em em a, a neih zawng zawng chu a lo-chân zo ta si a. Zosap hnenah a kal a, Isua thu a lohre ta a, baptisma a chang a—“Tangka chu nei leh ila chu Chanchin Tha brillh nan ka hmang tawh ang” a ti a. Baptisma a chuan lai chuan, a lwm avangin a mittui a tla zawih zawih a ni an ti.

He Juda pa hi pa thil tithei tak a ni ngei ang a, retheia a awm rei vak a rin-awm love.

2. German ramah chuan Skul naupang zingah bawnghnute an sem thin a, mahse Juda naupangte chu an sem kan zel thin a. Bawnghnute an sem dawn apiangin skul naupang zawng zawng chu an tlar a, an sem thin a. Juda naupang zawn an thlen apiangin “Juda mi tan bawnghnute a awm ve lo, kal bo rawh u” an ti thin a. Hlau thawng em em leh ti-dekin an awm a. Vawi khat chu Juda hmeichhe naupangtê tê hi khawlaiah an kal a, an hmaah chuan sakawr lianpui mai hi a lo-awm a, a tã zawk chuan a hlauva, a kal ngam ta lova, a ding ta a, mahse a upa deuh zawk chuan “Lokal rawh, hlau suh, sakawrin Juda mi kan nih leh nih loh a hre lo ang, engtin mah min tih lovang” a ti a. An rilru chu han ngaihtuahin an khawngaihthlak lutuk ti rawh u.

KRISTIAN TLANGAU THUBELH

Young Lushai Association.

1938 JULY 1938

EDITOR THUCHANG

L. A. chanchin bua chhuah tûr tu-
chin thurawn ziake zel thei sela kan
n hle ang; amaherawhchu thu ziake a-
ng hi chhuak ngei ngei tur, tihna a ni
. Chhuah tûr pawh nise zawi deuh-
a chhuah a ni thei baw. Tin thu tha
ngaihnaawm leh zir tlikawm apiangte
duh bik a; chuvangin thu naran mai
thei sela.

hmalama rawn ziaktute zawnz zawnz
ah lawmthu kan hrilh a, rawn ziake
sela kan ti em em a ni.

=o=

ram lama Mizo sipai pakhat chu an
in-ekzamna a bei dawn a; mi mawl
h ve baw avangin a huphurh hle a;
awng lehkhah bute a chhawr thei em
si lo. Amaherawhchu a chhiar theih
; Mizo tawnga chanchinbu chhuak thu

te hi nguntakin a chhiar a; tunlai chan-
chin leh bengvarna lam thu apiangte hi a
zir ngun a; chuvang chuan an ekzamnah
chuan a sang ber a ni ta. Lehkhah kumh
chuan a aia thiam pui puite ken an bei
tlang a ni a; an zawhnate chu tunlai khaw-
vel thil chanchin ilote a loni hlawn baw
a, chutichuan thiante aia sang ber a ni ta
a, a lawmpuawm em em e; tin a thil chhiar
ziaktute chungah pawh nasatakin a lawm-
awm e.

=o=

Mi tupawhin thil engpawh (thu mai mai
lutuk tih loh chu) zawh tûr an neih chuan
Y. L. A. bu Editorte hnenah rawn zawt
sela, anni'n an theih ang tawkin Y. L. A.
bua a chhanna an chhuah hram hram
ang. Amaherawhchu thu sei lutuk a ni
thei lovang tih hriatreng tur a ni a, tin
engkim an hre vek thei lovang tih hriat-
reng baw tur a ni.

KHAWVEL THILMAK PASARIHTE

Chhunzawmlehna

3. **Diani Biak in (Temple)** He biak in hi Ephesi khuua awm a ni. Isua Krista hma lam leh hnu lamah pawh khawv 1 hnam fing te chuan an hre vek tih tur a ni. Tirkokh te thiltih bung 19 ah sawi lan a ni a., tangkaraw chhertu Demetria khan an pathian Diani chu Asia ram leh khawvel ram tina min an biain a sawi; mahse a dik kherloving. Engpawh nise he pathian-nu lim biak in an dah hi a hmingthang em em a ni. An sawi dan pheichuan, he milim hi van atanga lotla a ni a, Ephesi khuapawh chhiatna lakah vawi hnih a hum tawh an ti. A hming **Diani** tih hi Rom mite (Latin) tawng a ni a, Greek tawng chuan **Artemis** a ni. Artemis pawh hi pahnih a awm a., kan sawi zawka hi chu nute leh ram tithatu pathian anga ruat a ni bik. A biakna in dinehhuah dan hi kan hre tam manglo. A.D. 262 ah khan Goth hnam, mikawhlsen takte hian an tichhia a. Tun hnuah mi thiamten an laichhuak a; a thut zau lam chu feet bial vel 80 000 a ni an ti. A lungchher thenkhat chu tun thlengin London khuua thil hlui vawnkawmna in ah an la awm.

4 **Jupiter lim** : Hmanlai Greek mi pakhat, khawvela thil chher thiamber an tih Phidias hian Jupiter lim an tih hi a chher a ni; a thil chher zingah chuan a tih that ber a ni ang an ti. He milim hi a boralna a rei tawh nghe nghe a; a chanchin leh a thil tih mai loh chu engmah hmuh tur a awm tawhlo. A thil chu Greekho pawisa ah a chuang a. Jupiter hi Greek

pathian lalber a ni a, lal thutthleng lunga siam mawitakah an thuttir a; a taksa chu sainghoa siam a ni a, a kawr chu rangkachakin. Greek ram Olimpia khuua biak in chhunga dah atana siam a ni.

5. **Rhodes lim** : Hei pawh hi Greek pathemthiam Chares an tih chhun a ni; ni-pathian lim Helios an tih lim a ni a. Greek ram Rhodes lawngchawlhna hmunah an dah a, a lian kher mai. Dar chi-a siam a ni. B.C. 260 kuma a siam a ni a, kum 12 chhungin a siam zo thei chauh a ni an ti. Amaherawhchu kum 60 a din hnuah lirngchingin a tichhe ta a; kum eng emaw zat chhung chu a sawmbal chung hian a awm reng a, a twpah Arab mi Saracens an tih hian a hralh ta a, thil dang eng eng emaw atan an chhung darh zo ta. A chanchin briat tam a ni vaklo. He milian hming hi **Colossus** an ti a., Greek tawng a ni a. a twmzia chu lian tihna a ni.

6. **Mansolusa thlan** : Asia Minor Caria lal Mansolus an tih thlan ropuitak chu Halicarnassus ah a awm a; he lal hming atang hian **thlan** tihna hming atan "Mansoleum" tih hi an hmang hlen ta zel a ni. He thlan hi Isua Krista hma kum 400 lai-a siam a ni tawh a; a nupui Artemisia an tih hian a siam a ni. Thlan ropui ber a ni. Feet 140 a sang a ni a, a lea lam chu vawk teha tehin feet 111 a ni. A cheimawina thil thenkhatte chu tun thlengin thil hlui vawn kawmnaah an la awm. He thlan in chhipah hian lal Mansolus leh a nupui lim lian puiin an siam.

7. **Alexandria in eng** : Aigupta ram lui Nile an tih chhuah, tuifinriat kam Alexan-

dria khaw lawngchawlhna hmunt lawnga
 loh dawna hmunt tha kawhhmuh nan le
 in êng an tih hi siam a ni a, in sangtak
 a ni. Aigupta lal Ptolemy I an tih khan a
 siam a ni. Thliarkar Pharos an tihah a ni.
 A hmingthan khawp avangin a awnna hmunt
 hning 'Pharos' hi Greek lawngin êng tih
 nan an hmung zui ta hial a, tun thlengin
 French-ho pawhin "phare" tih an la hmang
 ta zêl. He in êng hi feet 406 a sang a ni
 a, an lung hman te pawh a var hlir a ni
 a, pindan chhawng tamtak a awm a, a
 chhawng chungnung zawkahle chuan tu-
 finriat chhawn zawng in tukverh an awm
 blawm a; zarah chuan nasatakin an ti eng
 pup reng a ni.

TUNLAI CHANCHIN

China ram lam indona kha tui-len avang-
 in an inbei tha hlei thei lo. China ram-
 ah hian lai lian tak tak, mel 1000 emaw
 2000 a sei an awm blawm a; a lian zual
 pahnihte chu lui-eng (Yellow river) an tih
 leh Yangtze-kiang lui an tihte hi a ni a.
 Heng luite hi a kuangin a leng lova, a luang
 liam ta chian mai a, phai zawl ram a ni
 hlawn si a, mel sung engemaw zat tuin a
 khuh ta mai a ni. Tunhma lam pawh a
 liam thin avangin lui dung brôlah chuan
 lung bang an siam zui a; tun tum cawh-
 chuan ni danga a liam thin aia hleibluakin
 a liam a. Khaw tamtak leh thlawhhma leh
 mibring sang tamtak a ti boral fo thin reng
 a. Kumina a liam cawh chu a nasatzual
 em avangin China leh Japanho tu lam
 emaw zawk zawkin bang an ti chim lui ni-
 in an ring a. China leh Japan chu an in-

puh turk—remchang in ziwng ruai, tin.

China miten an tuar nasa zuala, mi tam-
 tak an thi a, mi tamtak chu thing kaw-
 rawng leh thing zungthlar an bël mai mai
 a; an thlawhhma lah a chhe nasa bawh.
 Japan mite tan pawh a khawh re nasa
 hle mai. Kalkawng leh rêl kawng a chim
 zova; an sipaite pawh hmalam pan thei
 si lo, kir thei bawh si lova a dan kaw-
 awk an awm—an tan thih a hlauhawm hle.
 An tungual tha thei lova, tui lian chuan
 ram tinah tlem tlem a ti phirsi zova;
 China sipaite an phil ral tham lek lekin
 an darhêrh hlawn a ni.

An indona avanga mahni in-leh-lo tlan-
 san ni 13000 lai chu Missionary oo in an
 enkawl m^{sk}. Tunah pheh chuan tuiian a-
 vangin mi tam leh zual enkawl tur an nei.

==o==

Geneva khuaah League of Nations Commi-
 ttee a awm a. An thu ngaihtuah chu
 opium thu a ni. America palai pakhat
 chuan Japan miten China mite tih khaw-
 loh nana China rana opium an thehdarh
 vak mai hi an ti diklo em em a ni, a ti.
 Thil ruith theih tak chi a nih avang hian
 dan rem an nei tawh a ni a; tunah chu
 dan chuan a phal tawh aia nasain Japanho
 hian an hralh ta a ni; mahse Japanho
 chuan hralh tamin an insawi lo. Engpawh
 nise tun hmam khap a ni a, khap a nih-
 na hmuna an hralh reng reng phawt chu-
 an dân bawhchhia an ni tho tho. Britain
 te, India te, Aigupta te leh Canada te
 chuan Japan an thianlo vek.

==o==

Rom khuaah Abyssinia an hneh lawm vaw hnihna an nei a. Abyssinia hotu thenkhat thil engemaw tih nei ve tûrin an ruat a. Abyssinia lal Juda Sakeibaknei an tih thin lim pakhat chu an khawpui Addis Ababa atanga an lāk an dah ruau mai hi hotu zinga pakhat chuan a hmu a. Annihongaih dan chuan an lal hi Solomona leh Sheba tlalh zel kha a ni an ti tlat a ni a ; chuvangin tun thlengin an lal hming ah Juda Sakeibaknei tih hi an la hmanng tel zel a. An lal lim Rome khuaa an dah mai chu a hmuhm a thinrim hle mai a ; Abyssinia ram ngeia sawn leh tûra ni tiin a thinrim zual ta phut mai a, a kianga mite chu tikhlum a tum a ; sipaiin an kap ta nghal a, a hliam na hle mai a, a dam zavh a rinawm lo hle, an ti.

==o==

England leh India ram inkara khualzin leh dāk phurtu thlawhtheihna pakhat chu thlipui avangin a tumna pangngaih a tum thei lova, a kir leh ta ngawt mai a. He thlawhtheihna hi tui chung a tum chi (flying boat) an tih hi a ni a ; a tumna tûr tui remchang a awm tha thei lova, dīl tē taktō chauh a awm a ; mahse a khalbtu hian a thiam em avangin that kin a tum thei ta. A tumna dil hi India ram laia Dugari an tih khu a ni a ; chuta tang chuan rel awmna chu ni thum ni li kal lai a ni a, ramhnuai leh tui lianin a dai-dang hlawm baw si a ; nakinah chuan thlawhtheihna khalbtu khan eng tin tin emaw a bei a bei a, a mi phurhte chu thlawh chhuahpui leh thei ta hram a, tumah an borat ta lo.

Kan Lalber nupui nu a thi ta. Kum 76 mi a ni a. Lalberte nupa hi France rama zin an tum a ni a ; mahse an thulh leh ta rih.

==o==

India ram Larsap nupui Lady Linlthgow chuan ngawrna hri tih-reh nan India ram chhungah hian thawhlawm a dil vel a. Mizo ramah pawh siam a ni ve ta. Tun-lai hian Larsap nupui hi Sapramah a awm a ; India hmangaihtu apiangte hnenah thawhlawm a dil zel a ; a hnathawh hi India ram atan a thil tha tak mai a ni e.

RIP VAN WINKLEA THAWNTHU

Hmāulai hian America ram, Catskill tlang ram an tihah khuan mi pakhat Rip Van Winklea an tih hi a awm a. A pa chu lo nei mi a ni a, a thi ta a ; chuvangin lo lam hna zawng zawng chu a kutah a awm ta a ; mahse lo lam hnathawh ain ram chhuah, sangha man te mawlh hi a ching zawk a ; a nihlohleh thenawm-khawveng tanpui leh titipui te, naupang lawm eng engemaw tihpuite hi a ngaihsak zawng ber a ni tlat mai a. A lo lam chu a khawlo zovang a, ama fate pawhin sillifen an tlachham mai dawn e, tiin a nupui chuan a zilh fo mai a. Thenawm-khawveng te crawh chuan mi tha takah an ngai a, an lawm hle mai.

Tak khat chu khua a tha uar mai a, Rip Van Winklea chu hnathawka chhuah ai chuan a thianteho thut khawmna lam a pan a, zirtirtu pakhat hian chanchin bu a chhiar a, an ngaithla thap hlawm a ; chung mite zinga a kal chu a nupui chuan a remtilo khawp mai a, a zui ve ta zel

a, a hau zui zel baw^h a.

Nakin denhah chuan a ui leh a silai nen ramhnuai lam panin a chhuak leh ta a. Thungah a lawⁿ a, luite pakhat a loluang der der a, chutah chuan a thu a, a hmun a dawm em avang chuan thai lam thleng zakin a thu ta reng u. Chutia a thut reng lai chuan khawi lam atang emaw hian mi pakhat hian a hmingin rawn ko dawt hian a hria a, a han en a, mi pakhat thungrem rit tak mai p^hla, harsa ti tak mai a tlang panga lawⁿ taw^k taw^k hi a hmu a. Chuveleh a tho thuai a, zuk tanpui t^hrin a tlan thla ta a, an pahnih chuan thingrem rit tak chu an zawn dun a. Chutih lai tak chuan khawpui ri ang maia thawn nasa hi a hria a; a han hawi chuan a velah lung bang sang pui pui awm zui hlawnun a hmu a. Lung bang bulah chuan thing' a awm khup baw^k a; chuingin kham bul lam chu a thim khung a. Kham hud vel kar amun zawl a awmna kang maiah chuan, hmasang kum ze tamtak dina mi ni awm tak, thuan danglam tak taka inchei hne! ti hrethro, ehhe tak tak mai hi an thu khawm a hmu a, infianma eng eng emaw an nei hlawn a. A mi tanpui pa pawh kha anmahni anga inthuanin an zingah chuan a telve ta a. Chumi chuan a hnenah zaizirin 'Heng mite in t^hrin han buatsuh teh' ti ni awantakin a hma a. A tirtu hi an zinga hotu ber nin a hria. Fel-takin, rangkachak zeh kaw^r a ha a, ar hmula chei lukhum a khum a, ngunhnama pai baw^k a. A thupek chu zawm loh ngam rual niin a bre lo.

Mite chuan thu khawpin an in ta a, chumi zawhah chuan an infianma ngai baw^k chu an chhinzawm leh ta a. Tu khawin bengkhawna an neih loh avangin Ripa chuan an thil in kha tem ve teh reng a tum ta a, a tem velch chuan a mut a chhuak ta em em a, a muhil ta der mai a.

(awm zel t^hri)

KHAWCHAK MI FING

[Chhinzawm lehna]

"Khawpui kumah chuan ka kir leh ta a, ngaitel u, ka kal lai chuan arsi chutiang renga eng ngailo leh hnai ngai lo chu ka lu chung zawnah a lo eng a: **Siam thar t^hrite chu milian leh hausa an ni rih lovang a, rethei lei inngaitlawmte an ni zawk**—ti angin ka hria a Tichuan ka tum ta tlat a, mi dangte ka puih theih nau ka insiam fel a. Chuta tang chuan khawtinah Nile lui a chhuk a chhoa zawhin, Pathian pakhat thu chu ka hril a" a ti a. Hindu chuan "Aw, chu ngei chu a ni kan zawna chu" a lo ti a.

"Tin ka mumangah chuan ka hnatlawh rah—Lallukhum ka lo hmu fo va. Nangmah atanga thil inthup khawvel pawhin chu chu a nei ta. Mi pakhat Pathian hming maia lokal t^hrin a ni lova, mite chhandam t^hrin mihring ang ngein a lokal ang tih ka lohriat phah ta," a ti a. Grik chuan, "Aw chu chu kan la hmudawn ngei a, a lothleng ta" ! a ti a.

"Ni khat chu mihring awmlahna hmun Pathian chauh awmna ni—a ka rimah chuan ka kal a. Zingah chuan thlanglam thaler a

la hlin duai laiin vôrte a tle chuai a, a paw un a, kum khat aia tam chutah chuan ka awm a, vawikhat chu lui sirah ka va vawngtai a, arsi zinga pakhat chu ka lam ah a lokal a, ka lu chung zawnah a lóng a. Kei chu leiah ka tlu a, ka hmai chu ka thup a, aw chuan, 'Aw Balthasar, i hua thawh thatin a hneh ta, i eng a thawl e. Tinna chu a hmai ta, mi dang pahniñ nen Chh ndantu chu in hmu ang, zingah tho la, i tawh ang. Jerusalem khawpui thiang- thim in thlen hunah 'Khawng Jade lal lopiāng chu.....?' tiñ zwt zel ang che u, mi ti a.

Aigupta mi chu a ding leh a, "Tunah kan intāwkin kan inhre tlang ta a. Amah chu Judate lal chauh nilovin hnam zawn zawn tan a ni tih tui len lāia Noa chung tē atang pawlin kan hre thei ang."

"Lalpe kan hmuh hun chuan mi zawn zawn a hmah kan kûn ang, ma'mi kawng t' euh kan zawh hun chuan khawvêl hian zirtur t'atak a nei ang," a ti a, an ngawi t'ap a. *Awm zel*

BAN BUL Thawnthu

Hriat phak loh a nih laikhan Karaburi rama khaw pakhat Rera-ah chuan mi pakhat a hming Kumana a awm a, fanu hmel tha tak Salamoni a nei a. Chunglai chuan Pathian thu awi an tlem em em a, Karaburi ram kiangah chuan Diabola ram zau tak mai a awm a. Mi tamtak chuan Diabola chu Pathianah an bia a. Rera khua a, Salamoni chu Pathian thu awi a ni a, ni tin Pathian a be thin a. Nakinah chuan Diabola

chuan Rera khuaa Kumana fanu Salamoni chu nupui atan ava baa a, Kumana chuan a lo remti hle mai a, mahse a a fanu Salamoni chuan a duh ta hauh lo mai a. Diabola chuan, Kumana hnenah chuan "I fanu min neih tir chuan ka ram chanveah lalah i awm ang," a ti chamebi mai si a. Kumana chuan a fanu Salamoni hnenah chuan "Diabola i neih duh loh chuan i bân kan tan sak ang che," a ti a. Salamoni chuan, "mau hi mau a ni a, lungah a chong thei lo ang bawkin, Pathian thuawi ka ni a, Diabola thuawi tûrin ka inlet theilo ve," a ti a. A pa Kumana chu a thin a ûr êm êm mai a, Salamoni chu a vêl n'k a, a bân a tan sak a, an in ata a hnawt- chhuak ta a. Salamoni chu, a kal chhuak a, lui tē dung a zawh ta a, a zawh zel a, nakinah chuan loi lian tak Nannan lui a lathleng ta a.

Khua a thim dawn tāk avang chuan, nula chuan kalna tûr pawh a hre silova, a hawi a hawi a, Nannan lui kamah chuan Putar (Zawlnei) a hmu ta a, Zawlnei a ni tih rêng a hrelova, Putar chuan, "Tunge i nêi a, khawia kal tûr nge i nih le? Ban pawh i nei silova, i va khawngaihthlak êm! ka hnenah hian loawm ve rawh khai! a ti a. Salamoni chuan a chanchin zawn zawn chu a brilh vek a, "Pathian ka rin avangin ka nu loh pain ka bân an tan a ni e, ka pu" a ti a. Putar chuan "Kei pawh Pathian thu awi bawh ka ni ve asin" lokal la ka hnenah hian awm ve rawh khai ka fanu" a ti a. Tichuan an pahniñ chuan an awm dôn ta a.

Zan khat chu Salamoni mumangah chuan Pathianin, "Ka fanu, keimah anga i nun-na zawng zawng pawh i phal avangin i chungah ka lawm e, tun atangin i hmêl tangin ni anga ênna ka pe a che, he lui Nannan chungah pawh hian kein i kal nei ang, tin, ral lehlama huana theirah awng zawng saw zanah va ei thîn ang che, ka chhiahhlawh Rhamna (Sipai za ho-n) huan a nih saw," a ti a. Salamoni chu muhil a lothanhah chuan, a lawm êm m mai a, a thil hriat ang chuan a chung h thil a lothleng ta a. Zan tinin huana theirah ei tur chuan a kal thîn a, Nannan ni chungah chuan kein a kal phei thîn a, huana theirah chu a duh duh a zum a, seh thla nelh nelh thîn a.

Nakinah chuan huan neitu Rhamna chuan a huana theirah tlem sawtzia chu a riatin a hote a v ntir ta a. Zan dar 12 vélah chuan Salamoni chu a lokal a, a hmela ênna a neihziate, bân a neihlobziate, tui chung a kêa a lokalziate, a hân thei ah a sehthlâkziate chu an hotu Rhamna hu an hrilh a. Rhamna ho chuan an ang leh ta a. Zan dar 12 vélah chuan miral lehlan atang chuan Salamoni lokal hu an hmu ta a, a hmai chu ni angin a ang a, Nannan lui chu a kheimit thleng thauh chuan a rawn dai phei a, tui chua hhir per phei seng seng mai a, a lokal el a, huana theirah hmin tha tha chu a uan a, a ha in a seh thla ta nelh nelh pai a. Rhamna chuan a en reng a, a hawngaih êm êm a; a rilru chuan, "He ma hi a hmin tha zawk asin," a ti rilru a. Nakinah chuan an man ta a. Rhamna chuan

a chanchin zawng zawng chu a zawt a, a hrilh vek hnu chuan, Rhamna chuan, "Kei pawh Pathian thu awi ka ni ve asin, i duh chuan ka nupui atan awm ang che" a ti a. An in nei ta a, fapa hmêl thatak Shyma an nei a. Rhamna chu sipai a nih avangin indona lama kal a lotul ta a. A nu leh a nupui Salamoni leh a fapa Shyma chu a hnutehhiah a, indona ah chuan a kal ta a.

Nakinah chuan a nupui hnenah lehkhah a thawn ta a. "Kan hmelmate chu kan ngam ta, naktukah chhân dar 12 vélah ka lothleng ang, Pathian zara damtak leh lawm-taka inhmuh hlan a va nghahhlelh awm êm ! tiin. Ngai teh, hmama Diabola, Salamoni neih tumtu khan, lehk a thawn chu a lohmu hmasa a, beti hian a ziaak danglam ta a. "Salamoni ka thin ti rintu, Ka fapa Shyma kha a thin leh a lung lo-chhûm la, naktuk chhân dar 12 ah ka lothleng dawn a, ka lothlen veleh ka ei tur a ni, nang pawh ka hmuh phaklovah i lotlanbotir a ni," tiin. *Awm z' l.*

Y. L. A. CHANCHIN

Aizawl hi khawpui zau deuh a nih a vangin, fôr khaw hnawm lai chuan Y. L. A. pawh neih that a har deuh thîn a.

June ni 16 zân khân L. S. A. ho nèn inhmial fiamna kan nei a, Mizo ramah hian High School neih nân Mizoin thawhlawm da, a tha ang e, tih leh 'A thalo ang e' tih thuah kan inhmiala. Y. L. A. in 'A tha ang' an ti a, L. S. A-in 'A thalo ang' an ti a. Mi tam fe an lokal khawm a, tamtakin an ngaihdante an sawi a.

VUANGVA EK
U GE URH
A KIAR I U
I TA MA
CHUT H DAP
H A BE UN
AWI RI AN
X TE X HAP
CHIAU AU U
X RI X KUAN

(Thla hlui ami)

- | | | |
|--------------|-------|----------------|
| 1. Euniki | Loisi | 2 Tim. 1: 5. |
| 2. Isaia | | Isaia 6: 8. |
| 3. Mi hausa | | Luka 23: 28. |
| 4. Boaza | | Ruthi 4: 13. |
| 5. Benjamina | | Rom 11: 1. |
| 6. Bathshebi | | I Lalte 2: 13. |

"Jerusalem fanu te u, mi tah suh u,...
....zawh rawh u." Tute tan zawh?

Van Jerusalema khangkhar engzatnge
am?

"Nimrod" i hria em ?

"Lalpa hnenah thil pakhat ka dil a"
thil engnge ni?

I mitin a tih soal che chuan.....
ngtia tih tûr nge ni kha ?

• Troas khuaa Karpa kutah Paulan thil
ingne a hnutchhiah kha ?

8	A	S	U	N	L	I	A	2
9	N	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	32	33	34
35	36	37	38	39	40	41	42	43
44	45	46	47	48	49	50	51	52
53	54	55	56	57	58	59	60	61
62	63	64	65	66	67	68	69	70
71	72	73	74	75	76	77	78	79
80	81	82	83	84	85	86	87	88
89	90	91	92	93	94	95	96	97
98	99	100	101	102	103	104	105	106
107	108	109	110	111	112	113	114	115
116	117	118	119	120	121	122	123	124
125	126	127	128	129	130	131	132	133
134	135	136	137	138	139	140	141	142
143	144	145	146	147	148	149	150	151
152	153	154	155	156	157	158	159	160
161	162	163	164	165	166	167	168	169
170	171	172	173	174	175	176	177	178
179	180	181	182	183	184	185	186	187
188	189	190	191	192	193	194	195	196
197	198	199	200	201	202	203	204	205
206	207	208	209	210	211	212	213	214
215	216	217	218	219	220	221	222	223
224	225	226	227	228	229	230	231	232
233	234	235	236	237	238	239	240	241
242	243	244	245	246	247	248	249	250
251	252	253	254	255	256	257	258	259
260	261	262	263	264	265	266	267	268
269	270	271	272	273	274	275	276	277
278	279	280	281	282	283	284	285	286
287	288	289	290	291	292	293	294	295
296	297	298	299	300	301	302	303	304
305	306	307	308	309	310	311	312	313
314	315	316	317	318	319	320	321	322
323	324	325	326	327	328	329	330	331
332	333	334	335	336	337	338	339	340
341	342	343	344	345	346	347	348	349
350	351	352	353	354	355	356	357	358
359	360	361	362	363	364	365	366	367
368	369	370	371	372	373	374	375	376
377	378	379	380	381	382	383	384	385
386	387	388	389	390	391	392	393	394
395	396	397	398	399	400	401	402	403
404	405	406	407	408	409	410	411	412
413	414	415	416	417	418	419	420	421
422	423	424	425	426	427	428	429	

Chhuk zawng

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 2. Thei hming | 1. Taksa bung pa- |
| 6. Ramhnuai | 2. Phák (khat |
| 7. Hrawl | 3. Káng, hal |
| 9. Anpui | 4. Tui awmkhawm |
| 12. Thianghlimko | 5. Chapo |
| 13. Tilanglo | 8. Chilh tîr |
| 15. Tithlamuang | 10. Vervek |
| 17. Ko | 11. Mî anglo |
| 18. Ran taksa hmawr | 14. Thi dawn |
| 19. Ngaihnatawm | 15. Tukverh ang |
| 20. Kawrawng | 16. Them, tê |
| 21. Pcl | 18. Mibringawmna |
| 24. Tîtet | 21. Tîhêk |
| 27. Hlaulo | 22. Thang hming |
| 28. Ngampa | 23. Nî awmlo tak loni |
| 29. Eî tîr dah khawm- | 25. Huphurh, ring |
| 30. Naupang (na | 26. Tîhkual tum |
| 31. Tîhkêp | 29. Zawng zawng, vek |
| 32. Zuam. | |



CHHUAH TANNA

OCTOBER 1911

PATHIAN THU AWI TAN THLAKIP BU

KUM XXVII

AUGUST

1938

Bu No. 321

Editor :— Rev. E. L. Mendus, B. A.

Enkawltu :— Pastor Chhuahkhama.

*Isnan, a chhang a, 'Tih tak meuhvin, tih tak meuhvin ka hrih a che, Mi tupach
tuiah leh tklarauva an pian loh chuan Pathian ramah an tiit thei lo vang.*

A CHHUNGA THUAWM

Phek

1. Hla leng lawng
2. Tih loh atlan a tha c
3. Kan duhtak Zirtirtu Kira
4. Kohhran piantharna
5. Chanchin Lawrkhawm
6. Nupui nge Pasal
7. Assam ram Governorte nupa hmuahna
8. Pathian thu sawm pek

86

87

89

91

94

94

95

95

HLA LENGAWNG

Mizo hian hla chu kan lophuah thiam na e! Hla lenglawng— Pathian hla ni silo hnam fuihna¹ pawh ni silo. Ngaihbel lunglên zai pawh ni lêm silo ni a tam ta hlein a lang e. Tîn, heng hlate hi kan sîk duhzawng tak pawh niin a lang a, khawtin maiah Pathian hla ai pawhin kan sa duhin a lang baw² a. Tlangau bulch Y.L.A. buah te pawh hian a chhuak tel reng baw² a. “Hla lenglawng ngah deuh ila a **tha**,” tih pawh a chhuak deuh fê baw² a. “Hla lenglawng ngah deuh ila,” tituten an ngaih dan ni-awma lang chu heihi a ni a.—

“Pathian hla khawlai leh hmuntina sîk vak vak hi kan Pathian hla kan ti khawlove, sakhua kan puithulo tih a lang lutak e. Sap leh hnamfingte pawhin hetiangin an ti ngailova; chuvangin khawlaia sak tûr mi hla lenglawng hi tam sela a **tha ang**” an ti niin a lang ber a. Ka ngaih dan ti min ka han zîak ve teh ang. Ani taka, Sapho hian hla lenglawng hi an ngah hle mai a, bu chhah tak tak tein an nei a. Chu chu **tha** kan tih zawng a ni a kan tive a ni awm phawt a. A ni, thil **tha** hi kan thîk chu a **tha** ngawt a ni a.

“Hnam dang i hmusit suh ang u,

An dan **tha** kan thîk zawk ang chu;

An dan sual i ban zêl ang u...” tih a ni a. Tîn, hla lenglawng an ngahna thu hi an dan **tha** thîk zawk tûr nge, an dan sual ban zawk tûr? Heng hla lenglawng hian sakhaw lamah min tanpui zawk ang nge, min ti bahlah zawk ang?

Sapho zingah leh Mizo zingah pawh hla lenglawng ngaih natna a lochhuahna chu

hetiang hi niin ka ring. Pathian lam leh sakhaw lam bir ngut maia lak hi chu thil hahthlak tak a ni a. Pawnlang deulha, ngaih dan taw² neiha, **sakhnain a ngêk a hlawh** tih ang ziazanga neihi hi chu thil hahdam tak a ni a. Chuvangin hla lenglawng sakte hi a hahdam thlak a, lung te pawh a ti lêng ve thei rum rum si a. A siam thiam mi tan chuan siam pawh a nuam a. Chuvangin an siamin an sa an si ta mai a. Chumi sawi mawi nan chuan zah zêl ang deuhin, “Pathian hla ramtina sak hi a mawilove,” an ti ta riraw² mai zawk niin ka ring a. Chuvangin heng hla lenglawngte hian, sakhaw thu ngaihtuah takzet kan nih chuan kan rinna intlansiakna kawngah hian min tanpui² reng reng a neilova, tanpui ahnêkin min ti bahlah hle zawk a ni.

Zan reh lam tawha khum mu chungaloihtlak ngat pawhin, “Pi khúp ngawila, Tawkdangi a tlan ang e,” an rawn ti ai chuan, “Vana Lalpa aw thianghlim chuan. Nitin ka rilru a tilawm,” tihte an han sa raih raih mai chu—, kei ka ngai chuan, kan ram hi a ti sakhua em em in ka hria a ni. Kan hnam zinga hla lenglawng lochhuak tam hian kan sakhua chu a ti lolo em em zawkin ka hria. Kohbran hruiute leh Upate tan pheii chuan han sak fiam mi ah reng reng ka ruatlo mai. Tirh koh Paula te, Petera te, Johana te pawhin hetiang hla hi an ngainain ka ring heklo. Heng mite hi kan entawn ber an ni si a.

Tîn, ramhnuai nula thingphur te pawhin, “Chei! ama Tunkhaia!” an han ti ai chuan “Khawvel aw mawi zawng zawngte

hi, Ngathawm ka ti thilo; Mihring Chhandamtu i himing hi, Tawm mawber a ni, an han ti chu beng a mahden zat zawk a-lawm le!

Nu tar pa tar nau awite pawh, Aw hmangahua maktak chu, Mu hmangahua a ni, Ka chhandamtu chu arawn tir, Kalvaria thi turin, an han ti der der marchu hi ropui ngawlin ka hria.

Tin, Thlarau khawvel thlen hun pawh-in hla lenglawng hi tumahin kan ngamain ka ringlo. Van tingtang titul ber chu hla lenglawng niin ka ringlova. Heng hla Englawng hian Kalvari min thir tir beklo. Mi bring tisa duhzawng mai mai min Lu hia a ni. A sawi mawitute pawh hian sakha tih leloh hla takzet an nih chuan hla lenglawng hi sawi mawi tlak niin ka hrelo.

Ka briat dan chuan, Mizo rama thuhritu tamber chuan, "Kan sakha hi baika ni khua maia awih vung hle a, fianria ngaih sak leh loh mai tîr a nlove, kan nitin hna thawh leh khawsak ah hian luhluh tîr a ni" an ti deuh berin ka hria a. Chuti a nih si chuau ram tina Pathian hla kan sa-a Pathian thu mitinin an sawi te hi thilawm awmtak a ni dawn lawm ni? Thlawhlaiah leh thingphurh hmunahte, tuikhurahte leh lenkhawmna, khawbar lînpui leh mo lawmna ahte hian Pathian hla emaw A thu emaw hi ri reng mai sela kan ram sakha hi a tak êm êm zawk a loni ang. Saphovin hla lenglawng an ngah pawh hi tu Kohlan mah hian phal a ni e, tiin an puing lova, an inkhap zolo mai mai zawk a ni. Tumah zawngin an faklovang.

Kan Pathian hla siamtute chuan,

"Aw hmangama a ni mai em!"

Tih chu ka hli na "D" an ti a ni a. Hla lenglawng hla hla ber a baika a chuan a pawl em em ka hria.

"Chluar sengia hian hie thian teh reng laaw, Khawvel zia tikhat turin ka ber ang, teh phuah tute hi chuan, "Nothlawi a kanglo" tihte mai mai hian khawvel tih khah an tumin ka ringlova. Chuvangin hla lenglawng khawvel a lekhat hi an briat chuan aa tap lo thein ka ringlo.

Hla lenglawng phuah tute hian hla phuah an thiam tehluh nen hian mi dangin "Fapa thambo hla" an phuah ang hian "Joba chhelzat," te hi phuah sela lawmawm zawkin a mawi zawk em em an. Hla lenglawng hi chu mihring tisa mawm uh awng mai mai a ni zawk.

Mihring tisa duhzawng mai hian Pathian a chawmawi silova. Tisa kan tisa duh chu thina a ni sa. Chuvangin Pathian pawh, "Fakna hlate, Pathian hlate, Thlarau hm hlatea inzirtirin in zilh tawn ula thilunga khawngahna nein Pathian chu hla sak sak rawh u." a tih kha.

Chuvangin kan ram hi Kristian ram tak tak anih theih nan hla lenglawng tiche turin theitawp i chluah theuh ang u.

In unau

In Kristian pui

Vanchuanga.

5. 7. 1937.

TIH LOH ATAN A THA E

1. **Inkhawmpui hman dan:** Tunlai Thlang khuaa kan Presbytery hman dan hi a fel zan ta manglo deuh a ni lawm ni?

Kan kal ehhan ber chu Pathian Kohbran te engtinng e kan **tanrua** ang a, sawt **tlanna** kan hmuh theih ang? tia inr^{awn} **khawma** kal **khawm** **thin** niin kan lang a. Mahse chutiang rilru pu chu awm mahse mi tamtak chuan **sundawna**, englo **zawrhna**, leh nupui pasal **inzawna** anga lang thei tamtak awm ta hi Tirkkoh leh Pastorten tih rehna ngaihtuah a rem lawm ni?

Khawtin tlangval lokal khawmte in^{elna} lungden, inbuanna hmun, thil **zawrhna** anga kan hmang lutuk ta hi a la **tha** z^{el} em? Tin, **tha** zel lo-nise "Ka pa in chu **sundawna** inah **siam** suh," tih n^{en} **khan** a a inrem thei dawn em ni? Tih loh atan a **tha** e!!

Tin, mipui vantlang tan tih **t^{ur}** a awm lo lutuk baw^k a ni. Zan hun chauh vantlang inkhawmna a ni a, chhun hun rorel^{na} atana hman a ni a, vantlang inkhawmna kan **siam** sak loh vang a ni. Chuvangin Presbytery palaiten mipui chanvo **siam** sak ve hmanah a **tha**. Tin, inkhawmpui dawngtu khua te chuan engkim feltaka inkhawmpui chhung tal chu lo-in^{vawn} a, a ti biktute lo-ruat vek **t^{ur}** a ni. Khaw **thenkhat** inkhawmna a buai lutuk, tualchhungin an vawn loh vang a ni. A **tha** zawk **t^{ur}**ah chuan tual chhung chu vin hle sela, mikhual chuan kan awi em em ang tih a rinawm e. A **tha** apiang hi kan tih **t^{ur}** a ni si a.

2. **Ram vannei**: Tunlai Sap ram leh ram **thenkhat** te chu Indona leh indo blaubthawnn^{ain} an khat a, an buai em em mai, an tan awm a nuamlo em em. 'Eng hunah nge hmelmain mi han beih

ang' tih hlauin an inv^{eng} a, an tan muan a har **em em**. Keini Mizo ram **crawhehu** engmah hlau lova, muang taka engkim kan la ti thei hi Ram vannei tak kan lo ni e!!! Galili ramah Isua a ch^{enga}, 'ram nuam,' a ni angin kan ram hi ram riangvai ram rethei, hnam dangte tumah tluk neilo mah ila, Krista ram a nih avangin indona leh ralthuam a ngai velo. Ram nuam, ram vannei kan lo-ni. Hnam dangte tan engmah ni lo mahsela, Krista chu kan ral dotu a nih avangin a muan awm **em em**, ram vannei a ni.

3. **Ekzamna**: Kum 1935 a^{angin} L. S. S. U. kan lo-nei ve a, a lawmawmin a rua^{chhuaktu} Pi Zai pawh kan fak lo thei lo. Lawmman leh Certificate te pawh hi kan thawblawm **that** athuin kan hmu **thain** kan hmu chhia a ni si a. A thawh lama a harsat hle pawhin ekzamna lehkha puan chah hun a, mahni duhtaw^k aia tam kan chah **thin** hi a fello hle mai. Khaw tinin mahni indaih taw^k chauh chah **t^{ur}** a ni. Lehkha puan phe^k khat pawh nuan neilov^{ak} lak theih a nilo tih hriatreng **t^{ur}** a ni. Zawhna lehkhaah hian kumtin tamtak kan s^{eng} si a, khaw tamtakin an duh taw^k aia tam an lo-chah fo chuan s^{en} a lo-tam a, lawmman leina **t^{ur}** a lo-daih lova a phunawitu kan ni leh si a. Tirkkoh leh Pastorten an bial chhungte khaikhawmin thawn ta sela, an ni kut a^{angin} lo hmu leh ve ila a fel ang a.

Tin, mi tamtakin mahni hming nilo an inchhal hi examtuten an chhanna leh^{kha} ensak veka, awi loh **t^{ur}** a ni. Tin, mi **thenkhatin** zawhna hmun hnih hmun thum

an chhan hi awi loh tur a ni. Pawl khat an chhan chuan pawl dung chhan tir loh tir a ni.

Ztu Pathmauva

31st. May 1938.

Pawlrang

Primary School.

KAN DUHTAK ZIRTIRTU KIRA

Zirtirtu Kira hi Muallungthu, Chhuan-vawra khua ami Suakhnuara fapa a ni a. Tun lawka zirtirtu thar (apprentice teacher) sawmsarih lai an lak zinga tel ve a ni a. Kum 27 mi lai a ni a. Riangtlei, Lallula khuaah zirtirtu atan a chhova, 1935 Isua thih champhaphak ni tak khan Riangtlei khua a lut a. Zirtirtu la nei ngai lo an nih avangin an lawm em em a. Amah pawh-in nuam a ti hle a.

Amah hi kawm ngun telh telhin a ngaih-nat awm telh telhi a ni. Amah ah hian zirtûr tamtak a awm a ni.

1. **A inngaitlawm** em em a ni. Mi eng pawh hi kawm sela, an aia hnuaia a in-dah-thiam zêl a, a kawm apiang hi hmang bre zawk leh rembre zawkah a dah thei zel mai a, thiante leh hotute hnuaia in-phah thiam mi a ni.

2. **Mi hlim thei** a ni baw. Thenual in kawmnaahite hian mi chawh hlim a thiam em em a. Amah hi a hlim thei ang bawkin mite tihhlim a thiam a ni. Sakhaw lamah pawh mi hlim thei tak, phûr tak leh nuam ti taka a Lalpa rawngbawl mi a ni a, a hmaa tihtur awm apiang lawmtakin a ti thei zêl thin.

3. **A taima** a ni. Mi thar tak a ni a, naupang tak a ni baw naa, sulhnu a ngah

em em nni. A in a lo a ti phuisui a ni. Zirtirtua a awmna la rei lo hle mahse, zirtirtu hlui thenkhat an hian, a in lo en chuan a phuisui zawkin, a zahawm zawk a ni. Chu chu eng yang mah a ni lova, taima taka a hun-awl a hman thitna rah chu a ni a.

4. **Mi rilru puitling** a ni. Kohhran lam leh Skul lamah a thil tha tih tum chu engmahin a ti danglam zo ngai lo. A rilru a puitling hle tih entiroa pakhat chu— Vawi khat chu kan hotute hnen atangin a hmun insawn thu lehkha a hmu a, chutia der-thawngtaka a awmlai chuan, inthlah-dah ahnêkin, thil tha tamtak a tih lai a ni zawk a ni. Skul lamah taimatakin a thawk zêl a, chumi kuma a naupang Primary ekzam chu Biate biala a sang pawl a ni. Kohhran lamah pawh, chumi kum vek chuan an Biak in atan PULPIT tha tak a din a, a pian hmang chu, Durtlang Pulpit phaitual sam ang deuh khu a ni a. Kum khuaa a hming daih lohna tûr, sulhnu tha tak mai, Pathuan biak inah a nei ta a ni a.

Tangka hman a thiam hle baw. Thil hi a tul lo chu a lei duh ngai lova. Fing-taka tangka hmang mi a ni. Thenual kawm a thiam em em baw,— naupangte, nula tlangvalte leh upate pawhin thian tha tak ang veka kawm theih mi a ni a, a nula na tûrah chuan hotu nih pawh a thiam em em si. Nikum 1937 a helai Biate biala, naupang Sandei skul inkhawmpurah hotu atan ruat a ni a. tingtak leh thiamtakin a hotu hna chu a thawk zo a ni.

June 11 mrinni zan pawh klan a la re khawm a. Banah chuan a pun a na a a

kua a tha lo ta a, a zual ta deuh deuh mai a, June 12 chawlni zan inkhawm lain, a rawng a bawl nin ngai hleih loh, a Lalpa huenah chuan min lo kalsan ta a.

A linate leh a thepualte zawng zawng hian KAN HRIATRENGNA A DAI LO VANG.

V. L. Sama
Siabawk.

Krista zara unau duhtak te u,

In hnetah hian lawm thu han sawi ka chak em em mai a, chuvangin in ngilneihna leh hmangaihna azarah chuan hlen chu han sawi ka tum a ni.

DI. 25-6-1938 Inrinni tlai lamah khan englai pawha kan ngaih em em fo thin leh kawm kan chak em em fo thin kan Pastor Hranghnuna chuan Lalpa hruai zel leh ven chung zelin, Syllhet a Police Kohhran unau Lusei awnte chu min rawn tlawh leh ta a, kan lawm hle mai. Kohhran dan chhunga awm tûrin Lalsiamakan hruai lût bawk a,— Chawnghnuna leh nausen a baptis bawk a, kan zavaian kan hlim tlang hle mai. Kan ram lama Krista a ka pianpuite zawng zawng pawhin Kohhran dan pawna awm leh dan chhunga awm a hrehawm leh a nawmzia pawh in bre hlawn tawhin kan ring a,— chuvangin kan lawmna leh hlimna hi min hlimpui kan beisei em em a ni.

Tin, kan zavaia kan hriat tlan atanaka duhber chu, Kohhran mi leh Pathian thu awilo mi kan thaw a ven hleihzia mangan ni leh lungngaih ni te-in awilo mi tan

thanchhan a awmlo. Kemahni phai rama awmho tan te mahni hna thawhpui atante pawh hian Hindu mi leh Kristian mi kan thaw a ven hleihzia, chung thualte chuan ka han ngailtuah hian Kristian mi nih chu kawng engkimah a nuam ber zel a loni e. Chuvangin kan Lalpa Isua Krista hi i thlahthlam hauh suh ang u, kan Lalpa Isua pawhin a ringtute chu englai mahin a ensan ngailo a ni, a nuamah pawh a hrehawm ah pawh amah hi zui intiam tlai fo ila, tichuan englai pawhin blintakin kan awm thei fo zawk ang. Kan Subadar chu Sap a ni a, kan sakhaw lamah chuan min hlutpui viau mai. Kan Krismas nite pawhin kan han sawm a, a ni pawhin a wireless ngaithla turtein mi a sawm ve bawk thin a. A-hnei a-pa a-pui a-pang a-tê mai hian kan Sibudar Bangla ah chuan kan chho kawi duah mai thin a. Sap ram Krismas thawm ri ropui tak takte leh Pathian thusawi thiam sawite kan ngaithla bawk a, nuam kan ti vei ham ham ngei mai. Henga vaiina kan kalvelte min hmuh hian mi an awt em em mai thin a, vaiho chu vawikhat mah an kal lai ka lahre velo. Tuna Lalber pian champhaphák ni pawh khan Sap rama an lawmdan thawnte chu ngaithla leh turin min rawn sawm leh a, Mizo awm zawng zawng chu kan han kal leh bawk a, a mawi rum rumin a ropui ngei rum rum mai, an tawngte pawh a brelo te pawhin a ri ngawt pawh chu ngaihthlak nuam kan ti ngei vung vung mai. Hetiang Sap thil ropui tak tak leh Bangla ropui tak takah hian engvanginng

kan kal theih b'k, vaho pawh kal theih ve silovin. Anak ngawt a ni lwim ni? (anak ngawt e) engvanginuge a nek ni, tan Krista hnathawh a nih avang leh, tan Kys-tan mihring tih theihlo' thil en chuan a ab theih b'k then avangin, Krista mi ahl' a chuan Heng wireless ngathla tûr leh heng Bangla ropui tak ta'ah hian kenr. Lasei ta engmah hriatna net hlelo la engtinuge kan kal theih ang, vaho zawng zawng leh kan hotute Jemadarho zawng zawng pawh kal thei silovin, ka rilru thenkhatu chuan mak ka ti viau mai thin, ka taksi chung-chung thu ka ngaihluah chang chuan, mah sela, chuti a nilo. A bul berah chuan Pathian thu avang bawh a ni zawk. Pastor Chluahkhama a minziri ang bawkin eng lai pawh laa chetzia leh kan awnziam a Krista chunchin hritu kan nihzia kan mihlan lo ang a ni e.

Krista zara in unau pa leh in lachin,

L. C. Munkunga, Police,
Const. No. 613, Sylhet,
Police, Reserve.

KOHRAN PIANTHARNA

Rev. S. M. Shoemaker, Rector of Calvary Church, thusawi.

Engtinuge tunlai Kohran hi a lodin chhuah leh theih ang? He zawhna hi zawhna liantak a ni. Min lochang dawn ta sela; tûnlai ang hunah hi chuan, a hma ah hna liantak, Pathian tanpuina tel lova tih theih rual loh chu a hmu ang. Chau- vangin he ka thusawi hretute hian Pathian thlarau thianghlim leh A êna kan ziaga

a tel theih nan nua tûnpa kangin e.

Kohran thiltih tûr pawmawh ber nia ka briat chu, Krista thiltitherhna tûng huanga mi mal mal an nandam ril zawk a sian that hi e ni. Mi tûpawh hmer e pa, Krista nûr tawh phawt chuan, a duh zawng ti turan a mpumpek tur a ni. Krista hnenah mite hruu turan a mihring reng bawh tur a ni.

Engtinuge kan Kohran hian Pathian chakna huanga khawvel hi a lo hip leh theih ang? A tanna chu hmun pakhat chauh ah a awm, keimahni theihvaha ni. Misual- in misual bawh a hauh chuan, nang pawh e ni ve bawh e an tih san nru ang a, a sian tha thei chuang lovang. Chuvangin mite hruai tûr chuan, mahua taw phawt a, chhungkaw awmdan sian thei e, on dang te tih danglam tuni tur a ni. Mahara tan dan chu, Isua Krista an tuma, Anaha pun- thar hi a ni. Kan awmdan te chu thang chunga a thu zirtir, Rinawmna fankim, Mahni hmasial lohna, Thanghlimna fankim leh Hmangaihpa fankim neih hi a ni. Kan thiltih leh kan awm dan reng reng Isua Krista thupek nena mrem em? Isua thir dann engnge ni tih kan enfiah zel tûr a ni. Pathian ngaihthlakna (Quiet tune) kin neto tur a ni. Sual inpuan tawma hi a tûl em em bawh a ni. Jakobon "Tihdama mawm theih nan insualte thupha chawi tawm ala, in tawngtai sak tawn thin rawh u" a ti a Catholicho ngaihdana puithiam hmaa in- puana, thuphachawi tûr a ti lo. Protestant ho ngaihdana Pathian hnenah chauh thupha chawi tûr a ti hek lo. Chungtkim

in sualte puangin thuphachawi tawh rawh u a ti a ni. Sual thupha chawi pawh hi Roman Catholicho tih dana tih mai mai chu engmah a sawt chuang lo, rilru thuk tak a'angin tih tak meuhvin, sim tum ngat. In kan inpuan tawh tur a ni. Mi pakhat chu French ramah a zuk zin a, chuta an puithiam (Abbe) chuan a lo man a "Jakoba zirtir angin i sualte inpuan rawh le" a ti a. Mikhuah pa chu a han inpuang ta mai a; a inpuan zawh velch chuan, "In-sualte inpuan tawh rawh u tih a nih kha, nang inpuang ve rawh le" a ti ta a. Hetiang inpuan dan mai mai hi Pathian lehka bua a zirtir dan a ni hlek lo. Pathian hnenah chauh a ru'kin lo-inpuang dawn ta la, mi zawng zawngin awlsam deuhvin, sim chuan pawh tum lovin kan ti mai ang a; rei lo deuhvah kan theihngihl leh mai ang. Mahse kan sual inpuan te kha tih takzet a nih leh rilrutakin kan ti a ni tih hristpui-tu tur leh min tawngtai puitu tur leh sim dan kawng min kawhhmuh theitu tur mi dang kan duh a ni. Mitin mi-tang hnenah inpuang puan mai mai pawh hi a ni hek lo, kan inpuanna khan keim hniah thawh a nei ngei ngei tur a ni. Oxford Group tih dan leh in zir'arna hian chung ka thubawi takte chu, a kawh hmuh fel em em a ni. Kohhran reng reng chu Isua Krista a inngbah loh chuan, Kohhran dik a ni thei lo. Isua Krista hi a lu a ni tlat tur a ni.

Mi mal mal siam that leh tih danglam tum hi, tunlai Ministerte leh rawngbawltu-le hian an ngaihsak mang lovin a lang; chuangin an hnathawh tur an hre lo a ni.

Engtinge an ngaihsak loh? Thil dang mai mai tih nan an inhmang buai a, thil pawimawh ber chu an lo thlat thlam thin a ni. Mi mal mal hruai luh hi thil awlai a ni lo; hun chuang mai maia tih theh pawh a ni lo, theihpatawp chhuah a ngai a ni. Mi tam'ak thlarau lama riltam an awm a, tanpuina zawngin Ministerte hnenah an kal ngei thin. Ministerte chuan, dante zawhkim la, biakinah te nguntakin kal la, thawhlawmte thata'kin pe late an lo ti mai thin. An riltamna kha enfiash leh thlir pui tum chuang lovin. Hei hian an riltamna chu a ti reh chuang hlek lo. An chaklohna leh an awmdan zawng zawng kha hriatpuiin, Isua thu zir'ir dan nen tehkhin chhuakin, siam thatna kawng kawh hmuhin an tawngtai pui tur a ni.

Kei pawh hi Minister ka ni a, Missionary hnathawkin ram dangah te pawh ka awm tawh thin a. Hnathawhna ka hmuh tih lai vel hian Pathian thlarauvah ka riltam a, mi tamtak min tanpui turin ka rawn a; mahse tumahin min pui theilo. Pathian thu hriatna i la nei tawko te min tihsan mai thin a; mahse hre tawh leh zir nasa tawkin ka inhre tlat si a. Chutia ka mangan lai tak chuan mi pakhat Dr. Frank Buchmana hi ka lohmu ta hlauhva. Mi mal malte kawin thiam leh an riltamna fah thei mi a loni a, a hun zawng zawng mite siam that nana pe peih, Pathian hnenah a mi hruai tum takzet mi a loni a. Ani chuan ka riltamnate min chhuichhuah pui a, piantharna kawng min lokawhhmuh ta a. Chumi hma chuan Isua Krista hnenah ka lo la inpuampok hleklo mai a. A tan

pawh hna ka lola thawk hleklo mai a loni. Mi dangte han hruai zia ka lola nilo reng.

Thlarauva rilzante chu Pathian lehkhabu leh a thu zirtirin siam that theih a ni. An rilzanna hmuh chhuah theih dan kawng leh siam that theih dan kawng chu Oxford Group zirtir dan leh thidan hian a kawh-hmuh Chiang ber a ni.

Ministerte leh hnathawktuten an mite an briat chianloh hi a rapthlak a ni. Mi tha manglote hi an mi tha neih mai mai a ; mi la piangtharlote hi an piangthar tawh neih a ; anihlohleh an sum it vang lek hian an kawmngelilin an be tawn thin. Mi pakhat college ka awm laia ka thianpa chu, Minister pakhat Kohhran enkawl hnuaia awm a ni a ; a hausak avangin Minister pawh chuan a duhsak hle a, a duhsak ang ngeiin thawhlawm te pawh a pe tha hle reng a. Nikhat chu kan pathumin kan awm khawm a, "Ka thian Krista hnenah mi engzatnge i hruai tawh" tiin ka han zawh phut mai a. Mi chhan ngaihna a hre ta manglova. Minister pa chuan "E! he ka nau duhtak hi chuan chutiang thil chu a ti reng a ni," tiin a loebhan khalti mai a. Chu Minister pa chuan chu tlangval pa sum chu a hmansak theih chhung leh inkhawmnate a kal chhung chuan Pathian hnenah mi hruaiah a lodah reng mai a loni. Mahse sum ringawt chu Pathian hnathawh nan a tawklo em em a ni. Hetiang mai mai hi Ministerte hnathawh dan tur pawh a nilo.

Kan Kristian Kohhran kulklo'n pi-

khut leh chu mi thanna leh insiamthatna pe hmanlova chhawr ngbal mai hi a ni. An hnathawhte pawh Krista an than theihna tur ni chuang lemlovin ; keimahni duh thu angin kan nawr thlu mai thin. Chuvangin Pathiana mi tangkai tak tak tur te pawh an danglam tak tak hmain kan chhawr mai a, thlan sa leh ruatsa-a kan dah avangin an hnathawh dante pawh siam that kan tum chuanglo, Pathiana ni pianthar tir a hnekin anmahni pawh rilzamin kan dah thin a ni.

A tawp berah Pathian hnathawktu chu mahnia insiam that hnuaiah pawh a in-chhung a siam that leh zet loh chuan a hnathawh a Hawhting theilovang. A lodanglam takzia chu a chhungtea an hmu hmasa ber phawt tur a ni. Alothinchhiat thinna te, ama hmu a losialna thin te, alochapova, dik leh diklo thlulova a thu a ngaihsanna te leh a lo-rinawm tawklolna te zawng zawngah te chuan a chhungte hnenah a inpuana, ngaihdam a dil hial a tul thei a ni. Rinawma leh hmangaihna leh thianghlimna leh mahni hmasiallohna a neih a, a chhungte leh mi dangte a entir theih hunah chuan Pathian hruaiin hna a thawk thei ang a, mi dangte pawh Pathian hnenah a hruai thei ang

Thawktu zawng zawng leh Kristian zawng zawng pawhin hetiang kan loawma kan lotih theih chuan Krista Kohhran thar chu kan lodin a ni ang a, mi dangte pawh kan hruai lot thei ang.

Dated/ Tura

28. 6. 1938.

I. T. MAWH.

(Mrs. Rosiana)

CHANCHIN LAWRKHAWM

1. Tûnlaiin lal ropui tak tak mahni ram kal-san lal 14 lai an awm. (1) Germany lal, (William II, of Germany) (2) Greece lal, (Constantine of Greece) (3) Bulgaria lal, (Ferdinand of Bulgaria) (4) Arabia lal, (Hussein of Mecca) (5) Aigupta lal, (Abbas Helmi of Egypt) (6) Spain lal, (Alfonso of Spain) (7) China lal (Emperor of China) (8) Hungary lal, (King Charles of Hungary) (9) Turkey lal, (Sultan of Turkey) (10) Portugal lal, (King Manuel of Portugal) (11) Siam lal, Projabardhak of Siam) (12) England lal, (Ex-King Edward VIII) tûnah Duke of Windsor a ni ta zawk. (13) Afghanistan lal (Amatullah of Afghanistan) (14) Abyssinia lal (Haile Sellassie of Abyssinia.)

2. Khawvêla lal in lianber chu Spain lal in a ni, "The Palace of Madrid" an tih chu.

3. Khawvêla dar (Gong) lianber chu **Moscow dar** a ni, a sanzia, ft. 21, a rihlam 432,000 lbs. a ni.

4. Khaw hming leh ram hming tihdanglam thenkhatte a loawm ta, chanchin bute leh lehkhate chhmarin hêngte hi lohria ila:

- | | | |
|---------------------------|---------------------------------------|----------|
| 1. Peking | kha Peiping | an ti ta |
| 2. Constantinople | „ Istanbul | „ „ |
| 3. Christiania | „ Oslo | „ „ |
| 4. Queen's Town (Ireland) | Cobh | „ „ |
| 5. Mesopotamia | „ State of Iraq | „ |
| 6. Russia | „ Union of Soviet Socialist Republics | „ |
| 7. Petrograh | „ Leningrad | „ |
| 8. Nijri Novgord | „ Aerky | „ |
| 9. Manchuria | „ Manchukuo | „ |
| 10. Persia | „ Iran | „ |

N. B. Russia ram kli humana Great war reh hlim hlawta an rama Bolshevikh lo chhuah khan Sawrkar an lo siam ta a ni. **Communism** emaw **Socialism** emaw hi an lo chawisang ta vak a, chu chu a kim tawi zawngin an rama mi hausa ram neituten, ram nei bik lo sela, thil engkim hi sawrkar leh pawlho ta vek ni sela tih thu a ni ber a, chutiang thu dubtute chu an lo chak ta em nem a, chuyangin **Socialist Republic** sawrkar an lo ni ta a ni. **Bolsheviks** tih hi anmahni Russia ram tawng a ni a, Englih tawng chuan **Communist** emaw **Socialist** emaw nen bian thu hman reng a ni.

awmzel tur R. H. Rokunga
Theirat.

NUPUI nge PASAI?

Kan Kohhan leh ringlo zingah pawh Mizo kan buaina tamak leh pawitak chu **nupa thubuai** a ni fo mai, a thiam zawk hriat pawh a har hle chhap a. Engpawh nise mahni kan lo-infiiah theih nan beng thu hi lohre ve sela; inneih hma leh hnu-a hriatreng tur thil pahnih pawimawh tak tak Bible thu atangin entir ka duh a ni a. William Seckera bu "The Singular Actions of the Sanctified Christians" ka chhiar bawh a, thliir ngun rawh, i inchhir lovang.

A hmasaberah Genesis II—III lochhiar ila, Pathianin mihring **nipa** a siam a, thil nung dang crawhchuan kawppui an neizel a. Mihring chu khawharin kawppui ngai-in inhre kher mah suh sela, Pathianin

Mihring (mipa) amah chauha awm hi a thalove ; amah **tanpuitu** tur a kawppui awm mi ka siamsak leh ang a ti a. **Tanpuitu** chu a **tanpuia** ain a hian zawk ova, mahse an inkawp ta a. 2 : 24 ; hmeichhia chu awmpuitu a ni a. 3 : 12.

Tin, hmeichhia (**tanpuitu**) in theiah ei loh tur a ei a, a pasal pawh a pèk ve khan a ei ve ta a ; an inkawp si a, chutichuan a pasal chu a ti hmingchhia in menna leh awmna pawh hrelo khawpina biru a. Mahsela Pathianin a nupui (hmeichhia) chu a laksak lemlova, mipain a duhlo lemlo bawk ; chutichuan he thutiam hi a sawi chhuak a zawk a.— “I hrehawmna leh i naupai- a chu nasatakin ka tipung ang... I duhawng chu i pasal lam a ni ang a...” a ti . Tin, hmeichhia cha Evi a loni ta a, thutiam angin, mi nung zawng zawng nu ni ta nger a.

Aw le, heih i chhinchhia ang, lêng- ai nupui zawng i ni em ? heih ngaihtuah masawh, (1) Hmeichhia hrehawm pawh i kawppui awm, hnathawha i **tanpuitu** tur, awl nia i awmpui tur chu. I duhawng angman thlanglovin Pathian i duhawng plantir rawh ; tin, hmeichhia chu i kawp- ui leh puitu **tûrin** i nei tih hrereng ang he. (2) Hmeichhia fa hrinsak tu tur che n i nei tih hre leh bawk ang che. Gen. 4 : 1 chhiahlawh sang khatte pu nih hi a ro- ui a, nausen pakhat pa nih hi a hla) Chutiang taka nupui nei i nih chuan eng- innge buaina a awm fo ang ?

I nupui nen inrem mangloin in awm a, aia duh zawk hmuh vangin **mâk** i tum nih chuan thlir nawn leh rawh—

Fa nei thei talin a awm ? Fate nena nu- pui **mâk** hi sual a ni, Anih leh i nupuin fa a brin saklob che avangin **mâk** i tum em ? “Fa hi a lawm kan duh” i ti a. I nupui chuan a **tanpui** thei che em, a awmpui thei che em tih ngaihtuah leh la, Evin a pasal a tih hmingchhiat lain **laksaka** mak ain **fa kawng** lam leh pasal thu a kawh- hmuh asin. Pathianin a zawm chu mihring in then suh se ; a nih leh tu zawk sual avangin nge Mizo rama nupa thubuai a tam ? Mipain heng thu hi hrerengin a lei a chelh tur a ni angin hmeichhia pawhin zawm rawh se. Chuti in a tu zawk nge sual tih in inhre thei ang, Nupui nge Pasal ?

ZOSANG TANA.

ASSAM GOVERNORTE NUPA HMUAHNA

Assam ram Lalberte nupain Zoram an han tlawh dawn ta tih kan hriatin, amah- ni hmuh hlan kan nghakhlel em em mai a. An lo hnai ta tih hriat chinah phei chuan mipui insingsa chu Aijal leh Duar- bond inkar chu, an phumur mur mai a m. Lalberte nupa lokal **tûr** chu, a lawmna **tûrin** hetiang hian kan lo inbuatsaih ve a: A hmuahna hmunah in chawlhna tur, in tẽ kan siam a chung chu puan thar hlir kan zar sak a. Tin a bang chu kawng thlengin zawngdai kalhin kan hung vel a. “Chair” thutthleng chu puan **thar** hlirin kan khuh a, a chhung chu “lehkha cheh mawm” kan chei a, hnah mawite feltakin kan tar vel vek bawk a.

Tin a lo luhna turah chuan maatah kual mawitak kan siam a lehkha chehmaw

chitinreng kan tar vel vek bawka, lalberte
 thutna tûr hmunah chuan "Flak" puanzar
 kan tar a. Tin a hmuahna atanga lang
 phakah lekhka zia, "WELCOME TO HIS
 EXCELLENCY THE GOVERNOR OF ASSAM" tih
 kan tar a. A hmuahna siam englo kualah
 chuan, "GOD SAVE THE KING"; tin a tawp
 lumah chuan "FARE WELL" kan tar a. "Kan
 sap lal duhbera" tih leh "Ka ralthuamna
 ka dah ngam lo" tih kan sa a. Tin, "Three
 cheers" kan pea, hun kan ti tawp a. Lal
 in lam panin lal inah leng tûrin an kal
 ta a, reife lal inah chuan an lenga, thing-
 pui te an in a. Lal hnenah lekhka "Cir-
 tificate" an pe a, aropui ngei e. Tin, 'Wel-
 fare' atan Rs 5/ an pe bawka, kan Lalber
 te nupa leh Major A. G. McCall I. C. S.
 Lushai Hills chungah kan lawm em em a
 ni. Feltaka ro min relsak reng theih nan
 Pathianin malsawm rawh se. Tin, Lal in
 inpawl hona pindanah pawnpuï thar kan
 phah a, 'Chair leh Table' dawhkan leh
 thutthleng chu Mizo puana khuha mawi
 taka chei vekin kan siam a ni.

K. Bawia Teacher

20/2/38

Kawnpuï.

PATHIAN THU SAWM PEKA THU PEK PATHUMNA

Exodus Bung XX: 7.

*Aisawl Mission veng Biak ina Nilai zan
 a Upa Thanga hrilhfiarna*

"Lalpa i Pathian hming a naranin sawi suh
 ang che; Lalpa chuan a hming a narana sawi
 chu thiamlovah a ngai dawn sia," A hma
 sa berin a narana sawi tih a chian bleth

deuh awngin tihchian deuh blek han tum
 phawt ila. Keini tawngah ai chuan hnam
 dang tawngah chuan a awmzia Chiang
 deuhin a lang. A awmzia tak chu a naran
 in tih ai hian "Lalpa i Pathian hming
 pawng sawi emaw, pawng lam emaw, pawng
 chhal emaw mai mai suh tihna lam hi ni
 zawkia a hriat a ni.

Pathianin a hming pawng sawi a tih ang
 hi hemi hnuia zia anga kan tih hian
 kan ti a ni a, he thupek hi kan bawleh hian
 a ni.

1. Vervekna avanga Pathian hming chhal
 rawk mai hi Pathian hming pawng sawi
 emaw chu a ni. Chu chu miin mi dang
 tihder tumin emaw bum tum emaw kan
 thusawi tih rinawm nan emaw kan thiltih
 dikloh thup nan emaw a Pathian hming
 kan chhal emaw kan lam emaw hian Pa-
 thian hming kan pawng lam a ni.

2. Miin mi hnena Pathian hming chhal
 emaw Pathian tawng chhanin emaw thu
 tiam sela bawh chhe leh si sela emaw in,
 Pathian hming an pawng lam a ni. Tin
 Pathian hnena an thutiam an bawh chhal
 hian Pathian hming pawng sawi chu an ni
 bawh.

3. Tullova Pathian hming lama chhe chham
 mai mai hian Pathian hming sawi nawm-
 nah leh pawng sawi chu kan ni.

4. Pathian hming chhala chhe chham der
 mai mai te Pathian hming pawng sawina
 chu a ni.

5. Pawisakloh luattuk leh zahloh luattuk vang
 a Pathian hming lam mai mai hi Pathian
 pawng sawi leh chhal chu a ni.

Awmzel.

KRISTIAN TLANGAU THUBELH

Young Lushai Association.

1938 AUGUST 1938

Y.L.A. CHANCHIN.

Bawrhsap fanuin Calcutta ah pasid a nei a, an inneih ni chuan Y.L.A. hmingin lawmpuina thirhrui kan zuk thawn ve a, hetiang hiin a chhanna lehkhā kan hmu a.

B. N. Railway Hotel,
Puri,
ORISSA

16. 6. 1938

Dear Sainghinga, Kailuia & Vankhum,

Kan inacih ni-a, Y. L. A.-in lawmpuina thirhrui min thawn avangin, ka pasal nēn kan lawm em em a, Y. L. A. hnenah lawm thu kanrawn brilh a che u. Y.L.A. in min hrereng tih kan hriatin kan lawm em em a, kan inneih ni chuan lotel ve atan kan duh em em che u a ni.

Kan nupa-in engtakah emiw Mizo ram

a lozin kan tum a, in zinga la awm lai khan ka hlin thāi em em a, ka chungain that theihzi kha ka hrereng fo ang a, hmuh leh che u ka chak ngawt mai.

Y.L.A. in lawmpuina thirhrui min thawn avangin kan lawm tak meuh a ni.

Yours Sincerely,
Zolati.

HMINC

Hming hi a hlu em em a, khaw hi thil tinren in hming an nei theuhva; an nahn kan hmuhloh lai pawhin an chanchin te s wi m h ila, hming an nei avangin fan hre U ei vek a, hming neilo sala chuan an awmdun leh pianziat, thu seitaka sawi fiah hrepte a ngu thāi ang a, a buanthlek ble ang. Chuvangin hming nei theuh hi a hlu a renehang em em min a.

Mihrang pawh buath hming kan nei hlu

va, kan pian hlimin kan nu leh paten emaw, kan chhúngten emaw, kan laichinten emaw, kan thenrual thaten emaw kan hming atana thaber leh remcháng an tih berte chu min phuahsak thín a ni a. Chu chu kan damchhunga kan put atan leh koh nana hman fo tûra sak a ni. Tin, hming hi fimkhurtaka saka ngaihtuah tûr a niin a lang a ni. Tûnlain thangthar zingah 'lal' tih lam hming pute, 'van' tih lam hming pute kan tam hle a. Hemi sak dan pawh hi fimkhurah a tha a ni. Mi pakhatin a fanu hming atan Lalmawii losa ang sela, ansak chhan chu, 'lal ka ni a, ka mawi e,' an tihna nge ni, 'kan khaw-lal hi a mawi e,' an tihna nge ni, Pathian chu kan lal a ni a, a mawi,' a tihna a chhantak chu a satute lochuan hriat a har hle tawh dawn a ni. Tin, mi pakhatin a fapa a hmingah 'Vanlala' losa ang sela, 'Vanlal ka ni' an tihna zawug a nilo phawt ang a, 'Vana Pathian khi kan lalber a ni' an tihna loni ta ang sela, tawng kaldan leh awnzia ngaihtuaha inpu remtak ngaihtuah a tûl hle ang, remlo chung chunga ngaih zawn luih hram hram theih chauh nilovin. Chutichuan, hming kan sakin a bria apiang in engnge an sak chhan fiahtaka hriat theih tura sak hi lotum ila, thain a rinawm a ni. Mizo hi hmingsak kawngah kan fimkhurlo hle a ni, thenkhatte phei chuan an nihna phâ phâk ruallohva hming pûte tamtak an awm. Mahni nihna táwk ang leh hnam hming emaw aia chuang liam hming ropuitak tak leh chapotak tak putte thenrual diptak leh chungtlák deuh lara hmingsak ie, zahmawh tak tak hming put

te hi Kohbran mite phei chuan tihloh atan a tha lehizual bik a'ni.

A kohdan lampang thung losawi leh ila,

Kan Mizo dan hlui hi a tha leh a mawi apiang chu chawisín zel tûr a ni a, a mawilo leh a thalo apiangte, chauh kha ban kan tum tûr a ni. Kan Mizo dan pangngaiah chuan fa pahnih pathum nei chin mai hi chu an hming khuhin an fate hmingah 'chumi pa' 'chumi nu' tiin kan inko ngailova, fate hminga koh rual china an ruat chu a dan naranin kum 40 mi a chin chunglamte hi an ni deuh ber thín a ni. Tûnlai thangthar zingah hian'crawh chu fa pahnih khat kan neih veleh kan pian hlima kan nu leh kan paten hming hlutak, kan damchhunga put atan leh koh nana ruat kha kan hloh ta vang vang mai a; la naupangtak tak, nula leh tlangval la ni ngawih ngawihte pawh kha, "chumi pa" "chumi nu" kan loni zola. Kan pi leh pu kha chu lo tho leh teh sela, min va zah-pui nasa dawn em ! lehlan hawiin an tuk an bêng ang a, an hawi tau ngat ngat mai ang e. Aijal leh Lungleh khawpui chhung a kan mi lian hote leh mi tha hote a tang in thingtlang lam thlengin a in luanchhuak ta zól a ni ber. Kan Mission' sapte, lah hian thalo zawk a ni tih pawh an hre silova, an fate hminga an kohte hi lawmtak in an lopawm ve mai si. Sap pawh ni mahse an kumin a zir hma si chuan fate hminga koh hi an hlawh a remchangin a mawibiklo a ni.

Inzahderna hming leh inkohna chu mahni hming tibova, fate hminga inkoh ai chuan 'Pu' tih angte hi (Sapin 'Mr' = Mis-

ter an tih hi) anwihw dan hia ching ila sela a thiam a maw zawk em em ang.
a tha zawk a maw zawk em em ang.

In thian,

P. kum r, Roklum,
Theriat

Hetranga fate hming lam hia ndam leh inkoh kan chin zel chin, an hawng hura annahni hre em em turio pawh khaw a ngaiha briatloh leh hia a awm ther to dawn a, a fello zawk hle mai dawn em. Fello tih hun a la awm ngei ngei ang. Upa te fate leh nu hantak tak inkawm khawma na hminah te naupang tē tē ni si, **'chu-mi pa'** ti ce-a kan hian niko vel lung lang a, kan hian inlun vel vete la zahachang lah kan hre silova,

Mi hian leh mi hming lang deuhdakt hi chu Upa deuh, fate hminga koh hihw rualte pawh an lom tawh reng thim a, an fate hming pawhin khawiah pawh va lam rualte pawh an lom tawh reng thim a, an fate hming pawhin khawiah pawh va lam ta ila, an fate pawh nu Liat tham an lom a, tuman an hawlo a ni ther e, mmahse-la, chuan thakin nu nante leh kan Mizo dana fate hminga koh rual hi kai phavelo te inkoh ve tuk sup mai hi sim leh hman hmawh ila a tha zawk em em ang. Thil hi a ti-awm chin leh a tirual chinin a tha tawh an tih hi a ti ve phaklote pawhin tih ve lutuk zel hian a tha ta thindo a ni. He mi thu ka sawi avang hian aia naupangten aia upa takte annahni hminga chaltlatka koh tōr ka tihna a nilova, fate hminga koh la hlawh pha lote chu naupangte chuan, **'ka u'** te emaw ti zawk sela, a tha zawk a ni. Fa pahnih pathum leh pali panga vël chauh nei rualte hi chu nula tlangval an hian a, mahni hming ngeiin inko vek zawk

KA KHAW ROPUI by Zosi,

(Heihu HRIATRENGXA BU a Bible Competition a ni a, lawmman hna thlengin an awm a ni. Chiang lehzuala hre duh te chuan HRIATRENGXA BU (Cachai bid Tlang-an) a man - 1/- la ula in hria ang.

Managing Editor P. O. Patol, Cachau.

He khaw ropui Lal hi ka ni a, a ropui zia tumahin an car tawh thiam ngai lo. Kan veng chu hmin hmi— ka pian hmaa ka pa ho lo awinna hmin leh chu mi zawman veng thar niun tē, ok awma a ni a. A inkarah chuan ts ke sa a. Ka pian hmaa ka pa upatē chu an upat tak hle avangin veng thar upa thar chu kan zāwm zawk mah a. Kan khawin chu engtik lu mahin 100 kan ting ngailo naa kan krim ngai lo. Mhiring chu kan pungin penithar te tam hle mahsela in thar reng a ding ngai lo. A hming hi Kristian te chuan an hre vek a, duhna apianga nghah (sawn) theih a ni.

A chhunga mite nungchang: In tina hote chu an tha vek chungin a chhungah chuan nu sual tak tak pawh an tam. Mi thiam tak tak te, hla thiam te, thusawi thiam te, ni ting te, tah thiam te, zawluei te, puithiam te pawh an awm a. He khaw chhung lut apiangten an hmin duh ber chu hei hi a ni— In chhunga thil awnte, khawsak dan te, bungbel leh an riruawm

dan te entawn tlak thil te leh pem chhan tlak thil te an thlir ngun hle fo a ni:

Miten an hmu chak em em a, ni tin mi sang tamtakin an thlirin an ennawn fo a ni!

Ran vulh te: A chhungah ranvulh chu an dah a, a mite leh ran chu an awmna thuhmun reng a ni. Sai te, sakawr te, mi-bring ran vulh pangngai ang te leh rûl te, chinghnia te, sakeibaknei leh nei lo te, mu te, choak te, thosi te pawh an awm.

Khawpui cheimawina: Cheimawina hmanraw tamber te chu— lehkhate, rawngdum leh var te a ni ber a; lazai hi in tinah an thlung lut vek a, puan te pawh a awm.

In chhung pindan: Pindan tember chu pakhat a ni a, a tam lam chu 28 te 40 te 50 te 60 te 100 aia tam pakhat a awm baw a. Pindan tinah namber an bel zel a, chung chu ka hriatpui zel a.

Pemthar dang: Pemthar an awm chuan in sakna hmun a awm tawh loh avangin, in tinah an awm lawr tûr a ni a. Chu khuaa awm tawh te chu an chhuak leh ngai lova, an lut leh thei baw hek lovang. Chung chu ka hriatpui zel a. Mizo pawh an lut ve ta hle, an sawi thawm in hre tawh ngai emaw?

Damdawi in (Hospital) Chu khuaah chuan Doctor thiamtak tak an awm, in tinah inentir theih a ni. Khaw dang mite pawh an lokal fo, kan damdawi chu hmuh theih tlemtê a ni. Eng natna pawh a tul a min pan te chu dam thei lo an awm lo. I duh ve em? ka hriatpui zel a.

Panna kawng: Khaw chhung ami hmel hriat tak tak i neih phawt chuan bungraw

ken reng a ngai lova, ka bungrua ken tur ka han hrih mai ang che u.

Zawhna: 1. Khaw ropui hming chu engnge ni a tunge ka nih?

2. In engzatnge kan nih a, In chu engnge ni?

3. Henghi hrihfhiah ula— Veng thar, ka pa upa tê, pemthar dang, mi fing, hla thiam, khawpui cheimawina, pindan, damdawi in,

4. Ranvulh 5 an awmna hmun entir la.

5. In chhung pindan tam ber engnge ni?

6. Mizo ramah engzah vel nge awm ve tawh ang?

RIP VAN WINKLE THAWNTHU

(Chhuuszawm lehna)

Rip Van Winkle muhil chu a loharh a; a mi hmuh mak pui puite kha an lo bo ta hiau mai a, a kiang luikawrah chuan tu a lopûn nasa hle mai baw a, mak a ti em em a. A mu chu a han thu chhuak a, a khawng em ûm avangin a rum piap piap a; a silai ken te kha a lotuiêk tu a. A thil in khan engkim a tikhawlo a mi tih a hria a; faifukin a ui a ban ko thia a, a awmna ran lah a hre tawh hek lo tichuan in lam panin a hawng ta a. A hawn kawngah chuan mi engemaw zat a tawk hlawn a, mak ti awm takin an pelh pah chuan an en theuh a. Ain a va thlen chuan thil a lo danglam nasa khawp mai a, a in chu a bo daih a, hmanraw chhe awmkhawm mai hlir a loni a, a mangang chuan a nupui-fanau a au vak vak a, chhangtu-aram an awm hek lo. Tichuan a mangang chu a tlan vel a. Hmun khawh mi dingkhawm a hmu a, ava pan a, a

nupui fanaute awmna a zawta: mak tiawm takin an loen hlawm a, a bria reng reng an awm si lo. An zinga hotu deuh ber ni-awm tak chu a hnenah a lokal a. "Tunge maw i nih le," a rawn ti a; ani chuan "Ripa ka ni e," a ti a. Makitak leh ring lo niawmtakin a phun ta ang su sur a. Ripa a ni tak meuh em, tia a han zawh apiang lah chuan an hre lo vek bawksi a, a sawi thei chhun ber chuan "an thi zo tawh a ni lawm ni?" a ti a. Nakinah chuan nu pakhat nau pawm hi a lokal a, chu nu chuan "keia pa chu Rip Van Winkle a ni; mahse kum 20 lai a ni ta a; ramhnuatah a kal bova, a ui crawchhu amahin a lohaw a; ani crawh chu lokir leh tura beisei ziazang a ni tawh lo nain a khabehmul han tuah nasatzia leh a hmai chuar nasat tawh ziaah hian amah chu a ni mai awm mang e," a ti a. Rip Van Winklea chuan a tha chak lai hun tha zawng zawng muthih nan a hmang zo a ni tih a mbre chhuak ta a. Thil engkim a lodanglam vek hmaa a, a nupui leh a thiante an boral zo tawh a, thian tha zawng zawng a chan zo a ni tih a briat chuan a hmai a hup a, a tap ta zawh zawh a.

A fate awp tlei lova theabo ni mahse a fanu chuan a khawngaih em em a, a enkawl ta zel a. Mi hausa tak mai pasalaha lonei kher bawka; an hnenah chuan tar kun thlengin a cheng ve ta a. A chanchin hi naupangte tan thawnthu ngaihthlak nawm ber pakhat a ni hlen ta a ni.

TUNLAI CHANCHIN

Spain ram indona tibreh tumu thla eng-

emaw zat chhung ngahthualtute ram tin palai kal khawm thin te khan tun hna lawk khan Londonah intawhkhawmna an nei a; thukhat an vaw tläng thei ta. An thil mremna ber chu— Spain rama ram dang sipai tel ve te kha, tu zawklam lama tang pawh mise indük chhuak datih a ni. Italy mi an ni ber a, helho lam pangah an tel tuih a ni. Heng mite hian chhuah vek chuan he indona hi a nep sawt ang a, reh pawh a reh thuai theih a rinawm. An thu rem hi Spain ram leh lam leh lam hotute hnenah an thawa a, an chhanna an nghak mek a ni.

=x=

England leh Turkey mkarah thil eng eng maw a awm fo thin a; turah chuan an inrem thei ta an ti. France leh Turkey pawh mthanna saam hming ziaak meuhu thukhat an vaw ta an ti.

=x=

Tunlakhawvelah hian, chhuanlam eng eng emaw vanga hnawhchhuah vakvai sang tamtak an awm a; chung mite tanpuina zia ngahthuahin France ramah intawhkhawmna (Conference) an saam a. Hnawhchhuah tawka tam berte chu Judate an ni. German leh Austria ramah hian Juda mi awm ve an phal lova; an ei zawmna tur hnathawhna an kharsak a ni ber. An tan khawsak a har em em a, an mangan puiawm hle a ni. He intawhkhawmnaah hian ram hrang 32 palai an kal khawm a, heng sorkarte hian mahni theih tawka theuhva tanpu an tur. Tin hetrang vakvaite chungchang hi ngahthual zel tur awm dawna a lan avangin Ngahthualtu pawl awm reng tur an saam

baw k a, Londonah a tūl h m apuaga in-
hmu khawm tur an ni.

=x=

China rama indona kha tu lenavaag khan
a bablth deuh reng a; mahse Japanin
China khawpuiah vawmpuath an thlak zel.
China sorkar hruatu ropui tuk Chongku
sieka nupui chuan China ram hmerchhia
zawng zawng an ram bernte dan
nan thehtawp chhuah thehtūng a sawm

=x=

India ram mi hmingthang tuk Paredit Neb-
ru chu Sap ramth a zin a, hotu tamtek
biak leh punkhawmna hmuah thusawim a
hmanhlel an ti. India Lars p thla 4 chhung
chawla hawng ta pawh kha a bia an ti.

=x=

British mi Himalay tlanga lawn tamte kha
khuain a zir ngang lohva, var a nasat lu-
tuk vangin an hlawhchham ta rih. Tom
engemaw zat mi an hlawh bham tawh hmu
pawhm 'bei nge sei run dung' tia ber li
an awm leh baw k thn a t a thang chip
tak tak meuh thleng tur chuan kum pum-
hlam chhungin chawlni kar 2 emaw 3
emaw chauh han remchhang a awm thei
a, chu chu June thla tir han hi a ni a,
chutih lai chuan var a tawh thât deuh
ā, tuifur a la thleng meuh lo baw k a ni
awm c. Mizo ram tuifur lo thleng hi he
thng lamah hian vurah ala tang dawn
chauh a ni.

=x=

France ram Rheims khaw biak in ropui
(Cathedral) an tih chu indo laia tihchhiat
kha a ni a; khawvela in ropui leh mawi
ber pakhat a ni a; tunah a chhiat hma

ami ang chihia ropui leh mawin uadin
leh ta. Kum tamfe an ber a, thla hlu
khan an luah tan ta.

=x=

America mi pakhat chu thlawhttheihna
in khawvel a kal hual a. New York
khawpui atanga a chhuak chu Europe
lumah a thlawk a, Russia leh Siberia
lamah a kal zela, Canada chung zawm-
ah kal zelin America ram a lut leh ta.
Ni 3 leh darkar 19 chhung a thang chauh
an ti.

=x=

Brahmaputra lui a hian vak mai a, As-
sam ram hman thenkhat Dibrugarh vel
hi khu a chim ehbe hle, rel kawngte a
a chhia a, mi za tam fe m-leh-lo nei lo
vin an awm. Tun hmalam kum 10
chhung zawng khan tun tiuk rengin a
lian ngailo an ti.

=x=

Kan Lalberte nupa France ramah ni
reilote thang tērin an zin a, France
khawpui Paris chu flag nen puan ze
mawi tinreng nen an cheimawi a, lawm
na thute thatakin an losawi a; France
President M. Lebrunte nupa nen khaw-
laia tawhlaira an vah velaah te chuan
mipuiin lawmna thuin an au khum
hluah hluah mai a; tin, Britain leh
France ah buaina engmah a awm veloh
avanga lawmna entir nan mipui chung
lamah chuan thlawhttheihna an vir kalh
tir nuk nuk baw k a.

=o=

THIA HLUI AMI CHHANNA

1. Nangmahni leh in fate tan Lk. 23 : 28
2. Sawin leh pahnih Thupuan 21 : 12
3. Ramchhuak mi a ni Gen. 10 : 8, 9
4. "Lalpa ina ka awm reng theihna tûr chu" Sam 27 : 4
5. "Kher chhuak la, paili daih rawh" Matt. 18 : 9
6. Kawrfual leh lehkhahute 2 Tim 4 : 13

ZAWHNA

1. Akuila leh Priskilli tes hi tutenge ni ?
2. Pathian lehkhahua eng bu hnihten nge "A tirin" tia tan ?
3. Abraham a te, Isaka te Jakoba te nupui hming sawi hlawn teh.
4. "Khawi lam nu nge mi tanpuina tur lo thleng ang' ?

ENG

Hmeiche naupang pakhat hi a la tlawh ngai hleklohna ramah an hruai a., a thlen in tûr chu zan mut humah a thleng a., a tûk khawvarah chuan a thawh vele a mut na pindan tukverhah a dâk a., rêl kawng leh rel chawlhna hmun a lang iar a., veng pakhat an biak in leh kalkawngte a lang thei baw a., a chhak tlangah chuan ni a lochhuak a, chung thil zawng zawng chu a hmu thei ta vek a. A zanah khan chumi lamah chuan a kal thova ; mahse engmah a hnuova, Êng avang chuan engkim a hmu thei ta a ni.

Eng chu engnge ni ber ? Êng hi lum ang bawka boruak fawn vel neuh neuh a ni. Chung fawn vâi chuan kan mit arawn chawih a, kan thluak lam nen a intâwk

ta zel a, tichuan thil kan hmu thia a ni. Êng chuan thil a ti danglam nasa teh e !

Engin thil min hmuhtir dan : Ni atang in êng boruak fawn vâi chu a lochhuak a, chu êng chuan kan mit a kah fuh chuan a thim rum rum zawk a., anaherawhchu kan vâla thil dangte ni zung êng chuan a chhun a, a chhun en sawhkhawh avang chuan keinin thil kan hmu thei a ni. Kan mit leh thil kan hmuhte hian inzawmna a nei, chumi inzawmna chu êng sawhkhawh kan tih hi a ni. Hmeichhe naupangin zing a Biak in a hmu thei ta kha, ni êng chuan biak in kha a chhun a, tin, ni êng sawh khawh leh chu kiltin hawia a darh leh tak avangin a hnuh theih phah a ni. Ni eng sawhkhawh chuan hmeichhe naupang mit chu arawn khawih a ni ; caum avang chuan Biak in chu a hmu thei chauh a ni.

Eng hian thil a chhuntlang thei em ?

Thil thenkhat chu êng emma dal chuang mahlo a awm hlawn— dathlaling angte hi. Thil tamber cawhchuan êng an thei kir a ni.

Chhum chhana ni êng : Chhûm hi ni êng kal tlang theihna chi a ni., chuti anihloh chuan khawdur apiangin a thim tlat tûr a ni. Ni êng kal tlang thei mahse a tidul vek a, ni zung kal ngil tûr a khak buai a, laza kal kawkalh vek angin a siam a Êng chu engkimin dawn tawh nei mahse khaw thian ni angin an lang fiah theilo.

Thil engin nge Eng ti sawhkhawh thei ber : Thil varia a ti sawhkhawh thei ber a, a dum apiangin a ti sawhkhawh lo. A

var leh mam tha tak hian a ti sawhkhawh
tha lehzual a ; chuvangin mahni thla pawh
a lang thei hial thin a, darthlalang an ni
mai. Tangkaraw mam tha tak chu dar-
thlalang a ni.

Darthlalang hi engnge ni ? Darthlalang
hi a hnungah tangkarua eng ti sawhkhawh
thei chi an tat a ; darthlalang hi thil mam
tak a nih bawh si avangin a ngai deuh
thawa chiangin a inkap chhuak leh thei a
ni.

Darthlalanga thla a lan dan : Darthlalang
hma zawna i din chuan i hmel i hmu ang
a ; i taksa eng kha darthlalangah a inkap
lut a, chuta tang chuan a rawn inkap
chhuak leh a, tichuan i thla i hmu thei mai
a ni. A sir lam pangah ding la, tin a sir
leh lamah i thian ding bawh sela, mahni
thla hmu lovin thian thla chu hmu a ni
tuak ve ve thin. Darthlalangin eng a tih
sawhkhawh dan hi ngiltak zelin a ni a ;
chuvangin sir deuh ka ndin chuan sir leh-
lamah bawh kan thla a lang reng tur a ni.

G. Davies (Pi Thari)

BAN BUL

Chunzawm lehni

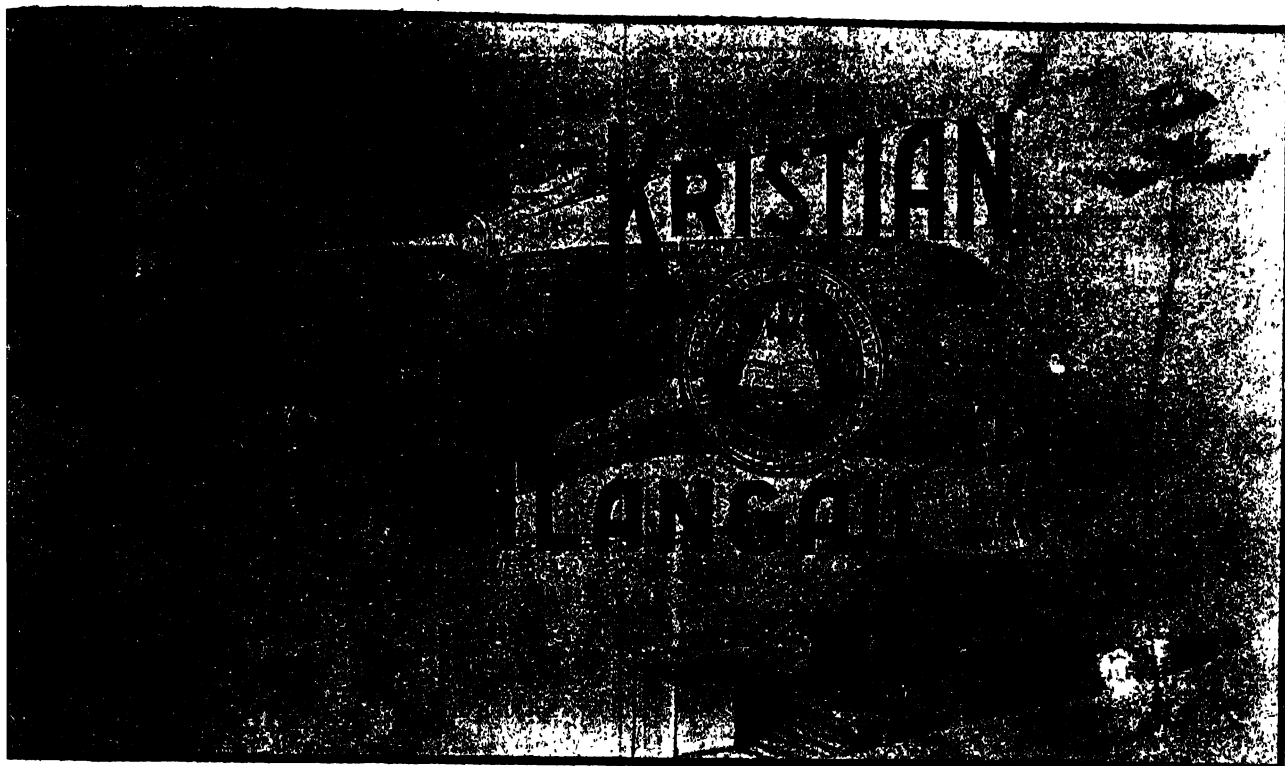
Rhamna nu leh Salamoni chuan lehkha
chu an chhiar chuan an lungngai em em
a, Salamoni chuan a fapa Shyma kha a
pua a, an chhuak bo ta a. A nu chuan an
bawngno chu a talh a, a thin leh a lung
chu a chhum ta a. Salamoni te nufa khan
Nannan luikama Putar in kha an pan ta
a ; Pathianin a rettheihzia a hriatpui a, a
a ban bul kha a tihdam sak ta a. Nakin-
ah chuan Rhamna chuan in chu alothlen
chuan, a nu hnenah chuan "Khawiah nge

Salamonite nufa, ?" a ti a. A nu chuan
"I lehkha thu avangin Salamoni chu a
chhuak a, Shyma chu hei a thin leh a
lung ka chhum a ni e," a ti ta a. Rhamna
chu a tap ta vak vak mai a. A nu chuan
"Tap suh la, ka thusawi ngaithla rawh, he
ka chhum hi zawng bawngno a ni a, Sa-
lamonite nufa chu an chhuak ta mai a, an
kalna chin lah ka hre bik silo, i lehkha hi
han chhiar ve teh reng," a ti a.

A han chhiar chuan mak a ti em em
a, tichuan a zawng turin a chhuak ta a,
Thirsakawrah a chuang a, a rinna lam
lamah a tlan pur pur mai a, mi a hmu
apiang chuan an hotu indo haw hlin
si, chutianga tlan ta chhiar chu ayang
an zawh chuan, a hrilh zel a ; ei tur
pawh pe mahse "Ka nupui leh ka fapain
an ei leh an in ka hriat hma chuan ka ei-
in ka in lovang," a ti a, a tiansan zel mai a.

Khua a lo thim dawn ta a, kawng pawh
a hmu theih ta mang lova, ngaitel, chu-
tih lai chuan Nannan luikam a lo thleng
a, putar (zawlnei) lei let lai a hmu a, a nu,
pui te a lo hmu leh hmu loh a zawt a.
Ani chuan "Hmu e, nichinah khan, khu
laiah khuan an lokal ka hmu asin" a ti a.
"Ani chuan an kalna min hrilh thei ang
em" ? a ti a. Ani chuan "hrilh thei e,
mahse khua a thim tawh a, i kal thei chuang
tawh si lova, ka hnenah lo riak la naktuk
ah ka hrilh ang che ; tin, thingpui leh
chhang hi lo ei rawh khai, i chauh tawh
kha," a ti a. Ani chuan ka nupui leh ka
fapain an ei leh an in ka hriat hma chuan
engmah ka ei in ka in lovang : an kalna
chu min hrilh la ka um zel zawk ang e,"
a ti a.

awmzel.



CHHUAH TANNA

OCTOBER 1911

PATHIAN THU AWI TAN THIAKIP BU

KUM XXVII SEPTEMBER 1938

Bu No. 322

Editor :— Rev. E. L. Mendus, B. A.

Enkawltu :— Pastor Chhuahkhama.

*"Chhuichuan, Ima, in khenbeha ngei k'it, Pathianin Lal leh Krista ni fawmin a
siam ta tih, Israel haum timin hre mawh rakh se," a iia. T. T. 2 : 36.*

A CHHUNGA THUAWM

Phok

1. Workers Conference
2. Hriattirna
3. Chanchin lawrkham

98—110

110—111

111—112

WORKERS CONFERENCE

Kumin Conference chu Aizawl Mission vêng Biak inah 18—22 May 1938 ah khan kan nei a, kan thupui chu "**Isua zawlnei leh puithiam leh Messia lalber a nihzia'** a ni. Reportna bu hran kan neih remchan loh avangin thusawitute thusawi leh sawihona thute chu a tlangpui den den chauh kan rawn chhuah a ni.

Sd. Pastor Phawka,
Chairman.
Vankhuma,
Secretary.

MAY 18 ZANA PASTOR THAN- KUNGAN ZAWLNEIH THU A SAWI

Chhiar—Tirkkohte 3 : 22—24.

A hun takah chuan zawlnei hi a tûlin a pawinawh a ni.

1. Pangpar ang an ni.
2. Umahrnaitu an ni.
3. Hrilhlawktu an ni.
4. Rabsi ang hi an ni.

Amaherawhchu a rah emaw a tak emaw a lo thlen chuan a par emaw a zawlnei emaw a ngai tawh lo hmahrnaitu chauh an ni.

Tunah a takin a thleng zo tawh chuvangin tunhnuah chuan zawlnei leh thu thar dang engmah a ngai tawh lo.

Pathianin heihi ka fapa dubtak a ni a ma thu ngai rawh u a ti.

Tupawh chu zawlnei thu chu ngai lo apiang mi zing ata an boral daih ang tih min hrilh tawh. Heihi pawm flat tûr a

ni. A hun lo leh a hunpela thil awm rin tlak a ni lo.

Isua Zawlnei ropui ber leh Lalber thupek zawm leh pawm hian hmangaihna tak tak neiin Kohhran hian zawlnei aiawhin chhandamna thu hi kan hrilin kan puangdarb thei theuh ta a ni.

Anaherawhchu thlêmma hian Chanchin Tha zara thlikthli anga chawrin hua a thawk thin, Kohhran duhzawng leh kawng puiah mi tlak khaltha a duhzawng Chanchin tha bung leh chang tan chhanin hrnaitu nih duhna rilru sangtak neia mi chungtlakin mu anga khawngathna telova mahni hua sialin hua a rawn thawk thin.

Au rahah in bre fai vek ang a ti. Pathian Thlarauvah erawhchuan remna leh hmangaihna a tel ang.

Ramhuai thlarau zawlnei dera chuan mahni hmasialna a chak ang. Hmangaih eng leh remna a tel lovang. Pathian thu hi hlâwkna leh remchanga hman duhna leh phaw ang leh kulhpui a hmangin a tanehhan ang.

Pathian Thlarauvah erawhchuan mi tin tan êna leh thawvema a awm ang.

Eng hian thilengkim a siamin a tiharh thin.

A par leh zawlnei hun chu kan p'el ta, tunah mi tin tan zalêna leh hun thawveng Pathian hmangaihna engah hlîmtakin i awm theuh ang u.

MAY 19 ZING LAMAH PI MENIN ISUA KRISTA ZAWLNEIH THU A SAWI :

Isua Krista zawlnei thu kan ngaihtuah dawn chuan Zawlnei tih hi briat chianhmasak tûr a ni. Kristian Sakhua Mizo ramah a lo luh hmain zawlnei, intite hi

an awm ve tih ka bria, harhna awm lai hian zawlnei an awm bawh thin.

Juda zawlnei ropui berte Isua pian hma kum kum zabi pasarih leh pariat inkara mite thu tlem chauh sawi ila, Heng zawlneite hi khawvela mi ngaihtuah thuk ber leh zirtirtu ropui berte zingah an telh.

Zawlneite hming put hmasa ber chu 'hmutu' a ni, a awmzia chu mite phakbaka thu inthlung hmu thei, tihna a ni. 'Hmutu' tih hi a bo tial tial a, 'Zawlnei' tih hian a thlak hlen ta a; chumi awmzia thung chu, mi naran hriat phak loh thil puangtu leh tlangauputa tih ang a ni. Heng hming pahnihte hian zawlnei hnathawh ber chu engnge a nih a tilang ile a ni. Inlarna-in emaw an thnlungah emaw Pathian thuchah hriattirna anawm a, chu chu mipui hnenah an tlangauputa. Achang chuan nakin lam thil lothleng tur an brill bawh thin. Pathian pawl mi an ni, Pathian rilru an bria.

Zawlneite chu nungchang thatna lam leh sakhaw lama hruaitu an ni ber. Pathian duhzawng anga khawsa tura brih turin an hnam hnenah Pathianin a tirh an ni, mimal chungchang thu ai mahin hnam pum chungchang an engto nasa.

An zirtirna thupui engnge ni ? Pathian rilru put dan leh nungchang thiangblimzia mipuite hnenah hriattir a, chumi rempui a, hnam pumpui khawsak tir tum hi zawlnei te hnathawh tum ber a ni. Pathian pakhat chauh, Pathian nung, mize nei tih hi an hriat dan pawimawh berte chu a ni. Mihring ehunga a awm thu

uarlovin mihring chungah roeltu amh thu an uar zawk a ni.

Bawhchhiatna eng engah emaw te pawh mipuite an zilh zel, insum theihlohna te, thil bawhlhlawh te, nuamtawl te, mi rether thiduhdah te, intham te thleng hian bawhchhiatna a ni tih an zirtir a ni. Pathianin a duber chu, amah zahna leh tihna leh nungchang ti tha ther khawp rimna leh a thupok awma te hi a ni tih an zirtir bawh a. Kum sang thum lai ral hnu pawhin an thutak zirtirnam thu a la nei cheu hi kan ngaihtuahin an ropuina a nasa em em a ni.

An thutah roputak dang pakhat chu—
Kan Lalpa Isua Krista lokah tawng buatsaitu an ni.—

Isua chu zawlneite beisei leh hnathawh ti famkimtu a ni tangeia : Amah-crawh chu tsa lam ni kher lovin, thlarau lamah a ni zawk. A damlai leh a thutah thu thenkhat lothleng te chu, zawlnei te thu brillhlawka a dik a ni. Zawlneite Pathian hriattirna chu athen azar chauh a ni, Krista hriattirna crawhchu a famkim a ni.

Isua zawlnei anga a inngaihna chu : Baptisma a chan hnu a, Nazareth khua a tlawh tirh a, Isaia bu a chhiar atang khan a ni. Chutah chuan zawlnei a hnathawh theihna turin Pathian thlarau a chungah thlenzia a lohrilbfiah a ni. Chu thu chu Isua hetihian a belh a. "Vawinah hian Pathian thu chu in beng hriatah a lothleng ti a ni" tiin. Nakin lamah hua hnuhna ng berah Jerusalem a kal a kawngah "Herod in thilalum a tum a che" ti a an hrian, 'Je-

rusalem khaw pawn lamah zawlnei thih dan a ni love" tiin a chhang a.

Mipui pawhin Isua chu zawlnei angin an bre mai a, an bre hlen zel a. "Kan zingah zawlnei ropuitak a loawm ta a ni" an ti a—"Hemi hi zawlnei Isua Galili rama Nazareth khuaa mi chu a ni" an ti a, (Matt. 21 : 46 ; Marka 6 : 15 ; Luka 24 : 19. Johana 4 : 19 ; 6 : 14 ; 7 : 40 ; 9 : 17 en tel)

Engkawngingnge Isua chu zawlnei ropui ber leh famkim ber a nih ? 1. Mihring hnenah Pathian chu chiangteka a hriattir avangin, Amah Pathian nimahsela Pathian atangin thu a hmu zel a ni.

2. Mihring mihrinzia Pathian duhzawng angin a entir avangin, zawlnei zawng zawng-in suauna leh famkimlohna an nei theuh, Isaa crawh chu nun thianghlimitakin a awm a, Pa nena an inpawlna a chat lo. Zawlnei dangte angin a damlaia mi suauna a dem a, nun dan tha zawk leh sangzawk a kawbhmuh a.

3. Pathian ram chu a din a ni. Zawlnei te chuan hmanlai atangin Pathian ram leia a dinna turin an lohrilh lawk tawh a, kawng hrang hrangin an ngaihtuah thin. Chu beiseina chu Isuan Pathian ram a rawn dinin a tifamkim a ni.

A thihnaah pawh chuan Isua chu zawlnei diktak a ni. Zawlnei zawng zawng chuan an thiltih leh an zirtirna avangin an tuar a. Isua tuarna erawhchu a nasa zawk. A tuarna No chu a khat a ni. Mi dang chuan an tuar zo lovang. Hebrai bu zia-
tuin "A tuarna ngei avang khan tihfam-
kimin a awm" a ti. Pathian chhihhlawh

tuarna khat, Isaian hmasanga a lohmuh lawka chu a ni. Krista tho leh taa chuan a zawlnei hnathawh chu a Kohbran din hmangin a la thawk zel a ni.

Zawhnate.

1. Mizo zawlnei awmdan leh hnathawh engnge ni ?
2. Zawlnei diktak awmzia engnge ni ?
A hnathawh chu engnge ni ?
3. Zawlnei diktak leh Mizo zawlnei danglamna engnge ni ?
4. Eagtiangin nge Isua hi zawlnei a nih ?
5. Tunlain zawlnei an awm ring em ?
An awm tur em ni ? An awma
tol em ?

MAY 19 ZANA PASTOR LIANG-
KHAIAN PUITHIAM THU A SAWI

Chhiar— Heb. 5 : 1.

Khawvel zawng zawng hian puithiam an nei a, mi zawng zawngin puitu kan ngai tih a hriat hle a ni. Puithiam chu a hming awmzia tak pawh hi Puithiam, tanpui thiam, tihna a ni.

1. **Mizo puithiam.** Mizo hian puithiam chi hnih kan nei a, **Sadawt** leh **Bawlpu.** Sadawt chu Sakhaw hmanhia puithiam a ni a, Bawlpu chu damlo thawitu a ni.

An hnathawh : Puithiam hnathawh chu mihringte thilpek an biak tura te hnenava hlan hi a ni a, Mizo puithiamto pawh hian Palai hna thawkin an inhria a ni.

2. **Thuthlung hlui puithiam :** Pathian leh kha buah hian "Puithiam" tih hi kan hmu

am mai a, Pathian ruati, Pathian deh-awnga thlan an ni bawk a. Puithiam chu h tam em em a 10,000 lai an awm a. Al Davidain pawl 24 ah a then a.

Tin, heng puithiam pawl 24 te chung h hian **Puithiam lalber** an tih chu a awm , chu chu Arona thlah ziding z la nu Pathian thlan an ni a, inthawina sathah shei chu a hlân ve leva, khawtlang inthawina, "Tlanna ni," an tih ah chuan a che te **thin** a ni.

Chungte chu Pathian leh mihring kara palai an ni a, mihring thilp k leh inthawina a te chu Pathian hmaah an hlan thin a ni.

3. **Krista puithiamna.** Mizo puithiamna leh Thuthlung Hui puithiamna te pawh kha Krista puithiamna ent rna chauh a la ni zawk a ni.

- (1) Pathian thlan a ni a.
- (2) Mihring a ni ve bawk a.
- (3) Pathian hmaah thilp k te hlântu a ni.
- (4) Sual ngaidante a dal sak a.

Krista hian heng zawag zawag hi a thawk ngei a ni. Chavangin Krista chu kan Thuthlung Thar puithiam a ni a, kan ai a awl thei a ni. Mihring chakloma chu a phur a, kan tan Pathian hmaah dingin, inthawina ropuntak, ama thisea ngei chu a hlan a, kan sual thuphate min chaw sak a ni.

4. **Krista Melkezedeka awmdan anga puithiam :** (1) Melkizedeka puithiamna chu puithiamna hlun a ni a. (2) Puithiamna tualto, tuma hmun luahlo, tuma thlakloh a ni.

Hem kawngahle hian Krista chu puithiam a ni a, tumahin engmah a tih dang-
him theih a nilo. Arona thlah puithiamna a rochunglova, tuma puithiamna rochung a nilo reng reng a, puithiam ve hlan ngat Melkizedeka puithiamna anga, puithiamna tualto ngat a ni.

Chuvangin Krista chu Melkezedeka awmdan anga chatuana puithiam tih a ni ta a ni.

5. **Krista puithiamna leh Levai chi puithiamna danglamna :** (1) Levai chi puithiamte chu thih avangin an inthlak to thin a, Krista chu tuma thlak loh a ni.

(2) Levai chi puithiamte chuan kawla in chhuak chhian an hlan a, Krista erawhchuan vawikhatah a hlân thirch a a.

3. Levai chi puithiamte chuan er thisen an hlan a, Krista erawhchuan ama thisen a hlan a ni.

(4) Levai chi puithiamte chu kuta siam hmun thianghlamah an lat thin a, Krista erawhchu kuta siam loh hmun thianghlamah a lat a ni.

(5) Levai chi puithiamte chuan annahin tan an hlan hmasa thin a, Krista erawhchu anna tin hlao ve a ngato.

Tin, Melkizedeka puithiamna hmuah chuan Sawma pakhat hi a awm a, chavangin Krista puithiamna hmuah pawh hian sawm-a-pakhat chu p k tûr a ni an a lang bawk.

**May 20 zing lama Pu Samuelan
Krista Puithiam thu a sawi :**

Mizo sakhaw hluish khun puithiamte chu mihring leh an hian bakaic ni palai an ni a. Thutal ng Hui puithiamte

pawh Israel fate leh Pathian tak inkara palai a ni a. Inthawinaah leh Pathian biaknaah mipui ai a awa a—Pathian hmaah maichamah mipui aiawhin a ding thin. Pathian thlan a ni a. Pathian mi thianghlim a ni. Puithiam chu Arona thlah a ni tór a ni—piansualna nei lo, natna leh chaklohna vei mi ni lo. Mitthi ruang deh leh inneihna thu ah te, ruib theih lam thil in leh ci thu-ah te pawh dan khermeitaka phuar an ni, an chhóngte pawh mipui naran ai chuan an invawng fel tór a ni.

Puithiamte chu Biakbák kawngkaah an bual a, puithiam thuamlhaw an bel a, briak thianghlim an hnawih a. Inthawina chi thum Sebawngpa—sual tlanna, berampa—halral inthawi, leh berampa—inremna thil hlán an hlan a. Berampa thisen chu puithiam beng dinglamah leh a kut dinglam zungpuiah leh a ke dinglam zungpui ah an hnawih a—chu chu Pathian thuawina leh a rawngbawl peihna entirna a ni.

Davidan pawl 24ah a then a—pawl 4 te chauh sala an tanna atangin an lokir leh a, chu pawl 4 te chu pawl 24ah an then leh a—rawng an inbawl chhaw thin. Puithiam lalber chuan mipui sual thawina mawh chu a phur (Ex XXVIII : 38) Israel fate sual mawh chu puithiam lalber chung ah a inngat a ni, mahse mipuite sual mawh chu an phurzolo. (Heb VII : 26, 28) Puithiam lalber chu Tlanna_nia, inthawina hlántu a ni, chawlhni te, thla thar te leh kum thiar inthawinaah te a che baw a.—

Levia chite puithiamna. Number VIII : 19 ah chuan Levía chite chu Israel. fate rawngbawl tór leh biakbuka inthawina hlán

tura puithiamte pui tura ruat an ni, biakbuk rawng an bawl a, puithiamna taktak crawhchu thawk lovin puithiam an tanpuia, mipui leh puithiam inkara mi an ni, Number XVI : 12 ; XVIII : 1—17.

Krista puithiamna. Hebrai leikhathawn ziaktu hian Krista puithiamna a uar em em a “Melkizedeka anga chatuan puithiam a ni” a ti_a. Melkizedeka puithiamna chu, **Lal puithiamna, felna puithiamna, remna puithiamna, chatuan puithiamna, puithiamna tual to**—tuma hmun lual lo, tuma thlak loh a ni. Levía chite puithiamna aiin a ropui zawk a, Abrahaman sawma pakhat a pe a, Levía chiten dan angin sawma pakhat an la a, Melkizedeka crawhchuan Abrahamah leh a thlahte Levía chite laka tang pawhin sawma pakhat a la, Levía chiten mihring thi thin te angin sawma pakhat an la a, Melkizedeka crawhchuan chatuanin a la.

Krista chu Arona puithiamna ang a puithiam a ni lo a, chumi dan chuan nih pawh a ni thei lo. Melkizedeka awm dan anga puithiam a ni zawk.

Melkizedeka chu chatuan puithiam a ni, tuma hmun a lual lo, tuman an thlak hek lo, chatuan puithiam diktak a ni. Melkizedeka puithiam rawngbawlna chuan hlutna ropuitak a nei, Abrahamah mal a sawmsakna chuan a huap zau em em a, Levía chite leh Israel fate chuan chu malsawmna chu an chhaw.

Hebrai ziaktu hian Salem puithiam chu Krista puithiamna ropuizia entir nan a hmang a, Israelte puithiam lalber rawngbawlna chu

Krista puithiamna rawngbawlna entir nan a hman.

Mosian biakbuk a sak dawn khan, Pathianin, "Tlaga entawn tûr chu an entir che ang khan engkim siam turin fimkhur rawh," a ti a. Levia chite rawngbawlna chu a lem—a hlim a ni—vana a tak entir na chauh a ni—Vana a tak biakbuk Pathian siamah chuan puithiam a awm tûr a ni, engge-maw hlan pawh a nei tûr a ni.

Krista chu Puithiam ropui ber leh tha famkim a ni, chuvangin eng emaw hlan tur a nei tûr a ni. Engge a hlan? Inthawina van pawh ti thianghlim thei chu thil danglamtak a ni tûr a ni. A lem leh a hlim chu a tul tawhdawn si lo. A tak, a famkim a ni tûr a ni.

Vana biakbuka hlantu puithiam chu a thianghlimin a thil hlan pawh chu a thianghlim tur a ni. Krista chuan amah a inhlan a—sualna leh bawlhhlawhna nei lo—Pathian mithmuha thianghlim famkim chu a inhlan a. A puithiam rawngbawlna chu vanah a ni a, a thisen chu khawvelah a chhuak a. Hebrai ziaktu in 'a tak' a tih leh 'van' a tih hi thuhmn a ni—a tak a nih phawt chuan van lam thil, thlarau lam thil a ni. Krista thisen chhuak chu inthawina tak tak a ni—sebawng leh beram thisen te kha crawhchu a lem leh a hlim an ni. Krista puithiamna chu leiah a tan a, Arona angin a thi a, mahse tuman an thlak ve lo, thihna in a chungah thu a neih loh avangin, thihna chuan a thiltihtheihna chu a ti lian zawk a. Thihna ata a tho leh a, chatuan puithiam niin van hmun thiang-

hlim berah a lut ta. Juda puithiam lalber te chu hmun thianghlimah mipui aiah an luta mipuiin an zui thei lo. Krista crawh chu van hmun thianghlim berah a lut a, keini a zuitute pawh kan luh ve theih nan, kan hmahruaitu a ni. Puanzar chu a thlar ta. Zawhna te :

1. Hmun hi, 'Hmun thianghlim' a muna tûr in engge tul?
2. Hebrai miten biakbuk an ngai hi thianghlim angin Kristiante hian Biak in kan ngai thianghlim tûr em ni ve?
3. Engti kawngin nge Thuthlung Hlui Dana Puithiam Lalber chu Krista in a an? Eng kawngin nge a dang lam?
4. Engti kawngin nge Kohran mi zawng zawng te puithiam an ni theuh a tih theih?

ISUA LALBER MESSIA

MAY 20 ZANA PASTOR THANGA SAWI
Changthlan T. T. 2: 3.

Messia hi Hebrai tawng a ni a, a awmzia chu Hriakthih tihna a ni, Griik tawng chuan Krista a ni a, a awmzia thuhmun a ni. A awmzia tak lo la chhuak mah ila, kan thil chin ve ngai loh a nih avangin thilung a khawih thei lo, Hebrai te zung ah crawh chuan **Hriakthih** hian awmzia tha zawk a nei, Lal ni tur leh puithiam ni tur chu Hriak an thih thin.

Judate beisei dan. Thuthlung Hluiah a ropuina leh a tlawmna lam a lang ve ve a, chu kawng pahni chu thlirkawp thiam a harsa. Davida thutphah chung a thua a ram chung a rorêl tur leh a ram chuan chatuan a daih turzia leh a rorelna chuan tawp a neih loh turzia zawlneiten an lo sawi lawk a. A ropuina lam an thlir lain, a lalna thulh chuang lova, inngaitlawm leh thuhnuairawh a, mi lungchhia leh lungngaihna he mi, martyr tuartu a nih tur an sawi lawk ang ngeia a lokal avangin an lo-hai a ni.

Messia Judate beiseia kha a nihzia Ama inbriattirna leh a zirtirte briattirna. Andrian a unau Simona a hmuhin "Messia kan hmu ta" a ti a. Samari hmeichhiain "Messia Krista an tih chu a lokal dawn tih

ka hria" a tih lai khan "Keimah a betu che hi amah chu ka ni" tiin a in hriattir a ni. Philipa Kaisari bial an fan laiin, zawhna pawimawhtaka lochluaka, mipuiin an thelh vek hnu ah, zirtirte zinga an khualchhawntu ber chuan, chu zawhna chu a chhang a. "Krista Pathian nung Fapa i ni" a ti a. Paula pawhin Damasaka khuah ah "Isua chu Krista a loni takzet" a ti a ni. Johana pawhin "Isua chu Krista a ni tih awilotu aliana dawthei tunge awm?" a ti a. Chanchin Tha palina ziaak chhan ber pawh Isua chu Krista Pathian Fapa a ni tih rin a, a hminga nun neihna tûrin a ni.

Isua chu Lalber a ni: Pilata rorelna hmaah "Lal ka ni" a ti. Thuthlung Hluiah Jehova Lalpa an ti angin Thuthlung Tharah Isua Lalpa tia koh a ni. Amah chauh hi Lalpa ropuina leh chawimawina hmu tlak a ni. Lalberte Lalber hotute hotu a ni. 'Lei leh vana thuneihna zawng zawng ka hnenah kawl tir a ni tawh.' 'Pathianin Lal leh Krista ni fawmin a siam ta tih Israel hnam chauh ni lovin lei leh vana mi zawng zawngin lo hre rawh se.'

Chu Lalber ram leh a rorelna: A ramrawn din tum dan Judaten an lo hre lo angin Heroda pawhin a hriat loh avangin a huphurh a, nausen tamtak a thah phah. Tu ram mah a chuhin a ramri a ti buai hek lovang. Mihring thinlung chhungah ram siam a tum a ni. Lei lalte an ramah an cheng a, ro an rel angin, thinlungah a chengin ro a rel. A ram chu chatuan atan a buatsaih a, a siam thatna

chu van lam thil a ni. Heng zawlncei Mika, Daniela, Zekaria te hian a raminchatuan a daih tûrza an lo sawi hnuah a pian zanin vantirhkohten berampute hriatah an puang nawn leh a ni. Kohhran hi chatuan ram atan a ni, thlan piaah lamah a rorelna a la inñan dawn mek chauh a ni.

MAY 21 CHAWHNUA PU MENA

SAWI:—

ISUA LALBER MESSIA THU

Messia tih awmzia chu "hriak thih" tihna a ni a; chu chu, Pathianin A Thlarauva, A mite chhandamtu ni tura, a mi ruat emaw, thiltihtheihna a neihlir emaw tihna a ni. Messia tih hi Hebrai tawng a ni. Grik tawnga lehlilin KRISTOS a ni a, he mi hi kan Lalpa hming (title) atana hman a ni. Hebrai tawng lama he hming an hman-na tak chu, hriak thihna hna thawk thin Lalber hming atan a ni ber, I Sam. 9: 16; 10: 1; 2 Kings 9: 1—3. Puithiam pawh chutiang bawka serh hnan an ni, Lev. 8: 12. I **Hriak thih Lal:** Hmasang atang tawhin Lalber chu hriak thih an nih avangin Messia hming hi an pu a. Hmasang chuan hriak an inthihin chhamphual nen an ber thin a; chutiang an chinna chhan chu, mi, hriaka an han leiha chu, thuneihna nei ta tlak bika an rin avang a ni. Africa khawchhak lam Arab mite chuan sakeibaknei thauva mi an chulh phawt chuan, chu hriak chuan mi tihuai thei tak takin an ring a; ram sakawlte chen pawhin hlau tak takin an ring a ni. Thu ziaak hlui thenkhat atanga kan hriat danin, Lalber hriak thih hi Asia thlang lam ram miten an ching a, B. C. 1450 lai atang tawh khan

a ni e, an ti. Israel mite pawh man, an lalber chuan thuneihna danglam bik tak, hriak thih an nih avanga chu thuneihna danglam bik chu dawng niin an ring a ni.

Tin, lalber chu puithiam ang bawka Pathian mi hman bik niin an ngai a, a-chang pheichuan puithiam hna bawhllo pawimawh ber ber te pawh an tawh ve thianga ni. Babulon mite leh Assuria mite chuan lalber hi khawvela Pathian aiawh tu chungnung ber niin an ring; an lalte chuan, achang chuan, pathian fapa a in-vuah hial thin. Grik mi leh Rom mi zingah pawh lalber chu ram bial khat sakhaw hotu an ni. Israel mite zingah pawh sal tan hma kha chuan Davida leh Solomona khan inthawina an hlan tih kan hria (2Sam. 6 : 17 ; 1Kings 8 : 13).

II Hebrai miten Davida dinhmun danglam bik taka an ruat dan. Israel mite zingah hriak thihna chang tawh lalber emaw Messia emawte zingah chuan Davida hian pawimawh ber bikna neiin an ring a ni. Davida thih hnu kum tamtak thlengin an zingah lal, thar an lochhuak a, an boralleh a, chutiengin lal tamtak an inthlak a, thi sen chhuah hmang an ni hlawm a; chuvangin Davida ang lal an beisei reng thin a ni. Hosean zawlnei hna a rawn thawh pawh khan hetiang hian a rawn sawi a ni. Israel hnam hi salah an tang ang a, chu chu Pathian zilhna a ni ang a, tin, an lo-kir leh ang a, Pathian leh an lalber Davida an zawng ang, tiin Hosea 3 : 5.

Davida thih achin kum zabi pathumna B. C. thlengin Israel mite chuan hrehawm tam-

tak an tuarin an tai an hle a, mahse Davida chite chu an la awmzel a. Judate silu an tan lai te pawh khau Davida thlah zu gami tum emaw a la chhanchhuakin an ring Isaia 55 : 3&4. Judate chuan nasataka hnechhahna tuar mahsela, a thi bang (remnant) tlema zawng tal chu an ram an luah lehin Jerusalem chu Assuria sawrkar laka ta an ta kir lehin an ring a. B. C. 735 ah chuan Lal Ahaz hnenah beti hian zawlnei Isaian a sawi, "Aw Davida chhung te u ngaithla tel u .. , Lalpa ngei chuan chhinchhiahna a pe ang che u, Nula thianghlum pakhat a rai ang a, fapa a hring ang a, a hmingah Immanuela a sa ang" Isaia 7 : 13&14. Hemi hnuah pawh hian Messia thu hrilhawkna tamtak a awm. Isaia 9 : 1&8; 11 : 1—9 : 32 : 1—3. A hmasa lamah chuan Messia chu Sipai hotu huaisen angin hrilhawkna a awma, chumi hnuah indo thawm a reh a, Jessea zung chawr chhuak Zaiawn tlanga selua leh remnaa rorèl tura sawi a ni a, tin, a dawt leh—a pathumnaah pawh Lalber diknaa rorèl tura hrilhawk a ni.

Isaian Messia Lalber Pathian thiltihtheihnaa inthuum tura a sawi ang beiseina chu kum zabi 7 B. C. lai velah khan a nasahle a. Manasea lai leh Amona lai lai chuan chu beiseina chu a chuai hle a, sakhua pawh an ngaihsak lova Messia nghah chu an beidawng hle a.

Jeremia hrilhawkna "Juda chu chhandomin an awm ang a, Israelte chu him-takin an khawsa tawh ang" Jeremia 23 : 5—8 a tih chuan Messia beiseina chu a

chawk tho leh a. Tin Zakaria'n "Jerusalem temple chu Zerubbabela, Davida thlah-a mi chuan a sa leh ang" tia a hrilhaw k chuan, Messia beiseina chu a chawk tho leh baw k a Zekaria 6: 12.

Jeremia chuan Davida thlaha mi pakhat-in ro a rël dawn tih aiin Davida thlahte indawt zela an lal tûr thu a ngaihtuah zaw k awm e. Zawlnei Zephania te Obadia te chuan Davida thlaha mi Messia a lo lal tûr thu hi an sawi ve ta lo, heng zawlnei-te hun lai hian Juda lalte chuan an ropui-na leh an thuncihna chu an hloh nasat hle avang a ni. Aigupta lam leh Euphratis vëla lalten an chungah thu an nei em em baw k si a.

Davida thlaha mi lala a thut chu beisei a harsa hle a ni awm e. Mahse-la kum za lai ral hnua h chuan Messia beiseina chu a lochhuak leh ta a, bemi Messia beiseina hi Ezekiela avang a ni ber, mahse Ezekiela chuan, Jeremia ang bawkin Davida thlaha mite indawt a lal a an thut tûr thu an sawi ber, pakhat chauh a lal tûr thu a sawi chu anglo. Tichuan Messia beiseina chu a lochuai leh a, Jehova a mite zinga a chen thu an lo-uar a. Zawlnei hrilhaw kna hnunung lamah chuan Jehova chu lalber anga sawi a loni ta a.

Isaia leh khabu bung 40—55 lamah hian Messia Lalber thu sawinaah chuan thil danglam tak a loawm ta. Pathian chhiahhlawh tuarna a khat, a tuarna leh a iungaihtlawmna avanga mitem muan-na an hmuhna tûr thu a sawi a.

Thuthlung Hlui hun lai hian, hun hrang hrangah Messia beisei dan hrang a awm zël a ni tih kan hria. Hnehtu anga beiseina a awm a, Pathian hmêl-mate a hneh ang a, tiin. Lalber anga beiseina a awm bawka. Davida thlaha nula thianghlimin a hrin tûr beiseina a awm baw k a, Pathian anga ngaihna a awm baw k a.

Heng beiseina zawng zawng hi Isuan a tifamkim a ni. Hneh tûr leh rorel turin a lokal a. Mahse Judate beisei dâna khaw-vel thil leh ropuina hmang tur a ni lo. Isaian a sawi anga Lalpa chhiahhlawh tuar-naa khatin a lokal zaw k a ni.

Zawhnate: 1 Judaten eng ang Messia nge an lo-beisei thin? Judate Messia lo-beisei dan hian Kristiante Isua lokal leh-na beiseina a khawih (influence) em?

2. Judaten Messia an lo beisei dan chu Isuan a rinpui em?

3. Isuan Messia a ni tih engtiang kawng in nge a inhriata, engtiang kawng in nge Messia hna a thawh?

4. He kan thu ngaihtuah atang hian Kohhranin Pathian ram lothlen that theih berna tûr engnge kan zir ang?

MAY 21 ZANA PASTOR CHHUAH-KHAMA THU SAWI:
KRISTA LEH KOHHRAN INTIHUNUN
DAN

(Christ and Church Discipline)

I Korinth 6: 19; 5: 4—5. Matth 16: 18.
Johana 20: 20; Hebrai 13.

Kohhran thununna chungchangah hian Kristan Kohhran hnenah thu a pe hle.

Thununna hi Pathian thu chhuak a ni reng a, Kohhran hi khawvel huap a nih avang-in thunun ngei tûr chu a ni.

I. Kohhran Inthununna hi engahnge inthunun loh theih loh a nihna hi? Kan awmdan hmang avang hianin inthunun loh theih a ni lo. Hmun khata awma, pakhat kan ni chung hian khân hnih ropui tak kan awh a ni. Van khua leh tui hi kan ni bawk a.

Thununna hi hremna chu a ang hle na a, chu ngawl chu a ni lo; siam that tunna, hmasawntîr tunna a ni. Amaherawhchu Dan hi lek ran lutuk tûr zawng a ni lo; Krista chuan A Kohhran hi a hmangaih a, a aiah a nuna hial a lopek aw h avangin.

Mibring chaklohna, fankim lohna hi lim tûr a ni bawk a; "La khu a theih lo ng a, luang sawp a ti-thak lovanga" tib ni a.

Van palaina chanvo leh tum hi briateng tûr a ni. Amaherawhchu kan Mi-awmdan hluih, mi kan zalên hle a; huni ang tak deuh chuan kan Presbyterian dan pawh hi a lom a; chuvangin miin zalên tum lutukna a awm thei, Krista leh A Kohhran hmingin inthununna chu a awm ngei tûr a ni.

I Kohhran thununna hian engnge a tum er chu ni ang? Kohhran tunna hi ang tak mai a ni. Khawvel hi van hawsak dan anga khawsak tîr a tum ni. Lal Isua ang tûrin, thianghlim mah te, rawngbawl lamahte a tum a

Paula'n "Krista chu nangmahniah siam puitlina a awm hma loh chuan nau veiin ka vei che u hi" a ti a. Thununna chuan Krista siam puitlin a tum a ni. "Tamtaka in rah hian ka zirtirte in ni tih briatna a ni" rah tam tîr thil tha kawng tinrengah hian a tum a ni. Remna leh hmangaihna ah chuan hrui lût tûrin.

III Thununna hi Pathian Maichâmah tan tûr a ni a: Pathian maichâm chu khawiah nge ni ang? Maicham ropui leh pawimawh pathum a awm a; chung maichamah chuan thununna feltak a awm tûr a ni a.

Chung maichamte chu henghian ni: Mahni maicham, chhungkaw maicham, Kohhran maicham, hengah hian thununna fei leh diktak chu kan tan ngei ngei tûr a ni.

Chuvangin hetiangin Thu a awm: "Pathian Biakin thiangklim chu in ni," "Ka kut ngah avanga Pathian thilp k nangmaha awm chu, chhemalh tûrin ka ngen a che," Israelte maichamah chuan van mei cha an vawng nung reng tûr a ni angin, heng maichamah hian van mei chu a nung reng tûr a ni; tin, thununna dik chu a lochhuak ngei ang. Kohhran chu Pathian Kohhran angin a ngbet ang a; felna thutaka thuam a lo ni ang a, Inthununna thudik leh tak chu a lochhuak ang.

"I puan chhia dah bo la, puan v r sin rawh," Pathianin a thi malsawm rawh se. Amen

ISUA KRISTA CHU KHAWVÊL NGHAHFÂK A NI.

May 22 chawhnu Past. Saiaithanga sawi

Johana 3 : 14—17.

Khawvêl hi a zau hle a, a chhûngah mihring tamtak an awm tih kan hria. Mi zawng zawng, ramtina hnamtinte chuan harsatna, buaina, hrehawmna, manganna an nei theuhva, thlamuangtak leh nuamtak a awm chu an duh theuh si tih chu kan hria. Tin, chutiang manganna leh buaina hrông hrangte chu a bul thuhmun vek a loni. Chu chu **sualna** a ni. Tunah Isua Krista Zawlnai, Puithism, Lalber chuan kan mamawh zawng zawng chu a chhâng vek em?

I. Thlarau lam mamawh : Khawvel mi zawng zawng a fing leh a mawlte pawhin puithiam kan lonci vek tih kan ngaithla tawh a ; chuvangin, keimahni aia thiltithe thlarau engemaw tal nena inbiakna nei a, an mi tanpuina chu kan ngai theuh a loni. Hnam fingen Chiang zawk deuh leh ropui zawk deuhin an ngaihtuah a, hnam mawlte chuan phuai deuh takin an ngaihtuah a, mahse a bul takah chuan an duhtak chu pakhat a ni,— **Chhandamna.** Hmasang Kohhran hotu hmingthangtak pakhat Augustina an tih chu lehkha thiam sângtak a ni a. A tlangval lajin thlarau muanna zawngin, sakhaw hrang hrangah pakaiin a tel lăwr a. Mi thiam sang a nih avangin Chanchin Tha bu hi a thu a mîwl em a, a hmusit a, a chhiar duhlova. A taiwpah erăwhchuan Pathian khawngaihna avangin Isua Krista a lohmu ta a. Chumi hnua a

rilru a puanna ah chuan “Nangin i tan min siam a, kan rilru hian, nangmaha a chawh hmaloh chuan chawhna a hmulo,” a ti a. Chu chu tîn thlenga ringtu tantak-te inhriat dan a la ni zel a ni.

II. Taksa lam. Khawvel mamawh dang chu **nun dân tha** a ni. Khawvel kan hriat tâwkah chuan inremlohna, indona leh indona thu thang a nasa êm êm. Chu lo pawh mihring khawsak dân, inhman dan a dik loh avanga tuarna nasa tak ram tin ah a awm a ni. Avang chu mahni hmasialua te, rinawmlolna te, tsikna te, thianghlim lohnate a ni. Chung zawng zawng bul chu sual a ni. Chuvangin sualna hnehtu kan Lal Isua, chauhvin kan mamawh zawng zawng chu a chhang vek thei a ni.

Khawvelin Lal Isua a zui ang chen chen zêlah heng kan manganna leh buaina zawng zawng hi a bo ang. Chutichuan Krista chu kan thlarau tan chauh pawh, ni lovin, khawvela kan damchhung taksa khawsaknaah pawh hian khawvel ngahlfâk ber a ni ngei mai.

III. Engnge kan tih theih?

Mizo fate hi chu khawvelah hian kan tē em em mai a, kan tlem bawk si a. Khawvela mihring tamtak, mi thiam leh hnam ropuite hi ngaihtuahin kan lang ve tham mawhlova ni. Chuvangin kan Lal Isua chuan khawvel mamawh zawng zawng a chhâng vek e tih lo hria pawh ni ila, a sawitu nih hrehawm khawpin khawvelah kan lang tham lo a ni lawm ni? A ni e, mahse khawvela Chhandamna thu tih thlen nana buatsaih tûrin Pathianin hnam lian leh ro-

ju thlang lovin, hnam tē taktē Israel hnam a thlang a; khawvela chhandamna thuhrl darhtu atan mi mawlte, sangha mantute a thlang a, Pathian chaknaia an tū tār ropai chu an ti thei a ni.

Kan Lal Isua hian khawvel mamawhna zawng zawng chhangsela kan tih chuan kan mamawhna a chhang hmasber tār a ni.

KRISTA MIZOTE NGHAFHAK CHU

(*Christ the Hope of Lushais*)

MAY 22 ZANA PSTOR NIKHAMA SAWI

Changthlan: "Aw Lalpa, Israelte beiseina, Nangmah kalsantute zawng zawng chu an mualpho ang a, ka hnen ata kal bote chu leiah zikkin an awm ang, Lalpa, nana tuikhur chu an kalsan tawh avangin." Jeremiah 17 : 13.

Thuhmahruai: Zawlnai Jeremia hun lai khan Pathian hnam thlante suaia chuan a vawr tawp a thlang a; an suaia nasatza leh Pathianin a hremna tār raptlakzia a hmuhin, zawlnai hian a khawngahin a sūn nasa em em a, "Achhūn azanin ka tap a, tuikhur tui ang maiin ka mittui hi a lo luangchhuak thin," a ti a. Lalpa chauh lo chu beisei tār dang an hre leh si thin lo tih Jeremia a hmuhin "Aw Lalpa, Israelte beiscina," a lo ti ta a; chuti-angin keini Mizo fate tan pawh hian, "Aw Lalpa, Mizo fate beiscina," tiin lo chhiar la a rem hle ang.

I. Krista chauh hi Chhandamtu a nih yangin kan beiscina. kan nghahfak ber ni: Hmasang kan pi leh pu chenah Chhandamtu ngai hmun tina zawng thin

kan ni a, kan sum leh par, kan tha leh cin s'ngin, In lam leh ram lama thangchhuah chu pialral kaina a nih beiscin seluphan karah leh ramhnuai sa-brang zingah chhandamna kan lo zawng tawh thin a. Kan zawna a dik loh avangin Krista chu kan pawh pha lova, a ri-ruang chauh crawh-chuan kan lo beisei tan tawh a.

Krista beisei hmasatute chuan Chan-cha Thā tukeplung hlutak mai chu, a dah apiangte hnenah a thlawna sem tūm, harsatna tantak town tlangin keini Mizo la, camhuai bawia tang, Chhandamtu ngai ram chauh chuahthe hnenah hian an lo- chhuak ti a. Krista chu kan nghahfak a ni tih kan lo hre ve tan ta.

Zawlnai Isaiin thung chhip chuan tūn- lai hua hi a hian thlar a, keini Mizo fate pawh hi, Krista kohna ri hria, sachhūn thuangchawna hmun ata zung thova, ramhuai biakna bawhlo leh nunhlui bawh- thavhte chupuan angahlipin, Zion thung hian chu pūn nua hua ve ngei ang.

II. Krista chauh hi nuna tuikhur a ni: Kan thlaran hian he khawvel thlarer ram roah nuna tu zawngin thungin mual tindh a vakva a, mahse khawvelnani a hua zo lo.

Krista chuan "A dah apiangin nuna tu hi a thlawm la rawh se, mi tupawhna a ni chuan, kumkhuan a tuihal leh tawh lovang," a ti a ni.

III. Krista hnenah chauh chatuan lawana fankin a awm. Kan changthlanin an hrah angin, Krista kalsantute chu an zikkin an awm ang. Le vawt chauh

hming ziaak chú: rei lo te ah a reh leh mai ang hian. Eaf Isua beisei duhlotute chu, tawvut chung a in satu ang khan an sawp chhe thuai dawn tih a entir a ni.

Johanan "Khawvel hi a chakna te chawp-in a boral mək a ni," a tih kha a dik em em mai a, "Khawvelah lawmna a kin fo, A nawmna pawh a tawp," tih hla ang khan reilote atan chauh a ni. Kan thuh aia lo-thihna hi miten an hmubin, an lawm lo thei ngai lo. Krista chauh hian kan hnam hi min siam lian thei a, min tungding thei a ni. Kan Kumpinu Sawrkar pawh hi Kristian Sawrkar a nih avangin a hmuin-gilin a thang duang niin mi tamtakin an ring thin. Kumpinu Sawrkar hi eng vanga nghet em em nge a nih tia an zawh laiin Lalnuber Queen Victoria chuan Bible hi a kawh mai a nian ti. Chutichuan Krista chauh hi hnam siamlantu, Sawrkar tungding theitu chu a ni a, kan Mizo hnam riangvai tundin ngai em em tan hian kan nghahfak ber leh kan tawng chhan ber chu a ni.

IV. Krista hnung kan zuina kawng hi, kawng chēp a ni tih i chhinchhiah bawh ang u. Judate chuan Messia chu tisa lam-a an hnam ti thawvengtu leh kawng nuam puia lokal tūr angin an lo beisei a, mah-se an rinlohnatak Kros kawng chu arawn zawh ta si a, an hai ta a, Chutiang bawkin keini Mizo fate pawh Krista beiseina kawngah chuan kan kal tan mək a, harsat-na kan tawh ngei tur a ni tih hi i theih ngihlsuh ang u. "Mi tupawhin mi zui a duh chuan mahni hrehawm pawisa lovin,

a Kros puin mi zui aawh se," a ti rêng a ni.

Chhām zingah ropuitaka Krista a lokal hunah chuan thlāna awm zawng zawngin a aw an hria ang a, an tho vek ang, thil sual titute chu thiamloh changin an tho leh ang a, thil tha titute chu nunna changin an tho leh ang a, a la damte zawng zawng chu tih danglamin kan awm ang a, chutih hunah chuan ringlote chu hlau-in an khūr ang a, an tawpna chu chatuan boralna leh mualphona a ni ang. Lalpa beiseitu leh nghaktute cawhchuan, an hma-bak chu chatuan lawmna leh nawmna chu a ni. Kan hnam riangvaitak hian Krista hi kan ngahfak, kan tawng chhan ber atan kan hman deuh deuh theih nan, Pathian in mal min sawm theuh rawh se. Amen.

HLA leh SOLFA ! HLA leh SOLFA !!

Hla leh Solfa bu Saplawng thu leh Mizo Hlabu-a a number leh a thu kawng khat Synod a sak atan kan siam a. Thingtlang-a Y. L. A. leh Hlasa pawla zir atan te pawh thatak a ni ang. Aizawl Mission Book Room ah a awm—rawn lei rawh u.

Tūn hmalam 1935 leh 1937 a Hla leh Solfa bu Mizo tawng thu nena kan siam pawh a la tam mai. Kohhran Beirual leh Zai pawla sak atan thatak tak hlir an ni. A man dere leh pawisa pali chauh a ni.



Kristian Tlangau kâwm afana tha m tih zawngapianga dunglam inchis 6½ a xang inchis 3½ rawn siam ula, Pu Vankhuma Mission Printing Press, Aijal Locnah September thla chhûngin rawn thawn ula, a thaber siamtu linenah chur in kâwmman ching knat kan pe ang. Tlangau kâwma hman nger a nih leh nih loh tûr enawhehu Editor an ngabtuah ang.

HRIATTIRNA

Lehkhabu kawm siam min hetiang hman kan ti danglam e. October atangin March thla chhûngin --

A man tlem ber	0	8	0.
A dawttu	6.	12.	0.
A dawl lehtu	1.	0	0.

April atanga March thla chhûngin --

A man tlem ber	0.	12.	0.
A dawttu	1.	0	0.
A dawl lehtu	1.	4.	0.

October leh March thla ink r ah hman lehkhabu siam tûr nei chuan rawn siam tûr ula, a man a tlem a m. Tin ber pawh hi a lehkhabu len leh tot dâna thu a m ang a. Tâna kan han entir hi chu Hlabu leh Thuthlung Thar bu tiat vél atan a m.

Lehkhabu tam deuh a ruala m siamter chuan a zia a awm zêl ang.

Welsh Mission Book Room & Press.

HMAR CHHAK BIAL HRIATTIRNA.

Kumin (1938) Durtlang Presbytery tûr hi, henglai vél hi an tîm tîm blawm a; chuangin khawngaihin Palai turte chauh

lokal sela, babiai rawn keng theuh sela tha ang.

D. Thlangat

CHANCHIN LAWRKHAWM

(Chhauzawn lehtu)

a. Tumbua Assam ram pumpu tana tor-llu ber leh hotu berte chu beng Minister 5 te hi an m a, ngabtuah lam chin hrang hrang an nei theuh, hetiangin :—

(1) **Sir Mahamed Sadullah.** (Hemi m hotu ber leh zual 'Premier' an tih chu a m a.) Tangka lam singsak thu leh P. W. D. (Home Finance and P. W. D) lam hi a kutah a awm a.

(2) **Maulana Abu Nasher Md Waheed.** Hemi hian Sikul lam thu leh Forest lam thu (Education and Forest Dept) hi a chang a.

(3) **The Rev. J. J. M. Nichols Roy.** (Khasi mi) Hemi hian Local-self Government, Medical, Public Health, Exercise leh Legislative lamte hi a chang a.

(4) **Mr. Rohini Kumar Chowdhury.** Hemi hian Thubua lam remtu pâwl leh leiman (Judicial and Revenue) lam thu a chang a.

(5) **Moulvi Md. Ali Haidar khan.** Hemi hian lo lam thu te, thil siam lam thu &c. (Agriculture, Industries, Corporative Societies) achang a m.

Assam Sawrkâr kan tih fo hi tumah Sawrkâr dang an awm chuang lova, hemi te pang a hi Assam Sawrkâr chu an mber mai. Rorêl pui, hote tamtik an mber a,

"Assam Legislative Assembly" an tih chu. Tin, anmahni chan lam thil theuh atán hian anmahni hnuaiah chuan hotu lal tak tak mai, an la indawt thla ta nuk mai a ni. Thingtlang mi thenkhatin Governor te hi rorêltu leh thuruattu emaw an nih kan ti mai thin a, Governor chu ram awptu lalber leh lu zawng an ni ngei tak a, nimahsela, mi rorêl thlôk sa leh thu ruat sa lo pass tu mai an ni zawng c. Tin, Governor leh khing rorêltu pawl khi thubuai remtu pawh an ni lova, thubuai lam rorêltu chu a hian an awm a ni, District Judge leh Sessions Judge te an ni. Thingtlang mi thenkhat titina ah chuan, "**Shillong High Court-ah**" tih te hi a ri nual fo mai a, Assam ramah reng reng High Court pawh a awm lo ve, **Sessions Court-te** chauh a awm a ni.

6. May ni 9, Lalber pian champlaphak lawm ni chuan Shillongah His Excellency Sir Robert Reid, Governor of Assam chuan Boy Scouts leh an hotu thenkhatte hnenah tangkapui leh Certificate te, **Badges** te a sem hlawm a, an ti ropuiin a lawm-awm ngei mai.

Mr. G. A. Small B. A. (Dublin) hnenab Scout lama tangkapui sang ber "**Silver wolf**" an tih chu a pe a, Scout lamah Assam D. C. C. Honours a hmu baw. Amah hi Assam pumpui Skul vawngtu D.P.I. a ni a, Scout lamah Provincial Commissioner a ni baw. Tuniram Kakati, Scout Master pakhat chu Gallantry Medal a pe baw, (chu chu huaisenna lam enfirna tangkapui a ni.) Sibsagarah hmeichhe pathum tuiah an tla a, a chhanhim avangin chu tangkapui chu a hmu a ni. Tin, Scout

mi Lalônga, Chhakchhuak (Theiriat khua) Shillonga mi bawkin rûkru a man avangin Certificate of Gallantry a hmu baw. Tin, Scout mi Kaphranga leh Thangtawna Shillong Govt. High Schoola mi leh Khôpza-thanga, St. Anthony High School, Shillong a mite hian Scout lam ringawt atana chhinchhialna sang ber '**King's Scout Badges**' an hmu baw a, an lawmpuiawmin Mizotan a vanne'h thlak hle a ni. Assam ramtlang hnam zingah **Kings Scout** pass hmasaber an loni ta. Tin, Mr. S. C. Goswami B. A., B. T. pawhin '**Wood Badge**' a hmu baw. Amah hi Scout lamah chuan Assistant Provincial Commissioner a ni a, Assam Valley atan 'Inspector of Schools' a ni baw. Tin, Mr. S. C. Roy, M. A. (Lond.) pawhin '**Medal of Merit**' tangkapui Certificate nen a hmu baw a, amah hi Scout lamah Assistant Provincial Commissioner a ni baw a, hmanah chuan Inspector of Schools, Surma valley & Hill Districts a ni a, Lushei ramah pawh a lokal tawh kha. Tunah chuan Gauhati Cotton College-ah Principal a ni

7. Kumin 1938 ah hian August thla ral a angin September thla chawlhkar thumna v.1 thlengin Assam Legislative Assembly chuan rorêl inkhawmna an nei dawn a, thu ngaituah tûr khirh-khan tak tak tamtak an nei a, chumi zingah chuan Mr Harendra Naryan leh Chowdhury (congress mi) chuan Sylhet bial leh Cachar bial hi (North Cachar Hills tel lovin) Assam ramata tihhran a, Bengal biala telhthu-a rawt an tum. An hlawhtling ang emaw chu ?

25. 6. 1938

R. H. Rokônga Theiriat.

KRISTIAN TLANGAU THUBELH

Young Lushai Association.

1938 SEPTEMBER 1938

Y. L. A. CHANCHIN

July ni 11ah hotu turtu thlanna kan noi
a, hongto hi kan thlang a.

President: Pu Mona (Rev. E. L. Mendus B.A.,

Vice-Presidents: Pu Thanga

Pastor Chhuahkhama

Treasurer: Pu Samuola (Rev. S. Davies B.A.)

Secretaries: Pu Lalkailuia B. A.

Pu Vankhuma

Committee members: Pi Moni (Mrs. Mo. das

Pi Zaii M. A.)

Pi Samuoli (Mrs Davies)

Pu Buchhawna B. A., S. D. C.

Pu Pasona

Pu Sainghinga

Pu Hrawva B. A.

Sub-Committee to:

Debate and Discussion: Pu Vankhuma

Pu L. H. Liana

Pu Chhuahkhama

Lecture and Address: Pu Zalawra

Pu K. Zawla

Pu Buchhawna B. A., S. D. C.

Drama: Pu Lalkailuia B. A.

Pu Pasona

Pu Chawngzika

Pu Samuola B. A.

Sports and Games: Pu V. L. Lawma

Pu Thawma

Pu R. Zuala

Competition and Entertainment: Pi Zaii

Pi Samuoli

Pastor Chhuahkhama

Pu Sainghinga

Pu Hrawva B. A.

News paper: Pi Zaii

Arts: Pu Mona B. A.

Pu Samuola B. A.

Editors: Pi Moni M. A.

Pu Muka

Literature: Pu Lalkailuia B. A.

Y. L. A. Stowards: Pu D. K. Kawng S. I.

Pu C. Z. Huala S. I.

Pu R. I. Sown S. I.

Tin, July 26/1938 ni klan Durtlang Y. L. A. in Aijal leh Sihphir Y. L. A. to inkawm khawmna neihpu tûin an sâwm a. Khua a ehho hle nachungin Aijal Y. L. A. mi 11 lai leh Sihphir Y. L. A. mi 13 lai kan kal a, infiammato kan nei hlawn a, lawmmuato pawh an siam a; zarah inkawm khawmna a awm leh a, mal zûi to, tingtang zâipawl to a-hoa hlasak to a awm a, kan hlim ngawt mai. Inkawm chairman chu Pu Suaka Lai a ni a. Tin, Pu Mogan Y. L. A. thil tum dân tûr, fuilna thu thatak a siwi h-wk a, kan hlim tlângin a vârnehtalak hle mai Durtlang mito hian an mi sâwmto li oi leh ber lamah to fêltak leh thatakimîn ngih tuahsika kan lawm êm êm moi.

Tin, Sihphir Y. L. A. chu an lai pawh-in a ngahsak hle a, an zirtirtu Pu Lalehuai loyi hovin nula thangvalten thichuangitakin an bei a, ortawn tlaktak an ni.

Lunglei bial Lalvûta Sando lakhu Thoiriatih Julo thla aţang khân Y. L. A. an roi fan ta a. Pu Sainghinga (Hd. Clerk) nau Lalsânga hovin an bei a; an lai pawh-in a rapu a tum hle.

Tâwnluai (Lal Lunglawn) khaw pawh-in Jely thla aţangin Y. L. A. an nei fan to. Mipuiin tha an ti hle a; chanehin siwi tûr tam a la awm hman loya; mahso lai to leh mipuiin a fûlzia leh a thatzia an fro fan to a ni. A kul-ataia ţangte chungth lawmthin awm rawh so.

KHAW ROPUI CHHANNA

- (1) Bible; Lal Isua Krista.
- (2) 66; In chu Bu.
- (3) N. T., O. T. bute, Lohkhabu kawm siam dân, Bung, Thlarau damna hmun, Ringtu, Solomona, Davida,
- (4) (Dah duh a ni ang Biblea awm).
- (5) Psalm.
- (6) (See Statistics 1937)

To THE EDITOR Y. L. A.

Ka pu,

Nangai kan nu leh pate leh kan ram-awptu Bawrsapin, kan hman thatna leh hman-sâwmna tûr thohtâwpin in ngahnuah thîn tih kan frotia kan lâwm êm êm a, thil tha tum tak in tih chhuah kan belmuh hman vamei kan ia ri a, "Pa-hian malsâwmna ropuibak lan dawng a ni," kan ti thîn. Y. L. A. leh "Khawtlâng thawvonna ngahnuah pawl" to hi, Thingtlâng khaw tam zâwm kan la rei thei ri, lo chung pawhin, hmun thenkhat khata an rei dân to kan hrian, lan hman thatna leh hman-sâwmna atân thil tha tamtak a awm a ni tih kan hmu a. Ngurtaka kan ngahnuahin, koi a-ehhûn a-zâia thingtlâng nun hmu thi tute hian, Hêg thil tha lawm awm ia han tih chhuah to hi, khaw tûin kan zawn thei yok hian bi kan ngahni bel-bethin lo a ri.

Tin, tûlthûn kan hman bîn, nangai-san hotute zarah thil tha tlem tlem chu ka lehre ve fan dawn tûn a log a; amahacawh chu a tih partin dan lan hi kan la thaim ri loya. Chutângin in tûn thohtâwp chhuah lehzaul hi a hman tlemth ta a ri.

Koi ka ngahdân chuan i chhi han ngahnuah chhuak hmesa ber nai ulo, kan hman tûn siwt nasa êm êmia ka ring a ni:—

"Vântlâng Conference" thu hi.

Lalin Conference an roi thîn ang hia Vântlângin Bawrsap phabuan Conference noi ve ila. C. I. Bial tinah emaw awm so; chutah chuan khaw tina mi palai pahuih emaw kal se. Tin, Conference tin thu khaikhâwmng "Conference pui," Aijalah emaw awm loh sela. Chutabebuan bial tin aţangin palai pahuih emaw kal leh sela. Chu Conference pui in tha leh fûl a tik aţang chu Sawrlarah lai

ti thîn sela, Chutiang chuan Huam hma-sawna chu a sâwt nasa êm êm ang.

Roihi ong emaw ti tala ngaituab theih-na kawng a awm lawm ti?

Dam takin

In khawng-eih

Thingtlarga.

BAN BUL

(Chhonzawmlehna)

Makso Putar chuan a hrilh duh lova, a huênah chuan a riachtir ta hram a, thingpui leh chhang chu a ei tîr ta a, chumi laitak chuan in chhûnga a nupui to chuan thingpui leh chhang an lo ei ve a. Zân ah chuan an mubih ta a, Rhamna chu a muthilh lâi chuan Putar chuan a mumangah a nupui to a hmuh tîr a, a loharh chuan a tap vak vak mai a, Putar chuan "Tap suh ongogo i hmuh lo," a ti a. Rhamna chuan, "Ka mumangah Salamoni ka hmuh avângin ka tap a ni o," a ti a. Putar chuan "Mu rawh mu rawh naktukah i la hmu dawn tih entirna a nih chu," a ti a.

A tûk ah chuan khua a lovâr chuan Putar chuan "Khai lo chaw leh thingpui hi in leh la Salamoni to nufa kalua ka hrilh ang che," a ti a. Rhamna chuan thingpui leh chhang chu a ei a, a oi lai chuan Salamoni to chuan pindan chhûnga awmin an lo inia an lo oi ve zêl a. Rhamna chuan a ei zawh chuan Putar chuan "Pindan kawngka chunga lohkhazik kha han chhiar teh," a ti a. Rhamna chuan "Hawng suh," tih a awm o," a ti a. Putar chuan "Hawng rawh," a ti a, a han hawn chuan a nupui leh a fapa chu a hma ta a, a lâwm êm êm a, an in lam ah chuan an haw hê ta a. Thu awmzia zawng zawng chu an hrilh yok a, lohkhâ thawn kal buazia to chu an ngaituabin, hmâna nupui atâna neih a tum a, a duhlohziato chu Salamoni chuan

a sawi a; lohkhâ tidanglantu chu Diabola a ni ngoi tih an hre chhuak dun ta a. An haw êm êm mai a, an dam chhûnga Diabola hmeima ang a, a ram te laksak leh tih borat an tum ta ran a.

R. R. Thatchhang,

Teacher Training

Aijal.

KHAWCHHAK MIFING

(Chhonzawmlehna)

Tin, an thu a, thingpui an in a. Tin, an puan in to an phoh a, an chhuak ta a. Thla-ler phai chu ni a sa si a, tin, lai lam a lonih-in Kametto chu an mut a lohchhuak a, roi lo deuh an mû a. Tin, an kal loh ta a. Nakinah chuan thla a loêng a, zan rehtak hnuai-ah chuan ngâwi hlo hlein an kal a, Aigupta mi chuan hma a hruai a. Nakin chuan an hma boruakah chuan arsi êng chu a loêng a, ruaktakin an au va, "Arsi, arsi, arsi Pathian kan hnenah a awm" an ti rual a.

Mifing pathumto chu Shekon kawng lonh Jersalem an rawn huaih ta a, Kidron lui an kai hnu chuan mitam fo an tâwk a. Tumah rengin an tih din theih loh khawpin an kal chak a. Nakinah chuan Lalber thlâna hmei-ohoho an hmu a, pikhat chuan, "Jersalem ongta hla ngo la ni ang" a ti a. Hmeichhia chuan, "A la hla fo biwk; mahso saw thing saw awmlo sela Dawrpui hmun a lang thei tîr a," a ti a. Mifing chuan, "Khawngo lai lo-ping?" a ti a. Hmeichhia to chuan "Kan hre ve lova" an ti a. Tin, an piaha mi to chu an zawt loh a, anni piwh chuan an lohre lova.

Tin, Rome sipai an zawt loh a; mahso an chhâng lova. Aigupta mi chuan, "Hlataka ta Judato Lal pakhat a piang tih kan hria a, kan lokal a ni, a hmun min hrilh thei en?" a ti a.

Sipai chuan a luktum a phawk a, a g-

takin mipui lam hawiin, "Hrih rawh u, kawng, Engtizia nge zawt ula" a ti a. Mi dingho ohuan "Engtizia nge ni ta? tiin an zawt a. Balthasaran "Khaw nge Juda te Lal..." a ti a. Chuveleh an buai ta a. Sipai ohuan "Juda ka ni lova, Templea puithiambo saw va zawt rawh u, amah Heroda ngoi pawh ohu zawt ula Lal dang an awm chuan a zawng mai ang chu," a ti a.

Balthasaran nakinah ohuan, "Hei nakin lamah kan chanchin an hria ang a, an buai dah ang o, i kal leh mai zâwk ang u," a ti a, en kal leh ta a.

Tin, Puithiamton inthâwina Moriah tlangah an hlan lain mut a lohun dâwn ta a. Zan lai ah an buai ta phut a.— "Ê heil en teh u, vâna khi a êng, unaute u barh ula en teh u," an ti a. An loharh hlawn a, an on ta hlawn a. Eng chu a lolian deuh deuh a, kawng ang tein an hmu a, khawpui chhim chhak lamah châwlin a lang a. Lal chu a mangang ta êm êm mai a, a hmu apiang ohuan an hlau va, an khûr a. A buai ber chu a phun su su ngam chauh a ni.

Thenkhatin an ngaihdâmin Boram vongtute'n sa an hlaua phûl an bâl a ni ang an ti a. Juda pakhat ohuan "In hre lo ve, kan pu Jakoba mumanga leilawn ropuitak a hmuh kha a ni zâwk ang. Kan pa Pathian chu fakin awm rawh se," a ti a.

Tin, mifingte chu Jerusalem khawpui ohlungah an lût a. Chuta tang chuan Heroda kohna an hmu ta a. Matthaia 2: 1—23 chhian zawm tûr a ni, A tâwp ta. Zosângliana

Y. L. A. A BAWRSAP MAJOR A. G. McCall
I. C. S. THU SAWI

July ni 17 zânah Y. L. A. Inkhawmna hmasaber hawng tûrin Bawrsâp Major A. G. McCall I. C. S. kan sawm a, fuhna thu thatak hotiang hlan a sawi a. Kan Pi Bawrsâpi pawh a lotol ve a kan lâwm hle mai.

"Kuminah hian Y. L. A. President atân Pu Mena in thlan avângin ka lâwmpui aoho u. Pu Mena hi nula leh tlangvâl ngaihsak mitak leh ho thiamtak a ni tih ka hriat avângin ka lawmpui takmeh oho u a ni.

"Keini nupa pawh Calcutta khuaah kan zuk zin hlim a ni a. Tûn tuma Calcutta kan zin ohuan—nangui nakina Mizo ram hrualta la ni tûrte hian tihtûr in ngahzia leh vai ram lama thilte ûm lutuk lova nangmahni ram thilte ngei hi in ngaihtuah a tûlziato kan hre Chiang lehzoalin kan inhria a. Thil tinrêngah hian a lutuka tih lampang nei ohuang lova, a tâwk hriat a tûl êm êm a ni.

"Phâitua khaw hian—khung Calcutta awnte angte khuan, khawpui nun dân kalsana, heta Mizo rama in awmdân anga, eng thâwl leh hlimtak awm ve theih hi an chhak êm êm a ni."

In ramah hian vai ram lamte anga thil eng eng emaw a awm ve loh avângin hnam tē-nau leh hnuaihnuangah in inngai a ni awm e. Chu chu ngaihdan diklo tak a ni. Ram danga mite chi nangni ai hian an hlimlo zawk a, an eng thawlo a ni. Hnam hnuaihnuang leh tē-nau in nih chuan, vai rama the awnte in rama a awm loh vang ni lovin thil dang eng emaw vang a ni zawt ang. In pi-pute thil in rochun hi man sam a, vai ram lama thil ûm hi in tun nasa hlein a lang a. In thatna tûr dul tak taktute chuan nangmahni rama thi awmsa ngei te hi ngaina ula an duh a ni. In mite thatna ngaihtuah ula, in dante siam thain, in ram atan hian in hmang nasa zawk ula, in thil neih sat hi siam thain hmasawn tum zawk rawh

u. Thil-ti-theite in inchâwisana, vanduaina tawkte in intuarpu tak tak thiam hma loh chu— in mi thiam neih chhunte hian mahni thiam thiamin an thiam mai anga, a thiam ve lote lahin hreawanna an nei thei lek lovanga— in zingah in unauna leh in zangkhai tawn tumna rilru reng reng a awm theilo ang a. Mi lian leh mi thiamte chu an inagaisang hle ang a— mi retheite crawhchu an rethei ngawih ngawih ang a, hnam dang aia hnam tana zawkah in inagai reng bawh ang.”

“Lehkhathiamna pawh hi in hman a ni thei a ni. Lehkhathiamna hi in langai diklo hle a ni— hrehawanna te pumpelha, nuamsipa hlawhtlin theihna leh Mizo phak baka ropuitaka awm theihna angah in ngai a. Lehkhathiamna hi dam chhunga khawsak rel fel theihna hmanrua a ni a, khawsak rel fel phahman te leh mahni mhringpuite tina mi ngaihatawam zawk te in nih phah si loh chuan eng atin mah a sangkailo a ni. Sap tlangval pahnih mihausa fa ve ve tunah Calcutta ah khuan an awm a, pakhat chuan a pa hausa mahsela lehkhathiamna chu chhawh a, mahnia hlawhtlinna zawn ve ngat a tum a, a pa tanpui ngai bik lova awm theihna ngaihtuahin a be nasa hle a; a pakhat crawhchu a pa a hausak avangin engmah a ngaihtuah peih lova, a pa dehchhuahsa chu rin kumkhua mai a tum a, a awm mai mai a, mahse a pa chuan a awm dan chu a duhlo a, a maha hlawhtlinna eng emaw a dap chhuah theih nan tiin a tanpui duh ta lova, Cal-

cutta lamah a tir a ni.”

“Lehkhathiamna chu taksa leh rilru hman thiamna, mite tanpuna ngai lova, mahni a intodelh theihna nuangchang (h) ropui neihna leh hruaitu tha nihni a ni.”

“Lehkhathiamna chu awlsantika hlawhtlinna ni a kan ring hi, kan ring diklo a ni tih hria ulangin, helianga in rin chuan a tawp in thlen hunah pawh halidamna in himu chuanglo ang.”

“Mizo rama kam-dinn hmunah hian hnam dangte tang sela in duh hauh lo anga, chhiring bawkin hnam dang te pawhin an duhlo ve bawh che u a ni a. In awm dan hi hre chiang ula chuan, in rama in thil neih a te in siam thai tumin in tang nasa em em ang.”

“Mi thangkhat chuan He School in sawkarin emaw Missionin emaw na neih sak sela tum in phat hle a. Awlsam tala hlawhtlin theihna tui ni a in tin avan a tuh mai in nih neih loh chuan High School in duhna chian hi briat thiam a har hle, lehkhathiamna hi helianga in ngaih chuan halidamna himu lo ang a, tumin an hawn lo ang che u. Lehkhathiamna zir samua ngawt ngaitbaktute hian in unaute thingitak hlatak ni, skuloh pawh hi kal ngai hauh lote la in theinghuh ta emaw ka ti hle phin a ni. Lehkhathiamna chu awltaka nawtsakna hman theihna lo ni ta ang reng mahsela, ram danga mten an rama kam-dinn hmunah an duh dawn si loh che n chuan, ‘Mizo te li ram dangah te pawh kam diogin kan awm thei ang’ tih chu th vaok lek a ni mai, chuingin, a ram panpuia thiam thanna leh hmasawn than theihna lamin leh lo tih thatna, chaw tha zawk ei theihna, thlawhhuah lak dan thiamna, hriselna khawtlang thatna leh mahang len mihing in hman thiamna hi ngaituah ni a tha zawk a ni.”

Awm zel ter.

TUNLAI CHANCHIN

German sorkarin Austria a lâk chinah hi chuan Czecho-Slovakia hlauhpuina a reh thei ta meuh lo ; German rim dep a ni ta a, German mi tamfe an cheng reng bawk a, a bei leh zel ang tih a hlauhthawmawm ti reng. Chu rama German mi awnte chuan engthawl deuha awm theih mawlh an tum reng si a. German sorkar pawhin an wite engthawl theih deuhna chu an eluhpui reng bawk avangin Czech. sorkar chuan engemaw ti tal chuan an ngaihtuah sak lo thei lo. An duh thusam ang êm chu an a remtihpui thei rih si lova, chuvangin an ngaihtuah mêk reng a ni. British leh France hian thataka an inrem theihna mawlh an zawnpui. France phei chuan German hi a chet deuh phawt chuan Czech. sorkar tanpui nghal a intiam a, British chuan thutiam engmah chu a nei lonaa, engemaw buaina a chhuah phawt chuan, nin dotu a ni nghal ang, tiin German chu an a ring flat. Tunah British sorkarin Czech. khawpui Pragueah buaina chhuak lo tûra ngaihtuah puitu atan palai pakhat Lord Runciman a tîr. An palai tîrh hi a tu ve ve lam pawhin tha an ti a ; an inrem that phah pawh a beiseiawm hle. He palai hi Pragueah rei ala awm hman lo.

Tin mi rilru ti buaitak mai pakhat chu, tunlaiin Germanin ramriah kull an siam a ; mi hmuh leh hriat pawh a phal mang hek lova, France leh Czech-Slovakia ramri lamah a ni a siam ber.

=æ=

Italy-ho chuan Germanho tihdan an thik a, an rama Judaho te chu an hna-

thawhna an tihbo sak ve mêk a ni, mahse Italy ramah hian Juda mi an tam vak loh avangin buaina lutuk chu a chhuak kher lo ang. Italy sawrkar hi Pope-in 'Kristian tih áwm leh mihring tih áwm pawh a ni love,' tiin a kalh nasa hle an ti.

Japan ho chuan China ramah lima an siwn nasa thei ta rih lova, Hankow khawpui lak an tum pawh kha an la la thei rih lo. Thla hlui khán hm²r lamah buaina an nei a, Manchukuo rama an sipai thenkhat an hel a. Heng mi hel te hi China mi an ni a, Japan hian China rûnnaah hian a inseiso nasat tûk êm avangin eng emaw tia, Japan hnuaia awm chu intihchhuah theih an rilrûk avangin an hel a ni. Russia leh Japan ho Manchukuo rama an inrinah an buai bawk a, an indo nasa hle a. He buaina hi a tan chhuaktu zawk hriat a har hle mai, indo tak tak duh phahin an lang a. Mahse tûnah chuan palai tîrin an buaina leh an ramri en fiah tûrin an inberem leh ta rih e, an ti a, an ramri hi a chianglo a ni awm e. Japan chuan German sawrkar tanpuiah a sawm a, mahse German chuan tanpui thei awmin a insawi lova, Russia nêna remna siam turin a fuih nasa hle ringawt a, Japanho chuan Germanho fuihna chu an zawm hlein a lang.

Palestina ramah hian Juda leh Arabho hi inremlovin kum rei fe an awm ta a. Kumpinu sawrkarin tih rem hram hram a tum a, mahse engmah a la sáwt thei rib manglo. Juda mi tamtak leh Arab mi tlêm tlêm an la that fo a, Judaho hian an dawh zâwk deuh fo thin a, mahse tûn

- 4 "Tupawhin hna a thawh duhloh chuan
tih hi chhonzawm kim teh.
5 Tute nge thih hnu pawha in'hen chuanglo?
6. "Leia thil tenawnte nu" tunge ni?

ZAWHNA

Y. L. A. Editor te u,

Lehkha an hman 'atirlhna
hi fiahtaka mi siwt ka hi hre lova, mi
hrilh theih chuan ka lawm hle ang.

Sinai tlanga Mosan Thusawm a p^{ak} a,
ziak kha lehkhain em ni? Aigupta mite
finna an zirtir kha lehkhia hmangin em an
zirtir nge tawngkan?

Tin, Aigupta rama Josepha thlahte an
awm lai khan Damdawi thiam an awm
tawh em? Mizovin ngeih zawng kan hriat
ang lekin em ni an hriat?

Adj Lalkaithanga,

Aijal, Verghnuai.

Pu Lalkaithanga,

I thu zawh hi thil tangkaitak
a ni a; a lawmawm hle e. Lehkha hman
tantirlhna thu chu hetiang a ni: Sinai
tlanga Mosia ziakna kha chu lungphakah
a ni. Aigupta ramah hian lehkhia lam chi
chu a chhuak hmasa ber a, mahse kan
tunlai lehkhia ang hi chu a nilo. Phairuang
chi hrui feitak nei, Mosia thubrakna bawm
ang kha, a tam a, a hrui chu insi phuiin
an dah a, a vang zawngte in an dah kaw
kalh a, an char ta tlat a, an nem per vak
a. Chutiang chu an hmang ber a ni. Tin
savunte pawh an hmang bawh thin, chu-
vagin Mosia hian lehkhia a hman a rin-

awm e. Tunlai lehkhia chi cawh hi chu
China hovin an siamchhuak hmasa ber.
Isua Krista piankum vel khan an siam, an
siamna hmanua ber chu puanchhua a ni.
Tin, Judate pawhin Isua Krista hup lai
khan savun an hmang tih kan hria. Chu-
na ram atang hian Europe lamah an pu
lut a, Spain ram Toledo an tih ah a siam-
na hman a awm hmasa ber; chu chu kum
zabi 11 lamah a ni. Tin, 13na lamah Italy
ramah an siam ve leh a, 14na ah German
ramah. England ram takah hi chuan 15na
lamah an hre ve chauh a, 18na lamah an
siam thiam tak tak chauh a ni. Chunglai
chuan puanchhua bawkin an siam ber a;
tunlai cawhchuan puanchhua an la hmang
bawh chungin an hman tam ber chu thing
a ni ta, lehkhia siam nana an ruat bk
thing humnte pawh a awm.

Tin, thiamna lam thua chuan Grikho
hi tunlai thiamna ang hrechhuak hmasa
pawl an ni, mahse Aigupta ram mite pawh
hian chhiarkawp leh arsi chanchin lamah
hian maktaka thiamna an nei. Tun thleng-
a zir theih chi lam pang hi chu Grikho
te atanga chhuak a ni ber. Damdawi
thiamna lamah hian Aigupta mite hi a
hmasaber an ni ang. Mizo hriatdan anna
a awm a; Mahse thiamna tak tak an nei
bawh. Natna ngeih tur damdawi hriat
kawngah chuan Mizo ang deuha chham-
phual te leh dap chawp mai mai an ni
deuh a; taksa zai leh nghaisak velah e-
rawhchuan maktakin an thiam. Ruhte pawh
an thlak thei hial an ti. Chutiang thiam-
na chu Isua pian hma kum 2,000 laia ni
ni tawhin an hria. Chuvagin Josefa thlah
te hunah pawh zai an thiam tawh a rin-
awm, Mosia pawh khan zai leh damdawi
thil hre tak taklo mahse hriselna kawng
chanchin chu a dan siam atangte khan a
hre tawh ve hle tih a lang.

Tin, damdawi thiamna thil lehkhia-a
ziak chhuak thiam hmasaber nia an hriat
chu Isua pian hma kum 500 laia Grik mi
Hippocrates an tih chu a ni. A thil ziak
chu tun thlengi Europe leh America-ah te
an la ngaisang hle.—

Editors.



CHHUAH TANNA

OCTOBER 1911

PATHIAN THU AWI TAN THLAKIP BU

KUM XXVII

OCTOBER 1938

Bu No. 323

Editor :— Rev. E. L. Mendus B.A. Enkawltu :— Pastor Chhuahkhama.

*Fakna hlate, Pathian hlate, thlaran lam hlatea inbe tawnin, Lalpa chu inthilunga
hla sak sakin, tingtang kaih sak rawh u. Ephesi 5 : 19.*

A CHHUNGA THU'AWM

Phek

- | | |
|---|---------|
| 1. Lehkha thawm | 114 |
| 2. Tawizo Beirual pawl | 114 |
| 3. Hriattirna | 115 |
| 4. Mizo khawsak tih that zawkna | 115 |
| 5. Silchar phaia Kristian naupang inkhawmpui | 116 |
| 6. Hriattirna | 117—118 |
| 7. 1937 L. S. S. U. Result bua tello. | 118 |
| 8. Chesterfielda lehkha thawm | 119 |
| 9. Hla lōnglawng chhanna | 121 |
| 10. Sunday Skul thawhlawm | 123 |
| 11. Mi fel leh mi tha leh mi thianghlante engage an danglamna | 124 |
| 12. Sawmna Lehkha | 124 |

LEHKHATHAWN

To the Editors Kristian Tlangau & Thubelh
Pu te u,

In Tlangaubuah hian Hla lenglawngh
thenkhatin tam sela tiin phuahtute an fuih
a, thenkhatten an kalh ang reng baw a.

Eng pawh nise, remtih pawh ni se, hla
lenglawngh atana siamtute hian Hlabua hla
thlök hi la lo hram hram sela. Tûnah en-
tir nan "Ram ni tla sênglova rorêl tûr" tih
hian Hlabu lian No 73na thlök a la a,
biakina han thlan chang pawhin rilru a ti
nuam lovin, mi a tikawi a, a thök tûr ang
leh hlut tûr ang chu pawhlangtakin a
siam ta mai a ni an ti.

He thu hi ka awi zawng tak leh dik
ngeia ka briat ve a ni a, rem intih chuan-
in Kristian Tlangauah tar lang tûrin ka
ngên a che u. Tûn hnua hla lenglawnghin
thlök hlan a neih ve zêl zawk tawh nan.

Kristaa Inrawngbawlpui
Zosangliana

TAWIZO BEIRUAL PAWL

Kristian Tlangau latu zawng zawng leh
Kristian Tlangau Pu Editortan, kan thu ziah
hi min lo chhiar sak ve teh u. Kum 1936
September thla atang khan, tlangval in-
khawm nan, kan hotuten, khawnvartui min
lo phal sak a, tin a hming tlangval inkhawm
a ni naa, tlangval ngat kan ni ngai lova;
nula te, mipa naupang te, hmeichhe nau-
pangten thahnem ngaitakin, chu inkhawm-
na chu min lo hmanpui a, Pathian tanpui-
nain nuam titakin kan hmang ta zel a, tin
kan hman dan ber chu, thusawi zir nan te,
naupangten Pathian lehkhahu inchhiar
siak nan te, leh fakna hla insak siak nan te,

kan hmang a. Tin kan upaten, nula
leh tlangval awmdan tha, kawng tinrenga
zir turin min fuih baw thina, chutichuan
tumah ziai chuang lovin, kan lo hmang ta
zel a, tin pawl hming neia insuih khawm-
in, 30 lai chu lungruallak leh thahnem-
ngaitakin, kan thawkho dial dial zel a. Pa-
thianin min ensan lova, kan Kohhrana kan
hotute leh, kan lalte ngei pawhin min
chawisanpui em em avangin, mi tlemte
naupang tê tê nimah ila, keimah ni taw
ah chuan, kan ti thei hle a ni. Tin he
pawlina, a tum berate chu, a tlangpui chauh
kan han zia ang a. (1) Pathian thusawia
sermon (2) Fakna hla zir (3) Damlo puih
ngai tanpui a tawngtai sak (4) Thiamhnang
leh thawhlawm dangte (5) Kohhran lama
tlakchhamna leh phuhruk ngaihua apiang
theih ang tawka beih zel (6) Khawtlang
lama hmasawna leh invawn fel hetiang
felna zawng zawng hlenchhuah hi, kan tan
a mawi a ni, Isuan a ti a.

Chuvangin, Krista zara kan pi kan pu
ram tina unau zawng zawng te u, nangmah
ni hmun theuhvah, hetiang insuihkhawm
pawl hi tûl in ti ve lawm ni? (Khaw then-
khatah pheih chuan, in bei nasa tawh hle tih
kan hria, Tlangau buahte, Chanchin buahte
kan lohmu thina) A tha apiang te, a thang
mawi apiang tea, kan Mizo ram retheitak
hi a awm hlan kan va nghakhle! em! Mi-
zo ram tana thatna ngaihtuahute zawng
zawng te u, he insuih khawm pawl fahrak
tak leh, naupangtê tê kan Pathian lehkhah-
bu zirtir fo kan dub avangin, engmah chan-
chin mawitar chhuah tûr awm lo mahse, he
thu hi kan rawn zia ve a ni. A rem chuan
kim chang zawkin kan la rawn chhuah ang.

In unaute, Beirual pawl Committee

Aia ziaktu

Tawizo khua
22/7/38

Psd. V. L. Ringa
S. C. S. Vanhruna

HRIATTIRNA.**HRIATTIRNA.**

Kristian Tlangau leh Y. L. A. Thubelh latute zawng zawngin lobria ula Kum thar 1939 atang hi chuan, tûn hma lam K. T. leh Y. L. A. man pe tih tawhte hnénah chauh kan thawn tawh dawn a ni. Tûn hmalama K. T. leh Y. L. A. Thubelh man la pe lote chuanrawn pe ulangin, kum thara mi tu pawh pe lawk thei ula kan-lawm em em ang.

Tin, 1939 atanga la tan tûrte chuan kum thar hmanrawn briattir sela, a man pawh pêk lawk ni sela, a remchâng zawk em em ang a.

Tin, tûn kum thar 1939 atang hi chuan Mizo ram pawn lama awm-Kristian Tlangau leh Y. L. A. Thubelh lak duh, dâka thawn ngaite chuan, a man, (advance) pêk lawk zêl tûr a ni tawh ang. "Manager Loch Printing Press & Book Room, Aijal, Lushai Hills, Assam." hnénahrawn thawn ang che u.

A man chu heriang hi a ni :—

Mizo rama dâka thawn ngailote tan :	K. T. chauh	Rs. 1/-
	K. T. & Y. L. A. Thubelh	Rs. 1/4/-
Dâka thawn ngai tan :—	K. T. chauh	Rs. 1/-
	K. T. & Y. L. A. Thubelh	Rs. 1/4/-
Burma rama mite tan :—	K. T. & Y. L. A. Thubelh	Rs. 1/10/-
Sap rama mite tan :—	K. T. & Y. L. A. Thubelh	Rs. 1/13/-

MIZO KHAWSAK DAN TIH THAT ZAWENA**HLAWK NAN HNATHAWH DAN THAR**

Mizo Ram Pawnpuh Tah Ngaihtuah Pawlin Pi Zaii, Welsh Mission, hnen atangin Chaltlanga Mizo pakhat la ip phiar an lo hmu a. Pawnpuh Tah Ngaihtuah Pawl chuan, Treasury Officer Pu Buchhawna leh Head Clerk Pu Sainghinga tanpuin chu ip chu, engtingnge chum anga siam ip dangte pawh India ram mipui tantakte'n an hman atan an lei theih nan thawnchhuah theihzia a awm ang tih ngaihtuah fawmin an lo en a.

In hralh duh chu a leitôrte "hip thei leh duhzawngin" i siam tûr a ni tih i bre tûr a ni.

La her loh maund khat chu Rs 2/3-3/3 in hralh theih a ni a, chuta tang chuan sên tûr te a la awm ngal a. La her loh maund khat chu ber hnuin seer 12 ah chanchhuah theih a ni vel a. He tangka ip siam tûr pakhat zel hian seer 1/8 a bûk a, chutichuan la hersa seer 1 atang chuan ip 7 emaw ip 8 emaw a lo siam chhuah theih a, la hersa seer 12 la her loh maund 1 atanga lak chhuah atang chuan a tem berah ip 80 emaw siam theih a nih chu.

Tunah hian ip khat chu diktaka siam a nih chuan Pawnpuh Ngaihtuah Pawl hnenah siki (-/4/-) zêl hralh theih a ni. Chutichuan mi pakhat emaw chhângleh t emaw ip tha 80 siam hnenah chuan a ni berah chêng 20/- pêk a ni ang.

Chawlhkar chang ni lovin a thla a thla engemaw zat pawh lo ngai mahse hetiang 'zan hna' emaw, 'meilum ai pah hna' emaw, 'nilum ai pah hna' emaw, hun awl hna takzet maiina hei zat hlepna pe thei che u hi, in zinga tuin nge nêp zo che u.

Tupawhin a la herloh, chêng 2/8/- man emaw kha tangka in ip 80 emaw siama a tlêm bera chêng 20/- a chanchhuah a duh chuan Pawnpuh Tah Ngaihtuah Pawl Joint Organisers hnenah anmahui ngei inlanin rawn dil rawh se.

J. McCall
Joint Organiser.

A. G. McCall,
Joint Organiser.

3: 9. 1938

3. 9. 1938.

SILCHAR PHAIA KRISTIAN NAUPANG INKHAWMPUINA HMASA BER CHU.

A hmun : Tubidor khua.

A hun : 13—15 May 1938.

RORELTE

He naupang Inkhawmpuina hi neih hlen zel kan rem ti a, A hmingah chuan "Young Children Christian Association," kan vuah a.

Chairman— C. R. Leta leh

Secretary— Ztu. Lama, kan thlang.

1. Kum 1939 atana Inkhawmpui lehna tur chu Lakhipur Mission Vêngah a ni anga. A hun chu February thla en lai a ni ang.

Thuhriltu tarte :—

Zirtawp zan : Inlawmna inkhawm a awm ang a. Tantu : Lalkhuma, Kuakluang.

Inrinni zing : Tantu Kâpa, Tubidor leh Thuhriltu : Sela, Kuakluang.

Inrinni chhûn : Rorelna leh Examna.

Inrinni zân : Lungmhanga, Chikhur phau leh Phailuahthanga, Tubidor.

Chawlhni zing : Tawngtai vawngtu, Thianga Lakhipur skul naupang.

Chawlhni zing Inkhawm tantu : Tawnga, Bonbokhal,

„ „ Thuhriltu : Buanga, ztu. Saisel.

„ chhûn, Tantu : Kâpa, Jiri chhuah leh Subject, "Naupang fuina," Ztu. Mualltuangin a sawi ang.

Chawlhni zan : Thuhriltu leh Sacrament Rev. Thiangan a kawp ang.

Palai mahni khua atang theuhla inruat tur, 2. Thawhlawm nei tbin ila, kan ti a, a vawngtu atan Buanga, Tubidor leh Ziaktu atan Muana Lakhipur nise, a hman dan tûr chu kan Officer 4 te kutah awm se, naupang tana a tûlna ang apianga hman kan rem ti.

3. Zirna lam thuah kan Missionten theihtawpa kan hma ngaia Zirtirtute min pek phal avangin a lawmawm em em a, chhâvangan keini ho ngei pawhin theihtawp chhuah ila, skul awmna phawtah chuan naupangten Primary tal tlin tum hram tûr a ni kan ti.

4. Zahmawh sawi hi keini naupangte hi inkhap that phawt ila, nu leh pate atanga harsatna a awm chuan anmahni hnenah ngei pawh la sawi ila kan ti.

5. Hla sak dan hi nguntaka kan ngaihtuah hnuah hla thluk diklo, siam that ngaite a tam em avangin, tunhma aia tupawhin solfa hi lo ngaihsak lehzual ila, hla thluk dan dik lo apiang siamthat tum ila, tin.

tupawlin kan inkhawmpun chawngaw nen a thei tûr chuan bla pawh rawn zir thei se kan lawm em em ang.

6. Pathian lehkhabu thna mthna chu naupang Sande Skul zirlei apiang in se, exuna na thu chu Chairman leh Secretary katan awm se, lawmman chu kan Pi Sangi leh Fitei dil ila, annuahn vekin inkhawmpuna hmanah sem se kan ti. (Kan pi te bian "lawmman kan tun ang" an ti)

7. Nakkun 1939 Sande Skul chu naupang tan Chanchin Th. Johana za knese tih kan Presbytery Sande Skul Committee kan rawn a. A hman dan tûr pawh naupang nguh-nawm tih zawng ang angin, a lama chane zelin emaw tih la kin ti. Tin a thu reer inhmeih tûr apringa bla za ngah z I bawh tûr kan ti.

8. Tawngtar ruahna emaw bei ruahna emaw Krismas hma chawh kar hah emang neih kan rawt.

9. Kan naupang inkhawmpuna hi hah inkhawmpuia min lawmpun tûr leh min nemngheh sak tûrin theihlah kan remti.

10. Bial inkhawmpun inlawm zana kan naupang inkhawmpuin thu swi ve turu. Ztu. Lama kan ruat.

11. Naupang inkhawmna hi khaw tûr theih theuh a tha kan ti a, a hun crawbeu mahni remchan ang ni, se, a vawn dan chu thuhrl zir nain hman theuh ila, tin chum ah chuan theih ang angin thawhlawm awm se kan ti a, a hman dan tûr chu mahni khua theuha a vawngtu insiam a, mahni pawimawh ang anga hmana, a bang chu hman ral-zat nen vek zia a, Y C. C. A.

Treasurer hmanah pek ngel an a ni kan ti a, chu chu a vawngleh zia knem an zia dan leh an vawng ang ang chu inkhawmpun tûr hah rep at z I a an ang, kin ti.

12. Shannan atan Manahel zia knem Neama (I B P Mission) k t t t t.

13. Thawhlawm tûr tûr mi chu ching that chawh a la thang ri a.

(Thabeta) Techa.

1. Hla (ind zung) Mizo ula 328 "Tina hman pawh khawpui mawitak" Eodiktur C. R. Leta.

2. Bible chawng mabinia swit tûr. Sam 139 a vawn Eodiku, Lama Ztu.

3. Eodima Muka zia.

(1) Kaa chawng Examiner Ztu Leta.

(2) Zia pawh " C. R. Leta Lawmman Pi Sangi (Miss. E.M. Lloyd B.A) in chawh tûr zingah a sem ang.

C. R. Leta.

Welsh Mission Residence
Lakmapur Cachar.

HRIATTIRNA

Mahni khua nurse nei duh lal apian, in rawn dil rawn se; an neih theih dîn tûr chu betiang hi a ni:

1. Nurse hlawh chu Mizo ram Red Cross pawlin an pe ang a, kum thum chhang a tin a ni rih phawt ang.

2. Lal khuain a in an sak sak ang.

3. Thla tin buhfai mawn khatan pe bak ang.

4. Nurse chu a awmna lal khua leh khaw perahle hman a ni ang.

A rawn diltu lal apiangin a khaw in zát an sawi tûr a ni a, dîlna chu Honorary Secretary, Lushai Hills District Branch, Red Cross Society, Aijal hnêna thawn tûr a ni a, October thla tawp hmain dil tûr a ni.

D. Tennant,
Honorary Secretary
L. H. District Branch
I. R. C. S.

HRIATTIRNA

Tûnah chuan Shillongah Mizo lehkhazir kan lopûng sawt ta hle a. Kum 1930 kha chuan 20 emaw lek an awm a; tûnah erawhchuan 100 dawn lai kan tling ta, zir-na lamah hma kan sawnin kan pûng sawt hle a; amaherawhchu, a sual zawngin hma kan sawn baw a, a paw hle a ni.

Tûn lai High School rawn zawm tharte hian awm hlui zai ngailo leh hotu pawisalo lutuka awm kan ching ta a, chu chang chu nilovin, School kal peih hauhlo leh mahni duhzawnga tei bo mai mai kan tam ta a ni. Chuvangin kan Head Master-in min dawhthei zo zai ta lova, mi thenkhat chu a hnawtchhuak nual a; thenkhat pawh an sualna a hnueh leh hleka hnawhchhuah leh mai tumin mi a enthla reng baw a ni.

Tûna chin chu High School naupang zawng zawng leh High School rawn zawm duhte pawhin hre theuh ila, Head Master thuawi lote, naupang hotute leh Hostel hotu thu pawisalote School kal thea peihlochu hnawhchhuah zel an ni tawh ang a. Lokal tharte pawh thuawi theilo mi an nih an hriat chuan Hostelah awmna an hmu thei lovang a; School atangin tûn hma ang

nilovin awltakin hnawhchhuah an ni zel tawh dawn a ni.

Tin, tlema nei zo deuh inti pawhin pawisa heh deuh leh duh ang anga chêt awi a nilo. A neilote an tihhmuh a, insom nachang hre lovin tangka ba theuhin an awm thin. High School zawm tum chuan kan thu ziaak hi hriat a tûl a ni.

Tin, naupang thetak tak leh thiam thei takte pawh an awm baw a, entawn tlak an ni. Hotu duhsak pawh an hlauh hle.

Lalmawia

(Secy. L. S. A.)

1937 L. S. S. U. RESULT BU A TELLO.

Kulikawn Vêng

Senior Oral Dept ;

1. Dengthangpuii	Marks	95
2. Lianzinga	"	84
3. Thantumi	"	78
4. Phaia	"	68

Junior Oral Dept :

1. Biaktluangi	Marks	64
2. Lalnghaka	"	63
3. Sangthangi	"	57
4. Sangtuaki	"	54
5. Thanpari	"	52

PASTOR KAMA BIAL

Vanbawng—Mawmrang Full Marks

Intermediate Teacher 100

1. Vanthuama	Phullen	89
2. Kaithanga	Zawngin	88
3. Kaisanga	Phuaibuang	88
4. Kaichhinga	Phullen	80
5. Kapa	Khawlek	69

6. Kapchhūnga	Phuabuang	56
7. Aitlaia	Hlappun	65
8. Ngulpura	Lamherh	58
9. Thangbuta	Zawngin	55
10. Thangngaivunga	Lamherh	59
11. Kapphunga	Vambawag	38
12. Laiawrha	Dulta	58
13. Thangzika	Kawlkullh	34

**A FAPA HNENA CHESTERFIELD
LEKHATHAWN, LAST 1951**

Discussion

Ka tōpa dūb-tak,

A tawng chhuk (procurator) a ni. A tawng chhuk
 leh avangin fiddi tûm ngawh a ni. A tawng chhuk
 a ni. Thu kun fah loh bawh a ni. A tawng chhuk
 hlawhchhanna hantak pakt a ni. A tawng chhuk
 tawngkanchhok chawp bawh bawh a ni. A tawng chhuk
 lote thurawi chawp bawh a ni. A tawng chhuk
 ngawh a ni. A tawng chhuk a ni. A tawng chhuk
 thiamte (orator) pahm; Cicero leh Quat
 liana chuan, thusawi thiam ni tawng chhuk
 tawngkanchhok mawh leh tawng chhuk
 thiamna pawmawh a ni. A tawng chhuk
 mawh (good appearance) hi a pawmawh
 bawh a ni, a ti. Ch tawng chhuk ngawh
 tawng chhuk a ni, a ti. A tawng chhuk
 beng a tawng chhuk avangin, mi hip thei klawp
 a thusawi thiam mi ni tûm a pahm chuan
 a ni. A tawng chhuk a ni.

Mite ngaih ropuina tûr (ment) i phê l
 a nithê e ; mahse mipui hmaa thusavla
 lîn hmasak her atanga chetze mawi k
 awngkam thiamtaka thu i sawi chuan, nang
 nah ngaithlatute mipui rilru chu i hip ang

[illegible][illegible]

fiah bang bang leh rang lutuk lova i tawng theih nan, ni tinin Mr Hartea hmaah lehkha chhiar thin la, anin i lam fiah loh leh i ran lutuknate a hrilh zel ang che. Mipui hmaa lehkha i chhiarin i chhiar rang lutuk tûr a ni lo; muang tawkan, thatho awm-tak siin, thu tin fiahtakin i chhiar tûr a ni. Chutianga i tih fo chuan, chumi dan chu, i tawng reng rengin ngaiiah i neih mai ang.

Tangka hman dan kawng fuihna.

Lehkhabu ka rawn thawn che avangin i lawm em em tih ka lo hria a; mahse kei a lawm vena chu, a chhunga thu zira, vawng tûra beih i intiamna chu a ni.

Tunah Berlin khawpuia i awm avangin i tangka hman dan thua zilh i ngai ang tih Chiangtakin ka hria. Zirlate tan tangka hman dan tûr kawng hnih a awm—Hmasawna atan leh thil tangkai tûr lama intih nawmna atan. I sawtna tûr a nih phawt chuan lehkhabu tha berte leiin, zirtirtu thiam berte ruai la; thian tha pawl nan a tawk chu hmangin, miliante pawl zahthlak loh nan i phû tawkin i inchei bawk tûr a ni. Thenkhatin thian tha, an tana engmah ui lote lakah pawh pawisa pakhat pawh an ti ral ui thin hi a mawi lo a ni. Chung thil atan chuan tangka ka ui lo. Tin, mi tanpui ngaitih briat hlih hlih hnena pawisa pek te, thian, thilpek phûtak hnena pek te leh thiante rel phu lo tawka pawisa hman te hi, a tha a ni. Pawisa, ren lutuk leh engkima kawmin, mi rel awmna thil i ti tûr a ni lo. Mi liante chet dan hmuh nan leh an dan tha zir nan, an lenkbawmnaa tel tûrin pawisa i

hmang tûr a ni. Chung thil atan chuan ka pe zel ang che.

Amaherawhchu, sual lam nawmsak bawlnan leh thatchhiat zir mai mai nan chuan tangka ka thawn lo reng reng ang che. Thil tul lova tangka khawhral mai mai that loh-zia chu ngaihtuah rawh—Mi A chuan engmah a ngaihtuah lova, thuhnu a dawn hek lo. Tangka a khawhral huau huau va; a mamawh loh thilte a lei avangin a lei theih loh thilte pawh atan thil mamawh a lo ni thin. A tan vanneihna pawh lo inhawng sela, tangka lo avangin thil a ti thei lova, a nunna atana thil tha tih nan a tangka hman tur a lo nei lo thin a ni. A neih lai chuan mi tin hi a thiante an ni a, an kawm duh thin a; tlachhama a lo awm veleh, thian leh kawm tur a nei thin lo a ni. Mi fing erawhchuan, fing takin thil tangkaiah a tangka a hmang a a tana thil tha leh, mi dangte leh a ram tana thil thate pawh a tih theih phah thin a ni.

Chuvangin i fimkhur tûr a ni. A chang in nihring tan hian a baa thil lei a tûr thei e. Silhfen te, sa te, chawhmeh emaw, thil tangkai dangte, a baa lei mamawh a ni thei e; amaherawhchu chung thil atana i bat chu, thla tinin pek hlek lovin, i rûl thei ngei ngei tûr a ni. Chhiahhlawh pek tir lovin nangmah ngei in i pe tûr a ni. A tha ber chu pawisa ba lova awm fo hi a ni e. A tawm van leh a that vang main i mamawh loh a i lei tûr a ni lo. Thil tûr them tih loh ch i tangka hmanalna i chhinchhiak zel baw

tûr a ni. Chutia ti mi chuan pawisa an tlâkchham tûr an hre thei a, tlachhamin an awm ngailo a ni. Pawisa pali lek tibralna chhiñchhiah dim dêm erawhchu hun tih hekna chauh a ni. Pawisa pakhat hloh te pawiti hle si a, chêng hmanral ui si lo mi chu pawisa ren thiam lo mi an ni. Thil liante hi ngaih pawimawha; thil tê thamah erawhchuan beng chhut ngawn hi thil pawimawh a ni. Eng kawngah pawh thil reng reng hi tih tawk (moderate course) nei la; thil i tib reng rengin a lutuk (extreme) chuan ti suh ang che. Tin, Berlin khuua chêt mawi dan lam zritirtu thiam ber kha, thut dan te, din dan te, kal dan te, a mawizia zirtir tûr chein ruai ang che.

Mi a i nih loh chuan i pain ka zilbna che hi, fir phahna leh thiam phahna khawp zet a ni. Kan inzilhnaah hian mi fate an fin zawh dawn hi! Heng ka thurawn (advice) che hi i pawm loh chuan nangma tana pawichauh a ni tih i briat hun ala awm ang.

Damtakin,

I pa, Earl of Chesterfield

He lehkha thawn hi, biak ina thusawi zir mi emaw, vantlang hma rêng rêng a, a ngaihnaawm leh mipui rilru híp thei zawng a thusawi thiam zir mite leh, inren dan mawi leh fêl zir mite tan a tangkaiin a rinawm. Mizo kan ni a, kan tawng tawh chu Mizo tawng a ni mai alawm, tih tûr a ni lo. Thenkhat tawng chu a chhum rem rum a, a Chiang lova, a rang lutuk thei baw. Mizo tawng diktaka tawng zir fo a

tûl a ni.

Tin, pawisa ren thiam lova, a tawpa mangangkaka, mi neilo chung "Maw mi pûk tir teh khai," tia dil leh ngut ngut si thintute tan pawh inren thiam lohna chu tih reh dan thiam a harsa baw. Thufing pakhat chuan, "A mamawh loh thil leitu chuan a lei theih loh thil pawh a mamawh thîn," a ti a. ("He who buys what he does not need, will need what he cannot buy".)

Thangtawna

Shillong.

HLA LÊNGLÂWNG CHHIANNA

August thla khân hla lênglâwng chanchin mi pakhatin a han zia a, a ngaih-thlak nuamin a benglût hle mai a, tin, ka ngaihdan tlêmin ka han zia ve ang e. A nitaka hla lênglâwng hi phuah thiam tak tak an tam ta hle a, khawvel zai ni silo, Pathian hla pawh ni si lo, hla lênglâwng thatak tak an han phuah thîn a, thil tha ti tûra infuihna hla tha tak tak te pawh a tel thîn a, tha ka ti thei hle mai thîn a, August thlaa an han chhuah kha nguntakin ka lo chhiar a, hetiang thu hi ka lo ngaihtuah zâwngtak a nih thîn avangin ka ngaih dan ka han zia ve dawn a ni. Tunlai thangtharte hi kan sahaw lutuk tain a lang a, Pathian tihna leh hlahna pawh kan nei lo hlein ka bria. Patman hla thianghlintak mai, a hlutna pawh hre lova kan aupui mai mai mai thûn avang-

in Pathian kan zahna tûr leh kan briatna tûra, hla tha tak tak mai te hi an phuah-chhan anglo tawpin kan siam ta niin ka hria, chuvangin kan hla tawt tûr khawlai hla min han siam sak thin hi tha hlein ka hria, hla lênglawng a tha kan tih hian Sakhaw lam bir nguta lak hi a demna pawh a ni chuang lova; Sapin an chin avanga tha pawh a ni chuang lova, kan ram leh kan hnam tan Pathian hla kan lak urhsun theih zawk nan a tha ve brim brim ka hria. Khawlaiah leh nula rimnaah te Pathian hla rilru mang lova kan sak fo chuan mi tamtak tan chuan Biak inah pawh khawlaia kan sak ang chauhva sak a awl hlein ka ring a ni.

Tin, mi hausa pawh hausa an nih a lanna-chu mi rethei kan tam avang a ni a, chûtiang bawkin Hla lênglawng hian Pathian hla a ti ropuiin a zahawmna a lan tir a ni.

Tin, zan rehab miin, 'Vana Lalpa aw thianghlim chuan, Nitin ka rilru a ti lawm' tih rilru taka an sak chuan a tha hle mai a, ngaihthlak pawh a ninawmin a rinawm lohve, mahse tlangval hawklak lênglawin nula an briat theihna tura Pathian hla an au pui ruah ruah mai chu Pathian hla a ti pavnlangin a ti bawlhhlawh nasa teh e. Pathian pawh a lawm chuangin ka ring lo; Lêng haw zai ruah ruah chu sakhaw mi niin ka ringlo, chuvangin khawlai ah leh nuizha fiamthu hmunah chuan 'Pi khûp ngawi la, Pawkdangi a tlan ang e' tih nen chuan a inhmeb zan zawk a ni lawm ni?

Tlangvalin, nula hnênah a hnangailna thu te a sawi zo chauhva, 'Khawvel aw mawi zawng zawngte hi Ngaihnaawm ka ti theilo,' tih a han sa leh mai chu a rilruin a sak a rinawm manglove maw u? Thenkbat chuan biak ina hla kan sak pawhin rilrutakin kan sa thei manglo a ni a, Engtinge fiam thu hmunah te rilrutakin kan sak theih ang le? chuvangin 'Nuthlawi a kang lo' tih nen pawh a loinrem zawk hle zel mai e. Pathian hla tha ber pawh miin rilru taka a sak loh chuan a ti ropui chuang lo, Pathian chu tibtakzeta kan biak loh chuan, vawi tamtak hlasain tawngtai mah ila a lawm chuang lo. Matthaia 15:7—9 enla.

Biakinahte chuan Pathian hla kan sa tûr a ni, mahse nuizha hmunah te, Sakhawna hmunah te leh mahna tûkna a acin loh lo chuan, Hla lênglawng a lawk a ni. Zan rehab emaw, Nau awinaah emaw. Pathian hla rilru taka sak chu a tha hle maiin ka hria. Tin, fiamthu hmunah te pawh rilru taka kan sak theih chuan Zo ram sakhua chu a tak zawk chu a rinawm hle mai e, mahsela, mi tam zawk tan rilrutaka sak a har avangin, a hmun leh a hun a-thua thil tih bi thil engkimah thain ka ring. Chuvangin, kan Hla lênglawng hian Pathian hla chu a tithianghlimin a tisakhua zawkin ka ring.

Lalnghinglova

Hlimen khua

SUNDAY SKUL THAWHLAWM

Pute u,

He thu hi nguntakin lo ngaitech u,
chin tlak a ni e.

Thawhlawm hi, Kristiante hian, thawh
tâl loh hun a awm dawn lova, leia kan
awm chhung chuan, chuvangin tibdan
thiam hi zir tûr a ni e.

Kumin chu hetiang hian kan ti a,
tha kan ti ngei mai. Sanday skul thawh-
lawm hi chawlhni apiangin kan thawh
thin a, a thawh tûr atan chuan, engkim
mai hi kan duh a, thil chhe engang pawh
thawh ila, tuman zahpui lohah kan ti
a, an te, sarêp te, lehkhah leh vaihlo te
khuhhriang te, tuthlawb te, vaibel dawn
te, engkim mai mihring duh ang zawng
zawng hi a ni vek a. A tha lam leh a
ropui lam chu sawi ngai lovin a ni sa
vek a, a tha chu a man a tam zel mai
a ni a.

Chu chu buhfai ah kan zuar nghal a,
chhiar lutuk lovin mi duhna ngei tûrin
kan zuar a, tlawmgaih leiah te kan ti
bawh a, buhfaiin kan lei zung zung mai
a, mahui duhzawng mang loh, tlawm-
ngaih lei chu thawhlawm thawh tlukah
te kan ti bawh a, kan lei huai hui mai
thiu a, chu ngawt pawh chu a nuam
hle mai.

Tin chu buhfai chu kan zuar leh a,
tunlai chuan buhfai lei mi hi khawtinah
an awm zâl a, zirtirtu emaw, sumdawng-
tu emaw, chung chuan pawisa lamin an
lei ang a, a lo pung sawt em em a ni.
La ti ngai lo khua chuan tun chawlhni
atang hian lo ching ve tawh ula, tih dan

awm chu ka sawi atang hian in hre
chhuak zel ang a, nuam in ti deuh deuh
ang a, in chak zel ang. L. S. S. U. pawh
hi thawhlawm awm loh avangin khaw
tamtakia kan zawm thei thin lova, hei
hi kan lo chin chuan kan lo zawm thei
zel ang a. Rinnaah pawh min siam tha-
tu a lo ni ang a, khawnvartui leh ma-
mawh dangte a lo tum bawh ang; mi
tamtakia pawisa emaw buhfai emaw
thawh kher kan tum a, kan nei silova,
thawh loh vah a tlak thin a ni.

Chutiangin engkim mai hi thawhlawm
ah a thawh theih a ni e. Satthuama
Aijal bial buanchak ber leh Thangvela
Maite khua pawh Sanday skul thawh-
lawm atan an inbuan zuk ma ! !

30 January 1938 ni khan Thangvela hi
a lo leng a, thawhlawm atana inbuan
tûr chuan an sawm a, an duh ta a. Van
lam tih dan angin, emman chawi tûr a
ni a, tlangval fel deuh deuh a buatsaih
tûrin an han thlang a, chung tlangval
te chuan thatakin an lo buatsaih a, Sat-
thuama chu mi tam fe chuan in hria ang
a, a aia lian chu an khat hle tawh ang.
Tin Thangvela chu buanchaka sawi ve
fo a ni a, Satthuama ai mahin a sa
chu a tha zawk a, sang zenzawn Ral-
leng tia zet a ni reng a, thlêrpui veng
luah tlai ni nêmah, nula leh tlangval
nu leh pate naupang zawng xawng nen
leika sangah te kan han thlir tuai mai
a, an han inbuan ta tual tual mai a,
an hmuhnaawm ngei mai.

A entu chu zatham lai chu kan ni

nang a, a buatsaihtute kha an fet duh
lova, mi pakhain no khat zel ti lovin
in khatah no khat zel an ti a, no 63
an ngah a ni. Hemite pahnih hian buh-
fai no 63 chu an rawn thawh ta mai a,
a lawmawm hle mai.

Hetieng deuh te hian Lalpa tan eng-
tin tin emaw i ngaihtuah zel theuh
ang u.

Hmuntha

Zalawma K. Ch.

31/7/38

MI FEL LEH MI THA LEH MI THIANGHLIMTE ENGNGE AN DANGLAMNA ?

1. Mi fel chu chêtzia leh thiltih lam a
ni. Chhung lam thu a tel lo. An chêtzia
leh thiltih lama mit tlung hi mi fel an ni.
Mi tha an kai zo lo ; anmahni anga mi
fel lo chu an ngaithei lo. An kianga awm
a nuam lo. Choak buh thing tlan anga
ti renga awm a ngai thin ; an nêlawm lo.
2. Mi tha chu rilru leh thusawilam a ni.
Nungchang leh thusawi lama mitin fak
hlawh leh tláwmngai hi mi tha an ni. Rel
leh dem an hlawh lo ; an kianga awm a
nuam. Tawngka thlum leh khawngaihna
an nei. An thlakhlehawm, mi an muan.
An hmél leh tawngkaah nêlawmna an nei.
3. Mi thianghlim chu sakhaw lam leh
khawvel lam thila mi tin fak hlawh, mi
nun tluak, an hmél leh tawngkaa nu anga
zaidam leh nêlawm an ni. Pathian leh mi-
bringte fakin an awm. Malsawmna leh
vanneihna an chang. Kawng tinrêngah
duhsak leh chawimawiin an awm. An
hmél leh an tawngkaa pangpar mawi
leh rimtui ang hmangaihnaa khat an ni.

Mi fel leh mi tha leh mi thianghlim awm-
ze l ran dín chu i hre ta em ?

Pastor Thankunga
Lunglawn.

SAWMNA LEHKHA

Sawmna lehkha thu hi ka lo chhiar-ve
a. Thil thatak chu a ni ngeimai a; mah-
se manganpui awm khawp a lo nih chuân-
a that lohna lai a awm a ni tûr a ni.

Sawmna lehkha 200, 300 chhut tûr a,
mi tamtak milian, a-zo-a vai a sawm chu
milian bawkte chuân an thei ang, mahse
an sawiselna hi ka lo enin milian tih thuk-
a zo lo deuh taka ti ve te an awm a nim
ka ring a ni, lo lawmna an hmaa hlui tûr
chaw kil dan (thlangraa chaw ei) in a chêp
tih thu te an sawi avangin.

A reng reng thuin Mizo pangat zingah
khaw khata sawm tur laina in 200, 300 nei
chu an awmin ka ring lo. Saphò' tih dan
kan lak a ni pek awm a, ka rin danin Sap-
ho pawh hian an lainate chauh lo, hmél
hriat na-zawng chu an sawmin ka ring si
lova. Mizo zingah pawh chuti zat sawm
thei tûr chu an awm a nih si a, an in a
chêp a, thlangraa chaw an kilpui si chu
mak ka ti a ni.

A nih loh leh a inte a chêp a nih si chu-
an sawmna chhut tam a duh pawhin, a
chhûng hminga siam lovin chhûng khata
hotu ber emaw kal thei ngei áwm pakhat
hmingin ti mai sela a tha lawm ni ?

Thingtlang hian kan ching rih lova, mahse
ei-leh-bar lam thuah chuân an fel ve hle
tawh a, thlangraa ruai theh vek chu kan
la ni chungin hnah phah lo chuan an ti
ngai tawh bik lo henglai biala mite phei
chuan sawmna lehkha lo hian an inhrilh
mara, in a lian deuh a nih chuan mi tha
an lo ni a, an sawm tam a, in a têt deuh
chuan neinung lo deuh an lo ni a, an sawm
tlem mai a ni.

Liana
Mamit.

KRISTIAN TLANGAU THUBELH

Young Lushai Association.

1938 OCTOBER 1938

Y. L. A. CHANCHIN

BAWRSAP THUSAWI (*Chhonzawmna*)

"Thil engkima uar lutuk lam bik nei lova, duhsak lam bik leh mahni hmasialna pawh nei lova, a tawvk chauh leh pheikhai rual theihna leh sawt tlan theihna lam hriat thiam hi a töl ber a ni."

"Mizo ramah hian kamdinna a tlöm em em a, in rethei rih hle bawk si a, in ram pumpuia lehkhathiam rualna in inngaihtuah a, in rama thil awnte hi sum-leh-paia in chan chhuah a, in tan-rual thiam hma loh chu, in rethei reng ang. Mi tlömte lehkha thiam san ngawt hi in chhawr thei dawn lo a ni. In tan rual thiam a, in in tanpui thiam a, thil tha chu mipuiin tha tih nachang an hriat hma loh chu kamdinna pawh a pung thei chuang lo ang a— mi mawl, tlawktlaw, manni rama thil pawh sum-

leh-paia chantir dan pawh ngaihtuah thiam lo chuan— bruaitu tha tanpui nachang pawh in hrelo ang a, sumdawng-tute tanpui nachang pawh in hre bawk lo ang. Vocational skul lam hi lonci tam zawk ula in hmasawn tlan theihna tär a ni zawk ang. Töna in lehkha zir dan hi zawngin beiseina dik loah a hruai che u a, beidawnnaah a thlen che u a ni."

=:o:=

August 15th 1938 zanah "Mizo ram hmasawn nan enguge töl ber ang" tih thusawina inkhawm kan nei a. Pu Hrawva B. A. in a sawi tan a, mi tam fein an chhonzawm bawk a. Mi tamber thusawiah chuan High School neih a tölzia a lang ber a, tin, then-khatin Hmeichhe lehkha thiam a tölzia an sawi bawk a.

=o=

August 29/1938 zanah Manding Sapte

nupa Major & Mrs Fell thlahna inkhawm kan nei a. Chairman Pu Mena & Pastor Chhuahkhama Y. L. A. Vice-President-in thlahna thu thatak an sawi a. Pi Zaiin thing-pui ruai a theh bawk a. Pu Samuela hovin inpawl hlimna lam thatakin an buatsaih bawk a.

Major Fell chuan heti hian a sawi ;

"Y. L. A. hi in la nei zel a, inpung sawt hlein a lang bawk a, a tha ka tih pui em em che u a ni. Mizo ram hmasawna tur hian hnam dang Sap emaw Vai emaw in ring tur a nilo. Sap te hi chureilote chauh kan awm a, kan kal bo leh mai thin a, Mizo ram hmasawna thuah hian Mizo ngeiin in bei tur a ni. Chutlochuan hmasawna tak tak in nei thei lo ang. Hnam dang mitea innghat lovin mahni kea din tumin inthatna tur chu ngaihtuah chhuah tum ulangin."

"Tin, hmasawna atan chuan heng pathumte hi ngaihtuah a ngai a ni. 1. **Chaw tha** taksa chakna tur leh hriselna lam tur chaw tha zawk in ei tur a ni. Taksa a chakna, a hrisel leh chuan engmah ngaihtuah that theih a nilo a. 2. **Thiamna** Lehkha thiamna tak tak in nei tur a ni.

Kum 40 emaw 50 emaw lai a ni ta, Sap ramah chuan lehkha thiam chu naupang rilrua hriatna khung teuh emaw an ti a. Mahse chu chu tunah chuan lehkha-thiamna tha a ni lem lo tih an lo-hre chhuak taa. Lehkha thiamna tak tak chu naupang emaw mihringa thil awmsa kha siam that a ni zawk a. 3. **Lo neih**: Lo nei mi in nia, in lo neih dante pawh hi ngaihtuah that a tul tur a ni. Buh phur 10 neihna hmunah khan phur 15 emaw 20 emaw neih theih dan inngaihtuah chhuak

tur a ni—in ram lei hi a tih thatna ngaihtuah in thlawhmate a hlawk lehzualna ngaihtuah chu in tan thil tul ber a ni a."

"United Province-ah khuan hnam pakhat nangmahni ang chiah bawka tlang ram mi an awm a. Kum 80 lai a ni ta a, chumite chu tunlaja nangmahni ang bawka chauh hi an ni a, an rethei hle a. Mahse an ram tih that dan te, an thlawhma tih hlawk dan te, an rama thil, sum leh paia chan chhuah dan te an thiam chhuak ta a. Tunah chuan India rama hausa leh thil dek chhuak tam ber an lo ni ta mai a ni. Nangni pawh chutiang chu in ni thei ang."

"In ramah hian kum 13 lai kan awm ta a. Welsh Mission enkawlin fa pawh pahnih kan nei a, in ram leh Welsh Mission leh an hnuaia hnathawktute zawng zawng kan theihngilh thei lo ang che u."

Thakthing Zawlbuk: Thakthing zawlbuk hi a hnuaia thu ang hian Y. L. A. in a nei dawn a ni.

1. Thakthing zawlbuk hi Y. L. A. in an cheia an luah peih chhang chu Y. L. A. ta anga ngaih a ni ang.

2. Sawrkarin Thakthingah zawlbuk neih a phut leh erawh chuan, Y. L. A. in an cheina leh an hah man sawi lovin Thakthing vantlang hnênah an pe leh tur a ni.

3. Y. L. A. in lo-chei peih lovin lo-luah peih ta lo sela, Thakthing vantlang kutah a awm leh tur a ni.

4. Y. L. A. in thutthleng te, dawhkân te, chhuar te leh almairah te an duh ang ang in an siamin an dah, thei ang a, engemaw

tia Thakthing zawlbok hi Thakthing van-
tlang hnena pèk kîr leh tûr a lo nih chuan
chông thutthlengte, dawhkan te, etc. etc
chu Y. L. A. in an la vek ang a, a in ding
ringawt chu Thakthing vantlangho chuan
an nei ang.

5. Y. L. A. in an cheia an luah chhông
chuan, tupawhin lo hmang duh sela, Y. L. A.
Secratary-te hnênah an hman duhna Chiang-
taka sawiin an dîl ang a, rem an tih chu-
an an hmang thei ang. A hmang apiang-
in Y. L. A. dan bawhchhiat loh tûr a ni.

6. Chuti anga ni dangin an hman tum-
ah chuan buaina engemaw lo-chhuak ta se
la, Y. L. A. in mawh an phur theilo ang
a, a hmantute apiangin an phur ang.

TUNLAI CHANCHIN

Tun thla hi Sap ram, atan, chuan a
manganthlâk bër thla a ni ang e tih palh
awl a ni ; indo pui chhuak phut mai thei-
in a awm reng. Czecho-slovakia chung
chang thu avang khan heti taka hlauhthawn
awm hian an awm a ni ber. Thla hluia
kan sawi tawh, Lord Runciman Kumpinu
palai kha rem thu siam tûrin Prague ala
kal a, inremna siam a lohar êm êm mai.
Czecho-slovakia hi Germanin do tuma a vau
fo avangin Czech sawrkar hian an rama
German hruaitu deuh deuh awmte hnênah
that an chuh hle a ; mahse that chuh sên
loh khawpin thi an chuh tam deuh deuh
zêl mai.

Hitleran thu a pèk veleha che rup mai
thei nghal tûr German mi maktaduai lai,
inrâling sa an awm, mahse inzir mai niin
an insawi. Hemi thawm hi France-in a

hriatin a mite a punkhawm ve a, tûnah
German nena an inrina hinunah an inep
thut mèk a ni.

German khaw pakhat Nuremberg an
tih ah chuan Nazi ho 800,000 lai tûr an
inkhawm a ; Hitleran thu pawimawh deuh
mai a sawi dawn a ni, an ti a, Europe ram
pumin eng thu tak sawi ang maw, tiin an
beng an chhi thup mai a ; mahse a thil
tum a la sawi lang Chiang duhlo an ti. A
sawilan berte chu, Czecho-slovakia rama an
mite khan an awmna ram chu German ta
niah nge an duh Czecho-slovakia ram ni-a
tan tia duh thlang turin a ti a, mahse hei-
hi Czech sawrkarin a rem tilo,— chung
German mite awmna ah chuan Czech mite
an awm ve miao si a, German ram atana
siam mai chu an phal biklo.

Tun hnai lawk khan Kumpinu khawn-
bawl upa Mr. Neville Chamberlain an tih
chu Hitlera be turin thlawhtheihnain a
thlawk a, tunlai an inhlauhthawn tawn thu
ah engemaw tia thusawi pui tûrin a kal a
ni. German hian Czecho-slovakia a do
chuan, Kumpinu hian Czech hi a tanpui
ngei a rinawm e, tiin Hitlera a brillh a ni
awm e. An inbiak hnua h rilru engangnge
an neih tak zêl tih erawhchu engmah hriat
a la nilo.

German hian Europe ram chhim chhak-
a ram tēnaute hi engemaw tia thunun a
tum deuh deuh a, Hungary ram hotute
phei chu German rama zin tûrin an sawm
a, an loduhsak thiam hle nghe nghe. In-
dopui achin kha Hungary leh a vèl ramte
hi an inthian thei manglo fova, tunah e-
rawhchuan an in bethiam tlang ta an ti.

chuvangin anniho karah chuan remna a awm ta zawk.

America ram President Roosevelt leh an Foreign Secretary Mr. Hull an tih chuan inrem a tǎlzia thiamtakin an sawi a : German leh Italy hian thuncihna chhuanga an dubzawng an chuh thinte leh Juda mite leh an dep mi dangte an tihduhdah thin hi an dem hle.

x x x x

Rangoonah Burma mite leh India mite karah buaina a chhuak nawn leh a, amah erawhchu a lehlam-lehlam hruaituten theih-tawpin inremna siam an tum tuak a, inrem an dubzia entir nan a hovin kawng an zawh an ti. An inrem hlen tawh a beisei awm hle.

x x x x

India ramah mihring an pung sawt hle mai a, tǎn anga a pun zǎl chuan kum 1941 ah chuan vaibelchhetak li (400,000,000) an tling thei ang an ti.

To The Y. L. A. Editors

Pu te u.

Thingtlāng khua, doktor leh damdawi awm lohna hmunah engtinngē Sentǎt veite kan enkawl ang?

Damtakin

Thingtlāng

Naupang zingah chuan tamtakin he nat na hi an thihpui thin.

An lan dan : A tirah hritlāng angin an lang. An khua a lo sik a, mittui a tla a, an khub a, an hahchhiau baw. Ti ang hian ni 3 emaw ni 4 emaw an awm a. Tin, hmai a lo sen tǎn a, taksa pumah a darh thin. Tin, ni 2 lai khawsik a awm reng a

a reh leh mai a. An la sen chhuah luma hritlāng mai anga an lan lai hian mi an kai awl êm êm a ni. An sen chhuah a-tānga ni 10 hnua chuan mi dang an kai thei tawh lo.

Sentǎt chuan natna dang tamtak a kai chhuak thei a, bengkherh te, kaw thalo te, mit nǎ te leh áwmnǎ te a ti chhuak thei. Áwm nat hi a hlaubawm ber a nǎ a, an thihpui fo a ni.

Enkawl dan : Tibdam aiin pumpelh tǎr a tha zawk. Khaw khata naupang lin sentǎt a vei avāngin naupang dang zawng zawng-in an vei vek kher tǎr a ni lo, mi tin fim-khur zǎwk tǎr a ni. Naupangin sentǎt a, vei tih hriat veleh inah khung tlat tǎr a ni. Naupang tumahin antlawh phal tǎr a ni lo, naupang vei mǎk chhūngte pawhin mi dang in rēng rēng an tlawh tǎr a ni lo. A bawlsen reh a-tānga ni 10 chhūng an inthiarfihlīm tǎr a nǎ.

Mizo khawsak dan ang hi chuan chhūng khatah pakhatin a vei chuan, naupang dang chumi ina chēngte tǎn pumpelh a harsa êm êm a ni. U leh nau in dangah lo inthiarfihlīm rihse a tha ber ang. Mahse in danga mi chu vǎn theih tak a ni. Sentǎt hi a veia chang khán mi an kai thei a ni bǐk lova, an chhūngte dang pawhin anmahnin vei kher lovin a hrik hi an thawmhnaawah pu darhin mi dang an kai thei a ni. Sentǎt vei thawmhnaawte chu naupang dangin hman hauh tǎr a ni lo, a dam fel vek hnua chhumso bawrh bawrh hunah hman chauh tǎr a ni.

Khumah lumtaka muttir tǎr a ni. Pin-dan chu a hnawk lutuk tǎr a nilo. Tuk-

verhte chu boruak thianghlim luh nan a inhawng tûr a ni. Khum mut puante chu lumtak leh zangtak an ni tûr a ni. Kamît lumtak haktîr tûr a ni a, áwm pawh khuh lum reng bawt tûr a ni. Ni tin vawi hnih khat tui lum sa deuha hrûk hui fo a tha hle, an muhil tha thei zawk a, an tal an tallo deuh bawt. Ni tin vawi tam fe tuiso hnu la lum ther therin an mit sil fo tûr a ni. An ka leh hnarte faitaka vawn reng tur a ni.

Ei tûr : A tir lamah chuan bawng hnute tui pawh pêk tûr a ni. Chhuan so that tûr. Tui fim tamtak in fo tûr a ni. Tuiah chuan ser tui emaw, serthlum tui emaw sawr sak theih a ni. A lothat deuh hnuin buhhawp hmin thatak, artui leh bawnghnute chawlpawnte pêk theih a ni.

Doctor hnenah damdawi dil tûr a ni. Camphorated Oil an áwmah nuai sak tûr, puan lumtaka tuam leh tûr a ni. Naupang chu a dam fela mi dang tan pawh kai a hlauhawm tawhloh chinah tuilumin bual tai tûr. A nat laia a inthuanma zawng zawngte chu súkfai vek tûr a ni. Mut puan zawng zawng leh thil dang a theih apiang nisa ah pho chhuah tûr, chu chuan a hrik a tihlum ang. In chu a pumin thataka tihfai tûr a ni a, a theih apiang tui leh sabawna sukfa tur a ni.

To.

The Editors.

Pu te u,

Ka thu zawh hi khawngaihtakin min hrilhfiash thei ula ka lawm hle ang.

1. Amosa 7 : 8a **Enremna** tih hi Mizo

tawng thar em ni ? Mizo hman ngai loh thil thar a nih avangin ka bre chiang thei lova.

2. Amosa 8 : 2a Amosa thil hmuh "Nipui thei bawm" tih hi hrilhfiashnaah "nipui thei" hlir sawi a ni a, a "bawm" thu reng a lang ta lova, Engtiziange ni ?

Zokima

Sailam.

"Enremna" tih hi Mizo tawng thar a nilove. "En" tih leh "remna" tih chu Mizo tawng pangngai ngat a ni a, an inzawm mai a ni. Hrilhfiashnaah a sawi ang khan, heih lungrem mite hmanua a ni. Lung emaw thil dang emaw hi hnuin an hling a, lungrem pang a ngil nge ngil lo en nan a hrûlah an khai thin a ni. La u enaw-in lung hling ila, khai ta ila, laizai chu a ngil em em a, a kawi theilo reng reng a ni. Hmawh suh ngilte chuan a tluk theilo hle ang.

Amosa 8 : 2. **Nipui thei bawm**

Pathian lehkhahu kan chhiar hian tehkhin thute, inlarna te, enfirna te kan hmu fo thin a ; a enga pawh hi hmu ila a sawi tum ber leh a awmzia hriat tum tûr a ni fova ; a sawi tum leh a zirtir ber lam aia a tawngkam ngau ngau te leh a sawi dan ang ang ri ngawt te kan chhui chuan, kan bre sual daih thei a ni. A tawngkam leh a tehkhinna thilte chu a awmzia tih lan chian nana hman a ni chauh zawk a. Chutiang bawkin helai thu pawh hi a ni ve thei : Hrilhfiashnaah kan hmuh angin Israel hnam awmdan tha lo, boral mui hntabak chu nipui thei, tawih chhe hma bik thin nen a tehkhin a ni a—A bawm

ri ngawt hi chuan awmzia leh entir nei pawh a ni lova; chuvangin brilhfiahna lam ah a bawm thu sawina engmah a awm lo a ni.

MIZAWN THU

To The Editors Y. L. A.
Kapu,

Kum hluia Y. L. A. in Mizawn-inchuh thu October thlaa an han chhukahh khan, thingtlang Y. L. A. pawh an ngaihdan han thawn ve tura min sawm avangin kan lawm ble a. Chuvangin keini Y. L. A. pawhin mizawn thu sawihona inkhawm ni tin skul ah kan siam a. Chu inkhawmnaah chuan lai leh upa leh tlangvalte kimtakin an lokal a, mizawn thu chu kan sawiho ta a. Amah-crawhchu an sawi zawng zawng a mal theuhvin ziah sen a nih dawn loh avangin kan ngaihdan khaikhawmna ka han ziaa a ni.

Mizo tlawmngaihna tha kha chawh thawha tih vul leh kan tum phawt chuan mizawn-inchuh hi tihbo theih a ni lovang a, mahsela, kan enkawl ang a, mi tinin tlawmngaihna mawitak an neih theihna hi kan ngaihtuah zawk tur a ni.

Tin, "mizawn" tih ngawt hi mitthi emaw damlo emaw a ni ber a, chumiah chuan awmze pahnih a awm a, chu awmzia ve ve ah chuan thil bawraw, hnam at entirtu mai ni awmtak, thil tangkailo, mi pawngpawrh nihna chauh hi a awm a ni. Chu chu, mahni khuu chauh pawhin zawn ila, heihah, thawklakna rum ni silo, haw haw leh au vak vak, leh changtum ri, lawmna lam thil ni awmtaka tih hi a ni. He tih lai hian damlo emaw leh an lainate hi an zahawm

em em mai a, mitthi pawh loni sela an laina, mittui nena zuitu leh lohmuaktu turte thinlung tur han ngaihtuahin thil zahthlak tak mai kan loti a loni reng a, A tuartu leh a neitu lamate ni ila kan lawmlah zawng tak tur hi kan ti thin a ni a, heih a paw em em mai a, haw haw chuangtla hi chu tello hram hram sela a tha ang.

Mi zawn hi thil hahthlak leh brehawm a ni a, kan mi chhawk tura te hi an hah tawh leh an brehawm tuarna chu briain tuar chhawk tawh kan tum a ni ber a ni. Chuti a nih chuan mi zawn inchuh lain heng hi kan briatrenga kan tih tur a ni.

1. Lo inte deuh thial thial ta mah hlang kha chan kan tum ber tur a ni.

2. Inbuanin tlu mah ila hlang pu hmasa tura thawh tum tur a ni.

3. Mimal inenbikin reitak inbeih tur a ni lova, mi ka ti na anga a lung a ni lovang tih hi ven reng tur a ni. Hlang ngaihtuah lova mite tihrawn a, thinrim hmel-put tur a ni lo.

4. Hlang chan loh hlau a, nuichung si tlawmngaitaka beih tur a ni. Khaw thenkhatten, an inbeihrawn a, thinrim sain an thawk a, kut an thlak a, chu chu a dan a ni tawh lova, a mawi lo a ni.

Tin, hetiang a thil tha siam turin hotte hi mi zawnnaah tel zel tur a ni a. Hot hian a tha ziain rorel sela, tin vantlang pawh hotu zai ngai hram sela.

"Aw Mizo ram

I thatna turin hnam kruaitute fuih la, Hnamte chuan an mawina zawng rawh se Thatna chu in ramah a awm si a."

In unaute,
Vaitin Y. L. A.

Hmarcha thak ti dai thei chu behlawi hnah hi a lo ni a, in pangtiah emaw, naupang pangah emaw hmarcha thak a kai chuan behlawi hnah han nuai tui la, han nâwt la, a reh hiai hiai mai a ni.

THINGTLANGA

Hnam hmasawn nan **vantlang inkhawm** awm sela, a sâwt êm êm ang a, a ngaihtuah chhuah zia a awm lawm ni i tih hi a lawmawm hle mai. Hmasawna ber nia rin hi a dang nual blawm a, mahse tum chu thuhmun a ni a; hetiang in ngaih dan lo briat hi a lăwmawm a, tih dan tûrte pawh mi a kawhlmuh thei hle a ni.

Vantlang inkhawm chu hnam hmasawna ber tûrah lo ngai ta ila, a ngaihtuah theihna kawng chu a harsa hleinê. Y. L. A. duhsaktu i niin a lang a, i awmna khuaah chuan la nei lo pawh ni ula, in nei ruai tawh niin ka ring, i ngaihtuah em avangin. I awmna khuaah leh khawtinah Y. L. A. hi lo awm ta sela, i duh ang **vantlang inkhawm** hi chu a awm nghal a ni mai a-lawm. Y. L. A. hi tuta bik mah a ni lova, vantlang ta a ni a, khawtina mi tel theih a ni a, Pathian thuawi chauh tel theih a ni lova, nun dan tha duh apiang tel theih a ni a. Naupang leh nula leh tlangval ta chauh a ni bek lova, putar, pitarte pawh tel theih vek a ni a. Thingtlang khawtinah Y. L. A. a lo awm chuan a bialin emaw, a remchang ang zia in inkhawmna a awm ang a, Aijal hmunah palaite intawh khawmna a awm ang a. Hetiang neih theih hun, hi kan nghakhlel a ni a.

Thingtlang mi deuh vek kan nih avangin thingtlang hmasawna hi kan ngaihtuah ber a ni a, henglai khawpui mite chauh hi kan ngaihtuah a nlo. Thingtlang khuaan that leh kan tha tûr a ni a; amaherawh-chu khawpui mi awm dan bi laka nih avangin henglaiah pawh tih that tûr chu a tam a. Thingtlang hi thiltih te a awl zawk avangin kan beisei ber in ni.

Chutianga Thingtlang kbaw tin inlung-ruala thil kan tih chu a sawt em em ang. Sorkar leh mi dang ruai lo pawhin tih theih kan ngah êm êm ang a, kan awm dan, kan thil chin, kan dôn mawi lo zawnzawngte kan ti reh thei ang. Sorkarrawn a tûlnaah chuan kan rawn mai ang a, ni-mahsela thil tamtak chu keimahn tih that theih tûr a awm a, kan hmasawna te chu keimahni zawn ngei a nih chuan a lawmawm leh zual ang. Thil tha tihna ch chuan Sorkar leh Mission pawhin min tan-pui ngei ang tih kan ring thei ang a, amaherawh-chu mahni tih ngei hi ni sela keimahni infuhna pawh a ni nghal zel ang.

Mi thenkhatin kan hnam chin ngai loh thil thar apiang chin hi hmasawnaah an ngai a, mahni thil chin pangngai tih that hi engahmah an ngailova, hnung tawhna emaw an ti zawk a, thenkhat phei chuan Sawrkar leh Mission kalh apiang hi hmasawna tûr emaw fikhawpa ngaitiamlote an awm a. Hmasawn kan tum chuan lei mahni thiltih that kan tum tûr a ni. Kan hnathawh dante a inphuisui thei lama tib danglam kan tum tûr a ni a. Hmerchhi, kan chhawr rim lutuk a, mipa kan awl huktukte hi tih danglam zai rel ila hmasawna

nasatêk, thatak a ni ang. Hnam dang tih dan tha kan tan pawha tha ve terte chu kan hmaih chuang lovang.

Thingtiang khua sawng sawngin Y. L. A. hi nei thui sela kan ti em em a ni. Kum-in chhûnga tih tûr kan ruatnaah pawh hmun hranga Y. L. A. awnte nêna intawhkhawm hun kan ruatnghe nghe asin. Chumi hun ah chuan thingtiang khaw tamtak lotel thei sela a lawmawm em em ang.

Thingtiang khuaa nei tawhte leh nei terte pawhin beihi hrereng ula ka duh a mi. Vaw-ilehkhatah thil tha a tih theih ngai loh e. Reitak chhûng chu engmah lang mang lovin a awm ang. Beidawng lovin, "thil tha tih ninglo phawt mai ila, tûna kan awm ang ai chuan tlêm tal chuan kan tha chhawm ang, nghakhlel lovin, lei rei ngai thei phawt mai ang u.

L. Kailuia Sailô
Secy.

Lunglawna hmeiehhe naupang (Lian-bawia fanu) kum 7 mi lekin (Lunglei atang-a mêl 2na kan ni) Lunglei bul mêl ¾ velah zinga bawngnhnute pe tûra a kalin keipui a hmu a, sakhi emaw a ti a, hlauh na-chang hre lovin a kal zêl a, sakei chu a pêng ta a, in a thlenin a pa hnenah, "I e ka pa, sakhi no ka hmu a, a dung zawngina tial a, kan ui ai hian a lian," a ti a. A pa chuan, "Sakhi chaltak a nih chu," a ti a, tin, ni rei lo deuh hnuah Thelriatin silai karin sakei an kap a, Lungleiah an rawn zawn a, chu chu a lo hmu a, "chu sakei chu ka sakhi hmuah ang chiah kha a ni," a

ti mai a, hlauh ngaihna chu a hre chuang lo. Naupangte hi hlauhna kan briattir toh chuan a lo mak dawn hle! Nu leh paten in fate tihthaih leh sawi hlauh hi ching suh u khai.

THLA HLUIA MI CHHANNA

1. Mihzing fapa lokal hunah. Matt. 23 : 31, 32.
2. A tawi avangin. Luka 19 : 8.
3. Petera T. T. 8 : 6.
4. ...ei pawh ei suh se. 2 Thes. 3 : 10.
5. Ruthi leh a pizawn. Ruthi 1 : 17.
6. Babulon khaw ropui. Thupuan 17 : 5

ZAWHNA

1. Bethani khuaa mi tunge ni?
2. "Pathianin mi duhsak-bik a neilo," titu kha tunge ni?
3. Mi hausa dawhkana ei nawi tla ei duh kha tunge ni?
4. Khawnvartui keng tellote chu tutenge ni?
5. Mi feltak, a dam rual puite zingah chuan sawisêl bo, Pathian nêna lêng dân thîn kha tunge ni?
6. Englo kawm vawkina an eia intihpuat duh kha tunge ni?

TUNE : Annie Laurie

Y. L. A. sakming thangvêl se,
Lêng zawng suh-lung kan rual nân ;
Aw Zoram chhawhlei par tangin,
A lo vul mawi theih nân :
I tang tiang theuh ang u,
Zârva tang lung rualin ;
Aw tiang mawi lântuput châm dâl,
Lungual biahai kan vâwra.

Lh.

Y. L. A. Music Sub-Committee te :

Pi Zaii
Pu Muka
Pu Chalhira
Pu Lalhira



CHHICAH TANNA

OCTOBER 1911

PATHIAN THU AWI TAN THLAKIP BU

KUM XXVII

NOVEMBER 1938

Bu No. 324

Editor :— Rev. E. L. Mendus B.A. Enkawltu :— Pastor Chhuahkhama.

*Tin, Petera leh Johana huaizia chu an hmuhin, lehkhia thiamto mi leh hnamchawm
mai an ni tih an hriatin, mak an ti hle a ; Isaa hnenah an awm tawh tih an hre ta a.
Tirhkohte 4: 13.*

A CHHUNGA THUAWM

Phok

1. Inneihna Zungbun	126
2. Hriatpuina hrang hrangte	127
3. Tuichang ral Presbytery Thurelte	129
4. Thil tha tih thu	131
5. D. L. Moodia Thusawi	132
6. Pawisa hman dan	134
7. Mizo Tlangval te u.	133

INNEIHNA ZUNGBUN

August 1938 *thla a Kristian Tlangau bu-a NUPUI nge PASAL tih nen khan chhiar:zawm tur a ni.*

Inneih hian engah nge zungbun a tel ve ? Tawitakin Zungbun hian mihring chi hnih—Hmeichhia leh Mipa chu pumkhata awm tûra, inzawm a, inthurual a, rilrua in tanpui tûra innei an ni tih a mipain a hmeichhia a entirna a ni. Hmeichhiain zungbun a bun chhûng leh thutiam a ral hma-a Tanpuitu nih intiamin hreh lovin a bun avangin heng inbman dante hi a zawm tûr a ni.

Tanpuitu tih hi Sap tawngah thu hnih a ni a, **Help—Meet** "Help" (tanpuitu) ringawt hian Adama kha'rante leh thilsiam dangte pawh khan a rawng an bawlin an pui thei a ; mahse **Meet** an ni lo. Help-meet chuan ama anpui leh phutawh a entir a ni, chu chu **Hmeichhia** a ni. Mipa in a thil duhzawng a inpe thei lova, thilpek tha leh famkim chu van atangin a ni Jakoba 1 : 17 ; Thufing 17 : 22. **Hmeichhia** hi thilpek famkim a ni lo na a, thilpek tha a ni. Hmeichhiain a nih tûr ang a briata a zawm loh chuan pheikhawh vei lam atana siam ding lama bun ang a ni, amahin nuam a ti lovang a, a pasala rilru a hah ang. Ni leh thla ang an ni tûr a ni. Ni a tlak a, thla, eng tẽ zawk a eng angin pasal awm lohvin hotu hna a chang tûr a ni. Pharoah leh Josepha ang an ni tûr a ni — "*Ka in chhûngah hotuah i awm ang a, i thuin ka mi'e-ro i rel ang, Lal thut-thlung chungah chauh nang aia kx ropui ang.*" Gen. 41 : 40.

(1) **Hmeichhiain a pasal sakhaw thu-ah a tanpui tûr a ni.** Sakhaw thu-ah hmeichhia leh mipa chu—Pathian bawm zawmtute, cherub inhawi tawn, Thuthlung lungphêk pahnih Lalpa dan ziahna ve ve an ni ngei tûr a ni. Chuti a nih loh chuan mei leh tui angin an inthat tawn ang. A changin hmeichhia zawk biak ina a kalin mipain a khap a, chu chu a rem lo, kawng kal laia din ang a ni, inkhelnaa sakaw hmasa ber tlan sual ang a ni. A chang leh hmeichhia hi Setana rahka an ni thung a Solomona hrereng rawh ; a nupui avangin Paradise bang a lawn liam a. Adama a ropuina ang a chan tûr, a tanpuitu ni tawh tûr kha a rinna tichhetu, a lu-a lallukhum tûr kha a kokiah kros a ni ta zawk a.

Nupui chu a pasal lakah buha tuihnang ang a ni tûr a ni ; mipain in a sak chuan a chhûng a tuai mam tûr a ni. Pasalte hrilba awm aia mahni inzir a tha a, nu dangte hrilba awm aia pasalte thu zawm a tha zawk. Sakhaw thu-a inremloh bua buaina ropui ber a ni,— nupui nge pasal ?

(2) **In pawl thu-ah :** Mipa hi a siamtan thil siam duhawm a ni a, hmeichhia pawh mipa lakah a ni tûr a ni. In-hma ngaih tawna chu a par nghal mai lo thei a, a bul a kar hma chuan a tlu mai lo thei angin, nupuiin a pasal a duhna vul nghal mah suh se, rei deuh pawh lointhen se an hmangaihna a bo tûr a nilo. An pahnihin sathau khawnvar ding thianga, a eng zawng ang, pangpar rimtui 2 tawn tel rimna zawk ang, Perhkhuang hrui hnih kal thianga ang leh tarmit inkhing ang an ni tûr a ni. Chuti a nih loh chuan an mawi

lovang, an karah mi dang an tla tûr a nilo. Thinur thu te, vui thu te, lawmthu te an pahnihin an sawi dôn hmasa tûr a ni, mi dang tana kawng lokiantu khan an chakna a tibova, tarmit inkhinglo ang a ni. Tunge kawng kian? Nupui nge Pasal?

(3) **Thlahte enkawl thu-ah:** Hmeichhia-in nau a enkawl-in a zirtir tûr a ni, tisa fate chu Pathian faah chantir tûr a ni. I Samuel 1: 11a Hanni chuan a fa a hrin Lalpa hnênah a hlan ang khan. Fimkhur rawh u, hêng pangparte hi sualna huan-ah an to dah ange, chhiatna-in hring mah ula, thiamlohnaah chuan hruai suh u. Naupangte leh chhiahhlawhte chu lawng-a chuangte (passengers) ang an ni a, Nu leh pa chu a karna (pair of oars) ang an ni. Chuti-in an kutah khawngaihna tiang i pe-in an lu-ah ropuina lukhum i khumtir a ni. Hêng thing tha te hi van in sak nan ek rawh u.

(4) **Khawsak danah:** Hmeichhia chu vak vak mi a ni tûr a nilo, in chhônga thawktu leh vawngtu a ni tûr a ni, Dina anga lo lam nupui mai, Thamari ang kawthl'r nupui mai, Jezebeli anga tuk-verh nupui mai an ni tûr a nilo. Phadia chuan hmeichhia hi **hnapkhawn** ang an ni tûr a ni, mahni chenna in phur zo zel mi an ni ang. Hmeichhe tamtak chu khuai bawma zu awmlo ang an ni, an pasalte thil dahkhawm kha an vawng renglo. Nupui leh pasal chu arpui leh a pa-in an note tan vaivut an thai angin an zawng tûr a ni. Mipa-in a la khawm ang a, hmeichhia-in a vawng tûr a ni.

Hmeichhia hi mipa tanpuitu an nili chuan mipa-in a tiduhdah-in a nghaisa tûr a nilo. Thenkhat-in hmeichhia hi vana chhôm ang, huana hnini angah an ngai mai; chutianga ngaite chu lawng tha tak-a, kar thiamlo Captain awm ang a ni. Chutiang lawnga chuan ai chuan lawng keha Captain thiam nêna chuan a nuam zawk ang.

Mipa hi hmeichhe puitu **Meet Help** an ni tûr a ni tih chhunzawm leh atan.

Zosangliana,
Paloi, Cachar.

HRIATPUINA HRANG HRANGTE

1. John Ridland, Imperial Bank of Bombay a kum reife hotua tang tawhhnu chuan California Oxford Group inkhawmnaah chuan, "India ram atang chuan khawvel hi kan hmu zim hle mai, buaina leh mangan-na ringawt fawn vèla, siamthat leh rual tawh lohlin kan ngai mai a; mahse Isua zuitu tak tak ka lonih hnu chuan siamthat leh tihdik leh theih a ni tih ka lohre chhuak ta. Mi mal mal siamthat a, keimah a intan phawtin; tunah chuan ka lolawmin ka lohlin zawk êm êm ta a ni" a ti.
2. America khawpui, Washington kawthler pakhat, Seattle a chanchin bu zawrhnaah chuan pa pakhat hi a va kal a, chanchin bu pakhat chu lei tum áwmtakin a la a, a neitupa hmuh loh chuan a hawn ru ta mai a; mahse a chanchin bu rûk chu, Oxford Group chanchinbu hmingthang ber mai leh hnathawk ropui ber pakhat **Rising Tide** a loni hlauih mai a. In a thlen hnu chuan an chhiarin, a chhiung a thlalakte chu an en vèl a, pianthar nân leh dang-

lam nan a lohman ta hlah mai a ; a rang thei berin, dawrkai pa hnenah chuan a va kal leh a, dollar 1 (Rs 2-12-0.) hi a va pe ta. Dawrkai pa hnenah chuan, "Tun hmalam pawh khan wawi hnih wawi thum lai chu chanchin bu dang pawh he-tiang hian ka lo la tawh thin a ; mahse he dollar khat hi chuan a vaiin a rul zo reng reng ang" a ti a. Dawrkai pa pawh chu hlawk a inti hle mai a, chu pa lah chu tunhma aiin a lolawm ta zawk bawk. Rising Tide bu chu siki thum man a ni.

3. Dr. Maxell Telling, dawktor thiam em em mai, a zirlai pawh a, Leeds University pumpuia thiam-fawr lak, Oxford Group hruaitu pawimawh ber pakhat chuan, "Thlamuanna leh hlimna ropuitak ka neih hi blu ka ti ber a ni, damlo tam ber chu an taksa natna aiin an rilru damlohna hian a tina zawk a ni ; chuvangin an rilru natna kha kan tihdam hma chuan, an damlohna kha kan tidam hlen thei tak tak lo a ni" a ti. Vawikhat chu Dawktorho inkhawmpuinaah hian mi thiam fe fe thenkhat chuan "Damdawi lam pang thiamna leh finna hian hma kan sawn thei ta mang lo engemaw sawi theih loh min daltu a awm a ni" an ti a. Dr Tellinga chuan huaitakin, "Pathian hruiia thil tilova, keimahni thua thil kan tih thin vangin hma kan sawn thei lo a ni" a ti ta hlah mai a. Dr. Tellinga hi April ni 28 kuminah kha a zui leh a rina hnenah chuan a lokal ta; khawvel hian la ui hle mahse.

4. Switzerland rama, Scout leh Guide 28 lai chuan, Lord & Lady Baden-Powell Scout leh Guide hotu ber hnenah chuan lehka an thawn a :— "Hotu duhtak,

Khawvel hi buaina leh diklohnain a lokhat zo dawn ta a, keiniho hian dan tha leh thil tha inzirtirnaa siamthat kan tum a, Pathian hruiia kan beih vak chuan kan thei ngei ang ; chuvangin mi tam fe chuan scout leh guide zawng zawng hi Oxford Group ni a, Pathian hruiia awm hmasak tir phawt kan lotum ti a ni" an ti.

5. "Hnam siamthat leh thantir tum hi tun lai mite tum ber a loni ta a, chumi tipu-ting tur chuan mi tin rilru theuhah a rawn indinchhuah phawt a tul a ni ; China rama mi tamtak chuan, Oxford Group hoiin thalnewngaitaka an thawnna hian khawvel hi a la siamtha ngeiin kan ring tlat a ni" Madame Chiang Kai-shek, chuan a ti a ni.

6. India ram hmar lam Peshawar a, Bawrh-sap, Lionel Jardine chuan, "England ram hmun pakhat inkhawmnaah chuan, "Oxford Group hian min losiam danglam tawh lo selang chuan India ramah ring reng hnathawk turin ka chhuak leh tawh lovang. Tun Reform atang hian India mi pakhat, tun hmalama ka hnuaia lotal mai mai thin kha, Ministerah a lotang ta a, ka thil tihdan thenkhat hrilhfiahna pe turin thu min rawn pe ta mai a ; ka thin a rim em em mai a, ka aia hnuaia fiah ka dah si a, ka thiltih an sawisel vei chu ka ti rilru a. Thinrim deuh maiin ka muhl ta a, a tuk zingah chuan tawngtaiin Pathian ngaih-thlakna (quiet-time) chu harsa fe chuan kan nei a, Pathian chuan, 'Nangma chung thu-ah a ni i buai ni, India ram Sawrkar tan i buailo' tiin mi rawn hrilh ta mai a. A tirah chuan ka awi hah lova ; mahse a dikzia ka lohmuchhuak ta, chu Minister pa dinhmun leh harsatnate pawh chu ka

lohmuchhuak ta a; hmangaihna nen leh-kha chu thatakin ka zuk thawn ta. India rama ka kîr leh hunah chuan chu pa (Minister) kiang leh bul siaha thawh tûr a ni dîwn a; kan Governor hnénah pawh chu pa kiang ngêia thawka inhnah zawk tûrin ka dîl ang, mi danglam, mi piang-thar ka ni tawh tih ka entir theih nân," tiin' a inpuan a ni. Pathian hriatna leh NGAIHTHLÂKNA chuan nia losiamtha-in a tidanglam ngei mai.

In ônu Rosiama,
Tûra, Garo-Hills.

27-7-38.

TUICHANG RAL PRESBYTERY THURELTE

15-18 Sept 1938 BIATE.

Pathian lehkhahu chhiara kan tawng-tai zawhin palai hmingte kan lam a, palai 226 zingah 131 an lokal.

I. Upa nemnghehte :—

1. Rosiama Thektô 2. Selkhuma Bawktlang 3. Suakthuama Bawktlang 4. Denguma Lungdar 5. Thotvela Lungdar 6. Saitawna Lêng 7. Taihleia Sailulak 8. Lutuma Chawnehim 9. Laibata Bungzung 10. Kaikhama Khawbung.

(Thlan nawn)

I. Tirhkoh Pasena Pastor nemngheb a hih hunah Arro biala awm tur a, Champhai bialin an dîl hi, chumi biala Chalrang khuaah awm turin Assembly Pastoral Committee ah dîl zel kan rem. He bialah hian khua 10 lai a awm. II. Assembly Pastoral Committee a tel turin Upa Bawktea leh Upa Hauzika an ruat.

IV. Presbytery Standing Committee Members.—Pastor zawng zawng, Upa Zothanga, Ztu. Lianvela, Ztu Kawlkhuma, T.k. Saitawna.

V. Biak in nemnghehte :— Chhûngte Kohhran chauh.

VI. Assembly danah, "Bible Women hian Pastor bial khat kum khat chhûng-in vaw khat tal fang chhuak sela," tih a ni a, chuvangin B.W. Thaugseii hian Lurh bial chauh hi bial tawh sela, a tula min koh chuan bial chin neih lutuk tur a ni lo.

VII. Thu brilh theihna Exam dîlte :— Hrangvunga Tlangsam, Rosiama Thektô, Awithanga Zotlang, Heng mite hi Assembly a kal zel turin kan lawm e.

VIII. Thuhirilna exam diltute hi anmah-ni ngêi Presbytery-ah an lokal theih loh chuan an thu ngaihtuah theih a ni lovang tih rawtna hi Assembly-ah kal zel sela kan ti.

IX. Statistician (Kristian chhiarna endiktu) atan Tk. Moka kan ruat.

X. Kan Presbytery hi kum 1931-1942 enthlak kan nih chhûng hian Aijal lama kan hotute pakhat talin min ho ziah tûrin Assembly-ah dîl kan remti.

XI. Pastorin uniform neih hi tha kan ti; a siam dan erawh chu Assembly in ngaihtuah sela kan ti.

XII. Pastor Febtea fanu kum 6 mi lai leh Tk. Kawlkhuma fapa kum 10 mi lai an thih avangin tuarpui nan kan ding.

XIII. Upa dîlte :—

Tlangpuiin 1. Thlanpuitu Tk. Saitawna & Thantlira.

Lungkawlin	1	„	Tk. Saitawna & Tlauhnuna.
Mualkawin	1	„	Past. Chhawnvunga & Hauzika.
Muallungin	1	„	Past. Langa & Thankhuma.
Khawbungin	2	„	Past. Fehtea & Kawikhuma.
Tualtein	2	„	Past. Kaplunga & Neihdailova.
Lungchhuanin	1	„	Past. Fehtea & Thanchhuma.

XIV. 1939 Presbytery Programme :—

A lun : 21—24 September.

A hmun : Chawngtlai khua.

21st. Sept. Zan Tantu— Ztu. Thangkunga

22nd. „ Zing Thuhritu Ztu. Chaldailova

„ „ Chawhnu „ Ralhawnga

„ „ Zan „ Past. Kaplunga

23rd. „ Zing „ Keitawna

„ „ Chawhnu Hmeichhe Inkhawm

B. W. kutah.

Committee-na hmunah Thlarau lam thu sawina a awm ang a, Pastor Fehtea'n a hawng ang a, chumizawhah sawihona. (Pui-
linna lam thu a ni ang).

28rd Sept Zan Thuhritu Kantu Thang-
chhuma.

24th „ Chawhni Zing Thuhritu Ztu.
Lalthanga.

„ „ „ Chawhnu : Sakrament,
Sapin a sem ang.

„ „ „ Zan : Thuhritu Pastor
Langa.

XV. Chairman : Pastor Fehtea (Committee ah)

Senior Secretary Ztu. Lalthanga.

Junior „ „ Chhunzova.

Treasurer „ Lalsiama.

XVI Sub Pastoral Committee Members :—

Upa Aihwanga leh Upa Panga Kum 1 atan

„ Zikkawia leh Ztu Darkhuma „ 2 „

„ Hauzika leh Upa Bawktea „ 3 „

XVII Nominatation Committee Members :—

Tk. Saitawna, Upa Ralhawnga, Ztu.

Chaldailova, Pastor Kaplunga

XVIII Synod Palai turte :—

Ztu. Lalsiama, Ztu. Chhunzova, Ztu.

Thangkunga, T. k. Saitawna, Ztu, Lal-

thanga, T. k. Pasena, K. t. Thangchhuma,

Ztu. Chaldailova, Ztu. Thankhuma,

„ Pabuka.

ASSEMBLY PALAI TURTE.

XIX. Lurh Bial.

1. Thankhuma	Khawbung
2. Lalhleia	Zawlsei
3. Chaltawna	Muallung
4. R. Siama	Thekte
5. Pabuka	Farkawn
6. Zothanga	„
7. Vanrikhuma	Vaphai
8. Sunluta	Khuangthing
9. Darzika	Samthang
10. Thansanga	Leithum
11. Chaldailova	Vanzau
12. Sabuta	Bungzung
13. Thanseia	Khuangteng
14. Khualhawka	Leisen
15. Selchunga	Sazep

Champhai Bial :—

1. Thangchhūma	Chawnehhim
2. Lianvêla	„
3. Khuangtháwma	„
4. Hauva	„
5. Pasena	Tlāngsám
6. Awithanga	Zotlang
7. Hrangá	Ngûr
8. Liansáata	Hmunhmeltha
9. Zika	Rúantlang
10. Thangkhuāma	Kêlkāng
11. Dothuama	Zotê
12. Zahuata	Chawngtlāi
13. Darkhuma	„
14. Manliana	Tualtê
15. Pahnuna	„
16. Muma	Zuchhip
17. Darrikhuma	Arro.

Mualchêng Bial :—

1. Tlauhnūna	Mualcheng
2. Saitáwna	„
3. Aizika	Vanlaiphai
4. Lalnghinglova	„
5. Hrangchhuana	Lungkawlh
6. Liansawia	Piler
7. Chalkhuma	Khawlailung
8. Hliānga	Lungchhuan
9. Zasanga	Sialsir

Biate Bial :—

1. Thangkunga	Tlangpui
2. Lalsiama	Sialhawk
3. Darliana	Vangtlang
4. Thangbuta	Biatê
5. Dēngrūma	Lungdôr
6. Saitáwna	Lēng
7. Ngôrauva	Sailulak
8. Suakthuama	Lailen

9. Kawlkhuma	Biate
10. Patawia	Chalrang
11. Lianhnuna	Khawhai
12. Lalchungnunga	Lungtan.

Secretaries :— Chhonzova.
Lalthanga.
27th Sept. 1938.

THIL THA TII THU.

Thil tha tih hi, mahni tana thil tha tih hi chu thil tha tih zawng a ni ngei tak na a ; nimahsela, thil tha tih tih tham hi chu, mahni tanghma ngawt hi a ni lova, thenrual leh, khawtlang leh mipui zawng zawng tana thil tha titute ang hi thil tha ti tia fak tlak chu an ni. Chu ti ang lo-titu angte chu, Pathian malsawmna pawh lo dawng tlak an ni a. Chuvangin, kan chungá thil tha min lo tihsaktu ang te hi fak lo thei leh sawi lo thei kan ni lova. Ka hmuh phak loh leh kan ngaihtuah phak loh ang te pawh hi kan MILIAN te zarah kan lo hmu a, kan lawm êm êm mai a.

Kan Pu Dr Pika'n Tui min lak sak a, tangka te lo s'engin leh a thahrui te pawh lo s'engin. Thil tha tih, a thil tih ah hian, lo tlingin kan hria a ; kan khua leh tui atan thawvenna ropui tak mai min lo tihsak ta hi—Thil tha min tihsak tlingin kan hria a ni. Amaha ngaihdan chauh phei chuan, in han enlawk nan a tih hi a ni a, keini chuanin han enlawk nanna a han tih ang te pawh hi kan tan thil tih harsa a ni a, a chungan kan lawm ho zia hi a na-sa hle a ni e. Champhai khuaa kan chuan te thenkhat lo zin tawhte ang phei chuanin kan tuilak hi in lo hmu tawh

pawh a ni thei a, kawtlai zawla tui duhtawka hman turin a tling reng mai a ni a, chhangchhe nu aug te phei chuanin tui chawi thu angah hi chuanin an kozan phah hle mai. Kan khuaa tan a tuichawite a harsit thin tehlul vei nehin. Kan Pu Dr. Pika'n hetiang thil hi min lo tihpui avangin kan khua atan chuanin tui chu kan mangang tarih lova. Chuvangin, kan lawm thu hi chanchin bu meuha chluahin kan sawi lo thei lo a ni e. *

Tuna kan tuilak hi tha zovin a la ngai lova, feltaka a hnarah leh a chawina hmana lung rema thirdawta siak chhuah turin lung a chher tir mek a. Chumi atan chuanin tangka a la seng leh dawn a. A lo la lawmawm leh ta zual hle mai.

Kan Pu Borsap pawhin, min khawngaih em em mai avangin, ka u lusheia khua atan leh ka khua atan, hemi tui-laka hman atan cheng 10/- ve ve min pe a, a chungah kan lawm em em mai.

Thaugtea Lal.

Chawnchhim, Champhai

D. L. MOODIA THUSAWI.

(Tihlawia chhuah).

INNGAIHTLAWMNA THU.

Thila zawng zawngah hian mihringin inngaihtlawmna hi kan duh berin ropui kan tiin kan chawisang bawka, mahse kan tlinlohna leh harsatna a ni fo.. Mite'n ni sikulah te a-thena-zar chu an zir bawka; mahsela a taktak Lalpa'n a sawi ang kha zawm an awm hanh lo. A zawm theihna ber chu Isua Krista Sikol a ni.

Lal Isua khawvêla a lan lama a zirtirte hnena a zirtirnaah khan heihi a harsa ber leh an tan zawm theih loh ber niin ka ring. "Mi zir rawh u, rilrua inngaitlawmtak ka nih hi," a ti bawk reng a. Zirtirteho pawh khan hetah hian an tlin lovin ka hria. Pathian Lehkhabu-ah hian mi ropui fe fe pa thum an inngaihtlawmna avanga hmêl eng nei chu, Lal Isua a ni a, Mosia a ni a, Stephana a ni bawka, anni tluk chu an vang hle a. Lal Isua phei chu sawiin a siaklo tih a langa. Inngaihtlawmna hi Lalpa'n a ngaina em em a, amah chu Pathian engkim ti thei ni mah sela, a inngaihtlawmzia chu thi khawp hiala thu zawmin a ni a inngaihtlawm. A vang chu he hmunan hian ropuina leh chawimawina a awm avang a ni.

John Baniana chaun he inngaihtlawmna kâwna kal hi harsa a ti hle a ni: a kawng chhuk-chho a chhiat em avangin vawi eng-emaw zat tlûkna awm theihna niin a tilang. Sakhaw lama mi thûk Augustina chu, "Sa khuaah hian a engnge pawimawh ber le?" tiin an zawt a. Ani chuan, "Inngaihtlawmna," a ti a, a dik hle a ni. Mi inngaitlawm apiang chawimawi an ni thin; mahse dinhmun hre lo khawpa inngaihtlawm chu a dik tawh lo bawka ni.

Kum rei fe a ni ta, khaw pakhata ka zinnaah chuan Hlo-nuar hi ka hmu a, mak ka ti hle a, ka en reng a. Ka han thawkkhum a, a vuai ta mai a,— a-thena-zar chu. Tin, ka han tawka leh a, a vuai zo ta vek a. Mi hnena entir tûr phei chuan han lak mi a loni lo hle a; chuvangin inngaihtlawmna pawh hlo-nuar ang a ni, a entir that theih vak

loh. Mi, mahui hma sial lova, amah ngéi inphat a, Lalpa zui fo thin leh a kianga awm fo thin chu a sawi angin inggaitlawm mi a ni.

Hloah chuan he hlo ang hi a awmlo, a inggaitlawm em em i ti ang. A chet dân leh a hawiler hian inggaitlawmna a entir a ni. Ran te a chawm a, puar nán an lohmang thin si a. Aw! a va máwi reuh em !

Ruah sarte tläng sang atengin lui hmun zawl lam leh hniam zawk an pan a, an luang a, an tling thin a, ram tha an siam thin. Mi chapo leh sang mi i nih chuan tläng sang atanga ruah surin hniam lam a pan angin inggaitlawmna rah leh thiltih thate'n an bo san ang che, mi hnuai zawk-te'n an chang mai ang. I loroyin, i chau talh talh ang.

Heng rinna te, beiscina te, khawngaihna te hi zir thiam a awl hle ; mahse inggaitlawmna hi a harsa fo ang. Thing rah lo chuan van lam an kawh reng thin emaw, a nih loh leh an awm pangngai a ni thin. Rahtak erawhchu a kûr thin, a tliah chang pawh a awm. Chutiingin mi inggaitlawmte pawh an awm. Thihna hial pawh tawh chang a awm thei.

Sava pakhat (Sap rama mi) chu Lark an ti a, sangtakah a thlawk fo thin a, a hram thin. Mahse, bu chu a chhep hniam thung a ni. Tin, a dang (Nightingale) hram thiam deuh bawh chu thil ri zawng zawng a reh hunin a hram thin.

Thing zar rah ber an tliak dawn emaw tih khawpin an kûr thin. Lawng bungraw phur tam ber chu li mawngah a pil bawh thin. Chanchinbu pakhat chuan,

hnathawhna an hawng a, mite'n an dil a, a diltute zinga mi pakhat chu an duh em em a ; mahse a thu kam khat mawi loh avangin an la lova, chu chu "khawngaihtakin" a tih loh vang a ni, tiin a ziak a. Keini pheih chu thu chauh ni lovin rilru pawh a hre si a, inggaitlawmtaka dil a tûl.

Thil va tih honaah a ber ni mah ila, mahuin a ber anga insawi chu a mawi lo, hnam tinin an ngai thiamlo theuh thin. Mahse min an sawi sak nghaktu erawhchu mi fel a ni, chu chu inggaitlawmna nasa fa a ni. Ni khat chu Lal Isua leh a hote Kapernaum lama an kal lai khau Lalpa chuan a chung a thil lohleng tûr zawng zawng a hriat vek avangin a hrilh ta a. Zitirte rilruah chuan chutia ani a thih bo si chuan tu hi nge ropui berin a siam tak ang tih thu ngawtin an lokhat tih a hria a, an inggaitlawm tûrzia entir nan leh mi chutiang mite'n leh Pathian pawhin a ngaih ropuizia entir nan naupang-ta a kova, "Mi lian ber nih induh chuan he naupang awmdan hi zir rawh u," a ti tlat ta mai a. A inkalh ngéi mai ! Mahse an hre thiam awm e.

Lalpan a zirt rte ka a sil sak kha ka ngaihtuah chuan ropui ka ti ngawt a ni. Kbatah khan mi zawng zawng rawng-bawltu nih a ropuizia a entir a ni: chutiang tih chu mi lian nihna a ni a ti.

Tin, chu-loah chuan Chanchin Tha ziaktute hian an hre thiam ta a nih ka ring a, tumahin ka ziak a ni ti a, hming telh duh awm heklo. Tûnlai chuan a pawnah an hming an ziak thin a, a inanglo em em a ni.

An inthup chhan chu an inngaitlawm em vang a ni lo thei lo. Chu ai chuan mi dang hming an tar lang theuh zawk a ni. Mahse chuti chung pawhin an tih a ni tih an hre bham bham si ! Aw thil chin dan mawi a va ni em ! Lalpa zirtir leh zuitute ni awm reng an va ni em ! Kei ni pawhin lo ching theuh ila, kan thil tih te thup awm mi chu lo thup ila, mite'n zawngin hai chhuak thin zawk sela, mahnin-a zar ai chuan a va ha dawn em ! Inngaitlawmna hian hmêl a ti eng a, mi a hip a. Mi taima tan chuan lei malsawmna pek phal a ni, a neih sen loh hial pawhin. Chutiang bawkin inngaitlawm chu chawimawina leh malsawmna chi hrang hrangten an nghak reng zawk a ni. Chuvangin, "Inngaitlawm apiang chawimawin an awm ang."

V. Hawlla.

Chhingchhip.

PAWISA HMAN DAN

He ka thu chhuah tum hi ka phuachawp a ni lova, a tak tak dar chuang hlek lova ka ziah a ni. Thian pahnih ka nei a, Sawrkar hnathawk ve ve, an hlawh pawh tamin a inthlau lo. An hming aiah chuan "A" leh "B" ka vuah dawn a ni.

"A" a pawisa hman dan:— Amah chu mi inren thiamtak, ti huau huau lo sikret zu lo, zu in hek lo, pan pawh ei ching lo mi a ni. A ei lam te pawh a tichhe lova, a uar heklova; thingpui te hi a tawkin hun bi nein a in thin; chaw ei tawh chuan chhang nen khara in hi ngain a hre lo. A in-lengte leh mikhual-

te chu a hun ang leh a tal angin ei tar bar tar a pe thin. Thawhlawm, Damdawi in tan emaw, Ngawr danna emaw Lirngling emaw tanpuina emaw, Tuilet tanpuina emawah te chuan thiante aiin pek chuan deuh bham hi a tum thin. Biak in thawhlawmah te pawh a neih hu tawh ang hi chu a thawh fan a, damdawi inah mi rethei awmin, awm man lope thei ta lo sela, vawi tam te chu a peksak ka hria a ni. Sikrette a zuk lohva, a ka a insum a, ei leh in lam a tih puk puk loh avangin mi tam te chuan, "A inren, a kawm em mai," ti-a an sawi ka hre thin.

"B" a pawisa hman dan:— Amah chu mi ti huau huau, sikret hek mi tak, zu in mi, pan ei mi, intih milen leh intih babu thiam tak. Thingpui te hi chhang nen lo chuan ka in thei lo te hi a ti a; chawhmehte hi chi thum chi li te hi ei kher a tum a. Mi leng leh mikhual laka intih milen a, sikret, thingpui theh te hi chu a uar hle mai. A hlawh aia tam a hman thin avangin pawisa te pawh hi a ba fo a ni. Ngawr Danna emaw, Mirethei tanpuina, Tuilet Lirngling ah te chuan, a tem thei ber, zahpuiawm khawp hial hi a thawh thin. Biakina a kal chhang pawhin pawisa pakhat aia tam hi chu a thawh khat hle a ni. Mirethei damdawi inaawm awm man pe thei lo tan vawikhat nah a pek sak ka hre lo. Mahse ei lam, in lam, bar lam pang a tih huau huau avang leh thiante leh inlengte tan pawh, helam pangah hi chuan a inren loh em avangin mi tam fo chuan, "A inren lo, a kawm lo, a pawk" ti-a an sawi ka hria a.

ni.

Hemite pahnih hi han thlir ve teh u, tunge pawisa hman thiam zawk a, kawm lo zawk ? Kei ka thlir ve dan chuan "A" a khi pawisa hman thiam zawk leh kawm lo, thilphal ka ti zawk a ni. "B" a hi chuan intih milen nan, intih ropui nan leh ama taksa nawmehen nan a hlauh chu a hmang zo thin. "A" a erawh chuan mi rethei leh mi mangang tanpui nan hman hi a tul zawkin a hria. Pathian mithmuh pawhin a mawi zawk em emin ka ring.

Herr Hitleran Juda ho a tiduhdah a, a sawisa vel a ; khawvel pumpui deuthhawin an sawisel leh an dem huai huai pawh hi, chhan nei lo tawp chuan a sawisa lo. Kawngkhat en chuan Judaho hi an thiam em em lo reng a ni. An hausak hu leh sum ngah hu hian, vantlang tan, Sawrkar tan, hnam thanna lam pang atan hian an thehchhuak mang lo a ni. An thehchhuak lo tawp ka tihna chu a ni lova, hnam dangde nen khaihbinin leh an sum deh thiamzia thlirin ka tihna a ni. Khawvel hnamah hian sum deh thiam ber leh hausa ber pakhat an ni a ; College siamna, Damdawin, Kawng siamna, Sawrkar ropuina tur leh hnam sanna lam pangah te hian an neihtawh leh an theihtawh anga tanpui leh beia a (Hitlera) hriat loh vangin a haw ta viau mai a, a sawisa ta vak vak mai a ni. Aw le, Hitlera chu thiam zawng kan thiam thei ovang, a sawisa nasa lutukin a tiduhdah tuk a ni. Mahse Judaho pawh hian an h tur ang thil tamtak chu an ti lo niin ta ring. Hman deuhah pawh khan, India ni Africa ram chhian (South Africa) a sum-

dawng zuk pem thlaho chungah pawh buaina a awm kha. Heng India mite pawh hi Juda ang mai chu an ni a, sumdawn, mi pawisa laksak dan chu an thiam em em mai a ; an inren thiamin, an khawhralte chu a tlem em em mai a. Africa miho zingah heti ang thu ngaih dun hi a lo chhuak ta a.

India miho hi sum lakluh chang hi an thiam a, an theh chhuak leh si lova, khawl rikngawt mai hi an uar a, an ram lamah an thawn leh mai thin a. Sapho hi chuan sum lakluh thiamin, an hlawhte hi tam mahse, an theh chhuak leh nghek nghek a, bazarah leh dawrkai, an nawkawr te hlauhah ringawt pawh an theh chhuah leh teuh teuh thin avangin, keini Africaho mi kutah bawh a lokal leh thin a ni. India mi zawng hetiang hi an ni ve lova ; chuvangin hnawhchhuah vek a, an hman leh inte hi lilam a, Sapho emaw, Africa mi hnênah emaw pek tur a ni. Lelkha NEM-NA (blotting paper) ang mai, lak chauh thiam, thehchhuak leh silo an ti ta mai a. Reife chu an buai a, Gandhia teho pawh an zuk chit ziai ziai awm kha maw le. Kawng khat en chuan Africaho pawh hi an thiam hle reng ; mahse hnawhchhuah leh tihdubdah em zawng a dik lo pawh a.

Sum hman thiam zawk Pathian duhzawng leh mihring duhzawng chak-khata hman thian hi i tum theuh ang u.

In Onau, Rosiama,
Tura 5/1/38.

Mizo tlangvalte u :

In zing a mi thenkhatin hemi Burma Rifles a tan' ve hi in duhzia kan briatpui em em che u a ni ; heti anga in chak ve tih kan briat hma reng khanin, he Rifles hi Mizo tam nan kan it tawh reng a, Mizo tan tam theihna zawngin kan lehkhaw pawhin Colonel's Conference a thleng tawh a ni.

In briat tawh angin tunah hian Burma Province hi India a tangin tihbran' 1st April 1937 atang khan a loni taa, chuvangin kan tan tun hma ai khanin hemi Burma Rifles ah hian beiseina a bo ta zawkin a lang a ni ; Kumpiau Sorkar theuh a la ni chung hian, hetiang a lonih hi chuan, a rama chengtute pawhin thuncihna lian zawk—Sorkar atangin an lo nei thei thin a ; tin, Sorkara roreltute pawhin, an rorelna chhung a mite thu kha an zawm deuh bik thin a ni. Chuti chuan tupawh henga lokal tum chuanin hetiang hian han ti ang che u :—

Burma Rifles hman thum kan ni a, Karen, Kachin leh Chin (Pawi), chumi tan theuh chuan Recruiting Officer Maymyo (Rawngrat latu) miin latute a ruat a, keini Chinho tan Vungzachina, Tidim khua ami a ni a ; Battalion tin 1st. Bn. 2nd. Bn. 3rd. Bn. leh 4th. Bn. Manding Sapho hoin an Recruit (Rawngrat) duhzat theuh a lak hun hmain an report a ; tin, ani R. O. Maymyo, ami chuanin Chin a duhzat chu Vungzachina, Tiddima mi hnénah chuanin a brilh chhawng ve leh a ni ; chuvangin Vungzachina hnénah kal hmasak ngèi tur a ni. "Maymyo hmunpui ah

ka kal anga Sapin mi la ang" ti-a rilru neih tur a ni lo ; chumi hnénah a duhzat a thawn hnua, ani Maymyo Sapin a lo lak leh chuan Battalion tina Manding Sapho duh ai khana tam ang a, tu-in nge an hlawh pe ta ang ? Chuvangin a theih loh a ni ; chutiang a nih avangin tumah lokal tlang mai suh ang che u. Kan sawi tawh angin sèsona mai a ni ; a theih loh chu keinihoin engtinmah kan lo tih sak thei chuang si lo che u-a. Tin, Recruit lak hun hi dan naranin November—January inkar hi a ni ber thin.

Tin, kumin thla li lek chhung, January atanga April 1938 khanin, keini Burma rama tlèmtè awm hian, kan duhtakte pathum kan sunin vanduaia taw ropui kan inti nasa em em mai a ni ; nangni pawhin hria ula min tuarpuiin kan ring a ni ; chutichuan kan duhtak kan sùnte chu henge hi an ni :—

R/m. Neihlala, 4th. Bn. the Burma Rifles, Maymyo ; Mission Veng, Aizawl. R/m. Chhngbuaia, 1st. Bn. the Burma Rifles, Rangoon, Sialsak Khua leh Lianhnuaia Sailo, 11th. Bn. the Burma Rifles, Mualung Khua ; mahse thihna thu-ah hian tumahin thiltibtheihna kan neilo, mi tinin engtikah emaw chuan kan taw ngèi dawn tih kan in-briatin, kan inhnèmin kan vui lutuk love.

In thian,

T. Saitawna Naik,
2nd. Bn. The Burma
Rifles, Mandalay,
25th. Aug. 1938.

KRISTIAN TLANGAU THUBELH

Young Lushai Association.

1938 NOVEMBER 1938

Y. L. A. Chanchin

October ni 3 zán khân **Túnlai chanchin** sawina Inkhawm kan nei a. **Túnlai** German leh Czech ho buina thu te leh thil dang chanchin Pu Menan a sawi a, engkim a bul tak atanga chinchhuakin a sawi a, a ngaihnawmin beng a tivâr êm êm mai. Tin, Pu Vankhuman Sap ram lam chanchin narán leh Kumpinu Sawrkar chanchin a sawi bawk a. Mi pawh kan tam hle Y. L. A. ah kan lenglo a ni.

x x x

Oct ni 13 zan khân **Lalchungnunga Súnna Inkhawm** kan nei a, Y. L. A. khatin kan inkhawm a. Pu Mena Chairman a ni a. Pu Mukan a tawngtai a, Pastor Chhuahkhama te, Pu Hrawva B. A. te, Pi Zaii te, Pu Chawnga te, Pastor Hau-

dala te, Major Kawlkhuma S. A. te, leh Pu Biaktluanga ten súnna thu an sawi a

Lalchungnunga hi tawngka mai a sún lovin, kan Y. L. A. ah hian Library emaw lo-nei tan ila **Lalchungnunga Library** lo-vuah ila ti-a rawtna te a lochhuak a, chumi lam thu chu ngaihtuah turin kan Secretary-te pahnih leh kan Treasurer kan ruat nghal a.

x x x

Tun thla Tlangau Bu a Champhai lal Thangtean Dr Pika tui-lák thu a rawn ziak hi keini Y. L. A. hote chuan kan chawisan zawng tak a ni a. Dr Pika hi kan fak a, Thangtea lal hi kan lawmpui bawk a. Hetiang hian kan miliante hian thil tha tih hi loching deuh deuh sela, hmasavvna nasatak a ni ang a. A lawm-awm êm êm ang.

TUNLAI CHANCHIN

Thla hlui khòh Europe ramah indona a chhuak teuh ngei mai; engemaw ti tiin a chhuak lo hram a; mahse a la thlamuan-awm siah chuanglo. Inremna an han siam tak hram chhunzawm hian an ngaihtuah zui zêl em ang a.

Hnam tin zingah mipui ri ngawt chuan indo hi an loduh lo tawp mai tih pawh a lang fiah hle a; indo cho tak anga hnam engpawh an lan chuan an hotute avang chauh a ni zawk ang.

Kumpinu khawnbawl upa Mr. Chamberlaina'n Hitlera a va biak hmasak ber hnu chuan Czecho-slovakia ram chung-changa thil harsa tak chu France rawnin remna siam theih hram a beisei a. France Sawrkar hi indopui achin kha Czech Sawrkar nen inthian tak an ni bawk a, inremna chu a ngaihtuahpui hram hram a; mahse Hitlera hian do mai tumin a vau zui ta zêl a; tichuan Kumpinu leh France chuan, Czech Sawrkar hian a ram thenkhat German mi awm bitna deuh te chu pe phal mai tûrin, an rawtpui hram hram a. Tûn hmaa Germanin a chuh thin ai maha tha, hleh tûrin an ti a; mahse Hitlera beisei ruk tlat a ni tih chu a lang. Czech Sawrkar chu ram dangin a chhan ngawt loh chuan, Sawrkar tê a nih avangin German tawng ve rual ni heklo, an thu rawtpui chu a remti ta mai a ni.

Chumi hnuah thlawhtheihnain Kumpinu khawnbawl upa bawk kha Hitlera hmu tûrin a thlawk leh a, Hitlera nen chuan Rhine luikam hmun pakhat Berchtesgaden

an tihah an inhmu a. An chuh thin ana tha zawk mah kha ram an hleh ta e ti lo chuan Hitlera chuan a aia-zau lehual a lo-ngiat tha leh a; Chamberlaina chuan mak a ti hle mai. A thil lo-ngiat dan chu hetiang hi a ni: tûnah la la hian Czech ram thenkhat chu min pe nghal tûr a ni, tin, ramri pawh siam ngheh tûr a ni chuang heklo. Kan chan tûr rama mi chu engkim mai— bawng leh ran dang zawng zawng, ei leh bar thil leh bung-raw dang chhawm theih tûrte pawh an hnut-chhiah vek tûr a ni. Chuti chuan chu ram bung chu Czech mite chuan an chhuahsan nghal tûr a ni, a ti tlat mai a. Mr. Chamberlaina chuan a awipui theih zawng a ni heklo; mahse Hitlera tih dan hi Czech Sawrkar hnênah chuan a hrilh thova; mahse Kumpinu leh France-in hetanga pe tûr hian a phût lo che, a ti a.

Hitlera lah chuan hetiang hian a tum lui thur mai a; October ni 1 hmaa Czech Sawrkarin a phût ang hi an tih loh chuan sipai nêna luh nghal mai a tiam a. Czech Sawrkar lah chuan a thil ngen hi an remti bik si lo. Germanin Czech ram hi a beih phawt chuan France hian German beih a tum ran a, Kumpinu ram pawh tel ve sa a ni mai si. Chuti khawp chuan indona a chhuak teuh a ni. Ram tin maha thlawhtheihna leh inbeihna kawng dang laka inhumna an ngaihtuah ruai hlawn a. London khawpui pawh an inral ring nasa hle. Skul naupang maktaduai zatve lai fianrial lama thiar chhuahnate an ngaihtuah a; Vawmpuah laka inhum nan lei an

lai kaw thluah baw a; England ram chhângah boruak rimchhe danna hmai thinghawng vaibêlchhe li lai an sem ral baw. Kumpinu chuan a ral kah lwng zawng zawng a inpeitir vek tawh baw.

Mahse Mr Chamberlaina chu remna siam kawngah a beidawng mai duh lova, Hitlera leh Mussolini hnênah engemawti tala remna siam hram a ngên a, Mussolini hnenah chuan, Hitlera thlêm hram hrama inrem ngaihtuahna tawp ber atan tal engemaw a rawtpui thei lawm ni? Hitlera nen, Mussolini nen, France hotu Daladiera nen inbmu khawm hram ila, tiin a hualh a. Chutih lai tak chuan America President Roosevelta chuan inremna ngên, Hitlera hnen ngeiah pawh, vawihniha rawn thirbrui baw a.

Inhmuh khawm chu Hitleran a remti ve tih an hriat ngawt pawhin khawvel mangang chu a thaw huai tih tûr a ni; tichuan Munich khuah September 29 ni khân an intawh khawm ta a. Chumi ni zet chuan khawvel ram tinah inremna an siam theih nana tawngtai sakna a awm,— Mizo ram chenin, engang takin inbe hlawn maw, tia briat hlân ngbahhlelhwam tak a ni.

Czecho-Slovakia ram tan chuan inulh nêh hram hram tûr a ni chungin, inremna thawkkhat chu an va su thlu ta ngei mai le: Ran leh bungrua laksak vek tûr thu kha an phel a, tin, ramri pawh British leh France sorkar hriatpuiin an siam nghet baw a; amaherawhchu Germanin a ram chuh kha chu an pe ta tho a ni. October 1—10 chhung khân an ram hleh zawng chu an siam fel vek tûr a ni a;

mahse thawh leh khata luah rup lovin tum lia luah kim chauh tûrin an ruat; tin, he an ram pek baka German mi an h tam ve hlena hmun chu tu lau mah mah tah ruat mai rih lovin, chung hmun mite hnênah chuan duh an thlan tir ang a; an duh zawk zawk sorkar (German emaw, Czech emaw ta an ni mai ang.

Heng thu hi Czech sorkar tan pawm harsa hle mahse an pawm ve lo thei lo a; sundawna hmun tha leh rêl kawngte etc. an chang dawn ta lo a ni a.

German ram tih thuk hian Czech ram dep sorkar tû zawk pahnihte chuan (Poland leh Hungary) an hnam nite Czech ram bung theukhata awm chu an rawn chuh ve leh a; Poland chuan luah theih theih a nei ve tawh a; Hungary sorkar chuh ve chu an ngaihtuah mêk a ni.

Tunlai hian hnam leh hnam karah den tha pawh a awm hleih theih loh lai a ni. Indona lochhuak ang sela, a rapthlak chungchurang em em tawh dawn a ni tih hriaa indo a awm loh duh tak tak tute tan chuan mahni chan heu hle khawp thlenga tuar peih a tul reng a, inpawngnekna a bova dikna feltaka engkim a kal theih hlan a ngbahhlelhwam hle mai. Khawvel ram tinin, Czech Sorkar hi an khawngaihin, a inphal hram hram theihnaah hian an fakim, an ngai ropui em em baw.

Mr Chamberlaina remruat dan hi a dik e, tih leh a diklo e, tiin England ram mi rilru a insaikah mêk a ni. Engpawh nise inremna theihtawp chhuahin a ngaihtuah a ni. Kumpinu leh German hi indo tur

a ni love, tiin Hitlera nen hming ziaak meuhin an intiam dun a ni; mahse Hitlera duhthawh vang leh eng eng emaw thu dang avangtein inremna famkimzawng a ni thei lo tih hriatsa a ni a. Chuvangin kan khawvel hnam tinah hian inremna leh felna a lokhah deuh deuhya, inthianna a ngheh deuh deuh theih nan Pathuan hnenah i dil fo ang u.

Spain indona lam pawh a zia a awm deuh zel a beisciawm. Sorkar lam panga beihpuitu ram dang mite indawkh chhuah vek an tum a. helho lam tanpuitu Italy mi 10,000 lai pawh an hawng tawh.

. ZAWHNA

To

The Editors Y. L. A. Thubelh.

Pu te u,

Thingtlang khuua damdawi leh Dak-tawr awm lohna hmunah heng nat-nate hi a enkawl dan a awm thei ang em?

(a) Naupang kaih (b) Khawsik sangtak tihhniam dan. (c) Eng-lo inhal ci.

Dam ula,
In khawngaih fo,
Thingtlanga.

NAUPANG KAIH

(a) Naupang an kaih emaw an sual emaw hian a cbhan chu thil tamtak a awm thei a. A cbhan chu tihbo loh chuan an kaih nawn fo thei ang. Chuvangin an

kaih veleh a theih phawt chuan Doktor rawn thuai tur a ni.

Kaih laia Enkaw! dan:—

Tui lumtakah naupang chu a taksa zawng zawng chiah tur, a lu chauh tihlan tur. A lu chu tihvawh tur. Tui vawtah puan chiah huha sawr fuin a chal chu dep vawh tur a ni. Minute 3 emaw minut 5 emaw hnuah tui atang in naupang chu lak chhuah tur. Hul taka hrûka khumah lumtaka muttir tur. Lu tih vawh rengtur. Mawng kah sak tur.

(b) Khawsik sangtak tih hniam dan:—

Pang a sata khawsik a awmlai chuan khum-ah mut tur a ni. Khum puan te chu lum tak zang tak a ni tur a ni. A tlun chuan tui lum ipte nghentir tur a ni, puan sin belh tir tur. Thaw a sat hunah lak then leh tur.

Eitur:— Bawnghnute te, Tui te, Thingpu dal deuh te, sertui leh serthlum tuite pawh pek theih a ni, intur lam reng reng pek uar tur a ni. Ek-nemna pek a tha. Nitin vawikhat tal dailen ziah tur a ni, a tul chuan mawng pawh kah tur.

Hrûk hul dan:—

Awngphah chungnung berah chuan puan cbhah deuh, hlai tak phah tur. Puan lum tak sin tir tur. A kawr hak lai te leh khuni puan dang lak thlak vek tur.

Chawhtawh ah tui lum pep pup chauh dah tur, puan nem hlai deuh a hrukna tur, tui vawt tuium 1 lai nen inhrukna 10 fai tak nen in rin tur a ni.

Tui lumah chuan puan chu chiah a, a hmai bruk hmasak ber tur a ni, tin bruk na chuan brukro nghal tur. Tin, ban bruk huh sak a, bruk ro leh nghal tur. Tin, a awm leh a pum chutianga tih leh tur, tin a ke. Hruk huh tur lai chauh tihlan tur a ni a, a taksa dang chu puan a khuh that tur.

Tin, saisir tira a hnunglam bruk leh tur a ni, puan chu tuia chiah a sawr zel tur a ni a. Tui chawhtawh a mi chu a lolum deuh deuh dawn a, chuvangin a lum lutuk loh nan tuum a tuivawt kha a tawka telh zel tur a ni, tui chu lum deuh pup chauh reng a ni tur a ni.

A awngphah thlak tur, kawr fai hak tir tur, mut puan ro te sin tir tur. Hruk huh lai vel leh a hnuaa a lu chu tuivawt a dep reng theih a ni.

Inhal—Eisual :

A theih chuan tihdanina aini pumpelhna bi a tha zawk tih hriat tur a ni.

Thenkhatte chuan an ngeihlo tih hre-renga ei te an awm a, mi a ti nain eisual a awl tih hrerenga ei te an awm bawk a ; chûng ang mite chu an insâm tur a ni. Rimchhia leh uih tawh tak te hi eisual a awl bik a.

Chaw leh chawhteh te leh thil dang ei mi rêng rêngte hi chhum hmin that loh hi mi tinatu leh ti-khawlotu tam ber a ni fo. Chuvangin thil chhum rêng rêng hmin tak zel a chhum tur a ni.

Enkaw! dan :—

Ei atanga reilote a pumna nghal emaw, inhal tih te an hriat thuai chuan tui no lian deuh khat lum pep pupah chi al deuh takin al sela, (thirfian 2 lai a tawh ang) in vak rawh se. A luak loh leh inkhawih luak nghal tur a ni. Tin, a thalo te chu an luak chhuak leh thei ang.

Chumi hnuaa pum a la nat reng chuan Castor Oil pêk tur. Tin, ei atanga rei fê hnuaa pum na chauh te a nih pawhin Castor Oil chu pêk tur a ni.

An chauhpui hle a ni thei e, chutia an awm chuan khumah lum taka muttur tur. Tuilum ip tê ngen tir-a in tur sa tak pêk tur a ni.

ZAWHNA

Y. L. A. Editors.

Pu te u,

Kan Kumpinu te inthlah chhawn dan hi kan hre chak hle a ; khawngaihtakin min hrih theih chuan ka lawm hle ang.

Ztu. Hranghleia.

Kan Kumpinu te inthlah chhawn dan hi a bul chhui chhuah sên a ni lovang a ; lalber anga an chanchin chhui dan ber chu hei ang hi a ni :

William I Norman mi 1066—1087

Henry I

x Matildai

Henry II 1154—1189

John

Henry III

Edward I 1272—1307

- Edward II
 Edward III
 x John of Gaunt
 Henry IV 1485—1509 (Henry VII hi John of Gaunt tu-chhuan engemaw zatna a ni a, Welsh thlah a ni).
- x Margareti Scot lalber nen an innei.
 x James V Scot lalber
 x Mary Scot lalnuber
- | | |
|------------|--|
| James VI | } Scot lalber a ni bawk a ; |
| emaw | |
| James I | |
| emaw an ti | } England lalber a ni bawk England lal a nih chuan a hming James I a ni. |
- x Elizabethi
 x Sophia
 George I 1714—1727
 George II
 x Frederick
 Edward
 Victoria 1887—1901
 Edward VII 1901—1910
 George V 1910—1936
 George VI 1936—(Tuna lal m^hk hi)
 (Thai kawkalha chhinchhiah apiangte khi England ram lalber emaw, lalnu ber emaw vuah theih an ni lo).

Y. L. A. HMASAWNNA

‘Y. L. A. Thu Beth’ a an chanchin chhuah thinte hi khuntaka, chhiar fo t^hrin ka sawm a che u. Nasatakin beng a tivarin, rilru pawh mi a tih danglam s k thei hlein ka hria a ni. Mi tam zawk-te chuan, hmasawna hi, kan phut sang lutukin kan hmanhmawh lutuk fo thinin

ka hria. Kei ka ngaihdan chuan, chutiang t^hrin ka hre lo va. Y. L. A. hi a awmna a la rei lo hle bawk si a. Chuti chung pawh hian, kei ka lo thlir dan leh ka lohmuve dan chuan, hma losawn nasata hlein ka hria a ni. February leh March thla Y. L. A. Thubelhah khan, Thenzawl leh Lamchhip Y. L. A. tihdan kha kan lochhiar theuhvin, kan hriatpui hle ka ring a. Heng khaw hnihte hian, Y. L. A. an siam hma ai chuan, nasatakin hma an sawn tawh tih an khuaa in zin chuan, in hmu thei ang a. Inchhung khawsak, ei bungbel faina kawngah te, ai a u zawk biak dan leh zah thu-ah te, mi ina va len dan leh inthiarfihlim kawngah te, Y. L. A. nei ve lo khaw dang thenkhatte ai chuan, an danglam zawk em em a ni. Tin, anmahni khua rau rauah pawh Y. L. A. an neih hma ai chuan nasatakin an lawm bawk si a.

Khaw thenkhatahte chuan zin ila, chaw ei puar theih loh khawpa che tawm leh bawhlhlawh leh fel lo khua hi kan h tam na ngiang si a. Tin, Thenzawl khua in “Faina” lam kawnga an inzirtirna chakna ber pakhat chu, Pathianni apiangin, in zawng zawng fai leh failoh thuah Endiktu an insiam a, thla khat chhunga faiber hnenah Lawmman Bel var Y. L. A. thawh lawmin an pe a. Chuvangin nasatakin an lo in el phah a ni.

Tin, Zirn^h kawngah te pawh, an Zir-tirtu Sanga nasatakin a inphal a. Mi ram tang tawhte tan, Nitin Skula kal a harsat avangin Nula leh Tlangval chhiar leh ziak

chiam lote zir nan Y. L. A. in an sa a, chutah chuan a zirtir thin a. Tin, Hla lamah pawh Pathianni apiangin Nula leh Tlangval 80 lain, Hlabua hla harsa zual dikte an zir bawh a, chuvangin hla lamah pawh Y. L. A. an-neih hma ai chuan, an Biak ina inkhawm pawh a nuam bik em em a ni. Chuvangin Y. L. A. tum dan briain khaw tin hian nei theuh ilang chuan, **Thingtlang "Mimawl" tihtur** hi kan vang sawt hlein ka ring a ni.

Heng ka ziah zawng zawng te hi Aijal Y.L.A. an siam avanga lo awm leh nei an nih avangin, kan Aijal Y.L.A. hian, hma min sawn'tir ngeiin ka bria a ni. Tin, Kulikawn Nula leh Tlangval pawhin anmahni vengah ngei, Y. L. A. neih an tum avangin a lawmawm em em a ni. An neih hma aia, hma an sawn pui ngei kan beisei. Chuvangin Y. L. A. hi khaw tinah leh veng tinah neih i tum theuh ang u.

LAL SUAKA JUBILEE HALL

Kum 1937 February ni 4 ah khan Durtlang Y. L. A. Committee te chuan Lal Suaka Jubilee neih sak an rawt a. Tin, khawtual upa an rawn nghal thuai a. Anni pawh chuan tha an lo ti em em a. Tichuan lawmtak leh hlimtakin Jubilee chu kan siam a. Awinni khamin ruai ropui tak an theh a. Lal Suakan sial a talh a, a khuate pawhin mahni theih ang theuhin an pui a.

Tin, chu thawhlawm chu a lochuang denh a. Eng atana hman nge tha ber

ang tih kan ngaihtuah hnuah Hall siam hi tha kan ti tlang ta ber a. Tichuan theih angin kan bei ta theuh a. Durtlang Y. L. A. chuan thil hluite khawn khawmin Skulah kan lilam ta a. Kan sapten min tanpuina zarah kan hlawhtling hle nghe nghe a, Rs 91/- zet kan ngah a. Hetih lai hian Pu Mena te nupa an lo zin lai a ni a, "Rs 100/- kan tlin sak nghal ang che u," an ti a ; tichuan Y. L. A. hmingin Rs 100/- chu Jubilee Hall sak nan thawh a ni ve ta a. Tin, khawtual nula leh tlangvalten tha thawhin vantlangten theih ang anga pawisa lamte pawha puiin chu Hall chu kumin hian kan lo-zo ta a.

Tichuan Ninga ni zan 13/10/1938 dar 7½ ah chuan chu Hall chu Pi Sangin a hawng a. "He Jubilee Hall hi tunah hian ka hawng c. Pathian ropuina tur leh a mite tan malsawmna ni rawh se" a ti a. Inkhawmna tha tak kan nei nghe nghe, kan hlim hle hlawn mai.

Hetiang Hall ringawt vantlang ta hi Zoramah a la awm ngai lova, a nei hmasaber kan nih pawh kan ring a, a chhuan pawh chhuan awm hlein kan hria. A in chu a sei lam ft 40 zet a ni. A vanglam ft 30 zet a ni bawh a, hulhliap a nei a. Rangva mawi tak a ni, a satu tlangvalte an them thiam hlawn bawh a. Han enin mit a bahdam hle.

Hemi Hall kan lo-neih theihna tak mai chungchang thu-ah hian kan pi leh pute leh ni dang a ngaihtuahtu puipa deuh deuhthe chungah hian kan lawm

em em a, lāwntu sawi pawh kan, bā nasa em em
tūh kán inhris. Y. L. A. pawhin. hetiang an, han
ngaituah chhuak hi fakawm kan, ti, hle a. Mi dang-
te tūn foibā a nāte pawh, ringin a chanchin hi
kan, rawn chhuah a, ni, e.

(Dr.) H. K. Thanglāra, Secretary,
Jubilee Hall Committee, Durtlang.

KHAW HMING THUBUK

Heng thuchang 6 ah hian Mizo ram khaw hming
a; incept a; hre thei hlawn rawh?

1. Ka, pur "E lokai, dawn em?"
2. Mi hawsa i tlawn ngai em?
3. He thing ro hi kit lang, nu, amah chauhva
awm khā i tēnpui a ni abg.
4. Thehawm choh hriam tak hawh ai chuan a bil
deuh hawh sak zawk rawh.
5. Hmālma mi tūa tūc an awm ngai love.
6. Ser 20 chauh zawnin mi tūc tū law nge!

CHI-LEH-KUANG,

Ran Mizo sam zim tūah hian a hming
chuan chi hrang kuang kan awm hlawn
a; amah ni khuaah chuan chumi chi
khan chi tih loh theih chu a ni love,
amaherawh chu, chi leh kuang thuah
hian intihbik deuhna "awm hle sela a
thain a rinawm thei lo. Mi thenkhat
sawi dan hi a dik a nih chuan he thil
hlawn hawn awm hi Mizo zingah lang
tan hlein a lang a. Mizo zinga, puipate
leh mi naran pawbin intihbik deuh nan
indohsak bik deuh nan, diklohna kawng-
ah pawh tatan bik nua kan hman chuan
Mizo hnam, hmasawna kawnga thang
isekan hian, a ngat pakhat chu a ni
thei ngai a rinawm e. Hnam tin zing-
ah, hnam fang emaw, hnam maw e
maw, he thil hi a lar hle phawt chuan
taukin hman pakhat chu a nih ngei a

a rinawm. "Mahni hnam tan," tih hi
dem theih a ni love; amaherawh chu
chi leh kuang inhrisat bikna hian "mah-
ni hnam tan" hi-a thiat thei bawh
chu lovah pawh dikna aia intanna a na-
sat, rikngawt chuan a fel tawh lo, hle
ang. Chi tlēm, huam lak-tlate an rian-
vai lutuk thei; Mizo hnam a ti mihrang
thei, felna leh dikna a chawisang tawh
lo. Kristianna nen a inhmech tawh lo.

Mizo hi kan tem hle a; chuyangin
"Mizo" tih bāka Ralte, Chawngthu,
Khangte, Duhlian etc a hranga inthliar-
na hi awmlo deuh deuh zawk sela, a
tha zawk dawn lawm ni? Mizo hnam
chi hrang zingah hian chi eng hi nge
intihbikna nei zual ang aw? Chi intih
bikna hi a la awm lo a nih chuan a
lawmawm hle ang. Mizo

THUNAWI

Mud-eater:— Orimoco River, he mi lui kamah
hian hnam pakhat an awm a, chirhdiak ngawt hi
chawah an ring a ni, he miteho hi "Tuilet zawk
hlama awm tawh an ni," an ti.

Forest of the sea:— Tūn lawkah khin Botanist
hovin Antarctic Tuipui chhūngah thūng an hman
chhuak a, khawmuala thūng angin zār te, hñah te, a
nei te vek a; tūah theih a ni nge nilo an la chhū
ribho.

Lehkhahu pakhat:— Hē lehkhahu hi "The
Complete Survey of the Historical Monuments of
England" an ti a. Kum 1908 aung khin an zial
tan a, mi paruk lajin an zial a— Kum 2050 ah khin
an zo chauh dāwn a ni. Kum 142 chhūngah zial
nih chu. Lianangwunga.

Khaw hming thubuk to chu:

1. Pailo; 2. Saitō; 3. Tlangnam; 4. Khawhāi;
5. Mamit; 6. Zāwng-in leh Haulawng.



OCTOBER 1911

• CHHUAH TANNA

PATHIAN THU AWI TAN THLAKIP BU

KUM XXVII

DECEMBER 1938

Bu No. 325

Editor :— Rev. E. L. Mendus B.A. Enkawltu :— Pastor Chhuahkhama.

*"Chungnung berak Pathian ropaitakin awm rakh se,
Lei chungu a luwn em em mihringte hnech rem thu leng rakh se,"*

Luka 2 : 11.

an ti a.

A CHHUNGA THUAWM

Phek

- | | |
|--|-----|
| 1. Mizo zawng zawng hnena Lebkha thawn | 138 |
| 2. Chhimchhak' bial Presbytery thurêl | 141 |
| 3. Lalchungnunga | 143 |
| 4. Pathian Lebkhabu | 144 |
| 5. Naupang Sande Skul | 145 |
| 6. Palestina rama Arabho chanchin | 147 |
| 7. Krismas | 148 |

PRINTED AT THE LOCH PRINTING PRESS,

ALJAL.

MIZO ZAWNG ZAWNG HNENA LEHKHA THAWN.

1. Kum 1905 khân Mizo that duhtu pakhatin Mizo chanchin a ziaaknaah Mizo fel-lohna zual deuh deuh chu heti ang hian a sawi a :—

- (i) Mahni inrinna nei lo, mahniin engmah thawh vê si lova mite thil dil leh lák ching.
- (ii) Mahni intihnghehna tûr zawn ngaihsak lo, khawsak dân tih danglam tum lo.
- (iii) Kam-tam, a-rûka inkher hmang, inkhin ching.

(iv) Mipa chuan an theih phawt chuan hna-wh leh thasên pumpelh an tum thîn.

An ziaakna chin kum 30 laiah hian tûn-lai awm dan han en ula. In fel-lohna ang hi tûn thlengin in la nei emaw inzawt teh u. Henghi in fel-lohnaa sawi tûr a la nih chuan in rawn tlang ula, a tih that dan tûr ngaihtuah teh u khai.

Tûn hma lama in awm dan ngaihtuah hle ula, a sawt a ni thei e.

2. **Tûn hma lam thlirna :** Hmasang ata in pi leh in pu chena pêm leh insawn ching hnam in ni a. Chutih avang chuan nakin hun lam ngaihtuah lovin tûn-lai chauh in ngaihtuah a. Nakin hun te chudan theih a ni lo va, an lothleng ngei ngei thîn tih i theihngihla suh ang u. Sorkar awpin muangtakin in awm a, mibringte in pung zel a, in tlangte erawhchu a pung thei chuang lo va. Thil awm dan hlui te chu awm dan tharin a rawn thlak ta a, thil thar rawn in her chhuak te remin in nun dan te chu in din thar tûr a ni tih hi in briat ran a hun a ni lawm ni?

In ram te, in in te, in hriselnate, in sumlehpai te, vântlîng phuisuina te ngaihtuah a, in mipa thatchhiat te, inkhin te, kam-tam te tihreh tumin engemaw chu in thawh tawh le?

3. **Ta blk neihloh hian thil engkim a ti-nghet lo.** Mizo hian hmanlai ata tawh "ka ta" tih tûr meuh hian engmah neih an lo nei ngai lo va. Awin dân te a danglam a, pêm te a khat hlê tawh hnu pawh-a, "ka ta" tih tûr engmah in la neih loh fo chuan tûn hnu kum 20 ah te chuan engtinng e in awm ang le?

In taksa mamawh zîwng, sâpbawk-bawn te, hmarcha te, fû te, anâm zikhîm te, purûn te, sêrthlum te, huan thlai dang te in chin a, hnute pe tûr bawng te, kawmawl lum neih theih nan beram te in vulh a, enkawl harsa lo leh senso tam lo in ngheet te, natna tlêm theih nana tuikhur fai leh vawn thianghlim te, tual lai leh in vêl tih fai awlsam nana mahni in theuhva bawhlhlawh pah lawkna bawm te nei dim-diam, nangmahni din chhuah vek khua te hi, in rilruin suangtuahin, in duhtusamah in neih thei lawm ni?

Heti ang hi zawng, in zînga mi pakhat hlawhtlinna chu in vaia hlawhtlinna a ni a, a chan chu in vaia chan a ni a, mi pakhat thil neih chu vantlang that nan a pawimawh tih in briat hun chauhva awm thei tûr a ni.

4. **Pumpelh kan duh theuhzia :** In zîngah hian ram danga mi, kum tam tak chhông-a finna te an pi an pu atanga pianpuia nei an awm a. Chûng mite **thurawn** pawm

loh chu sinna a ni thei lo vang. Nimahsela, Mizo ten an zawm duh loh avang chauhin heng mite thurawn hi ngaihsan a ni lo va. Mite ngaihtiam zawng thurawna hi thil hlauhawm pawh a ni zawk thei a, Mizo ram tana tha lo tûr pawh a ni zawk thei a ni, chutiang thurawn chu malsawmna a nih ahnêkin hlauhawm a ni thei a ni. Thurawn thate chu zawm harsatak a ni lo thin a, nimahsela feh kawng nuam tak zawh a, i tum lohna lam i thlen ai chuan atir atanga chhuk leh chho pumpelth tum lovin kawng chho tak lo-zawh ta nghal mai la chu a tawpah chuan i dingchang zawk dah ang.

Thurawn tha mi ngaihsak peih loh zawng ang te chu kalhawm lo takte pawhin mi fakna umin, a harsatna te chu pumpelth tumin chhuanlam mawi tak an siam thin.

Chuti ang rilru chu ban ula, chutiang mifing chu kan zingah i duh suhang. Kan ti duh lo hrim hrim ti nghala hlawhchham chu hlawhchhamna ni ve ngei mahsela, rinawmlohna, (vertherna) a ni lo al a, chhuanlam ni lo tak tak, nakin lama hih lan leh ngei tûr siam zawng rinawmlohna a ni ngei a ni.

5. **Mizo ropuina—Ropuinaa ngai loh :** Mizo hian a thenawm phaia mite aia tak a chak zawk, an tluka thil briat theihna eh ram maktak an nei a. Heng hi theihatawpa chhawr i tum ang u. Heng thil an chhawr theih lohna chhan ber chu ta pika neih kan nei lo va, mi dangte angin

kan in te kan in ro, kan pi kan pu chen-a kan in a nih ve loh avang a ni tih i hria ang u. Ram nghet pawh nei lo, huan nghet pawh nei lo, in nghet pawh nei lo mi chuan kum khat chhûng khamkhawp bak chu deh chbua chakna leh duhna a nei theilo a ni.

Mamawh pawh nei lo, dam chhûnga chan nghet pawh nei lo mi chu, mi vak mai mai, din hinun leh pawimawhna nei lo a ni lo thei lo. Kan thinlunga pêm duhna rilru hian kan ram tana nakin hnu lam dawna a dal a ni. Nakin hnu lam tûr ngaihtuah lo mi phawt chuan a theihna leh a thahrui theihtawpin a hmanngai lo.

6. **Mizo inpum-khatna hi a bo ang tih a hlauhawmzia :** Chhiartu te u, sorkarin lalho ramte ri a kham sak a, dan zawm tûr te a tuk tak achinah hian thingtlang khuate hi himtakin, an deptu khuate rûn leh do hlau lovin an lo-awm thei ta a ni tih in rilruah a lût tawh ngai em? Heti anga an awm hma chuan khaw khat mi chu mi pakhat anga an tan rual thinzia in ngaihtuah tawh ngai em? Mi dangte aia vanneihna dawng zawk, khawtlang thatna tûra vantlangina thawh tan tur thu pawha hruaitu leh entawn tlak ni awm zawk, hlawh nei te hi a-sualate an ni hlei hlei mai. Hman lawkah khan Burma sipai atang reserve-a awm tawh Mizo pakhat chuan hnatlanga awl bik theihna Bawrhsap hnênah a dil a. Vantlang thatna tûr, amah ngei pawhin a chhawr tûr lo-awm ta lo sela amah ngei pawlina a

chan t̄r thil tha thawhah chuan thawk ve
lova inthiarfihlm a d̄oh mai a ni tih a
ti lang a.

Mi vak mai mai, an chh̄ung te, an
khua t̄e leh an ram tana engmah ngai-
tuahna neilo-mi ni si-lo chuan chuti ang
rilru chu an pu lo vang. Chuti ang rilru
put ahn̄eki a vanneihna dawn avanga
lawmin, mi zawng zawng tana tha t̄r a
ni tih tilang hmasatu a ni zawk ngei tura
ni. Chutichuan Mizo hnam- hnam huai-
sen, hnam tha, hnam thanglai innghahna
lung chu a phum ang.

**7. Khua leh tui tha niha Mizo ram
siam that-lehna :** Khaw dan sawm in nei
a, zir fo ula, ngaihtuah ula, in hriatthiam
loh leh zawt z̄el rawh u. Chumi dan chu
in hman a, in khuaa khawtlang thawvenna
ngaihtuah pawl chu in tih puitlin theih
chuan ngaihtuah ngeiin in Zoram chu
hnam dangte zah tlakin in siam dawn zu
nia. In zinga hnam dang awm vet̄e chuan
in tih tur an kawhmuh thei chauh che
u a, nangmahni chauhv̄in in Zoram chu
a nih tur ah̄gin in siam thei a ni. Pum-
pelhna a awm lo. Rinawmtaka, taimataka
thawk z̄elin, Mizo ni ve lo, in hruaitulian
te thurawn che u ringin, in insiam tha
thei a ni.

T̄unah chuan Mizo ram pawn lama
mite aia hnuai zawka ingaihtuah rilru in
nei a, mite tih dan t̄it̄k a, an tih dan lak-
a inthian in tum a, ngaihtuah lovin an tih
dan apiang in thik a, in la aet̄ mai a. Vai

kawr p̄an mai mai zawngin hlawhtlin in
beisei thei lo vang. Heta kawng--zawng
kawh hm̄uh tak ang lam hian in tha thawh
ula, mahni ta tih ngam tur neih tum ula,
in in leh in khuate vawn that tum ula,
chuti ang rilru neia in thahrui in hman
chuan hnam ropui nih theihna chi in tuh
a ni ang a, ph̄u uk lo va in awh viau, m̄i
te ngaihsanna pawh mi tih dan la chhawng
mai lovin, in hlawh dawn zu nia. Vailen
chinah khan in Zoramah hian thil nasa-
takin a lo-danglam ta a. Chhung kaw
nghet leh khaw nghet, inzawm tlang khua
hl̄r in Zoroma awm t̄ura in dinchhuahna
kawngah chuan tih theihna in nei a, ni tih
lan t̄r rawh u.

Tih theihnate chu achuang aliamin
in nei a, tumah in tluk lo lo ve. Awm
dan tharrawn inher chhuak te hm̄eh leh
rema nun dan t̄ur rilru thar nei ula, chu
ti anga rilru neih thar chu zahah nei sub
ula, uan nan hmang zawk rawh u.

In zinga hnuaihnnungberte n̄en in nun
dan thar chu ching ho z̄el rawh u. Chu
ti anga thil tih tlan leh tihho z̄elna rilru
neih loh chuan in zinga lehkh̄a thiam deuh
te hian vantlang rawng in bawl tha thei
lo vang. In tum loh leh in hriat lohvin
vantlangte chu in lokal p̄en sān ta a,
vantlang laka in inthiarfihlm avangin M¹⁷⁰
tak tak pawh in tling ta lo ve.

Th̄irina.

CHHIM-CHHAK BIAL PRESBYTERY

Mission Veng, Aijal. : Oct. 6th—9th, 1938.

Chairman :— Rev. E. L. Mendus B. A.

Secretaries :— (1) L. H. Liana; (Ztu.)

(2) Upa Lala.

1. Pathian Lehkhabu chhiara kan tawng-tai zawhin Palai zawng zawng hming kan lam a, ni 144 an lokal a.

2. Presbytery-a chanvo nei thenkhatte lokal thei lo an awm a, (Tuichang ral Presbytery hrang a nih tak avangin.)

(1) Upa nemngheh zawttu tûr—Ztu. Lal-thanga aiah Pastor Bana leh Pastor Nikhama.

(2) Inrinni zan Inkhawm tantu Ztu. Lian-sawia aiah Ztu Thansanga, Bawngchawm.

Thusawitu tur Pastor Fehtea aiah Pastor Chhawna.

(3) Chawlhni ohhun Sacrament semtu atan Pu Mendus Sap, kan ruat a.

3. (1) Sub-Pastoral Committee member mi 3 te aiah.

(1) Upa Chawngsuaka, Serchhip.

(2) „ Zahleia, Lungrang.

(3) „ Satzauva, Sialsuk. Tin, Assembly Pastoral Committee-a tel turin, Upa Chaldailova aiah Upa Satzauva kan ruat a.

(2) Nomination Committee atan :—

(i) Pastor Bana.

(ii) Upa Sailuma, Tachhip, kan ruat a.

4. Presbytery ziaktu upa (senior) zawk L. H. Liana aiah K. Zawla (ztu) kan ruat a.

5. Nakkum (1939) upa nemngheh zawttu atan Pastor Hauchhunga Sialsuk, fuihtu atan upa Thanga Aijal kan ruat a.

Zawttuin Presbytery hun hma bapta khatah emaw a aia hma zawkin emaw a zawhna siam chu ziaktute hnenah a thawn tur a ni.

6. Nakkum (1939) Presbytery chu sawn an awm loh chuan Aijal Mission vengah a ni ang a, a hun chu October 12th—15th a ni ang. Committee Memberte leh upa nemngheh turte chu Nilaini, 11th Oct ah thlenkim tur a ni ang.

Chairman (elect) Pastor Nikhama Ningani zan :— Tantu—Ztu Thangrikhuma Sialsuk. Pastorten an bial chhunga rawng an bawl dan chanchin an sawi ang.

Zirtawpni chhun : Hmeichhe Inkhawm a awm ang a, Sap nute leh Bible women kutah'awm sela.

Zan : Tantu : Ztu Chhunliana Serchhip, Thusawitu : Ztu Liandova Sialsuk, Rorel, laiin Thlarau lam thusawina a awm ang a, a sawitu tur chu Pu Mendus Sap a ni ang ; a thupui pawh amahin thlang chawp sela.

Inrinni zan : Tantu Hrangvunga Lal, Lungrang. Thusawitu : Upa Pasena.

Chawlhni zing : Pastor Bana

chhun : Pastor Chhuahkhama Sacrament semtu atan Sap.

zan : Pastor Chhawna.

7. Upa nemnghehna a awm a, upa Chhun-sanga Sialsukin, a fuih a, tin, Pastor Chhawna'n a tawngtai sak a.

1. Aikima Thentlang

2. Thanhnuna. Hmawngkawn

3. Kawntuama

„

- | | |
|---------------------|-----------|
| 4. Kapliana | Baktawng |
| 5. Zaihnuna | " |
| 6. Bawlkunga | " |
| 7. Betea | Phulmawi |
| 8. Chalzinga | Bungtlang |
| 9. Chawngchhinga | " |
| 10. Kawllianvunga | Maubuang |
| x 11. Saplianthanga | Thentlang |
| x 12. Saisiama | " |
| x 13. Vanzika | Baktawng |
| x 14. Thatthianga | Maubuang |

x Thlan nawn an ni.

8. Kohhran Upa duh te :—

Kohhran.	Dil zat.	Phal zat.	Thlanpuitu tur te.
(1) Hlimen	1	1	Tk. Muka&Ztu. Zalawra.
(2) Hualtu	3	3	Pastor Bana&Ztu. Biala.
(3) Chhingchhip	1	1	Pastor Chbawna&Ztu. Chhunliana.
(4) Tlungvel	2	2	Tk. Thianga & Upa Bawlkunga.
(5) Keikhum	2	2	Pastor Nikhama & Upa Setzauva.
(6) Samlukhai	3	1	Pastor Hauchhunga&Tk. Thangri-khuma

9. Evangelist examna beih dil mi pakhat, Kawlsuaka, Thiak, a awm a, a thuhrlilna Report pakhat chauh kan hmuh avangin ngaihtuah theih a pi lova, Nakkumah la bengvar leh zawk rawh se.

10. Heng mite leh an chhungte hnenah hian Tuarpuina lehkha thawn kan remti e.

- (1) Upa Hrangkunga, Tlangnuam Amah a thi
 (2) „ Zabawia, Hmawngkawn „
 (3) „ Nikuala, Keikhum „
 (4) „ Thanga, Aijal A fa a thi.

11. Kan Presbytery member (3) pathum te Presbytery dangah an pem avangin pem lehkha kan pe a :—

- (1) Upa Rosala, Zobawk, Hmar bialah.
 (2) „ Bunglalvunga, Keikhum „
 (3) „ Rualkhuma, Tualte, Khawthlang bialah.

12. Assembly Palai turte :—

(1) Aijal Bial (17) (1) Ztu. L. H. Liana
 (2) Upa Suakkunga (3) Upa Challianchhunga
 (4) Pu Kawnga (5) Upa Thanga (6) Upa Saia (7) Upa Vawmphunga (8) Upa Reng-sabuta (9) Upa Zova (10) Ztu. Tawna (11) Upa Sangliana (12) Upa Selsavunga (13) Upa Khuma (14) Pu Chalthianga (15) Upa Bela (16) Upa Taicka.

(2) Sialsuk Bial (17) (1) Upa Thangvela Muallungthu (2) Ztu. Vana (3) Kima Hmufang (4) Upa Kawllianvunga (5) Ztu. Thansama (6) Ztu. Rongena (7) Ztu. Thanbuka (8) Upa Chala (9) Laithanga Neihloh (10) Upa Sama Thiak (11) Ztu. Challiana (12) Ztu. Dorikhuma (13) Ztu. Thansanga (14) Ztu. Thangrikhuma (15) Pu Ngura Cham-ring (16) Ztu. Lalkunga Lungrang (17) Ztu. Chalhuna Phulpui.

(3) Serchhip Bial (17) (1) Ztu. Chhunliana (2) Upa Chawngsuaka (3) Thangrunia Chhiahtlang (4) Upa Chalzinga Bungtlang (5) Mawnga Chawngtleng (6) Ztu. Thansanga (7) Kapkunga Bawngchawm (8) Ztu. Hawla (9) Tluanga Chhingchhip (10) Tk. Thianga (11) Dara Baktawng (12) Upa Kawnthuama (13) Upa Betea Phulmawi. (14) Upa Tanga Tlungvel (15) Kapkima Chawilung (16) Lianzika Zobawk (17) Kutdenga, Satina hmun.

12. (4) Hualtu Bial : (17) (1) Ztu. Tuahkima (2) Pu Chhunruma Hualtu (8) Ztu. Biala (4) Zalawma Hmuntha (5) Ztu. Thanghrima (6) Selbawia Maite (7) Ztu. Thanseia Rullam (8) Ztu. Buangchhunga (9) Ztu. Hluana (10) Nenga Vanchengpui (11) Ztu.

Tebawnga (12) Zathuama Lungpho (13) Ztu Thansanga Thinglian (14) Ztu Hranghleia (15) Thangkima Thentlang (16) Ztu Kapnghina (17) Ztu Aichhunga Vanchengte 13. Kan Pastorte hian rawng an bawl lai leh hna pawimawh an thawh laia in-thuamna bik tur nei sela tha kan ti e.

14. Ram thar neih thu sawihona kan nei a, Assembly Standing Committee rawtna chu kan lawmpui e.

15. Presbytery Tangka vawngtuin tangka Report a siamchhuahna Chairmanin a chhian chhuak a, kan lawm hle a, bat kan neih dan pawh min hrilhfhah a.

16. L. S. S. U. General Secretary lehkhathawn kan chhian a kan lawm hle.

17. Keini Presbytery Member hote hian theih ang angin sawma pakhat pek hi puitlin i tum hram hram ang u.

18. Kan Thawhlawm chungchang thuah hian kan bat fo thin avangin, thawhlawm hram ang deuhvin, Kohhran tina dan zawhkim, mipa tawhphawt chuan kum 1939 chhung hian -/8/- (duli) theuh tal tin i tum hram teh ang u, tiin Assembly hnenah thlen kan remti e.

Sd/ E. L. Mendus,

Chairman.

L. H. Liana & La'a
Secretaries.

LALCHUNGNUNGA

"Mizo ram, nang hi i ni ka hmangaih,
I thatna tur ka duh hi"

He hla hi kan thian leh kan unau
duhtak kan then tak Lalchungnunga
chuan a duh em em thin a, a sak laia a

hmel himzia leh phur thinzia chu mitthlaah a cham renga, theihngilh theih a ni lo. Tuna amah kan lo-chan ta hi Mizo fa zawng zawng tan channa ropui tak a ni, a thiante leh amah kawm nguntute chuan mahni lungchhiatna mai vang ni lo pawhin Mizo ram tana mi tangkai a la ni dawn tih hi kan lo-rin em em thin ; avang leh kan beisei em em thin avangin kan ui zual em em a ni. A rilru-a a vei ber thin chu Mizo fate kan retheihna leh kan hnufualna hi a ni fo va, a zirna-ah te pawh ama ropuina leh nawmsakna mai tur ni lovin nakina Mizo hnam tivengtu leh chawisangtu la nih theihna hi a beisei ber thin a ni a. Tin, mi him thei tak a ni a, a bul a awm pawh a him awm em em thin ; Mizo ram hnufualzia leh retheihzia thu sawihona-ah te pawh hian beidawng ve mai lovin beiseina ropui tak a nei thei zel thin a, kan ui lo thei lo ni. A chanchin hi akip a-kawin sawi sen a ni lo vang ; "A thiante chuan an fak rengang chu," thenkhat chuan an ti a ni thei ; mahse a thiantete kan nih avanga fak kan ni lo va, fak loh theih a nih loh vangin kan fak lo thei lo a ni—Mizo ram pum hian amah hi hria se thian angin an ngai lo thei bawh hek lo ang.

Ani, Mizo ram, nang hi asin a hman-
ngaih thin che ni ; i thatna tur hi asin a
a duh thin ni.

Sangliana,

11/10/1938.

To Lalchungnunga

Lyrical and sweet would I sing of thee,
 A friend so true and kind,
 Lofty in spirit, liberal of mind,
 Cheerful and so happy.
 Hours of grief lengthen like shadows of eve;
 Unbound our tears do flow:
 *Nor can all the joys that on earth we know,
 Give balm unto our grief.
 Yet, still we will grieve, we will not mourn--
 Unmanly grief gives pain,
 And thy brave soul we would not grieve in vain.
 With Him that changeth not,
 Thou shalt abide in peace for evermore.

S. L.

PATHIAN LEHKHABU.

*(Aijal Nilai zan Inkhawma Pi Zuii
 sawi laktawi)*

Kumin hi Sap ram Kohhran tan chuan kum pawmawh tak a ni, Pathian Lehkhabu Sap tawnga an lehlinna kum 400 kum a nih avangin.

Kum 1538 hma lamah kha chuan Sap ramah pawh Pathian lehkhabu chu Latin tawnga ziaak an hmang thin a.

A tir takah chuan Thuthlung Hlui hi Hebrai tawnga ziaak a ni a. Nakin deuh ah chuan Grik tawngin an lo letling a chu chu Septuagint an vuah a. Tin, chumi hnuah Thuthlung Thar pawh hi Grik awng in an lo-ziaak leh ta a. Kum reitak chhûng-in Kristiante chuan an Pathian Lehkhabu chu Grik tawngin an ziaak thin a, khawh-chhutnate a la awm loh avangin kutin an ziaak thin a ni. Chumi kutziak Pathian lehkhabu chu **Codex Sinaiticus** an vuah a. Tun thlengin London khuah thui hlui dah-khawma hmuah a la awm, bu khat man

chu cheng 1,500,000 a ni.

Nakinah chuan Rom sawrkar an lo letling a, Rom mi pakhat Jeronia chuan Latin tawngin a letling a. Chumi Latin Pathian Lehkhabu chu Augustinan Sap ram (England) ah a kalpuia. Pathian thu a sawrkar Englanda Missionary hmasaber a ni a. Sap ram mite chuan Latin tawng hre lo mah-sela, Saptawnga Pathian Lehkhabu lehling chu an phal lova, chuvangin kum 10,000 chhûng lai chuan Saphote chuan Latin tawngin Pathian Lehkhabu an chhiarin an zir a. Latin tawng thiamte chauh lo chuan an chhiar thei lo va, Saphote tawng chuan a vanduai thlak em em a ni. Hloke na nasatak a ni a.

Nakin deuhah chuan Wycliffe chuan Pathian Lehkhabu chu Saptawnga letling, tûrin nasatakin a bei a, mi lehkha thian tak a ni bawh a, Tirhkoh ropuitak a ni bawh a. Vantlangin mahni tawnga Pathian lehkhabu an neih chu a duh em em a, a thiante nen arûkip an letling a, a chawh chuan tlaivar zak te pawhin an bei thin a.

An lehlin zawh veleh pahni zelin an in ben a Pathian thu hrilhin an chhuak a. Vantlang hnenah mahni tawng ngeiin Pathian Lehkhabu an chhiar a, thu an sawrkar a, an zirtir a, bu tanitak an ziaak chhuak a an lei duh em em a, lo neitute pawhin buhte in an lei a.

Nakinah chuan Pope leh Bishop-hotin an lo-hre chhuak ta a, nasatakin an tûr buai a. Mahni tawnga Pathian Lehkhabu nei chu kahhlum tûr a ni tih thupak te a lochhuak ta a.

Wycliffe thih hnuin Tyndale chuan na-

satakin a bei zel a. Khawl chhutna te pawh a lo-awm ta a. Pope hovin Tyndale chanchin chu an lo-hria a, man an tum a Holland ramah a tlan a. Pathian lehkhabu chu a letling zel a, a lehlin zawh velekhawlehhtin bu tamtak a ehhuah a. England ram lamah arûkin a thawn a. Nakin ah chuan Pope hotea Tyndale a tihdan chu an hriatin an man a, lunginah kum khat zet a tang a, an hal hlum ta a. An hal hlum lai chuan, "Aw Pathian England Lalber mit hi timeng ang che" tiin ring-takin a tawngtai a. Tin Sap tawng Pathian Lehkhabu an man theih zawng zawng chu an man vek a, bawm hanpuiah an dah a. St Paul's Cathedral Londona Pathian Biak in hanah chuan an hal vek bawk a.

Chung thil tihnaah chuan Sawrkar leh Kohhran ni pawmawh zawng zawng te pawh an tel ve zel a ni, thil diktak tiah an inggai a.

Tyndale tawngtaina chu Pathianin a chhanga, an hal hlum achin kum hnihah chuan, Sap ram Biak In zawng zawngah Sap tawng Pathian Lehkhabu dah tûr thu Lalberin a pe ta a. Biak In zawng zawngah Pathian Lehkhbu a awm ta a, Khaidiatin an thlunga, ni tinin mahni tawngin muangtakin an lo-chhiar thei ta a. Mahni ngaihdaan a mite hnial nana hman lutuk pawh phal a nilova. Hrilhfiaktu thiam tak takin an hrilhfiakh zel a, malswna nasat a lo-ni ta a. Thlarau rilam leh tuihalte tan tlaina a lo ni a.

Tânah phei hi chuan Pathian Leh-

khabu hi tawng hrang sang khat dawn laia lehlin a loni ta Kumin June thla khan Pathian lehkhabu Sap tawnga an lehlinna kum 400 a tlinna lawmna inkhawm ram tinah a awm a. Londonah pawh kan Lalber te nupa leh a khawnbawlte hovin Biak In ropuiah an inkhawma, Kumpinu khawnbawl upa-min kerin a tan a, Manchester Bishop-in thu a sawi a. Sam 119, 162na hi a chang thlan a ni.

Kan Lalberin lallukhum a khumin, Canterbury Arch Bishop chuan, "Pathian Lehkhabu ah hian finna a awm a, leia ro hlu ber leh thu hlu ber a awm bawk a ni," tiin a brillh an ti.

NAUPANG SANDEI SIKIL KRISMAS INKHAWM.

Krismas hun hi naupangte chuan an nghahhleih ber pakhat a ni fova. Hluma hun leh thilpek dawn hun angah an ngai deuh thin. Amaherawh chu thilpek dawn hun chauh ni lovin midangte, tlachham zawk leh puih ngai apiangte hnena thilpek ve hun a ni tih hi hriatreng a tul bawk a ni.

Sap naupang chuan hetih hun hian an infianma thil lemte chu naupang dang rethei zawkte tilawm turin pāk an ching thin a. An pāk dawngtute chu an lawm em em a, a petu pawh an lawm thin.

Sap naupangtê pakhat chuan a uite lem Mika a tih thin chu a duh em em a. Krismas hun a lo-thlen chuan a thiante ho nen an thil lemte London khuua naupang dangte thawn an tum a. Chu naupangtê chuan a uite lem chu a ni hle mai a, a nu hnenah chuan, "Ka nu, ka nitê

Mika chuan London khuaa kal a hreh ble mai," a ti a. Mahse reilotêah a rilru a lo-danglam leh ta a, a uite chu lawmtakin a pe ve ta, amah pawh a blim ta hle a. Chutiang chuan thilpêk dan hi naupangte tlêm tlêmin zirtîr zêl ila, phôt nasa lutuk lovin, thil tih dan thatak a ni.

Krismas inkhawm hi pawl dangte nêu a hova inkhawm vek pawh a tha hle. Amaherawhchu Primary naupang leh Beginner naupangte tan a ninawm hma a ni thei a. Chuti a nih leh anni-ho chu pawl an insiam hrang leh thei bawh a.

Engtianga inkhawm pawh ni sela, inkhawmna hmun chu cheimawi tur a ni Hnah mawi deuh leh pangparteih tih mawi tûr a ni. Heng buatsaih vâl hi naupang lian deuhthe chuan nuam pawh an ti hlê thin, rilru pawh a ti-hlim zawk bawh, Isua pian lai lemte tar-bawh tûr a ni. A theih chuan zirtirtuten Krismas thing siam sela, chutah chuan naupang hnêna pêk tûr eng eng emaw khai sela, naupang hlimna a ni.

Isua pian thu hi naupang tan briat sa ang a ni, mahse ngaihnawmtaka sawi kan thiam chuan a thar ang a la ni fo thei thin. Hlate pawh a hun nen-a inhmeih tak kan nei a. "Ran thlêngah, hmun.tlawmah," tih te hi a tha hlê.

Primary pawl tana remchang leh ngaihaawm pakhat chu a lema chan hi a ni. Buatsaih ngun a ngai deuh ang. A hma chawhni vawithum chhângin

heng thawnthute hi lo-hrilh lawk thin tûr a ni ang a: (a) Josepha leh Mariin-buatsaihna. (b) Berampute rawn en thu. (c) Mifingten an rawn en thu. Hetiang hian Krismas chanchin fiahtakin milem-hmangin lo-buatsaih lawk zet zet ila, A huuhnung pahnihte khi a lema chang-in bei ta ila. A changu tûrte chu naupang fel deuh hlek ni sela, an inbiakna tûr thute chu in lamah pawh an chhiar theih nan, an chan theuh ziakin pêk tûr a ni.

Hetianga hian :—

1. **Khualbûk—Inneitu** : "Chanchin thar hi i hria em?"

Chhiahhlawh : "Hre love ka pu,"

Inneitu : "Lal Herodan mi zawng zawng mahni khua theuhva hming ziaik tur thu a pe a. Chuvangin mikhual kan ne theuh ngei dawn a, khualbûk leh bawng in pawh fel taka buatsaih diam tûr a ni. Ran tan hnim thar pawh lak tûr a ni."

Chhiahhlawh : "Awle, ka pu, feltakin ka lo-buatsaih ang e."

En lova sawi tur: Luka 2: 10—14.

2. **Berampute** :— (Naupang thenkhat mei lum ai ni awmtakin lo-lang sela.) "Zanin chu khua a thianga mang e! arsa pawh a de thut mai. Bethlehem khua pawh a langiar mai, zanin chuan khualbûk pawh a khat hle ang, mi khual an tam hlê si a. I mu tawh ang u, mang tha." (Berampute chu hlobet chungah chuan an mu ta a.) Reilo-têah chuan naupang dangin Angelte hla 1339 Thunawh

awr sa sela. Berampute chu an lo-harh

"Hawh u. Bethlehema lal lo-piang
a i va en ang u," an ti ang.

Khualbûk—Berampute : "Inneitu chu
an hmu duh e,"

Inneitu : Engnge in duh ?"

Berampute : "Angelten lal nausên a
iang ta a, ranthlengah a mu in
mu ang, tiin min hrilh a, kan rawn
awng a ni."

Inneitu : "Chutiang thil kan hre lo ve!
gawi teh u, nichin thim dawn khan mi-
hual pahnh an lothleng a, bawng in
an pan ta a. Lokal teh u, nausên chu
lo-piang a ni mai thei e, i en ang u."

Ila. "Ran thlengah, hmun tlawmah, mut
hmun awm lovah, Nausen Lal Isuan
a lu a ngat a.

Mifingte : Khualbûk neitu hnênah,
"Hetah nausen chu a awm em ? Khaw
chhak lam ahangin amah en tûrin kan
lokal a ni."

Inneitu : "Berampute rawn zawna kha a
ni ngei ang. Tunah chuan mi an tlin
deuh ta a, hetah ka inah an awm asin.
Lokal ula en teh u"

Ila : 281 Naupangten— Beram pute'n
beram vâng a.

Inkhawm dan tur (The order of Service)

Luh paha sak tur :— "Fak r'u, fak r'u.
naupang zawng zawng te u."

Chhiar tur :— Mathaia 2 : 1—11.

Thilpêk :— A awm chuan rawn dah sela,
dawkhanah.

Thuhmahruai leh **Tawngtaina.**

Thawnthu. (Lem chan) Ila thar 139.

Khawvelah hian Lal tamtak etc, Ngawi
renga tawngtai.

PALESTINA RAMA ARAB CHANCHIN

Tlangau bu-ah hian Judate leh Arab-ho
intihbuaï thu hi kan lo-hmu thin a, mu
tamtak chuan Arab-ho chanchin hi kan
hriat tlêm zual êm avangin, chiang deuh
zawka hriat hi kan chak a ; chuvangin
Arab-ho chanchin chauh lo-chhui ila.

Judate leh Arab-ho hi Shema thlah an
ni a, Palestina rama Arab-ho hi Kanaan-
ho te, Jebus-ho te, Hit-ho te, Aramacans-
ho te leh hmasang hnam the khat thlah
kha an ni awm e, Palestina rama an chên-
na hi kum 13,000 ah a leng tawh lo. Arab-
ho hi chi hnihah an inthen a, chi khat
chu **Bedawin** an ni. He mite hi Arab
takah an inggai a, ran vullh an ngaina a,
lo an nei ve ngai lo. Thlaler mi an ni a,
tun thlengin an sanghawngsei hmul dum
puan inah chuan an la châng a, hmun tin-
a vak lawr zel mi an ni a, in pangngaiab
chuan an chêng ve ngai lo ; achang
chuan pûk hul auam deubah te hian, rei
lo deuh chhâng chu an ran te nêen an
chêng bawk thin. Khawpui kulh bulah
hian puan in an kai a, vawiina awm hi
naktukah chuan an kalbo hman tawh thin.

Arab chi khat leh chu **Fellahin** an
ni a, lo neituah an tang ber. An hna-
thawh dan hmanng chu tûn hma kum 3,
030 laia mite thawh dan ang kha a la ni
fova, hun bi neia hnathawk pawh an ni

chuang lova, ni chluah rualin an zing tho-
va, ni tlak thlengin hna an thawk **thin**. Lo-
neitu thenkhatte chuan lei lettu atan se-
bawng an hmang a, Hebron bial lama mi
te crawh chuan sanghawngsei an hmang.

Tunlai Arab-ho zinga tawng tlang-
lawn ber chu *Arabic* a ni a, an sakhua
chu Mohameda sakhua Moslem leh Kris-
tian sakhua hi a ni. Tichuan Arab zinga
Moslem sakhaw bia chu, Palestina ramah
hnap, 848,342 lai an awm a, Arab Kristian
chu 100,000 lai an awm ve bawk a ni. An
in-chei dan leh an khawsak dan tam ber
chu, Palestina rama Krista chen hun lai
nen khan a la danglam chung lo. Gahli
dikah chuan Peterate ang khan mi tamtak-
in in an deng a, sangha an man **thin**,
Judate chuan thangthar finna leh hnam
hmasawna hi an bawh zel a, Arabhote
crawh chuan hmasang khawsak dan hlui
mawl tak leh hniam tak kha an lu vuan
nghet that mai.

Tunlain Samari mite chu Shekem
hunah khan an awm a, an hmasang pi-
pu nun dan leh rin dan tamtak kha an la
chhawm a, halral inthawina pawh kum tin-
in Gerizim tlangah chuan an la blan fo
thin a. Mosia Leikhabu pangate hi Chan-
chin Tha bu-ah an hmang a, chawlni
pawh khermeitakin an serh **thin**.

Nikhama,
Sialsuk.

KRISMAS

Kum 1938 chhanga thla hnahnung ber
December chu a lothleng leh ta a. Pa-
thian malsawmna avanga kan buh leh thla
te lo-thar chu lawmtakin kan seng mek a,
mitin rilru lawmin a lang a. Kristiante
tan phei chuan Lal Isua Krista khawvel
chhandam tera a lo-pianna champhaphak
thla a lo-nih avang bian a lawmawm zuala.
He Krismas lawmawm hi khawvel hnam
ze tinreng Kristiante, rilru hmun khat pi
a, kan inzawmkhawmna ni a ni a; ni ro-
pui tak a ni. Khawvel hmun finah, kha-
lian leh khaw te ah, mi ropui leh mi mawl
mi hmasa leh mi retheite pawhin mahm
theih ang tawkin, he Krismas hi an lo-lawm
thin a. Mizo ramah pawh kan theih ang
angin kan lo-lawm ve **thin** a.

Krismas lawm dan hi, engtianga ka
lawmin nge dik anga tha ber ang fih
ngaihtuah fo a tul a ni.

Krismas hmasaber lawmtute chandla
chu Bible-in min hrilh a. (1) Berampuk
(2) Khawchhak mifing (3) Van mipui
(4) Lal Heroda.

Khing mite lawm dan khi thir chung
keini Mizo Kristianten kan lawm ve da
hi a dikin a fel tawk em? Fel tawk lo le
dik tawk lo nise, engtianginge kan law
ang? Nguntakin i ngaihtuah theuh ang

Chawngzika.

KRISTIAN TLANGAU THUBELH

Young Lushai Association.

1938 DECEMBER 1938

Chhungkua inkawmngoh, nufa leh pafa, nu leh pa, unauho, mo-u leh
pizawn, nuiho thei dar dar thawm hi a ngaihthlak nuam.

Kumin 1938 hi kan lo-huang ral leh dawn ta a; nikum lam ai chuan Mizo ram ah buh ei kan nei deuh zawk dawnin a lang a, a lawmawm hle mai. Kan thil nghah fo thin Krismas pawh a lothleng dawn ta a, in vaiin hlmtakin huang theuh ang che u.

Hlimna leh lawmna thu sawi thin mah ila kan thenrual thenkhatte crawh chuan lungngaihna an tawh a, kan Y. L. A. mite zingah pawh lusun an awm a, kan tuarpui hle.

Y. L. A. Ziaktu Pu Vankhuma—a p a thi.
Pu C.Z. Huala Skul kantu—a nu & a pa an thi.

Pu Thanga 2nd Clerk—a fapa a thi.

Aijal Mission verg Biak in kawt, lamlian chhak hung chhungah Mission Book-room an rel mek.

Durtlang Daktar tur chu December thla hnu a lothleng dawn.

Editor.

Y. L. A. Chanchin.

Kan Y. L. A. President Pu Mena leh Pi Meni Shillong lamah an zin a, November ni 2 ni khan Larsapin chaw ei chaw sawm a, kan lawmpui hle.

x x x

November ni 7 zan khan **"Mizo va a thlawhhma tihthatna"** thu sawina a khawm kan nei a.

Pu Aichhungan heti angin a sawi a. Khawehhak phul ramah chuan heti ang hian lo neih dan kan ngaihtuah a. Si both nana phul hal kan kbap a. Hmatakin yangah lo kan vat a, hmatakin March thei chawhmaah kan hal a. a tha em chawm. Hnu a tawih a, lei a hmp a, Ulasik

chap a hmet a, a kang duh êm êm mai. Pachhiat kum aiin hausak kum a tam ta, thlawh a awl zawk bawk a. Mei hian ram a kang chhe thei thin a, heihi vên ngun êm êm tûr a ni.

Thlai Buh chi tinrêng ching lovin buh thar-rang chi favanga seng mi vek **fazai** kan ching a, kan hausa thei hle mai. Lo vah hma a, thar-rang chin hi thil **thatak** niin kan hria. Thurualtaka chin chuan zuva pawh a zia a awm a ni. Thar-rang vek kan duh loh pawhin lo $\frac{1}{3}$ ah theuh tal thar-rang ching ila **favang tang tam** te hi a zia a awm theiin a rinawm. **Ram tihtuina** : Phaitual angin kan ram hi a tihtui theih loh ang a. Mahse Ral-lêng ram angin tui a awm emaw awm lo emaw leilet ila, tlang kual ta ila, ruahtuiin lei tha a lénbo zêl hi a zia a awm zawk ang a. Hnimte pawh pu khawm ila leh hnan ila, a tha a ni.

Mr. B. M. Roy. B. A. Saptê-in beti-angin a sawi a :— Mizo hi lo nei mi in nih avangin in lo lam tih thatna thu hi ngaihtuah a tûl rêng a ni. Y. L. A-in he thu an lo-ngaihtuah hi a lawmawm hle mai.

Mizo ram hian in lo neih hnu chu kum 4 kum 5 hnua lo-chuan in nei leh thei lo va. In ram hi in ren a, in tih tui thiam hle loh chuan rei lo teah ram dang a ta buh in lei emaw ram danga pêm chhuah emaw a tûl dawn a ni. Tunah Mizo ram ah mi 115,000 lai in awm a, kum tin buh maund 1,380,000 lai in ei ral a, ram zau tak in vât zêl a ni a. In lo vah hnu kha kum 4 emaw 5 emaw a lén loh chuan a tui leh

thei lawk si lo va. Mihring kum tiin 1000 emaw laiin in pung si a, tun chin kum 20 ah chuan 25,000 emawin in pung ang a. Tuna in lo neih dan pangngaia in neih zêl chuan rei lo tshah lo neih tur in nei lo ma dawn a ni. Ram danga pêm, emaw ram danga mi buh lei emaw chu thil harsatak a m dawn si a ; Chuvangin ram in ren tûr a ni. Lo zîn zawk nei ula mahse a hlawkna ngaihtuah chung siin.

Pakhatnaah chuan :— In lo neihah khan thing to rang thei tûr chi ngaihtuah ula, chutianga thing to rang thei chi a tam chuan rei lo deuh zawk lêng mahsela a tu leh thuai thei zawk ang a. Tûnlaia in lo hâl dana ram zau pui pui in ti kang chhe mai mai ang thin te pawh hi a zia a awm zawk ang a. Pêm pêm leh khaw thar ka te pawh a reh deuh ang a, in leh lo nghet neihna pawh a ni zawk ang a, ram tih thatna pawh kan ngaihtuah chhuah phah thei zêl ang a.

Pahnihnaah chuan :— Lo in vah a ngaw puite in that hian, thingzawng zawng kih tûr a ni lo, a khât tawka zuah tûr a ni, chu chuan lei a ti hnawng a, tin, a zung inthlithlawr pawhin lei a ti tha a ni. Tin, thing chi a ti pung bawka, hnim leh thil dang eng engemaw pawhin an to duh phah a, ram an ti tui hma ang.

Pu, Buchhawna B. A. Sapte-in hetiangin a sawi a :— Mizo ram hian ram kan la tlachham rih lo va, ram uiawmzia hi kan la bre lo a ni. Pâwi ram te Khasi ram hmun thenkhatah te in kal chuan ram uiawmzia in hria ang. An sawi tawh ang

in lo vah hma hi a tha tawh a ni, ram
pui pawh kan nei ta mang lova, favang hi
lo vah hun a la ni vek dawn, Lo hi kan
dubam lutuk tûr a ni lo, zim deuh neiha
hneh taka thlawh hi a hlawk zawk a ni.
Lo neih zau vaka thawh sên si loh chu
hrisel lohna te a ni a, lo makna te pawh
a ni thin a ni.

Lo vahin thing kit vek lovin sat thla
ila, a lo chawr leh thuai ang a, vah leh
huna sah thlak leh atan a tha ang.

Buh tuh hi to ruah khalha tuh ngei
ngei tûr a ni. Ruahsurin lei dûr a lak
zmaa tuh hi buhin a ngeih a ni. Hlo
thlawh pawh hian lo mawng a tan leh thin
kher lovin a tul zual lai apiang thlo ila a
tha ang.

Thar-rang ching ila favangah seng
vek ila buh a ro lo ang a, Rallengho
chuan Sipai silai tun ang hian an buh an
tawn ding thin a, thli pawhin a lèn thlu
hei lo a ni, tawn ve ila a tha hle ang.

Kan lo te hi lai zawl ila, siam rem
el ila, ruah tuin lei tha a lèn bo lo deuh
ang.

INRALNA INKHAWM

Chairman : Lalsanga (St. Anthony's College)

Inkhawm tanna : (a) Hla : Kan lungduh
ber a lo par kan zinga.

b) Lalinguran Pathian lehkhahu a chhiar.

c) Thangtawna a tawngtai.

M :— Isua hnenah puan ropuah. No. 140.

husawina :— 1. Pu, Engvara : Lalchung-
nunga hi lehkhah lamah chuan thiam thei

tak a ni a. Shillonga a lokal tirh te chuan
heng thlasik te hi vawt hle mahsela inthuan-
na mawl takin a inchei thin a, hetiang
chhelna lampang hi uar blein a lang a, kei-
ni tan pawh entawn tlak a ni. Tin, matric
a zawh hnu khan Calcutta ah a awm a, Pa-
thian thu ngaihtuahna inkhawm a awm a,
chutak chuan kal ve turin min sawm a, an
inkhawm neih dan turte leh thil tangkai
eng eng emaw te min hrilh a, Pathianah
kan in ring em? Pathiana than zia te leh
Pathiana'n lawinna kan nei em? Eng lai
pawhin min ko se kan in peih em? tih
thu te kan sawi dun ber. Tin, a lo haw
leh hnu pawh khan kan riak dôn a, kan
titi dôn thin, tunah pawh hian thil tang-
kai hmuh leh ka in-beisei hle a, mahse
thlamuangtakin min lokal san ta thut a,
chuvangin mitin hi in ring rengin a awm
ang u.

Zairema (Cotton College) Lalchungnunga
hi Mizo ram hmangaihtu a ni a, hetiang
kan lo chîn ta hi kan chan rôpui em
em a ni. Mizo ram tan pawh channa ropui
tak a ni, mahse Pathian lamah hian mi
nghet tak a nih avangin ka thlamuang a.
Sangi hnenah pawh hian thuchah pawh
ka dub a, "Mizo hmeichhe zingah chuan
zir sang ber i ni a, i lungngaihna hian ti
buai lo hram hram che sela. Chutichuan
Mizo hmeichhe hmabruaitu i lo nih thei
nan in peih rawh."

Lalmawia (St. Edmunds College) Lal-
chungnunga te chhung hi ka hre ve hle
bawh a, a pa hi hmarlam Kristian hmasa-

ber pawl a ni a. Ka pa pawh chhimlam Kristian hmasaber pawl e ni a, anmahni pawh an inhre chiang hle a ni. Vawikhat phe chu an inhmuhin an inpawm a an tap dun ta a, chuta tang chuan hemi te chhâng hi ka lo hmangaih tan ta a ni. Lala Serkawn Schoola a kal lai chuan kan inkawm thin a, a hnen atanga ka zir pakhat chu heibi a ni : Vawikhat chu fu kan fep a, ka ren deuh hle kha a ni ang chu. Lala chuan nuhzat tak mai hian "I inren em mai" min ti a. Chuta tang chuan ka rilru ka siam a, in ren tak tak ka tum ta a ni. Kum khat zet chu kan inkawm a, kan hlim hle thin. Amah hi mi inzir mi leh mi tawng thiam tak mai a ni baw, Tawng lamah chuan kan chhuan ber a ni, Sanga te pawhin an fak hle, lehkha lamah pawh a thiam thei em em baw, kan huam a tan a ni, thian pawl thiam mi a ni, mi tamtak a ti-lawm.

Thanhlira (St. Anthony's College) Lalchungnunga nen hian têt te atanga inkawm thin kan ni a, mi thahnemngaitak leh tlawmngaitak mai a ni a, naupan laia invengkelah te pawh hian thahnem angai thei em em a ni, mi inngaitlawm tak a ni a ; a lohawte hian hlim takin kan inkawm ho thin a ni, kan zir laiah te pawh hian mi a pui peih reng a ni, Lunglei atanga an lo hawn phe tih a ni awm e, chung lai chuan naupangin khaukhurh put nachang kan hre lova, ani hian min rawn tihmuh a, a hovin kan pu thin a ni, mi zawn ilo ahte leh thildangah te hian a beng-

var em em thin a, amah atang hian tlawmngaih pawh ka zir ve a ni. Tin, College a awm hnute pawh khan kan inkawm ho thin a, a rilru, Pathian lama, a awm danzia te pawh min hrilh, ni danga tlangval rilru ang te kha a put tawh loh zia min hrilh a.

Thanzauva (St. Anthony's) Lawmthu.

Thanglunga : Thanhlira rawn sawi a, khanin Lala te nen hian kan awm ho a ni a. Tin, heta ka lokal dawn hian thil tihnaah thatak a ti turin min fuh a, chûng chu amah briateng nan zawm zel ka tum ang.

L. Thangdôla : Thusawitu dangte chungah leh Lala ral tura lokal khawmte hnenah Lalchungnunga chhângte aiawhin lawmthu a sawi.

Sangi : Amah sùn tura rawn inkhawm te chungah lawmthu a sawi.

Thangtawna : Sangi hi tlaivara menpu hial pawh kan duh hle a, mahse hengah hian thil harsa a ni a. Lalchungnunga hi pawl leh tumna ka nei fo thin a, a lokal hnahnôn ber khan kan inkawm a. A tum urh zia leh a rilru len zia a lang hle a ni Vawikhat chu kan ti ti dôn a, a thu uar ber chu, mi dang kan ring lutuk tûr a ni lo, tih hi a ni. A nu leh a pa chan ropui zia chu kan hria a. L. S. A. in hetiang mi thahnemngai leh kan puipa ber kan lo chan hi kan chan ropuiin kan vanduai em em baw a ni.

Lalsanga (St Anthony's College) Lalchungnunga hi ka **thian thín a ni a**, kan kal jirh te chuan kan inkawmngelh ém ém thín a, mi aiin titi te kan hrat bik thín a. Chuvangin kei nêñ Lalhmingthanga nen Biaksanga nen Lala nen chuan 'Titi pawl' kan invuah a. Lehkha kan zir dawn te pawhin reilotê tal kan inhmu khawm a, kan titi hmasa phawt thín a ni, hlate kan saho thín. Mizo chawimawitu a ni a, hengah chang pawh ni lovin Aizawlah te pawh. A mi zirtir pakhat chu "Nuamsa lutuka awm loh tûr" a ni, a mai maja awm hi a duh lo a ni a, min fuh min fuh thín a ni. Syllbet atanga a nata, a chawlh tak khan in lama awm mai mai ai chuan Calcutta Shorthand zirin a kal a ni. Calcutta ah te pawh Mizo hming a ti tha ém ém a, kan L. S. A. aiawh atana ruat a ni bawk a. Ni zimah pawh khau an Scottish Church College Principalin a rinawmziat min hrilh a. Amah hi Mizo zingah chuan St Xaviers zawm hmasaber a ni a. Tin, chumi hnuañ khan Rangoon ah Student intawhkhawmna ah kan Mizo aiawhin a kal bawk a, chu lo rengah pawh Calcutta ah Secretary pawh a ni bawk, Aizawl lamah pawh thil tha tak tak a ti thín a. Greekho chuan an thawnthu pakhat ah chuan mihring nunna hi hetiangin an sawi a ni. Nunna leh lazai hi hetiangin an tehkhin a, mi pathum an awma, a laiah pakhat a awm a, a sir lehlam lehlam ah pahnih. A sir leh lama mi pakhat chuan la chu a phelh a phelh a, a sir lehlama mi chuan a lo-hlum zêl a, mahsela a laia mi

chuan chu la chu a duh duhin a lo-pawt chat a. A thente crawh chu tawitê a phelh chauhvin a lo-pawt chat a. Chutiang chuan a duh duh hunah a lo pawt chat a ni. A ni! chutiang tak chu a ni a, kan nunna pawh hi! A laia mi ang mai khan kan nunna chu Pathuanin a duh hun hunah a ti tawp mai thín a lo ni.

5. **Vanlawma a tawngtai.**

6. **Hla:** Ka Lalpa duhtak min awmpui ang che.

LEHKHA ZIAK—TU ZIAK NGE ?

Lekhka ziakeh hian rilru leh nungehang leh tunna a lang thei hle thín. Mitam tak lehkhahu ziakeh hian at lai leh thian dan inthlirna hmuh fiah theih a ni hle thín a ni. Hmanni chuau khawchhak ram (Chin Hills) ah kan zin a, luiptui kamah hian Bangla a awm a, khualbukah chuan riak turin kan lut a. Hnam dang Paitê, Pawi, Hualngo, te an lo-awm nual a, ka han havi vél a, bang chu lehkhah ziakein a khat a. Hnam dangho chuan, "Thiana henghi engnge ni an ziake, engnge an sawi?" an tia, a thu chu ka han en nguna, sawi chhuah mai ngam hi chu tlemtê a lo-awm a; Lushei tawng veka ziake a ni si a, sawi ngam loh thu zahpuiawm ém énte hla a ni a. Paithe pakhat chuan, spel reah nauh chungin a han ehhiar a, a mi ta a. A thiante hnenah chuan a sawi ta a, an nui ta dur dur mai a, ngawiteng in ka kûn ta a, ka ngaihtuah veng veng a. Khawvela kan dam chhuaga lon thil thiam leh kan hriatte hi huan dâ

a tūzia ka ngaihtuah vawng vawng a Tawngna lei taksa bung tē reuh tē ni mahse, Lal ropui ber ti lawmtu a ni thei tñin a; Pensil hmawr leh kawlawm (Pen) te hi a tē hle na a, tangka tamtak thai chhuaktu a ni thei; chutiangin thil tē reuh tē hian hnam indona helna a ziaak thei. Kan lehkha ziaak thiam chhunte hi chhungkua tih mualphona leh hnam tih mualphona maia kan hman ai chuan thiamloh zirloh a tha awmin ka hria a. Ka inngaihtuah vang vang mai, zanah te chuan, kan thuphung ho nual a. Anmahni hnam atangin kan tluk lohna tamtak ka hmu chhuak a.

Chumi hnu lawkah chuan, Phai lamah, ka zin leh a, khualbūkah tum hnih lai chu kan mu a. Chūng bangah leh mauphelahte chuan nula hmeltha hming te hi an lo-ziaak chuai hi ka hian hmu leh a. Ka chuti mang e—, Ka—êm mai, tih te leh thu sawi ngam loh pui pui hi a chuang dūm pek a, mi mi en dan han ngaihtuahin a zahthlak teh e!! Hnam dang tawng leh hawrawb rēng a awm te si lo. Kalkawng lungphēkah te, tūngpangah te, thu zahpuiawm pui pui ziah hi kan at leh sualzia tilangtu fang lo enguge ni? Sawrkar hian engatinge an khap loh chu aw an in a ni si a, ka ti rum run mai a ni. Hēng thil mawi lo kan ching hi tu hnam zirtir nge kan nih? Hman deuh khan Skul naupang dailēn inah chuan thil mawi lo ziaak a tam hle tñin a. Skul zir mi kuta chhuak a nih chuan, zirthiamna-

in a tum leh a zirtirtu duhzawng chu a hloh a ni. Hnam siamthatna bul a tanga chhuak leh chin awm a ni lovin mi danghmun danga zin leh awmten heng thil hi chin loh a tha êm êmin ka hria. Mahni inhrilhfah chauh kan ni.

Timothea anga, lehkha thianglim mi tifing thei zir kan nih hi a tūl si.

TU ZIAK NGE NI?

In tñian

P. S. Tawna

MIZO VAHLO KAN DUH

Thingtlang ami te,

Kulikawn Y. L. A-in Vai sikret aia Mizo vaihlo zūk chin zawk hi uar kan tum a, kan tumna chhan chu heng a hnuai ami te hi an ni a, Khawngaihtakin ngaihtuahtakin lo-chhiar teh u.

(1) Mizo ramah hian vaihlo tam tak kan ching ve a, chungte chu hmasang atanga kan lo-rin ve tñin an ni a, mahse mi tamtak chuan, nei lo chung chungin a aia tha bik hlei lo, Vai sikret, tui pawh tui lo zawk tak tak te, pawisa tam tak tak sēngin kan zu tñin a. Kan rama buh leh bal, harsataka kan thawh chhuah te hi ei duh loin vai ram ami te zu tawh tñin ila, a sēnso thlak-in a inren loh thlak hle ang a. Vaihlo pawh chutiang chauh chu a ni. Chuvang chuan Mizo vaihlo hi, mei-zu mi vək vək chuan, zūk ching thei ila kan ti a ni. Siamthat theihna ngaihtuah zēl chungin.

(2) Mizo vaihlo chu a hrisela, a thar reng kan zu thei bawk si. Vaite pawh-in an duh ve viau mai, chuvangin a tha a ni.

(3) Mahni rama thil chhuakte hman chu a hautak lova, a man a tlēm a, chu-
vagin iurena thatak a ni; tin, a hnuh
a awlsam bawk si.

(4) Mahni rama thil chhuakte hman
chu mahni hoam tih hausakna a ni, kan
ram leh kan ram hlir kan indawr dawn a-
vagin.

(5) Mahni rama thil chhuakte hman
chu kan ram thil te siam that zawk thei-
na a ni, tuna a awm ang ringawt hi kan
la duh ta dawn loh avagin: **chu chu**
hnam thatna tûr, hmasawna tûr a ni.

Khing thil pangate avang khian kan
Kulikawn Y. L. A-in vahlo kan zial a,
tunlai hian Aizawl kan bralh mēk a ni.
Mizo chu sawi loh, Vaite pawhin an lei
duh hle mai.

Tupawhin lo-ching ve thei ula kan
lawm em em ang. Sundawn hlawkna ri-
ngawt kan thlir a ni lova, a chung a **chhan**
5 te avang berkhin a ni. Mi zawng zawng-
in lo-ching thei sela chuan, chu chu kan
hlawkna thlir ber chu a ni ang.

Chutia vahlo zial kan zavrh avang
chuan vahlo ru tui biktak, rimtnitak in
neih chuan Aizawl in lokal hunah han
keng ula, Kulikawnah, Pu Rualkhuma
(kan Y. L. A. President) hnenah han la
ula, kan lo-en ang a, kan duh ang a nih
chuan to deuh pawhin kan lo-lei sak ang
che u, a thatzia ang zelin.

(Vahlo chu chil hmam ni 5 emaw
ar dah uai rih ila; tin, a ro hnuah up
a chiah ila, a tui lo thei lo a ni, a rim pawh
tui ngei ngei a ni an tih chu. Chhin ve
eh u, a dik emaw).

Mei zok hi kan uar a ni love, mahse
i ngei theih si loh chuan nangma vahlo
thatak kha zu ang che. Sikret siamtu
pawl, hausa pui pui aichuan I RAM RE-
THEITAK TANPUI RAWH.

In thiant,

Mangkhuma & Biaktlunga,

Secretaries,

KULIKAWN Y. L. A.

24/10/38.

TUNLAI CHANCHIN.

India: London atangin Sap mi ropui tak
tak pui, India ram kullh ngheli dan tun
ngaitnah tûrin an lokal a, tûnah chuan
an lo-thleng tawh a. Indona lo-chhuakta
sela India pawh a ral muang thei dawn
tawh lova, lo inralin a ngai ve a ni. Heng
mi palite hian tuftinriat kam leh hmehna-
te lokuna remchang tûr apiang leh thlawh-
theihna lak atanga inenna lam thu te an
ngaitnah ang a. India mi Ghandia pawl
te chu heng mi ropui palite hian an rawn
ve loh avagin an vui hle a. "Indo pawh
chhuak sela, India mite chuan kan do ve
lo ang" an ti a. Mahse tunah pawh hian
Native States India Lal 94 te chuan a tûl-
na ang anga Sawrkar tanpui an intiam ta
a ni.

Assam: Assam ram Sawrkar chu Cong-
ressho kutah a awm ta rih a ni. Congress-
ho kuta a awm hma kha chuan Minister
upa berin 2,500 a hlawh a, a hnuah Minis-
ter pariat dangte chuan 1,500 theuh an
hlawh thin a. Tuna Congress Minister te
chuan, "700 theuh kan hlawh ang a, a

bàng chu Tlangmi leh hnam mawlte leh-kha zir nan kan hmang ang" an ti. Cong-ressh hian hlawh tihltiem hi an tum pa-khat a ni reng a. A that zawk tûr leh tûr loh sawi a har hle awm e.

Mizo ram : Kumin chu Indopui rem cham-phaphak November ni 11 v-l laiin khua a cheng a, ni thum lai ruah a sâr a, kum dang angin engmah a tih theih loh a. Thli a teli vak vak baw a, buh te a chhâm tlu nasa hle a, tin a chhâm tîl baw a, Aizawl vêlah chuan phur 59 neih beiseite pawh khan 30 lek neih an inring ta a ni.

Rulleng pahni Sawrkarin leileh hmun remchang Mizote zawnpui tûrin an kova, tûnlai hian Aizawl vêlah mite chuan leileh hmun remchanna awm an en pui a, tin, leh theih niin an sawi zêl baw a. Mizo ram hmun tinah an kal zêl dawn a ni awm e. Kan ram hi a fe sawl ta em a, Aizawl vêlah mi fing deuh deuh chu an lungngai tan hle a, leilehna hmun remchang an ngaituah hle mai. Tin, Sawrkar pawhin kan lo pangngaite hi let chhin tûrin tangka tein mi thenkhat chu an tanpui baw a.

Pu Hrawva Badminton Cup kha Printing Press Chawngzika leh Paran an la leh ta.

Japan leh China Japanhovin Hankow leh Canton an la a. Heng khawpui pahnihte hi Chinaho tan chuan an pawimawh em em a, ram dang atanga an thawmhnaw thiar lahna berte an ni a. Japanho chuan China chu an tlawm mai tawhin an ring a. Mahse China ho chuan tlawm rang reng an tum lo va, an la inbei ta zêl.

German German palai Paris khuaa mi Her von Rath an tih chu Juda tleirawl kum 17 miin, "Kan chite in tihduhdah ai" tiin a kâp hlum a, Germanho chu an thinur em em a, phuba nasatakin an la. An biak inte an hâl sak a, an diwrte an tichhia a, tangka 1,000,000,000 an chawitir baw, nasatakin an nghaisa baw a, an nghaisakna tuar ngam lovin Juda

20 chu an âwkhlum an ti. **British leh America** sawrkârin a ni em em love tiin Hitlera an hauva. Hitlera chuan, Kumpinu upa Churchilla te, Edena te, Coopera te, a mawhchhiat a. Juda tleirawl chu German palai kâphlum tûrin an tîr ru niin a sawi a America sawrkâr chuan an runluh ve a, America rama German palai chu Juda police an ven tîr.

Frenchho chuan Juda tlangvâl German palai kâphlumtu chu, a a a ni tiin mi a damdawi ina dah mai emaw an tum baw âwm e.

Russia. Munich a Sawrkar palite inbiaknaah khân an sâwm ve loh avângin a lungni lo hle mai a, a inhrosa nasa hle thin. "Japan hi ka nuai lo ang," te a ti a. "Chak loa mi chuan mi rawn bei sela an lris ang, kil tinah mi bei rawn buai huai mah ula kan oho," te an ti reng a ni.

Spain. An la indo zêl a, Helho an ohak zâw zêl rih a ni. Helho ziangah chuan Italy sipai leh Thlawhtheihna tamtak an la tel zêl a. Mussolini chuan "Helho hian hneh sela ka ti a ni" a ti a.

Palestine ram. Arab helho kha an buapui nasa hle mai. Sap sipai 25,000 laiin an bel. Tunah chuan a fel ta hle. Arab lolho hian Borte lam atangin tanpui, silai leh eng emaw an han ru thin awm e.

Kan Lalberte chlung. Kan Lalberte nupa ch nakkum May thlaah khian Canada ramah an zê dawn a, America pawhin an sâwm a, an tlayh nghâl dawn a ni.

Kan Lalberte unau ziang naupang ber tin nakkum khian Australia rama Lârsâpah a tan dawn a ni. Australia mite chu an lawm em em mai an ti.

Lalber bâng tsa te nupa kha tûnlai hian Paris khuaa an awm a, in pakhat ohhâwng thau nei, kum knih vâl ohhûnga awm nan an hawh a, in leh lo benbelna hmun an la nei rih lo a ni awm hle. Indona a loohhuah chuan England a tlan thuai tûrin Kumpinu upa ten an phal an ti.

British Sawrkar rilra ohu— Inremna sâwm tât a tum a, indo a tât tlat orawh chuan hnehtu nih ngei a tum a ni.

Vankhuma.



CHHUAH TANNA

OCTOBER 1911

PATHIAN THU AWI TAN THLAKIP BU

KUM XXVIII

JANUARY 1939

Bu No. 328

Editor :— Rev. E. L. Mendus B.A. Enkawltu :— Pastor Chhuahkhama.

*“Chu mi arâng chuan tupawh Kristaa a awem chuan, thil siam thar a loni a ;
thil hluite chu a ral ta a ; ngái teh u, a lo thar ti.” 2.Kor. 5 : 17.*

A CHHUNGA THUAWM

Phek

1. Inneihna Zungbun
2. Chanchin bu Thar
3. Nauhring Tanpuina Hmabu
4. Lungdawl
5. Lehkha thawn
6. ROKRUK
7. Hriattirna
8. Hmar chhak Bial Presbytery
9. Mizo Ram Red Cross Pâwl Thatna Thuchah
10. Dr. Meyera leh Sêrthlum chu

2
4
5
5
7
7
8
8
12
12

INNEIHNA ZUNGBUN

(Chhonzawmna)

Kawng 4-in mipa hi hmeichhe tanpuitu (meet help) an ni tih entir leh ka duh a.

(1). **Pasal chu bliam hlauhawm ata hmeichhe humtu an ni tûr a ni:** Hmeichhia hi mipa kut ngeiin a vên phâk, a nâk rub ata siam an ni a, bânin taksa pum a vêng angin pasalin a nupui a hum tûr a ni. Nupui chu pasal robawm a ni a, pasal chu nupui ralthuam a ni. Thim zinga êng leh hlauhawma phaw a ni a, mangan hlauhna ata nupui hum duh lo chuan Pathian mit-hmuh ngeiin a nupui a MÂ a ni. Hmeichhia pawh hlauhawmah chuan pasalte bân-ah an uai tûr a ni a. Chutichuan Krista leh a Kohhranho nungchang a lang fiah ang.

(2). **Pasalin nupui thil mamawh a pe tûr a ni:** Lu-in taksa dang mamawh engkim a phur zêl a, an chhiat an that dawngtu a ni angin, pasalin a nupui thil mamawh a pe-in a ngaihtuah ngei tûr a ni. Inneihna hi pindan ang a ni a, a tûl châng a hawn theih a ni fo tûr a ni a, chabi inremlo i bman luh chuan pakhat zâwkin a chhiat phah mai ang. Fimkhur rawh u, pakhatin hlauh a hmuh laiin a dangin an bun tûr kaw (fetters) a lei mêk a ni; nula thiaghlim, ama tangka nêja bawia awm tûra an bralh chu a mawi lo a ni. Intanpui tawn ula, tichuan Krista dâw jin zawm a ni ang.

(3). **Pasalin hmeichhe chaklo a hliah- khuh tûr a ni:** Lunghlô leia a tlak a- vangin tunge chih mai ang? Thir lei tur-

in a tui-êk têtak têt a hmuh avangin tunge lei thulh ang? Pasalin nupui chaklo chu khawngaihna a tuam tur a ni. Nupui te pan chhe chung a kut i nghah chu mi dang hmaah va ten suh la, puan mawiin tuam rawh. Khawnvar alh thalo chu tih-muh nghâl aini siam that a tha zawk, pah mai pawhin dah mai a tha. "Nangni pawh in bawhchhiat leh in sualte avanga thi n nih lai khan (Kristan) a tinung che u (Kohhran) a ni." Eph. 2.

(4). **Inkawp thu-ah pasal chu nupui ti lawmtu a ni tûr a ni:** Sakhaw thu-ah leh kawng dangah pawh pasalin a tan an a, a tilawmin a thilungah maicham a siam tur a ni. Thei rah huana a awm angin hmangaihna rah chu an inchhungah a awm tur a ni a. An hmangaihhte thlangtu chuan a thlan ngei chu a hmangaih ang a, a hmangaih loh neitu chuan a neih loh a hmangaih dawn a. Hmangaihna a tilawm a a tel lova insuih chuan hrehawm turin a insuih a ni.

"Tanpuitu," tih huan awmze bniam zawk a nei a; chu chuan nupa a tiretheiin a tu buai thin; chu thil lo chhuahna bul ber pakhat chu mai mai a ni. Nupui pasal ininzawmin mai mai awm lo sela, tihtak-zêl hmangaihna zawng rawh u. Inneihna thenkhat chu, uain thar, savun uain penz hlui thun ang a ni. Putarte chu nula rawlthar tan (help) puitu ni thei em em mahsela, meet an ni lo. Ruallo-tak nghawngkaw bat dun an ni a. Duhsakna hi bumna a ni a, mawina hi thil thlawna ni. Fimkhur rawh u, vatawkin hmuh va-

tak hnuaiah tisa dum tlôk mai a neih hi, hmuam thluma tîr phul pawh hlauhawm a ni.

Isua neih hi Thian tha ber a ni a. Inneihna hi chawimawi tur a ni a, inneih mai mai erawhchu boralna a ni. Inneih mai mai hian nupui pasal pakhat aia tam a neih tir a. Pathianin mipa pakhat tan hmeichhia pakhat a siam a, an lo sual tak a, a siamah inchhîr mahsela, a siam tlêm avangin a inchhîr lo ve. Luipuin luan panna a ngah chuan, a chak leh thûk tur angin a awm tawh ngai lo. Lalpan a tawka a siam tawk ti lo khawpa duham hi thilina a ni. "Chutichuan he dan hi ka lo hre ta, thil tha tih ka duh lain sualna ka hnenah a lo awm thî'n a ni." Rom 7: 21. "Sualnain thupêk avang chuan remchan lai hmuin awmna turêng ka chhûngah a awmtir a. etc"

A tawp beral chuan unau te u, nupui pasal in ngaihtuahin, 1 Kor. 7: 28 "Chutiang mite chuan tisaah hrehawm an tuar hin," tih hrerengin, lawnga zinte angin thlipui leh reahpui huam tur a ni. He rilru hi nangmahin inzawt ang che—Ka taksa hi a tan ka phal em? Ka neih zawng zawng nei vetu atan ka duh em? Manganna engkimah ka chhan peih ang em? Engkimah min puitu ni se a tlak em? Ka lungawi em? .NGE, Ka nei mai mai phawt teh ang, tih hi?

"Kristan a Kohhranho (mo) a hmangaib a, an tan a nunna pe a," tih hi Inneihna lungphum ni fo rawh se.

Zosangliana.
Paloi, Cachar.

RENGPUI RAM CHANCHIN TLÊM

Kum reitak chu Lalpa hnathawhna harsatna hrehawmtakin min tlakbuak hnui, Tawngtaina chhangtu Pathian chuan, a mite tawngtaina chu chhangin, kan hnathawh pangngai thawh leh theihna hmanrua sum tlêm tlêm kan lo hmuh leh tan tak avangin kan lawm em em a, kan Lusei biala kan thian hluite leh Kohhranho tawngtai saknate avangin kan tih ngai chu ti leh thei dawnin kan lo-inhre ta deuh va, chuvangin tanpui kan ngaihziatê chu tupa whin min lo-hriatpui tûrin ka sawm che u a ni, in tawngtainahte leh eng ti zawng pawhin, keini Mizo ram pawn lama hna thawktute hi in mi hriat reng hi kan duh fo che u a ni. Kan Mizo rama kan hotute kan upate ram dang in fate indang hi in khawngaih kan tul em em a ni.

Kan thawhna ram te hi Mizo chuan ni, an tawng te chu Mizo tawngata kaih lek tawng hrang anga lang, hriat ve theih tak an ni, an hnam leh an hming te chenin an danglam lo. Mizo ram atanga thlang-tla vek an ni. Sailo ral hlautute an ni a, an zingah Mizo chingeein rawng bawl a, Krista hnena hruai chu kan bat a ni, Darlawng hnamte chu hnam khawngaihthlaktak an ni, kum 1925 vël khan Kelsih lai, Lalsailova a lo-zin a, Darlawng hnam a hmuhte chu a hmuh dan a sawi, "Kan vël hnam ka hmuh zawng zawngte zingah chuan Darlawng hnam ka khawngaih zawng an

ni ber," a ti a, Khawvelah hian hnam tamtak, tawng hrang tamtak kan awm, huam mawltak tak kan ni vek, chungte pawh chu lo-inhu hlawm ila chuan kan khawngaih zawngtak tak pawh kan hmu chhuak ang, mit ngeia hmuh te hian rilru ngaihtuah a siam danglam thin a ni.

Chuti chuan kan Mizo ram tlangval lehkhah thiam tamtakin, lehkhah thiamna hman lova, awmpui mai mai hi, ka ui em em a ni, miin chem tat hriam sela, hman lovin dah leh ta mai sela a thlawn-in a hriam mai ang a, a rei lutuk hunah phei chuan a lo-tuiekin a bal zawk ang a, chuti ang deuh bawkin, in lehkhah thiamna chu kan Mizo ram pawn lamah Pathian rawng bawl nan mite lo-thiam ve nan leh Pathian an lo-hriat ve nan han hman sela a ya tha dawn em.

"Lal lamlian sial rawh u, a kawngte ti ngil rawh u," tih zia a ni a, engtinge Lalpa lamlian chu i sial dawn?

School ah lehkhah i lo-zirtir chuan, a tirin A, AW, B, chauh a ni ang a, na kinah chuan a lo-chhiar thei ang a, Pathian lehkhah te, leh thil dang te a lo-thiam ang a, zirtirtuah baw emaw, a nih loh leh Tirkohah emaw, a lo-tang ang a, chutichuan Lalpa lamlian chu i lo-sial tan tawh ang, Aijal Mission School zirtirtute hian chutiangan mi tamtak an lo-zirtir tawh a, Pathian ram chu Mizo ramah hian a lo-zau ta em em a, yawng niah te hian mi 60,000 lai

in Lalpa ke bulah chuan an tawngtan mek a ni, chutichuan Rengpui rama Zirtirtu lian tur, Matric tling emaw, a failed emaw pawh kan duh Rs 20/- in an thawk tan ang, a pun dan chu sum thlenzia ang zelin Rs 35/- thleng a ni ang, a duh tu leh Pathian rawng bawl duhtuin a a hnuaia hming ziaaktu hnenah dilna pe sela, an qualification te leh Kohhran lama an tlin dan te Kohhran hriattirna rawn ti tel ve bawksela, tin, heihi hriat hmaih tur a ni lo, Faith Missionho kan nih avangin Pathian hna diktakin kan tih phawtchuan, Pathian a lawmin mal-sawmna chu a awm ngei zel turin kan ring tur a ni: zirtirtu chuan M. E. Course thlengin a zirtir ang a, Ekzamina a nei ang a, Certificate pawh a awm nghal ang, tin, a thawk tur leh a dilu tur chuan hrehawmna hmachhuan phawt tur a ni, khaw thlang ram a ni, mahsela School awmna tur chu tlang ram a ni, a thawveng thawkkhat hle mai, chawm naupangte pawh an la awm zel theih a rinawm hle zel, Pathian lungaw zawng ang zela thil a kal phawt chuan. Tlangval lehkhah thiamte hnenah ka saw e, rawn ingaihtuah ula, Lalpa tan in pe phal ula, Lalpa pawh in tan a in phal ve ang.

Sd Pastor L. H. Thanga
Tlangsang.

Jampui, Rengpui Ram.

CHANCHIN BU THAR

January thla kum 1939 atang hian Lu-shai Students' Association (Mizo zirlaito

Pawl chuan, chanchin bu thar "LUSHAI STUDENTS ASSOCIATION CHANCHIN BU" a chhuah tan dawn a ; thla hnih zel ah bu khat a chhuak ang. Tupawh a la duh apiang chuan a rang lamin Zirtirtu L. H. Liana, Aijal hnenah hming leh a man thawn tûr a ni.

Daka thawn ngai lote tan.. -/8/- (duli)

Daka thawn ngaite tan . -/12/- (siki thum)

Burmee mite tan..... -/14/- (siki thum leh dere)

St. Anthony's College
Shillong.

13. Nov 1938.

B. P. Lalsanga
Secretary
LUSHAI STUDENT ASSOCIATION.

NAUHRING TANPUINA HMABU

Tûnlai hianin kan Mizoho pawh hian a thawia inthawiaiin, natna thuah leh nauhring inenkawl na thuah hianin thiam thla inenkawh hi kan lo-dubin a thla zawk tih, kan lo-hre ta a. Lehkhabu pakhat, Mizo jawngin, nau pai leh nauhring enkawl jawng leh nau nu hnute lova lo-chawm thiam kawng thu te leh nau pai leh nauhring enkawl kawnga thil pawimawh dang thu, ka letling a. He mi bua chutiang kawnga inenkawl dan te chu tamtak zawk chu Damdawi mi kher lote pawhina tih ve thei leh lo-hriat veal. thla te pawh a awm a. Mizo tupawhin kan chhiar peih a, kan hman peih bawh chuanin mahni chhûngte tan leh mahni thenawm khawvengte tan mi tangkai yetak nihna a ni ang, chu ti ang natna leh buaina kawnga inenkawl jawngah chuan in tih ka ring a ni.

He lelkhabbu hi chhiar peth leh hman peibah mi narante tana a tangkai hle tûr ai mah hianin, Mizo hmeichhia Midwife-a tang emaw Nurse-a tang emaw, a nih loh leh chu ti ang hna la zir laite tan, he ti ang thu hi Mizo jawnga a la awm loh avangin, a lo-tangkai lehzual ka ring a ni.

He lelkhabu hi ka lehlinna chhan ber chu, hlawk nan emaw, sum dawn nan emawa siam ka ni lova, kan Mizo hman tan hianin, nau pai enkawl kawngah leh nausen chawm kawngah te hianin, tangkai puina leh lo thawvenpui deuh nan kan lo-neih deh law-maw ka tih avang a ni zawk

Aijal Mizo Sap Khawlan ka chhut tir a ni, a bu an min siamsak nghal bawh a. Tupawhin a lei duh chuanin mi han zawt ula, ka lo lei tir ang che u. A man bu khatah cheng 2/8/- chauh a ni e.

Champhai,
17/9/1938.

Pika L. M. P.

LUNGDAWH.

London khawpuiah khuan lungdawh sang pui, **Kleopatra Needle** an tih chu a awm a. Chu lungdawh chu London tlawh te chuan an en huai huai thin a. Diktakin chu lungdawh chu hmanlai thilah chuan thil hlu tak, Aigupta ram atanga, sum tam tak senga an zuk lak a ni reng a.

Chu lungdawh, min an en huai huai chuan, thil reng reng a pawn lam lan den ngawt atanga thlir a, ngailisan mai hna atthlakzia a entir hle a ni. Chutiang bawh chuan Lal Isua chu mi tamtak chuan mah-

ni thlir danin an lo-thlir satliah mai mai a, an ngaisang tak tak ngai lo. Juda Iskariot a pheh chuan cheng 30/- tluk chauh ah a ni a ngaih ni. A nih leh chhiartu duhtak nangin eng tluk chauh nge i ngaih? Krista chu i tan engnge a nih? Mi danglamtak leh maktak, mite hruai thei tak mai a ni, nge, i chbandamtu neihchhun i thian tha ber, i Lalpa leh engkima i engkim a ni?

I tana A thil hloh ropui leh a tuarna zawng zawng kha ngaihtuah tak tak teh. A van ropuina chu hlipthlain mi rethei berin a lo-awm ta. A hmangaihna chu "Miin a thian aia a nun a paih a liamin, hmangaihna dang a awm lo" tih ang khan thihna ngeiin a entir theihna tur chein. Mahse a hausakzia chu hriat phak pawh a ni si lo. Chuti chung chuan i tan mi rethei ber a lo ni ta; chu a retheihna avang chuan i lo-hausak theihna turin. Ani chuan kumkhuaa hrehawmna tawpkhaw lam chu panin a hmuh che avangin a lokal a ni. Ani chuan sualna khaidiatin phuar tlatin a hmuh che avangin, chu phuarna chu kumkhuaa phelh tawh turin a lokal a ni. Ani chuan kawng dik lo lam zawng mekin a hmuh che avangin a lokal a ni. Tichuan Pathian Fapa chu mihring fapaah a lo-chang ta, nang mihring fa Pathian fa i lo-nih theihna turin. Khawvelah hian "Krista chu nangin engti chauh-in nge i ngaih a, i tan engge a nih" tih zawhna hi thil dang zawng zawng aia a pawimawh a ni. Mi thenkhat chuan. Ani chu engmah mang lova kan ngaih lai,

te kha kan la hrereng ang a. Mahse tunah chuan kan tan Pathian, engkima kan Engkim, kan thlarau tan Engkim a ni tin kan chhungah, kan nunna ngeiah chuan awmin, keimahni a thatna lama intihdanglam kan-tum a, kan theih tawh loh te kha tidanglamin, keini misualte chbandamtu a ni tih chiangtaka hria a, Amah chur ring a, Amaha mi hip theihna te leh lawmna leh thlamuanna tak tak chu kan hmu tawh.

Vawi tamtak chu Lal Isua thute chu i lo-chhiar mai maiin, A thute pawh thatak tein i lo-sawiin, A fakna blate pawh hretak tak lovin i lo-sa mai mai ang tih a hlauhawm em em a ni. Amah takah chuan mahni ngeiin duhna tak tak nei si lovin, A chbandamna hlutak chu la hretak tak si lovin, Kohhran hnathawktu thahnemngaitak a nih theih a, Kohhran dan zawhkim reng siin, mahni sualna hre lo leh, Pathianin a Fapa duhtak pe a, sual ngaihdamna thilthlawnpêk chu la dawng si loin a lo-awm reng theih bawh a.

Chuvangin nang chhiartu duhtak, i tana pawimawh ber chu i thlarau chbandamna chu a ni: chu chu thil dang ber aia i ngai pawimawh tawh em? I hriselna te, i hausakna te, i hlawhtlinna te leh i duhzawng te ai pawhin i dah sang ber tawh em? Lal Isua Krista, Nunna, nangmah Chbandamtu ngei chu ringin. Amah ngei chu i neih hmaa i thih chuan, chu thil kumkhua atapa i hloh chu, khayvel hausakna let 1,000 pawhin i lei-theih loh a ni a. Mahse Amah chu i rin tlat chuan,

"Ary ! Nang ka duh zawng zawng chu I ni, Nangmahah chuan ka duhzawng chu ka hmu ta" i ti ngei ang.

Chhiartu duhtak, engahnge nangmah neiin Amah lo chuan mi boral i ni a, Amah chauh chu i ring a ni tih, i hrilh loh ang ?

A nih loh leh, "chuti anga thil mawl chu a lo-ni maw ?" i ti a ni thei e. Nie, ka thian duhtak, chutianga mawl chuan Pathian lehkhahu chuan a sawi. "Sual nan chu thihna a ni a, Pathian thilthlawpêk erawhchu, Kan Lalpa Isua Krista zarah chuan, chatuan nunna a ni," a ti. (Rom 6 : 23.)

Chatuan nunna chu, mahna thawh-chhuah theih a ni lo a, lei theih pawh a ni hek lo a, thilthlawpêk ang a, a dawn a dawn a ni zawk, chu thilthlawpêk chu dawngtu i ni tawh em ?

—0—

Thakthing

Aijal

25-11-38.

Kan Pi leh Pu, Nu leh Pa leh kan U leh kan Nau leh thian duhtak :— Chhim Chhak leh Khawtlang Bial Presbytery te, Lamchhip leh Muallungthu, Phulpui leh Sialsuk Kohhran leh Mizo ram Aizawl leh Lunglei Biala mi, Phaitunga mi, Garo rama mi, Khasi rama mi, Calcutta mi leh Burma rama mi, kan tapa Lalchungnunga kan hloh chung a tuarpuna, sumpuna leh uipuin lehkhah min thawntute zawng zawng te u :—

* In vaia hnênah a-mal mala in mi tuarpuna leh sumpuna leh thlamuanna

chungah hian lawm thu hrilh theuh che u hi kan duh êm êm mai a, mahse min khawngaihtu leh min tuarpuitute hi in lo-thahnem êm deuh va, a-mal malin kan han chhang sêng lo che u a, chuvangin hetah hian in vaia hnênah kan lawm thu leh in mi tuarpuna hian min chhawk zanzia leh kan rin aia kan tuar nawozia hi kan han hrilh che u a ni e. Min lo-ngaihthiam leh khawngaihtaka nangmahni a-mal mala thawh leh chhang anga min lo-ngaih theuh kan dil a che u.

In vaia lehkhah hian, keini tehlu te faa mawi lovin Lalchungnunga hi in ui vein, min tuarpui tak takin, in lo-hmu mawi hlein, kan rama taua tangkaina la nei tûr angin in lo thir dang hle tih a lang chiang ber a ; chu chu keini a nu leh a pa vanduaite tan hian thil lawmawm ber leh thu ngaihnaawm ber chu a ni ta rih a ni.

In mi tuarpuna leh thlamuanna chungah hian kan lawm takzet a ni.

In vaia damtakin awm ang eae u.

Lalpa Kristaa in unau,

Thaughlupui leh Thargo

Lalchungnunga Nu leh U .

RÛKRÛK

Mizo tak takte chuan mi en lo rûk hi an haw êm êm a. Heti anga mi eago rûk sik an hman loh hi hnam d ngpuah in an fakna ber pakhat a ni a. He Mizo hming thatna ber hi a bo a blaah thawh awm deuh dawn a lo nge maw ?

Tun hnai lawk ah bian Aijal vèlah rûk-rûk tum an awm zeuh zeuh va, thingtlâng khaw hnih laiah pawh rûk tum tak, thil tichhe khawpa bei an awm tih kan lo hria a. Hêng rûkrûk tum hi man lohvin an awm thei reng mai a. Heti ang mite thianga lo-neih a, lo-hum a, an thil tihsual te hmu duh lo an awm thin avangin man lohvin an awm thei a ni.

1. Thil tisualtute man theih loh va an awm chuan hnam pumin an tuar phah lo thei lo va. Chuti ang mi an inman theih loh chuan a man thei tûr manmi sipai te rawih a tûl ang.

2. Tangka in neih chuan mahni ina vawng mai lovin, Dâk inah dah ula, mi rûk bo a hlahawm lovang. In dah chuan a pung tlêm a lo-awm leh nghâl si ang.

3. Tangka dah avanga a pung chu tlêm te zawng a ni a. Sorkar mahin a pung tlêm te an pêk theih chuan a pung tam tiam tute che u chu ring suh u. A pung pêk tam hi awlsam ni sela, sorkar pawh in an pe thei ve ngei ang a, mi fel inchhâl te ai chuan an pe thei zâwk ngei nghe ang.

A. G. McCall
Bawhsap

HRIATTIRNA.

Rawsawt hmarcha rêp leh vaihmarcha rêp nei, ser khât siki hralhna hmu lo apiang chuan ka hnenahrawn la ula, Phaituala a hralh theihna zia ka lo-ngaihtuah-pui ang che u. Phaitual lama kan hralh chuan ser khât chu siki -4/- ah emaw a aia tamah emaw hralh theih ngei ngei a

rinawm e. In hmarcha chu ser 10 emaw ser 20 emaw zelin bawmahrawn bilh than ula a tha ang.

Thanga I
Thakthing, Aijal.

HMAR-CHHAK BIAL PRESBYTERY

6-Oct-38.

Chairman : Pastor Saiaithanga Durtlang

Secretaries : { D. Thianga, Aijal.
Liana Ztu. Durtlang.

Pathian lehkhahu chhiara kan tan zawhin palai thlante hming kan lam a, palai ruat 174 ah 65 an lokal a, Presbytery members 207 ah mi mi 52 an lokal bawka.

1. Nakkum 1939 a Presbytery hun tûr chu October 5-10-1939 a ni ang a. A hmun tûr erawhchu Assembly hmam a duh apiang in dil sela, chumi hunah dil an awm loh chuan Presbytery Standing Committee-in a ngaihtuah ang.

2. Chairman atan :— Pastor Selkhuma Khawruhlian
Ziaktute :— D. Thianga Aizawl leh Liana Ztu. Durtlang.

5. 10. 1939. Sub-Pastoral Committee leh Nomination Committee a ni ang.
Zan inlawmna inkhawm, Tan-tu Upa Lalchhina Khawruhlian.

6. 10. 1939. Chawhma : Presbytery Rorelna Zirtawp Chawhnu: Kristian Pathian biak
Rev. S. Davies B. A.
Zan : Ztu. Vaikhawla.

7. 10. 1939. Chawhma : Presbytery Rorelna
Iurin ni Chawhnu : Upa nemnghehna.

Zawttu Pastor Liangkhaia. Fuih-
tu Suaka Lal Durtlang.

Zan : Pastor Sena Kawkulb.

8. 10. 1939. Chawhma : Pastor Saiaithanga
Chawhnu : Pastor Buangan
Pathian ni. thu a sawi anga, Past. Thang-
khuman Lalpa zanriah a sem
ang.

Zan : Pastor Liangkhaian thu
a sawi ang.

3. Tûn tuma chanvo nei, theilote- heti
anga thlâk an ni : Thlenkim zan ah tantu
Upa Tawnga Lailak thlâktu, Tirh. Khuanga
Vaitin. Zirtawp zan thuhrlitu, Tirh. Lal-
chuailova thlâktu, Ztu. Chawnga Khawdung-
sei.

4. Thuhrlitu Exam dil, Ztu. Lalliana
Assembly thleng zel se, kan ti.

5. Kohhran chawm, Pastor leh³ Tirhkoh
bial neite hi, mi an in anloh avâng leh an
awmna hmunte pawh a in-anloh avângin
amun inthlâkin in sawn zêl sela, ram leh
Kohhran tân sawtna a ni zawk dawn lawm
ni ? Hetiang a lo nih dawn chuan an pêm
bruai dan pawh hlawn awm lovin nisela
tih thu a lo lut a, nguntaka kan ngaihtuah-
in, harsa êm a kan briat avângin Assem-
bly thleng zel loturin kan titawp ta rih.

6. Tun chinah chuan Presbytera mem-
berte hi Presbytery ah kimtaka kal thin
tûrin bial inkhawmin fuihna lehkhâ thawn
thin sela ; tin, Presbytery ah pawh mem-
ber te hming chu lam ve ziah tawh ila,
kan ti.

7. Kohhran upa thlan dan tha zawk a
awm lawm ni ? Dan zawhkim kum 5
chin ni tawh sela ; Tin, huawhehhuah
pawh loni ta se, lakluh achin kum 5 a
tlin loh chuan Upa atan thlan theih ni
lo sela, tih thu a lo lut a, nguntaka
kan ngaihtuah hnuah a ngai ang hi ni
rih zel sela, (Dan bu pawh siam that a
ni dawn) tih a ni.

8. Pastor te inthuumna bik (Uniform)
awm se, tih thu Assembly in Presbytery
ngaihtuah tûra a pek kha, nguntaka kan
ngaihtuahin INTHUAMNA BIK (uniform)
neih tûlin kan hre rih lo.

9. Kan Kohhran hi kan thurin leh zir-
tir dan a inan theihna kawng a awm
thei lawm ni ? tih thu a lo lut a, Pres-
bytery in tûl a tih te Assembly ah thlen
zel ila kan ti.

10. KOHHRAN UPA DIL TE :—

Khua	Thlanpuitu.
Zokhawsang	2, Past. Saiaithanga Kantu, Vanzika.
Beraw	1, Past. Saiaithanga leh Kantu Vanzika.
Zemabawk	1. Past. Saiaithanga leh Kantu Vanzika.
Darngawn	1. Tirh. Zawna leh Upa Ralzema Tualpui.
Kawnpuin 3 an dil,	1 kan pe, Tirh. Lal- Thima leh Upa Lal- rokunga.
Lungdaiin 3 an dil,	2 kan pe Pastor Buanga leh Upa Khama Sentlang.

Lungmuatin	1. Past. Buanga leh Ztu Sanga Nisapui.	thlahna thu sawi tûrin Pastor Liangkha a leh Pu Mena kan sawm a. Tin, a pu hnêna kan chibai bukna kan thawn bawh
Serkhan	1. Past. Buanga leh Ztu. Sanga Nisapui.	13. Assembly Palai turte :—
Lailakin	2. Past. Selkhuma leh Ztu. Lianhnuna	Vervek Bial ah : (7)
Kaniin	1. Tirh. Khuanga leh Upa Thangkhupa.	1. Ztu. Darchhunga, Vervek.
Khawpuarin	1. an dil a, mahse anmahni an lokal loh avangin kan pe thei lo.	2. „ Thangliana, Mauchar.
Thingsatin	1. Anmahni an lokal loh avangin kan pe thei lo.	3. Upa Rualtawna, Vervek.
Lungsumin	1 an dil a, an awm-hmun a la nghch loh avangin kan pe rih lo.	4. „ Neihpua, Palsang.
Thingsulthlahin	2 Past. Liangkhaia leh Upa Zasiana.	5. „ Thangkhupa, Thinghmun.
Lawizoin	1 Tirh. Chuaukunga leh Upa Laia.	6. Ztu. Darkhuma, Vaitin.
Ruallungin	1 Tirh. Chuaukunga leh Upa Laia.	7. Tirh. Khuanga, „
Saitual M. V.	1 an dil a an lokal loh avangin kan pe lo.	Nisapui Bial : (26)
11. Kohhran Upa nemnghehte :—		1. Ztu.. Sanga, Nisapui.
Upa Kapchhûnga, Khuangphah. Upa Buanga, Bualpui. Upa Khûma, Sentlang. Upa Thatkhûma, Palsang.		2. „ Dova, Lungdai.
12. Pi Sangi (Sap) thlahna : Kan ramah kum 5 lai kan zingah rawng a bawl ta a, tûnah bian an ramah chawl rih tûrin a a hawn dawn avangin kan Presbytery-in		3. „ Thangtea, Chaltlang.
		4. „ Vanlalauva, Bukpui.
		5. „ Zâra, Bungtlang.
		6. „ Thangthiauva, Hlimen.
		7. „ Thuama, Saipum.
		8. „ Pachhûnga, Zânâwn.
		9. „ Thanfianga, Kolasib.
		10. „ Kâwlbâwîq, Kâwnpui.
		11. „ Chala, Vândâwt.
		12. Upa Chîna, Serkhan.
		13. „ Zâia, Lungmuat.
		14. „ Lallula Lal, Châltlâng.
		15. „ Dênga, Saizâwl.
		16. „ Bawnga, Sentlâng.
		17. „ Buanga, Bualpui.
		18. „ Hnûna, Thingdawl.
		19. „ Zobêla, Mualvûm.
		20. Tirh. Lalthima, Zânâwn.
		Sâwleng Bial : (10)
		1. Ztu. Lianhnûna, Khawruhlian.
		2. Lâmlira Lal, Hmuzâwl.

3. Ztu. Rânga, Sêrzâwl.
4. „ Lianthangpuia, Dâzâan.
5. „ Tea, Keprân.
6. „ Hâng, Pehlâwn.
7. Upa Chalncihthanga, Sâxleng.
8. „ Tâwnga, Lailak.
9. „ Hâng, Sêrzâwl.
10. „ Hnêma, Khawrahlan.

Durtlâng Bial : (13)

1. Pu Vânzika, Durtlâng.
2. „ Lalchualova, Sibphîr.
3. Ztu. Lalhlura, Châtlâng.
4. Upa Lairopuia, „
5. Ztu. Liana, Durtlâng.
6. S. I. Sâwma, Aizâwl.
7. Ztu. Lalruanga, Sûrum.
8. Upa Vâlbuanga, Durtlâng.
9. Pu Taia Upa, Zêmabâwk.
10. Upa Babua, Berâw.
11. Pu Taisena, Zokhawsâng.
12. Pu Lalnghînglova, Durtlâng.
13. Ztu. Râng, Muthi

Zâingên leh Rabung Bial ah : (14)

1. Tîrh. Zâwna, Tualpuî.
2. Upa Nêuva, Mûrlên.
3. Ztu. Haubâwia, Tîiak.
4. Lallianluaova, Tualpuî.
5. Ztu. Thîra, Lânzâwl.
6. Upa Bâwkleka, Ngopa.
7. Ztu. Chawnga, Khawdungsei.
8. „ Rângama, Khawkâwn.
9. „ Zûlûma, Mîmbung.
10. „ Tlângliana, Teikhang.
11. „ Vungliana, Selâm.
12. Pu Chalkhûma, Tualchêng.
13. Ztu. Saichhûnga, Pâmchung.
14. „ Chhumbura, Rabung.

Saitual Bial ah : (16)

1. Ztu. Sêlchhûnga, Saitual.
2. „ Khûma, Sibfa.
3. Tîrh. Chuokûnga, Si fa.
4. Ztu. Benga Tualbung.
5. „ China, Buhban.
6. „ Sêna, Ruallung.
7. Pu Zathuama, Khawthlir.
8. „ Laia, Mualphêng.
9. Upa Ropawnga, Tawizo.
10. „ Tawnga, Keifang.
11. „ Kawnga, Saitual. M. V.
12. „ Zasiama, Tlangnuam.
13. „ Zalianchhûnga, Seling.
14. Ztu. Hmuaka, Lenchîm.
15. „ Chawngfianga, Thingsulthliah.
16. „ Chawnga, Sesawng.

Mawmrang Bial ah : (20)

1. Sapchhawna, Ztu. Puilo.
2. Upa Satliana, Kawkulh.
3. Ztu. Tîanga, Saichal.
4. Denghnuaia, Hliappui.
5. Ztu. Pathiauva, Pawlrang.
6. Bawibova, Luangpaw.
7. Hanga, Ztu. Phullen.
8. Upa Hnundailova, Phullen.
9. Pu Tlangkhama, Dulte M. V.
10. Ztu. Kaithanga, Zawngin.
11. Pu Dengchhûnga, Suangpuilawn.
12. Ztu. Ralzika, Lamherh.
13. „ Vaikhawla, Vanbawng.
14. „ Khuma, Khawlek.
15. „ Bela, Daido.
16. „ Sela, Khawlian.
17. „ Hrangkhuma, Phuaibuang.
18. Pu Liana „
19. „ Dokunga „
20. Tîrh. Dawukima, Vanbawng.

14. Nomin tion Committee member thar te :-
Zou. Sanga, Nisapui. Ztu. Selchhunga
Saitual.
15. Assembly Pastoral Committee :-
Pastor, Thangkhuma 1935. Pastor
Liangkhaia 1936. Past. Saiaithanga 1937.
16. Sub-Pastoral Committee member.
Pastor Saiaithanga, Upa Khama Sen-
tlang. Ztu. Chawnga. Kantu Vanzika.
Suaka lal Durlang. Pastor Liangkhaia
Saitual.
17. Heng kan Presbytery member te hian
min lo bo san tâk avângin an chhung-
te hrênah tuarpuina lehkha thawn ila,
kan ti :-
Vunga, Saitual M. V. Mama, Rual-
lung. Kciawka, Bualpui. Lanchâna
Chaltlang.

MIZO RAM RED CROSS PAWL THATNA THUCHAH

LEMI PHÊK HI THLA TININ
NGAIHVEN TEH
NANGMATÂN THILTHA A AWM
THEI A NI.

MAINI HNAM TE TÂNA THAT-
NA DUH LEH MAINI SUAH-
SUAL AVÂNGA NAT EMAW
THIH EMAW DUHLOTEZAWNG
ZAWNG TÂN A NI.

KHAWTLÂNG THATNA NGAIH-
TUAH PÂWL-TE LEH LALTE
LEH VÂNTLÂNG TÂN THAWN
CHHUAH A NI.

THLA LEH ATÂNGIN A TÂN ANG.

Dr. MEYERA LEH SERTHLUM CHU

Dr. Meyera chu Moodya te, Sankeya te thian pa-
khat khawi ilova an zinpui ve fo a ni 'a, Amerion
te England te pawh an tlawhho fo thîn. An in-
hmuh hnahnâng berah phei ohuan an thian pa
zâithiam Sankeya ohuan mit khaw hmu tha thei
tawh manglo hian a hla phuah pakhat, Thim a
awm tawh lovang, a lokain, A hmangaihte
hruai tûrin: tih hi a sa a, an inthen ta a.

Dr. Meyera chu Atlantic tuipei kâna zin tûrin
a kal ta a. Chawhni zing vawikhat chu Lawng
hotuin thuswi tûrin a sâwm a, ani ohuan Pa-
thianin jawngtâina a ohhân thinzia thu a sawi a,
entirna tam fo a sawi tel a. Ngaithlatute zingah
ohuan mi pakhat 'Pathian chu hriat phâk a nilo,
tih ring mi hi a awm vo a. Mite ohuan, "Dr.
Meyera thusawi chu engtingge i ngaih lo?" tii
an zâwt a, ani ohuan, "A eng a mah kha ka rîa
love," a ti ta mai a. An phutaa vèlah ohuan ser-
thlum hi a baw teh phung a, Patuian chu hriat
phâk pawh a nilo tih ringtu ohuan pahnih hi
ohhar a, a kawriptêah a ak ta a, a kal ta a, a ka
vèlna lamah ohuan Pitar pakhat mit khaw hmu
tawh manglo te hian kut khinghni h lodawh reng
hi a hmu a, a sêrthlum pahnih ohu a pe ta a, a
kalsan leh a, a lokir leh ohuan Pitar tē ohuan a sêr-
thlum pēk pakhat ohu a lo ei neuh neuh a, ani
ohuan, "I sêrthlum ohu tui i ti em?" a ti a, pi-
tar ohuan, "Ti a a, ka pa hi zawng a tha teh
nia," a ti ta a.

A petu pa ohuan "Eh, I eng a ni? i pa a dam
tawh bauh lovang," a ti a, pitar ohuan, "A dam
ngawt a sin," a ti ta a, ani ohuan, Eng ohu i ti
reuh ni maw aw," a ti a, pitar ohuan, "Ni nga lai
lawng ka rui tawh a, tukin phei ohu sêrthlum ka
ohâk ta hle mai a, he lawng ohhengah hian a
awm ohu ka hria a, a hmuh dan ka ngaihtuahin
jawngtâin ka Pa ka dil ta a, pakhat ohauh pawh
ni lovin pahnih min rawn pe ta a nih hi," a ti a
a, a petu pa ohuan, "A dik em ni?" a ti a, ani
ohuan, "Dik ngawt e," a ti a. Pathian ohu hriat-
phak pawh a ni lovang tih ringtu ohu a lodang
lam ta a, "Eh, Pathian hian kan hriatphak hlek
lovin mi a ohhang thîn a ni dawn tak a," a ti ta
zawh. Kan ngaihdan loh ang leh kan hriat thiam
loh zâwng talin Pathianin mi a ohhâng thîn fo a
ni.

Hrânghnâna.

KRISTIAN TLANGAU THUBELH

Young Lushai Association.

1939 JANUARY 1939

MIZO MIPA HI KAN THATCHHIA EM ?

Huan dang leh kan hotu thenkhatte chuan Mizo mipa hi thatchhia min ti a. Keimahni hi eng angin nge kan mgaih aw, thatchhia kan inti ve reng nge tai- ma kan inti ?

Mipa-ina thatchhiat kan hlawh ehan ber chu kan hmeichhiate nen min tehkhin a, kan awl hleih avang hi a ni awm e. An ngaih danin mipa hian hmeichhe thawh- pui loh kum thana thawh bik kan nei mang lova, hmeichhia crawh chuan mipa thawhpui loh hna bil tamtak, kum thana thawh tur an nei a. Zing arkuan atanga mut hun thlengin hmeichhia chu an tel a, mipa crawh chu tuk- thuan ei hma chu kan awl a, zangh thawh kan nei mang lova. Lovah kan feh tlang a, mipa ruakin kan kala, hmei-

ehhia crawh chuan kal lam haw lamin rit an phur a. Awllen lain hmeichhia an awl tak tak lova, mipa crawh chu kan awl a. Hetianga kan awl hleih avang hian a awl zawk chuan thatchhiat kan hlawh a ni.

Mipa tamtak chuan thatchhia nih ehan kan duh lo vang a, thatchhiaah kan ngai lo vang. Hmeichhe hnathawh an, hi hmanlai atanga an thawh bik tur ruat sa-ah kan ngai a. Hmanlai mipa- te hian an thatchhiat avangin hmeichhe thawh tur hi an titam deuh pawh a ni thei e. Tunlai thangthar chuan dan tur rengah kan ngai a, kan thawh loh chu thatchhiatnaah kan ngai lova, thawh ve pawh taihmaknaah kan ngai hek lo. Vantlang ngaih dan pawhin thawh ve loh chu thatchhiatnaah an ngai lova, thawh ve chu taihmaknaah an ngai hek lo. Hmeichhe hnathawh ang thawh tai-

maknaa ngaih a hnèkin, thawk chu an innuili rû a, hming tha lo lo an vualh zawk a. Hmeichhe hnathawh ang thawh loh hi chu thatchhiatnaa ngai lo tamtak an awm ang. Kawngkhat ngaihtuah chuan a dik ang reng hle.

Amah-crawl-chu hetiangin ngaihtuah ila,—Hmeichhe thawh bik ang hi mipa-in thawk ve ta ila, kan phuisui denhvin kan khawsak theih phah deuh ang em aw?

Hetianga kan ngaihtuah chuan “Kan phuisui zawk ang a, kan khawsak theih phah ngei ang,” kan ti theuhvin a rinawm e. Kan phuisui phah ngei bawk ang. Hmeichhia chauh thawhtir lovin a tul apiangah pui ila, puan silh nei lo te chuan puan kan neih phah theih nan la deh pawh lo-ching ta ila, la kan deh loh pawhin hmeichhia-in an deh chhûnga an sawt theih nan pawimawh dang—thingtuah lak emaw, nan awm emaw te lo thawk ve ila chu, puan pawh kan nei thei ang. Chutiingin thil dang kan tlakchhamte phubruk tur leh kan mamawhte lam tûrin lo-thawk tlang thei ila chu, tuna kan awm dan ai hi chuan kan danglam sawt ang a, kan that zawk a rinhlelhawm love. Chutia kan phuisuina leh kan khawsak theihna zawk tûr ni sia, mipain kan in lam pawimawh kan ngaihsak lova, hmeichhia chauh kan thawh tîr hi eng vang nge ni le? tiin lo inzawt leh ta zel ila. Hnara hnuaiah phatna a ho lo tih takah mipa tamtak chuan phatna kan siam thei ang. Chu-

tiang phatna lar deuhle chu han en hlek ila a tha ang e.

(1) Mi thenkhat chuan mipa chu hnakan thawk **hah** bik a, in lama hna dang han-thawh leh peihzia kan ni hleinem an ti awm a. Mipa chu hmeichhia ai chuan kan chak zawk ngei tak a, nimahsela kan chak zawk avang maiin kan hah bik kan ti theiin ka ring lo. Hmeichhia pawhin an theihtawp an chhuah ve a ni a, an hah tawh chuan an thawk ve bawk a. Mahm theih tawh anga thawk ve ve chu hah zawk inti thei kan ni lo vang.

(2) Hmeichhe hna thawh ang thawh hi hmeichhia-in an zawngchhang a, mi an phût zel thin a, anmahnin awl an tum thin, an ti bawk a. Hei hi zawng thawhpui kan tum tak tak loh vang chauh a ni a, thawk ve zel ila engtinngan an zawngchhang chuan ang? Kan thawh pui zel chuan engahnge min phût chuan ang? Awl tumte lo-awm ta mahse an demawm lutuk love. An hah em avangin awl chu an duh ve reng ang chu. Mahse awl tum mai hi zawng an tam lo vang a, sawi tur an awm chauh emaw a ni ang e.

(3) Thenkhat chuan an thawh ang mipa-in a thawh ve hi dan a lo-ni lova, taimakna a ni chuang bawh si lova, in nuhi rûkna a ni mai si a nih hi mawle an ti a. A ni bawh tak a; nimahsela dan chhuanlam ngawt zawng a dik lem love. Kan Mizo dan tamtak kan ban tawh a, thenkhatte chu kan phatna zawk ni awmtakte pawh kan ban tel a. Dan thar, kan thatpui loh kan chhiat phah zawk pawh tamtak kan

ching a. Serh-leh-sang kan nei mang lova, kan duh lam pang ni se kan ban breh hauh lo vanga, kan tih bawh hek lo vang. Kan hahna deuh tur leh kan tula tûr ni suh sela mi ngaih dan mai mu chu kan pawisa lo vang tih briat sa a ni. Diktak chuan kan thatchhiat vang zawng a ang deuh a ni.

Hmeichhe thawh bik ang hi mipam thawk ve ila thiam loh tur kan nei lova, hmeichhia aiin kan thiam zawk zel pawh a ni thei e. Kan tih ngai loh avang chauh-m kan thiam lo a ni. Hmeichhia pawhin an thiam sa a ni lova, an zir chawp a ni tih kan bre bawh a. An hna rim dehte phei hi chu zir pawh a ngai lova, kan thiam sa a ni a. Thingphurh leh bulden te chauh phei hi chu mipa thawh awm tak a ni zawk a. Hmeichhe tan chuan an dam reng pawhin thawh theih loh hun, an thawh a that loh hun pawh a awm a ni.

Kan dun hlui avanga thawk lo mai kan nih zawngin rangtakin kan dan chu ban ila, kan inphuisuina tur a ni si a, hnam dang leh kan hotute thatchhia tih pawh kan hlawh lovang. Kan chhiatna tur dan engahnge kan vawn reng ang? Vantlang ngaihdan te pawh tih danglam kan tum tur a ni a. Kan innuihsanna chu kan tan a tha a lo-ni zawk tih kan entir chuan a tha ngawt ang.

Thingtlang Y. L. A. ten hemi kawng hi an ngaihtuah thei lawm ni?

Mipa pakhata.

UI

Hnam mawl zing apiangah rannung sawisak leh tihduhdalna hi a nasa a, heihi Kristiana nen thil inrem lo tak a ni, (Rom VIII 19-22). Hnam ling leh zalenna ngainatute zingah chuan rannungte pawh an hlimin an zalen a ni. Kan ramah hian rannung sawisak leh tûl lo taka tihduhdalna a la nasa em em mai. Kan chhawr ber berte leh min kawm ngun berte chu kan tih rethelh berte an ni.

'Hmangailna chu mahni chhungkaw zingah a intan tûr a ni,' kan tih chuan ran zawng zawng zinga kan chhungkhat-pui ber leh chhun leh zana kan in chhunga kan chenpui chu ui hi a ni a, chuvang-in rannung laka hmangailna leh khawngailna chhuah kan tum chuan uich hian tan awm tak a ni. Ui, han ub ngawt hi kan beng a rik danin ran hnuaihning leh ran tlawm a ni a, hmeichhia leh naupang pawhin kut thak hnawih nan tak an hmang a. Chhuat laia ui bawh emaw, khawlaia a kal lai emaw miin lochhir zawt sela tuman an chhan lovang a, a chhirtu pawhin thil tisualah leh nungchang mawi lo tia a inruat hek lo vang. Mahse ui hi mihring tan thian tha tak leh hmantlak tak an ni.

Vawikhat chu misual tak pakhat him lawnga a kal lain a ui chu tia a a puh thla a, ui chuan lawnga kai leh tumin a bei a bei a; mahse chumi chuan a lo-tlawh thla zel a; a tawpah chuan thingtak a la

a, chhipthlak meuhin a zuk hem a ; mahse a⁴thelh⁴ bla⁴uh⁴ mai⁴ a, amah chu a tla ta roh va, thi mai tûrin tuiah chuan a chang-in a lang a, a pil leh thin. Ui chuan a hmu a, mahse a chau tawh si. Thei sela a chhan duh ang em? Aw! ui tlawm-ngaih theihzia tak hi! Amah thah tumtu ngei chu vaukamah a hnuk chhuak leh ta! Mihring ni se tangkapui hmu tlak a ni a, mahse ui a ni a, saruhkawlah pawh a lung-awi mai zawk, dawn pawh a.

Vawikhat chu mi hausatak pakhat hian thawkkhatah vanduaiana a tawk thut a, a in ropuitak atangin in chheteah, a insawn a, tun hmaa a ei ang thil tui ei tûr pawh a nei tawh lova, a ui chu a en a, a khaw-ngaih em em mai a, mahse a ui chuan a pu vanduaiana chu chan puin phunnawi lovin a pu bulah chuan rinawmtakin a awm zel a ni an ti.

Ui tha chanchin tamtak sawi tûr a awm. Naupang tui tla a chhanchuah thu te, mi bo a hruai haw thu te, rukru a hmuh chhuah thu te, ramchhuak mi tan a tang-kaizia te, etc.

Uiah hian zir tur kan va nei nasa em! Phuba lak a tum ngai lova, a pu lakah a rinawm reng thin. Mihring zingah zawng vanneih leh hausak laia thian tha kan tih te chu vanduaiana leh rettheihna a lohlen hunah tiansantu leh hnunglama kawkwu-tute an ni leh thin, lungngaihna tizualtu leh sawi chhetute an ni leh thin.

Chuyangin amahnia thatna te chu zir lo-tum zawk ila. Keimahni ang bawkin na

an hria a, an hlimin an lungngai thei tih hriam thatakin lo-enkawl zawk ila an lawm em em ang.

Kaphleia,
(Formerly in Calcutta).

ZAWHNA

Pu te u,
I. Lehkha ziak hawrawb lochhuah tanna leh School awm tanna mi hrilh then chuan ka lawm blê ang.

V. L. Ringa,
Tawizo.

Hawrawb ai hian thil chhiarna *nambur* hi a awm hmasa a ni. Hawrawb kan tih hi hnam dang dang ta a inang lova mahse *tawng* aia lehkha ziak hmang hmasa an hriatte chu Mediterranean tuipui kam *vêl* atang khuan a ni ber. Chûng mite chu eng hnam nge an nih Chiang-taka hriat a ni lova; thenkhat chuan Phoiniki hnam niin an ring; thenkhat chuan Aigupta mi emaw, Philistia mite emaw niin an ring baw. Tu-a te pawh chu n ta sela, chûng mite hman ang tak chu kan chhawm zêl a ni lova, mihring an lo-fing deuh deuh a, hawrawb hmêl pawh a lo-danglam deuh deuh zêl a ni; tûna keim hman ang hi chu khing mite hman nèn chuan a inang lo. Engpawh nise a lo-chhuah tanna chu khing mite khi an ni ber ang.

Tin, School awm tantirh pawh Chiang-taka hriat a ni lova, Aigupta ramah Mosta hunah khan zirna a awm tih kan hria School tih hming kher erawh chu an vuah lo a ni thei. e.

II. Mizo kan rettheih vei nêh, engatnge Ajal School ah zirman an awm ir?

Pawl 4, 5 te hi Ex-ma ma pao a ek-zam ve mai theih em?

Mizo ram pumah Matric leh Middle pass engzat nge awm tawh ang?

Biaklana,
Saktual.

Zirman hi ram tin dan a ni zawk a. Mizo ramah rei fe zirman awm lovin, chawmna engemawzat hawmin a awm zawk a. Tûnah Skul naupang pun dan leh kan sum-leh pai phû tawk tûrin a awm ve ta chauh a ni zawk c. Tlin loh khawp a ni tlo tih a lanna chu zirman awm hmuu naupang an pung nasa hle zawk. Tin, mahm phû tawka insanna a awm hian mi a ti thahnemngai duh zawk a, thul awmzia tak a hriat chian theih zawk baw. A awm chhan pui ber chu mite'n zir hi a hlutzia an hriat nan leh Skul sênso tlem a phubruk theih nan a ni.

Pawl sawnna (Pawl 4 leh 5) te hi naupangin Skul a zawm loh chuan exama beih mai phal a ni love.

Mizo ramah matric pass 70 lai, middle pass 600 leh 700 inkâr.

—o—

III. Lazara tho leh khan Pialral thu tu-emaw te hnênah sawi a nei lo vem ni? Titi bu lamah tal a lang lo vem ni? Kum engzatnge a dam leh tak?

Hrangtlônga, Sailo Lal.

Lazara tho leh chanchin bu rêng a awm kan hre lova, awm pawh ni se titi a ni ang a, rin tlak a ni lo vang. Eng chen

nge a dam tak tih p wh briat a ni lo.

Isuan Lazara a kaihtawh thu-ah hian briat leh rin tûr pawimawh ber chu Lazara lom thu ai ma'in Isua chu thawhleha leh nuna a nihzia hi a ni.

—o—

VI. Mizo hian tangka vawna kan nei tin tawk lova; tunkai hian Dak ina dah theih a nihzia te kan lo bre nual a; mahse kan hre chuang tek tak si lova, engtianga hmu nge a nih? Kan-mei leh indonate lothleng sela a bo thei chuang lo em ni? Heng thu hi khawngaitakin min han brikhah theih chuan ka lawm ngawt ang.

V. I. Siana,
Sialhawk.

Dak ina tangka dah hi Mizo tan a tha tawk a, dah hram tûrin Bawhsap pawhin min fuh hlawn a. Mizo tan chuan Company hnena dah ain dak ina dah hi a tha tawk hle zawkin a lang. Dak inah pawh dah dan hrang a awm a; Mizo tlin tawk ber chu Savings Bank an tih hi a ni. A dah dan tlangpu deuh berte chu betiang hi a ni: Dah tlem theih ber chu siki (as -/4/-); chawlhni kar tin a dah theih; Dahtu apiangin man nei lovin lehkhabu, Pass book an tih hi, an hmu zêl. Kum khat chhûngin cheng za-ah cheng khat leh duli (Re 1/8/-) zelin a pung; Chawhni kar tin a lak chhuah theih.

A him tawk hle a ni. Dak ina tangka dah hloh hlen kan la hre lo. Pnun danga dah crawh chu hloh hlen an awm zeuh zeuh. Kan-mei avanga hloh an awm kan hre lo.

Indopui hlauhthawwna hi chu dawn phak a ni lo lawm ni? Hemi thlenga hlauhthawwna hi chu tu hnena mah a bo chuàng ló. Indo pui avanga kan British Sawrkar meuh chhe khawpa a awm chuan keini a khua leh tuite chuan Dak ina kan tangka tlem dah te chu hloh dawn pawh ni ta ila lai a na lutuk bik tawh lo dawn lawmni aw!

Mizo tan chuan Dak ina tangka dah hi a tha kan ti a, a him tawh ber bawh a ni.

Editors.

TUNLAI CHANCHIN

France leh German Sawrkar chuan, an ram inkarah ram dang tla pawh awm lo va, insi reng an nih avangin, thil buai thlak engpawh lochhuak sela, a thluangzia zawngh hliia ngaihtuah dunah tiin inremna an siam ta a; German ram hotu pakhat Herr Von Ribbentrop (Foreign Minister) an tih chu an ram aiawha an inremnaah chuan a hming ziaq turin Paris khuaah a kal. Inthianna hi an tan dawn chauh a la nih bawh avangin Paris khua a kal lai chuan kawthlêr tinah manmi sipai an dintir zut a ni an ti.

France leh Britain Sawrkarte hian an ram vawn (Colonies) te hi thlah mai an tunlo. Britain phei chuan, a hnam chêngate'n an duh zawk a nih loh phawt chuan engti kawng mahin thlah a tunlo rêng rêng a ni. German Sawrkar hian thla engemaw zat atang tawh khaan indopui hmaa a ram vawn (Colonies) te kha neih leh a beisei reng a. Italy pawhin

Africa Hmar lama Tunis an tih, tûn France kuta awm khu a hêl a hêl an ti. Tunis hi Italy ta ni ngai-lo mahse Italy mi tam fê he hmunah hian an awm.

Britain leh America pawhin sumdawn na lam thu-ah inremna pawimawh tak an siam thar a: Ram danga an bungraw thawn man (Custom duty) an tih hi an thniam a; German chuan heibi a duh manglo—Thawn chhuah man an tih tlem ve mai loh chuan an thil thawn chhuah a to bik dawn tak avangin.

German Sawrkarin Judate a nghasa thin hi America chuan a thinurpui hêl mai a; chuvangin German tana thil lawm awm tih a duh manglo.

x x x x

Kumpinu khawnbawl upa Mr. Chamberlaina leh Foreign Minister, Lord Halifax an tihte hi, Paris ah an zin a; tûnlai khawvêl manganna thu hi France hotute nêan an sawiho hlawm a. Mr. Chamberlaina hian Duke of Windsor (Lal bangal) a tlawh pah bawh.

x x x x

Tûn hma lam chuan France Sawrkar hnuaiah ni tin hnathawh dar kar hi a tlem zawk a; tûnlai crawh chu dar kar an ti tam ta zawk. Sipai lam leh sumdawn lamah pawh an chak theih zawk nan an ti a ni ber a; mahse mi tam fê chu an lungni lova, ni khat chhûng emaw chu an ram a buai dawn emaw tih turin a han awm a; mahse mi tam zawkin an thatna tur a hi tih an hriat avangin an buai tak tak ta lo va; an Sawrkarin a ngheh phah sawt a rinawm.

German ram atang an hnawhehluah Judate hi Sawrkar tamtak chuan an khawngaih a, hnathawh tûr siam sakin an tan-pui hlawn a ni. Kumpinu khawnbawl upa hlui Lord Baldwinan heng mi khawngaih-thlakte tanpui nan tangka a khawn a, pound sang tamtak an hmu tawh.

x x x x

America khawmualpui eblum leh hmar ram bung tin intawhkhawmma an tih chu Peru ram khawpui Lima an tibah an nei a ; ram tin palai kal khawnite chuan German ram leh Italy ram sorkar rorol din (Nazism leh Fasism) ang hi an rama a luh te hlek lohna an ngaihtuah a, cog angunge-thu an tih thak tih eravh chu briat a la ni lo. German leh Italy sorkar hmar chung ramah chuan an thiden thukir leh sumdawh tawnpui atan an ber thia a ni.

x x x x

Japanin China ram lawng chawlhna pawimawh ber berte a nehsak tak avangin China sorkar chuan ram dang nenbung raw intawh tawn nan Burma ram hmu hi hmang ila tih a rluok a, chutiang a mib chuan Rangeon leh Irrawaddy lute leh Blama (Burma hmar lam) te ti hmu pawimawh a lu ni zual ang. Burma atangin China ram bung Yunnan lamah kawng a pwp a ; turah pawh an indonathuam thil te chu te kawng thar lam atang hmar an thiar lut tûn tawh a ni.

x x x x

Palestina ram budin en thlithlai tûr Sorkar Palai an tir leh a, mahse hman deul-a a riruat ang kham Juda leh Arab mite

tana ram ri siam chu a tih hleih theihin an hre lo. He ram chungchang ngaihtuahna inkhawm Londonah a awm ang a ; chumia tel tur chuan Juda leh Arab palate an sawm ve a ; an vel ram dang Argupia, Iraq (Mesopotamia) leh Arabia atang pawhin palai an kal ve ang.

MIZO TAWNG

December thla Kristian Tlangau Y. L. A. thu belh ph k hmasaah khin thu kam khat -

"Chhungkua inkawmgeih, nefa leh pafa, nu leh pa, unauho, monu leh pizawn, nuiho tlei dar dar thawm hi a ngaihtlak nuam." tih a chuanga. He thu kamkhat ah han dik lo 3 a awm a.

- (1) Chhungkua hi thu zawm a awm a-
vagin chhungkaw a ni tûr a ni ;
- (2) Unauho hi unauza tih tur a ni a ;
- (3) A ngaihtlak nuam hi phuah dar a
letling a, ngaihtlak a nuam tih zawk a
a ni a.

Hetiang han kan tawng leh kan the-
ziakte hi kan en ngun chuan a mawizaw
leh dik zawka tih theihna a tam awm e,
Thuangtak leh feltaka thu sawi theih hi
awlai a ni lo. Pisaah mi tamtak chuan
thu an sawiin tawng thiamin thu tam mang
lova Chiangtaka an sawi theih tûr an sawi
bui nui thin. Hehi tawng thiam tel leh
vang a ni.

Tawng thiam ni tûr chuan thu nui
riat tam a ngai bawh chungin, a paw-
mawh zawk chu thu phuah dar, sap tawng

Composition an tih hi a ni, a indawt
 an hi ngaituahn a tōl a, a Grammar hi
 hiat a tōl a ni. Pi Zuin tūnah Pawh
 hmanho zir atan Grammar zo-tawngin a
 siam a; Heih Mizovawng Grammar zir
 man pawh a tangkat awm hlein kay hria
 Tunhi sikul ekzampate ka enin thu
 m, thu a lam hi an zawt hlein a lang a.
 Nimahsela ~~phuh~~ dan lam hi chu a lang
 ma g lo, a pawmawh zawk tūr a ni.

Sap tawnga lehkhabu thu ha ber,
 Sap-ziak thimten an entān ber chu Bi
 ble hi a ni. Sap awng tlem thiam chuan
 zawng a ni thu mal in hiat loh chu leh-
 khabu dang ngaituahn avang hle ang,
 nimahsela sap-ziak thiam berte pawhin an
 entawn a ni si.

Mi tamtak Sarnionte kan ngaituahn
 thu tōl lo an himang thūn tih kan hria.
 Thu zawmna Sapin **Conjunction** an tih
 thu hi a lang bik; zawm loh tūr an
 himang zawm thūn.

Tin, nimahsela, chutichuan nimahsela,
 tih angte hi kawp loh mi an ni; nimah-
 sela mi tamtak kan himang kawp thūn
 Sikula zir chuan kan hre theuh ang a,
 Zotawnga **Adjective** leh **Adverb** (Pi Zuin
 Primary Grammarah hian in hre ching ang
 a) hman dan hi finkhur a ngat baw a ni.

Khawlehkhuta chhuak tute phei hi chu
 thu phuah dan hi finkhur taka en a tōl.

Thu phuah dan (Essay) hi zir ngun
 a pawmawh a ni, Mizovin lehkhabe kan
 lo-ziak ta deuh deuh a, a tir atang hian
 finkhur ila, kan tawng hi kan lo siam
 maw the hle ang.

A bula mi khi vāntlaug briata an-ziak
 chhuah tawh a nih baw avarin entān
 an a renichang a, ka han-ziak lang mi
 a ni c.

R. Buchhawna, Kluangtē.

HRE THEI RAWH

I. Khaw I danglam deuhah ka zin a, tōl
 ka thang lo. Ka zin bo loh chhūnga ka
 hleathihw chu puan leh kawr siam a ni.
 Ka luat loh hlanin ka inbual. Mi ka tih
 lawmna hmasa ber vaw khat chu ka ni
 meng a ni ngei tih ka hria.

II. Mosā kiangah chuan ka tlāwm hle.
 Simon Petera tan fankinna pakhat ka hle.
 Baptistu Johana meuh pawhin mi zah vaw
 Ka tlāwmia an sawi lanna lamah mibung
 meuh pawh lei ainn an hlu bik lo. Pi
 khat aia tam ni fo mah ila pakhata sawi
 ka ni fo.

Mi hre thei la, ka lanna te hi sawi
 fiah teh?

1938 October thla zawhna chhanna

- (1) Lazara, Marthi, Mari.
- (2) Petera.
- (3) Kutdawn Lazara.
- (4) Nula a ho.
- (5) Nova
- (6) Fapa tlanbo,

Zawhna

1. "Hmeichhia mi awmpui tura mi pō
 khan" tih hi tu sawi nge?
2. Ludi hi khawi khuaa awm nge?
3. In satute lung duh loh kha engngem
 ta?
4. Thlan hnawih var nena an tehkhma-
 te kha tute nge ni?



CHHUAH TANNA

OCTOBER 1911

PATHIAN THU AWI TAN THILAKIP BU
KUM XXVIII FEBRUARY 1939

Bu No. 329

Editor :— Rev. F. L. Mendus B.A. Enkawita :— Pastor Chhuah'dhama.

*Hosopin mi tifaí la, tichuan ka fai ang.
Mi silfai la, tichuan cür aia ka rár ang.*

Sam 51 : 7.

A CHHUNGA THUAWM

Phik

1. Shllong Inkláwm hnuhúung	11
2. Burma ram chanchun	15
3. Khawthlang Presbyterv Roré	16
4. Pathian thilthlawn fèk	18
5. Hmeichhe hmasáwnna	19
6. Ram sáwtá túra Naupangte thutá tha	21
7. Naupang Inkháwmpui thu	21
8. Fálám Mizo sipat chanchun.	22
9. Mi rama zin thu	23
10. Pu Mena te Vai ram zin thu.	24

SHILLONG INKHAWM HNUHNUNG (Carol Service)

Shillong Skul nampang in-ekzam zo an dath dawn hian, kan inkhâwmna thîn (English Service) pawh an ti tawp thîn a; chu-mi inkhâwmna hnubnungberah chuan, Kris-mas hlate sakna a awm thîn a, a nuam thei hle a. Kumin (1938) a kan inkhâwm hnubnungber chu ni 11-December khân kan nei a, kan hman dân chu hetiang a ni:—

Mizo hlabu hian mi 137na kha Sâp tawng-in kan han sa a, Khasi ram Sâp tharin tan rân Isua pian lam thu Pathian lehkhahua mi an chhiar a, chumi zawbah chuan Râl-îng (Naga) hoin “Herald the Story” tih hla an sa a, a mawi hle mai a. Tin, Pathian lehkhahua chhiar leh zawbah, High-Skul nula-bo thungin” Beside a manger lowly” tih an sa a, chu pawh chu a mawi hle mai, chumi zawbah tawngtama a awm a, tin, Pu Êngvara'n “I'm dreaming of christmas” tih hla sa-in a malzai (solo) a, a mawi êm ên mai baw a, Student Christian Movement-bo pawhin “Oh! little town of Bethlehem” tih hla an sa a, chu pawh chu a fak tlâk hle mai a.

E. H. William-sâpin, Galatia 4 : 4, 5, châng thlanâ hmangin thu a sawi ta a. Teh-khunthu thatak leh bengiûltak a sawi a. “Italy ram a Florence khuah khuan mifingho an intâwkkhâwm a, khâwl thatak thla zung lâk chhâwn theihna an nei a, chumi chuan thla zung la chhâwngin, lei pang leh-lam, America rama Chicago khuah mifingho baw inkhâwmte chu an zuk ên a, chutiang bawkin, kan Lal Isua khawvêla

a lokal khân, Pathian ênna chu vâna ta la chhâwngin keini khawvêla mibringlo min rawn ên a' a ti a.

“Chicago khuah, mifinghote chuan, nglâkhleltaka an ngah eng lothleng chu an lo-hmuh chuan an lâwm êm êm mai a; “In eng min rawn thawn kha kan lo-hmu e” tiin chhâwna an thawn ve a; chutiang chuan, keini pawhin eng Isua aţanga kan hmuh chu, **“Lalpa I eng min rawn thawn kha lâwm takin kan lohmu a, kan lo lâwm e,”** tiin kan chhâng ve tûr a, m a ti a.

Thusawi zawh chuan, Mizo tlangvâl zai hun a lothleng ta ngei mai a, **“HALLELUJAH”** chorus, Pi Zaithiami ho-a India ram an lo hneina, keinin kumtîr aţanga kan lo-zin tawh kha sak a hun ta a lo-ni a; sak ngahâk-hlel leh sak thatloh hlu si chuan, thîn chu a phu dup dup mai a, kan thusawitu chuan, “He hlasak hian Lalnu Queen Victoria meuh pawh a ding lo theilo a ni” a ti leh ngah a, mipuite chu a din tîr vek a, kan han sa ta a, kan sak fuh tum a ni kher baw a, a ropui kan ti ngei mai! Inkhâwm mipuite chu, an phâwk hrû hlawn mai a, inkhâwm zawhte chuan, a-Sâp-a-Khasiin lâwmthu min brilh noh noh mai a ni.

Kan inkhâwm pawh chu kan tam ber zân a ni âwm e. Dâk Banglaa mi t̄e leh dawra mite thutna kan hawhin, thutna chang lo pâwna dingte leh hâwng leh tu maite an tam mai a ni.

Mizo hlabua mi 296na “I Lal thut-thleng leh.....kal san” tih kha Sâp tawnga sa-in, kan tîn ta a.

Hemi kan inkhâwm a, ka rilulût leh chhuan deuh chu, hlasak zawng zawngah klân Râlêngho sak tih lohah kha chuan Mizo tellohna a awm lo va, hla lamah hian zawng, "Mtzo nge ngekan ropui e" ka rilu chuan a ti reng a. Mahse kan ngaih-tuah chian zâwk chuan hêng kan thiamna-te hi kan pi Zaithiami leh kan hotu dang-te hnathawh rah niin ka hria a, an chungah lâwmthu nasatakin kan sawi a ni.

Police Vêng,

In nau,

Shillong,

Vanlalhuanga.

16/12/38.

BURMA RAM CHANCHIN

Unau te u he thu hi a makin a buu thlâk hle mai a ni. Burma leh Mosolman an ni a, Kum sâwm aini a rei tawh a, a Ur-u leh kha-in ziaak a ni a. Burma Pathian hi engngemaw ni le milem an siam a, Rangkachak rawngin an cheimawi a, hei hian engemaw a hriat le, hlum mai mu alâwm an Pathian a awm love tia ziaak an mu a. Hmân deuh tawhah klân mi paklet feltak Saduani silai pawha kah theih loh sakei lukah leh mihring kuta briambrei chuan tih hlum theih loh mi a ni a, Pathian a ni alâwm an ti a, a ni chu a thi ta a, a lem an siam a, a hmungah Phaia an vuah a, a dah nân in an sa a, milem chu achhûngah an dah a, chu milem chu an bia a ni tih a ni a, tûnlawk khân Nakry leh kha-in Mosolmanin an let chhuak a, Phonggi milem rawngbâwltute chuan an hian chhiar a, an thin a rum ta ên em mai

a, an Burma chanchin buah an chhuak a, Mosolman-in kan Pathian biak mun deuh an sawi chhiat avângin hemi. Date, 26/7/38 ah hian Mosolman nen kan mdo tûr a ni tûn an mihring vêt a, an tiara a ni, 26/7/38 chu a lothleng ngei a. Phongy pah lai Soorty Bazarah an kila, Mosolman hnenah he thu hi an sawi a, tichuan an rub-tin ta. Police te nêa chuan Bazar buatin an buai ti mun mun mai a, Police pahin an thata a, a tûk ni 27/7/38 ah chuan an memberast ta mai a, zin mi chuan khaw ropui thlêr awmzin in hria ang a, thlêr tin mai hi mihring an khat mup mup mai a, chutichuan an han ndei ta ni a. Pa leh Pa in lu an inchhawksak hnik hnik ma a. Motor-in an tlan vêla huan tich indo-ho chu an ri mup mup mai a a, theih tûrin Sipai leh Sâp sipaite râlthuan-a an inthuan a silai nêa Motorin leh lam lal lamah an tlan kakhuk bawka, a dâmpawh an ri thut bawka, vawi khat saboh te hian Mipa hnih lute an inchhawksak thia a, inte hi an thiat zêl mai a, Sorlân pawh an mangang a, silaia kah zêl tûr tin thu an pe a, mihring hi kan hek fe awme, Sipai pawhin an kâp hlum nual bawka, Sâp sipanindona Motor-in laipui an keng a, indo nasatna lai apiang hnâwl tûrin ram tinah 4 te, 5 te-in an dah zêl a, tichuan a reh deuh ta a, a hnu pawhin a rûkin pahnih khat ang hi chu an la insat fo mai. Sipai leh Sâp sipaite pawh ni 20/8/38 thlengin chhûn-zânin Motor-in khawla an la tang reng a. Pa leh Pa an han in cû

âwrh âwrh mai chu han en hian an saha
te kan ni ang tih hi a hlauhawm ngei mai
e ; tin, Burma Lal Mr. Bomo chua tang a,
buaina thu chu an la rem fel lo sawi leh
tûrin an la ti ta zêl a. Tin, lal Mr Bomo
hi Lârsâp hnuai mi a ni a, Sorkâr lam
mi a nih avângin anmahni chi zîngah pawh
buaina hlek hlek chu a awm tan ta he
buaina hi feltaka a reh theih a rinawm loh
hle mai.

Laithangvunga, (Lushai)
Burmah Oil Company. Ltd.
Dunnecdaw, Rangoon.

KHAWTHLANG PRESBYTERY ROREL

A hmun :— Dâwrpui

A hun :— October 6th—2th 1938.

1. Bible chhiara kan tan zawhin Member leh palai tirhte hming kan lam a, Member 36 leh palai tirh 32 (68) an awm.
2. Upa nemnghehna a awm a. Thuama, Rawpuichhîp, kan nemnghet.

Nomination Committee thu

3. Tûn Presbytery (1938) Programme tih-danglam te :— Chairman : Pu Zorema Pa aiah Pastor Thanga. **Chawhnu thuhrlitu** : Pu Zorema Pa aiah Pu Thara (Rev. Sam. Davies B. A.) a ni ang a ; amaherawhchu Zirtâwp zân Thuhrlitu, Kantu Lunghala nêan an inthlâk ang.

4. Presbytery leh tûr (1939)

A hmun Dil an awm loh chuan, Dâwrpuiah a ni ang.

A hun October 12—15 (Chawhni vawi 3 na)

Presbytery Chairman : Pu Zôrema Pa

(Rev. D. Edwards' B. A.)

Senior Secretary : C. Z. Huala S. I. S.

Junior Secretary : Ztu. Lalsiana, Dawrpui

MEETING PROGRAMME.

Oct 12th Ningani : **Chawhma** : Sub Pastoral Committee.

Chawhnu : Nomination Committee.

Zân : Mikhual lawmna. Tantu Ztu Chalnênga Rêngdil.

Oct 13th Zirtâwp **Chawhma** : Presbytery.
Chawhnu—Presbytery.
Zân—Thuhrlitu. Tirhko
Kâwlthâwma.

Oct 14th Inriinni **Chawhma**
Chawhnu—Presbytery.
Zân—Thuhrlitu Tirhko
Damsânga.

Oct 15th Chawhni : Zîng—Pu Thanga Kantu.

Chawhnu : Sâp—Sacrament
a awm ang a, Pastor Zâ
hlîra'n a sem ang.

Zân—Pastor Thanga.

N. B. Meeting Chairman a awmna Pastor apiang. Tin, Hmeichhe Inkhâwm chu Sâp hmeichhia leh Bible Women kut ah kan dah.

5. Presbytery laia Thilarau lam thusawitu atân Pu C. Z. Huala a ni ang a. Thusawi tûr "Sum Enkawlna"

6. Kohhran Upa nemnghehna : Zâwtu : Pastor Hrânga leh Ztu Dênga. Fuihtu : Pastor Phâwka.

Tûn chinah chuan, Upa nemngheh tûr te hi mi pawimawh thlen niin an lothleng ang a, Presbytery hmian zawhna hi an lothleng ang.

7. Nomination Committee atân : Upa Pachhûnga leh Pu Hrawva B. A. kan thlang.

8. Sub Pastoral Committee :— Kâmlova Chhûnga (1936)

Upa Thangluaia leh Upa Zahnûna (1937)

A thar. Pu Hrawva B. A. leh Upa Pachhûnga (1938)

(Pu Thanga leh Upa Patlaia aiah)

9. Assembly Pastoral Committee :—

Upa Liandâla Ztu. (1936)

Upa Pachhûnga (1937)

Thang Upaa (1938)

(Ztu Sena aiah)

10. Assembly hnena Khawthlang Presbytery chanchin sawi tûrin Pastor Phâwla kan ruat.

Sub Pastoral Committee Thu

11. LANGRÂWNG BIAL THU. He Bial hi nguntaka kan ngaihtuah hnuaah heti hian kan ti :—

“Tûn chinah chuan, an Tirkhohte hian an zin theih loh hun thla thum chhûng, (July, August leh September thla chhûng) hian an awmna khuaah Ni tin Skul neih pui sela— tin, an zin hun lai pawhin, khaw pawimawh deuhah chuan hapta khat emaw a aia rei emaw châmin Lehkha zir lam bei zêl sela kan ti. Amaherawhchu **Reserved chhûng** (Sylhet. Dist etc.) a Langrâwng leh Chawrai hnam awmte hi thahnemngaitakin bei zêl bawk sela,” tiin Assemblyah rawt ila kan ti.

12. Zirtirtu Liana, Mamitin Thuhriltu Ekzamna beih a dîl hi kan remti a. Assemblyah kal zêl rawh se.

TINRÊNG

13. Biak in tihnghehte :—

Hriphaw leh Zopui.

14. Upa dîlte :—

Khua A zât Thlanpuitute

Lungdâr	1	Pr. Hrânga leh Upa Vâna
Sabual	2	„ „ „ „ Patlaia
Lungphun	1	„ „ „ „ Chheuva
Pâkzing	2	„ „ „ „ Taia
Reiêk	2	„ „ „ „ Ztu Lôta
Lêngpui	1	Pr. Phâwka „ „ Thuama
Sairâng	1	„ Thanga „ „ Lalrânga
Dâmpui	2	Tirh. Kâwlthâwma „ „ Khuma
Hriphaw	2	„ Lalbuaia „ „ Chawnga
Mamit	1	„ Kâwlthâwma „ „ Khuma
Kawrlah	1	Pr. Zahlira „ „ Lalzinga

15. “Pastor Uniform neih hi a tha” ti a nikum Presbyteryin kan rawt kha tha kan la ti zêl e.

16. **Thawhlâwm Report.** Kan Assembly tangka vawngtu (Rev. S. Davies B. A) chuan report feltak leh fiahtakin Presbyteryah a han sawi a. Kan lâwm hle a, Tin, Kohhranin kan din lunun kan inhriat chian theih nân thawhlâwm chhut chhuahna Copy chu Pastor leh Tirkhohte kutah Assembly Treasurerin thawn chhuak sela kan ti.

17. L. S. S. U. Gen. Secretary atangin briattirna kan lo-hmu a. Kan lawm hle a. Tin, “L. S. S. U. Exam Fee hi thulo hna avânga tel ve thei lo tantak an awm avângin fel zâwka rêl dân a awm lâwm ni?” tiin Assembly S. S. Committee kan râwn e.

18. Presbytery laia Thlarau lam thu sawi tûr "Remna thu" chu Ztu. Dêngan feltakin min hrilba. Lâwmtakin kan dawng.
19. Dân angin Presbytery awmna Pastor in a Bial chanchin a report chu lâwmtakin kan dawng.
20. Saisiama leh Chawnngehan an Member nihna an tlâksan chu pawl kan ti em em.
21. Heng mite hnênah hian kan Presbyteryin tuarpui lehkha a thawn :—
 Upa Hanga Lêngpui a nupui thi thuah.
 „ Thanga Babu a fapa „ „
 Kanziaktu C. Z. Huala a pa „ „
 Pu Pachhûnga a fa „ „
 Pu Hrawya B. A. a fa „ „
 Pu Edwards (Zorema pa a nau „ „
22. Assembly Palai tûrte.
 Dâwruipui Bialah (10)
 Upa Lianbawia, Sairang.
 Ztu. Bala, Sakawrtuchhûn.
 „ Liandâla, Tanhril.
 Upa Sela, Luangmual.
 Dâra, Maubâwk.
 Upa Lalranga, Venghlui.
 „ Hângzakûnga, Lunglêng.
 „ Chawngchhuana, Vawkzâwn.
 Ztu. Lalsiama, Dâwruipui.
 Upa Laihnûna „
 Kânghmun Bialah (10)
 „ Bula, Pâkz'ng.
 Ztu. Lalbawia, „
 Siama, Lallen.
 Taia, Pârvattî.
 Tirh. Damsânga, Sabual.
 Ztu. Kâmlôva, Sabual.

Sâptâwna, Kânghmun
 Ztu. Chalsuakpui, Khawrihmun.
 „ Lûta, Lungdâr.
 Thangchhûnga, Phailêng.
 Reiek Bialah (10)
 Thangupa, Saitlaw.
 Upa Pachhûnga, Hmunpui.
 „ Hanga, Tuahzawl.
 Ztu. Zira, Rulpuihlîm.
 Dênga, Chungtlang.
 Ztu. Zakhûma, Reiek.
 „ Sahnûna, Ailâwng.
 Upa Thuama, Rawpuichhip.
 Ztu. Manga, Saitlaw.
 Sânga, Kâwnpui.
 Tukkalh Bialah (10)
 Tirh. Lalbawia, Bawrai.
 „ Saizinga, Kohoi.
 Ztu. Chalnênga, Rêngdîl.
 „ Kâmlôva, Sêrhmun.
 Thankûnga, Lal, Zamuang.
 Ztu. Chalkaia, Kawrthah.
 Tirh. Kâwlthâwma, Sabual.
 Ztu. Liana, Mamit.
 Upa Zâhnûna „
 Ztu. Lalphunga, Kawrte.
 Chairman Pastor Thanga,
 Secretaries C. Z. Huala S. I. S.
 Ztu. Dênga.

PATHIAN THILTHLÂWN PÊK.

Mi hmingthang ve tak pakhat, George Herbert chu kum 1593 April ni 3 ah Montgomery Castle-ah a piang a, lehkha zirna hmun ropuitak Cambridge-a zirin kum 1615 ah M. A. a tling a. Sakhaw mitak leh Pathian mitak niin mi rethei chawmna 10

(Parish house) an tihah Pathian puithiam a'n a tang a. Hla phuah thiam (poet) a ni a. Kum 40 mi niin ngawrin a thi a; a pian ni **champhaphâk** April ni 3, 1633 ah a hnathawhna biak in chhûngah an phûm a. A hla phuah tha tak takte chu a thih kum chuan khâwl chhut in an lo-chhuah (an ta a.

Tin, **Pathian thil thlâwnpêk** thu hi hla thu (poetry) in a phuah baw a, a mawl in a tawi hle na a, mite'n a hla phuahte zînga tha ber pakhat niin an hria. Chumi hla thu in mi zirtîr a tum ber chu hetiang deuh hian a ni. * Pathianin mihring a siam lai in, a kiangah malsâwmna tinr nga khat No a dah a. Tin, Pathian chuan, "Mihring chung a malsâwmna kan vûr theih zât zawng zawng chu i vûr vek ang u. Lei chung zautak, hmun hrang hranga khawvêl hausakna insem darhte chu mihring chan tûrin lo-awm khâwm vek baw rawh se," a ti a. (Gen. 1: 26 30). Chutichuan, malsâwmna no ata **chakna** te, **mawina** te, **finna** te, **zahawmna** te leh **hlamma** te chu a mihring siam chung a leh hnu chuan, chu no mawngah chuan thilpêk tûr pakhat khawvêl hausakna thila lungawi tâwkna (contentment) chauh a awm ta tih a briat in malsâwmna no ata malsâwmna thil thlâwn pêk mihring chung a leh chu a bâng ta a. Pathian chuan, "He thil pêk tûr pakhat, lungawi tâwkna hi ka thilsiamte zînga ka duh ber mihring chung a pêk mai chuan, keimah mi theihngihlin ka thilpêkte hi a bia ang a, khawvêl hausakna thil lungawi tâwkin amah siamtu Pathian hi mi hloh

ang a, Kei pawhin mihring chawmawi-na leh fakna ka dawn tûr chu ka chàn ang a, chutichuan mihring leh a Siamtu chu chântu kan lo-ni dôn dah ang e, **Hêng** malsâwmna thilthlâwnpêk dang chakna te, mawina te, finna te, zahawmna te, hlimate leh thilpêk dang zawng zawng hi ka mihring siam hian chang sela; amaherawhchu, chûng malsâwmna a dawn zîngah chuan khawvêl thila lungawi tâwk lohna leh phurnawinate hi tel ve zêl rawh se. Tihhausakinawm thîn mahsela, a thil neihah lungawi tâwk lovinawm fo rawh se. Rilru sualna avângin mi zawn chhuah duhna leh mi chawmawi châkna a neih loh pawh in, lungawina leh lâwmna fankim chang tûr a, ka ângchhûng muanna a rawn zawn thîn theih nân. chu thil pakhat, khawvêl thila lungawi tâwkna chu chang lovin lungawi tawk lohna (discontentment) chang zêl zâwk rawh se, a lo-ti ta a ni. Pathianin a mihring siam hnêna khawvêl thila lungawi tâwkna pe lova, lungawi tâwk lohna a lo-pêk tâk zâwk chu, a thilthlâwn pakte zînga hlu ber leh ropui ber a lo-ni ta zâwk, chu lungawi tawk lohna avâng chuan mihringin Pathian hnêna lungawina leh lâwmna fankim a zawn phahin, a Siamtu Pathian a hmuhchhuahna ber a ni si a.

Thangtawn,

Shillong.

HMEICHHE HMASÂWNNA.

Keini Mizo rama hmeichhia hian la dch hi kan thiam theuh ti ila a sual

lovang a. Keini thian dân pawh hi la dehab hian hmeichhe vântlâng chauh kan ni a; amaherawh chu mi puitu kan nei ve ve a. Kan hna lo thawh tâk chu uanna tham ti a han ziaak chu kan ni hial lova, kan Mizo hmeichhia hian thawh chhuah theih hi kan nei tlêm êm mai a, kan deh chhuah chhun ve ang hi in tân kan duhsak ve che u avângin sawi ve tham loh tê nimahsela, kan han chhuah ve a ni e.

Mi thenkhat chuan a chhiar vêl pawh an ning a ni thei e, mahsela keini hmeichheho hi chuan ning lo hrâm hrâm tûrin kan dub a ni, kan hmasâwn vena thatak hi niin kan hriat avângin. Kum khat dawn lai chu a ni ta a, pawnpui tê hi kan lo-tah ve ta a. Tangka chu chêng 80/- ve ve lai kan lo hmu ta a. Kan nufaa kan beih tlat tlat chuan thla khat chhângin 3 zo thei-in kan inhre Chiang ta a ni. Keimahni aia tûan tha zâwk tam tak in awm kan ring a, la bei ve lo te in awm chuan in beih veah kan ít sak êm êm che u a ni. Keini hmeichheho tân mahui in luma hei aia pawisa deh chhuahna hi a vâng hlein kan hria a ni.

A tira kan tih dân han sawi ta ila. A hmasa ber chuan kan Lalnu in an tah hmasa ber a, chuñi hnuah chuan tlâng-chhuak nuhovin an, han bei leh a, chûngho zingah chuan kan lo bei ve ta a. A tirah chuan tlângchhuak nuho phei hi chu tih luih an ni a, pahni hian chu in bei phawt ang a, a that

loh leh kan bâng leh tûr a ni, kan lalte chuan an ti a.

A tir takah chuan harsa chu kan tih deuh theuh va, lo-phunnâwi deuh hle te pawh kan awm a; mahsela pahni emaw, pathum emaw kan tah hnu chuan a zla a lo-awm ta hle a, pa 4 pa 5 lai lo-tah hnu phei chuan mahni rau rau vah chuan tûan pawh a lo-rang ta hle mai a, a man te kan lo-têl chuan kan tha a lo-ngawt chhawm zêl a, tûnah hi chuan tûn hmaa phunnâwiture hle hlei khân tah tam an lo-châk ta a ni mahni tâna tha ngei pawh hi hria thiam a lo-harsa a ni. Tûnah chuan tûn hmaa phunnâwiture pawh khân kan lalte hnênah lâwmthu an sawi leh zâwk a ni.

Tûnah hian kan khua ina pawnpui tê man kan têt tâka chu, Rs 771-15 chu a lo-ting ta a ni. Kumin tâm khian angah pawh khân keini hmei-thai retle pawh hian pûr phurh loh phab hial na kan lo-hmang thei a ni a, kan lâw takzet a ni.

Tin, he thil hi mi tam ber hria dân chuan Bawrsâp hian a tih chuan niin a lang hle mai a. Keini kan hmu a kan hriat ve dân chuan kan pi, Bawrsâp nupui hi ni deuh zâwk hian kan hria a, chuvâng tak chuan hmeichhe hian thahnemngaitak leh nguntak mahni themthiam tâwk theuha beih talia kan hria a ni. Keini aia tbing tlâng hla leh-zuala awmte phei chuan Bawrsâp nupuite meuh chuan engma

ti òva awm mai mai emaw in ti ve hawkin kan ring a, mahse chuti awzâwng a lo-ni lo ve, kut kuangkuaah ngawtin kan pi li a awm hauh lo va, ama kut ngeiin a bei ve fo a ni e. Hruaitu tha kan nei hi keini Mizo haeichhe tân a vanneihthlâk a ni.

Hrângchhùngi leh Biaki,
K elsih.

RAM SÂWTNA TURA NAUPANG- TE THILTIH THA

Tûnlâi hian kan ram Bawrlhsâpin Mizo ram thatna tûrin Puanpui tê leh Tangka ip hi min uarpui êm êm a, he thil hi mi tin-in a thatna kan ramawptua zârah kan lo-hre tan ta hle a, a tha êm êm tih kan hre theuh tawh âwm e. December ni 8/1938 hian Hmâwngkâwn khua ka tlawh a, Naupang zawng zawng thingnawi fawm rual tê tê hian, Tangka ip chu an lo-phiar noh noh mai a, daikiang leh englo mai mai ti a, an hun awl an puih bo kha, In hman lo ram atâna phuisuina thatak mai rilru neitak mai a, Naupanghovin an lo-bei ka hmuh chuaw ka rilru a khawih hle mai a, ka va tlawh lai hian naupangho chuan ip 80 lai an lo-phiar hman tawh a, naupang pakhat phei chuan Rs 3- man lai a lo-la hman tawh a, he an beihna hi a la rei lo hle si a, an nuten la chu an kai ngawt a, an puan tûr atân an nuten harsataka an beih kha, anmahniin an lo bei thei ta a, aman chuan vaikawr tha taktakte an lei phah ta zâwk a ni.

Heti ang hian Mizo naupang zawng zawngte hian lo-bei thei ni ila, Mizo ram chu a va thang masi dâwn êm, Pu Pasena'n, "Naupan lai hun hman that hi puitlin huna nundân tur buatsaih lăwkna tha ber a ni e," a tih ka hian, a ni ngei ang tih tûnah hian ka hre chiang zaal ta a ni. Rawngbâwltute zawng zawng hian naupangtana tih theih zâwng ang chi apiangte hi tân hman ai khân uarpui deuh deuh atân a tûl êm êm a rinawm a ni.

He khua Hmâwngkâwn hian Kuma 1938 ehâng hian Puanpui têah pawh Rs 300/ lai an la lût tawh nehe nghe a, an khuaah la ngah êm e. Bonchere heti taka an ngaituah peth hi an fiki awm êm êm a ni, an Kohiranho chuan Lă hman tîn 2 hman lai an pawh an nei hial bawh a ni.

Pastor Chhâwna,
Sêrchlap.

NAUPANG KHÂWMPUI THU

Hêng lai kan khawvêlah hian Naupang Inkhâwmpui kan la nei ngai lo va, Kuma 1939, January thla ni riatah khân Pastor, Sêlkhuma biala mi khaw thenkhatin he naupang khâwmpui hi kan khua Lailakoh an lo-nghat a; chutah chuan Keprân leh Khawruhlian an lokal a, Pathianni chubwah naupang inzai siak leh châng inzwi siak, Thuinchhâng zawhna a awm a, an thiltihte chuan rilru an tithan an tilâan hle mai. Khawruhlian naupangin pangpâr keogin hla an si a, Lailak naupangin an

hla zir mawitakin an sa bawka. Zânah Lailak zaipawl puilin hla an sa bawka, a hming naupang khâwmpui nimahsela, mipui vântlâng min chaw-tho êm êm, Pastor bial tin hian tlâwmng itaka naupang khâwmpui hi uar zêl tlâk a ni e. Chumi khâwmpuia kan hotute'n kan thupuia an thlan chu heihi a ni, "Tupawh tlênte chungah rinawm lo chu, tamtak chungah pawh a rinawm lo thîn a ni," Luk 16: 10.

He thu hi naupang hriat thiam zâwng-takin, Khawruhlian upa Lalchhina'n min hrilh a, kan lâwm êm êm mai. Kum dangah tûn aia uar leh zâwka kan beih theihna tûrin Pathianin min hruai z l rawh se.

In unau, Lalliana,
Lailak.

Nikum 1937 ah khân Falâm a Mizo sipai tlêm kan awm a, chi dang te ngaih-tuabin, hmâ kan sâwn thei love tiin tlêm a-zâwng chu ka rawn sawi nual a; kumin lama kan chanchin tûr hi sawi sa vak ngam a ni lo nân; Pathian leh nangmah-niboin thahnem min ngaihpuina zêlah a uanga pui chang suh ila tûnah mi 80 Lusei fate kan awm a, tûna mite chhiar loh vîn mi 120 man tûrin kan Commandant sâpin a sawi lang ta a. Mahse kan la in man meuh lo chauh a nih avângin lâwmthu hi ka ti lang duh a, tûnah hian Jamader Hrangluaia Pachmarhi ah lam-thiamna, intihsiaikin a thang lai mêk a, a chanchin a pass that erawh kan la hre lo va. Saikunga thawh intihsiaikin Ambala ah a kal a, 1st a pass tih kan lo hria a,

nimihal a lehkha kan lo hmu a heti hian a rawn ti— "Kan P. T. Class chu 1st ka pass ve a, a lâwmawm ngawt mai mi 100 zet kan ni a. Ram tina mi intâwkkhâw, theuh kan pi a, chumi en turin Commander-in-chief a lokal a, class zawug zawugin kan intihsiakna theihtâwp kan chhuah chu enawm a ti ve hle mai a, lâwmthu tamtak a sawi a. Thlawhtheihna leh lupipûho râl lem a'n an inbei a, chuan zawhan keiniho chu amahni inchen nêh a lâm kan hmuh theuh a, kei chuan thian ka neih loh avângin khuallâm leh a ropui dang a mawi ka entîr ve ta lo va; ka entîr chu CHÂI a ni a, keimahpuan ka veng a, khuang ka ak a. Lam-mualah mi sâng tamtak hmâah chuan la han chhuak a.

"Tûkin ka feh tuang lamah,

Ka hma lo vah tuipui luangchhuak

sen vung e," ka han ti dâl dâl mai chu thian ka ngai ngei mai," a rawn ti nghe nghe a.

Tin, ka sawi tum pakhat chu, engemavtia Pathian zâra (Double Coy) mi 160 la kan duh dâwn avângin a hmasain Chin Hills Hualngo ngawt lâk tum mah ilangin kan indaih a rinawm loh avângin kan kiang hnaia Lusei rama kan unaute sipai duh in awm chuan ngaihven deuh ula February 1939 atanga lâk tan a nih kan ring a. Tin, Lusei leh Hualngo tih hi chi dang hnam dang kan nih loh nân bial a dan avângin a har deuh thîn a, mahse tûn tum thuah chuan Pathian khawngaih-nain kan Sorkâr te hian hmun khata min en ka ring a. Chuvângin a tang duh

awm te tân a hün tûr sawi sa theih a m
lova in^o lo infiah lâi ka rawn sawi
awh a ni.

Tiddim

Lallula

20 12. 38.

MI RAM A ZIN THU

Kan pute'n zinnaah nün hrui a,
Pathian leh kan pute nupaa chungah
han ka lâwm êm êm a ni. Damchhûng
pawha ka thil hmuh beisei raal loh te
sa hmuh bawh avângin. Ka thiante leh
kan Mizo fate zawng zawng hmuh ve
tân ka it êm avângin ka han ziaak ve
mai a ni. Kan zinna chanchin chu a
raim han sawi dawn ila a sei lutuk
ang a, kan zinna khuate leh Himalaya
tlâng chanchin a ni ber a. Aijal atâng-
in October ni 18-1938 ah kan chhuak a;
Sylhet, Shillong, Darjeeling, Kalimpong,
Calcutta, Sadya kan thawh a.

Hèng khua zawng zawnga ka thil
hmuh ropui bera ka hriat leh in hmuh
te atân ka it chu Darjeeling ram leh
Himalaya tlâng a ni. Darjeeling khaw
hlen dawn chuan Darjeeling khua leh
Himalaya tlâng chu a lang nar mai a.
Himalaya tlâng chu vûrin a lo-khah
vâr tuar mai a, khua pawh chu a lian
dawnkin a mawi bawh a, a vól tlângte
pawhin a zir bawh avângin. A ram
zawng zawng chu thingpui huan leh
tlâng ram leilch tih mai tûr bi a ni
sek bawh a; a vól tlângte pawh chu

a mawi rêng rêng bawh a. Tin, kan
thlen tûk tûklehah chuan Everest a
tlâng en tûrin zing dâr 3 ah motor leh
sakawin mël 7a hlâ tlângah kan kal a,
ni chhuah hman kan thlang a, Everest
tlâng chu khaw thlang lamah mël 140
lai a hlâh tlâng 3 a lo-lang a, a te
ber anga lang chu a hlat avâng mai a
ni, khawvêla sâng ber a ni si. Dar-
jeeling huâr lamah mël 10 vólah chuan
a tlâng zawnpui dangte nân chuan a
lang pe nar mai bawh a. Ni chu a lo-
chhuak a, tlâng lian pui tangka-ruan
tuam ang mai chu, mit-khap-kâr lo-vah
rangkaehak tuin a lo tuam leh zo ta.
Chumi lai tak chuan mawi ka tih êm
avângin keimah pawh ka inhre chang
lo va, ka thiante leh ka chhângte leh
kan Mizo fate zawng zawng chungah
hri ka rilru a awm a ni. In hmuh ve
atân ka it ngei mai. Tichuan ni a lo-
sâng a, a lo-vâr leh zo ta a. A sânzai
chu nar ngailma ka hre-lo. Lo hâl khu-
in pâr a chhuâng hi a ang denb ber
awm e. Duntlângtakin December ni 9
1938 ah Aizawl kan thlen leh avângin
kan lâwm hlâ.

Zakiamlova,

Thakthing, Aijal.

[Mizo dangte'n Everest tlâng hman
awm tawh em tih hriat ka dub a ni.]

Pu Mena, Editor.

PU MENA TE VAIRAM ZIN THU

Tun tuma Pi Meni nêñ ram danga kan zinnaah chuan ram mawi leh thil ngahnuawmtak kan hmu a. Shillong atang in Darjeeling khuaah kan kal a, a rêl kawng chu a chho hle mai a; Motora kal kan thlang ta zâwk a. Darjeeling khaw in te chu tlâng pang âwitakah khât deuhvin an awm darh a. Chutih chuan Skul hrang hrang tamtak a awm a, India ram hmun hrang hla tak atangtein naupang an lokil hlawn a. Kum reitak a ni ta nasatakin a min a, Skul pakhat a chhûnga naupang te nêñ a la ta daih mai a. Zosâp pakhat in chûng zîngah chuan fa 6 emaw 7 emaw a nei a, an vai chuan an thi vek mui a. Chûng naupangte nu leh pa chu India rama ka thlen tîr khân ka hmu a. Pathian thlamuanna nasatak an dawng a ynaktakin an hlim thei. Mi tamtakin an râl avângin tangka tamtak an hmu a, Kal kat khuaah skul an sa a; tin, chu lo chu khualbûk lian tak mai an sa bawka, chutih chuan Sâp ram atanga Zosâp lo chhuak hlawnen mahni hnathawh tûr hmun lam an pan hmain an châwl rih thîn.

Darjeeling khua chu hmun hlauh awm deuh nimahsela mi an awmzêl mai. Bengal Governor pawhin in liantak a nei a, ni khat chu Pi Meni nêñ Darjee-

ling khaw laiah kan lêng a, Sâp pathian chuan Sakawr chuangin min pêl a, a p khat chuan min en a, nui deuhvin. T nge a nih kan hrelo lukhum phawk loy ka kal zêl mai, Nakinah crawh chuan Bengal Lâr Sâp a ni tih ka hria. Ka khum ka phawk lo tih ka hrereng pawl ka ti hle mai, nimahsela ka hui loh mai vâng a ni, Ni dangah a in ka en chhuak a, a mawi hle chumi nih chuan, Siam ram Lal fapa (Prince of Siam) pawhin a tlawh bawka. In chut chhipab a chhip pâwng a awm a, va anga dumpâwl a ni, a chung chhip atang chuanin thuitak a hmuh theih, vel chuan Himalay tlângin a hual a, laka taka Bhutan ram a lang a Tibet ram a awm bawka.

Ni khatah zingtaka Tiger M (Sakei Tlâng an tih) ah kan kal a de ta tangin ni a chhuah laitakin Everest tlâng mawitakin a lang a, a tirah vâv a, tin, a lo-sen a, tin, rangkachang deuhvin a lêng a. min tilâwm hle kan huênah Mizo pakhat Kiamlo Thakthing a awm bawka, Mizo hui ah Everest tlâng kan hmuhtîr theih vângin kan lâwm hle.

E. L. M.

[Awmzêl 10r]

KRISTIAN TLANGAU THUBELH

Young Lushai Association.

1939 FEBRUARY 1939

Y. L. A. CHANCHIN

Tân Krismas khaw Aizawl Y. L. A. an Cuol kan nei a, Krismas hla san sâphaw leh Mizo Potu thekhat in kan. Tang a, Chêng 22/- kan ng h a. Aizawl hawh a thei zualte hucnah kan sem a. Krismas hluntaka an lo-hman xo thei tawn. Zawn min dairh ták loh avângin kan Mizo hawh tantak kan chhîl hman ta lova, a pawh kan ti ên êm mai.

He Carol in Y. L. A. hning a ni ta a, Mission Vêng nula leh thungvâl denh hlir an ni a. Tlâwmngâtaka an bech avângin a lâwmawm êm êm a ni. He an thil tha tih hi Pitar Putar an nih hmu thlengin an hrereng ang a, an rilru ti-lawm-fu pakhat a nih fo a rinawm.

Kam thoi a tlo khaw Thungvâl ka zawn Y. L. A. an an lo-per tawn a. An chanchin thekhat kan hlir tawn ang hi an lo-per gei a, Y. L. A. an reth avângin an hlea hle a, thil tha tantak an tih phah a. Bel te an hawh tai a, thungpâi hmu dan te pawh an thiam êm êm mai, Tukhur te pawh an ngaitur di a. An Y. L. A. in tharâh chuan kan inlawm a, inlawhona tha tak kan nei a. Aizawl ang mai a ni. Zurtutu Sâng Y. L. A. President chuan bulden khâwl siam a tum a, a rel naih a, a hlawhtlin hlan kan ngbâkhlel hle mai, an Lal Lalngûrehlina pawh an hle leh tlangvâlho Y. L. A. hi a hlutpu êm êm avângin a sâwt êm êm a rinawm a. Keini Aizawl lama mi hnung part wun inhte hian thuk lohna tantak

kan nei. Y. L. A. neihna khua apiangah danglamna leh hmasâwna a awm zêl a rinawm a ni.

Y. L. A. nei khua apiangin heih breng thei ila— Hmasâwna te, thannate hi thâwkkhatah kan hmu mai kher lo ang:— Kan tum ang leh duh thusâm ang pawhin kan awm mai thei kher lo ang. Chuvâng in, kan bei hrâm hrâm zêl tûr a ni a. Y. L. A. hi ni thum thil lek tûr a ni lo a. Mizo ram awm chhûng chu awm ve zêl tûr a ni, tih hi hriat tûr a ni.

January 9 zân khân Dâktawr Sâp (Capt. Tennant I. M. S.) in “Vântlâng Hrisêlna thu” tha tak a sawi a, inklâwm pawh kan tam hle mai, A remchân hunah a thuswi chu kan rawn chhuah ang.

January 23 zân khân Pi Zaii leh Dr. Hrângbuanga'n milema entîrin thu an sawi a. Mi kan tam êm êm a, Y. L. A. ah pawh kan leng lo a, pâwna' te kan awm heng hung mai a. Pi Zaii Moga lam thu te, Delhi lam thu te leh Sâp Ram lam thute a sawi a. Dr. Hrângbuangan Tho thu a sawi a. Min tifingin min tifimkhur sawt mai a. Tho hlauhawmzia te leh tenawmzia te, min tinatu a nihz'a leh min tihlumtu a nihzia te chiangtakin min entîr a. Kan thil ei tûr leh tui in tûr te pawh Tho bawm theih loha chhin zêl tûr a ni tih te min hrih Chiang êm êm a. A lâwmawm ngawt mai. Mizo ramah hian sawi c huak vek thei sela, a sawt êm êmin a rinawm a ni. Tho hi theih anga tihhlum theuh tûr a ni.

Vâklâma,

Nisapui, Hrangliana khurah Y. L. A. an tanve a; an Y. L. A. chelek leh he tu atân an lal leh an hotu thenkhatle tlangval rinawm tha tha an tang a Tlâwmngaihna thu sawihona an neia intihhlina engengemawte an siam baw a. An lal pawhin Y. L. A. hi ngaisâng hlein an sawi a. Kan lawmpui hle a ni. An thu ziaak cawhehu avaiin kan chhuahsak thei lo va, pawikan ti. Y. L. A. awmna apiangah khawtlâng leh mi m n n dân a thatzawk deuh deuh kan bei sei

ZAWHNA.

Y. L. A. Editors:

I. An'am leh chhawhehhi hriak lâk dân Chiang leh-zuala mi rawn hrih thei chuan ka lâwm ngawt ang. Ka thei tâwpin ka bei tawh a; a hing emaw, a ro emaw a ni leh mai thin.

Thangchina, Lunglei Bial.

Mi thenkhat chuan an'am hnah atanga hriak lâk tûr emaw, an ti thei a; a chi atangin a ni zâwk e. Tin hriak ngah mi an'am a awm bik baw. Khâwl hman tûr nei lo, kut ngawta t tûr tân chuan hetiang hi a kawng rem ber a ni ang:

An'am rah chu dêng sawm la, tui lumin tihnâwng la, chu ai mah chuan ngâna âwm hnâwn a tha zâvk; a lum thatzawh pouh leh a hriak a chhuak tha duh a ni.

Tin, chingal thlawrbûr ang deuhin (hrii hnâng hman a tha bik) tah la:

chutah chuan den sawm, tihlum chu chilh tlat la; thing phêk khaubtakin chep sâwr vak la, a hriak a chhuak nghâl ang. A cheh-sâwrna hman-raw siam dân chu hmana Y. L. A. thubelha kan sawi tawh ang kha a awl ber a ni. A nih loh leh sumah a densâwr theih bawk. Sum mawng chu verh pawp la, hriak chauh luan chhuah theih-na tûrin siam la. I den zâwngin a hriak chu a insâwr chawp thei ang; mahse sum aiin thing phel khaub tâwk pahni kâra chilh-sâwrtîr hi a awl zâwk a rin-awm. Thingphel chu kûr lo-tura khaub tâwk a nih chuan a sei apiangin a chilh na thei.

Chhawhehhi pawh antam nen a sâwr dân a thuhmun ang.

Calcutta Industry hnênah kan zâwt a. Kan sawi aia kawng tha zâwk an hriat chuan kan la ziaak leh ang.

II. Kristian Tiângau leh Y. L. A. Thubelh hi a man kal dânah thliar theihin a lang si a Y. L. A. ngawt hi siki (as 4) in a mal lâk theih lâwm ni? Mi tantakin chutia a lâk hran theih chuan kan duh ka ring.

L. C. Siana,
Muallungthu.

'Kristian Tiângabu Thubelh' tia vuah a ni ang hian Y. L. A. thu hi Tiângabu hian a kaihkep a ni a; amah ngawt lâk hran theih a nih dân chuan Chanchiubu bran pa ve ang a ni ang a; Sawrkâr phalna pawh a ngai ve tûr a ni; chuwângin a hranga-lâk theih a nilo.

Editors.

LEHKHA THAWN-CHHÂWN.

Hmân deuhah pawh a awm tawh thin a; tûn hnai lawk vêlah pawh 'Fortune chain' vuah tûr emaw ni dân ni, lehkhâ thawn chhâwn tûr a awm leh a. Mizoram thingtlâng khuaah pawh thawn chhuah a ni hlawn a. America lam lam atanga lo-chhuak a ni thei e. He thil hi mi rilru ti-buaitu tak pakhat chu a ni ve ka ti! Tûn hnai mi kha mi pakhat hnêna thleng ka hmu a, ka chhiar ve a, thu a lawi a chuang-lo: He lehkhâ hi vawi 9 ziaak nawn ve la; i thiante hnênah thawn chhâwng ang che. Vawng tâwp mai suh; chutia i vawn bo mai chuan vânduainain a tlâk-buak ang che. Mi thenkhat... pawhin an vawng bo mai a. Annahni emaw, an chhûng zânga mi emawte'n thihna thlengin an tuar phah a ni e; i thawn chhuah erawh chuan vânnêihna i dawng ang, tih thu ringawt hi a chuang a.

Chutiang-khatiang thil tha engemaw tal ti tûra intirhna a awm dân emaw ka ti a. Khuti ang thu mai mai chauh khian a tâwp dêr mui a. Mi thenkhat chuan a vauna thu hi an hlauthâwng si a. Hman lo chung leh thawn chhâwnna tûr hre nang lovin an awm a. Thingtlâng hmun lamah phei chuan a ngaihna hrelotakin an buaipui a ni. Hetiang lehkhâ hi ngaih-thatlohna tûr phei chu a ni hlek lo. Vânduaina leh vânnêihna, tih te pawh hi thil rin tlâkah ruat tûr a ni lo. Tih mai mu a ni tih i hre theuh ang u. Engpawh ni se a chhe zâwnga sawi duh chuan ânehhe inlawhna ang denh a ni a, ngaihsak tlâk

a ni lo rêng rêng e. Mizo ram chhûnga inñan chhuak a nih a rinawm hek lo ; chuvângin Mizo fa vai rama awmte'n Mizo ramah thawn lût duh malêk sela, tha mai, awm tak a ni. Nu leh pa, u leh nau, laichhnte ngaihthalova awmtîr chu tuman an duh awm si lo va.

In thian,

Mizo.

TUNLAI CHANCHIN

Thla hluia kan sawi tawh America ram chhin leh hmâr ram bung tinte Lima khuaa intâwkkhâwmte khân hetiang hian thu an titlu ta : America ram pumpuia ram bung tinte tanrual vek tûr a ni ; khaw lai hmun pawh hi ram dangin rawn bei dawn sela inhum tlân vek tûr a ni, tiin. Tin, America ramâ chêng, America mi ni silote chuan Sawrkâr lam thiltihtheihna an chan an remti lo bawk. German leh Italy nute'n an Sawrkâr tihdân Nazism leh Facism te hi America ram lamah hian an palaite hmanga tihpun zêl tuma an lan avângin hetiang thu hi an sawi tel a ni, zia meuhin an dah kher lo a a.

x x x x

Mr. Chamberlaina leh Lord Halifax (Foreign Secretary) te chu Rome khuaa Mussolini tlawh tûrin an kal a ; tunlai thil awmdân harsa tamtakab chuan a zia a awm sawt awm e. Inremna thar engmah dang chu an siam lêm lo nê a, hnam hrang inen dân kawng tûrte chu an tilang fiah tâwk hle. Tin, Italy-in Tunis a bei-sei hle kan tih kha englio mah zawng a

la ti leh ta chuang lo va, rêl fel tak takna pawh a la awm chuang bawk hek lo Africa hmâr lam, French ram pêng (Colonies) vêlah Italy Sawrkârin sipai a dah an ti.

France Prime Minister Monsieur Daladier chu Tunis ah a kal a, an lo-lâwm hle mai. Indona lawngin a vêng zui zêl a France Sawrkârin a ram pêngte thlah mu a tum lohzia a puang an ti.

x x x x

Spain indote kha a hel lam an la chak zâwk zêl a ; tunah Sawrkâr lam khawpui pawimawh tak Barcelona atanga mêl 30 vêlah an awm an ti. Barcelona hi an vêng tha hle a, hel lam hian la thei dawn pawh ni se rei fe hnuah lochuan an la kher lo vang. Spain ramah Madrid tih loh ah chuan khawpui pawimawh bei a ni a, tuifinriat kam, khawchhak lam pangit awm a ni. An indo hi a rei ta bawk a, ei tûr an tlachham hle tawh ; chuvângin England ram rorêl pâwl pakhat (Labour Party) an tih te chuan Sawrkâr dangte pawh sâwma ei tûr thawn tlân a rem lâwmni, tiin, Sawrkâr a rawn a ; mahse Sawrkâr chuan thil tûl tak niin hre mahse ram dang Sawrkarte nêna thurual tlân chu tih bleih theih niin a ring lo. Chuti chung pawhin England leh France ram atang hian engemaw zât chu an thawn tawh.

x x x x

Krismas lai vêl khân Japanin China hnênah inremna siam a tum a ; mahse inremna thutiam a siam tum dân chu a bîru lutuk a ni awm e. Chinain rem ti ve ta ang sela, Japan hnuaiah, tê zâwk chan

changa awmin, Russia pawh an tai nglâl tûr ni dâwnin a lang a ; chuvângin China-in a remti thei lo.

America ramin China hi ênah tangka maktaduai 65 lai indona thil mamawh lei nân a pûktîr a, Kumpinu Sawrkâr pawhin khiti zât lai bawk khi indona thuam thil mamawh, thla hlui a kan sawi tawh— Burma ram lam kawaga, an thiar lub theih nân a pûktîr bawk.

America leh Britain-in hetiang a tanpui-na an thawn thâwm hi Japanin a hriatin a thinrim hle mai ; chu lovah pawh China laka an khawsazia hi a dik love, tin khing Sawrkâr pahnihte leh France Sawrkârin na deuh takin thu an thawn khi bawk a.

x x x x

America ram President Roosevelt chuan ram thenkhat— German leh Italy an ni bik— tih dân nasatakin a dem. An tih dân hian thil pawimawh tak leh thil hlu lak pathum an tichhia a ni, a ti, chûng chu Sakhua, Vântlâng lungualna leh Hnam hrang inhriatpui-flânna te hi. America chuan h ng thil pathumte hi vawen tlát a tum a ni.

x x x x

Tânlai hi Australia ramah chuan khaw lum lai a ni reng a ; mahse tânlai chuan tûnhma lam kum 30 emaw, a aia tam zâwk mah emaw chlûnga a lum dân pangngâi aia a nasa zual bik a, ram a kâng nasa em em mai a, m-l tamtak huap a kâng tawh a, khawpuite chu meiu a hual pêt pût mai.

Mi tamtak a kâng hlum a, sâng eng-emaw zâtin an engkim an hloh phah bawk. Tânah tak crawh chuan ruah a sâr ta hlah mai a, an manganna ber a kiang ta.

x x x x

France ram Chhim lamah Atlantic tui-finriat atanga Mediterranean tui-pui si-rakin tui kawng laih an tum a ; lawng lian m-pell theihna khawpa zaum an siam dâwn. An thil tum hi an peih hunah chuan (kum reilôtê chinah a ni thei e) India ram leh England ram inzin tawna a tâwi kâwk dâwn a ; Spain ram kal hual a, Gibraltar lam tlawh a ngâi dâwn ta lo a ni.

x x x x

India ram Chhim lamah, Madras khaw kiang Tambaram khuaah, Krismas lai khân, khawvêl pum Kohhran intawbkhâwmna a awm a. Khawvêl hnam tin palai an kal khâwm a, Kohhran pâwl brang hrang an kim theih a ni— Roman pâwl tih loh cher. An thu ngaihtuah ber chu, tânlai khawvêl hunah hian Kohhranin engnge tih tû a neih, tih hi a ni.

Japan leh China ram atang pawhin palai an lokal a. An indona avanga hnam mugeih lo tak ni mahse Kristian an nih avangin thian thatak angin an inbe thei a ni, an ti.

x x x

Bihar ramah rêl a thu vak mai a, mi tamtak an thi a, mi 50 aia tam an hnam bawk. Misualin rêl kawkawng an tib pell-sawh vanga thu ta a ni a ; mahse an la man chhuak lo.

x x x

May leh June lamah, khian kan Lalber te nupain Canada leh America rama zin an tum. Hêng-ram hi England lalber nupain an la tlawh ngai loh avângin a hmasaber an ni a. Nasatakin an buatsabin an chawimawi ang.

x x x

Kum li lai a ni ta, Quetta hinuna lir-nghing vak kha. Khatih tuma mipa naupang pakhat bo chu tânah an hmu chhuak chauh a ni an ti. A nu leh pate hian, an la dangte an thih vek avângin, a ruang hmuh lohvin a thi bo ve ta ah an ruat a; mahse kum li chhông ngawt mai chu kut-dawhin a vakvâi a lo nia. Policein khawi lam naupang nge a nih tiin a zâwt a; chu naupang chuan a nu leh pa hming pawh ni lovin, a nu leh pate unau hming a lo-hrereng chauh zâwk a; chuta tang chuan a nu a pate nên an inchhar chhuak thei ta a ni.

An lawmpuiawm ngawt mai.

x x x

DURLÂNG Y-L. A. ENTÎR SIAKNA

Thawhlehi 27. 12. 1938 chawhuu dâr hnih vêlah khân Durlângah Y L. A. in entirsiakna an nei a. Lâwmman huutute leh an lâwmman hmuhteate chu hetiang hi a ni:—

HMEICHHE KAWRCHHÎNG THUI.

1. Châmi. 2. Hnûni. 3. Kimi (Tlangvêng)

SAHMUL TÂWNZAI PHIAH.

1. Tlangmawii. 2. Chali. 3. Lalzingi.

FCAN VÂR TAH MIZO LA.

1. Kimi (Tlangvêng) 2. Kimi Kâwnvêng) 3. Ngaihuangi.

KAWRCHHEI TAH.

1. Chhuanthangi. 2. Kimi (Kâwnvêng) 3. Kaivungi.

SAP DUKZÂWNG TAH MAWI.

1. Tâwni. 2. Kaivungi. 3. Lalzingi.

LACE PHIAH.

1. Zolâwni. 2. Chhuanthangi. 3. Hnûni. THUMAWI.

1. Châmi. 2. NGûri. 3. Lalzingi.

MAVZA PHIAH.

1. Ch. NGûra.

THILALÂK

1. Thanglûra. 2. NGûra. 3. Lalchungnung

MAUYA THIL THAR SIAM.

2. Thangliana.

THINGA THIL THAR SIAM.

1. Vâlbuanga. 2. Chala 3. Chala.

KHÂWNVÂR TÏN RUAK HMANG TÂNC KAI TH

1. Chawngbuangi. 2. Khumi. 3. Thâli.

PAIKÂWNG TAH THA BER.

1. Thangliana. 2. Chawngbuanga.

ESSAY. ENGTINNGE MIZO KAN HRISÊL ZÂWK

ANG.

1. Saiathanga. 2. Ngûra leh Kaivungi

3. Khama, Liana, Thauzauvi.

CHAICHEH LEH SUANKUAL SIAM.

1. Vâlbuanga.

SPECIAL PRIZES.

Vâri. Kawrfual thui. Chala Samkhuhi siam

LUKHUM PHIAH.

1. Hnûni. 2. Nolly Bon.

Pu Mena te nupa an lo-tel theib avângin kan lâwm êm êm a. Tin, hemi zân hian kan Doctor Sáp thar lâwmna inkhâwm Y. L. A. hian kan nei nghala, Thingpuite kan inhova, hlimawm kan tlang hle.

Tin, khinga lâwmman latute khian lâwmman tha taktak an la theuh hlawn a. Kan lâwpui êm êm a ni. Kan pi leh pute hian min tanpui nasat hle a vângin khing lâwmman tûr zawng zawng te khi kan nei thei hrâm a ni a, an chungah lâwmthu kan sawi bawh a ni. Fuihna thatak niin kan hria. "Tih leh awm teh se," an ti naknak hle hlawn. Mi a chawktio hlein kan hria.

DURLÂNG ENTËRSLAKNA A ESSAY THABER.

(Pastor Suiithanga Ziak)

(A ziak ang taka ziak chhuak tûr in hmu a duh sei lutuk dawn a, chuwângin a kah-bawin kan rawn chhuah zâwk a ni)

Hriselna tûr in thil tamtak a pawmawh a Mahse Mizovin kan tih thei awm deuh deuh te chauh han sawi ila.

Mizote tâna kawng pawmawh hmasaber chu, natna thidam tum aui kan hriselna hi engtingge kan vawn zêl theih ang tih hi kan ngaihtuah hle tûr a ni. Kan damlohvin theihtâwpin damna kan zawnga mahse chu chu a tâwk lo. Natna engtingge kan pumpelh theih ang tih hi kan ngaihtuah ngei tûr a ni.

KHAWLAI THIFAI: Dân patânin khaw hmun remtak te chu khaw hmun rem manglo te ai chuan an bawhsâwm deuh nge nge thîn a ni. A vâng chu khawlâi a fai that loh vâng a ni mai. Khawlai phiah fai ngaihtuah ngawt ai chuan khawlâi engtingge a bawhlhlawh loh theih ang tih ngaihtuah ila a sâwt zâwk ang. Mi pakhat chuan "Bâwng neiha hrawk thai

deuha awm nge kan duh lâwng nei lova hrisel deuha awm?" a ti a. A vâng chu kan vawng fai tâwk lo a ni leh a. Khaw tam fe sawi tûr a awm ang. Thei-riat ang te pawh hmân lai ai chuan an hrisel lo ta zâwk a ni.

IN VÊL THEAI: Heih a pawmawh hle ang. Tho te leh thosi te hi natna tamtak kai chhuaktu leh pu darhtu an ni a. Anmahni tho te leh thosi te vai a, tih-lum tum aui a ko pungtu bawhlhlawh tihfai chu a tangkai leh zâwk bawh ang. Tin, bawhlhlawh chu hla deuh hleka phum emaw, hâl emaw a tha, khuarkhu-rumah chhûng khâwm ila.

INCHHUNG LEH BUNGBÊL: Inehhûng leh bungbêl fai lo hian tho te a ko hle a, tho chu kan briat tawh angin a hlauhawm hle. Hetiang tihfai loh hi a nuam lo chug pawh a ni lo va, meichhêm lohna te phei chu a hrisel lo a ni.

EL LEA IN. Thil thing te chu ngawt taka chhin chin tûr a ni. Tin, bêl bâl an hian thlêng leh fian bâl hi a hlauhawmin a pawmawh zâwk tih briat tûr a ni. Bêl chu kan chhuan avângin mei hian a ti-thianghlin hle. Thlêng leh fian te hi chu a awm anga hman mai an ni thîn. Thil hmintaka chhâm hi a pawmawh.

TUUKHUR. Vawn finkhur tûr. Thli luan loh lohna ni ngei tûr a ni. Ka nan-pan lain Thingsôlthiah khua chu an hrisel lo hle. Mahse an awm nawn leh hian khaw hmuia tuikhur pahnih an dêng khat a, an hrisel te deuh niin ka hria.

NAUSÊN. Nu puma an awm lai atangin enkawl that hi a sâwt hle. Nausên a

manawh lun ber pakhat chu a nu enkawh na a ni. A num a enkawh tawk ngai tur a ni. Ni leagin an seh sin thinte hi tih lohvah a tha. Mi dang hant lochhantir te hi chin lohvah a tha. Thosien hntwah mntir thei hram id a tha.

MUT THU. Kan Mizo hntchhate hi can narain an mu tawklo deub in, Chhang-ehhe nu te pheh chu. Nausen hrisel, hnam hrisel ni tamin nu lu an that a pawmawh a ni. Heng thile hi Mizovin kan tih thei ngai chin a ni lawm ni?

Mi dangte pawhin an zak thu hlawn ngawt mai. Tin, thil pakhat pawmawh tak, lang hanh lochu, RILRU hnt taksa a thunun thei em em a. Taksa hrisel thatak nei tur chuan rilu hnt tawk, rilu hrisel nih a ngai bawh a ni.

Sd/ H. K. Thanglara, Secretary,
Durtlang Y. L. A.

RED CROSS KOMITI

Thuchah No I

Hriselna hi ro hlu tak a ni Nakin
atan i nunna bulpu a ni

I HRISÉLNA CHU I HNAM TÂN
RO A NI ;

CHUVÂNGIN

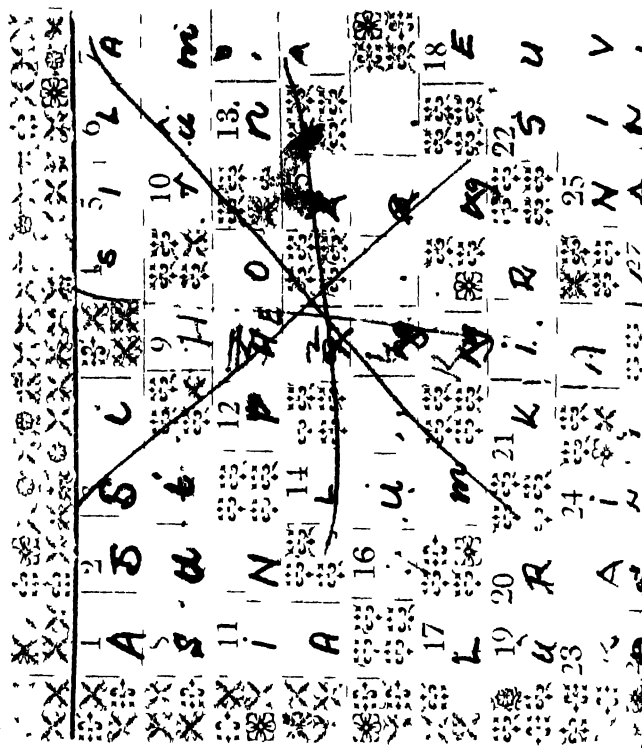
HRISÉLNA leh HLIMNA

Nangmah leh i chhungle tih tum ni
fo rawh se.

He thuchah hi lalin a khuah cantlang hntah
thein lai sela.

Paster, Zithute, Daktawr pawhin, cantlang
ingah an thei tawkin hrilhlah sela.

Daktawr Sâpin mi thu a hrilhlah
Chanchin bu ah leh Tlangau
Bu-ah, hnt lehah a lo chhuak ang.



A pheh lam/

A chhuk lam

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1 Pawla khaw thiwa | 1 Khawmu-lyu li |
| 1 Pawla thian | 2 Hlot, tibo, thei |
| 8 Sat ni lo deuh | 3. Thm, tlem, tet ky |
| 10 Hrelawm hnttarn | 5 Khaba hntai |
| 11 Kan awm a | 6 Tam yasi |
| 12. Ti-a, tiro | 7. Thil tiam ber. |
| 13 Chaug, sik | 9. Ah zia fapa |
| 16 Jada fa hming | 14 Sa nap tak |
| 10. Abraham kua | 15 Puithim Lal |
| 21. Lét, hnung tawh | 17. Chanchin tha zaktu |
| 22. Pangti thil hris | 18 Oni thlehtu nu |
| 23. Hnuk nilo deuh | 20. Ram tina awm |
| 25 Hmingthang | 22. Tiphah |
| 26 Zawh ei nu hmi g | 24. Hrawka tihluh |
| 27. Bible hming lartak | 25. Thupék éntarna taw kam. |



CHHUAH TANNA

OCTOBER 1911

PATHIAN THU AWI TAN THLAIP BU

KUM XXVIII

MARCH

1939

Bu No. 330

Editor :— Rev. E. L. Mendus B.A. Enkawltu :— Pastor Chhuahkhama.

*Isua, mi pakhat thi ta ch, Paula chuan, 'A nang leh a ni' tian a sapei
a, chutih avang chuan a chungah thubwite an nei a lo ni rarak a.*

Tuhkolite thuh 25-19.

A CHHUNGA THUAWM

Pir-I

1. Pathian Thu sawm pek palma.
2. Khawtlang inhlanna Inkhawm
3. Rorêltu ni ve rawh
4. Pathian tha chu a nang a
5. Engnge lei tûr?
6. Lushai Sweepers.
7. Hriattirna
8. Mikhual
9. Red Cross Komiti thuchah No. 1. Hrilafalma.

26
28
29
31
32
33
33
34
34
35

PATHIAN THU-SÂWM PÊK PALINA

Chawlhni hrereng la, serh rawh. Ni ruk chhông hna thawk la i hna zawng zawng thawk rawh. A ni sarìh ni cawh-chu Lalpa i Pathian chawlhni a ni a, chu-mi ni chuan engmah i ti tûr a ni lo, i fa-pa emaw i fanu emaw, i rawngbâwltu pa emaw, i rawngbawltu nu emaw, i ran emaw, i hung chhônga mikhual emaw pawhin an thawk tûr a ni lo.

Ni ruk chhôngin Lalpa'n lei leh vânte tuifinriatte leh a chhônga awmte zawng zawng a siam zo va, a ni sarìh niah a châwl a; chuvângin Lalpa chuan chawlhni chu mal a sâwm a, a ti-thianghlim ta a.

Pathian lehkhabuah hian Pathianin chawlhni a serh nasatzia hi a lang chiang hle mai a, a bawhchhetu chu lunga den hlôm tur thu a pe hial a. Chuvângin chawlhni hi Pathian hian a ngai pawimawh-in serh that loh hi a ngaimawh hle tih a lang chiang hle a. Kan Mizo ramah pawh hian atîr lai chuan chawlhni hi an ngai pawimawhin an serh nasa hle mai a. Vawî khat chu Lunglei Sâp pakhat Lalkaia Whalley sâp an tih Siangkawîi neitu puak kha Lungsen khuaa Mizo Kristian pakhat-in a phur a. Chawlhni a lothleng ta a, Mizo pa chuan chawlh a tum ta a, Sâp chuan a awih lo va kal luih tîr a tum a, "Ka vêl ang che," a ti a, ani chuan, "Ngawi rawh ka han tawngtai zet ang a chumi hnuah mi vêl ang che," a ti a, a han tawngtai ta ngat ngat mai a, a tawngtai zawh chuan, "Khai le ka peih ta e, ka kal dâwn lo ve, mi vêl mai rawh le," a ti ta

a. Sâp chuân, "A phur kha mi dang phurh tîr rawh u, châwl rawh se," a ti ta a, an kalsan ta a, a hote chuan Sâp hnênah chuan, "Kha i vêl ngam si hleinêh," an ti a, Sâp chuan, "Kristian tak, Pathian ringtu tak tak a ni alawm, tunge vêl ngam ang, kan velh maiin Pathian a thinur ang asin. Pathian ngam tunge awm ang?" a tih san ta a.

Tin, Hmâr lamah hian Kristian pakhat Hausâtlova a awm bawk a, chu mi chuan leilâwn dawhna tûr thirhrui a phur a, Pawite Babu Serdar Bison Singh an tih hmânlaia P. W. D. Supervisor te nêh khân an kal ho bawk a, Neihdawn Bangla an han thleng a, a tûk chu Pathianni a lo ni ta a, Hausâtlova chuan chawlh a tum ta tlat mai a, Pawite Babu chuan a awi lo va, "Ka vêl nek mai ang che," a ti a, A ni'n, Mi vêl nek mah la, ka kal chuang lo vang," a ti tlat mai a, a tawpah chuan Pawite Babu chuan, "A thil phurh kha mi dang phurh tîr ula thil duh hmanhmawh loh deuh tûr kha ani hian naktûk lamah rawn phur rawh se," a ti a, a chawlh tîr ta a.

Tin, Pu Buchhâwna pa Pastor Than-kônga pawh hi chawlhnia hnathawh a duh loh avângin Sazai hna an thawh tîr a. Vawî khat chu Pu Phaia hova Khuma nêna kan va zin a, Pukpuia kan châm lai-in Pukpuia Kristianho chu Pathianni a kuli hna thawk tûrin an rawn phût a, anni chuan an thawk duh lo va, a tûkah chuan, "Sawrkâr thu in awi loh avângin Lunginah in tâng dâwn e, lo haw vek rawh u," tîin Lunglei office

chuan Kristian ho chu an han ko ta a, Pastor Thankunga pa te, a u Zothanga pa te, Hângpawla te, Hlunêka te tar in awm mai chu an han hmu a, Pastor Thankunga te leh mi dang leh rual chu an lo feh vek si a, chumitcho chu an hrui tla dawn ta a, kan upa Pu Phaia chuan, "Pathian thu awi avanga lungina tân tûr a nih chuan keini pawh kan tâng ve tûr a ni ang chu, kal rawh u i kal ve ang," a ti a. Kan liam tla ve ta rawk mai a. Mahse Sâp chuan "Kristianho kha hawn tîr rawh u," a rawn ti a, kan haw ehho leh ho ta a. Aizawl kan thlen phei leh hmuah Pu Sâphluia leh Pu Sâptharaten kan Borsip Tarmita an hrilh a, anichuan "Pathian mia kuli tîra Kristiante phut loh tûr," tîm thu a pe a.

Hmânlaia Zosâpte chuan Pathianm serh hi an uar hlein an pawisa hle reng a ni. Zosâpthara hovin Pu Chawnga nêl lawngin Phaitual atangin kan lo ehho va, Pathianni apiangah kan lawng kan thlung a, kan chawl zêl a, Dr. Prasera pawh khân lawnga a kal pawhin Pathianniah chuan a lawng a thlung chet zêl mai, an ti.

Tûnlai hi chuan a-Sâp a-Mizohovin Pathianni serh hi kan ngaihsak ta lo hle hlawn ti ila a dik lo lêmin a rinawm ta lo ve. Keini a-Mizo-ho Aizawl a nite lah hian Pathiannia thil lei leh zawrte hi kan tîm tawh lo va, chawlni chu tui chaw ni tha ber leh rem berah kan ruat tawh a. Mizo khaw lama mite lah hi Ai-

zâwlah leh Lunglei ahte an lokil chuan Chawlnia vai dâwr leh hwn te bi chu pawh tih leh brehna reng reng hi an nei lo tih tûrin an awm a, khaw maw lai khaw Kohhran upa thenkhat te phei chu Aizâwlah hian chawlniin vai dâwr hmang an awm an ti. Mi thenkhatte huênah phei chuan, "In khuaah chauh Pathian hi a awm a, Aizâwlah hian awm ve ta lovin a thu hi in awi ta lo thîn em maw ni le, chawlnia vai dâwr emaw hawn emawte inehin hle le?" ka ti thîn a. Mahse an sm dah chuang hlei lo va. Tûnlai hi chuan chawlnia tlangvâl inlungden chen te leh hmeichhe naupang leh nuh inkawibah te leh mipa naupang inntate hi chu a pawh ta lo ni awmtakin a lang a, vêng tînah hian va kal ila chuti ang chu an lo ti huai huai zêl mai a. Kan Kohhranho hian Chawlni serh thu hi a ram pumpun mai hian kan thlahdahui kan pawisa ta lo hle maun a lang a. Assembly hian Chawlni serh thu hi a ngaihtuah that leh a serh zia tûr tih leh tih loh tute a rêl leh tawh hun hlein a lang a. Chawlnia inntate leh thil lei leh hrath leh zin te leh hawn te leh khualzinna kawnga Chawlni a awm lo va kalthung te bi thiangan nge kan ngaih dawn a, thiangan loah, tih te hi rêl fel leh tihchian a hun hlein a lang a. Kohhran hruihu leh hotute hian he thu hi lo-ngaihtuah theuh sela a tha ang.

Tûnlai hian hnam fung apiangin Chawlni hi an pawisa lovin an serh lo tih theih a ni a, mahse Pathian a khamtu leh a siamtu khân a pawisa a ngusangin serh

loh chu a ngaimawh hle, tih kha kan bria a. Tunlâi hnam finghote hian pawisa lo mahse anmahni-ngaih dân zâwm mai-in an pawisa lo a ni ngei tûr a ni; Pathianin chawlhni serh hi a tûl tawh lo ve arawn tih lehna an hre bik'lo vang tih hriatsa a ni a.

Tin, Pathian engkim hmu lâwk leh hre lâwk leh hre vek chuan Chawlhni serh hi mihring tân a tha tih briaia a lo-kham a ni ngei bawk tûr a ni a. Chawlhni serh hi kan taksa tân leh kan thlarau lam tân a thain a tûl ve ve a ni. Taksa tân chuan ni ruk hnathawh hnu chuan chawlh hahdam hi a tûlin a tha hle rêng a. Ni ruk hna kan thawh hnua chuan mihring hi kan hah tâwk tawh hle rêng a ni a. ni ruk aia tam kan thawh a, kan tan chuan kan rim-tawng ang tih a hlauhawm a ni. Chuvângin ni ruk thawh hnua chawlh hi a thain a hun tâwk hle a ni.

Tin, mihring hian hnathawh chung leh thil dang ti chung chuan Pathian lam leh thlarau lam thil hi a ngaihtuah theihin ril-ru takzetin Pathian hi a biak theih loh tih theih a ni a, chu chu hrerengin Pathian engkim bria chuan amah kan pâwl leh kan biaka a duhzâwngte kan ngaihtuah kan zawn theih nêh leh thlarau lam thilte leh kan thlarau tâna thil kan ngaihtuah kan zawn kan tih theihna tûr Chawlhni hi a lo-khamin a lo-awm tûr a ni tûr a ni. Chawlhni serh hi hnathawh leh mai hi a ni tûr a ni lo ve, Amah Lal Isuan "Kermai hi Chawlhni Lalpa a ni e," a tih ang a. Amah chu Chawlhni

Lalpaa siam leh ngaihi a. Ama lawmzâwng leh duhzâwng tih leh ngaihtuah leh zawn nâna hman hi Chawlhni serh dân thaber a ni tûr a ni. Amaherawh chu Pharisaiho serh anga pâyng serh hlur mai, thil tih loh theih loh te pawh Chawlhni a nih avânga tih loh tûr a ni lo ve, "Chawlhni hi mihring tâna siam a ni a, mihring hi Chawlhni atâna siam a ni lo ve," Lal Isuan a ti angin Chawlhni hi kan tak leh kan thlarau lam that nân kan ser tûr a ni. Dânin serh tûr a tih avân serh mai tûr a ni lo ve tha leh tûl ti leh duh vângin kan serh tûr a ni. Pathian serh that hi malsâwma hmuhna a mihri mi tamtak chung a lanna a awm tawh.

KHAWTLÂNG INHLANNA INKHÂWM

Kumin kum thar chawhnu inkhâwn kha keini Saitual khua chuan Khawtlâ inhlanna inkhâwmah kan hmanga, kan hlimpoi êm avâng leh sâwtpuia kan mihriat avangin, ching ve duh te mawm tawh in tiin ka han ziaik ve a ni

Kan tih dân chu betiang deuh hian Khawtlâng chhûnga mi chu mi tin mai lo vek tûr a ni tiin puan lâwk a ni a. Tin, khawper leh khawpuia upate chu lal ho-vin pulpit hmaah an thu tlar a, pa un te fe te nimahse an ropui hle mai. Tin, mikhâwm tan vân za pâwlin, "Kan Pathian kan puipa pangngai" Hlabu No 468 an a a; tin, Pastor-in Rôm bung 12 chhiam Kristian lal loh khua leh tui awm dân tui a sawi a. Tin, ngawirenga tawngtaiin mi

tinin sual thuphate kan chawi a, kan in-
hlân bawk a, chumi zawhah chuan lalin
a-khua-leh-tui Pathian hnêrah hlânin tûn
hna leh tûnlai pawha a thil tum leh duh
ber chu a-khua-leh-tui Kristiana siam vek
hi a nihzia te, chumi dila nitin vawi li
tawngtaina a neih thinzia te, chumi a dila
na chu a sia ropui zâwka chhana a awm
a, Kristian upa tha taktakte, Zirtirtu tha
taktakte, Pastor tha tak tea mal a sâwm-
sakzia te sawiin Pathianin misual tawngtai-
na pawh a chhân duh thinzia thu a sawi a.

Chumi zawhah chuan khawtlâng chan-
chin chhiar chhuahna a awm a. Khaw-
tlâng chanchin neknawi têtê te pawh hriat
vek hian hmasâwnna lama infuihna a nih
ringin, Khawtlâng in leh mihring zât te,
piang leh thi zât te, buh thlawh zât te,
Sande Sikul kal zât te, zîng inkhâwm neih
chîng thîn te, bungbêl tihfai chîng thîn
te, tûn tûma sentût lêng a vei zât te,
(Chu chu kumthar khân 236 leh thi 1 a
ni) nitin sikul chanchinte chhiar chhuah
a ni a. Saitual hi kum 25 a ding tawh a;
lal hi kum 45 a lal tawh a; Pastor hian
kum 30 Pathian thu a âwih tawh a, kum
17 Pastor a ni tawh a; Zirtirtu Sela hi
kum 20 zirtirtu a ni tawh a, a sikulah mi
90 in an pass tawh a, pakhat mahin an la
fail lo va, pahnih chu Mizo rama sang ber
an ni tawh a.

Chumi zawhah chuan lal leh upaho-
vin kum 1938 chhûnga an khaw nula leh
tlangvâl chung a an lâwmzia entîr nân
football an pe a; an pêk lai chuan nula
leh tlangvâl zâwng zâwng kan ding a

“Vawi thum kan lâwm êm êm e” kan ti
rual a. Tin, bânah pâwnah thalaihovin
Hip hip Hurrah! in kan lo-chawimawi a,
An kalna tûr kawng sîr tuaka Scout lo-
ding tlarte chuan tiangin chibai an lo-bûk
a; an tiang chu chung lamah an ti kaw-
kath a, chumi hnuaiah chuan lal leh upa-
ho chu an chhuk thla a, khuangpui, khuang-
tê leh baza (siam chawp, a tak ri ang mai)
ten lal inah an awi lût ta bum bum mai a,
chutah chuan thalai-ho lawm entîr nân vâl
upaten thingpui thlum an inpuai a.

Hêng kan thiltih hi kemi khua te tân
chuan ropui a ni mai a; mahse khaw dang
te nêna tehkhin leh hotute mit hmuhah
chuan chopopui tlâk a ni lo tuh ka hria,
chutiang chu nimahse betianga lal leh
upa leh khawtlâng nula leh tlangvâl in
chawimawi tawn te, kumtina khawtlâng
Pathian hnêna hlan te hi kan hlimpuin
kan sâwtpui in ka hria a, kan hotute min
hriatpuiah leh chîng ve duhtute chuanin
chîn veah ka han ziaak a ni.

Biakhana,

Saitual.

22/1/39.

RORELTU NI VE RAWH.

Rorêltu : “In hêka hming chu engnge
ni ?” a ti a.

Ukilin : “Ka pu kan hêk taka hming chu
Mr Alkohola a ni a, mahse a thianta-
ho Bill beera te, Johnny Stouta te, Sir
Ruddy Winea te, Lord Whiskya te
pawh an tel.”

Rorêltu : “Engvâng berin nge an hêk ?

Ukil : “Pâwl rual a siam a, kan tlangvâl

nula a ti khawlo va, interek siam a, kawhmawh bawl te chingn vantlång a ti hel a, kawng tha lo a kawhmuh."

Roréltu : "A hêktute (Plentiff) tute nge ni"

Plentiff : "Ka pu, keimah ka ni **Mr Wattera**. Mr Alkohol a unaute zinga upa ber ka ni a, ka dinhmun a tibuai fo va, chak zawk a inti a, en maiin inpawl remun lang mah ıla, a thinchhiat leh vervêkna hi ama rilru a ni a, keini hming a tichhe si. A kawm hi a nuam hle a ni ang miten an kâwm ngeih hle a, Billy Beera te ngei pawh an fanau nupuite a tikhawlo hle na a, an kâwm duh fo hi a mak a ni. Sir Ruddy Winea pawhin a kawm luat avângin mi tamtak nunna a ti bo.

Naupangte a tiduhdah chang lo pawh tûnlai hunah hian vântlång tân hlauhawm a ni. Hun a danglam a, inkawm dante an tidauglam tulh tulh a, Alkohol telna chu a buai ziah a ni. Mite lăwmna hi a siam thiam a, an kâmdinate an hna pânggai te a pahsak a, mi dang a kawm ngai loh dah a rawt thîn.... "

Roréltu : "A tawk e, hretu an awm em?"

Miss America : (hretu hmunah a han dinga)

"Kan ram (Republic) chhôngah chuan tûn hna khân Mr Alkohol hi ram dangah kan gir bo tawh hmunah chhông a tibuai mi a ti khawlo thîn arângin."

Roréltu : "An hêka hian hretu tanpuitu a nei reng em?"

Doctor : "Kawng tamtakah hîn tanpui em em a, thil pawh a ti tha hlein" ka

hria a ni. Tanpuitu liantak ka vuah a ni.

Mifing : (Scientist) "Kum tamtak chu kan thil dahkhâwmna (museum) vêngtu rimawm bera kan hman a ni a, rinawm hlein ka hria."

Hmâr lam ram zawngtu pakhatin (Arctic Explorer): "Mr Alkohol hi kan rammutna hnahnung berah chuan a siamtu (cook) ah kan hmang a, vânt reng a brç lo."

Roréltu : An hêka (Defendant) hian a thiamna thu sawi tûr a nei em?" sawi rawh se."

Mr Alkohol (Defendant) "Ka pu, mi hektute tawng hi engahmah ka ngu hauh lo, an thusawi hi tui anga nêu a ni. Kei chuan thil ka tih chhiatna bik ka hre lo,—thil ti nungtu, i ram chhônga mite huaisen zirtirtu, chi ch kuang thlahtu thu hriatphâk loh pawh chhuisaktu ka ni si a, min min kawm ngeih pawh hi Pathian leh mihring an hman dân entirna a ni a, Thu tiam thla taktaka mi mangang retheite hnêmtu ka ni a, a lo-dik kher loh hian kei chauh em ni mawh phur ang! Tûnlai thilab chhia leh tha hriatna han hahchawh tir a, rilru hahchawh tir rih a, mi lungngaite lungngaihna ti botu ka nih loh liama mihringte hnêna thilpêk ropui hange pe thei ang? Sual hi a tha a mi sual a ni love tia mite ka hneh thei thluka thil tha a awm em ni. Isua pawh in sual hi tha a siam a tiam a nih kha. Aah leh hman lo tunge vawta thil tûr chhông nla lumna za pe thei, kei

mali lo tu dangin nge mi ingai ropui te dârkâr khat ehunga tihnam a chawisâng leh thei 'awm che u, Anni chuan 'Buntu, vervêk' min ti a, aw le, min ch'ksawlhna chu lâwmtakin ka pawm ang. Thiam loh min chan rawh u le, in ngam chuan min hnawtchhuak rawh u, thawnthu titi leh sakhua in tih pawh hi a boral ang.

Roreltu: "A tâwk tawh, a tawngka chhuak a in-chawisâng lutuk, a sawi chu ama tân dik mahse, vântlâng leh mi tha tân a dik lo, Thiam loh a chawng ang. Mahsela, a hretute sawi ang khân tân chinah Mr Alkohol a chu hnawh-chhuah êm chu a ni lo vang a, hêngah hian hna a thawk ang. (1) Doctor a puih pângngai angin pui leh sela. (2) Scientist-ho bungrua himna hnaah a awm thei ang a. (3) Ram vâk mite ci siamtu (thing) angah thawk rawh se. Hênga a thawh that loh va, khawlaia vântlâng a kawm leh chuan nasataka hrem a tuar ang.

He thu rem hian Mr Alkohol leh a thiante nungchang pawh tun atanga tha zâwka, anchhia aia malsâwma anih theih hrâm a ngên e.

Aw chhiartu, Roreltu ni ve rawh

ZoSangLiana,
Paloi.

PATHIAN THU CHU A NUNG A

1. **Dâr laichhuahna khur:—**

Palestina ram chhim lamah chuan tónlai thil zawng chhuaktuten dâr leh

dâr sen laichhuahna khur hlui an hmu chhuak a, Lal Solomona damlaia mite sôlnu kha min an hria a, hemi khura an laichhuahna hi *Templ* hmasaber sak nân te khân an hmuang ngein an ring. "Chu ram lungte chu thir a ni a, a tlângah te chuan dâr in laichhuak ang," ti a Mosian a sawi lâwk chu a lo dik ngei a ni. (Deuteronomy 8 : 9 en la).

2. Zebuluna.....Lawng chawlhna:—

Palestina ram hi a tha ngang a ni ang. Tûnbma khân he ram atang hian sêrthlum thingrem 25,000 hi ram dangah an thawnehhuak kum-tin thina, tûnah hi chuan kumtinn thingrem makta-duai 25 lai an thawnehhuah theih dâwn tâk avângin kan Kumpinu Sawrkar hian Palestina ramah chuan Lawng chawlhna hmun ropuitak siam a tum a, siamna tûr hmun remchâng an hmu thei lawk lo va, a tâwpah chuan Haifa ah hian sa ila a rem ber ang e an ti ta a, a lo-rem êm mai tak a, khawwêla lawng hian ber chawlltheihna khawp pawh sak theih in an hria a. He hmun enfiachtute zing a ni pakhat Kagana chuan an Engineer hnênah chuan, "Tûn hma kum 3,600 laiah khân he hmun hi Pathianin lawng chawlhna hmun atân a lo-thlang tawh reng a ni tih Baibilah hian a awm asin, i hia em?" a ti a. Ani chuan, "Ka va hmu châk êm! khawi laiah nge a awm?" a ti a. Kagana chuan Genesis 49 : 13 hi a kawhhmuh ta a. Tichuan Jakoba sawi lâwk angin tûnah chuan Haifa ah hian Lawng chawlhna ropuitak chu a lo-awm ta.

3. Pathian hun ruat chu:—

Judate ram tinah kum za tamtak an vah darh chhông hian, an Kanaan rama an kîr leh hun tûr hi an nghâkhlei êm êm fo a, nakkumah tal khi chuan Jerusalema kan luhna hun chu a rawn inher chhuak tawh chêk ang tin an thlir kum tin a, Kalhlên kût lunah te pheï chuan an nghalihlella hi a zual thîn a. An kîr leh hi a hun tawh e tia rawtna pawh a ri fo tawh a; mahse Pathian hun ruat a thlen hma chuan, mihringte rawtna mai chu a pui-ting lidei thei lo va. Tûn Indona ropui hnua khân erawh chu Sâm phuahu-in:

"I tho vang a, Zion tâng chu i khawngaih ang: Ani chu khawngaih a hun tawh si a, a ni, hun ruat chu a thleng ta," Sâm 102: 13. a tih angin Pathian hun ruat chu a lo-thleng ta nîn a lang. Kum tinin an lût ta nguah nguah a. Judate hian an rain tungding tûr hian an bei nasa êm êm a, a hui tawî ngaihtuah chuan, tûn Indona ropui hnu kum 19 chhônghian, Kanaan ram hi, tûn hma hun dangte ai khân a thang tha-in hma a sâwn chak berin an ring.

Nikhama
Satsûk.

ENGE LEI TÛR?

Ni khat chu ka dawhkânah Leh-kha ka chhiar a, ka lehkhabu dahua (Book shelf) ah chuan mi pahni hi ti-ti mial mial hian ka han hria a. Ka han en a, ka thianta pahni Thuthlungthara leh Hlabui an lo-ni a; an thuhwi bul lam chu ka to hre lo va, a tawp dawp lam chauh ka han hria a lo-ni a. Thuthlungthara chuan, "Mi te hian mi chhiar

ngun hle sela chuan, thil tha te, mi thl leh sual awm dân tẽ leh kawng tinreng. an Thlarau lam thute pawh ka hrilh vek thei tûr a ni a, Mahse thenkhatte pheï chuan Inkhâwmnaah chauh hian min kâwm a, chutilawka inkawm te chuan thu tam ka hrilh hman bik si lo va...kawng thenkhat ka ngaihtuah pheï chuan nang ai hian ka pawimawh zâwk a ni emaw ka ti thîn a,"

Hlabui. "Ani thei e, mahse awm dân tha i hriat te i lo-hrilh a, an Thlarau chhandamnate nê, chung chu an rilru ah chi angin i tuh a, chumi enkawla til thanua hmanrua atân chuan pawimaw tak ka ni. Mahse nangma chung-châng a i sawi angin kei pawh hi tlêmtê chaul in min nei a, Biak inah an han inkhâwm a, an zai rual thei ta mang lo va, an inkhâwm te chuan hla urhsûn tha tak tal te kha an sak theih loh phah a, an inkhâwm chu a ûp ta lo hle a, thenkhatte chu an zairual thiam loh avâng chuan an nui ta ang mai mai a; mi nei kim theuh sela chuan an zai thiam leh zual ang a, an inkhâwm chu a ûp leh zual tûr a ni a. Biak inah hian han hawi vêl la mi hmu vâng pharh mai ang, nang pawh hi vâng zâwk mah a ni lâwm paw ni le? Thuthlungthara: "Ni, ka vâng hle asin ngawi teh, heihi a chhan ka ngaihtuah na a rei ta hle a, hei vâng hi a ni pakhat in ka hria, a hawi thei angin ka han hrilh ang cho. Mite hian an tangka hnuh hi a hman lohna tûrah a ni an

huang fo a ka hriat ni. Kristian mi ve si a, keini pahni aia thil lawilo mai mai an ngaihtuah a an lei zâwk thîn hi chu a mak re awt rêng a ni, a pawnlâng thu ah, Kristian ni si a a sakhawbu ber ngaihsak lo rêng rêng chu puitlîn lohna kawng khat niin ka hria; A sakhua chu tih taktakin a ti lo va ni. Keini pahni kan awmna hi chu Lehkha bâwmte hi a zahawm sawtin ka ring thîn a ni. Chûng aia thûk zâwk an thlarau lam hrilhlalna thuah keini chauh hi kan tâwk a ni si a. Kan man lah hi a tlêm dun vei nen, kei bi hna 9 (Duli leh pawisa pali) man chauh ka ni a, nang pawh tlêmte baw a ni lawm ni?

Hlabui "Ni e, ka man chu tlêmte baw a ni. Ka laizâwn nu Hlathari tello phei chuan tlêmte man ka ni, min lei kawp duh crawh chuan kan man sâng pàwl chu Re 1,8 a ni."

Thutblungthara, "Chuti chu a ni a, kemi min lei lo hian thil dang hi an lei a, an thil mamawh ber chu min theihnglulh lo thîn a, BookRoom ah an lokal a, 'min lei ang chu, ka lo tih rilrûkte pàwh hi thil dang an lei a an kal leh mai chu ka lung a chbe hle thîn a. A! mi han lei r ng mahsela mi kâwm leh ngâi mang lova, Thingremah min khung tlata, an rawn hawn châng pawh hian an khâr leh mai a, ka awmna ngâialh ka awm reng a, then khat phei chu an mi dahna a tha mang si lova, chutah chuan hmuar tuar khawp"—

Chutih lâl chuan Biak in a dâr a ri a, mikhawm tûrin an pahni chuan ka kawm a ka inkhawmpui leh ta a.

"Pathian Lehkha ka ring e,

Isua thutak a hri e;

Vân kalna kawngber a ni e—

Vânah kan lawn thei e.

Aw Baible aw Baible

Ka ngâi ka thlahlel hle che.

Aw Baible aw Baible

Pathian Lehkhabu hi."

Nang ka thian, hêng pahnihte hi i nei em; Lehkha chhiar thiam sîn Pathian Lehkha bu i thlahthlam em ni? Lehkha i chhiar thiam si â, Hlabu pawh nei lovin Biak in ah i kal a, Hlabu nei ten hla châng an sawi zel loh avângin i phunnawi si thîn a ni maw?

Ztu. Lana,

Primary School,

Mamit.

LUSHAI SWEEPERS.

Mizo rama unau zawng zawng te a, lo-chhiar ve teh ang che u; vawi khat chu keimahni Battalion atungin chhuñ-in Lushai ramah ka lo-hâwnga, tiehuan Aijal khawpui ka lo-luh ni chuanin, Ist Bu A. R. Compound vèlah chuan khaw-lai tita ni (sweepers) ka han hmu a. Chûngho chuan, kawngte chu an lo-tifai a, mahse Mirâwng hîr an ni ang chu ka ti a, mahse an han tawng ta a, chu tah chuan tlangval fel âwm tak takte, Mizo tawngin an han inbe ta a. Ka thian chu ka han zawt a, Lushai tate hi hmunphiatah an tang ve elo ka han ti a, tang e â, hêngho hi Mizo an ni vek asin a ti a. Chutah chuan, mak ka ti em em mai a, an hmunphiahte chu an

zak cheha, zak áwm lo tak maiin kawng ah chuan an kal ve vo vo mai a. Lushai fa tân hian Sawrkâr hnathawhna chu a vâng êm êm tih kan hre theuh a, mahse Lushai fate hmunphiata kan han tang hi chu pawl ka ti êm êm a m. Vei hman chu hmunphiat awm mahse a chi bik an awm a m a. Khawvêla thil ten awm ber thawktu an nih avângin chi bik chu awm lo thei a ní lo, vai hmun phiat chu hmunphiat-lo chuan an ten êm êm zia chu thil pawl pe dawn sela a paihin an paih thin a, chuti khawpin hmunphiat hi mi chite chuan an inten a, chuvâng chuan achi bik an insiam a m. Mahse Lushai hmunphiat ve te chu mi mah an lêngin an enn an bâr ve a, hei hi vai nguhlân chuan a maw lo hle. Heti ang tur a m chuan, hun reiloteah chuan hmunphiat chi kan lo ni mai ang. Chavângin hmunphiat chuan hmunphiat ve lo inah chuan lêngin lâr lo sela, hmunphiat pawhin mi bawhlhlawh ka ni lo inah sela. Thenrual kiang kiangah awm ve lo sela, lo-inthlahrung tawh sela, tuna hmun la phiat lo te hian hmunphiat hawn tun tawh lo sela mahni hnathawh hi hmusit suh sela.

Tin, khawngaitakin Mizo ran hman ngaitu leh a sawtna duhtute chuan bêngi a lo-lo denh denh na turin an theih ang theuhin lo-ngaituah se, chuti lo chu hmunphiat chi kan lo ni mai dah ang e.

L.N.K. C. Vasa, Lushai
2nd Bn. Assam Rifles
(op. Leave) Sadiya.

HRIATTIRNA

Kohhranah thubuai : nupa thu thu dang rêng rêng pawl a awm chuan an bialtu Pastor leh Tihkoh hawn ngaituah sela, chumi hnu ah Assembly Standing Committee inena rawn thil ni zâwk rawh se, kan ti.

No 12. Dated 30. 1. 1939

Pasen

Assembly Standing

D. Thil

Committee Aizawl.

MIKHUAL

Mizo ramah hian tupawhin mikhuu kan inthleng tawn thin a, chuvângin pawl hla deuhtaka kal tum tân pawl zâ khâtakin puan hlap nêh kan zin vêl a, a lawmawm êm êm mai. Vai ramah zin chuan chêt hlek apiangin pawisa a si.

Amaherawbehu kan ram hi zawi zawi a lo danglam tial tial a, chuvângin thar inher ang zeliu mikhuu leh thien te tân finkhar thu hi sawi gûlin ka a ni.

Lamlan dung leh kawng thuam khawpna mi tam berte chuan anm chhônga chaw kil hi nei lo deuhtaw khawpin mikhuu thien tûr an awm a thlengtu tân chuan mahni han inchan leh a.

Buh ei neih loh kum te a lo awm a chhôngte theih loh avângin thung tun te neih loh lai te a lo awm a, mikhuu ber chuan buhai keng lo vin thien in zang a, mien min lo thleng a, mahse kan thien a te mien kan an tûr a m.

Mi inah mikhual kan nih avangin ei ngawt tûr awm hi kan tum a, heihi a fel lo ka ti a ni. Mipa pawh ni ila thlen inten tui an neih loh chuan kan châwi tûr a ni a, chaw vil te, buh den te, eng pawh puih an ngaihnaah leh ngaih loh pawhin, va thawk ve zêl ila, kan thlenna te chu an lâwm ngeiin karing, keini tân pawh a nuam zâwk êm êm ang.

Mi thenkhat chu mi ina kan va thlen-in, kan tlangnêl lutuk a, pheikhawk bun te hi kan lo-chîng ta hlawn si a, kan ban insil bawrh bawrh a, naktûka kalsan leh mai tûr te chu—tihna rilru pu angin kan the ta mai thîn a, heihi a tha lo hle ka ti a ni. Sumdâwng mi sum nei tak te thlen pheih hi chuan thlen in te hian an rilruin pawisa tlêm tal phôtna te hi a lo-awm tan ta deuhin ka hre ngêl a, chuvângin sumdâwnga vâk te kan lo-nih pheih chuan kan thlen in te naupang lâwm eng eng emaw ken te hi a tûl ka ti ta hlê mai.

Tin, thlen in te hian mikhual te hi, naktûka kal leh mai tûr te chu— tih rilru pu awmtaka, thleng tho si a, tawngkam teh awm dâna lâwm lo hlê chîng te hi kan awm a, mikhual zan khat riak hian kan hungchang sual an hmu dah ang e, thapakin kan awm teh ang tih rilru hi put brâm hrâm tûr a ni.

Tin, mawi lo bera ka hriat chu Pathian tawngbâwtute leh khaw khata Kohbran potu lam te'na mikhual hnar hi mawi lo berin ka hria. Kristiante tân hian a mawi o vek. Vawi khat chu khaw pakbatah thlenna kan hmu zo lo a, leikâah kan thu

reng a, kan awmna te chuan chaw te an ei a, inkhâwm dâr a ri a, inkhâwm in an kal zo leh ta vek a, a tumah chuan kam khat pawhin min be lo va, ka rilruin "Pathian thu awi chu an ni si a, hmangaihna an va nei si lo êm !" ka ti a.

Chhim lama Kristian khua Theiriath chu hmànah chuan mikhual duh lo ber an ni a, a mak ka va ti êm ! tânah chuan a ni ta lo ve.

Mahm hmêlbriat leh mi tha te chauh thlen hi a va tâwk lo êm ! Chu chu ni sual ber pawhin kan ti ve thei a ni. Tân thlengin khaw thenkhat Kohbran ni ve a, biak in te neive si te pawhin mikhual hnar chîng hlê te an la awm tih ka hria a, hei hi a dik lo hlê-in ka hria.

Mikhualte chung a hmangaih chhuah theihngihlîh suh u, chutiang tiin thenkhat-te'n hre lovin vântirikohte an thlen kha.

Miin i chung a an tih a duh tûr ang
Awmzêl tur

RED CROSS KOMITI THUCHAH No. 1. HRILHFIAHNA

Hrisêl tha thu hi hriain in inring theuh awm a ; hria inti theuh mah ila kan hriatna hi kan lumang thîn lo.

Hrisêl tha hi neih thut theih a ni lo va eng lai pawha tumna kan rilruah kan neih fo a ngâi a ni. A hman dân hrilhfiahna tawitê ka ban zia e, a hnuaia mi te hi :—

(1) *Mi ma' mal lân hrisêl tha a pawimawhzia.*

In zain hrisêlna tâwk khat chu in pian-pui a ni. In naupan lai chuan in nu leh

pate'n in puthin hun tûr enin an enkawl che u a; in naupan chhûng chuan mipa leh hmeichhe pian tha leh chaktak ni tûr in an enkawl che u a. An kutata in chhuah achun chu beng hrisêl thafna in briatte hi zâwm hrisêlna tha tak chu vawn reng in tum tûr a ni.

Hnathawh tûr in nei theuh a; in taksa a that loh chuan in thawh chu a tlêm ang. Taksa chak nei lo chuan tumahin an thawk nasa thei lo va, hei vâng hian hrisêl tha hi a pawimawh a ni. Rilru pawh chutiang bawh a ni a—tumahin an taksa leh rilruin a theih loh chuan an thawk nasain an ngaihtuah ngun thei lo. Hemi avâng hian a ni mi tinin an taksa leh rilru tiehhe theitute pumpelhin hrisêltika an insiam a tûlna a ni.

In naupan laa in nu leh paten an lo enkawl che u ang bawkin, nangni pawhin in fate fanu fapa hrisêl leh chak taktak ni tûrin in enkawl tûr a ni.

(2) *Thloh'ân hrisêl tha a pawimawhzia.*

Mi taksa leh rilru chaute chuan fa hrisêl neih an beisei thei lo. Hmauraw tha lo leh mawihin in tha a sak theih loh ang a ni. Kan sawi tawh ang khian nangni leh in fate hi chhuan lo-awm tôte hmabruatu in ni a, hrisêlna in lo-insiam loh chuan in thlahte chuan in pêk theih hrisêlna hi an tlachham ang. Khawvêla kan dâm chhông hi a tawi hle a, kan thlahte chu kan tih ang ang chuan ro a rêl ang.

(3) *Hnam tân hrisêl tha a pawimawhzia.*

Hnam than zêl theihna hi a mite mi

mal mal thiltihin a rêl a ni. Mi mal mal te taksa leh rilruah an hrisêl that loh chuan an hnam chu a ding rei thei lo vang—thi leh tumna a awm loh chuan hnam chu a chimit ngei ang.

Mahnin kan nung thei lo lo va, thenrualte nna inzawm leh thil titlângin kan nung thia a ni. Kan taksa tha thei ba anga kan siam hian kan thenrualte leh kan hnam tâna nung kan ni. Kan hrisêlna lo-chuai kan phal erawh chuan—Kan hne hi a lo chaum a lo-ral ang.

Chuvangin taksa leh rilru hrisêl thei ang bera awm tum fo la, nunna thatak i nsiam a ni a, i thlahte chu chhuah thatak i siam a ni a, i hnam chu hnam thatakah i sram a lo-ni.

Capt. D. Tennant

Hony. Secretary,

L. H. D. Red Cross Society.

Hâng thuchahte hi khaw tinah hmau ualau lutakah in dah lan leh khuah vawtâng zawng zawng hriatîr vek an nih kan beisei a. Lalten heng thuchah hi an khua leh-tuiten an briat vek theihna theihtâwpin an ngaihtuah kan beisei. Lalten thuchahte hi an khua-leh-tuite hnena an hrilhiah tûr a ni a, Doktor te, Zirtîrtu te, Pastor te emaw an hrilhiah tûr bawh tûr a ni. Nangni Lalho hi heng thil tumna ah hian ka rin ber in ni. Red Cross Komiti hian theihtâwpin an pui che u a nangni pawhin theihtâwpin chhuah ve tûr a ni.

Hony. Secretary,

L. H. D. Red Cross Society.

KRISTIAN TLANGAU THUBELH

Young Lushai Association.

1939

MARCH

1939

Y. L. A. CHANCHIN.

The Helme Cup Hockey Tournament.

February thla khân Helme cup (Hockey no mawi) inchuhma a awm a. Ist. Assam Rifles Left Wing nthn finil kan khêl a, goal l-in kan hneh a, cup kan la ta.

D. P. I. Lawmna Inkhâwm : D. P. I. (Assam ram sikul hotu lianber) January—February thla khân Mizo ramah a lo-zin a. February ní 10 zânah Aizâwl Y. L. A.-ah a lawmna inkhâwm kan nei a. Y. L. A. President Pu Mena'n a lawmna thu thakakin a sawi a, Mizo aiawh zo hlem kan hria.

Pi Zaii zaipâwl te, Dâwrpui leh Vêng-blui nula leh tlangvâlho te, Y.L.A. zaipâwl te'n tingtang leh perbkhuang leh phruiphu-lêng te nên thiamtakin an zai bawh a,— a lâwmawm ngawt mui; an zu ti chu tûn

thilengm Fêngah a la chaw a ni. Pu Mena leh Pi Zaiin Solo an sa bawh a.

Tin, Mizo Sadu lam dân leh Dailôwl inthawi dân kan enit a; Y. L. A. mite a tlâwngaitaka an beih avângin an thiam cên êm mai a. A taktak nên danglamna aom hauh leym an zir thei a,— Bawhâp te leh Sâp dangte pawhin, "Mizo ramah kan-ghan ka lamuh-thi chum a la tha berin cê hria," an ti hial a.

Tin, L. S. A. hawm D. P. I. chu pîn chet an pe bawh a.

D. P. I. chuan hetiang hian thu a sawi a :— "Zânina Y.L.A. inkhâwmnaa la tel avângin ka lâwm êm êm a ni. Sawi-kârin sikul lam thu-ah hian Khasi ram te, Naga ram te, Garo ram te aini Mro ram atan hian tangka a sêng thên êm êm a, chu chu thlâhat ka tum a ni."

"Amaherawhehu heihi ka hrilh hmasa duh che u a. Mizo ramah hian ram dang angin Rêl leh Motor kawng thate a awm lo va, thil lâk chhuah—lungalh thei te, chinai te, khawnvârtui te pawh a awm lo bawh a. In tâna thil pawimawh ber leh in nunna ber chu **lo neih** a ni. Chuvângin B. A. pass 400 emaw, 500 emaw lai lo-awm ula a tha chuang lo vang."

"In tâna tha ber tûr chu, in **lo neih** dân te hi siam tha ula. Thingtlâng lama mi mâwlte zirtîr ulangin— in mi thiamte pawh hêng khawpuia awm bo mai lo vin— thingtlângah kal ulangin mite awmdân tha zirtîr rawh u,"

"Tûn hi Mizo zînga ka thusawi hauhûng ber a niin ka ring a, 1941 ah hian Assam rama hna ka thawhna kum 30 a lotling tawh ang a, ka kal bo a lo-hun tawh dawn a ni."

"Zirna sâng zâwk in lo-neih theih nân Sawrkârah theih tâwp chhuah ka tum a a ni".

x x x x

Mikhual thlenah kan **tha** zâwk deuh e, tih leh kan **tha** lo zâwk deuh e, tih thu-ah inhnialna a awm a.

Kan **tha** zâwk deuh e, ti a tangte chuan hetiang hian an sawi :

Hmânlai chuan mikhual veivâk an tlêm a. Khawchhak khual tûrsing vaibêl leh zehlung zuarte hi mikhual awm zing ber an ni pakhat a. Chûng mite pawh chuan thlen mah tûrsing vaibêl pakhat emaw an pe zêl thîn. Tûnlai cawh chuan sum pei leh

khâwmpui ilo thu avângtein mi veivâk kan rip ta êm êm a. Dâwrpui kai an ni bawh a. Kawng tlângpui mi tân chuan thlen sôn rual pawh a ni tawh lo. Hmânlaia kum sâwm chhûnga an khual thlen zât kha tûn lai chuan kum khat chbûngin an thleng tawh ang. Aijal awm tîrh te pawhin zan sâwm thlen manah duli an pe zêl a ni. Amaherawh chu mautâm vêl leh indopui thleng khân a ram pumin mikhual lala kan sual deuh lai niin a lang ; indopui a chin tûn thleng cawh chuan kan **tha** leh ta deuh deuh a ri. Hmun thenkhatah riah chaw nên thleng thîn pawh nise hmân laia chaw-fai nei lo kan thlen thîn ai khâk a lêt engemaw zâtin a la harsa zâwk fo a ni. Chuti chung pawha mualpho awm lo va kan la in thlen tho avâng hian kan **tha** zâwk tih loh theih a ni lo ve. Mikhual kan pung tluk hian a thlengtu hi a pun a theih loh a ni—mikhual hian ripna hî hmun leh tlângdung an neih miau avângin.

Kan **tha** lo ta deuh zâwk e, titute chuan hetiang hian an sawi :—

Hmânlai nêna tehkhin chuan khawng kan that zâwk tehlu ang ? Kan **tha** lo zâwk tawh ngei a ni. Hmânlai chuan khual hmêl hriat hlek loh pawh ni se, kâwk zâl ipte nên Mizo ram a fan chhuah theih a ni. Tûnlai chuan riah chawfai nên pawh thlen-in hmuh a bar tawhzia mai chu. Dik-takin buhfai nei thlente chu mikhual thleng kan ni hleinê. An inkulh a ni ngawt a-lawm. Buhfai nei takngial te pawhin thlen in hmuh an harsatzia hi sawi huai huai a ni tawh alâwm. Mi tlângtlataka kan ngaih, Pastor meuh hnawng pawh hi an awm

a ni e. Hnêl briat loh pheí chu thlen in lunggaia thlep an nasa tawh asin ! Mikhual kan rip tawhe, tih te chu, a thlengtu kan pung ve ngei tho si a, chhuanlam kha a ni rêng rêng lo. Kan that loh zawk thup tunna mai a ni e. Hmun pui deuh Aijal ah te pheí chuan laichán-unau pawh kan in-lawm loh phah lek lek a ni alâwm. Chutitaka mikhual thlen hian min tihbuai chuan khawng kan tha zawk a nih teh lul ang ? Kan tha ta lo zawk a ni tih a a lang fiah sa rêng alâwm.

Hetiang hian sawi honate kan nei a. Tûnlâi Mizo ramah mikhual thlen thu hi thu ngaihtuah thamtak a lo-ni ta a, Thlengtute leh mikhual tân thul tha ngaihtuah theuh a hun niin a lang. Tûnlâi hun hi hun danglam a ni ta a ; kan Mizo hnam mawina ber pakhat—Mikhual mthlen thu hi thatak leh feltaka a awmzêl theih nân tute pawhin kawng tha ber ngaihtuah a tûl hle a ni.

SAPHÂI MÎT.

? Tupawh saphâi mît nei apiangin betah Lungleh Dâk in (Post Office) ah Dâk Babu lian (Post Master) hnênah rawn la ang che u. A âwm tâwkin a man ka lo-ngaihtuah sak zêl ang, a rang thei ber apiang ni rawh se, mamawhna kan neih avângin ka duh hmanhmawh a ni. A hman lama mi rawn pe thei apiang a lâwmman ka ngaihtuah sak ang. Tam chu ka ti lo a, pahnih khat lek ka duh rib a ni.

R. R. DEB. POST MASTER
P. O. LUNGLEH
South Lushai Hills.

Ka pu,

Huân deuh va i Chanchin bu- a mi pakhat thu rawn chhuah "Hming phuah dân," a hming phuah dân tîr leh chawî dân tîr a han sawi kha tlêmin ka ngaih dân ka han sawi ve duh a.

A thu-ah chuan "Mi tam tak hian hring hi kan chawî ropui lua e, mahni tih phâk loh pui hi hming kan pu a," a ti a. Bemi a han thir dân mai hi chu a tâwkin ka briat sak lo va, a thir ngun deuh chuan amah ngei pawhin a hne chiang zâwkin ka ring.

HMING: Hming hi chhinchhi chna emaw koh nân vual a ni a, a awmzia chu a sângin a ropui hle pawh a ni thei a, mahse a pawmawh leh a chhan ber chu chhinchhahna, kohna atân a ni ber a. Hming hi nûhring awmzia emaw taksa len leh têt, emaw kan neih leh neih loh hrihlah nân a ni chuang kher lo, mahse mi tam zawk chuan hman pawh lo ni thei e.

Phuah dân: Min hming an lo phuah dân chuan hming sak ni tu thngpein in hona emaw zu in khâwma emaw a lo-awm thu. Thenawm khawng koh khâwma apâw hona te a lo-awm thu a. Chung atang chuan an lama te emaw an theinual dangte khân emaw. Hming chu an han phuah sak tu thân a ni. Mahni Nu leh Pate kher hian hming min phuahsak pawh a lo-ni hek lo va.

Hmingphuahthu chuan chawî chhên chu a han nei ngei thîn a, mahse a hming putu tîr kha emaw a chhângte emaw an

in leh lo lam kha emaw a han chawi chhan kher chuang hauh lo, ran hran thil daih te emaw, mi hran daih te pawh a lo-chawi chhan thei. Tûnah mi pakhat kha Sâpliana emaw lo-ni se, a awmzia aţanga a putu nêh kan lo-tehkhin chuan hriat thiam a harsa hle ang. Sâp a ni si lo va, a lian-in a hausa ropui êm êm silo va, a hming chu a va pu zoloin a va ropui law em, kan tihsak thei hauh lo ang. Engvâng nge? A phuahtu châwi chhan chu kan hriat sak hauh lo. An sâp, an pu, an belh fâk ber kha an lo-ropuiin an lo lian êm êm a ni mai thei zâwk a, chutiang ni pawh chuan a lang a; chuvângin a putu nêna kan thîr chuan a awmzia a danglam hle tih kan hre theuh va. Lalliana emaw pawh lo-ni se hnam-chawm fa pawh-in chu hming chu a lo pu thei bawh. Mahse lal a ni si lo. Engvângin nge lal a intih kan ti thei lo. Mahse an châwi chhan chu an lal an belh bul ber emaw an mawina ber emawa kha châwimâwi nân leh lâwmra entîr nân pawh an lo-châwi chhan a ni thei. Chuti ang zêl chuan Lalliana te, Talmawia te, Sâpliana te, an lo-awm thîn a ni. Mahse a awmzia aţanga an mizia hrilbfiah nâna hman a ni chuang kher lo ve. Mi pakhat kha **Rokung** lo-ni dâwn ang sela a hming aţanga a neih nun dân emaw a nihzia kha emaw hrilbfiah nân a nih chuan **Rokung** put zawn chu a lo-huam em ni ang? Ni-mahse **ROKUNG** nih hlawl rik ngawt chu a pu ngam kher hle lo pawh a ni thei e. Chuvângin a hming chu a chi leh kuang te emaw, a lal te emaw châwimâwi duh

vângin emaw an lo-chawi chhan pawh a ni zâwk thei a, chuti lova mahni neihnun dân emaw hrilbfiah nâna hming phuaht kan lo-nih chuan **ROKUNG** han nih hle mai chu kan pu ngam kher lo ang maw?

Tûnah kei pawh hi ka hming chu "PATÊA" a ni lawng mi a, hemi hming hian ka taksa lenzia leh têtzia a hrilbfiah hle a ni, mahse hming mawi a ni haun e maw? Tumah pawhin put châk zêl zâwk tîr hming a ni hek lo; chuvângin mahni taksa awmzia emaw neihnun lo tlâkchham hrilbfiah nâna hming kan put chuan he hming aia ho pawh hi a bik ka ring hauh lo. Thenkhat chu Rian vâa te, Tlachhuma te, Kutlova te, ka tam ka ring a, Bengngawnga te, Tawn theilova te, Sawugnâwia te hi an vantlo viau bawh ang. Mahni awmzia leh dân emaw hrilbfiah nân hming hi a hman theih lo va, hming mawi leh ropui deuh lo pu te pawh hi kei ka rin dân leh ka ngaih dân chuan sawisêl theih an ni hauh in ka ring lo va. Hming lo-chawi chhan leh put chhan te hi a kâr te pawh a lo hlat viau theih bawh avângin. Kan Mizo hmân lai dân pheih chuan nupui pasal in zawnraah te hian hming ri ngawt pawh hi kan lo-duhtui êm êm a ni. Hming avâng mai pawh hian inhnualsuatra te kan lo-nei fo thîn a. Chuvângin sawisêl theih a ni hauh lo ang ti rawh u maw?

Ka thu han chhuaha hrilbfiah nâna hming ka hman te hi a putute'n khaw ngaitakin min lo-ngaidam tîrin thuphâ ka chawi e.

St. Edmund's Shillong. A. Patêa

Zobawk Y. L. A.

Zobawk Mèlvèng Y. L. A. chanchin
lên ka han sawi ang e.

July 10/38 zân khân khawtông thama
ngaituah pāwlin Y. L. A. tūrin thangvāl
a sâvā a, mi pariat an rawn in p a, pū
in an belh leh a, an zain 12 an ni ta a,
tin, an zângah Chairman leh Secretary an
nei ve a.

Zîng thawb thai hi khaw tin deuhthaw
mai hian kan lo-ching ta theuh mai a, leh
tūa kan han chhuah meuh chuan ni chu
chawhna chanve lai a lo-ni ta lo mai a,
heihi thil manawh tak chu a lo-ni ta reng
a. Chu chu Y. L. A. ho chuan mite hian
kawng tamtakin kan khaw chhôngah hian
an bei a ; zîngah an tho va, mite an thawb
hma zâwk theih nân taimtakin an bei zêl
a. Zîng mei an chhiem sak te pawh an
awm a ; chutichuan tūn hmaa tho thā ber
thā pawh khāi tho zîng ber a lo-rud ta
a, hmātakin leh chhuah theih nân lan
hmanng ta fo mai a, a thā êm êm in kan bria
a ni. Tin, leh pahin thung an lāwn a,
Biak in tualah ch sain an dah tēuh mai a
No mawi an lei bawk a. Thla khat lu
chjnah chuan hmeichhe tho zîng ber fo
chawh kār hnih chhông ngaitla tūrin
tūn hmā aia zîng leh zualah an tho va,
tho zîng ber fo No mawi pēk tiam lāwk
a ni a, August 21/38 chawhni hian No
mawi hmu tlāka ruat khān a khuar mipui
hmuhin. No mawi chu Kohbran upain a
pe ta a, a pahnihnain thung fāk 50 a pa-
thumain thung fāk 40 an hmu ta. Tin,
mirethei tūn kutdawhin Tlōvèh an va

kal a, phur 2 zet an va hmu bawk a. No
mawi pēk ni hian Y. L. A. te hian thing-
pu ruai te thehin lāwmna an siam a, mi-
pu chu kan lāwm êm êm vek a nia, tin.
chhat ni that ni-a tlāwmngaihna kha an
chawisāng bawk a. Tin, thingpu in thu
engemaw puipun ni-a thingpu sem hi tūn
hmalam khān mipui kha an finkhur lo êm
êm a, hēng te pawh hi, 'Keimahni a sen-
tu-ah kan tang zêl ang a, mi finkhur lo
finkhur tū kan tūn tū a ni' an ti a.

Tin, inchhūng vawn fai leh bungbēl
vawn fai te an zirtir bawk a, tin, no mawi
pēk ni hian Biak inah kan Kohbran 1 pa
Memberten Y. L. A. te an tangkaizia leh
an lāwmthu mipui hmēnah an sawi a, Pa-
thian tanpuina avānga kan thangvālten ro-
rēna thatak an rawn nei leh thei ta lu
chhiartu apiangin mūn lāwmpuīn tha in ti
lo thei bikin ka ring lo ve. Sawi tūn tūn
mah se, lo tawh mai leh se.

In unau

Pakūnga

Zobawk Mèlvèng

4th Sept 1938.

**HMEICHHE TANPUINA—BUH HER
NA.**

He buh herna hi a tha hle mai, hmei-
chhe tanpuina tha ber pakhat chu a ni
ka ring.

A siam dân : — Lung chang tak pa-
hnih phēk thatak ve ve māmatak bial pup,
a chung leh a hnuai intiat chiah tū a ni,
a hnuaihning leh a chungnung a laitaka
verh tlang ve ve, a chungnung verh chā
a zāu deuh tū a ni ; a hnuaihning pawp

aṭanga a chungnunga tlang chho tûrin thingmûm phun tûr a ni; tin, a chungnung zâwk kha, khâp bial vêl aia zâuin a tuihâwr siam a, hmun li laiah tih-pawh tûr a ni, buh tlâk thlâk nân; tin, a chung zâwk sirah khân hmun khatah tih pâwn bîk a, chutah chuan a tlang lo deuha ker tûr a ni a, chumi kuaah chuan thing, kâk-chhun leka mûm nghettaka phun tûr, chutah chuan, mau bung amah aia tâwi deuh her thei tûra vuah tûr a ni, chu chu a herna tûr a ni.

A hâ siam dân: A lai thing phun aṭang khân a tlang thlengin a bul lam tê deuh a tlang lami arh chhuak ar chang-kû kual anga kualin kèr chhuah tûr, a zau lam chu a bul lam zungte bawk, a tlang lam zungnhih bawka zau chhuak-in, a khuar lam chu khuar chang chang chauhin; a hâ zât chu a lung a lèn leh a têt a-thuin a tih tam theih a ni, a lèn deuh leh khât deuh, a têt deuh leh zung deuha ker tûr a ni. A chungnung chu a huailam hâ ang chauhin, a ha ker kual dân pawh inthuhmuna tih kual tûr, a lèn lamte pawh inthuhmun-in a ehlah lam chu kut zungchal bawk a tâwk lek a ni.

A her chip dân: Vawikhat herna-ah chuan a hûm aîn a fâi a tam deuh zâwk, a sawm pawh a sawm lo, suma den ai chuan vawikhat her ehhuah hi thiah leh ila a tâwk hlê mai.

A her chak lam chu naurual hâk khat (cher chu tin khat) lai hi tuihâr hmuam da chhûngin a hêr hmuam em em a ni.

Hemi aṭanga inhriatfiah loh leh mhan zâwt leh ang -che u.

Khûma (Zirtirtu) Sihfa,
22-2-1939.

EDITOR HNENA ZAWHNA.

1. Young Lushai Association hi a awmzia ber engnge ni?

Young Lushai Association chu,— Mizo tawnga lehlina a awmzia tak chu, “Mizo Nula & Tlangvâlho Pâwl,” tihna mai a ni. Mahsela a tumna chu Mizo ram nula leh tlangvâlhote hi inthurualin pâwl khatu ding ila, thil tha tih tum ila, kan hun âv te hman thatna ngaihtuah ila, Mizo ram pumpui thil tha lama hma kan sâwnna etc. ngaihtuah ila, tih hi a ni.

2. L. S. A. kha a awmzia engnge ni?

L. S. A. chu Lushai Student Association a ni. A awmzia tak chu Mizo Nula & Tlangvâl Sikul Sâng & Colleg-a Lehkha Zirhote Pâwl tihna a ni. Mahse he pâwl pâwh hi a tumna chu,— Mizo phaituah lehkha zirte inhriat tawn a, thil tha tih kâmdinna tûrte pawh tumah inîtsîk lovin ngaihtuahpui a, nula emaw, tlangvâl emaw lehkha zir theitak, mi chhe deuh si te chu sum leh pai pawha tanpuina ngaihtuah a, Mizo lehkha zirna lama an sâwtua tûr thil apiang ngaihtuah te etc. etc. a ni.

3. Red Cross Committee hi a awmzia engnge ni? Hei pawh hi a thu awmzia ngawt aîn a tumna a pawimawh zâwk a ni. A thu awmzia chu Kraws Sen Pâwl tihna a ni mai. Ipdona hmunah te damlo enkawltu pâwl chuan an thawmhnawah tē, relah te, inah te, motorah te Kraws Sen

TUNLAI CHANCHIN

Spainho indo kha an bâng ta lək lək a ni. Sawrkâr lam khawpui Madrid kha helho vin an lək a hlauhawm êm avângin lawngchawh-ha hmuu pawimawh tak. Barcelona chu hmuu puiah an siam a. Mahse tûnah hian Barcelona chu helho vin an laksik ta tho a ni. Sawrkâr lam sipaiho chuan nasatkin an lo-vêng a, mahse an dang zo ta lo va. Mipuito chu tam-ohhâwlin an rethei nasa em êm a. Helho sipai chu Barcelonaa an luh a, an thil tih hma sak ber chu mipui riltanto hnêna chaw sem a ni. Sawrkâr lam sipaiho chu Fre ch ran-ri lam Pyreoss tlă g an tih l mch chuan an tawh kiang a, tamtak chu French ram chhông-ah an tlân lût a. Nu-nu sâng tamtak helho Maute pawh French ramah an tlân a. Hêng mipuito hian an tlânna lamah zâla mabûk te leh chaw ei tûrte pawh an nei lo va—tlâng-sâng vûr zingah hrehawm leh retheihua tin-rêng an tûar a. Tûnah hian chunghoto chu French sawskârin ei tûr an jo a—ongtiungo an khawsak zêl dawn tih chu hriat phāk a ni lo.

Spain Sawrkâr lam chuan Madrid khaw-puiah an siam leh ta a, helho pawhin an lă laksak lo va. Mahsela an President chu rem-na thu ngaihtuahin France ramah a awm a ni. Kumpinu & French hote chuan an inremna tûrin theintâwp chhuahin an ngaihtuahpui a, Italy Sawrkâr chuan, "General Franco-an Ka hneh ta vok e a tih hma lo chu, kan sipai nihelho tanpuitute hi kan ko bâwng lo ang an ti a. Chuvângin inremna thu rēl a hana hle dawn a ni.

General Franco a chuan, "Mi narân tûna Sawrkâr chan ohhônga awnte chu ka brem lo ang a, mahse nasataka Sawrkâr tanpuitute orawhohu lung inah ka khung emaw Spain

ram atângin ka huawtehuakin Spain mi an nihua ka tibo emaw a ni ang" a ti a.

Tûn lawkah khân League of Nations-ho chuan, khawpui inâlriina pawh nei lo chung a Spain helhovin **bomb** an thlāk vak vak ang hi a diklohzi an tilang a. Mubring awm dân tûr a ni lo va, hnam hrang leh huam hrang mbriat tawna pawh a tighua a ni an ti.

Hatloran thu a siwi a, khawvêl pumpui hian ongta siwi ang maw tûn an lo-ongto êm êm a. Sawrkâr tēnau deuh to hi a boi dawn leh dawn loh thuto a siwiin an ring deuh a. Mahsela mite rin ang rêngin engmah a sa lo, "German hian indopui hma kan ram-la to kha kan neia leh hma chu, lungawi kan tum lo a ni" tih thu orawhohu a ni a.

President Roosevelt America a tpe chuan, "Indon a chhuah chuan Kumpinu leh France lamah kan tang ang, mubringin do pui vo khor mah suh ila; thuam thil talin kan pu ang a ti. He thu hi German leh Italy chuan a tpe phatin a rinawm. America hmêlna mi chu an hreh hlo ang a, America chu Sawrkâr coputak a nih avângin.

Italy chuan French Sawrkâr ramlāk thei that kha a la chuhpui rêng a. Mr Chamberlain chuan, "French sawrkâr chu tupawhin an do chuan kan tanpu ang" a ti a. Chuvângin indo chu a awm a rinawm lo ta zawk a ni.

Tûnna hian Londonah Inkhâwma pawmawhtak a awm a, Kumpinu Sawrkâr leh Palestina rama Arabho leh Judah hohtou inremna thu an ngaihtuah a, Aigupta to, Arabia to leh Iraq lama tang to pawhin palai an lo-tel vo a. Arab palaiho chu an thu duh dân a inang lo va. Thenkhatin Kumpinu rorêl dân an duh a. Mahse an aiawhtu tûr to chu an mthlong thei a, an thil ngiatoh pawh inrem-

ia arg rong chu an siam ta a Mahse Arab leh Judiso tak tak chu an la inrem thei chuang rih lo va, mahse he Inkhawmpui hian inreina ong emaw chu a siam a, Palestina rama buaina lünggaihlâk tak hi a reh a beiso awm a ni.

America ebhim lama ram pakhat Chilo an tihah chuan lir nasatak a nghing a, khaw khatâh mi s'ing hnih an thi a, humun dangah re p'wih mi sa'ng t'antak an thi a. Khaw phenkhatte chu a chhe vek hlawn a. An vel ram danga mitê chuan, tanpuina nasatak an thawn a, tangka te, ei tûr te dandâwi te leh thil dangtein an tanpui ohiam a. Tûnlai huam leh huam inhuatna a nasat vei rên, hebianga inkhawngaihna leh intaupuina a awm thei hi a l'awmawm a ni. Inhuatna hi a be a, Inghianha hun a lo-chhuah a beiso awm hle mai.

Japan hovin China ram thliarkâr Haiban an tih chu an la a. He thliarkâr hi Kum-ping leh French-ho humun kiang a ni a, buaina nasatak a ohhuah a hlawn hle mai.

Burma ram Rangoon leh khaw dang tam takah buaina nasatak a awm a. India hmâr lam Cawnpore-ah Hindu leh Moselmanho an intibuai nasa hle bawk.

Roman Catholic Pope (Pius XI) chu a thi a, thla leh ah Pope thar an thlang ang.

India Congress-hovin an President an thlang a, Subhas Chandra Bose-a an thlang nawn a. Dr Pattabhi Sitaramayya an tih chuan a ohu ve a, Gandhia leh Nehrua India hruiatu ropui pahnihin an ohupui nâ a, Bose-a chu a tluk lo hle. Bose-a hi Sitaramayya ai chuan a thiltih lama tawh chu a lutuk thlang a ti duh a ni.

CHAWHMEH

Mizovin an'am te, dawl to, behlawih a te, kan rëp ang hian Vai lam chawhmeh to pawh hi a rëp theih a ni

An'am zikhôm: Chau sawm la, raphâksh emaw nisaah pho la, ni khatah vawi hnih emaw vawi thum emaw let rawh. Chutian hapta khat lai i tih huuch chuan, a ro th, ên ên ang a, bêt chhûngah emaw, bûrah emaw dah a, thataka ehlin tûr a ni. Chu chu duh hun huna ei theih a ni tawh a.

An'am p'ir (Cauliflower) te, Bâhla to, Kâva thei to pawh hetl ang hian rëp theih a ni.

Sâp bawkbâwn a rëp dan pahua a awm pakhat chu a hmaa kan sawi alg bawka a ni. Lêpa nisaah emaw moiah emaw tih ro tûr a ni. Tin, chu lo chu, Sâpbawkbâwn chu tan tel lovin amah ringawt dâkâr chauve a ohhâm la—ohawk kawirawh. Chu chu p'awh ohhe phawktakin emaw chhihriin emaw a ni—a pil leh a mu chu a feah a lo-chang a ni. Chumi a tui chu thlêngah dâha ni sa'ng tûr a ni—ni 5 emaw ni 7 emaw pho chuan a tâwk ang. Tin, kin dâhna tûr thlêngah chahriaka chulh mawm tûr a ni. Meia a p'awhin a tha, a lo-ro husah chuan a sen dâk char a, chu chu a phawh theih mai a. Duh tâwk tâwka liana chan darha—Said a ni emawa thataka daba, phuitaka. ehlin tûr a ni. Duh hun apiangah sâpbawkbâwn râwt tan neihna a ni.

x x x

Bengal Lârsâp Lord Brabourne a thui a Assam Lârsâp Sir Robert Reid Mizo ram lo zin khân a ai a awh rih dâwn. Tin, Mr H. J. Twynam, Bengal Chief Secretary chu a ni. Lârsâp ah a tang rih ang.

KRISTIAN



LANGAU

CHIHUAH TANNA

PATHIAN THU AWI TÂN THEAKIP BU

OCTOBER 1911

KUM XXVIII

APRIL

1939

Bu No. 331

Editor :— Rev. E. L. Mendus B.A. Enkawltu :— Pastor Chhuahkhama.

*Atúkah chuan, kútnaa lokal mipui tantakin, Isua Jerusalem khuah a lokal
dawn tih an hriatin, tûm kaute an kong a, a hmuak túrin an va chhuak a," Hosanna,
Lalpa hminga Israel Lal lokal chu a eng a tháwl e," tûn an an va.*

Johana 12:12,13.

A CHHÛNGA THUAWM

	Phék
1. Red Cross Komiti Thuchah	38
2. C. H. Spurgeona Thusawi	39
3. Sylhet Krismas	41
4. Tlêmtê pawh zirîr rawh	42
5. Pathian thu sâwm pêk pangana	44
6. Doctrine (Thu-Rin)	46
7. Hriattîrna	48

PRINTED AT THE LOCH PRINTING PRESS, AJAL.

RED CROSS KOMITI

THUCHAH 2na.

Kan nun zêl chhông hian ngaihtuah lêm lovin kan eîn kan in a, kan thawin kan muhila.

Mahsela

chaw te, Tui te, Boruak te leh muthilh te hi— mi tinung thei thilte an ni.

Chawh kâr hmasaa **Thuchah** ah khân hrisêlna tha hi mi mal mal tân leh hnam pumpui tân a mamawh nasatzia sawi a ni tawh a. Tânah hian kawng dang deuhvin kan ngaihtuah leh ang. Hrisêla san that-na kawng pawimawhtak a awm a ni.

Thil pali mamawh tak tak kan nei theuh :— Chaw te, tui te, boruak leh muthilh te hi. Hêng thilte lo hian lei chungah nung thei rêng an awm lo ; thil mamawhtak an ni vek a ni. Chaw ei a tûl a, tui in a tûl a, boruak híp a tûl a, muthilh a tûl bawh a. A pakhat chauh pawh hi nei lo ila zâwi zâwin kan thi ang. Eng angtak nge an nih i en teh ang u.

Chaw :— Chaw chi hrang tamtak a awm a, **Thuchah** dangah kan la hnu zêl ang a. Hêl hrang tam mahsela thenkhat chu hne lovin a tha bîk a ni. Chûng chu hrilh-fiah lovin a hmanna lam kan ngaihtuah ri ang.

Kan pian tih chuan tê tak tê kan nia, kum a lo-tam angin kan thang zêl bawh a. Kan than len theihna tûrin kan taksaah engemaw lâk luh a ngai a ni. Chu chu chaw a ni. Ni tina chaw kan ei te chu, kan chêt vêla hna kan thawh theih-

na tûrin thahruih a kal a ; thenkhat chu taksa chheng tîrtu a ni a. Kan ei tîm lutuk chuan thil dangah a kal ral mai ang a, thahruih kal tûr a awm thei dawn lo a ni.

Chawin min tiliana min ti thang angin, taksa a nat emaw a kiam emaw chuan phubrûk a ngai a ni. Chaw bawkin a phubrûk thei a ni.

Tui :— A tangkaina engnge ni ? Kan taksa pum hi khâwl maktak ang a ni. Chaw tui rîl lo lam kan ei apiang te hi tuiin a ti tui thîn a, kan taksa bung hrang hmun tina a kal theih phah a ni. Tui tel lo chuan kan taksaah hian engmah a lût thei tak tak lo. Tui in bâng ta ila, kan pumpuih chaw hi a ni hnawng luh mai ang. Kan thil ei, kan taksain a hman tûr ang a hman vek hnu-ah a fa a la awm thîn a, chu pawh chu tihbo a tûl thîn. Chutiang thil tê tawh chu tui bawh hian a la bo thei a ni, chu tia tih loh chu taksain a hna thawh tûr ang a thawh tha thei lo a ni.

Thil palnih a thawh avângin tui hi a pawimawhna a thuah-hnih bawh a ni.

Boruak :— Kan tâna a tangkaina engnge ni ? Kan thaw thîn tih kan hre vek a, ngaihtuah chuang bawh lovin boruak kan híp a ni. Kan thâwk hian boruak chi khat Oksijen (Oxygen) kan híp lût thîn a, chu chu thisenah a tui a, thisen chuan taksa bung hrang hrangah a la lût thîn a. Kan taksain chaw a lo-hman chu thil dangah a chantîr a ni. Chavângin boruak oxygen chu kan tan a tûl a ni. Mei pawh hi boruak lo chuan a

thi ang. Chutiang bawkin kan taksa pawh hi a boruak hman ti-bo ila a thi ang—chaw mai a hmang thei tawh lo. Chuvangin nun nân boruak hi a pawimawh takzet a ni; nun tih hi hrisêla san thataka awm tihna a ni e.

Kan vaiin kan nung a, kan che vêl thîn a ni. Thenkhat chuan mi dang ai-in hna an thawk nasa zâwk a. Eng pawh ni se kan tha chu kan hmang a, kan thek theuh a ni. Chhûna kan kal vel na lamah te kan lo-hah thîn a ni. Kan taksa hian châmchia hman chu a ngai-theih loh avângin, chawlh hahdam a duh a ni—a tûl kher chhap a ni, tha thara hna a thawh leh theih zêna tûrin. Kan taksa awm phung hian kan hah chuan mut a tichhuak thîn a. Kawng chhotakah kal ila chawlh kan duh kan duh thîn. Kan taksa pawhin chutiang bawkin chawlh a duh thîn. Chawlh chhûng chuan kan muhil thîn a ni. Mut loh hi tum tûr a ni lo. Zan hnih khat chu mu lovin kan meng thei a ni thei e. Mah-se kan taksa a lo-châu ang a, rei lo te ah kan mut a chhuak tho ang. Chuti-chuan nun atâna thil pawimawh palna chu muthilh hi a ni.

Hêng thil pali. Chaw te, tui te, boruak te leh muthilh te hi nun atâna thil pawimawhtak tak te chu a ni a. A pawimawh êm avângin a pakhat chauh hloh pawh hi thih theihna a ni.

Ni danga thuchahah kan la sawi fiah leh zêl ang.

Major D. Tennant I. M. S.
Hony Secretary
L. H. D. Red Cross Society.

C. H. SPURGEON THUSAWI.

Chângthlan: *Abrahama'n fapa pahnih a nei a, pakhat chu bawi nu lakah, pakhat chu bawi lo nu lakah; nimahsela bawi nu laka mi chu tisa dân angin a piang a, bawi lo nu laka mi crawh chu thutiam avângin a piang a ni.* Galatia 4: 22—23.

Abrahama'n fapa pahnih a nei a,— Ismaela leh Isaka hi hnial rual lohvin Abrahama fate chu an ni a; mahsela pakhat chu malsâwna thuthlung roluah-tu a ni a, pakhat crawhchu khawvêl thila roluah-tu mai a ni a. He mite pahnih lo-in-hnaih dunzia hi thîr teh u,— pa hmun-khatah an lo-chhuak dân chuh a ni a, an vahvaihnaah pawh an pa hovin bôk khatah an chêng a. Isaka chu thutiam roluah-tu ni mahsela, Ismaela chu thuthlungah chuan mi hrang a lo-ni a. Tin-sen hmun khata piang dân rial si, an hrôna ava tê êm!

Chumi hnu lawka thil lo-lang chu chhinchhiah tlâk a ni e. Esauva leh Jakoba nu hmun khatah a rualin an lo piang a, nimahsela, “Jakoba ka hmangaih a, Esauva crawh chu ka hua,” tiin ziaak a ni. Pakhat chuan, **duhsak** a blawh a pakhat crawh chuan **huat** a hlawh a ni. He mite pahnih hi chuti tak chuan an lo-inhnaih nâ a, hrang nasatak an lo-ni leh thei a ni. Diktakin “Mi pahnih-te chu khum pakhatah an mu ang a, pakhat chu lâk bo a ni ang a, pakhat crawh chu hnutchbiahiu a awm ang,” tih chauh pawh ni lovin, mi pahnih khawvelah hian a rualin an lo-awm ang

a, pakhat chuan Pathian hnênah roluahna a chang a, pakhat cawh chuan fa a nihna chu chaw vawî khat eiañ a hralhang. Kobhran hmun khat kan lo-niin tui hmun khata Baptisin, Sacrament dawhkân kil zain, fakna hlate sa tlângin, tawngtai zain kan awm ã; mahsela Rôl thlah leh Hmeichhe thlah a inhrang angin kan hrang thei a ni.

Hemi Abrahama fate bi hnam ênih entir nân Tirhkoh Paula chuan a hmang a. Pakhat chu tisa lam fa a ni a, pakhat chu thutiam fa a ni. Thutiam thlen kimtirtu thiltihtheihna chuan, keimahniah a thawk tawh nge thawk lo i lo enfiah nghâl ang u.

Êng angin nge i lo-lamlêt tâk le? Nangma thu maia lamlêt ta nge i nih a, Pathian Thlarauvin a pianthartûr che? Piangthar tawh chuan i inchhâl a, khawî zâwka piangthar nge i nih le? Thil tha tih i tumna chuan pawh kha i awm dân hlui em la ni? Chuti a nih chuan, Ismaela kha i ni. Pathian Thlarau avânga piangthar i nih chuan, Isaaka kha i ni ang. Tisaa i tan chuan tisain i kal zêl ang a, tisain i thi ang.

Tisaa piang apiang tisa an ni tih kha in chhiar ngai lo em ni? Rei lotêah tisa chu a boral ang a, chhiatna rah chu in song ang. 'Thlarauva piang apiang thlarau a ni,' tih a ni a, chu chuan chatuan nuna rah a song ang. Sakhaw lam mi i ni emaw ni lo emaw, 'Pathian Thlarau chu ka nei tawh em?' tia nangmah leh nangmah inzâwt tûrin ka ngên a che. Krista Isuaah chuan mi nung sîam thar i ni tawh

em? Sakhaw narânte chu thil mawî maia pantaka inthuan an ni a; misualte chu anmahni ngawtin an intifai a, an nundân bluîte chu a thar angin an ngai ta a; mahse thil ôl ber chu a la tlachham reng si a. Ismaela hmai leh kutte chu i duhtâwkin silfai mah la, Isaaka-ah zawng i sum thei chuang lo ve. Pathian Lalhthutphah atanga nunna tui lo-chhuak leh mihring the tawh-hnu atanga lui lo-luang chhuak chu a danglam êm êm a ni.

Kan Lalpain, "In piangthar tûr a ni," a tih ang hian kan pianthar loh chuan, kan rawngbâwlina zawng zawngte pawh hui a thlawn a lo-ni mai dâwn a ni. Chhandam, i chhandam nihna tûr thu-ah hian tlem tlem ka'n zâwt leh ang che: i thiltih ah khân chhandamin i awm em? Thil tha tih leh i chaknaa thil i tiha kha i sakhan em ni ta le? Chhandamna mamawh theihna chu zawng zawng kha inang tlâng vek in i ring em ni? I thiltih that nasat vâng leh i chak avângin i hlimin i thil muang tâwk mai em ni? Chuti i nih chuan Ismaela hlauh kha i lo-ni ang a, roluahthu tûr pawh i ni thei bawh hek lo ang a; roluahna chu tisa lam thu a ni lo va, thutiam athu a nih zâwk avângin.

Ziak dangah chuan, Pathian fapa, khawvêlah misualte tlantûra a lokalim, Amah ringapiangte chu chhandamin an awm ang tih thutiamah chuan, ka beiseina a manghat tih a ni a.

Tin, mihrinna atanga thu dang lo-lâng chu heihî a lo-ni leh a: "Pa chu Abrahama kan nei alâwm," an ti a. Isaaka tih dân chu tûnah i lo zir ta a, fimkhur-lote

tân chuan, a hranna hi têtaktêm a lang a; nimahsela, a hranna chu ropuitak a ni, Bawinu Hagari chu, Lal Tanu Sari lakah chuan, hrangtak a ni a. Hagari lakah chuan, thutiamna thutblung rêng a awm lo va, Sari lakah erawhchuan, kumkhuaa malsâwmna thu tiam a lo-ni a, thiltih avânga chhandamna chu, thil kawng khat chu a ni a, khawngaihna avânga chhandam erawh chu, a hrang daih a ni, mihringte chakna thiltiha chhandam chu Pathian khawngaihnaa chhandamna atang chuan hlatak a ni a. Pathian thutiam atanga chhandamna lakah chuan, mihringin kan tunna ringawta chhandamna chu, engmah lo a ni.

He zawhna hi lo-ngaihtuah teh, a tû zâwka hi nge i nih; Isaka hi nge I nih Ismaêla; he chi hnih lo-inhranna hi, a bul tê atangin, nguntakin chik rawh, Ismaêla chu mihring laka lo-awm a ni a, Isaka erawh chu Pathian thutiam atanga lo-awm a ni. Ismaêla hi Abrahama tisa fa ngei a ni a, Isaka pawh hi Abrahama fa ngei chu a ni baw a, Isaka chu tar tawh hnua an fa a nihna huan, Pathian thilpêk a nihzia a tilang chiâng a ni. Rinna tak tak chu, miin a rin avânga a thil tiha ngei chu a ni a, simna tik tak pawh chu, min a sim avânga a thiltih chu a ni e.

Aw! thiana, nangmah ngeia thil ngaihtuahna i neih kha chu khawvêl thil mai a ni a, khawvêl awm dân takmeuh mai a ni a, chu chuan a chhandam lo vang che.

Chhông lam hnathawh chu, khawvêl thil a ni thei lo va Pathian ata a ni zâwka e.

Nunna hlû chu i ta ngei a lo-m ang a, Isaka chu Abrahama fa ngei a lo-m ang chuan; amaherawh chu, Pathian fa ngei chu a la ni tho tho a ni, Chhandamna chu, Lalpa ta a nihavângin, Chhông lam atanga pêkin kan piang tûr a ni e, kan sakhaw hriatna leh thiltihna te zawng zawng chu, Lalpa, nang chuan, keimahna ah I rawn thawk tawh a ni, tih kan sawi thei tûr a ni e, chuwângin—Chhiartu, Isaka nge nia i inhriat Ismaêla?

{ According to Promise-a ni } L. Huiant,
Sialsûk,

16. 2. 1939.

SYLHET KRISMA.

Krismas! Khawvêl tân hun lâwmawm leh hun serh a ni. A-pui a-pangin kan nghâkhlel theuh thîn ti rawh u.

Vai ram, Sylhet khuaah khuan Mizo Police sawmhnih rual lai an awm a, an nupui fanâu te nêen sawmnga lai an mang e. Tân Krismas hnubnûng ber atân khân favâng vêl lai atangin thawhlâwm lam thu ah te tlâwmngaitakin an inbuatsaih lâwk a Vai khuaah chuan mi liantak te tân lo chuan khawsak a harsat vei nêen, chêng za leh pang lai an thawhlâwm a.

Sawrkâr mi an nih avâng leh sawrkâr hmuna awm an nih avângin thil dang, mahni hna duhzâwng tih a harsa ble a ni. Mahse Krismas a lo-hnaih chuan in han-pui, Krismas biak in atân an sa a, a in-chhông cheimawina te, a pâwn lam cheimawina te, a hungna te han thlir chuan 'Israelte Bâwktê'—Pathian mlârna kha ril-rin a teh denh ber.

Chutichuan, ni 24 stanga tanin ni li chhông lai kan dâp a. Kan hman dân chu chiptaka sawi sên a ni lo ang a, thubhila inkhawmna te, lénkhawmna te, chaw leh sa ruai te, thingpui ruai te, intihhlum nana nuizha siamna te, intihsiakna tem kan sumtla a ni. Inbuatsaibna a nasat ang ngein kawng engkimah changtlung tawkin kan inhria. Vaw khat phe chu thingpui ruaijah Police Bawrhâp te nupa Sylhet Zosâp zawng zawng, leh Officers hote an lo-kim a, anmahni lawmna leh thlahua ri, laipui tluk tluk te chuan khua a nghawr nasa hle. Lâwmakin kan tin leh ta a.

Krismas ral tûr hi kan ui thîn. Chuti-ang bawkin, ni tam fe kan inkhawm tawh hnuin tiah mai an la hreh rih avângin ei bâng nâwite chu an rût a, an lîâm ta a. Uan vâng ni hauh lovin, Krismas hmingin chhang per them te pawh duli te, chêng khat te hjalín an tlan ta zung zung a; chêng sawm zet a lo-ting a, a tûka ruai- thehna a daih leh ta a.

Vai rama la awm ngai lote chuan khaw-sak harsatzia hi kan hrechhang kher lo vang. Hun harsatna te, hmun harsatna te ei leh bâr tûr, thingtuah leh tui harsatna te, mi hnam kâra tlazep nih kawnga harsatna te, hi a nasa a ni. Chûng harsatna zingah helianga an hman hi a lâwmawm a, a mak chuk a ni. An ngaih urhsin a- vângin, an hotute pawbin an chawisân pui hle bawh a. Hel hian, sakhaw duh mi leh vuan mite- tian chuan kawng a awm zêl tih min zirtîr awm e.

Hei chauh hi a ni lo. Nifai An leh Iuripi zân inkhawmna te, Sandei Skul te hi an nei kum tluan bawh a ni. Inkhawm- na hmun a harsat deuh avângin biak in sak an tum a, thawhlâwm an khawn zêl t, reiloteah an puitlin a rinawm.

A ni, sakhua hian min tuâm mawt a, min chawisâng a ni. India hi sakhaw ram a ni a, mahni sakhuaa rinawm lo emaw sakhaw nei lote chu miten an ngaisâng lo Chuti a nih chuan "Sakhaw dik leh thian- hlim" laka rinawmte chu an sâng zêl ang a, rinawm lote chu an hnam dawn a ni An zînga tel ve :—

Zoramthanga

1st Yr. L. Th.

Cherra.

TLÊMTÊ PAWH ZIRTÎR RAWH

1. Kum 20 lai a ni ta, London khu- ah chuan hmeichlie pakhat Pathian hre mi tak hi a awm a. Chu mi chuan Chûng- ho zîngah hna thawk tûrin Pathianin a duh hle tih a inhria a. Amah chu Pathian thu ngaisak mi tak mai hi a ni rêng a a hming chu Catherine Hine a ni, Chhâm- damna Sipai pâwla mi a ni a. Chutichuan China rama Pathian hna thawk tûra kal a dîl a; nimahsela an pâwl zînga Doktor chuan a âwih lo va, "China rama i kal chuan i thien hman i damto mai ang, a ti a. Nimahsela China mite zînga thawk tûr chuan Pathianin a ko ni awm hian a mîre tlat mai si a. Chutichuan a han hawi vôi thîn a, London khuah chuan China mite chu tlêmtê chauh an awm a

Amahni China-ho nun dâna nung, hmeichhia te, naupang te chu London khuaah chuan tlêmtê chauh an awn a, an nun dâna Pathian an briat lohzia leh, Pathian thu rêng rêng an briat lohzia leh, an khawngaihthlâkzia a briatin tanpui an ngaiin an zingah Pathian hnathawh a tûlzia chu a lohre chhuak ta deuh deuh va. London khuaah chuan China mite chu inhlawhfa tûr leh hna thawk tûrin an ram atangin an zu kal thîn a ni a, thenkhatte chu an ram lamah haw leh lawk lovin rei te fe te an awm th.n. Vawi khat chu, chu hmeichhia chu tualah a va leng chhuak a, China-ho thenkhat Londona lo-zin, inhlawhfaa hnathawkte chu a hmu a, an pangti awm dân te leh an mit awm dân te chu a va hmu fiah ve ta a, mak a ti ta hle mai a ni. An vunte lah chu a eng a, an mitte chu a tung chho zâwng deuh hian a awm a. (China-ho chu mi eng, Mizo pangti ang bi a ni). Chutianga mi chu tûn hmam a la hmuh ngai loh avângin mak a ti a ni. Ni-mahsela rei lo tê-ah thian atân a siam ta mai a. Thenkhatte phei chuan English tawngte pawh tlêm tlêm chu an thiam a; chutichuan chu hmeichhia pawh chuan China-ho tawng chu a zir hlek hlek a. Chinahô tawng hi khawvela tawng har ber pawl a ni ve.

Chutichuan an zingah chuan a va leng thîn a, amahni chu a pawl a, Pathian thua ngam a tum tlat a, an zingah chuan Bible te chhiarin, Pathian thu te a hril thîn a. Chutianga chuan Chinahô London khuaah awmte chu a kâwm thîn a, achâng-

in English tawng te a zirtir a, chhiar tur te a pe a. Chutianga a tih avângin ni lêng mai hian a hnênah mite chuan lokal hi an duh a, a inah chuan an lo-lêng ta fo va. Ni khat chu a ina milemte chu a en pui a, rawng hrang mawi tak taka cheimawi te a ni si a, hmuhnaawm an ti êm êm a, an hlim hle thîn a. Chu milem zingah chuan milem pakhat a ngaih-nat bik a awm a, chu chu berâm vêngtu thain a berâm te a vêng a, a note chu a pawm a, a chhanhim lai thlâ te chu a ni a. Chûng te chu a pindan bangah chuan a tar thut mai a. Berâm vêngtu tha chanchun te a hrilh thîn a; tlêm tê têin ni tin a hrilh thîn a. "Berâm vêngtu tha hi Isua tehkhinna a ni a, berâmte chu mihringte hi kan ni a, berâm vêngtu thain a berâmte a enkawl a, a vêng ngun a, a hre kim vek ang hian, Isua pawhin min enkawlin min vêngin min chhanhim a duh a ni," ti tein a hrilh thîn a. "Berâm vêngtu thain a berâmte a duat a, a pawm ang bawh hian Isua pawhin min duatin min hmangaih a ni, min hmangaih avângin kan aiin a nun a pe ta a, kan aiin a lo thi ta a ni," te a ti thîn a. A chângin Berâm thu ngawt te a sawi a, a chângin berâm vêngtu thu ngawt te a sawi a; ni tin tlêmtê chauh an vawn theih âwm tâwk lek lek a hrilh a hrilh thîn a. Chutianga tlêm tlêma a hrilh chu an lo-hre Chiang telh telh a, thawnthu ang tea a sawi thîn avângin an lo theihngihl thei ta lo va, an rilru ah an lo-pai ta tlat a. Chuvângin tlêmtê

pawh Pathian thu zirtîr hi a tangkai êm êm a ni.

2. Tin, chu hmeichhna chuan a pindan lehlam kil khatah hian Chhandamna Sipai pâwl thlâ, an puan zârte nêna an kal lai thlâ hi a nei hawk a. Chinaho thilte chu tamtak a nei bawk a, nimahsela chu Sipai pâwlho thlâ chu Chinaho ngaihhlut zâwng tak a ni a, puan zârah chuan rawng hrang hrang, a dum te, a sen te, a eng te a dum-pâwl te a awm a. A dum-pâwl chu thiang-hlimna entîrna a ni a, a sen chu Isua thisen entîrna a ni a, a eng chu Thlarau Thiang-hlim entîrna a ni a. Chu milem thlâ chu Chinaho ennawm tih zâwngtak a nih avâng chuan China rama kalpui a, Isua Krista hmangaihna Chanchin Tha hi an zîngah chuan theh darh hi a châk êm êm a ni a, — Isua thu hi zirtîr a châk a ni — nimahsela a kal thei si lo. A awmna khuua (chu chu London a nih khi) Chinaho lo-zin thîn te reitak tak awm thîn te chu Lal Isua hmangaihna thu chu tlêmtê tên a theih ang tâwk tâwkin, milemte chuan kawhmuhin a zirtîr thîn a, chutianga a tih avângin Chinaho a zirtîr thîn zîng mi pakhat chuan Isua Krista hmangaihna thu te chu a lo-briat tak deuh avâng chuan an ram China ram tamah chuan hawn a lo-duh ta a, chu a thil zir leh a briat ang leh milem thekhatte chu a hawnpui a, an ram a hian thien chuan châng thu a zir leh a briat chu a thian-te ho chu a hrih a, milemte chu a entîr a, a thiencho leh mite chuan a puih a, a engahmah an ngaihak puih lo va, an a ni ta a nih hi

an tih san mai a. Nimahsela ani chuan a pawisa duh lo'va, a briat ang leh hmeichhna in a zirtîr ang kha chu bâng duh chuang lovin a sawi a sawi a; nakinah chuan Isua hmangaihna thu chu miten an lo-hre ta hret a, mi tam fein an lo-zâwm tih a ni.

Chuvângin tlêmtê zirtîr pawh hi, tihlak zeta kan tih chuan Isua hmangaihna thu chu miten an lo-awi thei a ni. Lal Isua hmangaihna thu chu tlêmtê pawh zûm chu a thain a sâwt êm êm thei a ni.

Chi kan tuh phawt chuan Pathianin totîr ngei ang a, a than tîr bawk ang.

"Chi hlu chu tuh rawh u, lâwmman a tam ang."

Dârrûma Lianhna,
P. W. D. Office Lungleh.
13/2/1939.

PATHIAN THU SÂWM PÊK PA NGANA.

"I nu leh i pa chawimawi la, Lalpan ram a pêk che chungah hian i dam rei dawn nia."

He thu pêk pangana thu sâwm pêtê zîngah a danglam bik a, thu pêk thu tram nei a ni a, miin an zâwm chuan dam rei an hlawn dawn a ni a. Zâwm alâp a tha êm êm mai a ni, mihring duh-thu sâm ber dam rei a tiâm avângin. Fain nu leh pa chawimawi hi ram tina mihring zâwng zîngah Pathian thu bre hauh lo zîngah pawh dân tha leh mawia ngaih fo a ni a. Mihring tana thu pawimawh ta a nih avângin Pathian hian mihring thu lungah a lo-dahin a lo-siat vêt him a tih a awm a.

Nu leh pa chawimawi kawng hi hianpuipuih a tlêm berah pawh a then theih.

(1) Pakhatah chuan **Nu leh pa chawimawi jêhu nu leh pa zah leh tih leh pawisak hi a ni.** Heihi thil tha tak leh mawi tak a ni fo rêng a. Hmânlaia kan Mizo dânah pawh nu leh pa hi kan rual û te kha chuan an zah êm êm a, an kiangah leh an briatah chuan thu mawi lo leh thu tha lo engmah rêng rêng an sawi ngam ngai lo va, tih loh theih loh leh sawi loh theih loh chauh lo chu thenruel hnên angin thu engmah an sawi ngam ngai lo. An kiangah leh an hmuhah chuan finkhur tak leh tela mawitaka awm hi an tum a, an zahpuizâwng leh an mit kham zâwng te hian kan awmdah ang tih hi an hlau ber fo va. Pawisak an tûlna apiangah chuan kawng tin rêngah hian an pawisa êm êm thîn a ni. Nu leh pa zah lo leh tih lo leh pawisa lo chu mihringah an ngai lo vin an sawi lo thîn. Nu leh pa tih tih pawh hi, Nu te tih leh pawisak hi pa te tih leh pawisak ai chuan a tha zâwkin a fakawm zâwk êm êm a ni. Pa te hi chu huai zâwk leh lal zâwk leh ngam loh zâwk an nih avângin tih loh theih leh pawisak loh theih pawh an ni lo va, chuvângin miin an pate chu thih pawisa mahsela hlauh vâng leh ngam loh vâng mai a ni a, thatna engmah a awm êm êm lo. Nu te tih erawhchu hlauh vâng leh ngam loh vâng a ni lo va, that vâng a ni zâwk a, chuvângin nute pawisak leh tih chu an fakawm a, an mawin an nu leh pa pawh an chawimawi a ni.

(2) Pakhatah chuan **"Nu leh pa chawimawi chu," "Nu leh pa thu âwi hi,"** a ni.

Mi-in an nu leh pa an chawimawi duh chuan an thu an zâwm tûr a ni. Mun an nu leh pa thu an zâwm a, an awi chuan an nu leh pa an chawimawi hle thîn a ni. Tu nu leh pa pawh an fate'n an thu an âwi a, an zâwm chuan mun an lo-hmu mawi fo thîn. Fa thu âwi leh thu zâwm peih chu nu leh pa mawina ropui ber pakhat a ni fo. Chuvângin nu leh pa chawimawi nih duh chuan an thu awi leh zâwm tûr a ni. Pa thu âwi aiin nu thu âwi a tha, Pa thu âwih chu hlauh vâng a ni a, nu thu âwi erawhchu that vâng a ni.

(3) Pakhatah chuan **Nu leh pa chawimawi chu "Nu leh pa hmangaih hi a ni."** Tin, nu leh pa hmangaih chu engmah dang a ni lo va, an lâwmzâwng leh an duhzâwng zawn leh tih tum leh tih hi a ni a. Fa-in an nu leh pa an hmangaih chuan an nu leh pa te tih lâwmna tih leh an duhzâwng anga awm an lâwmna thlen theih hi an thu duhsam leh an tum ber leh an zawn ber a ni thîn a. An nu leh pa rilru nawmna leh nun hi nuam an tihnazia tûr mawlin mai hi an ngaihtuah bulpu ber leh lung-run ber a ni fo va. Anmahni, nawmna leh duhzâwng aiin an nu leh pa nawmna leh duhzâwng chu an thilungah a chungnung zâwkin a awm lian zâwk thîn a. Nu leh pa tâna mawi leh chhuanawma awm leh khawsak hi an duh thusam ber leh an tum a ber a ni fo va. An nu leh pa lâwmna thlen leh thîn chu an tâna thil nuam ber leh chakawm berah an ngai thîn a ni. Tangka hlauh chhuak mi an nih leh an hlauh kintakin an pe thîn. Tin, ka nu leh ka pa lâwm loh zâwng leh duh loh

zâwngin ka lo-awmin ka khawsa dah ang e, tih leh an mawi lohna tûr leh an hming chhiat leh mawi lohna thilte hi ka lo-va tiin ka lo-va thlen dah ang e, tih chu an hlauh ber a ni fo thîn. Fa chutiang nei nu leh pa chu miin an hmu mawi, an zah hlein an ngai ropuiin an awt lo thei thîn lo va. Chuvângin nu leh pa hmangaih hi nu leh pa chawimawi nihna ropui ber pakhat a ni. Nu leh pa chawm hi kan thil tih tûr tha ber leh ropui ber a ni.

(4) A tâwp berah chuan fain an thiltih that leh an felin nu leh pa an chawimawi thei a ni. Kan nulat kan tlangvâl laiin thuam tha leh silhên thain mihring kan inti mawi thîn a. Nu leh pa tân chung chu mawina a tling tawh lo va, nu leh pa mawina chu fa tha leh fel leh duhawm leh chhuanawm neih hi a ni. Chu chu nu leh pa mawina ropui ber a lo-ni. Tlangvâl talma leh tlâwmngai leh huaisente hian an nu leh an pa an chawimawi êm êm a, nula khawsak tha, tlangvâl ngaih hmang lo, la deh tha pawnsilh siam thiam in chhûng khawsak rawngbawl ti tha leh hna thawh tinrênga taimate hian an nu leh an pa an chawimawi êm êm a ni.

He thupêk pangana hian, mi nu leh pa chawimawitu chu damrei a tiam a. Nu leh pa chawimawi leh thuawi leh zah leh khawngaitu chu dam pawh dam rei awm tak pawh a ni rêng e. Nu leh pate chuan an fate chu an taksa leh an thlarau tâna thil tha ber tûr te hli an hrihian an zirûr a. Mlin nu leh pa tân an zawn a, tih tûr an tih apiang an tih a, tih loh tûr an tih

apiang an tih loh chuan Pathian an chungah a lâwmin mal tin mal za a sâwmin dam chhûng hlawhtlinna, hrisêlna leh nawmna te pawh a pein damreina pawh hlawh awm, rêng an ni. Mihring nu leh pa chawimawi leh thuawi chu dân narânin ei leh in kawnga insum thei mi malni inthunun mi, mi taima, luang leh tlangtaka nung mi, leh dam rei theihna thil tinrêng tih ching mite an ni deuh zêl thîn a, chuvângin mi chutiang chu dam rei awm rêng pawh an ni reng a ni. Ei leh in leh thawh leh infiam engkima a lutuka ti lova, a-tawh a-fanga ti mi, hrisêl nâna thil mamawh leh tulte pawisa leh ngaisâng mite an nih a. Vângin hri pawh an lo-sêlin an lo dam thei nge nge a; chuvângin dam rei tûr an ni reng mai. Mi damreite hi chu mi damtheitak an ni fo thîn a ni

Kristian chhûngkaw zingah chuan hmangaihna te, inpumkhatna te, tawngtu bona te, inpuihtawna te, Pathiana inghahna te, Krista rinpuia neihna te leh nun te nuamtu leh tithianghlitnu tinreng a awm thîn.

DOCTRINE (THU-RIN)

Tônai hian mi tamtakin **Doctrine** lam thu hi an ngaihtuah leh dâwnin a lang a. Heihi Mizo ramah hian kan dân a ni awm e. Hlimna kan chan hnua kan intibphurna a lo-reh deuh hnua, kan thupui hriatchian kan duh hle thîn a. Keini ramah leh tônai hnua chawng pawh ni lovin hmânai ata, ram dangah te pawh hetiang hi an awm dân a lo-ni ve tawh bawh thîn

a ni. A sâwt hle baw'k a ni. Kan sakhua ah hian kan ngaihtuahna kan chhaw' loh va intihphûrna hîr a nih mai chuan, kan suitling thei lo vang a. Amaherawhehu nungchang thianghlim leh Pathian rawng-bâwna leh inunauna a tel ve loh chuan a sâwt lo hle ang tih hriat'a a ni.

Hriatna thuah miin harsatna an neih a, an harsatna chu zawhna mai mi a nih loh chuan, theihâtâwpin kan tanpui tûr a ni.

Kan Assembly huuhnung ber chuan, **Doctrine (Thu-Rin)** Tlangau bua chhuah tûrin min tîr a. Mi tam fe-in kan Thu-Rin hriat chian an duh avângin. Hêng thute hi thla leh atanga Tlangau bua chhuah ka tum a. Nilai zân inkhâwna '**Kristian Zirtu**' nêna ngaihtuah kawp tûr a ni a. Thla tin vawi khat emaw vawi hnih emaw zêl ngaihtuah tûr a ni.

Tûn lawkah khân Phaituala Mizo tlangvâl thenkhatten an harsatna thu min rawn thawn a. Hêng ka thu chhuah tûr te hi Mizo rama nula leh tlangvâl tân chauh pawh ni lo vin, phaitual lama kan nula leh tlangvâl te tân pawh a sâwt hlein ka ring a ni.

Ka lehkha hmuh pakhat chu herbi a ni. A harsatna chu **Trinity** thu a ni bîk a:—

St. Edmund's College,
Shillong.

22-2-39.

Ka pu,

"Hêng lamah chuan thu briat tûl tak niin a lang a; tûnlai hian kan mahawh lehzualin a lang, tûnlai hian Pathian thu te hi kan tîti ve thîn a, keimahniho mai chaun kan inhrilbfiah thei mang si

lo va—tin, Pathian pakhat a nêzia, Pa leh Papa leh Thlarau Thianghlim (Trinity) pumkhat a nihzia hi kan ngathiam thei lo va, inhnialte a awm a, chuvângin tih lan fiah theih kan dah hle mai. Keini chang ni lo vin Mizo ramah mi tantak tân hriat a tûl bawkin a naawm. Pathian pakhat a ni kan ti a; Isua leh Thlarau Thianghlim te, Pa te hi mi bran dah angin an ngai fo baw'k si a; Hundute leh mi dang han hrilbfiah dâwn phei chuan hlawhehham awl tak a ni a—chuvângin ka ngaihdânin hei ka han ziak ve a; Tin, a fiah lo emaw, a nih loh leh ka ngai dik lo emaw a nih chuan nangmah talin chiang de thu kan lo-hriat theih nân min han ziak s k la kan lâwm hle ang, School leh College Student-ho zîngah te Sakhaw thu discussion te kan neih kan hriat duh thîn avângin a lâwmawm hle nghe nghein ka hria—Studentte hi kan Mission te hian min han foth emaw zilh emaw, thu hrilh emaw hi kan ngai lo a ni.

Duntakin

Yours Sincerely,

Lalmâwia.

Tin, Calcuttaa lehkha zir pakhatin, **Doctrine** thu-a a hriatthiam loh thn-ah lehkha mi rawn thawn baw'k a. Heti hian a rawn ti a. "Ka pu, thu pakhat harsat tak mai, Kristian nula leh tlangvâlten hriat harsa kan tih thîn leh kan buai phah thîn ka rawn thawn a che." Chu chu Sual thu hi a ni. Sual hi tunge siam? Pathian thil engkim a siam si chuan sual hi tu siam nge ni? tih hi a ni a. "Tin, her lo

pawh hi zawhna leh chhâna harsatak tak pawimawh tak tak si, keini Kristian nula leh tlangvâlthe hian kan buaipui fo tam tak a awm a ni" a ti bawh a.

Scotland rama khaw ropuitak pakhat Edinburgh an tihah chuan **Tlangvâl pâwl** a awm a, chu **pâwl** chuan, "Sual hi tunge siam?" tih leh zawhna harsa tak tak dang te an zâwt a.

Hemi Mizo tlangvâl Calcutta lehkhazir, lehkhâ mi rawn thawntu hian, Edinburgh **Tlangvâl pâwla** mite angin amah leh a thianten 'Sual hi tunge siam?' tih leh zawhna harsa tak tak dangte pawh kan zâwt ve a ni a ti a.

Hông zawhna harsate hi chhâng tûrin, Pathian thu-thiam (Theologian) thenkhat an rawn a, Hemi Mizo tlangvâl Calcutta mi hian—"Sual thu" chhâna chu a rawn letling a. Tûn tum kan Kristian Tlangauva a len chuan chu chhâna chu kan chhuah ang a.

Tin, Shillonga lehkbazirin '**Trinity**' (Pathian pakhata mi pathum) thu a ziaak pawh, hmun a awm chuan kan chhuah bawh ang. Kan tlangvâl tamtakte chuan Pathian thuril leh thu thûkte chu an ngaihtuah nasa hle thîn a ni tih a lang a, Kan Kohbran hian kan theihpatâwpin kan tanpui hrâm hrâm tûr a ni.

Amaherawhchu heihi hriatreng fo tûr a ni:— Hông thu thûk ngaihtuah nân hian in-hman lutuk tûr a ni lo, hông thu thenkhatte phei hi chu a thûk êm êm avângin, mi thiam berte pawhin an hre phâk lo a

ni. Hmâsânga ta tawh- **Trinity** (Pathian pakhata mi pathum) thu leh **Sual thute** leh thu harsa thenkhat dangte hi thu thûk hriatphâk loh a ni.

Pathianah chuan kan hriat phâk thûk tamtak a awm a, tin, kan la hriat phâk loh tamtak a awm bawh tih hi hriat reng tûr a ni.

"Chungnung berin a thiluh mak,
A rûkin a zo vek"

Pu Mona

HRIATTIRNA

Welsh Mission Book Room (Lehkhazir zawrhna) In thar chu kan lo-luah ta a Mission vêng Biak in kawta mi hi a ni Tin, a pindan: lehlam hi Mission Damdawi zawrhna in a ni ta bawh tih kan hriat tûr hlawm a-che u.

Kawngpui bul a ni a, lehkhabu Damdawi pawh leitute tân a âwlsam zâw ta hle a.

HRIATTIRNA

Hmâr chhak Presbytery hmun tûr Lalzidinga khuâ Ngopa a ni ang, a hun a ngai—October, 5—8-1939.

Tlâwmngaitaka an sâwm avângin an chungah kan hriat êm êm a ni.

28 3.1939.

Ziaktu. D. Thian

KRISTIAN TLANG AU THUBELH

Young Lushai Association.

1939

APRIL

1939

Y. L. A. Chunchin.

March ni 13 zân khân Pi Zai hovm Hmeichhe Skul naupangin **Concert** an nei a—Zai te, lām te, lemchan te, an thuan êm êm mai. Nu leh pa tamtak an late thliti en tûrin an lokal a. Kan lâwm êm êm theuh a. Hetiang Hmeichhe **Concert** hi Aizâwla kan neih hmasak ber a la ni a. Hmeichhe ropuizia leh thliththeibzia a ti lang hle a ni. Kan Aizâwl Hmeichhe Skul hi kan chhuang hle a ni—an incher-na (uniform) kawrchei leh puanchei ringawt pawh hian mi tamtak chu a ti lâwm thîn.

x x x

Thakthing zawlbûk kha kan sam tha zo ta a. Tin, Mission vênga Mission dandawi zawrhna in hlui chu Y. L. A. hman atân kan Zosapten an phal bawh a. Hmun tsmchâng tak tak hmun hniha in thatak kan neih tâk avângin nula leh tlangvâl kan hîp zâwkin a rinawm a. Thakthing zawl-

bûk sian that hi Pu Thangan a the thâwp-a a ngaihtuah avângin a lâwm an êm êm a ni. Tin, kan Zosâpten Mission vênga in min pêk avângin an chungah kan lâwm êm êm bawh a ni.

x x x

PU TAWMA IN

Pu Tawma leh Haria an hralh

Hmânlat chuan America rama mingo ten hlawh nem rawngbâwltu an ruai ngu lo va. An zinga mihâng awm vé te chu bâwih atân an lei a, rawngbâwltu-ah an hman zâwk thîn a. Hlawh an pe lo va, ei tûr leh silhfen erawhchu an pe a.

Mi thenkhat chuan hlâwka an rin a-vângin sumdâwn nân hmun brang branga bâwih an lei khâwm a, dâwrpuiah an zoar thîn a.

Bâwih-ho chuan hlin ni hmêl an hmu mang lo a ni. Bâwih neitute chu mi mung-râwng, mite khawngahna nei lo an ni

deuh ziah a. An bâwihle chu hna tinrêng an thawhlîr a. An theih tâwkin thawk mahsela, hauh an tuar lo chuang lo va. Mi thenkhat chuan an bâwih te an vêl an vêl thîn. Hotu ngilnei hnêna awnte crawh chu an hlim ve deuh thei a ni. An hotuten an tih thal chuan an hnate thatakin an thawhsak a, rinawmtakin an awm thîn a.

Bâwih-ho chuan chbungkaw kima awm lai an nei mang baw lo a ni. An puten an duh duhin an hralh thei a. Chhûng khatin an hralh chuang lo va, chhûngkhat a pakhat chauh pawh an hralh thei a. Chhûng khat zînga pakhat an hralh sak mawlh mai chu an tuar thei lo va. An mit hnuh ngeiah boral zâwk sela, an tân a tuarzia awm zâwkin an ring hial a ni.

Pu Tawma hi bâwih a ni a, Bâwih rin awmtak, thatak a ni a, a pu Shelbia pawhin an ti tha hle rêng a. A nupui chu Pi Khlawii a ni a. Chaw chhum leh ci rawngbâwl a thiam avângin an pute ci rawngbâwltu-ah a tang a. An pute in bul lawkah in tê tak tê an nei a, a vêlin pangpâr an chhîng a. An inah chuan hlimtakin kum rei tak an awm tawh a. Pu Tawma chu lovah a feh a, Pi Khlawii chu in lamah ei rawngbâwlin a awm thîn a. Pu Tawma feh hâwngin an in lamah an hâw dôn a, an fite nêh hlimtakin an awm thîn a.

Pu Shelbia chu mi thatak a ni a, a bâwihle chungah pawh a tha hle a. Amaherawhchu pawisa hman dân a thiam mang lo va, indaih lóvin a awn reng-reng mai a. Bâwih sumdâwngtu mi pakhat Heilia tangka a pûk a. A indaih thei chuang

lo va, a tangka pûk pawh chu a rûl leh thei ta lo va. Heilia lah chuan a thîng chhên mai a. "Min rulh theih loh chuan i in leh i lo ka hralhsak mai che a ni ang chu," a ti khar khar a.

Pu Shelbia chuan rulh hrâm a tum a, an bungraw hralh âwm apiangte a hralh a, nimahsela a rûl thei chuang lo va. Heilia chuan, "Min rulh theih ngang si loh chuan i bâwih pakhat Tawma i tih hi min pe ti mai che, chêng tantak a hen ang chu, a ti a. Pu Shelbia chuan "Ni lo ve, ka bâwihle hi hralh ka duh lo ve. Tawma lek phei hi chu a tha êm êm a, a rinawmbaw lo si a. Chu a-chhapah a naupan têt ka hnêna awm a ni a, ka hralh thei lo vang," a ti a. Heilia chuan "Anih leh i in leh i lo ka hralh sak che a ni ang chu, a ti leh a.

Pu Shelbia chu a mangang hle mai a. A in leh a lo han hralh êm chu a ngan gam lo va. Tawma chu a duh hle chungin hralh lo thei niin a inhre ta lo va. "Tawma chu i la mai a ni ang chu. Amaherawhchu mi ngilnei hnênah chauh ka hralh an tia min tiam hial ka duh a ni," a ti a. Heilia chu mi tha a ni lo tih a hria a. Tawma chu hralh leh chhâwnah a duh a ni tih a hrereng baw lo a. Heilia chuan "Tiam e maw le, amaherawhchu Tawma mai chuan i leibat i tlâk zo hlei nâng, nu dang pakhat min pêk belh tûr a ni," a ti a.

Chutih lai tak chuan mipa naupang têt tak tê hi a lokal a. A hming chu Harh a ni a. Pu Shelbia nupui hnêna awm Elizii fapa a ni a. Heilia chuan, "He naupang

leh Tawma hian i leibat chu tlâk ta mai che," a ti a. Pu Shelbia chuan, "He nau-pang hi zawng ka pe thei lo vang che. A nu hi ka nupuin a duh hle mara, a fapa hralh sak chu a âwih lo thuai ang," a ti a.

Heilia chuan ti fuh inti âwmtakin "Anih leh i in leh i lô kan hralh a ni ang chu," a ti leh khar khar a.

Pu Shelbia chuan a tih ngaihna a hre lo va. A in leh lo chân ai chuan a bâwihte hralh chu a duh zâwk a. Pu Tawma pawh a hralh dawn si a, Haria hralh pawh chu a remti leh ta a.

Heilia chuan, Naktuk zingah ka rawn lam ang e, lo inpeth diam rawh se" a ti a, a haw ta a.

CHI LEH KUANG.

November Tlangau bu thubelhah khân chi leh kuang thu in han zia kha titi siamtu pakhat a ni a, he thu hi sawi chhuah a hun hlein tih âwmtak a ni e.

Zo ram khaw tlâng tâna tih âwm deuh ngaihtuahute Lunglehah hian Association a awm a, hmâr lamah Y. L. A. a awm baw a. Tichuan, hênga Zo ram hruaitute leh vawngtute hian kan thanmawh bâwk hi pahthlâk zêl theihna kawng chu kan duh theuh a ni.

Mizo chanchin kan hriat phâk hla ber chu Rân leh Tiau inkâra an awm lai thu achin a ni. Chuta an awm lai chuan lai blk pawh nei lovin, mahni chi chiin an awm hrang a, hnam tinin mahni hmun leh khaw blk an nei theuh va, an zinga huai ber apiang chu hotuah an vuan mai a ni.

Mizo rama mite hi indo ching mi tak an lo-ni theuh mai, khaw inhnath tê têah a chi chiin an awm hrang si a, an inhnath chângte hian an inau va, an intithinur a, an insual a, an inpun a, a chi tana tang-in an inbei avângin an indo a lo-ni ta mai thîn.

A tîra indo dân chu lei hi an lai khuar kûk a, leilâwn mal an dawh kai a, chutah chuan a huai ber ve vete chu kâwl-hnâmin an insât a, a ding chang lam apiang chu hnehtu an ni.

An indopui hmasa ber chu hnam tinin an sakhaw hmanna yawk lu hi tualah an târ theuh va, a chi chia tangin an inuak thlâk sak ta chiam a, Lusei lu an huai ber a. A chi tana tang an nih avângin chu tlêm deulte chuan an yawk lu chu pâwnah an târ ngam ta lo va, in chhûng bang laiah an târ ta zâwk a.

Chhim leh hmâr indo 1849—1856 a mi kha Rohnaa fapa Lallula thlahte leh Lal-chêra fapa Rolûra thlahte hi an ni ber. Lallula thlahte hi hmâr lamah an awm a, Rolûra thlahte hi chhim lamah an awm a ni. Chhak leh thlang indo a awm leh a, chu chu Savunga thlah leh Mânga thlahte mai an ni a. Tichuan, indona leh inngbir-nghona a awm fo va.

Tin, 1903 ah chuan Chhim lamah hian PuBuanga leh Sâpupa an lo-chhuak a, Chanchin Tha an puang darh a. Mipa sikul chu chhimah hian 1903 ah khân a awm tan nghal a, hmeichhe sikul leh hmeichhe damdawi in pawh 1919 ah kan nei tan leh a ni. Chhûng lai vêl chuan Kristian hote hi an sakhua avângin an inpumkhat

hle mai a, Kristian sakhaw bia chu inunan angah an inggai a, an inen thiam hle blawm mai.

Hun rei a la ni lo va, mahni chi leh kuang inthliarna hi a lo-lâr ta deuh deuh va, tûnah hian hma lam a la hnawt zêl a ni. Kan Sawrkâr hnathawk leh kâmding-hôte rêng rêng pawh hian chi leh kuang an thlei ta deuh zêl mai. Tichuan, heti-ang hi a lo-nasat deuh deuh chuan, a hma lama kan sawi tawh ang khian, kan hma-sâng awm dâna inthlei bikna kha a lo-chhuak tial tial ang a. Thubuai hlabuai-ah pawh a dik zâwk lam ngaihtuah ngun lo va mahni chi tannate pawh a lo-awm thuai thei a. Heibi a kal ngîl hle chuan kan Zo ram hian thil tha leh dik chu a hmuh hmaih thei a, min timualphotu a ni thei e.

Hmasâwna kan kal zêl lai hian, kan hmân lai awm dân hlui mâwl zâwka kan chên dante khân min rawn ngam ang tih kan hlau va, invên that a tûlzia i hre fo ang u.

Tân laia mi hrui thei leh mi hning thangtak Gandhia kan tih hian a tum ber pakhat chu ai khata luanna, mahni hnam in tanpuina a ni a. Metawrhote nêh thiêng-a ai khata lean hi a sawi hial a ni.

Kumpiau Sawrkâr hian an lai leh ho-tote, rorêlute hi an chawisâng thiamin, an zâh thiam êm êm ang bawh hian, lai leh hote hian an hupia mite hi an khaw-ngahin, an tan ve tat bawh a ni tih kan hria a. An in chawimawh aung avângin hnam ropui hnam sakhaw an lo ni.

Nguntakin an khawsakia kan en chuan an in zâh thiam êm êm an in chawimawh thiam a ni tih kan hria a ni. Tichuan entawn tlaktak Sawrkâr chuan mint awp a, kan hnam zingah hian intih hnan nîl nial-nate a bo vek theih nân he chi leh kuang intih bikna hi a ziaka zia mai ni lovin Y. L. A. ah te, Lungleh Associationah te, khawtlâng thatna ngaihtuahhona apiangah sawihona (discussion) neih ni sela, tichuan a tha ber ang chu kan hre thei ang le,

Vantirhkohte Hla :—

“Lei chungah a lâwm êm êm mihringto hnênah rem thu lêng rawh se.”

Thâla (Chawngthu)

Sêrkâwn.

22-11-38.

TUNLAI CHANCHIN

March thlaah hian khawvêlah buama manganthlâk tak mai a lo-chhuak leh ta a, a la buai zual deuh deuh zêl a, a lung-ngaihtlâk hle mai.

Hmân indopui hnua, Czecho-Slovakia ram-in mahnia ro inrêna an lo-neih tâk atang khân, an zinga hnam ropui deuh pahnihte chu an inrem tha thei mang lo va. Nikum October thlaa Germanin Czecho-Slovakia ram thenkhat a neih tâk hnua khân, an lo-inrem thei lo leh zual ta zâwk a. An ram chu Czecho-Slovakia tih la ni zêl mahsela Slovakia hnam chi an thâwka an zafên zual bik deuh a. Chutia an inrem mang loh nâk a lai chuan, tûn hma thla nêh lai chhâng khân Germanho chuan inrem lo zual deuh deuh thrin an tûn e.

March thla hul vêlah khân huaina a lo-chhuak ta a, a chanchhe lam Slovakiaho chuan Germanho chu tanpuitu atân an sâwm a. Chuveleh Germanho chuan, "Kan tanpui zêl ang che u," tiin Slovakia-ho chu an nei ta mai a, tin, Czechoho ram then-khat pawh chu an la zui leh ta zêl a, ram bung hrangin, German hnuaia awm tûrin an dah ta a. Germanho chuan bum titihin Czechoslovakia ram chu an nei vek deuhthaw ta a ni.

Nikum September thlaa Munich khawpuia an inkhâwm khân, Hitleran, Mr Chamberlain te, French upa leh Mussolini te hmaah khân, "Tûna ka duh ang hi ka neih chuan, Czechoslovakia ram hi ka la leh tawh lo vang" a ti sia, tin, hmun dangah te pawh hetiang bawh hian a sawi a. German hnam awmna chauh hi German rama belh ka duh a ni." a ti a ni. Czechoslovakia te hi hnam hran daih an ni a.

Indo pui hnu kum 20 lai chhûng hian an ram chu an siam tha êm êm a, mahni ro inrêlin an awm a. Mahse an zalênna zawng zawng chu an lo-hloh leh ta mai a. An khawngsaihthlâk êm êm mai.

Mr Chamberlain chuan Germanho dik lohzia nasatakin a sawi a. Inremna tûrin a bei vak a, mahse Hitlera chuan Mr Chamberlain hnêna a thutiam chu a bawhchhe so ta a ni.

Czechoslovakia ram bung khat tê tak to Rumania an tih chu Hungary sawrkâr-ah an la ve a, Germanho pawhin rem an thupui a. Mahsela hei pawh hi Hitleran a la chhupui leh a rinawm hle a ni, Ger-

man ram hi a theih ang angin kbaw chhak lam leh chhim chhak lam panga tibzau a tum a ni.

Czecho-Slovakia an lâk hnu hian, Lithunia rama khawpui pakhat Memel chu Hitleran a lâksak leh ta. He khuaah hian German mi tamtak an awm a, hetia German an lo-chak leh tâk achinah hian Memel chu German sawrkârin nei leh tûr a ni tiin an bei nasa fo rêng thîn a ni.

German ram vêla sawrkâr tê-nau deuh te chu an mangang hle a, an inrâwn a, Kumpinu te, France te, leh United States of America te nêh pawh an inrâwn hlawn a, tin, Russia pawh an râwn tel a, German chêtzia hi a tihtawpzai an vèl a.

Germanhovin an vêla sawrkâr tê-nau deuh Europe chhim chhaka mi pakhat Rumania an tih chu— an thil siam leh thil laihchhuah lam bân a, thlawhhma chauh nei tûrin a tîr a. Tin, an buh hralh tûr zawng zawng chu German hnênah chauh hralh tûr leh an têt laihchhuah na zawng zawng chu Germanhovin an enkawl ang a, German ramah an thawn vek zêl ang, tiin thu a pê a. (Rumania ramah hian têt (oil) a tam êm êm si a, Germanho hian têt an nei tîem hle a ni. Têt hi indonaah an hman nasat êm thîn avângin Germanho hian Rumania rama têt hi neih veka indo huna duh tâwka hman tûr neih an duh a ni.) Tin, heti anga German thu anga Rumania hi an awm chuan, kan tanpui zêl ang che u tiin an tiam a ni. Mahsela Rumania chuan, German thu ang hi a duh lo va, "Heti anga kan awm chuan German hnua-

ah kan awm a ni ang, mahnia ro kan in-
rêlba leh kan sawrkâr hi a bo mai ang"
an ti a. An ramri lamah an ram vêng
tûrin sipai an tîr.

German leh Rumania Sawrkâr thu thar
a lo-chhuaka,—Hetiang hian an inrem ta
a ni awm e. "German Sawrkâr chuan
Rumania chu têt leh thîr i-lo lam dâr te
etc. a lai chhuahpui ang a, an thawk tlang
ang, Rumania thlawhhma lam leh buh
chîn lam thu pawh an uar ang a, tin,
khâwl lam thil rêng rêng a tûl chuan
Germanhovin an pe zêl ang."

Pope thar an thlang leh tawh a, Pope
Pius XII an vuah a, he mi hi hmânah
chuan Cardinal Pacelli a ni a, Pope thi ta-
a Chief Secretary a ni.

Bengal Lârsâp, Sir Robert Reid, Assam
ram Lârsâp kha—Calcuttaa a awm hnuin
a dam lo va, a rilphîr an pailsak a, A lo-
dam leh ta a ni. A lâwmawm hle.

Spainho indo kha chu an bâng fel ta
lek lek a ni. Helho khân ram an neih
zau tawh zâwk avângin Kumpinu leh French
Sawrkâr chuan Spain rama rorêltu angah
an ngai tawh a. Sawrkâr lo-ni zâwk thîn
te kha an buai hle mai, Iuremna thu an
sawi mêk zêl a ni.

Palestina ram thu ngaihtuah-hona kha
an hlawhtling dawn awm lo hle mai. Rei
tak an ngaihtuahho hnuah, Kumpinu sawr-
kârin an thu rawt dân chu Juda leh Arab-
ho an hrilh a, mahse an lungni lo ve ve
a ni. An thu rawt dân chu hetiang hi a
ni a. "Palestina ram hi zawi zawn, kum
sawar lai hnuah emaw ro inrêl hrang tûr

an ni ang, Judaho tân ram khêk sak a ni
fo ang," Mahse Juda leh Arabhote chuan
he thu hi anmahni lam hawi a ni lo ve ve-
in an hria a, an duh lo a ni.

India rama lal pakhatin a khua-leh-tu
te hnêna a thil tiam a hlen loh avângin,
Ghandian a tuarpui a, a lungngaihpuina
entîr nân a thih thlenga chaw nghei a tum
a. Ghandia hi India miten an hmangaih
a, an zah a, an ngaih ropui êm avângin a
chaw nghei hian a ram pum a tibuai hle
a, India Lârsâpin a rawn thelh ta a. India
lal chuan a thu tiam chu a khua-leh-tute
tân a hlen ang a, Lârsâp ngei pawhin a
hriatpui ang. Chuvângin Ghandia chuan
chuan ni li a nghei hnuah a ei leh ta.

Zawhna.

1. Ramhuai hi taksa mita hmuh theih,
taksa beng a thâwm hriat theih, m
nghaisa thein a awm em?
2. Khawhring hi a awm tak tak em?
3. Tûnlai mi hliinte'n "Vânah hruaiin ka
awm a; leia mi sa kâp lai leh a ni lo
lam an zawn te mi entîr a," "Mi sual
nâ ka tuar" an tih te hi a dik tak tak
ang em?

Chbingtea, Saitlaw.

Chhânna.

- 1 & 2 A hmasa pahnihte hi rintlâk an ni
lo ve, puithuna âthlâk a ni zâwk.
3. Vâna hruai leh mi ramchhuak thiltih
hmuh, tih te hi taksa hriatna aiin ril-
ru mitthlâa an hriatna a nih a rinawm
zâwk; rilru mitthlâa na na na chuaw
cogawh a suangtuah theih a, a châng
chhân dik pawh a dik path thei a,

mahse ngaihsân tlâk a ni lo.

Mite sual vâng a tuar chu a dikna kawng a awm thei : entîr nân, nu leh pân an fate enkawl dân an thiam loh avângin an faten natna eng engemaw an tuar phah thei. Tin, Kohbran mi tak tak, Pathian ram zauna ngaihtuaha tha-hnemngria thawk tak tak mi kan nih chuan mite sualna avângin kan lung-ngai hle thei ; kan mi hmangaitakten thil an tih-sual pheî chuan kan tawngtâinaah te phurrittak phur ang-in kan inhre thei ang a, kan zak hle thei bawk ang. Nu leh paten an fa thiltih sual avângin amah ai mah chuan hrehawm an tiin an zak thei ang. Chutiang kawng a nih loh crawh chuan rin pui theih a ni lo vâng a, pulpit-ah sawi tûr a ni hek lo.

BUHDÊNG KHÂWL.

Hmâna Buhdêng khâwl chanchin chhuah-tu Ztu Khûma Sâfa khân a aia lian leh tha zâwk, thingtlâng pu pawhin an siam theih tûr siam dân a hia a. Amah pawhin a siam tawh a. Arrakan ram lam-a an siam dân anga siam a nia. A hman-tlâk hle âwm c. Arrakan ram lamah chuan ni khatah buhhûm tîn 40—50 lai an her fai thei a. "Mi pakhatin her ta sela, tîn 10 chu nikhatnh nuamsain a her theih," a ti. A siam dân Y. L. A. chanchinah chhuah tûrin a rawn zia-k a ; mahse'khâwl ye ta fam chu, thu ngawt chuan sawi fiah a bar êm êm a, a sei deuh bawk a, miin thu a-tang chuan an hre chhuak thei chuang

dâwn lova kan briat avângin kan chhuah ta lo.

Heti ang thil tangka tak ngaihtuaha chuan an khuaah kalin emaw, amah Khuma emaw bia ula, thil sâwt tak Mizo ram a-tân a nih a rinawm. Zo ta kan thawh-mawh teh lul nê.

Editors.

UNAU PASARIH

(An naupang ber hming briat tûr a ni)

Hêng unau pasarithe hi a mal malin Thuthlung Hluiah chuan an lang kim vek a, Thuthlung Tharah crawh chuan Chan-chin Tha Marka zia-kah chhui theih hrâm hrâm in an lang. An pang ber ni a hming-thang êm êm a, a zihawm ber bawk a, a lang zing hle.

Zâwnet Amosa hun laia misualte chuan an ning hle a, a kalbo hlân an ngâkhlel hle. Lal Isua chuan a kawm chawt a, waw khat crawhchu miêngin a hmôl a hmu lo. Isua zirfîrte chinah chuan ni khat kala blaah a awmna a sawn, an ti. Mizo ram naupang zawng zawngin a hming an hria.

A hre chiangtu apiangin an zah a ni. Nang i hria em ?

X X X

Hêng hawrawb hi a mda-wt dân dik-taka i dah thiam chuan tinnah huârber pakhat i hmu chhuak ang.

Huakbell

Khawvêla thing sâng ber chi chu America ram Californiaah a awm a. A san lam chu feet 321 (chu chu hlam 53 zet) a ni. A bula tehin a len lam chu feet 84 (hlam 14) in a vêt zo tâwk a. A hâwng chhah lam chu hniak zet a ni bawk. Kum 3,000-in a upa a; hetiang tia chu mi pangain chawlni kâr thumah an kit thlu thei chauh a ni an ti.

x x x

Thliarkar pakhat Lusia an tih ram a min nasa hle mai a; khua a min tel a; mi 144 an thi a; 70 lai an hliam bawk. Chutitaka manganna hmunah chuan Scout-hovin nasatakin an tanpu a. A min nasat êm avângin khaw hnai denhte pawh a zân a zâna tlân chhiat vek thu an pe a; mah-se Scout-ho chuan mi chhandam tumin an tlân lui a; an theih theih an chhan a; tin, mi ruang an la bawk a; fuke tliak rum te an chhan chhuak a, damdawi inah an zâwn lût a. He lei min hi tum thum lai a awm nawn a, chung chhûng zawng zawng chuan Scout-ho chuan thih pawh hlau lovin tlâwn an ngai êm êm a; chhûngkua an chhanhimte pawh an awm a. Damdawi hnathawkte an pui bawk a. Lei min avâng-a mi mangang 1,000 zet chu Scout-ho hian an enkawl a ni, an ti.

x x x

Nau chaw fah!

Mizo hian naute chaw kan pêk dân hi fah a ni ber a; heibi a hrisel tâwk lo va, a mawilo bawk. Nautê chuan chaw dip leh tuiriltak an ei a tûl si a; chawngin hetiang hian ti ila a tha zâwkin a rimawm:

Buhfai no khat lek pawh chiah puam ila, deng dip ila, chu chu sen deuh khawpin thîrbêlah emaw chhuang hul ila; chhu chu naute ci khawp lek lekin chhûm leh ila, a hmin awl hle a, a hmui deuh bawk si'a, a kawi tha duh hle bawk a. Chaw kan pêk dawn tho chuan fah a in a thiang-hlim zâwk a, a dip tha zâwk bawk a, a tu zâwk bawk a ni. Thil buai thlâk tham pawh a ni hek lo.

EDITOR HNENA ZAWHNA

(Thla hluia mi chhurzawm lehna)

Red Cross chhinchhiahna an zia a, chutiang chhinchhiahna awmna chu hmêlmate pawhin an bei tûr a ni lo; Mi-hliam leh dam lote leh a enkawltute awmna a nih avângin.

Mahsela tûnlaia Mizo ramah Red Cross Committee te hi chuan Khawtlâng leh vântlâng hriselna thu an ngaihtuah ber a ni.

x x x

March 14 ni khân Pathian Leikhabu chhu pâwl zînga an hotu ber pakhat, Mr L. L. Hodgson, an tih chu a nupui nêa Aijal an lothleng a.

Welsh Mission hian India ramah kum 100 an thawk dawn ta a. Nakkum 1910 khi a kinna a ni a. Kum za lawmna a-tân chawm hêng Mizo ram leh Khasi ramah a Welsh Mission hnathawh te hi milem, nunga chhuah an tum a, thlalatut atân an sawm a; chu chu a lokal chhan a ni.

Aijalah ni 8 lai a châm a, thlâ a la tam hle. Lunglei lamah a kal leh ta zêl a.

An nupain mi pathian-mi tak niin kaw hria a, an thusawi pawh ngaihthlâk a nuam; hle mai.



CHHUAH LANNA

OCTOBER 1911

PATHIAN THU AWI TÂN THLAKIP BU

KUM XXVIII

MAY

1939

Bu No. 332

Editor :— Rev. E. L. Mendus B.A. Enkawltu :— Pastor Chhuahkhama.

"Nimahsela, Thlaru Thuanghim chu m canga a lothlen humah thaltithathna m la na ang; tichuan, Jerusalem khuaah to Judai Ich Samari ram khare tirah to, kawlkil thlang pawhin ka thu hndute m m ang a ti a T.T 1 8.

A CHHÛNGA THUAWM

	Phak
1. Ham thatna hlauh chu mawhphuhna a ni	50
2. Red Cross Komiti Thuchah	52
3. Lalchungnunga Rangoon kal thu	54
4. Kan Kohhran Thu-Rin	56
5. Cachar Hills Assembly Rorêl	58
6. Nilai zân thu	60

HAMTHATNA HLAWH CHU MAWHPHURHNA A NI.

Vawin chawhnu hian tûn lai leh tûn khaw hnu lama Mizô ram awnzia tûr awn nia ka rin dante in briatah ka sawi chhuak duh a ni a. Kumpnu sawrkârin a rawn awp hma che u a, in briat phâk ngai loh muanna, hmunglîna leh himana nein mi 125,000 zînga tlêmtê chuan kâm-dima te in lo-nei tû a. Hêng hñathawh-nate hian hlawn a, neithîr che u a, hmun danga in hnampuite aia hmun pawmawh leh hlawnka zâwkah a awmîr che u a. Hêng in tangka hlawnthe hi chu nangmah-ni ram leimanin emaw a deh chhuah chu a tel lo deuhthaw a; Sâphovina taimataka an thawh chhuah sa an khâwl brâm brâm tîng khâwm atanga, an thil-phal avânga Mission kûta mi in hmuhle leh Assam ram hmun danga, nangmahni ang bawka hñathawk mi leh hlo thlo mite leiman a-tanga in hmuh a ni ber a ni. Chuvângin chutianga awm theihna remchâng thatak neia awmteho'zawng zâwng hnênah chuan tûn hñu lama in ram khawsak'awm dân zel tûrah hian mawhphurhna pawh in kô-vah a inngat hle tih ka hriatîr duh leh-zual che u a ni. Tûnah pawh hian hêng in remchâng tha hi a that theih ber ang-in in hman' em? In mite tûn, a tlangpu-thu reng reng, a mai malin emaw, a ho-hoan emaw, tih sa-hrang that tal in nei ngai em? In mite awm dân tûn leh in ram la khawsak dân zel tûr ngai hñawh-na in vain emaw, in mai emaw tûn in nei em?

Hêng ka thu zawh che u hi, chhâ-awl-ai a ni mang lo tih ka hria. Amah rawh chu tûnah hian in tih atâna ka duh-na che u chu a kawng ka hrihfiyah thiam che u chuan kawng in bô' chu ka ring lo a ni.

In ram hñi mêl kil-li 8,000 lai a ni a khua' za thum emaw, za li emaw a awm bawk a. Hêng khuate hian inpawlina tel an' nei lo' va; a châng châng mi veivâk tein-a' an intlawn pawh tih chauh loh chu Thingtlâng khua hi Mizo nun dân nun-na hman tak bera chu a ni a, Aizawl leh Lunglei hi zawng Mizo tîr hñi khawsakna a ni ve lo va. Chutichuan in tih tûra lo' lang hmasa' ber chu thingtlâng khaw nun dân tha ngawrhna lam hi a ni ber a ni Thingtlâng nun dân hi vântlâng khawsak-na dân ber a ni. In thatna chu thingtlâng nun tihthianghlimna leh tihchak' nan a bûk a ni dân a. Bul ngheta hrisel leh hmasawnaa lova khuate hi a awm chuay mi mumal nei lova nungchang tha tel lo-vin in lo-awm deuh deuh ang a, hnam pum khat, thilti thei lo leh tih that theih loh in lo-ni mai ang.

Hmuntlâng khua te leh Vântlaiphai in khuatein engtinnec khawsak dân tha mang an' hñi theih ang? tîin in ngai-tûn a ni thei. Rinnah leh suangtuahna tel in nei theih phawt chuan a haisa bawh lo vang.

Rinnah mîohna dawna te hi a awm tûr a ni a. Chuti ang ti tûra chhân-neih phawt tûr a ni a; tih, chu dñina puthina tûr a ni a ni bawh tûr a ni.

He miah bian tûnhma lama mahni ram khawsak dân tûr ngaihtuah lăwkna in neih ngai hauh lohna thîn rilru kha bân a tûl ang.

In hnam in tih tbat lehzuall theihna tûr awm te chu a chiang thei ang berin ka han entir ang e:— Kristian sakhua in lo-vuan tawh a, a hmasa berin in Zosapte leh annabni rawn tir chhuak-tute lakah bat in nei a ni. An hriatna dân ang zawm puin engti mahin kalh suh u. In nungchang leh in hnam awm dânin a zir si loh chuan hnial hrâtua maia thil sut thluk hi hnemhnâna a awm lo ve. Engkim a inchawih tâwk theihna tûr leh rilru a rinawmna tak in neih theih nân in sakhua (Kristian) hi hnam rawh u.

Ka khaw dân sâwm pêk kha mi tin-in, nakin lamah chuan khua-leh-tui tha ni tûra, rinawmna leh engkim inphâ tâwka la zir theihna tûr kawng entir hawn fotu leh infuihna a nih an la hria ang.

Hrisêna lam te, ei tha te, vântlâng thawvonna leh in chhawr tawn theihna te ang zawng zawng hi sawrkâr mite, Mission mite leh Salvation pâwl mite, Sumatong mite leh Khawtlâng thawvonna ngaihtuaktu pâwl Lushai Hills District Red Cross Committe huaia tel zawng zawng te koah hiau a inaghat hie a. He ngaihtuahna hi tuma hnial tawh loh a ni a. Miin an duh phawt thian nua dân tha zâwk leh hria an kha khawsakna atân an

chhawr thei zêl ang. Lushai Hills Cottage Industries hi Assam Lârsap te nupa tanpuinain, amahin a lo-îu din chhuak ta a, mi tin tâna hun awla tangka dehchhuahna remchângtak a lo-ni a, chu tangka chu mi thenkhat chuan khawia tang tangin emaw in hmu thei bawk awm e. Lushai Hills Cottage Industries crawh hi chuan nangmabni kut-kawih leh tual chhuak ngata nun dân sâng zâwk hul a siam thei che u a ni— Mission emaw Sawrkâr emaw a rinchhanhlek lo. Nangmahni lam thil tamtak ka kawh hmuh che u a, chûng chu engmaha in insensona tûr a ni lutuk hek lo. Inkawpna hi a khingbai thei lo va, a lehlam pang chauh chu "petu" a ni bik fo thei lo. Sênsona duh si lovin ro khâwm theih ngawt a ni bik lo. Mi dang Sâp ram mite lak atangin emaw hnam dang leiwai atang hlr emawin nangni thawh ve tel hauh lo chuan a dawngtu lam hlr nih in beisei thei lo vang.

In thawh ve tûra ka tih chu tangka a ni chuang lo. Sawrkâr emaw keima tân emawa tangka lama hlawkna tûr a ni hek lo. Vânehna lo-dawng hmasate in nih a-vângin in tân nuam lo deuh leh thaêna deuh pawh ni sela thingtlâng mi retheite tanpuina lam tûr phawt chu tihmuhtu in ni tûr a ni a, a ruaitu che u Missionte hi engkimah in tan tûr a ni, latte pawh an ro-êna lamah in tan zêl tûr a ni. Khaw dân sâwmte kha a zawmtu leh a khua-leh tui zawmkhâwmir tumtu hmasa in ni zêl tûr a

ni. Khawtlāng thawvanna thu te pawh a
puitu in ni zêl tûr a ni, chutichuan vān-
tlāng chung a an thuneih pawh intawn ve
thei ang. Vāntlāng mipuite chu nun dân
tha zawk leh sāng zawk te, hrisêlna te leh
chhūngkaw thu-ah te tih that lehzuālpuitu
ni hmasa zêl rawh a. In Mission Sāpte
zitrûna chu Mizô te thui khawmtu a lo-ni
ang a, chu chuan thingtlāng nun dân
tha chu a ti tha lehzuāl thei ang, tichuan
hnathawk chak, hrisêl leh santhatak in lo-
ni ang a, pawikhawihwa hna atāngin in
fihlim thei ang. Chutia santhatak in lo-
nik chuan mipateho hi hnathawh la run mi
an lo ni ang a, i-hê lovin mi huai leh fel
an lo-ni ang.

**Khiti anga in awn khi chuán hrisêl-
tak leh chaktaka awn hnam in 'ni ang.**

Vawün chawhnü hian hnām feltak leh dūhawmtak in nīnāzia ka savi thei tēuh āng. Mutthlōkna lam hian nangniho hi' ni tin a hmuaṅ reng che u ani a, a hlauhawm bawk a, chūngte chu in ko-ah vek a in-nghat a ni tih hi ka hrilbfiah zāwk loh che u chwan in thātna duhsakna lamaḥ ka tikhaw-lo chein ka hrui bo zāwk āng che u tih a ripawm thei a ni. Nangmahniaḥ engkim a in-nghat ve bawk si a, tih hrereng bawk āng che a. In hnēnah hian kei mūm 26 lai kumpinn ai-lwāa hotu hia lo-tikaw-tawin ka nīn sweng chāng in lovin, chhuah tam-tak chūngtā hruiatu lo-mi tawin thān Bristish mi thei re-chung-zāi ka nīn wong-pawn-in ka cōcaw-i in in koi rai a ni a, nang-ni chu mān tawā awm-het far in ni a, kei cōcaw-het kaibo lei mai lō ka ni a, ka thu

hrilh che u hi in thata in hnām a lo nthi
chakna lam ka rilru leh ka rinnaia ka duh
pui takmeuhna che u ka entirna a m leh
hria ang che u.

Khawv-ei ram zau ber khua-leh-tui in ni
a. Chu ram zau chu ni mai mai, kau sa
leh rethei zalehna duhtu a ni, inretha nehi
na tura tang thin a ni. Hengte hi briat
takzet tumin bei ula, lawmtaka inchen ve
tur thin a ni a. Tan atanga chutiangthu-
rochhiak tha inneihna turin bei ta'h talb
ula, inthlahte tan pawh a la chhawm theih
zel ang.

RED CROSS KOMITI THÙCHÀH

Ni tin i vun silfai hi tih dân chín
theih tha ber pakhat a ni. Chut-
chuan.

NI TIN INSIL HI NITIN TIH
DĀNAH NEI RAWH.

I vun i vawn fai fo chuan i tak-
sa chhung lam vawn fai nân a pui
êm êm ang chia, i hrisêl na a lo-
thai ang.

Tân thia thuchab chu Taksa Kai thu a II.
a, a pawimawhala kan siwi biak dawn a II.

This hui kha laksa tana pawimawh chaw
ohi hrang hrang thi kan sawi a, hang chaw
to hian laksa a sym thi do tin kan bre tawh.

Kan nan nan leh nan kan thawh theih nan
 thawh nan kan leh kan o sawng sawng li
 thawh o thawng lo A hman lohtu shu tib bu
 o hman o thum o thum o kan sawng tam-
 boh nan to thawh to leh van to hi an re.

Chu lo pawh thla hlaia kan briat tawh angin tui hi kan ngai bawh a. Tui chuan taksa hman loh chaw ei hi vunah a tichhuak a ni.

Tin, hna kan thawh hah leh kan nihlei te hian, kan taksa kan lo tilum a, lum chu vunah kan lohria a. Vunah taksa atangin tui a chhuak a, chu chu thawsa kan ti a.

Chu thlan tui chu boruakah a lo-chang a, a chan zâwng chuan taksa lum chu a kalpui a; chuvâng chuan thawsaa thil thawh kan thut chuan tui (thlan) chu boruakah a lo-chang thuai a, kan taksa lum kha a kalpui a, vâwt kan lo ti thuai thîn.

Tûnah kan vun hian hna pahni a thawk tih kan lo-hria.

(1) Kan chaw ei kawohhûnga mi hman loh kha a tichhuak a.

(2) Taksa lumna kha a tichhuak bawh a. Vun hna pathumna chu, kan vun tinê leh tineltu thau emaw, mawm emaw hi tlem tlem-in a tichhuak bawh a ni. Kan vun a lo-ro chuan a lo-khi a, a khiah chuan natna a lo chhuak a, vunina hna a lo-thawh thei thîn lo.

Kan huâr te, kan kê te leh tlem-a zâwng chuan kan beng te pawh hi, vun ang bawkin an thawk ve a ni.

Hêng hna thawh dân hi kan vun kaw tê tê atangin a ni e. Hêng vun kuete hi an tê êm a, an lenna loh chuan hnuh tham an ni lo; an tê êm avâng hian tih phui pawh an awl hia a ni.

Hêng vun kua te hi an lo-phui chuan taksa tui thlan kan tih hi awlsamtakin a chhuak thei lo va, a chungka ka sawi ang khian vunin hna a lo-thawh tha thei lo va, taksaah bawh-hlawh chaw ei taksa in a hman loh te kha) a lo-awm thawm a, taksa pêng dangte a lo-phui hia a ni.

Vun kua a lo-pin dân ber chu thau lo chhuak ve avâng khan a ni. Thau hi thlan tui angin boruakah a chang ral ve thuai thei lo va, a awm rei bik a. A ban bawh a, chuvângin bawhhlawh leh vaivut te a lo-bet a. Ngaihsak thuai loh chuan chhiatna a lo-awm tan mai a ni.

A tihfelna ber chu vun kua vawn fai a ni. Nimahsela thau mawm avâng chuan ngaih an; mai chuan chu chu a awlsam lo.

Vun kua tih-âwngna ber chu sil fai a ni. Nimahsela tui vâwt narân hian thau chu a tihfai theih loh avângin a tâwk lo. Tui lum hian thau chu a tihfai thei deuh va, a tha deuh a ni: nimahsela tui lum ngawt pawh chuan thau mawm chu a tihfai vek lo. Chuvângin thau mawm tiral theitu chu kan duk a,— chu chu sahbawn kan hman thîn hi a ni.

Kan huâr, kan kê leh kan beng atân te pawh chuti ang bawh chu a ni.

In pum a lo-dik lohvin, in ril tihfai nân kaw thuhna in ei thîn a; vun pawh chuti ang bawh tîr a ni tîh hi mi tam ber chuan in hre âwm lo ve. Kaw thuhna damdawî aiah khân sahbawn leh tui kan hman mai a ni. Tin, kaw thuhai fai hna in inhriet dân ang bawkin, vun tihfai hna in inhriet dân chu chhinchhiah teh u.

Ni tin in vun leh taksa kua zâwng zâwng tui leh sahbawna sil han ching ula, in rilin a hlimin unam in ti zâwk ngei ang. Chuti anga tui leh sahbawna ni tin sil chuan vun chu a thawh tîr ang a thawhtîr thei ang a, taksa dangte a tibuai lo vang.

Sahbawn hi a to êm êm lo va, a sam dân te pawh in hre blawm âwm e. Vawng reng ula, inchei ni chauhva insil lovin a tlem berah ni khatah vawi khat tal tui leh sahbawn-

Kristiaute hian Gandhia pàwl lam nge zawm tîr sawrkâr lam tîhte leh thil tang-kai chingte an ni a; a ngaihnawmin a beng-vârthlak ngei mai. Pàwl tin hi hotu thiam-tak takte'n an ho zêl tlang a; mahse inhnial vêl leh rawt vêl chu studentho vekin kan bei thung a ni. Zîng dâr ruk atangin zân dâr 11 thlengin kan buai reng mai a ni, dâr kâr hnih khat lek chawlh tih loh chu. Hmun khat vekah chaw kan ci ho pût pût mai a, riahna pawh College Hostelah vek chuan kan riak a. Tin, zân dâr 8 atanga 11 chu, hmuhawm chhuahna leh inzaizakna a ni a, a nuam hle thîn mai. A zân hmasa pahni chu Burmese (Kâwlho) in an chang bik a. A zân hmasa berah chuan tingtang leh thil ri mawi tum nân leh anmahni hnam dân entîr nân an hmang a, an thiam ngei thek thek mai. An hnam dân chuan Mizo an ang êm êm mai a, hriat phâk loh pi-pu dân ni âwm hle hian ka hria a, lung a tilêng hle mai. Chai te, chawngchen te, cheraw kân te an bei a, Mizo aîn an thiam âwmin ka hria. Tualvungi thawnthu ang deuh mai hi an lo-nei ve a, an han chang ta mai a. An inchei dante leh an âr lawi leh vawk chaw pe te chu Mizo thên mai hi an ni si a. Lo-sûi haw hi nula leh tlangvâl an inchhawm a, an nui bâwk bâwk mai a,— ngaihtuah teh a! Vai tîmpui zînga chutiang han hmuh chu tsh a chhuak lek lek zâwk mai a ni.

The Christmas dawn zanin Isua pîanna a leh a an chawng leh pek a, an thiam ngei pek mai a, a tsh a si a, an thiam tlang si a, an hawm tak set a ni Khawohhak mi

ting te chu Aigupta lal leh China leh India lal angin 'ar lokal a. Judai tama Berampu teho neia, rinchawpekna thlengi thingthi a nausen lo-piang oibai an han bak a, an thilpek te an hian chu; a lo-en tute chuan a tak tak emaw kan ti deuh thaw a ni. Chu mi lai tak chuan, a chawngtute leh a entute chuan "Mi ring zawng zawng te u" tih hi kan han sa ta a, hmulthi a ding uai uai thei tak meuh a ni. Pu Mena pawhin "Ka dam chhûngin, ka theihngihl lo vang" a ti a, kei pawh theihngihlin ka inring bik lo.

Zan dangah crawhchuan palaitheho in mahni hnam dân theuh leh zaite an bei thîn a, a tsh hle baw; mahse Bumeseho zawngan chelhlo deuh. Mizo tlangval thian-zaho tel ve nân ka duh hle mai, a duai pàwl kan ni hrim loang. Tin, Christmas ni chuan zîngah kan inkhawm a, chutah chuan Pu Mena'n thu a sawi a, zanah a sawi leh bawka, chumi tih loh chu engmah tih a awm lo, chawlh a ni ber mai.

Tin, ni 26 ni ah chuan Mizo sipaihotê nêu Pu Mena te nupa-in thingpui in-ah min sâwm a, Khasi thian pahni leh Garo tlangval pakhat nêu kan va tel ve a, a hlimawm ble mai. Zosâphara te an lo-tel ve nghe nghe a, thingpui in zawhah chuan Mizo tawngin kan inkhawm a, Pu Mena leh Pu Zosâpharan fûihna thu an sawi a, kan tin ta a ni. Kan Mizo sipaite chu an fel hle thelh thawlh-in an zâpuhawm lo hle hlawm mai, ka thiantheho pheî chuan mak an ti zâwk hial a ni, "Mi hang sipai ka hmuhah chuan an la nalh ber awm e" an ti nghe nghe. Hetia hmun hrangahte inhmuh-khawmna an sîam zêl avângin Pu Menate

nupa chungah kan lawm thlang ngawt mai. Hemi Conference chanchin hi a sei em a-vangin, he:sh ziak sen a ni lo va, chuvang-in a, chanchin bre duhte chuan, 'Student Outlook' C/o Rev. Ralla Ram, Allahabad-ah 'Conference Number' zuk chah ula, chhiar tlak tak a ni ang. Mizo ram atana tangkai tur pawh a tam ang.

Hemi Conference a thil mi khawih ber obu, Val chi tinrang iahre ngai hlei lo te nena unaza ang mai a kan awm chu mak ka ti hle tak tak a ni, Pathian thu nge nge! Engmah intliar hranna pawh a awm lo, hmeishhia leh mipa emaw, hotu lian leh zir lai, ang khat vekin kan awm a, thian hlui reng ni awm hian kan awm vek mai a, a nam hle mai. Tin, Kawih hnam lo-fis bik kha, an awh-awm ngei mai. Anmahni khua ngei ah College tha deuh mai, an Mission te ta ngei an nei a, nula leh tlangval 100 aia tam mah (Palai chauh) an tel ve a ni a, an awh-awm bik ngei mai. Hemi Judeon College chauh hi a ni lo va, Sawrkar College te pawh a awm a; mahse Kristianho chu hetah hian an awm bik a, an vannei ngei mai. Keimah-ni ang chiah hi kawng eokimah an ni a; mahse keini aia remohang an ughia an van-uei sawk mai a ni. "Remohang obu nei ve ni ila hetiang hi kan ni ve thei awm a a" tiin ka ngaituab a, kan shan ka ngaituabin lung a obae rum rum mai a ni. Engtik ah tak maw mahai High School tai kan la, neih ang lo?

KAN KOHHRAN THURIN.

(Pu Mens ziak)

Kan Kohhran thurin pui deit deuh hi Kohhran pawl hrang tam ber thurint nna a tlangpuiah chuan a inrem vek a ni Kristian Kohhranah hian Kohhran pawl hrang tamtak a hming chuan a awm tal na a, thurin pawimawh berahle chuan dang lamua a awm mang lo; a awm chhunte pawh chu thuktaka danglamna tak tak a lovin thu uar zawnng a danglam thia chauh a ni.

Keini Kohhran thu uar zawnng bik chu "Pathian lalna" thu hi a ni. Pathian thil tum chu dal rual lohvin a kal tlang aia tia Kalvina'n a uar ang bawkin kan uar a. Sual hi thatin a la hneh vek dawn ti kan ring tlak a ni; chu chuan ringtute na a tichak fo thia a, tunlai khawvel hlaiahawmtaka kan awm lai hian he thu uar nawn leh a tul bik a ni.

Kan thurin inanlohna berte chu Sacrament te, Kohhran rorelah te, rawngtawh dannah te a ni. Roman Kohhran te ren erawh chuan hengah hian kan danglamna a thuk nasa hle mai. Keim hi Protestant kan ni a, heng kan thurinte pawh hi Protestant thurin a ni.

Amaherawhchu, Protestant leh Roman Catholic te pawh kan vawv tlan thurin thianthawn pahnh han tlang hmasa ila. Chung chu, "Apostolic thurin thianthawn" (Apostolic Creed) an tih leh "Nicaia thurin thianthawn" (Nicene Creed) an tih hi a ni. Apostolic thurin thianthawn an tih chu Mizo Kristianto Hnam lo. Hnam a ni a Hemi Apost-

tolte thurin ti mah ila Krista pian hnukum zabi 2na lama siam ehhuah chuah a ni a. Nicea inkhawmpui thurin thlankhawm an tih pawh hi kum zabi 4na lama Nicea khua a an siam a ni. Mi pakhat Anus an tih hian zirtirna diklo— Isua hi Pathian a ni love, tih hi a thehdarh avângin he khuaah hian thurin siam tûrin khawmpui an siam a ni. He khawmpui thurin thlankhawm siam hi Isua Pathian-zia tih lan tumna a ni ber.

Apostolte thurin thlankhawm an tih hi Kristian sekhaw thutik khatkhawma thltawina a ni a, Kristian tinu awlsun taka zir mai theih a ni :

Pathian kan Pa, lel leh van samtû, Amah ka ring.
A Fapa mal Isua Krista, kan Lal ka ring baw.
Chumi chu Thlarau thianghlamin a patu a,
Marin a nulat lalin amah a hring a.
Pontia Pilatan nasa takin a tuartir a,
Khenbehin a awm a ;
A thi ta a, an phum baw a ;
Mitthi khuaah a zuk kal a
Ni thum chinah mitthi zing ata a tho leh a.
Vaman a lăwn chibô leh a ;
Chuts jangin mitthi leh mi nung rotel tûrina lo.chhuk
Tin Thlarau thianghlamin ka ring [leh ang
Kohhran hi hnem tina mi lân a ni tih ka hria
Pathian thuawihho inzawm khawm awmin ka ring baw,
Sual ngaihdamna nèn.
Takes nung lehin, chatuan nun pawh ka ring. AMEN

He thurin khaikhâwm lo-chhuahna hi A. D. kum zabi 2na lai kha a ni a. A thu pakhat—“Mitthi khuaah a zuk kal a,” tih kha “Hremhmuna a zuk kal a” tia leh-in a ni baw a ; He thu hi kum zabi 4na lama lang tan chauh a ni. A tûr takah chuan a tel ve awm lo ve. Nicea inkhawmpui thurin thlankhawm mah kha a tel hek lo ; eugemaw tiin thurin

bung khatah a lotang chhawm ve mai a ni. Augustina thu zia avângin pawm tel-ah a tang ve mai a ni awm e. America rama Protestant pâwl pakhat Episcopal Kohhran an tih chuan ‘a dluh duhin pawm tel ni rawh se’ an tia, amaherawhehu “mitthi thlarau huenah’ tihna a nie” tiin an hrilhlah. Keini pâwl chuan he thu reng reng hi kan sawi tel mang lo.

Anglican Kohhran an tih chuan Apos tolte thurin thlankhawm hi Chawllui apiang leh Sacrament an neih apiangin an sawi rual thin a ; keini erawhehuan chutianga ehham fo chu dân angah kan neih mai mai ang tih kan hlahv vângin kan hman ve to lo a ni. Amaherawhehu Kohhran thurin khaikhâwmna hmantlak tak leh kan Kristian thurin thepui nîn hriat nawntir fotu thatak a ni

Hei lo pawh hi thurin puanchhuahna dang, hmasâng atanga an hman ve fo a awm : ‘Te Deum’ an vuah a ; hla angin an sa thin a ; chu chu Mizo Kristian Hlabu No 211na hi a ni.

Apostolte thurin kan tih hi baptisma an chantir laia an thuchham, kimchang zawka hrilhlahna a ni. Matt 28 : 19—20 en ula “Chutichuan kal ula..... zêl ang” a ti a. He thurin thlankhawm hnâr hi Thutlilung Thara Lalpa Isua Krista ringtute inpuanna thute ang hian a ni : “Krista Pathian nung Fapa chu i ni e,” Matt 16 : 16 ; “Lalpa Isua ring la, tichuan chhandamin i awm ang” T. T. 16 : 31. Apostolte hun lai Kohhran thurin

puanchhuahma tawitê hi tun thlenga kan thurin lochhuah tanna leh a laipui hor a ni. Heihi thinlungtaka kan sawi thin chuan kan thurin pawimawh dang-te pawh a lang fiah zêl ang.

Engvângiange thurin kan neih a tûl?

Hông thurin hlui takte hi engngemaw kan buaipui fo a tûlna awma, engngemaw thurin neih te hi a tûlna awm rêng rêng le? Isua kan hmangaiha, A nun anga nun kan tum zêl phawt chuan thurin harsa pui puite hi ngaihtuah buai a tûl lo a ni lâwm ni? tiin a ngaihtuah theih. A ni, Isua Krista hmangaiha, a thu âwiha, a hnung zui-a, a Thlarau chana, amah anga awma, a thu puan darh zêl chu thil pawimawh ber a ni ngei mai, amaherawh-chu chutianga kan tih theih nân rinna kan neih phawt a tûl a, tin, kan rinna chu engnge a nih tih hriat te, ni dang hnêna fiahtaka hrilh theih te chu a tûl bawh a ni. Thurin hriat chian leh rin chhan hriat chu thil pawimawh tak a ni. Pathianin rilru min pe theuh a; chuvângin thil kan ngaihtuah lo thei lo: Thil zawng zawng bul leh tâwp dân tûr te, Pathian hi engnge ni, Isua Krista chu tange ni, tih zawhnate hi kan thinlungah a lochhuah lo thei lo va; chuvângin chhân theih hân a tûl a ni. Petera pawhin, "Nangmahnia awm in hênai chhân zawl apiang che u chhâng chhân inpih en lo ang che u" a ti a. Krista pawimawh hânang kan than theih nân te, thil hânang theihhat uar lutuka a dang thianthian leh lutuk an

loawma tih dan tâwk tûr kan hrilh theih nân te, Kohhrana thil diklo a loawma kan siam that theih nân te kan rilru hi kan hmang zâu tûr a ni. Phûrna ri ngawt te hi kan uar lutuk chuan kan Kohhran awm dan tur chu tui a kuang lo va luang darh ang kan ni mai ang. Krista chuan kan rilru te, phûrna te, chhia leh tha hriatna te tangrual takan awm a duh a ni. Tin, kan chet dan nêh a inhu:eh zêl tûr a ni bawh.

Awmzêl tûr

CACHAR HILLS ASSEMBLY RORÊL

A hmun:— Gobalcherra,

A hun:— 20—22 Jan 1939.

Pathian Lehkhabu chhiara kan tan zawhin palai hmingte kan lam a, palu ruat 54ah 44 an lokal. Tin nikum rorêlê kan chhiar chhuaka, kan nemnghet nghal a

1. Assembly hotute: Tûn tum Moderator thlan Rev. Hranghnuna a lokal theih loh avângin Moderator hlui Rev. J. M. Harries Rees in thawk zêl se kan ti. Tin Pastor Hranghnuna damloh vânga a hnena tuapuina lehkhah thawn pawh kan rem ti.
2. Nakkum Assembly hotu tûrte: Moderator, Ziaktute, Treasurer leh Statistician
3. Nikum Assemblyin Kohhrana vuah tlak tûrin mi engatnge awm tûl ang tih thu Presbytery a zawh kha hetiangin kan ti:— Chhim & Hmar Cachar Presbytery tân chuan, dân zawhkan mi 16 awmna chu Kohhran vuah tlak ni se kan ti, Phai Khani Presbytery tân awmna chu an hriatna tûr tûr thian chhâng chu an hriatna tûr tûr thian chhâng thei a tih aegin awm rin se kan ti.

Kohhran tak (established church) ah ruat tûr chu a tlem berah kum thum Kohhran lo-din tawhna ni se kan ti.

4. South Cachar Presbytery atangin mi pathum, Vunga, Thangluaia, Ngûra te hian Evangelist Examna an rawn dila, an thiamna lam ngaihtuahin Presbytery Examna a awm dâwn tawh hawk a-avângin chu chu bei zâwk sela kan ti.

5. North Cachar Presbyteryin Thiak bial tân Pastor an rawn dila, a mi tûr pawh T. K. Parânga an ruat nghâl, an dilna chu kan phal sak e.

6. Nakkum Synodical Exam subject tûr leh Examtu tûrte:—

O. T. Bu ata Amosa, Examtu tûr Rev. E. L. Mendus B. A. Aijal.

N. T. Bu ata Philippi Examtu tûr Rev. W. Morgan.

Doctrine of God Examtu tûr Rev. J. M. Harries Rees.

Bible hriatna narân Examtu tûr Rev. Hrângnhûna.

Sakhaw khaikhin Examtu tûr Rev. Thianga.

7. Nakkum Pastor nemnghehna inkhâwm dân tûr:— Tantu: Pastor Kambuanga. Address on Church Polity: Rev. Hrângnhûna, Zâwtu Moderator, Fuihtu: Rev. Thianga; Zawhna chhângtu Upa Lalchâna Kuakluang; Tawngtaitu Rev. Laltea.

8. Nakkum Subject tûr chu "Enkawltu tha nihna" (Good Stewardship) thu I Peter. 4: 10 a ni ang a, Pastor Thurhpuan a hawng ang.

9. Kohhran Upa nemnghet reportna: North Cachar Presbytery atangin mi pathum, South Cachar Presbytery atangin mi pathum. Phai Khasi Presbytery ah a awm lo.

10. Assam Christian Council palai atân Pastor Thianga kan thlang leh a; tin, tân chin palai tîrh dân pawh kum hnih danah intblâk zêl ni se kan ti.

11. Phâr thu (Leper Asylum) sawina a awm leh a; Tubidawr Assembly-ah kan hriat tawh angin kan kianga Dr. Groziera a awm a, a hnathawh chungah kan lâwm êm êm a, kan lâwmpui tih entîr nân Assembly-in amah tanpui nân thawhlâwm siam kan remti.

A thawh dân tûr chu bial neitute'n an zin pahin a tûlzia sawiin khawn nghâl sela. Tin, chu thawhlâwm chu May thla ral hmain khawn ni se, a rang thei ang berin Assembly Moderator (Rev. Hrângnhûna) hnêna thawn vek ni se kan ti.

12. Pastor Kambuanga leh Pastor Thurhpuan Special Synodical Examna thutak a an pass avângin, kan dân anga Pastor tlingzân an ni ta tih kan puang a.

13. Phai Khasi zînga thawk tûrin Khasi & Jaintia Hills Assembly-in Babu Sidgwick min rawn pêk avângin kan lâwmna entîr tûr leh phai Khasi Kristian zînga mi tam-tak an Kohhran hmingte an ram lama a lu awm avânga an tâna thil a buaithlâkziat leh tanpui an ngaihzia thute sawi tûrin mi pahnih Babu Sidgwick Gâthphoh leh Ramapa palai tûrin kan thlang a, tin Rev. Davies Sâp (Karimganj) pawh K. & J. Assembly ah a awm dâwn avângin tel ve nghâl se kan ti.

14. Assam Christian Council-a kan palai tîrh Rev. Thiangan a kalna chanchin a sawi a kan ngaithla.

15. Kan Pu. Rev. J. M. Harries Rees te nupa Sapiama an chawh rih dawn avang-in annahni tulahna Assembly hmingin kan nei; tulahna thu sawitute: Rev. Thianga leh Ramaja Gobolcheria.

16. Tûn chin chu Presbytery tinin mah-ni statistician neih theah ila, chûngte chuan mahai Presbytery-ah chhiar chhuak thim se kan ti. Tin, chûng statistician te chuan an chhiarna chu Assembly Statistician hmênah a rang thei ang berin an thawn tûr a ni.

17. Nakkum Assembly chu Thiak bial Mualkawiah a awm ang a, a hun tûr chu ruat chawp a ni ang.

18. Tûn chinah Presbytery tin report dawnua thlen kim zânah a awm zel tawh ang.

19. Nakkum Nomination & Standing Committee membrete chu a ngai la ni rih se kan ti:— Ex-Officio te, Moderator leh Secretaries te tiam lovin Tk. Paranga, Kpa u Bikson, Kpa u Ram, Kpa u Bor, Upa Lalchâna, Upa, Mengpua, Upa, Chawng-chhinga.

20. Tûn tûnfa kan inkhâwm dân hetiang-in a ni:— Ni 21— Inrinni zân: Tantu, Babu Lep Bara Lokha. Thusawitu,— Rev. W. Morgan.

Ni 22. Chawhni zing tawngtai inkhâwm vayngtu, Babu Overwel Sunapur. Zing dân kuaah Ordination inkhâwm a awm a,— nemngheh, Tk. Kama. Chhûn dân 11 Thusawi inkhâwm: Tantu, Tk. Thawng-kenga. Thusawitu: Revs. J. M. Harries Reese leh Thianga.

Zân, Subject sawina: Tantu, Sunia Dental. Sawitu: Tk. Paranga. Khawtnal chung a lâwm thu sawina a awm ngoh bawh.

21. Tûn tam Assembly thayhlâwm chu Rs. 19-8-0 a ni a. Hmuhst kuta awm zawng zawng Rs. 37-3-10. Tûn tuma thral zawng zawng Rs. 4-8-0. Tûna kuta awm zawng zawng chu Rs. 52-4-4 a ni.

Moderator,— Rev. J.M.H. Rees
Secretaries,— Tk. Thanga
Zosanghana.

NILAI ZÂN THU.

Kan Kohbran Thurin hi kan vawn dân a rual tlân theih zâwk nân tin Assembly-in Nilai zânah Kohbran tinin Kristian Zirtirtu bu hi zir ni sela, a ti a.

Akip-akawiin zir sen ni lo mahse a thu pui zawng tal zir hrâm ila. Chumi tanpona siam tûra ruat ka ni a; thla tin Tlangau buah ziah ka tum a ni, amaherawhchu a hmasaberin Thurin Thuhmahruai zir a tûl-in ka briat avângin ka ziaa a. Pathian chungchanga thurin ka chhuah leh ang a; Chumi hma loh chuan Kristian Zirtirtu chu khêk rih ila a tha ang. Tlangau bua ka chhuah te hi nghahchhana hmangin sawihona nei ila.

Tin, Nilai zân thu chu tuitaka kan zir tlân theih nân kan zir tûr apiangte chu Kohbran upa pakhat hovin emaw mi tlên deuh zâwk pawhin ngaihtuah lâwkna nei hmasa thei ila a sawt hle ang.

Pu Mena.

Conference hun tûr May 24—28.

KRISTIAN TLANGAU THUBELH

Young Lushai Association.

1939 MAY 1939

CHHIAHTLÂNG Y. L. A.

March thla khân P'u Mena leh Pi Meni an zin a ; he khaw Y. L. A. hi an hmuh-in an lawm hle mai. He khua hi Aijal atangin a hla hle a, ni tin skul leh zirtir-tu an nei hek lo ; mahse an Y. L. A. thl-tih avângin faktlaktak an ni. 'Khaw-tlâng thatna ngaihtuahtu pâwl' an tih nêh hian an tang rual a ; thla tinin tui-khur tui tih thianghlîm nân **Tuisen** kan tih damdawi hi an phul ziah a, tin, tlang-vâltên hmeithai an tanpui nasa hle—feh hâwn pahin thing an put sak a ; hmeithai in pahvih an sak sak bawk. Mi re-thei dangte pawh, an dam lohin, damdawi an ngaihtuah sak hrâm hrâm thîn a, thil engengemaw an siam a, an hrallh a, a man chuan damdawi an lei sak thîn a ni.

Chu lo pawh naupang kum 10 hnuai lamten mei zu lo tûin an bei a, nu leh pate laman an bei bawk a, naupang mei zu an khap vek thei. Ni hnuh an châm eh-hung hian naupang mei zu reng reng an hmu lo. Khaw dang Y. L. A. te pawh in hetiang a thil tih that hi chung theuh sela a lâwmawm ngawt ang.

PU TAWMA IN *(Chhansawm-ehua)*

Eliziin a fapa Haria a tlân bopui.

Pu Shelbia rilru chu a nuam lo hle mai a. Tawma leh Haria la tûin zing lamah Heilia a lokal dâwn si a, chumi zân ngei chuan a nupuiin hre ve sela a ti a. Amaherawhchu pawl a ti em êu ang tih a hriat avângin hrilh a hreh hle a.

Zanriah ei khamin an nupa chauhvîn an awm a. Chiangtaka hrilh chu a

lungngai denh va, sawi Chiang lovin, "Kan bawih thenkhat hi kan la hralh lo thei dawn lo a nih hi," a ti a. A nupui chuan, "Bawih hralhte zawng fiamthiu pawhin sawi teh suh khai, a nunchhiat thlak em mai c," a ti a. Pu Shelbia chuan, "Sawi loh theih a ni lo a nih hi, Haria leh Tawma hralh ka lo-fem ti tawh a, naktuk bian an rawn la dawn asin," a ti a. A nupui chuan pawh a ti em em a, a thin pawh a ur denh va. "Hralh lo thei lo pawh lo ni ta la, Tawma leh Haria kher kher chu engtiziaa han hralh ngei nih le? Tawma that leh rinawmzia hi i hre ve reng si a. A tul chuan i tan a thi ngei tur a ni si a. Haria lah nu te tel lova tal hrang thei rual a la ni si lo va, i ti mak em mai," a ti a. Pu Shelbia chuan, "Mite pawhin mi tha chu hai bik hek lo; Tawma leh Haria lo chu a duh miau si lo va, a lei ka lo-ba ta si a, hralh loh theih a ni lo a ni," a ti a. An nupa chuan an lungngai dun hle mai a.

An inbiak lai chuan pindan lehlam ah Elizii a awm a. Kawng a iukhar that mang loh avangin an tawng a bre thei a. A fapaa hmingte an lam nual avangin briat a chak a, a ngai thla ta a. A ngaithla chu a hmela dang sawp sawp a, lungngai em em ni awmin a lang reng a.

Elizii chuan ta pathum a nei a, a upate pahnih chu an sen lain an thi a. Haria chu a fapa neihchhunkak a ni a, a duat em em a. A duata a ngai teh

lul nen a hmuh phak lohva hram sak an tum ta a ni a. Hotu nun rawng pu pui hnénah an hralh lawr ang a, engtikah mah a hmuh leh tawh kher lo a ni thei a. Chintang zawng zawng chu a han ngaihtuahin a lungngai em em a, tuar zovin a inring lo va.

Elizii pasal chu Zawra a ni a. Ani pawh Pu Shelbia te thenawm bawh a ni a; an hotute an hran avangin nupa angin an awm ho lo va. Zawra pu hi a nen a rawng hle mai a, Zawra chu a tinavmanh hle a, a nupui hnénah a kal pawh a phal lo va. Zawra chuan a tur zo tawh lo va, tlanbo a tum a. A nupui hralh turin chu mi ni ngei chuan a lokal nghe nghe a.

A pi leh pu inbiak zawh velch chuan Elizii chu ama pindan lamah a tlan thu a. A fapa Haria chu mut tuitakin a lo mu a, "Bawih te, ka neih-chhun te, dang hnénah an hralh dawn che a, nima sela i nu'n a chhan ang che," a ti a. A lungngai leh a mangang lutuk chu a tap hlei thei lo va. Lekha a zik ta a, "Ka pi, ka pi duhtak, i chung a lawm nachang hre lova min ngai suh ang che. Zanna ka pu nena in thu sawi kha ka hre vek a. Ka fapa neih-chhun hi chhan ka tum dawn a ni a, mi dem suh ang che. I ngilneih na avangin Pathianin malsawmsak che rawh se," a ti a.

Haria chu tlanbepui a tum ta a. A kawr leh puante a fun khawm a; anah pawhin a kawrte a ha a, a lukhum te a khum a. A inpeih diam hnuin a fapa chu a kaitho va. Haria chu a lo-tho thuar

a, a nu chû inchei diam, lukhum te khuma a hmuh avângin mak a ti a, "Ka nu, eng-tizia nge ni?" a ti a, a tap ta a. A nu chuan, "Bawihê tap suh, an hria ang che. Misualtakin rawn lâk che a tum a, a lokal dâwn a ni. A lokal himain i tlân bosan dath ang. I kawrtê ha la, i lukhum te khum rawh khai," a ti a. Hria tap chu a bâng thuai a, a nu chuan kawrtê a hâk-tûr a. An inpeih veleh a fa chu a pawm a, an in a tang chuan an chhuak ta a.

Thlasik lai a ni a, a vâwt hle mai a; thla crawh chu a êng hle a. Pu Tawma h lamah an tlân a, kawngkhâr chu zawitên a va kik a. Pi Khlawii chu a la muhil lo va; a tho va, kawng a va hawng thuai a. Pâwnah chuan Elizii chu nau pawmin a lo-ding a. Pi Khlawiin a hmuh chuan mak a ti hle a; zanlaia inchei diama nau têna lokal ta chu engemaw a awm a ni ang a ti rilru a. Pu Tawma pawh a lokal ve thuai a, ani pawh chuan engtizia nge ni ang le a ti rilru a.

Elizii chuan, "Pu Tawm, Pi Khlawi, ka fapa hi ka tlân bopui dâwn a ni. Ka pun a hralh a ni," a ti a. Pu Tawma te nupa chuan mak tiin an bân an phara, "A hralh a?" an ti rual thawt a. Elizii chuan, "Hralh e, kan pun kan pi a hralh lai ka hria a, Hria leh Pu Tawma a hralh a ni. Naktûk zingah a rawn hruai dâwn che u a ni," a ti a.

Pu Tawma chuan a âwih lo lek lek a. A ngawi reng a, a thu a, a hmai a hup a, Pi Khlawii chuan, "Lalpan min khawngaih rawh se. Tawman eng thil nge a tih sual

a, kan pun a'n hralh dâwn tâk ni le?" a ti a. Elizii chuan, "Engmah a ti sual lo; cbutih avâng a ni aw-zâwn lo. Kan pu pawhun hralh chu a duh lo va; nimahsela chu mihringa tangka chu a bâ a. A ruh theih loh chuan a in leh a lo hralh sak a tum a. Chuti a nih chuan keini bâwih-ho pawh hralh vek tûr kan ni tho tho dâwn a ni. Kan pu pawhin pawh ti êm êmin a insawi a. Kan pi lek pheh chu a tha khawp mai a, Vântirh koh angin a tawng a ni. Chuti anga pi tha han tlân bosan chu sual ka inti hle chungin ka tlanbo lo thei lo a ni. Tlanbo pawh sualin ka hre lo va; a sual tâk leh Lalpan min ngaidam rawh se, ka tlanbo lo thei lo a ni," a ti a. Pi Khlawii chuan, "Tawma, nang pawh engahnge i tlânbo ve loh ang? hun a la awm alâwn," a ti a. Tawma chu a lo-dâk chhuak a, lungngaitak hmêl puin a nupui chu a en a, "Ket chu tlânbo lo ve. Elizii te tlânbo rawh se. A fapa chhan a tum chu a dik a ni. Ket zawng, kan pu hian mi ring êm êm fo va, ka tlân bosan thei lo vang. An in leh lo leh keimahniho hralh vek ai chuan keimah chauh min hralh chu a tha a ni. Khlawii, kan pu hi dem tûr a ni lo ve. Ka awm loh pawhin kan fate nên a lo-enkawl..... a sawi tâwp hlei thei lo va, a tap chhuak ta a. A nupui leh a fate hmuh leh bei-sei lo va a han kalsan tûr chu a ngaihtuahin a lungngai ve hle a ni a.

Elizii chuan, "Pi Khlawi, ka kal tâng e, vawiinah ka pasâl ka hmu a. A pun a tih nawmnah avângin tlanbo a tum ve

baw k a n i a. Kan fapá, chhan túrin ka
hanbo dâwn tih lo-brill tum ang che.
A lo-tân-ve chuan minrawn zawng rawh
se. Damtakin aw, Pathianin mal a sawm-
sak ang che." a ti a, pâwnah chuan an
chhuak leh ta a. An chhuah hnu chuan
Pi Khlawii chuan zawtêin kawng a khâr
ta a; mittni tla tshuin anmahni chhûng
chhuvin an awm ta a.

—o—

TŪNLAI CHANCHIN.

Germanin Czecho-Slovakia a la leh ta
a; chawngin Britain leh France leh
Poland sawrkârte hian inremna an siam
ta. German hian Poland a beih chuan
Britain leh France-in an pui nghâl ang a,
ta. Britain leh France a beih pawhin
Poland chuan a pui nghâl baw k ang.

Good Friday ni tak khân Italy sawr-
kâr Albania ram an tih, ram têtak tē,
Adriatic tulpu kama mi kha a la ta. Tūn
hma lam kha chuan he sawrkâr têtak tē
leh Italy hi an inthian fo a ni a; tūnah
erawh chuan Italy hian a bei ta mai a ni
a. German sawrkâr hian Italy hi a fuih
emaw, anihlohleh German sawrkâr tih dân
thikin ram tihzau a duh vâng emaw a ni
ber awm e. German hian Balkan ram an
tih lamah hian thu neih tlang a chak
êm êm a ni a; Albania hi a beisei pa-
khat chu a ni rêng a, Italy sawrkâr hi
a tuih a nih a riawm hie mai.

Albania ram sawrkâr chu Grik ram
ah an tih. Grik hi chuan a ta-tir,
fapá a hie hie ni a. Albania hi an

tân clhe ta a ni. Albania mite hi indo
hreh lo mi tak pawh an ni a; mahse
Italy hi an khan lo lutuk êm a, eng
mah an ti thei lo a ni. Albania mite
hi Mohamed mi hli an ni; Europe ram
Mohamed hnam awm-chhun an ni. Italy
hian a lâk tak mai avângin ram danga Mo
solman zawng, zawng an thinn hie.

Mussolini hian Mosolmanho hi hlah
khuh tumhleina insawi thina; Africa
huar lam mite, Palestinaa mite, leh hman
dang danga British sawrkâr hman awm-
te hi vuipui a tum fo thina, Mosolman
hlahkhuhu tiina invua a ni a; mahse
tuna a thiltih hian, British sawrkâr hman
an awm tlukin nuam an ti thei dâwn
lo tih a tilang hie ta a ni. Albania a la
hi British leh France chuan an huatpui hie
a, Grik ram leh Rumania te hi beih zê
tum chuan tanpui an tiam a, anmi pawhin
Poland tih ang baw k khân an tiam ve.

Britain hian Rumania leh Poland leh
Russia nen indawr tawn tōrin an insiam
tlang ta.

America ram President Roosevelt chuan
Hitler leh Mussolini huah hie ang hian
thihru a thawn a: "Europe ram chhanga
sawrkâr hang 31 ta hi teini German leh Italy
hian kan do lo yang ta in latimna mirawn
hrih thei lam ni? Nangui pahni hian in
latim ngem phawt chuan hang sawrkâr 31
England, France, Russia, Spain leh sawrkâr
dangte hi nangui do lo tara intiam tōrin ka
hah thei ta latim e. Sawrkâr hang intawh
khamna ta ang a; sawrkâr tih inlatim
thawn sawm awng sipai kan intawh vak

hi a sasa thlak nasa em em si a; iuhlahna awm lo tura thu tiam chuan sipai tihtlém kan rawt hrâm ang," tiin.

He thirhruí thu hi Britain, France, Russia, South America leh ram dang tantakin an hriakin an lăwm em em a; indo hlahh-thăwnawm em em hi a rehna tûr a nih an beisei hie mai hlawn.

Hitlera leh Mussolini chuan he thirhruí hi an la chhâng lo na a, an lăwmzâwng chu a ni hlek lo; German leh Italy mite chuan Roosevelt thu hi an nuhsan a, an thin a ti-rim sâwk a ni. Hitlera chuan April 28ah, an rorôina hmun atangin, German ram mipui ai-awha ebhân a tum. A chhâna chu tûnah hian ram tina mite an nghâk thup a ni.

x x x x

German ramah chuan Hitlera pian cham-phaphak 50na, Berlin kbaw puiah an lăwm dur dur mai a; sipai hotute leh huam tam-tak an sâwm hlawn.

x x x

Spain ram indo kha tûnah chuan an in-hueh ta; an khawpui ber Madrid chu kum 24 lai an inbeih hnuin a helhoten an la ta a; an hotu ber Francoa erawhohu he khawpuiah hian a la lût lo.

Francoa chu Madridah hnehtu luha a luh hupah Mussolini chuan a sipaite koh haw a tiam ebhân a ni. Amaherawhohu an hui tiam an sâwn an sâwn a. Spain rama Italy mite an sâwm reng hi Britain leh France ebhân an sâwn lo hie mai.

x x x x

France ram President Monsieur Lebrun leh a sâwn chuan Londonah an kal a, kan Kumpi-ana sâwn nasatakin an lo lăwn a. Tân-

ah France President thlauna a awm a, amah bawh hi kum 7 atân an thlang nawn leh ta.

x x x x

Iraq (Mesopotamia) ram labber Ghazi an tib chu a motorah a chuang a, chaktakin a khalh a, kâwlphe thiltihtheihua hin a su vak nai a, a thi ta. Kum 20 mi chauh a ni nghe nghe a, fapa kum 8 mi lek a nei a, chu chuan a ai a awh ta.

x x x x

China leh Japan indo kha tûn hui lawkah China chan a tha sâwk. Japan mite tân ram hlataka raldo chu a harsat tulh tulh avângin China mite hi kum tantak an tang thein a rinawm.

x x x x

India ram Majdia an tih hmunah Rêl insu palh a awm a; rêl chawlhna hmunah rêl chawh pakhat hi rêl dangin (E. B. R.) a su vak mai a, mi 35 lai, a-tlêm berah, an thi a; mi tam-tak an hiam bawh.

—o—

ZO RAM! KA RAM!

1. Zo ram! ka ram!

Lu chhum bân chhum huama

Kan pi-pute sah zau;

Mi huai-sen leh tlăwmngaite pianna,

Râl râl thiam leh hla phuah thiamte pianna;

Lui tin tlâng tin mi hrâng sôlhau,

Dai ngai lova zaia chawh hnu,

Dăwnin ka ngaihlu zual ka ram

2. Zo ram! ka ram!

Kan pi-pute pianna.

Fam lolung an channa;

Riakmaw angin kâwi pawh vôi ila,

Săppui tual nuamah pawh lêng ila,

Ka muanna thlangthlang kung i ni,

Ka rinpuí leh ka chhuan i ni,

Ka tona leh ka zăwna ram.

3. Aw chung Pathian,
Hnam tin khawngabtu thin,
I fate baw kan ni.
Mi hausia kan kon bik phal suh la,
Hnehebbiah leh bunna min dopui la;
Kan limgahna thutak ni se,
Kan tih leh kan sawi apiangto,
Pathian leh kan ram tan ni se.

4. Aw chung Pathian,
Mahnia d'ng tthin,
Thu dik leh fel sawmin
Chakna leh finna min zuk pe la;
Kan pi-pute tlawngaihna hlu kha
Thangthar zelah rawn chhem-alh teh;
Kae siku leh kan chaknate,
Pathian leh kan ram tan ni se.

K-

DAMLO ENKAWL MAN

Pa Y. L. A. Editors,

Ni kum Tlangau a, ka
thu chhuah, 'Mizo doctorte chuan enkawl-
man hi mi rethei hnenahte chuan phut lu-
tuk lem tur a ni lo' ka tih kha, thenkhat-
te chuan an lo-ngaithiam mang lo a ni awm a.

Dr. Saichhanga nen nguntaka kan thir
hnuah, kan Mizo ramah, mi rethei then-
khaten Doctor kohna ngei tur thilak te,
kohman an pek theih dawn loh avangin, an
ko lo thin tih kan briatin; kohman hi kan
lo-phut lutuk a ni ang e tih thuah, kan pa-
hnia ngaih dân chu ka han chhuah mai
a ni.

Sawrkâr hthawhna nei lo, mahnia si-
sawng (private practitioners) tan chuan, ta
hnuah pawh phut hnuah a awm hie mai;
hthawhna nei pawh, mi nei leh chhathai
hnuah a awm hnuah chuan phut hnuah a lo

awm te lo. Mahse chat—theihna tawk leh
awmtheihna tawk te hmutein mi retheitak
hnuah, phut chu a rem lo kan tihna mai a
ni. Madras ram, damdawi in tamtakah
chuan hlawn awm lo (honorary system) a
thawhna hmun hi an lo-hawn tan ta a,
chumi dân kalhnaah chuan L. M. P. Associa-
tion President chuan, "Hemi dân hi siam lo-
vin, Doctor tawh phawt chu Sawrkâr hna-
thawhna ngaihtuah hrâm zel se, tin, mi tin
hian Doctor chu a thlawnin ohhawr thei se
kan hnam tan a tha zawk ang" a ti.

Madras sawrkâr chuan, sawrkâr huathawke-
te'u damlo an enkawl a, an enkawl man an
thin hi bân an tum an ti haw. Ram daug
sawng zungah pawh damlo enkawl man hi
an thing vek tia miu hnial chuan ka chhang
thei kher lo vang. Mizo zingah mi rethei
hnenuah chuan phut lem lo ila, a rem zawk
lawmaw tih thu ka han ziak mai a ni. Ka
thian pakhat chu Mizo doctor pakhat hnenuah
inentir turin a va kai a, an man chhang hnuah
pek tumia a keng sa reng a; mahse doctor
chuan, a en hma hauhvîn, "Inentir chauh hi
in lria a, an man pek te pawh in tum si lo,"
tin a lo-chhang ta mai a; inentir lovin a
haw leh ta mai a ni.

Rosiams,
Indian Military Hospital,
Shillong.

27-4-39.

—o—

Zawhna.

1. BENG: Reitak kum hnih khat lai kherh
tawh a, a chhang chhang a fim deuh hlek-
a hui leh thin.

Chhanna:—

Beng hi, a tui em em leh chuan a sil nân pawh
ong ahan pawh, Tui beng thun hi a tha lo
a ni. Chhanna a awm ber chu lapun hi
hmawhnaah zeh zeh, chu chuan hawh faible
zeh, lapun chu paha, a dang zeh lei zeh tur
a ni ang. Tin, a tui hnuah Bori ahan dip
ong chhem luh sak tur a ni.

2. HIT: A ngai ang jara awm, lehka tlem
chhanna tlem thui, tui leh mai thia.

Chbânna :—

A mit neitu ti taksa kawnglangahle chakloh-
hate a nei a nih chuan, chung cha ngahven
phawt rawh se. Taksa dang heisel lohna a
awm loh chuan a mit that loh yang a ni a.
Tarmit a ngai emaw te hi a m chei e. Doc-
tor rawh se a tha ang.

Tin, tui Piala no Number 12 dawng no
huih vèlah hian Chhîlôm Nib (lehkhazakna)
hmawr a zuk lawh emaw suah khat lek telh
a, chumi ehkhongah zuk men emaw, mit sil
nâna hman emaw hi thenkhatin in fak ble,
tih ehha theih a ni ang.

3. AWRPUAR : Floirawl thenkhatte an
han Nulat diwn hian an Awra puar thar dnh
ble thîn, an taksa a han insiam danglam yang
a ni ber. Rei lo deuh hnuah an nulat tak
takin tantak chu enkawl chuan lon yin a roh
leh a. Thenkhatte erawhehu an taksaah Iodine
a awm tawh loh yang a ni a. An awrah Iodine
huawih emaw Iodine far khat lek tui tlômte
telh a, ni tin in thînin emaw a tanpuir bawh
Tin.

—o—

1. Zo tawng lehkhahu, Pathian Lehkhahu
leh bu dangte hi khawia chhut nge?
2. Pathian lehkhahu hi hawrawp tê zawk-
in a chhut theih lawm ni?
3. Mizo hmeichhe lehkha thiam hi a tui
e, kan ti fo a, "Lehkha thiamlote pawh
mi hian nupui an ni leh mai thîn e" ti
tê pawh an awm a. Hmeichhe lehkha-
thiam hi tangkai pui an awm tawh
reng em?

K. L. Hnûna
Shillong

1. Lehkhahu reng rengah chuan a bul
lamah emaw, a tawp lamah emaw a
chhutna hman a chuang zel.
2. Hawrawp tê zawk a chhut thu hi Bri-
tish and Foreign Bible Society hnênah
zawt zawk ang che.
3. Lehkha thiam (Education) hian a huap-
zau êm êm a ni. Skul sângahle zir a.
Saptawng leh Chhiarkawp etc. thiam êm
êm kheh lo pawh lehkhâ thiam a nih
theih an ti. Chhi a nih chuan, hmei-
chhe lehkhâ thiam chuan—chaw chhum
dân te, chawhneh sam dân te, late en-
kawl dân te, pasal enkawl dân te, hna
thawh dân te, thul ren dân te khawsak
pê dân te, in leh lo yawn tel dân te,
thenruah pawl dân te leh thul tangkai
dang tantak a thiam ang a, a ti peh
bawh ang. Chuti ang in chu nupui
tân an tha lo thei lo ang. Nmahsele,
Mizo nupate hian kan hmeichhate he-
tianga an awm theihna tui kan nga
tuahpuir loh chuan—heti ang in hi e
an awm thei lo ang.

Tin, 'lehkhathiam' tui aemzia ber e a
thil tha, dik leh mawi hman thiam a,
ngahnatna châng bre thei tui rilru th-
zaua hi a ni a. Mipa leh hmeichhâ
hi thuhmun chiaha. Pathian ta an nih
avângin hmeichhe rilru leh thuhmun chu
nipate ang bawh a tihzau ve chu a tui
ngei a ni.

LEIET! LEIET!

Kum engemaw zât lai atang khân kan
Zo hnamte hian thil tlo kan lo-ngaih-
tuah tan ta hlein a lang a.

Mi thenkhatte chuan luipûi kam lawng
kal theihng vèahle serthlum huante an
lo-siam tan ta a. Thenkhat chu hlawn-
chhamin an tiliak dêr a, thenkhat
craylichu awl-awm tham hualin an hlawn-
ling mek a, a lâwmawm hle mai.
Amaherawlichu thingtlâng lo neih nen
chuan a inhmen lo hle mai, a tûi hun
lai a inthuhmun avângin. Huan siam
bi leileh nân a mrem zâwk êm êm a ni.

Kuminah leilet vât tan sela, serthlum
chi kûi tiak bawk sela: hmun khatah
bân chen lek lekah emaw lo-phun sawn
sela; kûng tamfe pawh awltakin an sam-
in an enkawl thei ang a, chumi hmun-
ah chuan kum nga lai emaw awm sela,
phun sawn a hun tâwk ang. Tin, kum
nga chhûng chuan leileh tûr chu bial
tlângte lo-siamin leh theih a lo-ni nglâl
bawk ang. Tichuan leileh hi a lo-puitlin
tawh chuan, hna a tlem avângin, huan
sâmna tûr hun chu a awm zêl zul mai
ang. Leileh hi June atanga August thla
thlenga bei lek a nih avângin hna a
tlem êm êm a ni; buh phun zawh tawh
hnu chuan bial tlâng vèi sam fai chauh
lô chu tih leh tûr dang a awm tawh lo
a ni mai.

Tûnah hian Teirei phâi hmuu tha ber
chu Sawrkân leileh nân min hawn sak a,
khua chu Vachhe tlâng tâwp lam leh Tei-
rei lui inkâr Suarhliap tlâng zawma awm

a nih avângin, "Suarhliap" vuak a m
khaw dawêl tlâng ran chu ran thatak
thlai chí tinrêng chin theihna a. ni a.
Tlawng dùng Sawrkân kawng puiber biul
lawk a nih avângin thlai chí tinrêng -
Sawhthing te, Bâl te, Hmarcha te, Mai t
Maipawl te, Bawkbawn no chenin thlah
a nuam êm êm mai, hei aia hmun rom
châng zâwk hi Mizo ramah hian a awm
kherin ka ring lo. Kawng engkimah
remchâng takzet a ni.

Tûn kum chhûng khân Sawrkân
chêng 100/- in tui kawng min siamsak a
tûnah chuan hmun tinah tui duhtâw
hmuu theih tawh ang.

Tupawh hetiang lam thil ngaihtuah
chuan a hmun hirawn kan sela, an lue-
chiang mai ang. Aijal atangin in thum ka
a ni. Sairâng atangin lawngin a kal thei
bawk a, Suarhliap atangin Tlawng kai chu
mel hnh chauh a ni; a leilet hmuu
pawh chu khua atang chuan mel hnh
bawk a ni. Mi hnazâl pângngai phawt
chuanrawn bei sela, a inchliir lo-tawp ang.

Vaia.

Suarhliap Khua.

MIZO TAWNG SPELLING.

Hêngih a engnge dik zâwka in briati

Bâwih tih leh bawi — sal.

Bâih " " awi — thu zâwm.

Tâih " " tâl — ti hrâm.

Dâwih " " dawî — buai lo.

'h' telh hi a dik zâwkin kei ka hian
a ni; amaherawh chu thlûksei accen
hi a tel tûr a ni.

Vânkhûma.



CHHUAH TANNA

OCTOBER 1911

PATHIAN THU AWI TÂN THLAKIP BU

KUM XXVIII

JUNE 1939

Bu No. 333

Editor :— Rev. E. L. Mendus B. A. Enkawltu : — Pastor Chhuahkhama.

Tin, an aem khâm a fâwl vè a, "Jerusalem khua kal sap sah u, Pa thit-tiam ka sawi in briat kha lo ngahk nuch u?" a ti thit u.

Acts. 1: 4

A CHHÛNGA THUAWM

Phêk

1. Red Cross Komti Thuchah
2. Kan Kohbran thurin
3. Ruai siam dân
4. Nautê nu thih san thu
5. Thawhlawm thu
6. Hla
7. Jorhat Sunday School Exmra
8. Pathian lehkhabu chhiar fâwl
9. Bible Society

62
63
65
66
67
59
70
71
72

PRINTED AT THE LOCH PRINTING PRESS, ADAL.

RED KROS PAWL THUCHAH.....**No 4.**

In hi thil neih ropuitak a ni.

**I IN HI I NUNGCHANG ENNA
(DARTHLALANG ANG) A NI.**Kawng tinrengah faitakin vawng la,
pawng lam atanga i rilru lanna ni fo
rawh se.

Thla eng emaw zât chu kan nunna thil
narân thu ka lo sawi ta a. Zawizawiin mi
mal mal thu a ni tial tial a. Thuchahte
khan in ngaihtuah leh nangmahni tan ngei
a ni tih in briat a tum a. Tin, thuchahte
kha sum sen ngai hauh lo, **tha** leh **thawh**
chauh ngai an ni tih in hre bawh tur a ni
a, an tum bulpui ber chu tihdan **tha** siam
a ni a, tihdan **tha** hian thatamtak a ngai
tih kan hria.

Tun thla thuchah chu in in thu a ni
a, in in hian in ni tin nun dan a khawih
nasatzia te entir che u ka tum a ni.

In hi in nunna bulpui ber a ni. Hctah
hian nangmahni tan chauhva hlu leh paw-
mawh thil zawng zawng in ti a, chawh
fianrialna awm muanna hmun a ni.

Hei vang hian mi tamtakin mahni in in
ngaihsak lo hle hi a mak a ni. Thil hlui
tinrengte hi an **tha** emaw in ti zel a, engti
pawhin awm sela in pawiti lo va. Heihi a
dik lo ve. In thenawmten in in chhung khaw-
sak dan hi an en hle tih in hre tur a ni.

Kal thui leh deuh ila, a tih dan i han
en teh ang. Fai thu han ti phawt ila. In
hman ber fo in in chu fai hle sela, in uan-
pui hle tur a ni lo vem ni? Nimalisela mi

tamtak in chu a fai lo tawp mai. Ni
khata in vawi l phiah emaw, bungraw
vawi khat hruk fai emaw chu a har lo ve.
Ni tin dana neih a, han chêt hlek a ngai
mai a ni a, rei lo tê a tih zawh mai a ni.

Tin, in in chhunga in thil dah dan chu
eng ang nge ni le? In tamtakah chuan a
felzia ngaihtuah hauh lova hmun tina thil
dah darh niai nuai an ching a. Heih
awlsamtakin a tihreh theih a ni. In bung-
ruate chu han dah felin a hmun te han
neihtir thlimthiam ula, a lo lang maw
zawkin hmun pawh a lo zau thei zâwk hle
thin a ni. In khum te tap atangin ti-bla
deuh ula, in ei bête dahna bik nei ula, a
fel a ni.

In thingtuah tur te dah fel ula, in chaw
leh tui dahna hmun ti-êng ula, chaw emaw
tui emaw ka hmang leh lawk dawn e tin
dah fimkhur loh tur a ni lo.

Êng thu lo-sawi leh ila. Tun hma chuan
tukverh neih hi hausa entirna a ni tih ka
bria a; chung hun chu a ral ta a, tuk-
chuan mi hausa leh mi retheite'n ni êng
in duh tâwk theuhvin in lo-nei thei ta a ni.
Tichuan, in in chu a ên theih tâwpin han
ti-êng ula, a nuamin a hlimawm zâwk ên
ên tih in hre thua ang. Êng tamtak neih
chu boruak tamtak tihna a ni bawh a, hêng
hian in vawn fai leh fel a fuh ên em a ni.

In fai leh fel chuan damlohna leh thote
a titlêm bawh a ni. Heng damlohna leh
thote hia hmun thim leh bawhlhlawh an
duh thin tih in hre dawn tawh bawh a;
chuvângin hênghi tihbo in duh chuan in
kil thim leh bawhlhlawh awm phal suh

ula, in in kil tin chu faitak, duhawmtakin vawng rawh u.

Thil hluite hi in in chhûnga awm atân an tha tâwk lo tih hi hrereng ula. In in chu chhuang hle ula, in thil neih duhawm berah siam ang che u. Heti anga siam nân chhuat phah te, puanzâr te, man tam a ngai lo va, a hmun neih fel, tih-fai, êng leh boruak tam a ngai mai a ni. In in chu in nungchangah neih ula, enkawl ula, chutichuan nangmahni leh in thenrualten in rilru ngaihtuah dân leh in thiltih dân enna a ni tih hriat a lo-ni ang.

Hei hian tumna leh tha a ngai; nimahsela engmah sum sên a ngai lo. Amaherawhchu tumna lo chuan khawvêlah hian engmah a tih theih loh.

D. Tennant, Major I.M.S.
Honorary Secretary,
Lushai Hills District Branch.
Indian Red Cross Society.

KAN KOHHRAN THURIN

(Chhonzawm lehna)

(Pu Mena ziak)

Thla bluia Thurin bung khatnaah khân kan thurin hi engnge a nih tih briat chian a tûlzia leh kan briat chian theih nân kan rilru sawizawia hman zau a tûlzia kan sawi tawh a.

Kristian puitling ni tûra than zêl leh rinna tlo leh nghettak neih kan duh chuan sakhaw ngaihsak phûrna ngawt hi a tâwk lo; achângin kan lâwm a, achângin kan ngui leh thei thîn. Nausênte hian phûr-

na kan tih ang leh pianpui hriatna (instinct) kan tih ang chauh hi an nei a; rilru hmang zau-lote chu nausên ang hi an ni. Isua chu, a naupan lai a tângin, finin a khat telh telh tih kan hria a ni; keini pawh chutianga kan awm ve a tûl a, kan Kohhranah pawh he thu hi kan uar zêl a tûl a ni. Thuhritute leh Sande Skul Zirtirtuten an thilung chauh ni lovin an ngaihtuahna hmang deuh deuh ve zêl sela kan Kohhran hi rinna kawngah a nghet leh zual thei ang.

Tin, kan ngaihtuahna chu a dikin a fel tûr a ni. Fiptaka ngaihtuahna a awm lo loh chuan mahni leh mahni inbum hi a awl hle thei. Dâwt thu hi Pathian tân thil tenawm a nih hrerengin kan ngaihtuahnaah chuan dâwt thu a tel kan phal hlek tûr a ni lo. Kan sakhua hian dâwt a fawm tel chuan a tâwp a râpthlâk hle ang. Harsa hle mahse thudik kan dap hrâm hrâm tûr a ni. India ram lal pakhat chuan, "Thudik aia sâng zâwk sakhua a awm lo," a ti a, a dik hle a ni. Lungblu zawng miten thil engpawh buana an zawng thîn angin engkim tuar huamin thutak hi kan zawngin kan dap hrâm hrâm tûr a ni. Thutak kan zawnnaah chuan kan rilru zawng zawng leh kan mize pumhlûm kan hmang vek tûr a ni a; kan lungblu ngei chu, kan hmu chhuak ve ang. Chu lungblu hming chu Hmangaihna a lo-ni ber kan hre chhuakin ka ring. Thutak hi Hmangaihna kan tih a bawh hi a ni. Chutichuan mahni ngei in kan hriat chian theih nân leh mi dangte kan hriattûr theih nan keimahniah hma-

ngaihna a awm tûr a ni, tin, kan rilru leh kan chakna hman vek a tûl ang; Isuan he thil hi a pawimawhia a hria a, a uar hle kha. "Lalpa i Pathian chu i thinlung zawng zawngin, i thlarau zawng zawngin, i rilru zawng zawngin i hmangaih tûr a ni."

Ngaihtuahna rilru hi a pawimawh hle tih kan hrereng tûr a ni chungin, ngaihtuahna ri-ngawt chuan Pathian thutak kan bre thei lo vang tih kan hrereng bawt tûr a ni; a aia pawimawh zâwk a awm tih kan theihngihlil tûr a ni lo.

Kan ngaihtuahna hi rinnain kan ti-tak bawt tûr a ni. Rinna pawh chu Pathian inhriattirna atitak leh bawt tûr a la nia, Pathian chu mihring hnênah inhriattir suh sela tuman Pathian an hre thei lo vang. Amah kan hriat hi min duhsak avângin A iulâr tawh thin a ni a; A inhriattir zêl bawt ang. Chutianga Amah hriatna tak tak chu Amah kan hnêna a inhriattir chauhvîn kan nei thei a ni. Kan mihring-puite pawh hi kan hnêna an rilru min hriattir chauh lo chuan kan hre thei tak tak lo a ni a, chu pawh chu an mi rin zâwngte leh an thu khat vuakpuite hnênah chauh lo chuan an rilru thûk tak tak chu an puang na hek lo vang. Chutiang bawkin Pathian pawhin Amah rinna neitute leh Amah pawltute hnênah chauh a inhriattir thei a ni. Amah rinna neih loh leh pawlna neih loh hi Pathian hriatna tak tak dâltu an ni. Chu lovah pawh thianghlîm lohna leh sualna reng reng te hi dâltu an ni bawt. Heng dâltute hi tibo tûrin

mihringte hnênah a inhriattir a ni a, tin, a inhriattirna thu chu Bible-ah a chuang a, chu chu taimatakin zahtakin, tawngtai chung zêlin kan zir tûr a ni. Pathian hriatna tûra kan ehinchhiah bik tûr Pathian Leikhabu thu pathum a awm bik:

1. Rinna lovin ama lâwmzâwng mi mih rual a ni lo; Pathian hnêna lokal chuanin an chu a awm tih rin tûr a ni. Heb. 11:6.
2. Thianghlîmna lovin tuman Lalpa an hmu lo vang. Heb. 12:14.
3. Tupawh Ama duh zâwng ti duh chuan thu zirtir hia hria ang. Johana 7 Chuvângin Pathian hriatna tak tak nei tûrin rinna te, nungehang thianghlîm te thuâwihna te hi an tang tlâng vek tih kan hmu a ni.

Zawhna:

Miin rinna a neih lovin emaw, rinna chaklotak chauh a neihin emaw engti nge a tih tāk ang?

Kan rinna a chakloh hle chuan tha mi kan hriat ber apiang tih kan tum zêl tûr a ni. Tha lo lam ai chuan tha lam tih chu a tha zâwk tih mi tinin kan hre theuh a ni. Kan thlarau lamah thun zinga awm nia kan inhriat chuan khaw-var awmna lam kan hawi hrâm ang a,

"Enna nunnêm thimin ka vêl a bawm,

Mi kai ang che;

Zân a ni e, In hiatin ka lo awm

Mi kai ang che."

Ka ke vêng la, thlir hlat ka dij lo vè,

Tlêmtê a tawk,—pên khat pawh ni mahse," tin

kan tawngtai tûr a ni. Mi fingen Bethlehem thlenga arsi an zui ang ang khân kan thilunga Pathian hmêl, khuh bova a awm lai pawhin, tha bernia kan hriat lam chu i pan tãl h tãl h ang u.

"A dik apiang te, a zahawm apiang te, a fel apiang te, a thianghlim apiang te, a duhawm apiang te, a thangmawi apiang te,— thatna rêng a awm, fakna rêng a awm phawt chuan— chûng chu ngaihtuah rawh u."

Rinna nei lo emaw, chaklotak chauh nei emawa inhriaa neih châk hle site chuan a neih tam zâwk theihna tûra inbuatsaihna kawngte hi chhinchhialh ngun hle tûr a ni. A châng chuan Pathian hnuchhawna sual rawngbâwl zâwktute hnênah Pathian inlâr thîn tak mahse dân nârânin Amah zawngtute hnênah a inlâr ber a ni.

Chuvângin Pathian hriatna lama mi hruai thei tûr apiangah te chuan kan inbuatsaih hrâm hrâm tûr a ni. Mi thenkhat chu thil a beidawnthlâk zâwng hlîra thlîr mi an awm a: A la hun rih lo ve, tih te, Pathian thu thu alâwm, tih te, Pathian thu hi ka ka hre phâk lo ve, tih te an hmang a; chûng chu chhuanlam diklotak a ni.

Pathian chuan mihringte hnênah inlârna remchâng a zawng a zawng zâwk a; Amah hre tûra kan inbuatsaihna chu kan khêk khawtlai tûr a ni lo. He Pathian Lehkabu thu hi i hrereng ang u: "Mi zawng thuaitute chuan mi hmu ang."

Awm zêl tur.

—0—

RUAI SIAM DÂN

Mi tamtakte'n Thianghlimna leh Hri-sêlna te an sawi fo tawh a, a tha êm êmin kan Mizote zîngah hian a pawimawh hle mai rêng a, chêt dân thianghlim leh fînkhurna te kan la neih loh chuan, kan ram hi a la puitling lovin, hmasâwnna u la nei fankir lo a ni ang:— Chutichuanin kan Mizote zîngah kan chêt dân fel lo pakhat kan la tih fo thîn kan la sim loh. Thlangra bâl tâwtaka Ruai siam, tû sum khuhna nge ni tih pawh hriat loh, eng tih nâna an hman nge ni tih pawh hriat loh CHAW lumin an dep tlawrh dup mai a, chumia ci tûrin, mi zahawm leh chêt dân thianghlim leh fel zâwk te kan ko ve si a, kan han kiltir mai chu a eitu chuan sawi lo mahse ci harsa a ti hle ang tih chu a rinawm a ni.

Mi duhsaka sâwm ve si chuan chîn loh atân a tha hle mai a, thil harsa pawh a ni lo va, kan ci tûrate kha an zahawm hle mai ang, hnam dangin min hmu ang tih te pawh a hlauhawm êm êm a ni; engah mah min ngai baw lo ang a, min deu rilra êm êm ang.

Mi dang hnam fîng zâwk te dân thate kan lo-thîk si chuan hêng kawngah pawh hian thîk a tûl êm êm a ni. Hetiangin lo ti tawh zâwk ila a tha ang:— Thlangra chungah hnah faitak phahin ruai lo-siam tawh zâwk ila, a tha êm êm ang. Fîmkhurna lamah pawh a tha ang a, keimahni pawh kan lo-hrisêl tawh zâwk baw lo ang a, chêt fel dân tha a lo-ni baw lo ang a, mihringte tâna pawimawh pakhat a ni ve si a, nu

nei nung nih pawh a ngai hek lo va.

Intihthianghlim chu Kristiante zirtûr pakhat pawh a ni ve rêng a. Kan rilrute a lo-hlim êm êm zâwk ang a, kan kiang vèla hnam fingebo pawh hi chaw ei dân kawngah hi chuan an felin an thianghlim êm êm theuh a ni. Hetiang dân mawi lo te hi i bân tawh teh ang u. Kan ram leh hnam tân thawvenna a lo-ni dân nia.

Hnâm dang i hmusit suh ang u
An dân tha kan thik zâwk ang chu ;
Kan dân sual i bân zêl ang u,
Mizo lăwm teh u.

K. Haudâla
Aijal, 17/4/39.

—o—

NAUTE NU THHSAN THU

Thian te u, Naute nu thhsan ka theih ang tawka ka puihna hi ram hlatak atang-tein min han zâwt hlawn a. He kan Mission-tena Kristian Tlangaua chhuah an phal hi a lăwmawm êm êm a ni.

Tumaha puih lohin keimaba theih ang angin Hnute pêk tûr nei hlawl lo buh ngawt mai fah tûrte leh awmtu nei hauh lo tan-pui loha innun zo lo turte chauh hi ka chăwmpuîn nau awmtute ka ngaihtuah a ni. Tin, beihhi ka tum chhan ber chu nautê thataka enkawl chuan an chhandam theih ngei a ni tih kan lo-hriat nân leh kan inchhin-chhianna hi a lo ni lo. Sâp pawhin bawng-hnutein an chăwm a, hnuchham ang an ni tih hi kan hriata theipatâwp kan chhuah theuba mi tin kan intuarpuî tân theih nân a ka rawna mai a ni. Thepkhat hre lo

chuan neihnun avânga ti ni tein an ring. Ka nei lo kut hûma thu mai ka ni.

Ka neih lohzia hre thenkhatten a har-in an ring bawka, tûnah Lal thenkhat leh khaw thenkhatten tanpuina thu-te an sawi a, 'Kan han thawng ang che' te an ti a ; ka hnênah tanpuina thawng a ngai lo ang.

An tanpuina kan ngaihtuah chuan, mah-ni hriat apiang leh mahni khua emaw khaw-thenawm emaw pui mai ila, a tha hlein ka ring.

Tanpuinate han thawng mai ula, dahna fel leh kawltu tha awm loh chuan ka lo-hmang ru maiin intanpuina a thlawn ang a, tanpui tûl te a ngai a ni mai thei a ni. A tûl ang angin i ngaihtuah ang u.

Vawk hmul erawhchu tupawhin rawh bo lovin chemin meh (emaw pawî emaw) i tum hrâm ang u. Seer 1 ah chêng 4/- a ni. Kan duh loh rawh raî mai hian nautê an nung thei ang. Tui mal far tê tê tih angin vawk tamtak tuang chu kan hmuh chuan tanpuina tha ber a ni. A pang hmul Seer lah chêng khat a ni, theihtâwpin i bei theuh ang u.

Nautê neitute u, vaihlo fûn emaw, ar-tui emaw, sarêp emaw, ar leh buhfai tlem ka rawn ken a che, emaw, ka rawn thawng emaw in tih leh hun apiangah in nau ka chăwm ka tâwp zêl ang, chûng chu ka beisei lo, ka duh lo tawp: tanpui in ngaihvânga pui mai che u ka ni. Puih ve thung duk leh thlir ka nih chuan in fate ka chăwmna-hian in lalte leh in mi thate ka thawn chuan, ka hmuh theih zâwk a rinawm. A nih leh leh ka sên zawnng hian

ka loi mai ang. Mangan lehzualna chatuana
ph thei lo hi intuarpuì nâna rawt ka ni.

Mipa piangsual, mitdel emaw ke bai e-
maw i hriat chuan min hrilh teh, i hriat
apiang; chawmtu nei bengtla-lo rethei tak
mai. A tih theih dân leh a chanchin kim-
takin.

Lehkha in han thawnin a kengtuten
chhâna an lam leh loh chuan engtunge
naute mangang kan puil thuai theih ang?
Khaw hming kan hriat ngai loh amite in
ni si, a lam rêng rêng hriat loh chu a
ngaihna a vâng hle mai. Chhâna ka
dahna tûr in khuate flawh leh thlenna lam
deuh tal khawngaihtakin han zia ang che
n.

Dam ula, In thian

Lalûpa Sairo,

Hualtu,

Tûnah Kulikâwn.

AUAI.

THAWHLÂWM THU.

Enkawltu hna thawktu Kohbran (Stew-
ardship Church) te chuan thil tihtûr pa-
thum an nei:—

1na. Pathian Lehkha Thu zirtîr dân
angin thawhlâwm lam thua inzirtîrna hi
Kohbrantih tûr zîngah an telh a.

2na. Thawhlâwm thawhtute hming zia-
nâ bu (Fellowship of Stewardship) ah an
Kohbran mite hming an zia lût a.

3na. Kohbran sum mamawh zât (Bud-
get) chhu chhuakin mi mal hnênah thawh
chhu tûr tiam tûrin an sâwm thî.

Enkawltu hna hi hre Chiang tûrin thil
4 hriat Chian tûr leh ngaihtuah tûr a awm:—

A hmasa berin Pathian Thu kan zirin
diktakin kan hre tûr a ni.

A pahnihnaah chuan mahni Chiangtaka
inhre tûrin kan zir tûr a ni.

A pathumnaah chuan mi dangte thu
Chiangtaka hre tûrin kan zir tûr a ni.

A palmaah chuan kan thil neithe Chiang-
taka hre tûrin kan zir tûr a ni.

Lal Isua'n thawhlâwm thu a sawinate
lo-chhiar ila: Luka 11: 42. "Nangni Pha-
risai te u, in chung a pik e! Pudina te,
pârdi, thlai timrêngte sâwmah pakhat in pe
thîn a, felna leh Pathian hmangaihna chu in
ngaihthah si thîn; nimahsela chûng chua-
sin in tih tûr ni, a dangte chu tih thlulh
chuang lovin." Luka 18: 9—14 en leh ila.
Hetah hian Isua'n, "Chûng chu asin in tih-
tûr ni," a tih hi eng tihtûr nge a tih?
Sâwma pakhat pêk tûr hi a ni. Isua'n a
pawm a ni. Amaherawhchu kawng thênkhat
sâwma pakhat petu pêk chu a pawm duh
lo. Bung 18: 9—14-a Pharisai-pa pêk hi
a pawm na a, a petua hi crawhchu a lâwm
lo.

Lal Isua zirtîrnate lo en ilangin:—

1. Mi dang ta thil kan vawn chungah
hian kan rinawm tûr a ni tih min zirtîr.
Talent tehkhin thu (Matt. 25: 14—30)
chhiar teh. Hc thu-ah hian mi pathumin
an hotupa thil an kawl an lo enkawlzia Lal
Isua'n min hrilh a. A Lalpa chuan, a
hnênah, "Bâwih tha leh rinawm, thil tîm-
tê chungah i rinawm avângin thil tam-
tak chungah hotu-ah ka siam ang che, i

Lalpa lăwmnaah lût rawh," a ti a.

2. Kan sum leh pai neihte hi leh kan buh leh bâl, kan neih eng pawh— mahni hma chauh sialin mahni tân hlîr kan hmang vek tûr a ni lo tih Isuan min zirtîr. Mi-hausa â (Luka 12 : 13—20) thu kha chhiar teh. Kha mi khân mahni tân a sum neih zawng zawng a hmang vek a, vawi sâwm leh vawi thum, "Ka" a ti a, mi dang rêng rêng a hre chang lo— mahni hmasial a ni. He khawvêlah hian kut ruakin a lo-chhuak a, kut ruak vêkin a chhuak leh dawn tih a theihngihlîh a. Pathianin a hnênah, "Mi â, zâninah hian i thlarau an dîl dawn che a ni, i thil deh chhuahte kha tuta nge ni ta ang lo?" a ti a.

‘Mi hausah leh Lazara chanchin kha lo-chhiar leh teh (Luka 16 : 19—31). Mi hausah khân mi rethei kha a hung kawngka bulah te a hmu fo thîn ang a ; nimahsela pawisa tam rêng rêng a pe ngai lo. Nakin huna an awmdân tûr chu Isuan a zirtîrte a lo-entîr lăwk a. Nimahsela Abrahaman a hnênah, "Ka fa, hre ta che, nanging i damlai khân thil tha i hmu a, Lazaran thil tha lo a hmu a ; nimahsela tûnah ani zawng betah thlamuangtakein a awm a, nang zawng i nâ a nih kha," a ti a.

3. Kan sum leh pai kan thil deh chhuahte a hman dân tûr Lal Isuan heti hian min zirtîr — Tlangvâl hausah chanchin Matt. 19 : 16—30 thuah châng 21na chhiar teh. "That famkin i duh chuan, kal ta la, i neih apiang hrilh la, mi retheite hnênah sem rawh, tin, vanah ro i nei ang," a ti a. Zakaia chanchin (Luka 19 : 1—10) chhiar teh.

Tin, Zakaia a ding a, Lalpa hnênah, "Ngai teh Lalpa ka sum zâtve pachhiate hnênah ka pe ang, tu hnênah pawh hlêp-ru ila a lêt lin ka rûl leh ang," a ti a. He tah hian Zakaia chuan a sum chu mi dangte thatpui ve nân hman a tiam a, a vai chuan ni lovin a zâtve a ni a. Isuan zâtve chu a lăwmn a pawm sik a. Mi hausah tlangvâl kha erawhchu a neih zawng zawng a phût a. Tûnah Samari mi tha chanchin (Luka 10 : 25—37) chhiar leh ila châng 36—37na lo-thlîr bik ta ila : Chûng mi pathum te zingah chuan Sâm-hmangte tâwka vêngte chutu ber chungenia i rin ? a ti a. Ani chuan, "A khawngarhtu chu," a ti a. Tin, Isuan a hnênah "Kal la, nang pawh chutiang bawh chuan va ti ve rawh," a ti a.

He thuah hian Isuan kan theih tâwka lăwm tih kan hre thei. Samaria mi tha pawh chuan a damdawi neih zawng zawng, mi hliam chu a pêk vek Isuan a beisei lo ve, a sa pawh kha a hnutchhihsak a ber-sei lo. A tih theih tâwka khân Isuan lăwm a ni.

Matthaia 25 : 31—46 ah kan thil neih rêng rêng te hi kan hman dân tûr min kawhmuh leh a : "Ka ril a tân a, ei tûr min pe a, ka tui a hâl a, in tûr min pe a, mikhual ka ni a, min thlang a. Saruaka ka awmin min siltîr a, ka dam-lo va, min kan a, tân inah ka awm a, ka hnênah in lokal a. Tin, Lalber chuan a chhâng a, an hnênah, tih tak meuhvua ka hrilh a che u, hêng ka unau tê ber chung a in tihin hnênah ti in ni," a ti a.

HLA.

Mizo Kohhran khaw tina kan kal chuan thu hriltu chuan a duh lai lai tumah be râwn lovin biak inah a sawi thei thim a. A hmeh tûr hla erawh chu a thusawina khuua mite a biak loh chuan hlabua mite hi a duh ang angin a thlang thei ngai lo va. Mizo ram Kohhran ho zawng zawng hi Pathian thu-ah chuan kan inrual vekin a lang a, hlaah erawh chuan hla tamtak hre mi leh thiam mi ni mah ila, kan inrual lo vek a ni. Heihi a ni sawi ka duh chu.—

Pathian thu chu nguntakin kan hotute'n min zirtîr vek a, kum tina zir tûr chin te chu min ruatsak zêl a, lâwmante pawh min siamsak zêl a. Nimahsela khaw tinah inkhâwmin hla lamah kan rual lo êm êm a, zirtîr kan ngai êm êm a; mahsela Kohhran hotute hian hla zir thute hi wawi khat mah an ngaihtuah ka la hre si lo.

Phai rama kan kal chuan, biak ina kan kal chuan hla tamtak hre mite ni ve mah hlawm selangin, Pathian fakna hla bik hla bu biak inah chuan a awm vek a. Thu sawitu chuan chu hla bua mi chu a duh duh a thu sawi n'na inhmeh chu a thlang a, "Kan sa thei lo vang, kan sa ngai lo vang, kan sa ngai lo, kan la thiam lo," tih rêng rêng a awm lo va. Mipuite chuan an hla thlan chu thiam ve kher lo mah ila, biak inah chuan hla pu leh zaipâwlho an awm zêl a, chu mite chuan mipui an hrui a, kan sa ve thei zêl mai a ni a. Chutiang bawkin keini Mizo Kohhran ho pawh hian biak ina sak tûr hla bu kan nei

reng si a; mahse tlêmtê chauh kan thiam a, engah mah a chhawr theih loh a ni. Hla thar, a bua awm hlei lo hi erawh chu engemaw zât kan thiam si a, chuvângin hlabua mi kan thiam si loh hi kan zir loh avâng chauh a ni; Mizo hi hla thiam mi kan nih tehlul nêl!

Saihnuna, lai Lêng chuan hla a phuah thiam êm êm a, a lâwmawm êm êm a ni. Amaherawh chu a solfa nêl nei thei zêl ila ka duh a ni. Chuti lo chu nakin atân a thlôk kan hre thei lo vang,— a thiam a te sak lai hriat chauh loh chuan. Tin, a air emaw (Mizo hla siamtu z. z. te) kan lo-siamin, a alto, tenor, bass te kan ti ve mai hi a dik lo êm êm a ni. Pi Zaiin a diklohia a rawn sawi kha tha ka ti a ni. Piano tum mi tân chuan harsataka tum a lo-ngai dâwn a ni. Tin, heih siam hrâm in duh a nih chuan "mouth harmonium" (hamrik) atang te hian la ula, solfa diksa a air hi han hân ula, a alto, tenor bass chu diktakin in hre mai ang,— chu chu a dik a ni.

Mizo ram hi thil thlang duh lutuk kan ni a, kawng engkimah kan thlang lutuk a, chuvângin kan insiam thatngial loh chuan kan rilru a kim zo lo ve, kan ehhe mai ang. Hla lam thu hi kan Missionary te, kan Pastor te leh kan Kohhran hotu zawng zawngten Pathian thu tlukin in ngaihtuah a, khaw tina zaipâwlte in siam a, Pastorte hian in en vêl ngun hle loh chuan kan hlim theihna ber hi hla a ni si a, heih kan thiam si loh chuan Kohhranin a chauh phah êm âm dâwn a ni lâwm ni le?

Sêrkawn, Aijal Mission biak in, Thei-riat, Lunglêng, Darzo-ah ka inkhâwm chuan hla leh thuin min tilâwm êm êm thîn a, thu sawitu lah in a duh duh hla a thlangin a han bei vel thei a, Pathian a va ropui êm!

Mahsela Aijal dâwrpui biak inah leh Zo khaw hmun tam bera ka inkhâwm chuan hla a rual lo êm êm a, khuang in min hruai thei lo, botuin min hruai thei si lo. A va buai êm! Thu crawh-chu khawiah pawh a rualin a tha vek e.

Hemi thu hi Muallianpui zirtirtu Romuala Chawngthu in min zirtir vek a, ka lo-hmufiah ve ta hle mai. Ani chuan a tum ang ngeiin Muallianpui leh Darzo te chu Pathian thu leh hlaah a lo-tipuitling ta a, tânah chuan he khaw-vel hi a lo-chhuahsan ta.

Missionary, Pastor, zirtirtu leh Koh-bran upa zawng zawng te u, in awm-na hmun thenhah heih lo-ngaihtuah teh a khai. Tôl in ti ve lul lâwm maw ni le!

Amaherawhchu mi khaw tlawh ngai lo chuan mahni khaw chanchin chu hre hle mah ila engmah kan hre lo a lo ni. Pi Zirtirin, "Mahni ram chanchin hre êm êm mah ula, ram dang in hmuh a, a chanchin in hriat loh chuan engmah hre lo ang in ni e," min ti e, a ngaihna ka hre hauh lo a, tânah chuan ka lo hre ve ta hle mai.

Ka ngaih dânin, kan Zo ram Kohbran hian Pathian thu kan bei anga hla bua mi ngat Biak ina sak atâna kan bei ngun loh chuan kan fel thein ka ring lo.

Mi tamtak chuan hla zir hi harhna dona angin an ngai a, a alto, tenor, bass te hi an duh lo a, a air chauh hi an duh a, an ngai sual hle a ni. Hemi hi a dik loh-zia chu Pathian lehkhabu hmun tamtakah in hmu ang a, sawi a ngai lo ve. Amah-erawhchu an ngaih dânin—hla thar, thiam tlâna nguntaka sak tlet tlet hian harhna a thlen duh bîk an ti a, heih an zir a, an thiam avâng chauh a ni zâwk a ni. Hla rem mite hian Pathian an hmu ve lo emav an ti hial thîn a, a ni awzâwng lo mai.

Mizo ram Kohbran pumpui hian Pathian hla bu hi fakna atân hla eng pawh hi biak ina sak tûrin lo-thiam rual thei ila ka va ti êm!!

14 9 38

K. Bâwla

Lungleh.

JORHAT SUNDAY SCHOOL EKZAMNA

Hman kumah khân, he Jorhatah hian Sunday School-union-ekzamna a awm a, chutah chuan kan Matric pâwl (pâwl sawm) te pahnihin an ekzam ve a. Result chu kan rin aia tha zâwk leh lâwm-awm zâwkin a lo-chhuak ta.

1. Lalchungnunga'n Mark 100 ah 91 a hmu a.

2. Lahmingliana'n ,, 100 ah 86 a hmu a. An pahni hian an ti tha dun êm êm in au chhuan-awm êm êm a ni. Anmahni pahni chauh hian 'Grade Mark' an hmu phain, lâwmman pawh an hmu pha a ni. Lâwmman thatak leh Certificate thatak an hmu ve ve. Mi dang zawng

awng chu lâwmman hmu ve pha an awm lo. Chuvângin hetia hnam fîng tak tak leh leh thiam tak tak zinga, an-ni Mizo pahni chauh tel chhunina mi dang zawng zawng, a Distric pumpui mai, an han zît chu, kan lâwm tak-meh maiin, Pathian hnênah kan lâwm bawh a ni. Chuvângin, kan Mizo ram nu leh pate leh thianté hnênah hrilh ve che u kan châkin, min lâwmpui ve êm êm pawh kan ring bawh a ni.

Tin, hei chauh hi lâwmman an la hmu a ni lo a, kum tinin, an skul zirna lamah pawh lâwmman chu an la hmu ve ziah a ni. Tlênte awm mahsela an chhuan-awm hle mai.

An naute (pâwl hniam zâwk te) ho pawh hian thatak leh thuangtaka, an ute hnu an rawn chhui zêl a bei-sei awm êm êm mai. Pathianin tanpu zêl rawh se.

C. L. Thuanga,
H. R. H. Prince of Wales
Technical school,
Jorhat. (Assam)

PATHIAN LEHKHA BU CHHIAR PÂWL (I. B. R. A. an tih) CHAN- CHIN BU THU THENKHAT

1. Austria rama Gipsy thangvâl pakhat chuan heti hian a ti:—"Bibl chu a va ro-pui êm! He lehkhabu avâng hian ka Chhandamtu chu ka chhar ta. Tichuan, Chhandamtu chu ka thianté hnênah Bibl thawn-thute hrilhin a chanchin zirtîr tûria ka bei a ni."

2. German rama khaw pakhat chuan Bibl zuartu pakhat chu an hau va, "Êng-atinge Judate lehkhabu chu i la hralh cheu ni le? 'A chimit mai ang' tih nâkalai," tun. Tin, ani chuan "Thuthlung Hlui teli ka la zuar cheu lo thei lo a ni e, "Kan Chhandamtu Bibl a ni mau va! Skul zirtîr ni ang la, **Thu sâwm pêk** i zirtîr l-ang em ni?—Bible thu, Thuthlung Hlui ni ngei a ni asin," a ti a. "A ni ngei tak e," tun, an thathen ta an tih chu!

3. Rumia ramah chuan a briata la lao ngai teli rêng lo, mi pakhatin, Bibl a lera, a hawn ta a;—a han chhiar tan phawt a, a-nakin deubah chuan a nupui hnênah chuan, "Ê ho! thian nu, he lehkhabu hi a dik chuan kawng dik lo zawhin kan va a lo-m reng mai!" a ti a. A han chhiar thui leh deuh va "Ê klu" thian, ngai teli lehkhabu hi a dik tak tak a nih chuan kan bo a ni chhia-va mai," a ti a. A khup thei ta rêng rêng lo nu a, a chhar a chhar a a tûpawh chuan, "Thian, he lehkhabu ta a dik ngai chuan chhandama kan ni thei dâwn pui mai!" a ti ta a ni, an ti.

4. THILARAU PÂWLNA

(B. M. A. Clough) 2 Kor. 1:1-11.

Aw Thilarau thanghlira, i kawng a va hman ên:—
I mite i han biak thina dîn kawng chu;
Zin chuan briatna entirin, chhên chuan
I kutchhaak a lantîr thîn; thilfîn tharahte thar.
Zawng tak taktute chuan an hmu ang che.
Fan ngai loh tuipui kina seva lo hawhte leh che,
Phâl tuk in pârte leh hunngaih rawngbâwnahte

Tiawun kan zinga i lo-awm ohhan ber chu.
 I al Isua thute min hriat chhuahtir tûn a ni.
 Kan hriatna chawlawl tawhte hi kai harh tûn;
 Mi a leh mitdelte ni mah ilangm,
 Hahhahtha chu lokal hnarin
 Pathian lehkha thute a keu hawng a;
 Tu dam-dai kamth te chuan min kai-hruar a,
 Kan tlâkehham Manâa thuhrik chuan min hrai a.
 Tin, kan han haw-ehho va, thu chu a lo-alh a:
 Mosia thungbuk angin, mei thianghlîm inhlapin,
 In mût ral si lovin, ph k un kan keu / l a,
 Kan rilu a vâr hma loh chuan
 Kan ngaihtuah tling zêl a,
 Tin, Pathianin a thutiam a hlen chhuak a,--
 "Vûf-anga vâim in salte-chu
 A lo-awm ang, thutak inhuat hunin."
 Âw Thlarau Thianghlîm min awmpui reng la,
 I pâwlnain nî tin min têngtai rawh
 5 Nang tela ka enin mei a alh êng zual lai,
 Rawngbâwlû ngilnei min pêk angin a lang thin,
 Mit lâwm zâwk in lehkhahu thianghlîm ka chhiar,
 Ka hmuhna mit chu nang i nih vângin

Thanbûka.

BIBLE SOCIETY.

BAIBL CHHUTU PAWL.

Pastor Nihama Lehlin.

JAKOBA chuan, "Tupawh dân famkim,
 zalenna dân hi.... zâwm a, hna thawk
 lo thintu ni zâwk chu, chu mi chu a
 thiltih-ah malsâwmin a awm ang," a ti
 a. Zâlên chàkna hi mihring thinlungah
 Pathianin a lò-phun tawh a. Sakhaw
 hrangte leh an hmun thianghlîma betu
 tamzia te kan ngaihtuahin, tisa lama
 zalenna chauh pawh ni lovin, thlarau

zalenna hi mihringte'n kan zawug nasa
 êm êm mai tih a lang. Chu zalenna
 chu sakhaw khatah an hmu zo, lo va,
 sakhaw dangah an zawng lâwra; mah-
 se khawiah mah an hmu chuang lo
 Thawnthute leh puithuna diklo mai mai
 te an bawh a, an zawn ber. "**Pathian fa-
 te zalenna ropui**" chu an chên pha lo
 a ni. Isua Krista Chanchin Tha zâlên
 na chu Pathian Thu thianghlîmah chauh
 hian hmu thêih a ni a; chuwângin Sâm
 phuahtu pawhm, "Dipdâl lohvin ka lung
 ang," a ti a. He zalenna hi thil dang
 avânga lo awm ve mai a ni lo va, eng-
 mahin a dang zo ngai hek lo. John
 Bunyana pawhin Kros bula zalenna a
 hmuh thu (Vân ram kawng zawh thu)
 chu Behford khuaa lung ina a tân lain
 a ziaak a. George Matheson pawh chu
 a mit del phui tlat mahse he zalenna
 hi a neih avângin,—

Aw Khawngahthu mi kalsan tawh suh,
 Nangmah-ah ka thla chau a chawl ang,
 Ka pe ku ang che ka nun bat chu
 Tin, i thuknaah a luang ang,
 Ngahin a khat zual ang"

ti hla mawitak hi a lo-phuah ta a ni,
 Pathian Thu hi, "Salte hnêna chhuahna
 thu leh tihduhdah tuarte chhuahtirna
 tûr," thu a nih avângin huam tin tân a
 pawimawh a. Chuwângin Baibl pum ni
 kher lovin bu mal tê tê pawh hi chhiar
 in, Pathian Thu hi tawng hrang sang
 (1,000) aia tamin an letling ta a ni. A
 va ropui êm!

Awm zêl tûr.

KRISTIAN TLANGAU THUBELH

Young Lushai Association.

1939 JUNE 1939

Y. L. A. CHANCHIN

May ni 2 zân khân, 'Kristian Ván ram kawng zawh thu' lemchan kan nei a. May 26 zân khân Conference palaite tân kan nei leh bawk a, a tha hle mai a. Pu Samuela hovin urhsuntakin reitak an zir a, mi rilru pawh a khawih hle—Dâwрпи nu-
la leh tlangvâlhovin Pu Buchhawna hovin hla an rawn thawh bawk a, hla 7 lai Kristiana awmdân nêna inrem zêlin, mawitakin an sa a, a ropui hle mai. Mizo ramah chuan hetiang hi kan neih hmasak ber a la ni awm e. Kan Y. L. A. nula ho hnênah lâwmthu sawi a tûl hle bawk a, an chan-pual an tih that êm avângin. Eng pawh ni se a ngaihtuahtute zawng zawng hian theihtâwpin an bei a— an ti tha êm êm theuh e.

* Hetiang Lemchan hi nuizha siam nân chauha hman tûr emaw tia ngaite kan la tam a ni thei a, chutiang a ni lo va, thupui

leh thu urhsûnte pawh, thiamtaka zir chu-an mi rilru khawih leh nân dân tidanglam thei khawp pawhin a zir theih a ni.

x x x x

May ni 4 zan khân kan Bawrhsâp te nupa (Mr & Mrs Peters) lawmna inkhâwm kan nei a, Pi Menin tungpui a theh a— Pu Mena chairman a ni a. Pastor Chhuah-khama & Pu Pachhungan lawmna thu an sawi a— Sawrkâr sâpte pawh an lo-tel hlawm a, kan Mizo tlangvâl phaituala leh-khazir lo-chawlhote pawh kan sâwm bawk a. Inkhâwmna thatak leh hlimawmtak kan nei a.

Bawrhsâp chuan hetiangin thu a sawi a:— "Y. L. A. hovin hetiang a min lawm avângin ka lâwm hle mai. Mizote hian thil thar apiang beih thut a, bânzan leh mai thin in hmang deuhvin ka hria a. Y. L. A. pawh hi in bânzan leh mai ang tih ka hlau hle a, Vai rama ka-awm chhûngte

khân in chanchin hi Mizo ka hmuh apiang te hnênah ka zâwt thîn a ni. Tûnah hian hetianga in la din zêl a, in puñ zâwk mah avâng hian a lâwmawm ka ti êm êm mai. In inkhâwm dâwn apiangin min sâwm ula, ka lo-tel thîn ang. Tin, thil engpawh in duh leh in mamawh apiang mi hrilh ula, ka theih angin ka tanpui zêl ang che u," a ti a.

Tin, Pi Bawrhsâpi (Mrs Peters) pawhin Mizo rama an lo-kir leh avânga a lâwmthu leh Mizo rama mâwi a tihzia thu leh nuam a tihzia thu— tawitê mawitakin a sawi a.

Kan inkhâwm bânah chuan, Daktawrsâp (Major Tennant) chuan kan Y. L. A. hotu Pu Mena hnênah, "Kei pawh in inkhâwm dâwn apiangin minrawn sâwm ve ang che u," a ti a. Tin, "Hetiang in pàwl hlimna hi thla hnih dan zêlah nei ilangin a tha dâwn lâwm ni?" ti tein a rawt hial a, kan lâwm hle.

Pu Peters Sâp hi Y. L. A. awmtirh lai khân Aizâwl Bawrhsâp a ni a, min tanpui nasa hle a.

—o—

PU TAWMA IN. *(Chhunsawm-lehna)*

Elizii an ùm.

Zing lamah chuan Elizii te nufa an tlân bo tih an hria a, an inhâwr khâwm laih laih a. Pu Shelbia nupui chu a lâwm hle mai a, "Tlân bo nachâng an hria chu a lâwmawm mang e, an tlân bo hlen thei êm ang chu maw? Mi nun rawngtak hnêna Haria hralh zawng ka remti ngang lo asin maw," a ti a. Pu Shelbia erawh chuan pawl a

ti deuh va, "Haria hralh ka duh lobzia Heilia'n a hre si a, ka tlân botirah a ring ang a, min dem hle dâwn a nih hi," a ti a.

Chanchin hre swm ber Pi Klawii chu a ngawi reng a, a kiang vèla nute chu hmu lo ang leh an thâwm hre lo ang hrimin a hnathawh lai a thawk mawlh mawlh a. Bâwih naupangte chu huan palah an lâwn a, hlim teh-ah an neih a. Heilian a rawn hriat huna a thinnur âng hmuh an châk a, an lo-nghâk a.

Heilian a rawn hriat chuan a thinnur ngei lah tak a: a âng a, a ke a per tân a. Naupangho chuan an nuh a, an au nawmnah a, an duhtâwkin an chhiat-san a. Pu Shelbia chu a rin ang ngo khân tlân botirah a ring a, a dem hle a. Pu Shelbia chuan a âmpui tûrin a bâwihte pahnih Sama leh Andia a tîr a.

Sama leh Andia chuan an pi rilru an hria a,— Elizii te nufa chu man a duh tak tak lo va, tlân bo hlen thei sela a ti tih an hria a, Heilia tihkhawtlaina ngawt an zawng a. An sakawr chuan-na tûr an zawng a, man duh lovin an tihthaih a, an ùm vak vak a. Heilia sakawr thlun pawh an phelh a, an sakawr chuanna tûr nêen an ùm ho va. An man dâwn velch Sama chuan a lukhum a phawh a, "Tûnah man tawh rawh, man rawh," a ti a, a au va, a lukhum a vai a, sakawrin an hlau va, an tlân leh daih thîn a. An han man meuh chuan ni a lo-vanlaizâwl tawh a. An ùm lai chuan Heilia chu a lo-tlân vel

ve ruai a, tawng tha lo pui puiin a ang hlaib hlaib a. Sama chuan sakawrte chu a rawn kai a, man thei inti fahran-jin, "Kan man ta le,- keima man a ni," a rawn ti a.

Heilia chuan, "Min tikhawtlai hle a ni, kau chhuak nghâl mai tûr a ni," a ti a. Sama chuan, "Min tihhlum i tum em ni le? Kan sakawr umna lamah kan bah zo tawh a, chawfâk a hun tawh a ni. Chaw ei lovin engtinuge kan kal theih ang? Sakawrte pawh an hah lutuk alâwm," a ti a. An pi chuan an rilru a hriatpui a, Heilia hnênah chuan, "A ni tak e, chaw chhûn ei a hun tawh a, ei leh rih rawh u khai, rangtakin kan han siamtîr ang e," a ti a, an ei leh ta rih a. Chaw chhûn ei khamin an chhuak ta a. Kawng pêng a lo-awm a, kawng diklo zâwk chu Sama'n a sawi rinawnipui a, thuitak an han bo leh rih a. Heilia'n Elizii te man a beiseina khua an han thlen meuh chuan ni a tla lek lek tawh a.

Pu Tawma in atanga Elizii chhuak ta kha a khua a harin a lungngai êm êm a. A naupân têt atanga a lo-sei lenna hmun chu a thlahlel hle mai a. A pi leh a puiin an titha bawk a, nuam a ti viau thîn a. Zân thia ênga a han en chuan a lung a lêng êm êm a; a pi leh pu leh a thiante zawn zawn a tlanbosan dawn a ni si a, a mittui a tla zawih zawih a. A fapa a laiat êm avângin tlanbo lo thei niin a in-
te si lo ya,

An chhuah tîrh chuan Hariaa chuan a hlaui hle a, a ngawi reng a. A mut te a lo-chhuak ta a, "Ka nu, men reng tûr em ni ang?" a ti a. A nu chuan, "Ni lo ve, bawihê, i mut a chhuah chuan muhil rawh," a ti a. Haria chuan, "Muhil mah ila, mi-sual chu min man tîr sub ang che aw?" a ti a. Anuchuan, "Man tîr kawng lo ve a," a ti a. Haria chuan nu hnungah a bei a, a muhil ta a.

Elizii chu châwl lovin zan khuain a kal a. An khua an lo-kalsan hla hle tawh a, Chhûnah pawh châwl lovin a kal zêl a, kawng lakah Haria ei tûr a lei a, a ding hlek a, a theih anga chakin a kal zêl a, ni tlâk dawnin Ohio lui kam khaw pakhat an va thleng a. "Lui râl lehlan saw kai thei phawt mai ila chu kan hum tûr," a ti rilru a. In pakhat a va kal a, nu pakhat hian ei rawng a lo-bâwl a. "Hemi luih hian lawng kal vêt a awm em aw?" a ti a. Nu chuan, "Awm lo vang, Luih hian vûr tlang lian pui pui a lêng nuk ta mai a, lawnga kal ngam a ni ta lo an ti asin," a ti a. Elizii chu a lungngai ta êm êm a, a hmêlah a lang chhuak a, nu chuan a khawngah hle a. "Damlo te in awm em ni, tûna lui kai duh ta che u chu," a ti a. Elizii chuan, "Hei, ka fapa hi min mi lâksak an tum a, tlanbo pui ka duh a ni," a ti a. Haria chuan puak a ning tawh a, a tap a. Nu chuan, "Pindanah hian luhpui la, va mut rawh khai," a ti a, pindan a hawnsak a. Haria chu khumah a mut a, a muhil nghâl zêl a. Elizii mangang chu tukverhah a

dak a, lui lam chu a thlir a, "Engtinngé râl lehlam ka thlen theih ang aw" tiin a ngaihtuah a.

Chutiang a ngaihtuah lai chuan mi au a hria a. A han hawi a, Sama a hmu a, A hnung lawkah Heilia leh Andia an lo-kal baw a. Elizii chu a mang a ang êm êm mai a. A awmna pindan lui lam pang-ah chuan kawngkhar a awm a. A fa mut tui lai chu a pawm lawk a, lui lamah chuan a tlânpuî ta a. Heilia chuan a lo-hmu hlahva, a sakawr atângin a chhuk a, Sama leh Andia a au vak vak a, a um ta a. Elizii chu a tlân zêl a, mangang theih tâwpa tlân a ni a, a chak hle mai a, a kêin lei a taw lo ve maw tih tûr khawp-in a tlân chak a. Heilia te chuan an rawn um pha ve lek lek baw a. Lui a zu thleng a, rei lo tê pawh din ngam ni tawh. hek lo, vau kam hnaih bera vûr tlangah chuan tap chungin a zuang kai a, vûr tlang chu a pil dâwn a, a dangah a zuang kai zêl a. A han zuang kai chu a tlu thîn a, rangtakin a tho leh a, vûr tlang dangah a zuang kai zêl a. Heilia te chuan mak tiin an en reng mai a, han kôlna zia-zâng niin an hre lo va. A pheikhaw leh a mawza te vûr hriamin a ât thlêr zo tawh a, a chuanna vûr tlang apiang chu a thî hnêhnû zêl a. Engmah a hre lo va, nâ pawh a hre chang lo va. Lui râl lehlam-ah mi pakhat hian kai chhuakin a inhria a. Mi chuan, "Tu kber nge i nih le? i va huiisen êm ve le," a ti a. Elizii chuan, "Mî chhan rawh, aw, min chhan lul rawh," a ti a, a tap a. A tanpuitu chuan,

"Engtizîa nge ni le?" a ti a. Elizii chuan, "Hei, ka fapa hi ka pun a hralh' a, saw, râl lehlama mi saw a leitu a ni a. Aw, min chhan ang che," a ti a. A tanpuitu chuan, "Kei zawngin chhan ngaihna che ka hre lo va, saw ta in vâv takah sâwn kal la, mi ngilneitak an ni a, an lo-tanpuî ang che," a ti a. Elizii chuan, "Ka lâwm e, ka lâwm êm êm e," a ti a, in vâv lam pan chuan a kal ta a. A tanpuitu chuan makti âwmtakin a en zui vawng vawng a.

Râl lehlam atângin Heilia te khân an thlîr reng a. Elizii kal chu a hmuh theih chhûng zawng a thlîr zui a, a hmuh theih loh chinah chuan Sama leh Andia chu thînur zetin a melh râm râm a. Elizii a tlân-bo theih avângin Sama te pahnh chu an lâwm a, an lâwm chu mittui tla phungin an nui a. Heilia chuan thînur zetin, "Ka nuihtîr ang che u," a ti a, a sakawr vuak-nain an lu a hawlh thiak thiak a. Sama leh Andia chu an tlân a, an sakawrah an chuang a, "Kan pi'n min lo-ngaihtuah ang e, min duhna i nei tawh lâwng chu maw?" an ti a, an tlânsan ta zêl a.

In an thlen chuan mut hun a ni tawh a. An pi chuan a lo-ngbâk reng a. An thâwm a hriat vele tukverhah a lo-dak a, "Nangni in ni maw, Sama? khawiahnge an awm?" a ti var a. Sama chuan, "Heilia chu a chau khawp maia, saw lai khualbûk-ah sâwn a riak dâwn a ni âwm e," a ti a. An pi chuan, "Elizii te khawngan awm?" a ti a. Pu Shelbia pawh a lo-dak ve a, "Sama, hetah lo-chho-la, i pi thu hriat duh chu han brilh rawh," a ti a. Sama chu a

chho va, Elizii vûr tlang chunga a zuangkai a, râl lehlam a thlenzia a hrilh a, mak an ti êm êm a, an âwih lo lek lek a. Sama chuan, "Mihring han tih theih âwm hi a ni lova, Lalpan a tanpui avângin a kal thei a a ni" a ti a.

Pu Shelbia nupui chu a lâwm êm êm mai a. A duh ang ngeim Elizii te nuta chu an tlanbo hlen thei dâwn niin a hria a. Pi Klawii a ko va, "Sama leh Andia hi chaw tuitak lò-pe ang che," a ti a. Sama te thian dôn chu an lâwm hle mai a, Elizii an man loh avângin an lâwm ve hle baw k a.

TUNLAI CHANCHIN.

INDO lai tih lovah chuan, a kumkhaw thu rêng rêngah British sorkâr hian sipai lâk luih a ching ngai lo va, a duh loh zâwng a ni zâwk thîn a. Europe sorkâr tam zâwk crawh chuan indo lai leh indo loh lai pawhin an ching thîn a; tûnah crawh chuan British sorkâr pawhin a la lui ve ta. Indo pui khân kum hnih lai an beih huah inlâkluih a awm baw k a; mahse mi anmahui thua sipai atâna an inpek hi a duh êm êm lo zâwk a ni.

Indo pui achin kha lâk luih rêng a awm leh ta lo va, tûnah hian German sorkârin indo cho êma a lan avângin inlâk luih a awm leh ta a ni; chu pawh chh, tlangvâl kum 20 leh 21 mi chauh an ni a; thla ruk chhông an zir ang a, chhâm huah an hnathawh ngai thawk leh tûrin an kir leh vek thei ang: mi 200,000 lai an tling thei ang.

PRESIDENT Roosevelta thu thawn kha Hitlera'n sei zetin a chhâng ta a, khawvêl ram tin miin thîhruiilo khâwlin an ngaithla. "German hian tu ram mah do tumin a vau lo ve," a ti a; mahse Roosevelta thu zawh leh ngenna chu a chhâng Chiang dnh lo. German leh Poland an buaina chhan ber chu Danzig khawpui an tih hi a ni. Hitlera chuan Danzig hi nei a tum a, Poland Foreign Minister, Colonel Beck an tih chuan, "Danzig chu a awm ngaiin awm sela German mite duh ang chu ngaihlthlâk ve zêl a ni ang," a ti tlat. He khua hi Baltic tui pui kama awm a ni a, lawng chawlhna hmun pawimawhtak a ni a, a khaw chhông mi tam zâwk chu German nu an ni. Sumlâwnna leh khawsak dân lamah crawh chuan Poland ram chan ang a ni; tichuan inremna a awm theih nân German leh Poland hian chan an nei ve ve tûr a ni.

Germanin Danzig hi a vau avângin thla hui khân Kumpinu leh Poland hi an inthural a, he khua hi a beih phawt chuan puih an intiam ta. Chu lo pawh Kumpinu leh Turkey chuan inthuralna an nei baw k a: Mediterranean tui puih indona a awm chuan tan dun an intiam a ni.

Tin, Kumpinu leh Russia hian inthuralna an nei thuai a beisei-awm hle, harsatna thenkhat a la awm avângin an inthural rih lo. An inthural theih chuan Russia hi sorkâr liantak leh chaktak a ni si a, Germany leh Italy

hian indo an cho ngam tawh khêriu a rinawm loh.

GERMAN leh Italy sipaite chuan Spain rama indona a tâwp tâk avângin Spain ram chu an chhuahsan mêk. An chhuahsan hma deuh khân hênghote leh Spain sipahote chuan sawrkâr lam an hneh tâk avângin lâwmna an siam a, Madrid khawpuiah sipai lâm pui an siam dur dur, an ti.

JAPANHOVIN China sorkâr hmun pui Chungking an tih-ah chuan vawm-puah an thlâk chiam mai. He khua hi râl a muang deuh ve, tjin sorkâr hmun puiah an siam a ni. Tin, Japan indo lawngin Kumpinu leh German lawng veivâk thâwk khat chu a man a, chûng lawngah chuan an lût hlawm a. Kumpinu leh German chu an lâwm lo hle. Tin, Kumpinu leh America leh France sorkâr to hmun chan kiang vâl tuihariat kamah Japan sipaite an kal bawh a. Chuvângin hêng sawrkâr 3te hian sipai an tîr ve a; chuvângin Japan sipaite chu an kîr leh ta.

China ram indona a la kal xêl a, a tâwp hriat phâk a la ni rih lo. China mite chuan hach an imbiaci zawk.

Palatin ramah Judah leh Arabho an la inam thei an lo lo; Chuvângin Kumpinu anam thei tîr chu hêng hian a ram an ngam a. Thei ram an la cînâk Palatin anam thei an lo lo a ni.

ang a, Juda mi leh Arab hovin chan an nei ve ve ang. Tin, tûna chin kum 5 chhângin Juda mite Palestinaah 75,000 chauh an luh phal a ni ang a, chuta chinah Juda rêng rêng an lût thei tawh lo vang," tîn. He thu hi Juda leh Arab mi tu lam mah mahin an duhzâwng a ni lo va, eng angin nge thil a la awm dâwn hriatphâk a ni ta lo.

May ni 6 mi khân kan lalberte nupa chu Canada rama zin tûrin England an chhuahsan ta a. Kumhaw thu-ah British ram lalberin he ram hi an tlawhna hmasaber a nih avângin hun pawimawhtak a ni. Atlantic tuihinriat kal kânin ni 11 an thang a; an tum aîn ni 2 in an rei zâwk, chhâm a zin avângin an kal chak thei lo a ni. An kal kawngah chuan vûr leh vûr khal a tam a, lawng tân a hlauhawm hle a ni. Canada miten an lo-lâwm nasa hle a; khaw tamtak an tlawh a; Canada ram chhak lam atanga thlang lam zâwngin an kal tan a, mêt 2,000 lai a tling. Winnipeg khu a-tangin kan talber chuan thirbrulo khâwlah thu a sawi a, a ram pumin an ngathla. An lo-kîr leh larin United States an kal tlang ang a, a khawpui an tlawh bawh ang. An ram President Roosevelt leh mupuin an lo-lâwm nasa tlein a ram. Junc thla chawpui lamah an an thlang ang.

Kan Lalberte anam New York an awm lai tatin Bellone rapitah an kal dâwn a. "Khawpui lamah," tîn a huing an awm ngam ngam. Bawh hang 62 thang.

in thil an thawn khâwm a ni a. Thla rei lotê chinah vântlâng tân en theih a nih an ring a, maktaduai engemaw zâtin an tlawh lang.

India ram Congress pâwlâh thu vuak-thlâk dân hrang hrang a awm avângin an an hotu ber (President) Subhas Chandra Bose an tih chu a châwl ta a, a aiah Dr Rajendra Prasad an thlang a, Ghandha nêh an thu a inmil zâwk hle an ti.

ZAWHNA

Editors.

1. Assam Synod leh General Assembly an tih te hian khawi ram ranthe nge a huap a, Eng kohhrante nge a huap hlawn?

2. Khawvêl pumpuiah Pâwl hrang eng-zâtng awm? Eng pâwl nge tam ber?

3. Mizo ramah Harhna tum engzâtng awm tawh? Eng kumahte nge? Thu uar bik a awm theuh em? Mizo zingah tute nge Baptisma chang hmasa ber?

Ztu. Pathiaua
Pâwlrâng.

1. Assam Synod an tih hi Welsh Presbyterian Kohhran inkhâwmpui lian a ni a. Welsh Mission thawnha chauh a huap. Assembly pali— Khasi & Jaintia Assembly Phaitual Assembly, Cachar-Haflong Assembly leh Mizo Assembly te zawng hi a huap a ni.

2. Tin, General Assembly an tih hi India ramah Presbyterian Kohhran inzawmkhawmho inkhâwmpui a ni. Presbyterian koh-

hran chu India hmâr lamah an bit bik'a; mahse Bombay lamah pawh an awm bawh a. Keini Assam Synod pawh kan tel. Tûn hma deuhatang tawh khân Presbyterianho chang ni lovin, Methodist Episcopal te, Baptist te nêh inzawm zêl theihna kawng an ngaihtuah a; mahse an la hlawhtling rih lo.

2. Khawvêl pumpuiah Kristian Pâwl hrang a tam hle a. Kohhran hlui deuh deuhthe chu, Roman Catholic te, Grik kohhran te, Aigupta rama Coptic kohhran te, India ehlim lama Suria kohhran te hi an ni.

Siamthat (Reformation) hnuaah Protestant kohhran an ni leh a. Hei pawh lî a pêng darh leh a, a pui deuh deuh te chu, Anglican kohhran te Wesleyan kohhran te, Presbyterian (keini pâwl hi) kohhran te, Congregationist kohhran te, Quakers emaw, Society of Friends an tilte hi an ni.

Tin, sawi tham meuh loh pâwl têng nau dang tamtak an awm bawh.

Roman leh Protestant an tam ber.

3. Mizo rama Harhna chu hetiang hian a then theih deuh awm e.—

(1) Kum 1906 bulah hian Harhna a lo-thleng a; chuani hmain Zo ram Kristian zawng zawng sawmnga (50) lai an ni. He Harhna hian simna (sual inpuanna) a uar bik.

(2) Kum 1913 bulah Harhna rûnpui a lo-thleng leh a. He Harhna hian, Isua lokal lehna a uar bik a. Thenkhat kal sual an awm a, "Thira Pâwl" hi a lo-chhuak tan ta a.

(3) Kum 1918 Favang laiin Harhna rūnpuih lo-thleng leh a. Khuang hi a lo-chhuak ta ngah a, he Harhna hian Krawa thu a uar bik a ni.

(4) Kum 1925 Harhna rūnpujah hian Khurhna hi a lo-nasa bik,— a hma hian khurhna hi a awm bawk chungin. Tin, kum 1918 Harhna hi a rūnpuih tih theih in kum 1925 hi a thleng bawk a. Kum 1925 Harhna hian Kohhran Hlimna Lawmna hi a neiin, a uar hlo.

(5) Kum 1930 ah hian sawi deuhvin Harhna a lothleng leh a, tōn lai thleng hian a inzawm zél kan ti thei awa e.

(6) Baptisma chang hmasa berte chu Khuma leh Khara an ni,— 25th. June 1890 ah.

—o—

Hmāh lai mite tōn lai mi aia kum tamtak dama Genesis buin a sawi hi eng vāng nge ni? Mathusela kum 969 a dam, a ti a. Jeredaa kum 962 a dam, etc. Gen. 5: Sām bu (Mesia tawng-taina) ah chuan, "Kan dam chhāng kunte chu kum 70 a ni a, chakna avāng-in kum 80 pawh a ni thei e," a ti si a. Sām 90: 10.

Suaksailova,
Khawhai.

Genesis buah hian mi an la māwīēm ēm lai thu a chuang a, kum lam thu te hi diktakin an vawng tatkakin a rinawm loh ve. Tōn thleng pawh hian Mizo zingah tē pawh kum chin hre lo kan la tam hle hi; chuvāngin kum chin thuah hian an uar lutuk hle a ni ang tih rin theitak a ni.

Genesis bu hi hmasāng hun hla ēm ēm chanchin ziaakna a ni a, he bu an ziah hun erawh hi chu tiai khawhnu daih a ni si a. Tin, Israel hmas thlahtuteho hi mi huaisena ngah an ni a; mi narān dangte ai chuan an chanchin chu uartaka sawi a awl ēm ēm tūr a ni; chuvāngin hetutaka damrei niin an ring a ni ang. Chulōval pawh kan tōnlāi kum chhiar dân ai hian an kum chhiar dân a danglam a ni thei e.

Eng pawhni se Pathian Lehkhabua kum thu leh chanchin nepnawite hi a-ngiala-ngana rin kan tum tūr a ni lo. A ziahtutē hi Pathian Thlarau thāwkkhum an ni a, mahse mihring bawk an nih avāngin a chang chuan thil an tidik lo ve thei.

—o—

'Pathian Lehkhabu' kan tih hi Sāp tawng in Bible, New Testament, Scripture te an ti thln a. Lehkhabu pakhatin engtiziaa hming hran hran nei nge a nih? An awmzia min hrilhfiah theih chuan ka lawm hle ang.

P. Saitāwna, Ztu.

Sāp tawnga Bible tih hi Grik tawnga Biblio an tih hi a ni a. Grik tawng a a awmzia chu "Lehkhabu" tihna hrim hrim a ni. Mahae Pathian thu ziaakna bu hming, bikah hman a lo-ni hrim hrim tawh a; tōnah chuan 'Bible' han tih phawt chuan lehkhabu dang rēng a kawk thei tawh lo. New Testament tih awmzia chu "Thuthlung Thar," tihna a ni. Testament tih hi Latin tawng (Testamentum an tih) atang a lo-chhuak a ni. Bible pām hi Pathian Thuthlung a ni a, a hlui leh tharak then a ni.

Scripture tih awmzia chu 'Ziak' tihna a ni. A chungā mite ang bawk khān Pathian thu ziaakna bu hmingah hman bik a a ni mai e.

A engā pawh hi Pathian inhriattirna, ziaakna bu hming atān hman an nih avāngin 'Pathian Lehkhabu' tih hian a huap vek a ni.



CHHUAH TANNA

OCTOBER 1911

PATHIAN THU AWI TÂN THLAKIP BU

KUM XXVIII

JULY 1939

Bu No. 334

Editor :— Rev. E. L. Mendus B. A. Enkawltu :— Pastor Chhuahkhama.

*Chutichuan, tupawh he naupang tê anga inngaillâwm apiang, chu mi chu
vân ramah chuan a ropui ber ang. Matt. 18 : 4.*

A CHHÛNGA THU AWM

Phêk

1. Konong khua
2. Durtlâng Damdawi in
3. Chanchin lâwrkhâwm
4. Chawlhni Pahnih
5. Hriattirna
6. Hriattirna
7. Red Cross Komiti Thuchah
8. Kan Kohhran thurin

62
63
65
67
69
69
69
71

PRINTED AT THE LOCH PRINTING PRESS, AJAL.

KONONG KHUA

HE khuaah hian, kum 1931 January-ah kan lût a. In pawh nei meuh lovin bâwktêah kum khat lai chu ka awm a, Pathian khawngaihna an upate chuan min titha hle a. Chawning inah kan thleng a, min duhsak der hle mai. A tîr berah chuan zirtirtu angin min ngai a, he ramah hian zirtirtute hi an ngai ropui baw a ni. Ni hnih ni thum hnua chuan, keima in tûra an sak bâwktê, maupum bana an hman inah chuan ka awm ta a; ka ina lo-lêng apiangte chu Chanchin Tha,— Isua thih thu leh a thawh-leh thu leh A lokal lehna tûr thu leh chu a hmingavânga sual ngaihdamna thu leh a ringtu apiangte chhandam an nihzia thu ka hrilh thîn a, ni tin thingpui raui li ka theh a ni ngawt mai. Kum khat lai hnua chuan ringtu a hming chuan an lo-awm ta a.

Mipuite chuan Kawng thu chu an lo-hre fiah ta deuh a, an fate'n Pathian thu-te an lo-âwih deuh nil nial baw a. An khaw hotu, Angthaw chuan mi tai ta a: a fate tihbân a tum a, feia chhunah te a vau thîn a, chaw te a nghei a, mahse an bâng duh chuang lo va. Keimahni lamah a tûan leh a: leiman khawntu Circle Inspector (Headman Chief an ti baw) hnênah a chhe lam hlîrin kan chung thu an lo-thlen a. Chu mi chuan a theihtâwp chhuahin Bawrhâp min hmelmâktûr a tum a. Pathianin min tanpui avângin, Bawrhâp chuan an thu chu a-zawng a-za chuan a lo-pawm lo va, tûn thlengin mi lian leh mi têtê zingah Chanchin Tha ka la hril

thei a ni,— Mizo rama kan nu leh pate'n min tawngtaisaknate avângin a nih ka ring. Khaw hotu chu a pêm a, Headman chu vânduaitlâktakin a thi ta.

Thâwkkhat chu, kan vêngah sakei a zual hle mai; a ram pum pui thuah sakei a zual a, kum tin sakei seh an awm.

Chumi sakei huai awm lai chuan, kan vênga mite chuan min huat avângin min mawhchhiat leh a, "Keimi" an ni tîin. A châng chuan, 'dawithiam an ni' te min ti baw a. 'Mihring sa ci mi,' te min ti a, 'khawhringnei' te pawh min ti thîn a. A-rûka awm, Sawrkâr phalna lova awm, lo pawh min ti a, mahsela kan tuar zêl a.

Naupang Pathian thu âwih duhte pawh an tibâng zêl a. Hetiang hian an tithah thîn a: "An thu in âwih chuan, Khiang ho hnênah zu bêlah kan hralh ang che an ti a. Naupangte chuan an hlau êm êm mau

Ni khat chu mipa naupang pahni hnênah, "Ka hming zia ve rawh, arûkin Pathian thu ka âwih ang e," an ti a. Rei lo te hnua chuan, an chaw einaah an tawngtai inhup an pa chuan a hnua, nasa deuhvin a hrem a, Konong mawngah bâk-pûk rimchhe deuh mai, thim zetah hian. 'ka khâr hnan ang che u,' tîin a vau leh a, a tibâng leh ta hlawm a, chawte pawh an nghei thîn. Mahsela a fapa naupang zâwk chuan a lo-ring leh ta, a pa huatna chu a reh deuh nân tawngtai kan nei thîn a. Engkima kan hming sawi chhetu ber chu Lalpa'n a rawn tilamlêt a, bumin 1939 April thia khân a hning a rawn pe a, a thiltih zawng zawng pawh a fate chuan min

hrilh ngam chauh a ni. Chu pa chuan, "Lehkha pawh ka zir ve ang" a ti a. Loch Printing Press-a Mro A Aw B phêk ka chhutîr phêk khat leh lunglehkha leh zia-
na ka pe a, Bible an tawnga chhiar thei tûrin a bei ve ta hial mai !

Pathian thu chu thu nung a lo-ni ngei mai, Heb. 4 : 12. Inthawi lova awm thei lova ringtute chuan, Lal Isua hmingin bâwl-
hlo leh sakhaw biakna an lo-hâl ngam ta. Khaw ruk laialh Kristian hming pu chu an lo awm ta a. An thenawm khaw-vêngte tîhdahdah leh nuhza bûrin an awm a, an khawngaihthlâk ngawt mai. Changki khua-
ah phei chuan, an inkhâwma in neitu pa chu âwih lo hovin an tiduhdah êm êm a, an hnawt chhuak fo mai.

Mi pakhat phei chuan, hleihluak takin, kah a tum a, mi dangin a kah tumna chu an laksak hlauh avângin a kap ta lo. I Pa-
thian thu awih puite zingah pêm dath rawh tiin a arte an kah hlum sak a.

Chu pa chuan, "Ka awm thei ngang-lo e, engtinngé ka tih ang?" tiin May 14th
khan a lo kal a, "Ngaidam phawt rawh, a tuârah chak la, an tân i tawngtai sak ang... Lalpa chuan, 'I hmelmate hmangaih rawh,' a ti a ni," tih thu ka lo hrilh a, a kîr leh ta. Mro rama ringtu khawngaih thlâk leh rethei takte tân hian, rinna lama an lo pui-
tîn a, an lo than len deuh deuh theih nân. Aw ! chhiartu duhtak te u, i tawngtai dâwn lawm ni ? Mro Kristiante chuan, "Aw Lal-
pa kan ram thim tak tâna, ramdanga kan awnten an dilnate a awm chuan, khaw-
ngaihthlâk han chhang ang che," an ti tîn a ni.

Lalpa thehdarh ang che,
Vâna'n kan nghâkhlel hle—
I malsawm ruah.

He ram retheituk mai, dân sual chitin-
rêng chinna ramah hian, a Kohhrante a
Thlaraath an lo khah theih nân min tawng-
taipui tûrin ka ngen chiam a che u.

Putar pakhat chuan, heti hian, min
hrilh a, ka nau, engatinge, ka naupan deuh
lala he rama in lo-kal loh— tar lam ka
lo-ni ta bawka, ka mit fiah lo nen ka hun
tha zawng ka lo-hmang zo ta ! tiin. He
putar hian, an tawngin, Lehkha a chhiar
thei ta— tarmit nân.

Aw ka thian te u, Konong bialah Koh-
hran tahrah takte tân hian vawi hnih khat
tal chu in tawngtai dâwn lawm ni ?

R. Zachhawna,
Konong
Khua.

DURLÂNG DAMDAWI IN.

THINGTLÂNG mi tam zâwk chuan Mizo
ram chhûng chanchin pawh hi kan
hre lo hle mai takzet a ni a. Hêng thu te
chu mi'n an hre theuh ang chu kan ti a
ni thei a ; kan hre lo hle mai tih ka hriat
avângin tawitêin ka rawn zia k a ni c.

Durlâng damdawi in hi Welsh Mission
Hospital tia koh a ni c. Hotu ber clu
G. P. Roberts, M. B. B. Ch. a ni. Amah
chu Syllhet Missionary Sâp mi tha fanu a
ni.

Tin, Mizo Doktor Thanglôra, Mizovin,
Daktor Babu tling, kan tih thin hi a awm

a. A nun a nêh hle nün a rinawm, thla kaw chhünghin mi pakhat mah a hauh ka hre lo.

Tin, Sâp nula (Nurse) pahniñ an awm bawh a,— Miss Evans R.S.N., leh Miss Harries R.S.N. Pakhat Miss Harries chu a hâw dawn,— August 1939-ah hian. Shillong Welsh Mission Hospital-ah a thawh dawn a, sikul naupang Shillonga awnte tân leh Mizo dangte tân a rem-châng ngawt ang. Amah hi a bêl chiang hman deuhthe chuan kan ui ngawt mai, naupang tê tê pawhin an ui êm êm mai.

Tin, Mizo nula Nurse chu an awm a, anmahniho zingah chuan an kotu ber chu Thanzauvi, Durtlâng nula a ni a. Nurse-ho rêng rêng hi nula narân, tawng inhuikir mai mai an ni lo va, Sâp tawnga biak theih deuh sawng an ni e. Sâlo lal khuaah phei chuan awm ta hlawn sela, ko tihzân theih tamtak awmin ka ring. Hêng nulate hian dam-lote min bâwih-sâwm ber a, kan nute aini an zaidam a, kan nute chuan min hau thîn a, anni chuan min hau ngai lo.

Tin, he Pathian thu châng hi hre reng ila ka duh a ni. Matthaia Bung 5 : 14—16.

Tin, khaw tina natua hrehawm tuar te, mi lâwmzâwng sawi thei si lova, mi hruetâwng chauh sawi thei si awm khawmna a ni a. Duhzâwngte kan neih chuan Nurse npa deuh hnênah sawi ila ; ci leh bâr tât leh awmdân tât min hrih thei zêl a. Thupet kan âwih em em tât a ni a, dam hnana pawh a ni thei hial a. Tih loh tât tih apling i sawn hrih hrih ang u. Mhriing hian hrehawm tak

tak kan tuar hma loh chuan damlo tuar dân kan hre lo, zawitêin, dimtakin, zaidamtakin, thuhnuai-rawlhtekin tih tawngkamte hi kan hre mai mai chauh a lo-ni. Kan dam lai nite chhiar dân min zirtîr ang che, finna thilung kan neih phah theih bialna tûrin, tih hi hriat-reng tlâk a lo-ni e.

Mahni duh ang anga kan awm hian thatna tam lua min pe lo ve. Mahni aia fing zâwk leh chinchâng hre zâwk thu pawm dân, nungchang tha mawi neih hian kawng a su kaw fo ve.

Tin, rawn inentîr duh leh la hre lo êm êm mai kan lo tam ber mai a, hre âwmtak te pawhin kan lo hre lo êm êm mai a. Ziak a tûlin ka hre bawh.

Damdawi in chu in thum a ni a. In-entirna chu in thlangta a ni a. Hmeichhe damlo leh naupang damlo leh lahbrah an mu bawh a. In hulhliapa thut mai tûr a ni a, Mizo nula nurse-in min rawn ko mai a ni a ; engmah vir khûk ruai a ngai lo. Tin, mahni nat dân, tuna i tuar lai i tuar hmaa i natnate sawi theih a tha a ni. Nakinah a lo-na leh mai thei.

Tin, in chhakta lian zâwkah chuan pindan lehlahmah hmeichhe an mu a, lehlahmah mipa an mu a, an inkâr chu, "Operating Theatre" an ti a ni awm e. A neitu-fo phei chu kal tlang a remchâng lo hie.

Tin, in tê thawng a awm a, piah deuh hlekan, natna chi hrang dabna a ni deuh.

Hêng in thum chhôngah hian natna tuar hrehawm titakin awm loh lai rêng a awm lo va. A la awm lo chuan tumahin min hriatpui theiin ka ring lo. Nausên kan nih nikhua kan hriat theih atangin kan natna khum nêen kan taksa khawsa dân zawn zawn nêen, kan hma-bâk te, kan chhôngte nêen, vân ram lam te engkim mai ngaihtuahin kan mu veng veng mai a ni. Kristian thatak leh sipai rinawm unaute tân chuan ni tin tawngtaipui kan tûl reng a nie.

A thu hrimin khawvêl doktor thiamte hian tih tak tak arpa tuhâlah meuh chuan lu-bûr pawh bicheh lovin an phel thei hial ang tih tlâk a ni. Dr. Frazer M.D. kha lo-dam leh ta seht, Mizo ram hi fang leh ta sela, danglam a ti teh tawh ange aw! "Lal hna i thawk ang u, Lalpa lokal thlengin, Lal hna i thawk ang u; A inah kan chawl ang," a ti hem hem mai kha a ni a.

Lalzuala,
Sêrzawl.

Bless us with thy Heavenly power.

Thluk Hlabu No. II.

1. Aw Lalpa, kan chaknate,
Chhâwl angin a uai e;
Kan lungphum leh kan kulhpul,
Min hualhim zêl ang che.

Min chawitu lanu lêng zawn,
Chhîn-lai lenruel zawn nêen;
Kum-tûang chenin hual vêl la,
Nangmah zui chung zêlin.
2. Aw Lalpa, mi blat lul suh,
Kan zâl awm-lai lêng nêen;
Kan lung leiah lo-lêng la,
Neu angin min awm rawh.

3. Tinkim ka dâwn awm-lai nêen,
Lung lam a vai ruai e;
Tah zai ka rêl rônhiapan,
Min dawm niên ang che.
4. Nghih a har awm-lai vei chu,
Chhâmang kan zâlna rôn;
Tuan phung chena hril rongan,
Mawi hian kan ring mang e.
5. Slang kan lawina rôn a ngui,
Chhông kim dâr ang lônna;
Rih sângpui liam ka suam lo,
Kan au ruai ruai ang che.

CHANCHIN LÂWRKHÂWM.

(R. H. ROKUNGA ZIAK).

1. Assam Leg. Assembly Budget Session: March ni 9 leh April ni 6/1939 inkârah khân Assam sawrkâr Rorêltute (Lower House) chu an inkhâwm a, an thil ngaihtuah chu "Agricultural Income Tax" thu hi a ni a; chu chu lo nei mi-te laka sawrkâr chhiah lâk dân tûr a ni. He thu hi **Lower House**-ah chuan an **passed** tawh a; nimalhsela, Rorêltu Pâwl sâng zâwk **Upper Chamber**-a miten an ngaihtuah ve leh chuan remtihpuitute khân 11 *votes to 9* in an lo-hneh ta lo. Chuvângin ngaihtuah nawn leh tûrin Rorêltu pahnihte hian (Joint Sitting of the two Chambers) inkhâwmna engtikah emaw an nei leh dâwn. He thu, **Agricultural Income Tax Bill** hi an lorêl puitlin theih chuan tangka makta-duai engemaw zât lai sawrkârin an lo-hmu chhuak thei dâwn a ni a, sikul lam tihzauna (Expansion of Education) tûr leh ram thatua danga lman tûrin tangka a lo-tam leh zual ang.

(*The Times of Assam ata*).

2. Tónlain. Assam rama hmun pakhat Digboi an tih lamah chuan khâwn-vartui laichhnuaktu pâwla hnathawktu kuli sing khat dâwn lai an hel a, an buai nasa hle, thite pawh an awm. Sawrkâr pumpui ngaihtuah thamin an awm a ni ang, Assam sawrkâr hotute (Assam Cabinet) pawh Gevernorin a ko khâwm hial a ni,— Digboi lama buaina thu ngaihtuah tûr chuan. The Hon'ble Mr. G. N. Bardoloi, Premier of Assam pawh Gauhati lamah châwl tûrin a kal a, buaina thu avâng hian an ko kir leh a, a tum angin a châwl thei ta lo.

(The Times of Assam).

3. Compulsory Primary Education in Assam: Assam rama Primary zir luih-tûr thu an ngaihtuah kha an tithlu thei rih lo.

4. D. P. I., Assamin amah pui tûra Sikul kanvêltu lam tihpun a dîl thin chu tangka tlâchham avângin sawrkâr-in an lo-ngaihtuah thei rih lo va, Sub-Inspector pahnih erawh chu an pêk belh dâwn.

5. Garo rama Tura khawpuia an Middle English School chu sawrkâr-in High School-a siamsak nghâl an tum ta, an vânei hle mai.

(The Times of Assam).

6. Assam ram Jorhat khaw vêlah chuan an huathlalatak mai a awm a, mi tamtak a chhâwn tawh a, ni sawng sawngin an hian an mai. Nimahela, Mr. Robert Carse, Superintendent of Police chuan a lo-kâphum ta, Jorhat biala mite chu an rai-

muang siai siai tawh ang.

(The Times of Assam).

7. Assam ram Barpeta khuah mi lian leh mi thahote chuan Barpeta khuah chuan Intermediate Arts College siam thu an ngaihtuah a, Assam rorêltute hnênah an la thei-lût dâwn. Chu College din tanna tûr chuan vai hmeichhe pakhat Sija Jibanlata Chaudhury chuan Rs 10,000 thawh a tiam a ni. Tin, he College hi an lo-puitlin theih chuan Rs 10,000 thawh tiamtu pasala hming hi an chawi dâwn a ni. An Committee Secretary chu Sjt. Radha Kanta Das, M. S. Cotton College Professor a ni. He mi hian College siamna tûra an tangka duh zât tûr (Rough estimate of Expenditure) pawh a siam vek tawh a ni. (The Times of Assam).

8. Lahore khuah chuan metor (Sweepers) sâng nga lai an hel a, an hmunphiah an chawlsan thup mai a, khawpui chhûnga mite chu an timangang kawkalh hle mai. An hel chhûng dârkâr 24-ah chuan khawpui khawlai chu kal hrehawm khawpin a hnawh hman a ni. Metorte hian kawngro an lo-su nasa hle awm e. Bawhlhlawh chu mahni kawta mi theuh paih tûr an ti a, an paih vûm thêr thêr mai. An thil phûl chu, chhuti neih te, kaisanna (Promotion) neih te, an ôk paih hun bi siam fêl te a ni.

(The Times of Assam).

9. Assam ram hi Sikul lam thu ah a pumpui thu ngaihtuahin a sawt zêl rih, in-kaihhruaina leh inthunun dân. (Discipline) pawh a tha, Scout lam hi a sawt zêl bawh. Sikul naupangin thil tha tamtak an ti a ni, Ambulance Certificate pawh naupang 192-in an hmu thar leh ta. Secondary leh Pri-

mary sikul thenkhatah chuan **Junior Red Cross Groups** te pawh an insiam a ni.

Puitling lehkhah ebhiar leh ziaak thiam lo, an naupan lai atanga zirna hun lo-nei thei ve si lote tân Surma Valley vêlah chuan **zân sikul** 120 lai leh Assam Valley lamah 12 lai an lo-siamsak ta. High schools for Indian boys and girls atâna Sawrkârin an sên chu Rs 1,304,517 a ni. Tin, Middle schools atâna an sên erawh chu Rs 472,239 atangin Rs 471,893 in a lo-kiam ta rih zâwk a ni.

(The Times of Assam)

CHAWLH NI PAHNIH.

Pathian lehkhahu h hian Chawlh ni pahni a awm a, chûngte chu Judate Chawlh ni (Jewish Sabbath) leh Kristiante Chawlh ni (Christian Sabbath emaw Sunday emaw) an ni.

1. Juda te Chawlh Ni — “Sabbath” hi Hebrai tawng a ni a, a awmzia chu, “Chawlhna” tihna a ni. Hmân lai a’anga an lo-neih tawh a ni a. Abrahama te awm hma khân Kaldai ram Ur khuaah chuan he Chawlhni hi an lo-hmang tawhin an hria. Hmân lai Babulon mite pawh khân he **Ni Sarih ni** hi an lo serh ve, an mah- ni tawng chuan “Shabattu” an vuah a. Hemi nia hnathawh chu a **Vânduai duh** an ti thîn. An hmân lai lung ziaakte pawh “Rilru hahchawlh ni” (A day of rest for the heart) tiin a chuang. Tin, Sabbath hi Genesis Znaah “Lalpa Pathian chuan a serh a, a ti thianglim,” tih a chuang a. Tin thu sâwp pêk vawihnihaah serh tûra a ni bawh.

Tin, he Judate Chawlhni hi Isua dân lai khân amah leh a zirtirte pawhin Judate dân angin an hmang ve thîn. Amah-erawhchu, anni serhna ang rilru, thiàng-lo serh taka serh bûmna rilru chu an pu ve lo. Isua ngeiin “Chawlhni hi mi- hring tâna siam a ni,” a tih kha. Thu- thlung Thara ‘Chawlhni’ tia a hming kan lo-hmuh apiangte kha he Judate Chawlhni hi a ni fo.

2. Kristiante Chawlh Ni :— Hei hi Thuthlung Thara a hming kan lo-hmuh dân chuan, ‘Lalpa Ni’ emaw, ‘Ni Sarih ni hmasa ber’ emaw a ni thîn. (Thupuan 1 : 10 leh Johana 20 : 19 en la). He Chawlh- ni hi Isua thih hma a din ehluah a ni. Isua thawhleleh champhaphâk lawmna leh a chanchin ngaihtuah ni atân Kohhran hmasa berte khân an lo-hmang ta a ni, Isua thawhleleh ni, **Juda te Thawhtanni tûk** tak kha a ni. Sâp tawngin “The first day of the week,” tih ziaak a ni a, chu chu “Juda te hapta kâr ni hmasa ber” chu a ni a, an Thawhtanni chu.

Chûng lai chuan ni tin hian Kohhran- ho (Zirtirte) chu an awm khâwm a, an inpawl hova, Isua chanchin te an sawi za a, an tawngtai ho thîn. Tin, ni-khua a lo rei deuh va, Kristiante an lo pun fe hnuaah chutianga ni tin leh zan tin inkhâwm ho fo chu tih a lo-harsa ta deuh va, he mi ni chauh hi inkhâwm ni atân an lo-ruat bîk ta a ni. Chu tak chu he **Kristiante Chawlhni** lo-pian tannua bul chu a ni. Kristian hmasaten hemi Ni hi inkhâwmna leh chhangte

phei hova, tawngtai khâwm nân an hmang a ni tih chu, T. T. XX : 7 leh I Korinth XVI : 2ahte hian a lang. Tin, chanchin ziaktu pakhat **Justin Martyr** an tih chuan, "**Lalpa Niah** chuan khawpui chhûng leh ram danga Kristiante chu hmun khatah inzirtirin, tawng-tain, thilpêkte pein, chhang leh uain te semin an awm khâwm thîn, chumi Ni chu Pathianin khawvêl a siam tan ni leh Isua Krista mitthi zîng ata a lo-thawhleh ni a nih avângin," tiin a sawi bawk.

Tin, hmân lai upa Ignatius-a te, Eusebius-a te, Dionysius-a te pawh hian an lehkhâ thawnah te an sawi lang a ; tin, **Pliny-in Trajana** lehkhâ a thawnnaah pawh a sawi bawk.

Nimahsela, he kristiante Chawlhni-ah chauh hian an chawl a ni lo va, kum 200 lai chhûng chuan **Judate Chawlhni** nêh khân an hmang kawpa, an awm zawn thîn a ni tih a lang. Hmânlai kohhran lehkhâ-bu pakhat, **Apostolic Constitution** an tih-ah chuan, "Chawlhni (Judate chawlhni) ah leh **Lalpa ni** (Kristiante chawlhni) ah chuan lăwm ula, inkhâwm thîn rawh u," tih a chuang a. Tin, "Chhiashlawhte chuan ni nga chhûngin an pute tân hna thawk sela, amaherawhchu, Chawlhni-ah leh **Lalpa ni** ah chuan sakhaw lam thu an zir theihna tûra Biak ma kai nêh hun awt nei ve rawh se," tih a chuang bawk. Tin, Socrates-a chuan a lehkhâ bu zia pakhat chuan, a dambâ hian Constantinople khaw Biak inzhte pawh he chawlhni paluile hi Pathian

biak ni atân Kohhranten an hmang ve ve tih a sawi bawk.

Chutichuan, hmânlai kohhranten he **Judate chawlhni** leh **Lalpa Ni** (Kristiante chawlhni) chu kum tamtak chhûngin an nei kawp a, amaherawhchu A. D. 363 kuma Laodikei khaw khâwmpui lian (Council of Laodicea) atângin he Judate **chawlhni** hi chu kohhrante chuan an lo-thlauthla ta a. Kristiante chawlhni chauh hi an lo-hmang leh ta a ni. Tin, he Kristiante chawlhni hi ram pum-pui atâna **Chawlhni** ui tûra an lo-tihngheh lehzuâl chinna phei chu Rome lai Kristian hmasaber Constantina lo-lai a chinah a ni. Amah hian A. D. 321 ah khawvêl ram zawng zawnga hmau atân he chawlhni hi a lo-tinghet ta a. Sawr-kâr hnathawhna in leh dâwrkai zawng zawng te khâr tûr a ni. Amaherawhchu lo nei mi tân an lo lam hna an thawh chu khap a ni lo va, tin, lalber pian champhaphâk leh hemi ni hi a lo-in rual hlah chuan **chawlhni** hi chu an sawn mai thîn. Chutiangan Kristiante **chawlhni** hi England ram Kristian an lo-nih thlengin leh tûn thlengin kan lo-hmang hlen ta zêl a. Hmânlai deuh khân England lahte chuan hemi ni thua hian dân hrang hrang tamtak an siam thîn. Lal thenkhat lai lai phei chuan he **chawlhni** bawhchhia chu an chawtir thîn. Aw, tûn lai Kohhrante hian he **chawlhni** hi eng angin nge kan ngaih a, engang rilru puin nge kan hman ve le ? Judate **chawlhni** kha chu thiango serka serh tûra thupêk hran lat a ni a. He Kristiante

chawlhni hi erawhchu, Thuthlung Hlui Kohkrau anga thiango serh anga serh tûra siam a ni lo va, a hmana hman that tûr a ni. Isua pawhin, Judate chu an **chawlhni** serh dân rilru chu dikin a hmu lo va, "Chawlhniin tih that nge thiango tih chhiat?" a tih kha. **Kristiante chawlhni** hi zawng mûiring tâna siam a ni a, thil tha leh tûl nia a lan dân ang ang zuia hman that zâwk tûr a ni.

R. H. Rokûnga Ztu.
Theiriât

HRIATTÎRNA

HMÂN ni khân Pu Buanga (Rev. J. H Lorrain) Lunglei, Sêrkâwn Zosâp (Sâp rama châwl ta) lehkha lâwmawmtak ka lo-hmu a. Mizo Dictionary Bu a siam chu, tûnah Calcuttaah Baptist Mission Press in an chhu mêk a ni a ti a, a lâwmawm êm êm a ni.

A chawlh a'ang khân he Bu hi a buatsaih ta ngat ngat a ni a, Bu thatak leh tangkaitak a ni ngei ang. A chawlh hnu pawha, hetiangka kan Ram leh Hnamatâna kan Ro tûr Lehkhabu hlutak min la buatsaih sak avâng hian a chungah kan lâwm lo thei lo a ni. Pu Buanga leh a nupui Pi Dâri hi kan hre reng a, an chungah kan lâwm êm êm a ni. An nupa atâna lawngtaisakna hi i theihngailh suh ang u. An hnathawh ropuitak Dictionary Bu chu kan hmuh hunah a lâwmawmzia kan la hre chung ang, thangthar thlengin an lâwm ang. An nupa hian Zo ramin a hriatrengna tûl hlutak a ni ngei dân. An damchhûng

hun tha ber kan huam tân an hman tawh hau-ah hetiangka mi la buatsaih zêl hi an chungah kan lâwm êm êm a ni.

Chhuahkhama.

HRIATTÎRNA

'NAUPANG INKHÂWMPUI THU'

KUMIN hnu Pastor Bial tinin Naupang Inkhâwmpui nei leh theuh ila kan ti a.

Nikum ang bawkin Inkhâwmpui tin, Lâwmman pathum—Primary, Junior leh Intermediate pâwl tân kan pe leh ang. Pâwl tina tih tûr zawng zawng ti tha ber Sande Skul hnêna pêk tûr a ni ang.

Programme erawh chu kan siam lo vang a. Bial tinin mahni programme siam theuh zâwk sela kan ti a ni. Amaherawhchu in programme siam chu kan en dik theihna tûrin Inkhâwmpui hman minrawn entîr ang che u.

Pi Meni & Pi Zaii.

RED KROS PÂWL THUCHAH

.....No 5.

* Khua hi achângin a vâwtin achângin a lum thîn a, silhsen engemaw nei lo chuan in tuar fo thei lo vang a, chuvângin,—

**KHUA LEH I HNATHAWH
ZIRIN INTUAM RAWH.**

Tichuan, i taksa vêng fo rawh.

Tîn thla hian thil pawimawhtak **thuam** thu kan sawiho a ni. Thuam hi taksa khuh mawina a ni chungin, mawina atân ngawt a ni lo tih hi hriat phawt tûr a ni.

Khua hi duh ang a ni fo thei lo va, a-chângin a vâwt a, a-chângin a lum tih hi miton an hria a, tichuan taksa vênna a ngai tih a lo-hria a, chu chu thuam hi a lo-ni.

Khawvêl hmun' tlêmtêah chauh saruaka awm theih a ni; chhûnah lum tâwk mah-sela zânah chuan puan silh ngai tâwkin a lo-vâwt thei a, hmun thenkhatah chuan chhûnah pawh a lum lutukin thuam a lo-ngai thei.

Kan ramah hian a chi hnih hi a awm. Vâwt tâwkah insiam hi a harsa ber a ni a, chumi lama enin tûn tumah hian kan ngaihtuah dâwn a ni. Thla hmasa lamah vâwt hre tûrin kan taksa hian lum a hloh a ngai tih kan chhîar tawh a, ruakin a nârânin awm thei mah ila, a lo-lum viau chuan kan awm thei fo thîn lo.

Khua a lo-vawhin taksa tih-lum a ngai tih kan hre theuh a; amaherawh chu khua a lo-lumin intihvawh a ngain puante a ngai tih chu kan hre chiah kher lo a ni awm e.

Khua a vawh chuan puan kan inbel tam a, tûnah hian khaw lum laia thuam thu sawi sei deuh ka tum a ni.

Pakhatnaah chuan khaw lumah chuan tham dum lam hi an hmang lo. Puan dum chuan a vâr lam ai chuan ni sâ a híp bîk a, a sa duh bîk thîn. Pipu'chenin heih an hria a, an zâwm bayk. Tupawh hian duh chuan ni sat nish kawr dum lam leh a vâr lam kan tham chhin ula, ni thei thei ang.

Pathumnaah chuan boruak thuah khat chu hian dâi nish kan ngai tih kan hria in

pi-puten heih an lo-bre' daih tawh a, chu-vângin kawr thâwltak tak an lo-ha a ni. Tupawh heih finfiah duh chuan, kawr thâwltak leh tâwtak ni sâah hâk chhin ula in hre mai ang.

Pathumnaah chuan khaw lum laiin taksa hian lum hi tihchhuaba lo-hnar a duh a. Heih thawsa hian a thawk a ni; amale-rawh chu rang lutuka taksa a vawh leh chuan hritlânna a lo-ni. Hemi atân hian in thuam rêl fel tûr a ni, thlansa pâwm a zawi zawia boruaka chantir thei chi puan hman tûr a ni. La chauh hi in neih a ni a, a pawl lile, la hi hetiang atân hian a tha vak lo a ni; mahsela a famkimlobu chu a tangkama dangin a khuh bawc.

Palinaah chuan thlansa tiral tum len boruak thuah khat kan ngaih a chung a kan sawi tawh khi a awm reng theih nân taksa vêlah boruak luan a ni na a tûl a ni. Hemi boruak hi thuang kârah khân a lo-lût a, thlansa te kha a lum chuan a rawn tiral a, taksa atanga ral bo rang lutuk tûr kha a dâl bawc si a, tichuan taksa vâwt rang lutuk tu hritlânna kha a dâl a ni.

Tûnah thu tlangpui pali kan nei ta, hêngte hi:—

1. Ni òng leh lum pawm tlêm thei ber thil puan vâr lam ang to.
2. Taksa vêla boruak thuah khat awm-tir thei thil.
3. Taksa thlan huh hîprala boruak chantir thei thil, leh
4. A tah âwng kâra boruak kai tlang theihna thil.

Eogtinge hêng thil palite hi kan hmuh? Ka sawi tawh ang khian laa siam puan in neih ber a ni a. La hi a zâng a, a vâ a, pakhatna atân khian a tha a. La chu thâwtaka siam theih a ni bawh a, pahniha atân khian a tha leh a. Tin, la chu tla-lotaka tãl mai theih a ni bawh a chu chu palina atân khian a tha leh a. La hi thlan hiptuah a tha vak lo ve, mahsela a thatna dangte hi an pawimawh avângin thlan híp thu atân hian ngaihtuah tel lo mah ãla he rama puan atâna hmonah chuan thil tha ber chu a ni rêng rêng.

Inthumna thu ngaihtuah dân chu he-tiang hi a niu chu, a zân thu, a rawng thu, a thawl thu leh boruak pawm thei a niu thu; la hi hêng atân hian a tha vek a, in hman atân a tha ber a ni.

Hemi thu ziaka ka ngaihtuah ber chu puan hi a pawimawhna ber chu taksa vên-a a ni a, mawina hi chu a dawttu lek a ni tih ka sawi duh ber a ni. Mawina thu hi chu kan ngaihtuah tel lo va, mahni duh, a in lo-ngaihtuah duh leh ngaihtuah uli.

Silbên thua pawimawh dang pakhat theihngihl hanh loh tũr chu sũt lai thu hi a pi. Inbual a ngai tih in hre vek a, chu-ângin in thuan pawh a tãr nget tũr tih in hria ang. An lo balh chuan lım in pawm zual a, thlan hmawm an lãwp tũr thei lo. A pawm ber chu puan bal chu a tãl kãrah khân boruak a kal tãng thei lo va, taksa vêl boruak a tuam tũr leh thlan tual tũr boruak a awm thei ta lo a ni.

Puansilh pawimawhzia hriatna tũm ka sawi tawh ta hle a, he thuchah hitũhna-a mite nên khân chhuar zawm ula hrisêna thil dang ang bawkin thuan hi a tãngkau a ni tih a entir ang che u.

D. Tennant Major, I. M. S.
Hony. Secy.

Lushai Hills, Red Cross Society.

KAN KOHRAN THURIN.

(PU MENA ZIAK).

"Ka ring."

THLA hlui khân Pathian hriatna dik atâna thil tãltak tak pathum kan sawi tawhte kha in hre-rengin ka ring; chũng chu Rinna te, thianghlimna te, thu-awihna te an ni.

Tũn thlaah hian khĩng thil pathum zĩnga a hma-

tin tĩn ni tin nuna rinna a mamawhzia sawi ãla.

NI TIN NUN ATAN RINNA A MAMAWHZIA.

Sakhaw thu-ah chauh rinna hi a mamawh a ni lo va, kan ni tin nun kawng tinrĩngah a mamawh vek a ni. Rinna lo hian a awm theih hlawl loh tih theihna kawng a awm.

Rinna chu Hmuhtheih loh hriatna a ni si a. Hmuh theih loh thil hi mi zawng zawngin kan ring lo thei lo. Entir nãn Hmangahna hi hmang ta ãla. Nu hmangahna hi a awm ngeizia leh a thũk-zia tumahin chhiarkawp chawh dik angin an hmu chhuak thei lo vang; mahse a hnathawh lo-lang chhuak chu hriat loh theih a ni si lo. Chu mai lo chu fiah-na dang a awm thei lo. Chutiang bawh chuan lei-lung dân leh khawvãl pumpai dân pawh hian thawk zêl mahse thil hmuh theih a ni lo; hmuh thei loh-vãn thawk zêl mahse rinhlẽh rual a ni lo. Ni tla kan hmuhin atũkah a lo-chhuak leh dân tih kan ring tũt a; chuvãngin atũka thil tih dân tũr kan ruat tiwk ngam a ni. Leiletu pawhna a thlai chi thlik chu a lo-to ang a, rah a la rawn chhuah dân tih a ring tlat; ring lo sela tumah lo-ah an feh duh lo vang. Chu lovah pawh kan rĩru leh kan hriat-na te hi hmuh theih loh an ni a; mahse kan ring tlat a ni. Rinna nei ta sũh ãla, tumah sikulah kan zĩr lo vang. Pathian chu Thlarau a ni a, tumah hmuh theih loh a ni; mahse mhing rinna a rin phãk leh leh a thlan phãk lohvah ngaiht tũr a ni lo. Khawvãl hoam tin hian thu hmuh theih loh, thlarau lao thil kan ring vek a ni.

Rinna chu mi rischhan a nihzia. Kawng dangin rinna hi thil loh ãla. Mĩhing loh Mĩhing hi kan berang tũk vek bawh a ni, chuvãngin phĩng kan instan thei. Kan mĩng tũk theih avãng hian kan mĩtiw tawn thei a, kan ishmang tawhter a ni. Heting ishmang tawhna hi nei sũh thĩ Surang tũngin tumah Silbãhĩn kan kãl thei lo vang. Lwãngputo kan ring a; Lwãngputo pawh chuan lai tũr leh an. Pathian Allah an ring bawh a. Rĩl khathu ring sũh thĩ tumah rĩhah kan chũng lo vang. Vãntlãng thil loh inhaman tawna thil rĩng rĩng hi chu inhi tawna avãng chũh a awm thei an ni voc.

Rinna hi kan nana thahrũi loh nakin lım thil bawh zũr ngam tãra kan chakna thahrũi ber a ni. Rinna avãng hian kan thu tawh hian kan tho loh thei a, kan mĩtiw kan thil thei bawh. Kan mĩ hĩngputo laka inghah ngamna mi neithĩ a, hma mĩn awntĩr a, hma lam thil mĩr rin ngam tir a ni. Haratna leh tuarnate mĩn tawn ngam tir a. Kan chakna thahrũi ber a ni.

Rinna chu tũnhnu lam rinngam a ni. Tũnh rinna awmze nãrãn, mĩ zawng zawngin mahĩ tiwk tãwka kan neih theih pherh hian Thlarau lam rinna taktak hre chiang zĩvãk tũrin mĩn tãmpui a ni. Hmuh theih loh Pathian rin leh Pathian rinohhan hriat ohian a awl zãw ang a; tin, tũnhnu lam thil, thĩhna te, thawhlẽh-mate leh thu rĩl dang te tawh ngam tũr a nihzia kan hre thiam zĩvãk ang.

"Ka mĩtiw thil bawh a, ka mĩtiw thil bawh a"

na hi engnge a nih a hre thei lo. Chutiang hriat ohiahna obu rinna avānga hriat o'ianna a ni lo.

PIANTHAR A JULIA.

Rinna kan neih hmain rilru danglamna a awm ngei tūr a ri. Chapona thilung obu thubhna-ravhna a thlak tūr a ni a, obu-ang rilru danglamna obu sinna kan tih ti a ni; piantharna an ti baw k a.

Tih takmeuhvin ka ti a ohe u, in lamlet a, naupang tē ang in lo-nih loh ohuan, vā ramah in lūt tawp lo vāng. (Matt. 18:3). Rinna obu naupan lai rilruin thil a pawm dân nēn teh-khin theih a ni. An nu leh pate chu an ring ngah a ni. Nau-sēn ohuan a nu āngohhūng obu a rinohhan a, a pa obu a kut tēreuhit ohuan a vuan phā; thimthamah pawh hlmtakin a kal vcl thūn, a pa ohuan a vawna a kaith zēl avāngin, sēn khaw thimah pawh nu leh pa kārāb, anmahni hmu thei kher mah suh se, thlamuangtakin a awm thei. Hei hian rinna awmzia a entir hlo mai. Rinna bul awmzia a tilang a ni.

Rinna thanlen a tūlzia. Fa obu pa hrūlah a kal thūn Hei pawh hian rinna awmzia a tilang. Naupangtē chu lo puithin bun ohuan a pa kut a obelh fo tawh lo va, thil engkim a pain a bril a a kawhlmuh sse a tūl tawh hek lo. A rilru hman ve tūrin a pa ohuan a fuh zāwk a ni. Thil engkim zāwt tūrin a pa kianga kal fo a tūl tawh hek lo. A pa rilru leh a thil thlir dân a hmuhpui thei tawh zāwk a ni. A pa hnēnah a awm a, a pa tha tih zāwng obu a fāwmpui a, a pa obu rilru leh kawng tin rēngah a ang deuh deuh thūn a ni. Chu ang baw k chuan kan rinna hi a thang ve tūr a ni.

Tichuan rinna obu naupangin a nu leh pate a rinohhan aoga kan pa Vāna mi kan rinohhanna tūra piantharna hi rinna kan tih awmzia tak chu a ni; obu loh pawh, Pathian kianga kal a, A rilru leh tumna fāwmpui chu rinna awmzia a ni baw k.

Rinna chuan ngaihtuahna a tichak. Hetiang rinna hi naupan lai thil pawm dân nēn tehkhin mah ila ngaihtuahna hman loh tūr tihna a ni bawh lo. Naupang anna kan tih hian awmze pahni a awm a, ohung obu kan thliar fcl tūr a ni; pakhat obu rilru thaina lama naupang anna a ni a; a dang obu ātna lama saupang anna a ni, a hnuhng zāwk hi kan tum obu a ni lo tih hriates a ni. Rinna kan tih ohuan kan ngaihtuahna a ti agin a tianag a, a tichak a ni. Rinna kan tih-lantiahna ber pakhat obu rilru ohawhharha a awm hi a ni. Hei ang hi a dik a ni tih a lanna obu Kristian-lota sin Kristian apiangin an fate Skula kalur an hman zāwk hi a ni. Inia ramah hian mah-id phē thwak obu Miso sngah lehkhā obhlar thei loh ziak thei a tam ber pawl kan ni. Engvāng nge? Miso ramah mihring tam tam phātthekah Kristian an tam ber vāng a ni. Rinna hian mihring nanna thuril a ngaihtuahitir baw k. Miso ram kil tinah thuril tak tak, rinna Thiamchamtir an apote hi

an ngaihtuah vak vak reng a ni; obu ohuan ri a a thang tih a entir; Kristianna a lo-ohhuah hman hetiang thuril hi tumahin mang lamah pawh an phan ngai lo. Amaherawh obu hetiang thuril a Rualāwkna thu te, Trinity thu te, Isua lokal leh thu te min ngaihtuahitir mahse, ngaihtuahna hian tawp ohin a nei tih min lrittir baw k.

Rinna hian thuril tawh ngamna min zir'it.

Ngaihtuah nain a thlen plāk bākah ohuan rin a hi kan chhawr ta a, leilāwn angin hriat phāk loh thil a in dāwh-kai thei a ni. Rinna igaw lo ohuan ohung thil thūk lutuk obu thlen phak a ni lo. Ngaihtuahna hman ohui pha tawh lo mah ila rinna hian a phāk thei a, tin, rinna ohuan thlamuanna a ohuuh ta thūn a ni. Kan ngaihtuahna ngei pawh obu rinna ohuan a rawn t. thlamuang thei a, kan r leuah Pathian biak ohākna a rawn telen thūn a ni. Rilru an ngaihtuah phāk loh thil chu rinna hian a hmuuh phāk thei a ni.

Thil thūk takt kte hi a ohāng ohuan kan buaipui lo thei lo va. Kan khawvcl leh a ohung thil awm chi tinrēng, thing te, hnim te, pangpi te ran nunnate leh rānpung tē tē te nunnā thūn in kan ngaihtuah thūn a; mipui maktaduai eng emaw zāt khawvclā awm—mi nung leh mithit kan ngaihtuahin mak kan ti a. Khawvcl hi khaw atānga lo-awm ohuak nge a nih? Engtiangin nge a la taw dāwn? Keini hi khaw lamah nge kan thang tin ang? Kan dam ohlan hi engnge ni ber? tiin kan inzawt lo thei lo.

Tin, vān arsi kan enin kan lei ang deuh hi an n a, maktaduai engemaw zāt an awm tih kan hria a, kan lei phei hi chu a tē piwtak a ni tihte kan hria in a mak em em mai. Thil engkim bul leh tawp leh awm chhan te, tuifinriat mawng te eng eng nge ni ti kan inzawhin rinna chauh lo chuan chhān ngaihtuahna rēng rēng a awm lo.

Tin, rilrua kan hriat duh fo pakhat chu engat nge khawvclāh hian tuarna a awm? tih zāwhna hi a ni. Hei pawh hi rinna chauh lo chuan chhān ngaihtuahna rēng rēng a hriat theih loh.

Khng zāwhna ril taktakte khi a chhānna dang eng-mah a awm thei lo, hei chauh hi a awm chhuan an,— “Ka ring,” “Pathi n ka ring.”

Tin, sual avānga inchhīr tlawk tlawkte chuan, “Engtingge ngaihtuahin ka awm tak ang?” “Engtingge sual atānga chhanchhuahin ka awm ang?” an ti thūn. He zāwhna hi rinna bawkin a chhāng thei “Isua Krista ka ring.”

Thih hnuah ka nung leh ang em? tih zāwhna pawh hi rinna a chhāng thei: “Mitthi thawhleh-na ka ring.” Chuvāngin mi pakhatin Isua hānna a sawi ang khān, “Ka ring e, ka rimhlehnaah hian mi pui ang che,” kan ti ve tāt a ni.

Ka ring..... ka ring,

Ka ring Nangin min paupui chuan,

Lalpa ka ring.

(Hng hi rinna chungchāng thubmahruai ang chauh a ni a; chuvāngin a kim zāwkin kan ziak a ni thei, Bōktoomah rawn ngaihtuah ang che).

CONFERENCE THUSAWITLÂNGPUI

Thlarau Thianghlim Hnathawh
Thuhmahruai.

(PU MENA THUSAWI THITAWI.)

Mizo ram tluka Thlarau thu sawina hi ram dang a awm tih ka hre lo va; mahse kan buai avâng hian a pawl hle mai. Chuti chung pawl chuan thu tha lam pang thlir ila, hêng hi a lang a ni.—

- (1) Thlarau leh a thiltihtheihna rinna.
- (2) Pathianin min awmpui tih hriatna.
- (3) Inhawngtaisak a tûzia hriatna.
- (4) Thahnemngaihna.

Amaherawhebu hêng thil thate pawl hi thlarau lam thil tlinglotaka min an hman thlin avângin a pawl êm êm a, tin, puithuna a tel avângin a hlauhawm bawh a ni.

Inzirtîr hi kan ngai êm êm, Kohhran châwm pawl a tûl hle. Isua thupêk hnunhông ber pakhat chu: “Ka berâm châwm rawh,” tih a ni a; chu chu Kohhran hotuten kan theihngihl chuan kan berâmte an bo lothei lo vang. Dân zawhkim mai a tâwk lo.

Mi thenkhat chu an mâwl avâng emaw, an thu an duh luattuk avâng emawin, an thlarau chu kawng diklotakah an kalpui thei a ni.

Thlarau hi engnge ni tih kan ngaihtuah ngun tûr a ni. Hebrai tawngin kan chhui chuan ‘thlarau’ tih hi ‘thaw’ tihna a ni a, ‘thli’ tihna a ni bawh a; chu chuan chakna leh nunna a entîr a ni. Pathianin a

thlarauvin mibring leh engkim a tinung thlin a, a tichak thlin. Boruak angin hmun tinah a awm a; thaw angin m mal malah a lûl thlin, tin, hnam a hruai thei bawh. Chu chu Thuthlung Hlui lam zirun a lang bik a; mibring hnênah Thlarau Thianghlim a chêng reng tih thu erawhebu a la awm lo va, achânga a tlawh thu chauh a ni zâwk. Thuthlung Tharah erawh chuan sual do tûra Pathian **thiltihtheihna thianghlim** angin a lang bik a ni. Thlarau Thianghlim chungchânga zirtirna fankim leh ropui ber chu Johana zik bung 14 leh 16 hi a ni. Hetah hian Kohhran hnênah kumkhuam Krista aiawh tûm a awm reng dâwn tih kan hria a ni.

Tin, Pathian Thlarau Thianghlim leh mahni thlarau thliar a tûl: mahni thlarau chuan mahni rilru leh tunna a luap.

Mi thenkhat chuan an ngaihtuahna leh an chhia leh tha hriatna a tawngin, ‘Thlarau,’ tih hi an la hrang lutuk thung a. Thlarau ringawt hian amaha thawk tûrin an ring a, mahni rilru hi hman ve loh tûrah an ngai a; mahse an m-zawm a ni. Kan ngaihtuahna nêan an tang rual zâwk tûr a ni, chuti a nih loh chuan âtna a chhuak thei ang. Thlarau chuan kan rilru hi hman a duh a ni. “I rilru zawng zawngin Pathian i hmangaih tûr a ni,” tih hi Lal Isua thupêk ropui ber a ni. Kan rilru zawng zawnga Isua rawng kan bâwl chuan a ropui hle a, Isua’n a duh bawh a ni. Min Thlarau changa a inhriat a, a ngaihtuahna leh a chhia leh tha hriatna a hman theih

loh chuan thlarau chan dân a hre lo a ni. Ngaihtuahna kan humsit mai chu Thlarau Thianghlimin a duh lo. Kan rilru hmangin a thawk zâwk a ni; chuvângin rilru thianghlim neih a tûl hle.

Tin, kan duhlthlanna hmangin min thawhpui bawk a ni. **Mahni thu tel lo vin Thlarau chuan min tilui lo vang.** Pathian tih dân a ni lo. A thu a hriattir a, kan rilruah hna a thawk a, a thu âwih tûrin min thlêm a; nimahsela kan duh loh chuan tihluhna a awm lo vang. Thlarau hnathawh ber chu Isua hriattir leh **Isua chawimawi** a ni. Isua pâwl tûr leh thil thianghlim ti tûrin min thlêm thîn.

Tin, **suaf a do** tih kan hre bawk. Khawvêla suaf tinrêng hi a do va; amah beipui tûrin min duh. Setana hneh tûra Isua a pui ang khân keini pawh mi tanpui a tum. Harhnahte hian Setana thlêmna a la tel fo thei. Harlina a awm chhângin Setanan a thawk bîkin ka ring. Tin, achângin **Setana hnathawh leh Thlarau hnathawh thliar fel** a har hle thîn.

London Pastor Dr Campbell Morgan an tih chuan Setana thlêmna thu hotiang hian a sawi: "Setana chuan Pathian thutak hliah bo a tum tûl tûl a; a hliah bo theih loh hnû pawhin Pathian thutak chu a diklo zâwnga kaih pên a tum leh zêl a ni. Reformation (Kôhbran siam that) hma lam chhông khân rinnaa thiam chantîrna hi a hliah bo va; tin, a hliah bo theih loh chin-ah chuan a hman diklohna kawngah a kai pêng a; chuvângin mi thênkhat chuan,

'Rinna kan neih phawt chuan thilttha tih leh nungchang leh chet dân tha a tûl tawh lo' an ti mai a ni," tîn.

Chuvângin Thlarau lam thil hi thliar tel thiam a tûl êm êm a ni. Setana thula tel mai thei a. Setana lakah min hum tûrin Pathian hnêna tawngai lo leh Pathian thu zir ngun a tûl a ni. Kan himna ber chu Isua hnêna awm reng a ni.

(Thlarau Thianghlim hnathawh thliar fel Pu Mena sawi hi tûnah kan chluar leh thei lo va, thla dang th a kim zâkin chhuak ang)

=o=

Thlarau Thianghlim leh Thuhrlitu Hnathawh Inlaichînzia.

(PU SAMUELA SAWI).

TAWNG hrilhfiahua (Dictionary) kan en chuan, 'thuhrlit,' tih awmzia hi thahnemngaitaka thusawi, sim tûra hah tlangau, ti-a hrilhfiah a ni a. Hma hrilhfiahna pathumahte hian, theihtâwp beih hrâm hrâmna a tel ngei tûr a ni, tih satliah mai ni lovin. 'Pathian khawvêl a hmangaih,' tia thuphung sawi pângngaia sawi mai chu thuril a la ni lo va; thu dik sawi a ni ngei tih lang-takin thuhrlitu chuan a sawi tûr a ni; tichuan ngaithlatute chuan rin tlak thu a sawi ngei tih hriain beng an chhi ang. Thusawitu uarân aia thuhrlitu tidanglam theitu chu, tûna kan thupui, **Thlarau Thianghlim** hi a ni.

Thuhrilah hian thil pathum an lang bik tûr a ni.— (1) Thuhrltu mihrinna, (2) Thuchah, (3) Thlarau. Mihinna tih hi ngaihtuah hmasa ila: Enginng mihring hi thilnung dangte aia tidanglam?

Mihring chuan thil a ngaihtuah thei a, thil a relin a thilar thei a, a thlang thei bawk. Hetiang **theihna** hian thilnung dang zawng zawng aia a timihring a ni. Mihring chuan ngaihtuah theihna (reason) a hmang a, thilnung dangte erawh chuan pianpui thazâm hriatna (instinct) chauh an hmang a ni. Mihring pawhin hriatna chi hrang hrang a nei ve hlawn a, an pawimawh ve hlawn hle nain thilnung dang zawng zawng laka tiropuitu leh ti-mihringtu ber chu ngaihtuah theihna hi a ni.

Ngaihtuahtheihna thil enguge dik ber tiin a zawng chhuak thei a, achâng erawh chuan hriatna dang, 'phûna kan tih (emotions) te nên an inkhak buai thîn. 'A dik,' an tih leh 'a dik lo,' an tih a inang thîn lo va. Entir nân Durtlâng dandawi ina mi pakhat chanchin sawi ila: Nu pakhat chuan a fanu a entir a; Dâktor chuan dandawi ina awm tûrin a ti a. Mahse a nu tel lo va an dah bran vech a tap ta vak a, a nu chuan a tuar thei lo va, a tlân hâwpui leh ta mai a. A nu ngaihtuahna tak tak chuan dandawi ina thataka enkawla a awm chu a tha tih a hre ngei mai; mahse hriatna dang awm ve kan tih khân a ngaihtuahna chu a hneh

avângin a tlân chluahpui ta mai a ni. Hriatna dang awm vete chuan tangkai-na nei ngei mahsela ngaihtuahtheihna hian a thunun hlawn tûr a ni.

Thuhrltu thuchah kha ngaihtuah leh ila: Mihring rêng rêng hian mal tlât kan ngai thei lo va, thuan kan ngai theuh a ni. Thil pawimawh leh pawimawh vak loyah pawh thian biak tûr kan ngai tlât a ni. Thuhrltu chuan nu dang hnêna a sawi tûr chu thil pawimawh êm êm a ni tih a hre-rêng tûr a ni, chavângin sawi dân tha thei ber ang apiang a zawng tûr a ni. Kan tham tâwp chluah tûr a nih avângin mbuatsah lăwk a tûl êm êm a ni. Tin, kan mbuatsah dâwn chuan kan rilru kan hmang lo thei lo, Pathian thulpêk ropui ber a nih avângin kan hman ngei chu Pathianm a duh. Kan mbuatsah lai atângin kan ngaihtuahna aia hriatna dang awm ve te kha hman lutuk a hlauhawn. Kan thu ngaihtlatute tâna tha ber tûr kan ngaihtuahsak tûr a ni. Mitun huan zia leh tawng no lam ngawt nar lovin an thilnung tâna thil tha hlan hram kan tum tûr a ni. 'Tlâng nute hi mi phûr hma mi an ni e' an ti thîn a, a dik bawkin ka ring. Wales ram mite pawh an ni ve, an ti bawk a. Thlêmma ropui ber pakhat chu Pathian thuhrlnaah thutak an maha inchawhphûr uarna a awm thîn hi a ni. Pathianm min hmangaih avângin lăwmn kan phûr tûr a ni ngei mai a, amaherawhchu lăwmna ringawtah awm reng min an duh thîn a, chuti tûr a ni lo; kan ni tin nunah kan than phahzâwk tûr a ni a. hmangaihna chuan min tivâr

deuh deuh bawk tûr a ni. Chuvângin thu kan hrilapiangin miten annahnia an ngaihtuah zui zêlnazia kan zawng tûr a ni; chutilochuan mi rilru kan inthlahdahtîr thei ang.

Tin, kan thusawi tîlang chiang tûrin ni tina kan hriat phâk thilte tehkhin thu atân hmang thei ila a tha; chu chu thil awlsam a ni lo, nguntaka ngaihtuah a tûl a ni; chutiang thil hman thiam chu ngaihtlatute tân a chiang duh a ni, naupangte chenin ngaihtlâk nuam an tiang. Thubril buatsaih nân lehkhabu tamtak nei t̄euh mah ila, Pathian Lehkhabu tlûka tha a awm thei lo tih kan hrereng bawk tûr a ni. Pathian Lehkhabu ziaktu lam thu te, a thu tum ber te, theihtâwpa kan chhui chuan, kan thusawi a tha zâwk chang ni lovin Bible hlutzia leh pawimawhzia kan tilang thei ang.

Thuhriltu tâna thil pawimawh ber chu ngaihtuah leh ila :

Thlarauva thuam mi a ni tûr a ni : Thuthlung Hlui zâwlneite leh Thlarau chu inlaichin hnai hle-in an ring. Zâwlnei hmasahote chu mi sakhaw mi leh mahni hnam tan mi tak an ni a; achâng chuan an Pathian zâwlzia tîlang tûrin thil tumin an lâm a; zâwlchhuak an tih ang deuhte bian an awm thîn a, Thlarau avânga chutianga awm niin an ngai; mahse chutiang chu thil pawnlâng zâwk a ni tih an lo-hre deuh deuh a, hma lam thil hrilhlâwk te, an hun lai thil awm dân tûr hrilhfiah te, Pathian rilru hriat te an uar ta telh telh a; chutiang lam an uar chinah zâwlneite chu

sakhaw lama hruaitu chang ni lovin khawtlâng leh hnam hruaitu angin an ngai ta a. A tîr lamah zâwlkaihchhuah ang chi kha Thlarau hnathawha an ngai ang khân he-tih hun lamah hi chuan mi hruai thiamna hi Thlarau hnathawhah an ngai ta a ni. Sakhaw lama hma an sâwnna duhawmtak pakhat chu Pathianin A Thlarauvin mite hnênah ngaihtuah thiam zâwkna a pe tih an ring ta hi a ni.

Thuhriltu thuchah chu Pathian atanga lâk a ni tûr a ni. Ngaihtuahnaah te, suangtuahnaah te, phûrnaah te thlarauvin a thawh a, a tihthianghlim chuan Pathian atanga thuchah kan chang thei tak tak ang. Thlarau chuan hêng kan thil neihte hi tihbo a tum lo va, hman a tum zâwk a ni,— kan phal phawt chuan.

Thlarauvin min hmang a ni tih engtinngge thuhriltuin a hriat theih ang? **Thlarau dang ni lo Pathian Thlarau ngei chu a ni tih engtinngge a fiah theih ang?** Pathianin mihringte hnêna thu a chah ber chu Chanchin Tha thu hi a ni a; tin, Chanchin Tha chu Isua hi a ni. Pathian Thlarau chuan Chanchin Tha thu rem loh tû engmah kan hnênah a puang lo vang. Thlarau avânga lo-chhuak nia kan rin ngaihtuahna engemaw kan neih chuan a dik leh dik loh awltakin kan fiah thei—Isua zirtîna a rem em? A rem chuan Pathian Thlarau mi a ni. Inrem theia kan hriat loh chuan thil rinhlel theih a ni ang a; mahnia tihngaihna kan hriat loh leh mi dang kan rawn thei a, Kohhran ngaih dân tlangpu nêna a inrem em? tiin kan en zêl thei a ni.

Isua pâwl a, a nun dân leh a thu kan zir dân a-thu thuin Thlarauvin min awmpui dân a ni. Isua kan pawl fo chuan a rilru ang kan nei deuh deuh ang a, a thlarau kan chang ang a, a zirtîrna thutakah min hruai deuh deuh ang, kan thuhrlil laipui ber leh chakna ber a ni ang. Kan thuhrlil chu thu-sawi ringawt ni lovin thu taktak a ni ang a, Krista hnênah mi a hruai zâwk ang. Kan thuhrlilah Krista chu a laipui ber a nih chuan kawng dikah kan kal zêl a ni ang. Pulpita kan lâwn hmaa Amah kan pâwl ngun chuan kan thupui berah a tang lo thei lo vang a, amah pawh kan hnênah a awm ang a; tiehuan thuhrliltu taktak kan ni ang.

Paulan Korinth mite hnênah Thlarau thilpêk chi hrang tamtak a sawi a. Isua pâwl fotu kan nih chuan thuhrlil emaw, damdawi hnathawh emaw, zirtîr emaw, hlo thlawh emaw, engpawh kan tih apiang Isua hminga Pathian ropuina tûr leh Isua tihlanna tûra Thlarau min hruaina kawng niin kan bre thei vek ang. Thuhrliltu ni tûra kohva inhriate chu an nihlawh hle a, mawh an phur nasa hle bawh tih i bre-reng ang u.

Zawhna.

1. Mahni ngaih dân leh Thlarau hi engtin-nge kan thliar tel theih ang?
2. Kohhran mipui zingah Thlarauvin thuhrliltu hmang kher lovin a thawk nge, hmang kherin?
3. Phûrna (emotions) zawng zawng hi Thlarauvin a hmang em? Entîr nân: huat-

theihna te, hmangaih-theihna te ang hi.

4. Mizo rama thuhrlil dân hi a nih angtak tûr a ni em? A nih loh chuan a kim-lohna sawi la, a tih that dân tûr ngaih-tuah bawh teh.

Thuhrliltu leh Zirtîrtu Nungchanga Thlarau Thianghlîm Hnathawh.

PASTOR HAUDALA SAWI.

Ephesi 4 : 7-16.

CHANGTHILAN: "*Diklohna ngamthlêmma angin, jing verêka mihring bum chawp-in, zirtîrna thli turênga lehlam lehlama vawrh leh len len kan ni tawh lo vang.*"

ZIRTÎRTU leh thuhrliltute hi an hnathawh hrang angin lang mah sela, an tum chu a inang tûr a ni tih kan chângthlan hian a tilang a ni. An tum chu a ropui êm avângin Thlarau Thianghlîm tanpuina lo chuan tlin rual a ni lo vang. Mi nungchang tha chauhvin nungchang tha zirtîr theih a nih avângin nungchang tha leh famkim, Isua nênzawm hmasak a tûl a ni. Nungchang hi kai theih a ni: mi nungchang tha kan pâwl chuan kan nungchang a tha ve thei.

Lal Isua lo-pian ehlan chu mihringa Pathian nungchang awmtîr tûrin a ni. Tin, Thlarau Thianghlîm pawlin Lal Isua awm dân tih-lan a tum ber. Chu tiehuan Thlarau Thianghlîm kan chawchuan Isua anna kan nei bawh tûr a ni. Tûn lai Thlarau hnathawh kan

buai phah **thîn** hi Isua awm dân leh hnathawh dân kan briat loh vâng chauh a ni. Isua chuan Pathian chu a dah ropui ber a, a dawtah mihring a dah loh a, Pathian chu a pa anga nei tûrin a zirtîr a ni. Thlarau Thianghlin pawh-in Isua hnathawh chu a rawn chhünzawm zêl a. Pathian Fapa Isua rilru min puttîr a, mahni mihringpuite hmangaih ve tûrin min zirtîr **thîn** a ni.

Chuvângin zirtîrtu leh thuhrlitu dik chuan Isua angin mihring rawngbâwl hi **tûl** ber leh Pathian rawngbâwl chu a ni tih in hria anga, in hnathawh chu ropuitak a ni tih in hre bawh ang. Nu-in a ta sêntê pawm chu rangkachak lai chhuhah aiin **tûl** zâwkin a hria a, chapona nei hauh lovin a inpe zovek a. Thlarau pawhin chutianga a rawngbâwl **tûr** chuan mi a pui **thîn**.

Thuhrlitu chu tunge ni? Thuhrlitu chu Pathian sum (mihring) enkawltu, Krista aia Pathian leh mihring inkâra palai, Pathian fa bote a hnêna hruaikirtu, thlarau leh taksa lam malsâwmna te, chatuana nuna leh lâwmnaa pêk theihzia leh pêk a châkzia te briattîrtu a ni. Chu chu hnathawh ropui ber, harsa ber, **tha** ber, tuarna tam ber, lâwmna tamna ber a ni. Mihring mai chuan puitlin theih a ni lo va, Thlarau **tan**pui chauhva hlawhtlin theih a ni.

Thuhrlitu hnathawh hi a zau avângin, kawng tamtakin an tekhkhin a ni. Pakhat-ah chuan sipai nên an tekhkhin. Sipai chuan ama kut leh ke hmangin sawrkâr hriamhreiiin hmêlma a bei a, sawrkâr khua-leh-tui a vêng **thîn**. Pathian sipaite hriamhreii

chu Pathian lehkha thu hi a ni. Chungei chu Thlarau ngunhnâm a ni. Isua pawh-in chu Thlarau ngunhnâm chu hmangin Thlêmtu chu a hneh a ni. Sipaiin sawrkâr hriamhreii pêk hmang lova râla bei chuan thil a tisual a ni; chutiingin thuhrlituin ama thiamna leh finrâwl mai hmanga rawng a bâwl chuan thil a tisual tawh a ni.

Zirtirtu dik chu tunge ni? Zirtirtu dik chu, a naupangte hmangaiha thunun ngam chu a ni. Pathianin Israelte a kilkawi lai a, Sinai tlânga hlauhawm-taka thu a sawi a, a Fapa pe duh khawpa a hmangaih si ang khân a ti ve tûr a ni. Zirtîrtu **tha** chuan Sinai tlânga Pathian angin hlauhawm châng nei mah sela, a thilungah chuan Kalvari a pai a ni.

Tin, zirtirtu **tha** rah chu, naupang Pathian hnêna hruai a ni. A zirtîrte zîngah mi **thate**, rorêl fel ngainate, them-thiamte an chhuak **thîn** a; chûngte chu a thilpêk a ni. Mihring themthiamna-te pawh hi Pathian hnêna thilpêk ropui a ni thei. Thlalêrah khân Israelho chuan Bezaleela thiamna avângin Pathian chu biak bûk ropuitak an pe a. Londen biak in ropuitak, **St. Paul's Cathedral** an tih chu Christopher Wrena themthiamna avângin an pe thei a ni.

Kumpinu (Mary) chuan a nghâwng vêlin tuikeplung a awrh a, a man tam-zia chu kan hre phâk lo. Kan Pathian crawh chuan khaw ropuitak a nei a, a kawngkhâr mai pawh chu Kumpinu 10 zawng zawng aiin a hlu— tuikep lung

a ni. Chuta leh theihna chu Pathianin min pe a, A tân thil ropui engnge kan pêk ve ang? **Welsh** Kohhranah ehuan Thlarauvin hna a thawk a, an tlangvâl-te leh an nulate Pathian an pe a, kan ramah te pawh an lokal a; chu chu Thlarau Thianghlîm rah a ni.

Unau te u, nguntakin i ngaituah ang u. Kan taksa hi Thlarau Thianghlîm in a ni tih Pathian lehkhabin min brîh a ni. Ka taksa hi huna leh mîrêna ka pêk chu an a chhûnga ciêng, Thlarau chungah chu an thil ka tsual nasa a ni. Thlarau chuan kan nun dân hi tithuanghlîm a tum ber a ni e.

Thlarau Thianghlîm leh Zirtîtu kna-thawh Inlaichînzia.

(PI SAMUEL SAWI)

, Thlarau Thianghlîm hi Kohhranah chauh awm bîk angin kan ngaituah thei a, mahse zirtîtu hnathawh nên inzawmna a nei a ni. Hmun danga a thawh ang bawkin in tin skulah a thawk thei. Hna rêng rêngah bian kan ngaih dân leh kan kalpui dân a-thuin Thlarau a inbriattîr thei a ni.

Zirtîrna hna hi thawk tûra Pathianin mi ruatsak leh a mi kohna a ni em tih kan hre tû a ni. 'Pathian kohna' tih hi Thuhritu leh Missionary tân emaw tih bîk a awl a, mahse a huap zau hle tih kan hre tû a ni. Wâles ramah chuan hnathawh nei lo tãmtak an awm a, thawh dubzâwng bîk pawh an nei lo. Mizo ramah hi chuan kâmding an la tîem hle a; mi narânte tân

hnan thil engemaw thawk tûra Pathian kohna a awm lo em ni ang? Ni suh e, 'kohna' tih hi Pathian tihropui leh tihlâwmna kawng apiang hi a ni. Kan khawvêl hi Pathian ta a ni a, hna eng pawh kan thawh apiang hi Pathian hna a ni vek thei. Anaherawh-chu kan thawh dân a zu ang—mahin tân nge kan thawh Pathian tân? Isuan, templea a awm lai khân, a hnathawh tû a hria. "Ka Pa ma (a hnathawh tûm x.v.) ka awm tû in hre lo vem in?" a ti a ni.

Zirtîtu chuan a hnathawh chu Pathian ruatsak a ni ngei em tih a hre tû a ni, kâmdinna hna hna anga ngam zirtîr hna hi ngaih tû a ni lo. Khawvêla kan awm chhênga Pathian kan chawimawi theihna kawng a ni em tîa kan hre chuang tû a ni. Gal. 5: 22, Thlarau ran chu **hmangailhna** a ni tih kan hmu a. "Kan dâm-chhûnga kan hnathawh ropui ber leh **pha** ber apangte chu **hmangailhna** tih a ni." tih a ni a; chu chu Sande Skul leh in tri Skul zirtîtu chung, hângah a dik bîk ang. Hmangailhna hi zirtîtu **pha** tâwp thil mîh pikhat chu a ni lo thei lo. Pathian leh thantak leh naupang hmangailhna apangan an zirtîr **pha** thei ang. Sande Skulah pawh zirtîrtum Pathian zâhngailhna a briat a, Pathian thu-ah a lâwmna, a takzia leh a mawzia a briat a, naupangte a hmangailhna **theuh** phawt chuan a zirtîr **pha** thei ber ang.

Miin nun ruat avâng emaw, kâmdinna mi avâng emaw, thil dang eng engemaw avânga zirtîr hna hi kan thawk a nih chua zirtîrtu tak kan ni lo vang. Hmangailhna neih loh hi thil dang zawng aini a pawt a

ni; tin, hmangaihna chu Thlarau Thiang-hlim tanpuina chauhin kan nei thei. Lal-Isuan, "Nangin mi hmangaih em?" tia Petera a zawh kha Peteran a chhân theih tāk avângin berâm chāwmtuah a ruat a nih kha. Nang leh i tate chu, "Ka ngaina tih i hriat," tiin a chhâng a ni.

Hmangaihna hian hnathawh a tinuam a, zirtirna hna hi hna hahthlāk leh ninawm ni lovin, hnathawh nuamah a chantir a, dân leh hun a vawn thattir a, fimkhurtaka inbuatsaihna a neihtir a, tlawktlaw leh ngawng deubte lakah ngil a neihtir a, mi harsa bikte lakah pawh beiscina a neihtir a, kawng tūrēngah zirtirtu hlawhtlinna a siam a ni. Hmangaihna nei tak tak mi, zirtirtu chuan, a hnathawh atanga inseng fihlīm hlān a nghākhlel ngai lo: dār rik hun nghāk mai mai mi a ni lo va, skul hun chhūnga kim veleh naupang tintir a, tihtūr tizo tawha inngaia thaw lāk tum mi a ni hek lo; naupangte chu an in lam chenah a ngaihtuah zui a, a kawm ngeih a, an nu leh pa thlengin a hmēlhriat thīn a ni. Zirtirtu leh a naupangte chhūngkua chu an inhmēlhriat ngei tūr a ni.

Tin, hmangaihna hi thununna nēn an tangrual baw a ni— an inkāl lo. Naupangte kan hmangaih tak meuh chuan a tūl hunah a rēl dân leh a hrem dân chu kan hre ngei ang. Hmangaihna chuan thununna a tibo lo. Skulah chuan dân thatak kan nei tūr a ni. Dân tha nei tūr chuan,—

(a) Nghottakin dân chu vāwn tūr a ni. Thu nghet leh duhsakna hi an tangrual

tbei baw a ni. Zirtirtuin hmangaihna a neih tak tak a, naupangin a hmangaihna chu an hriat baw chuan, a hremna chuan a tisāwt zāwk ngei ngei ang.

(b) Naupangte'n zirtirtu an ngaihtla tūr a ni. Zirtirtuin naupangte a hmangaih phawt chuan naupangte'n an pawh an hmangaih ve lo thei lo; tin an hmangaih ve phawt chuan a thu an ngaihtla duh leh ngei baw a. Tin, zirtirtuin naupangte a hmangaihna chu a dikan a fel tūr a ni. Naupangte hian thil maktakin an hre thei a ni, hmangaihna tak leh tak lo, dik leh dik lo chu pianpui thazām hriatna (instinct) hian an hre thei emaw tih tūr a ni.

Zirtirtuin skula thil engemaw tih hek a neih chu engnge ni? Mi tamtak chuan skul zir lai bute a zirtir mai alāwm, an ti thīn a. Chu ringawt chu a nih hrim chuan a rilru leh a finna neihsa chu a taw k dēr ang; mahse chu aia nasatak mai zirtirtuin tih a nei; chu chu,— **naupangte thinlungah ama mizia ang ang chu a tuh reng**, tih hi a ni. Naupangte chu rilru zautak neihtir tum tūr a ni a, nakin lam thlenga an nun dân tūr leh an nungchang tūr a siamsak dāwn a nih avângin a inbuatsaih hle tūr a ni.

Mi tin hnēnah Pathianin tihtheihna leh hriattheihna chi a pe vek a ni a, chūng chu zirtirtu chuan hmantlāktaka chhuah tērin a buatsaih dāwn a ni tih a hriat phawt chuan naupang mizia chu a mal malin a hre kēlh tūr a ni. Naupangte chuan kawng diklo lam lamte

an rawn âwn pawh a ni thei a, chùng chu p̄awngpa khap beh mai tûr a ni lo va, thil tha lama an thlêkpui tûrin hruai tûr a ni. Chutianga hruai tûrin zirtîr-tu tân nungchang thatak entawn tlâk neih a tûl êm êm a ni. Zirtîrtuin thil engpawh a tihin entawnah a tang zêl a, a awm dân dân chu naupangten an la zêl dân a ni. Mi chaklo kan nih a-vângin entawn tlâktaka awm fo chu thil harsatak a ni a; Isua leh a thlarau kan p̄awl fo chauhvîn entawn tlâk kan ni thei ang.

Skula thil pawimawh ber chu **naupang** an ni a, thil dangte chu an pawimawh ve chauh a ni; chuvângin theih-tâwp chhuah a ngai takmeuh a ni.

Tin, skul zirlai zirtîr kawnga zirtîrtu tha nihna kawng thenkhat chu hêng hi a ni:—

(a) A thil zirtîr tûr chu amahin chiang-takin a hre hmasa tûr a ni.

(b) A thil zirtîr tûr thu chu amahin a zawmin a zâwm tûr a ni; chuti a nih loh chuan naupangte'n thutakah an ngai thei lo vang.

(c) Naupangte tâna zir theib chi a zawng chhuak thiam tûr a ni a; tin, a hrilh hriat theih dân hmang a thiam baw tûr a ni,— engemawti zâwng daiha naupangin an kaih kawî loh tûr zian.

(d) Zirtîrtuin a zirtîrna kawngah Pathian tanpuina a ngai a ni. Lal Isua zirtîrte khân, fiah lo leh ngaihna hriat theih loh thu zirtîr an dawng ngai lo

va, Lal Isua an hmuh zui theih ngei thu an dawng thîn a ni. Ngaihdamna Isua a zirtîr khân thu mai a ni lo va, Isua mi a ngaihdam thînzia an hmuh zui a ni. Krista chu zirtîrtu ropui ber a ni; a thil zirtîr thîn chu ama awm dân hrim hrimah leh a nun phungah a neih a ni.

Tûnah pawh zirtîrtuten Skula an thil zirtîr thîn ang chu anmahni awm dân a hman loh chuan naupangte an hriat tîr tak tak thei lo vang. Zirtîrna leh nun dân hriat ahringin a awm tûr a ni lo. Nun dân mawî tak tak chanchin mite hnêna zirtîr leh sawi mai chu a awl hle a; chu mi anga mahm awm cawh chu a har thîn a ni. Chuvângin kan hnathawh chu Pathian kuta kawltîr a tûl êm êm a, lâwmtak leh hlîmtak leh thataka kan thawh theih nân Pathian Thlarau a tangin chakna kan dawn a tûl êm êm a ni.

Zawhna.

1. Zirtîrtu chung a Thlarau Thianghlîn thu-neihna chu a hnathawhah engtin nge a lan?
2. Naupangte hmangaih tih hi a awnzia eng nge ni? Iuah leh Skulah "Naupang vaw lo la, tikhawlo rawh" tih hi eng angin nge i ngaih?
3. Hêngah hian zirtîrtu tlâk telna duktak eng nge ni? (a) Nungchangah. (b) Hnathawhah.
4. Hêngte nêh hian zirtîrtuin eng inzawmna nge a neih tûr ni ang?
(a) A naupangte nu leh pate.
(b) A awmna khua te. (c) Kohhran.

2. **Biak In:**— Biak in (Temple) chu Just-ten an zah êm êm a ni, Pathian hmuh beisei an kalna hmun ber a nih avângin. Biak in chu an hmuhin Pathian chibai lûkna rilru an pût phah em? Kan taksa hi Thlarau Thianghlim Biak in a ni a, chutichuan mi rilrua kan hnathawh chu chutiang chu ni tûr a ni.

Jerusalem Biak inah chuan dân tamtak a awm a; chûng chu zawm ngòi từ a ni tih mten an hria. Biak in chu an zah êm êm a-vângin, dânte cau an zâwm a ni. Chutichuan Biak in chu fakawm a ni êm êm lo va, "Zah-awm," a ni zâwk e. Kan taksi hi Thlarau Thianghlên Biak in a nih theih nân a hrisêl na dân kan ziwim that chuan loh mi dangte chutianga ti ve tûa kan zirtir chuan, fakun kan awm lo vang a, zahin kan awm zâwk ang.

Biak in chuan Judite Pathian a hmuhti a, Pathian rawngbâwl a zirtir a ni. Mite Pathian kan hmuhtir A rawngbâwl dân kan zirtir em? Kan Lalpa thupêk âwihin thil kan ti em? "Chutring bawkin in êng chu mi mithmuhin êng rawh se, chutichuan in thoi tihthatto an hmu ang a, in Pa Vana an chwawawti thei ang." Matth. 5: 16.

Thlarau Thianghlên chu komchah i chên-tir ang u, Neitnah i hmuang ang u; chutichuan kan châng thlan thu tâwp lîn sawi ang hian kan awm thei dawn nia. "Chuwâng-jin in taksaah Pathian chwawawti rawh u."

—

Kan Ni tin nun dân Thlarau Hruaina.

TIRH. MUKA SAWI.

Johna 16: 13 & 14.

Khawvêl loh a chhûnga thil awm ziwng zawngte hi Thlarauvin a awp nung a ni tih kan hre tawh a; chuti a nih chuan Thlarau hian a huap zau êm êm a, muring zawng zawng min huap vek tih a lang.

Mi theikhat chuan Soerotes to, Ghandhia te pawh hi Thlarau hruai an nih an ring.

Kristiante chu thutak ziwng zawngah min hruai lub a tum a ni. Koimahnia a thawh dân pawh kan thilung hi thutak lamah a

hmin a hmin a; mahni puila kan dah ve rêng emaw tih khawpin kan thilung chhûng rilah a thawh a ni. Mi theikhat orawh chuan tih lub loh lăk lubin min hruai tih emaw a ti a, an ngahk mahn an ngathla ringawt mai a, chu chu a dik lo. Mi nung a sam kan nih avângin mi nung hruaiin min hruai tih a ni chu chu kiwng dangin sawi na, mahni in-buatsaih a tûl tihna a ni. Nun noi loh loi lo hruai dân a danglam lo thei lo.

Fin, thil tha bik tha ti thei turin min hruai bawh. Kan dam chhûnga kan ni tih thei tawh loh theih loh chu sikhaw bik to, tato okwî to, nung ang inen loh mahn to, et tih ziwng huathawh to a ni a. Then, ah hian dân tha bik nei tum zihmum hruai tih a ni. Tin, hian dân tih tawh to a awm chuan tihthat chakaw loh tumna min nehtir bawh ang. Thutak ziwng zawngah min hruai tih tih a nih avângin thei tha bik kan ngah na ngòi từ a ni.

Kan ngaituahna hmuang ngòi tih tih min hruai bawh. Mi theikhat chuan nehtir tihchubian thlarau hruai a dân emaw a ti a, an ngaituahna chawhlin tih emaw a ti a, "Thlarau thu thu ni zâwk rawh se," an tum a; chu chu a dik lo. Pathian thei nun pêk ropatik chu 'ngaituahna' hi a ni a; chu chu hmuang lovin min hruai dawn emaw kan ti blok tih a ni lo.

Pathian thupêk ropat ber chu, kan rilu a ziwng zawngah amah hmuangah a ni zâwk.

Mi palhat chuan, "Ngaituahna hmuat loh chhialohtha hriatna thiagtak loh Pathian Lohkhabu thu loh leilung dân rompin Thlarauvin min hruai a ni. Phurna so vak kher khor zêl turin min hruai ngai lo," a ti. Thurawn pakhat chuan "Ngaituahna fin loh Chhialohtha hriatna ngahna a hmatpui

theih loh thil apiangte chu hawisau rawh,"
a ti bawh.

Achângin mi che tlarantak Pathian Thlarauvin a hruai tlat thei tih hre mah ila inbuatsaih mi a hruai ber tih rin fo tûr a ni. Thil tê ber thlengin inbuatsaih fo a tûl. Khâwl hi a li tê reuh tê pakhat a obhiat ohuan a pumin a châwl thei ang hi kan ni ve thei. A tâwp thlenga bei hrâm hrâm zêltu chu ropuina atanga ropui zêlin, Isua Krista ang deuh deuh tûrin Thlarauin a hruai thîn a ni. Tiehuan rinawmna te, thianghlîmna te, mahni hmasiallohna te, hmangaihna te a lo-lang a; ohûngah ohuan, Thlarauin ni tinin a hruai zêl a ni tih, a lang fiah a ni.

Zawhna

1. Khawvêl hnam zawng zawng hi Thlarauvin a hruai vek em? Hruai vek ni se, Kristiante a hruai bikna engnge ni ang?
2. Kan obhialehtha hriatna leh leilung dân (natural law) kalhin Thlarauvin min hruai ang em?
3. Mizo Kristian nupui pasal inhmas dân kawngah Thlarau hruai kan mamawh zual bikna a awm em? Engte nge ni ang?
4. Thlarauvin kan ni tin nun dân a hruai a ni tih a lan fiahna te chu engnge ni ang?

Kan Ni tin nun dân Thlarau Thianghlîmin a tihchakzia.

PASTOR CHHUAHKHAMA SAWI

*T. T. 1: 4. "Jerusalem khua kasean suh u,
Pa thil tiam ka sawi in hriat hha lo-nghak rawh u,"
a ti tlat a.*

I Thlarau Thianghlîm Thiltihtheihna chu lo-en ila:— Baibla kan hriat angin Khandaiah briemtawn eng ang ai pawhin a hriam sâwk a, thîng phel hrang khawpin a ohhun thei

a ni tih kan hria a. Hmân lai mithianghlîmto a hruai dânah pawh a thiltihtheihzia chu kan hria a ni. Enoka chu Pathian hmaah a lêng thei thîn. Nova chu tuiet ropuitak pawh chuan a hneh thei lo. Abraham a ehuan hriat loh ram chu a thlahte roohun tûrin a lo-buatsaih ta. Mesia ehuan mipui sâng tamtak thlâlêr hruai tlangin Ram tiam a thlen a. Gideon a chuan hmâm mi sâng tamtak a ûm dârh ta.

Apostolte hun lai khân Johana te, Petora te huaisentaka a bruaizia kan hria. Paula chuan "Chanothin Tha chu ka zahpui si lo va" a ta a. Ringtu tân thiltihtheihna ropuitak a hria a.

Tân lai pawh hian Krista Kraws zân ehuan Thlarau Thianghlîm thiltihtheihna ropuitakin hman theih a ni. Boralte ehuan dân tûr leh tlute kaitho tûrin ringtuin ropuitakin a hmaug thei a ni. Kristian te a Thlarau ngûnhnam phawi ula, hma lam sâw rawh u.

II. Thil engpawh ti dâwn ila thiltihtheihna hi kan ngai a ni:— Pathian ram tizau va, Zo ram hi Immanuel rama siam tûrin he thiltihtheihna Thlarau ngai hi kan ngai a ni. Kan ni tin nun dânah hian mahniah, mi dangah barsatna hi kan nei theuh a; chúng oh hneh tûrin Thlarau Thianghlîm thiltihtheihna hi kan ngai a ni. "I phurrit zawng zawngte chu Isua ke bulah ngat langin" heih a kawng a ni.

Amaherawhohu a ohhawr dân hi thiam a ngai hle a ni. Thlarau Thianghlîm hi theuh khat zawngin a ohhawr dân hi kan thiam lo hle a ni. Kan ni tin nun dân nên hian a zawm tûr a ni, kan nungohang leh thiltih a lo-lang ohhuak tûr a ni. Thlarau Thiang

hlim thiltihtheihna hi eng kawng hi nge ropui ber ang aw? Tihdamna thil pèk hi a ropui ber kan ti mai thei. Mahsela neih thiam a harsa hle ang, naupang hnèna chem hriam pèk kan ang thei ang; tangkaia Krista hming ropui nân hman lob theih mai a hlauhawm. Mi pianthar tîr theihna thilpèk hi thilpèk sâng ber a ni; heih mi tin hnèna pèk phal a ni. Hemi neia hmanngu chuan Isua a chawimawi a, Kohbran chuan a ropuina chu a khum thîn a ni.

III. Thlarau Thianghlim Thiltihtheihna chang tûrin chheltakin kan nghâk tûr a ni:— Tawngtaia Pathian pawnsaah hian Pathian ngaihthlâkna tak, ama rilru hriat tumna tak chu a awm tûr a ni.

Apostolte chuan harsatakin Jerusalem chuan an nghâk hrâm hrâm a. Pentikos mah khân Thiltihtheihna chuan maklak leh ropuitaka thuamin an awm ta a. Kristian to u, Pathian râlthuam famkim lain, Chhandamna lukhum khumin Thlarau ngûnhnâm chu lajin, ropuitakin inthuam rawh u. Mihring thar thutak, fêlca leh hmangaihnaa Pathian ang siam khân inthuam ula, tîj, Krista hretu tak rawngbâwltu tak chu in lo-ni ang.

Pathianin a thu malsâwm rawh se. AMEN

Beginners Pawl Entirna.

PI ZAU SAWI.

TUN Conference-ah hian Beginners pawl entirna siam tûrin nîin ruat a. Sadei Sikul shun pânggajiah sikul senah kan inkhâwm a,

Kan naupangte chu kum li leh kum nga mi an ni a. An inkhâwm hman hman an phiat a; thutthlông te, dâwhkân te, an hru fai a, miêm an târ a, puan maw

an phah a, pangpâr an khawî bawî a. Chumi huah chuan pawnsaah inthar hming lamna an nei a. Thawhlâwm atân athenin thing an hawl a, athenin pawisa an keng a, feltakin an lût a, an ding rong a. Hông thilte hi pawnsaah lam thil ni mah se Thlarau hriam hrei an ni thei a. Pathian hriakna lob zahna rilru neih theihna a ni. Thuanuna a ni, "Tawng suh u," kan ti rông rông lo, tih pawh a ngai lo.

An thut hman an hotuin, "Pathian oo tûru Sâw 100na i sawi rual ang u," tîn a sâwm a. Chumi huah chuan, "Khawvêl mawi hi," tawngtaia nân an sa a. Kuminah hriat Pathian thilsiam te,— thil to to, ran to charchin kan zar. "Hian tûktipâr" tih thu hi, "Chawngzawng paknih" nân an lovin an sawi rual. "Thil mawi leh ropui zawng zawng" tih hla hi, "Sirvatê" tih hla nân an sa. Chumi huah chuan Sâw 104: 10—11 nân 16—18 nân an sawi rual leh a. He Sâw hi kan Conferens thupui nân a inzawm. Thlarau chuan khawvêl thilsam a rom fol a awm ngai a. "I Thlarau chu i tîr chhuak a, simin an awm thîn a." Sâw 164: 39.

Tin, thuhmahmaw atân hotuin miêm entirin, naupang hratzâwng sakawr to, sai to, sanghâwngsei chanchin to a ziwt a. Nau pang chuan siwt tûr tantak, ngaihnaawmtak an hriat avângin khap a harsa a. Tin, hotuin sanghâwngsei chanchin a sawi a, chanchin ngaihnaawmtak a ni a. "Abrahama rawngbâwltu Eliezara'n ram hiatakah Isaka tîn nupui zawng tûrin sanghâwngsei a kên thu a ni a. Hêtiangin a sawi a:—

MO CHUANA SANGHAWNGSEI CHU.

Hman lai hian mi pakhat Abrahama hi a awm a, a hausa êm êm a, Sanghâwngsei tantak a nei a. Fapa pakhat a nei bawî a, a

hming chu Isaaka a ni a, Abraham chuan a fapa tân chuan nupui neihsak a duh a, a chhiahhlawh Eliezera hnênah chuan, "Sanghâwngsei sawm hruai la Haram khuah vakal la, chutah chuan nula thatak mai Rebeki a awm a, chu chu Isaaka nupui atân va hruai ang che," a ti a. Eliezera chu chhiahhlawh panga nêh an kal ta a; Sanghâwngsei chungah an chhang theuh va, tin, Rebeki chuan nân a tha ber chu an hruai a; tin, a dangte chu Rebeki chhiahhlawhte tân an hruai bawk a. Nakinah chuan Haran khuah chu an va thlong a, tuikhur kiangah hian an ding a. Rebeki chu tuichawi tûrin a lokal a, bêl a rawn chhipohhuan a. Eliezera chuan tui in tûr a lo-dil a, Rebeki chuan tui chu a intir a, a Sanghâwngseite pawh chu a intir a. Chumi huah chuan Rebeki te inah chuan an kal ta a, chaw te an ei a, an sanghâwngseite chu chaw te an pe a.

A tûkah chuan Rebeki chu an hruai haw ta a, a chhiahhlawh pathumte nêh, Rebeki chu Sanghâwngsei tha berah chuan a chuang a, Abraham te khaw lam chu an pan ta a. Nakinah chuan Abraham te khuah chu an va thlong a, Isaaka nêh chuan an innei ta a, hlimtakin an awm dun ta a.

THINTIR TUR:— A lema chan.

Chumi huah chuan Primary Pâwl chu kan huênah an lo-lêng a, Nausên pakhat hming Gradle Rollah kan diak a. Naupangte chuan Marka Bang 10 châng 13—16 an sawi rual a. Nausên lawmna hla "Aw Lalpa kan nau hi" tih hi an sa ve a.

Thingtlang hotute sawmhni leh panga lai an lo-tel nghe nghe a. Lawm thu an sawiin an khuah Beginners pâwl tan ve an chak a. Tân Tiangau Buah Kirtâr (Syllabus) chhuah

tûrin an rawn dil a. Hetah hian July—Oeto ber atân ka chhuah a ni.

Thutlung Hluia mi hi Pathian Lehlhlu Chanchinah in hma awy.

July 2. Petera chhângte. Luka 4: 38, 39.

9. Petera sangha mau thu. Luka 6: 1—11.

16. Mi huathawk thei lo. Luka 6: 6—19.

23. E N N A W N N A.

30. Kebai chanchin. Luka 13: 10—13.

August 6. Mittel chanchin. Luka 18: 35—43.

13. Naupangte Thian „ 18: 15—17

20. E N N A W N N A.

27. Bengngawug tawng fiah thei lo. —

Luka 19: 29—38

September 3. Hmeichhe ding ngil thei lo

Luka 13: 10—13

10. Upa fapa tê kha. Johana 4: 46—54.

17. E N N A W N N A.

24. Mosia nausên lai

31. Dorki thu T. T. 9: 36—41.

October 1. Shunem chhângte

8. E N N A W N N A.

15. Sanghâwngsejin mo a hruai Genesis 24.

22. Sabengtungin Isua a hruai,—

Luka 19: 29—38.

29. Khuarkhuruma beram tlak thu

Luka 10: 3—7.

"Lalpa Thlarau Ka chungah A awm."

Luka 4: 18, 19.

PARTOR HRANGHNUXA SAWI.

HE CHANG hi Pathian mi tih, Krista chanchin, Chanchin Tha hril tûa Hriak Thih a nihzia chanchin a ni. Chanchin Tha hril tûr, mite ti-êng tûa ruat leh kok a ni a, chu mi tlak ni tûa buatah a nihzia thu hrilhlawkua a ni.

1. Riangvaite, mi rethote hnêna an suai pawitia tanpu; ngaite hnêna êna thu sawi tûrin.

2. Sal chhuahna tûrin, — bawia tângto.

3. Mitdelte mit vâr neih nân.

4. Tihduhdah tuarte chhuahitir tûr to.

5 Lal lungawi kum thu sawi tur tem ruat a nih thu a ni ber. Chutunga rawngbâwl dân tûr zâwneite thu lo-hrith lâwk Isia 61: 1, 2 chu a rawngbâwl tan tîrha a han chhiar hmasik ber a ni. Mahso kan tûn thu hi Messia chanchin tha hrith dân leh a hrith tûrate chanchin ni lovin, chutiang ti tûra Thlarau buatsaihna a awm thu leh silh-tir a nih dân thu a ni zâwk a. Thlarau thu hi thu har pui a ni a.

Lk. 4: 14-ah Thlarau theititheihna pui a lo-chhuak a ti a. A huathawk atâna Tlak zân tûra buatsaih a ni.

Kan hotu, kan hruaitu, kan mi rina chuan kan tûnlai huathawh mək leh la thawh tûrto zawng zawng hi lo-thawh tawh a ni a; chutiang ni tûra buatsaih a nih dân leh Thlarauva a inthuan a, a lo chan dân tûnah hian kan lochhui dân a ni. Thlarau awm dân, Krista a buatsaih dân, thiltitheihnaa thuama a awm dân kan ngaihtuahin keini a zuitute chung a Thlarau huathawh dân zûr tûrin kan Lal Isua en ùa, kan hre fêl thei zâwk ang. Kan thu ngaihtuah zawng zawng chu a bulpui Krista a ni a, amah atanga rawn intan chhuak a ni a. Pathian fankimna, a thatna, a hman-gaihna zawng zawng a fapaa luang lût ta chu kan lo-changin, khawvêl hnênak a rawn hlân wechhawng a ni e — a hmuh chu min pe ve a ni.

Lalpa Thlarau a chung a awm chu Chanchin Tha hril tûra tlāk zân tûra buatsaihna a ni. Lalpa Thlarau a chung a awm dân, Thlarau thiltih theihna a lo-chan dân chu kan

ngaihtuah tûr a ni. Koh a nih leh Hriakthih a leh hu.

(1) Chanchin Tha hril tûra Koh

(2) Chutiang titlāk tûra Hriakthih

Thlarau tih hian mita hmuh leh beng a hriat ni lovin, Kilru lam a ni a, Thilung a hriatna, ngaihtuahna a ni. Kan Lal Isua lo-en ùa — He châng hi Thlema a awm hnu a Thlarau thiltitheihnaa pui a awm hnu a rilruah, —

1. Chakna — Thlêmma hnehtheihna chaditâm a, ropuma lam tea thlêmin a awm mahso a hneh.

2. Mi rilru hneh theihna a nei — a zirtir nam a hneh.

3. Mi híp theihna a hmêlah, a nung-changah, a thatnain a hneh, mi rilru amah pawm chākna a neihitir

Hênga entirna Biblea langto lu a nei a ni: —

1. Thuro — a nunnêm leh hmangaihna.

2. Thli — hmuh theih lohva a thiltitheihzia — I lo-chhuak ang a, thilpui angin i lo-thawh ang. Ram chung a zing tûrin chhuak ang i lo-ni ang. Ezekiel 38: 6

3. Tui angin: Riltâm tuihâl tih-reh nân, ram ro tihlânâwn nân, Is. 44: 3.

4. Mei angin: Mei thiltitheihnaa anei a tihtheihna angin, Mt. 3: 11.

5. Hriak: Mi a fan theihzia leh thu a tûra nemngbehna bmaurua, I Joh. 2: 20.

6. Chhinchhiahna a Zakhamna a thahnemngaihna leh a nghehzia entirna, —

2 Kor. 1: 22.

Hêng zawng zawng hi pêkin a awm a, a nei a, a rawngbâwlina kawngah hian a tlāk a ni. Hêng ang hi nei vein hêng ang hian Thlarauvin min hruai chuam zirtirtu tlāk, Tihkoh tlāk, Pastor tlāk kan ni ang.

"Thlarau Rah."

Galatia 5: 22-26.

PASTOR CHHAWNA SAWI.

RINGTU thinlungah thnning pahnih kaungin a awm ta tih Pawla chuan Chiangtakin min hrilh a ni. (1) **Piantharna.** Hei hi tu hai rual lohvin a awm a ni. Ringtu pianken a rawn chawhpawh danglam ngei tûr a ni. Thudik Thendikuain a sawi angin kan pianken nêh chuan a inserhkaih dâwn a ni. Chutia a hanippawh tawn thîn chu ringtuin a hai thei lo vang. Pathian Thlarau hnathawh loh kan duhzwang a lo-inkawp voloh, chu kan pianken chu hloh a lo-ngai thîn a, chuveloh chu mihringa nun dânah chuan a lo-lang thîn a ni. Aohângin kan pianken a lo-chak zâwk thei,—chutah chuan Pathian Thlarau kan hnu-ohhawn thîn. Pawla chuan, "Pathian Thlarau-va tisa châkna hi in tihhlum thîn chuan in nung ang, in tih loh erawh chuan in thi phawt ang," a ti a. Kan pianken leh Pathian Thlarau a inkalh thîn avângin a hahthlâk êm êm a ni. Keimahniah Pathian Thlarauvin hna a thawh phawt chuan zawi zawiin kan pianken chu a lo-danglam hret hret lo thei lo vang.

Mihring thinlungah hian Pathian Thlarau chuan hetiangin hna a thawh thîn a ni. Matthaia ziaka kan hmuh angin, thing tha a rah ohhe thei lo ang bawkin, Pathian Thlarau ngei zawngin rah tha a ohhuah lo thei lo a ni. Grape chu Grape ngeiin a rah tûr a ni. Theipui chu theipui ngeiin a rah tûr a ni. Chutiang bawkin diktaka Pathian Lehkhabu hian pawm leh a zuitute chuan rah tha

an ohhuah ang. Chhangphut tlêmtê chua. thil a tidauglam thei angin Pathian. Thlarau diktak chuan ringtu thinlung a tipiangthar ngei ang.

Kan Pawm dân: Hei hi a va pawimawh êm! Kan rinnaa Pathian kan pawm dân chu a pawimawh takzet a ni. Kan pianken rilru-ah thil engemaw a lo-ohhuah hma ngema chumi pawm dân chu a pawimawh takzet a ni e. Ngun a va ngai êm! Kan rama Kohhran zingah kan rinnain Pathian a pawm dân athuin, Thlarau rah chu kan hmuin kan bre thei ang. Kau rinnain Pathian a ring naupang a ni thei e, mi mâwl ka nih avângin ka ngaih dân a mâwl angin ka kal a ni thei e, chutah pawh chuan Pathian-a rinnain a va pawm dân chu a pawimawh a ni. Pawla chuan, "Krista rilru kan pa a ni," a ti thei a ni.

Pathian Thlarau Rah (1) Hmangaihna hi a ropui ber leh a sâng ber a nih ka ringlam hmasak ber a ni bawh. Hmangaihna mak bikzia hi tlêmin sawi ila; Ka unau fa leh ka fa ang rengin ka enkawl dîu; mahse ka rila rah ngei kha chu a dang lo thei lo, chumiah chuan ka mihrinzia a lo-lang ang. Pathian hmangaihna erawh zawng eng la mahin a danglamna kan hmu thei lo vang.

He Pathian Thlarau Rah, Hmangaihna, Remna, Insûmna, Dawhtheihnate zawng zawng hi a rahah chuan tih famkimin a awm a ni.

(2) **Remna:** Hetah hian lan dân a ngaitel ang, mihring leh Pathian kan rem tel a ngai bawh ang.



KRISTIAN TLANGAU THUBELH

Young Lushai Association.

1939 JULY 1939

THINGTLĀNG Y. L. A.

NIKUM 1938 tâwp dāwn lam khân Sum-suih khuain Y. L. A. an nei tan ve ta a; tlangvâl 30 lai leh nula 7 lai member an awm a. An theihtāwpin thil tha tih tumin an tang hlawn tih kan hriatin kan lāwmpui hle mai. Tukhur te, tual chhûng kawng te, rethei tanpui te, nula leh tlangvâl te chuan mahni tih theih lam lam, puan tah leh thiamhnâng deh lam an bei zêl a, hrisêl hlutzia te an zirtir bawka. Hetiang a hmasâwnna lam an bei zêl tih kan hriatin kan lāwmpui theuh a, bei hlen zêl tûr in kan duhsak êm êm a ni. Khaw dang Y. L. A. awmna leh awm lohna te pawhin khawtlâng leh hnam thatna rilru puin bei theuh thei ila a lāwmawm ngawt ang.

Ziak hmaih palh.

Thla hlui Y. L. A. thu zawh chhanna, phêk 45) — Protestant Pâwl hrang pui

deuh deuh kan tih-ah khân 'Baptis Pâwl' tel tur a ni a, ziak hmaih palh a ni e.

Y. L. A. Thubelh hi phêk nat lek a ni a, duh angin thu a chuang tam thei lo va; chuvângin thu chhuah tûr ziak aprangte'n an thu sawi duh lang chuang tâwk, thu khaikhâwm tel tawi deuhvin rawn ti brâm hrâm thei sela, a lāwmawm ngawt ang, — Editortan ziak tûra an ngen bîk a nih lêm loh chuan.

PU TAWMA IN,

In vârah Elizii a kal.

PINDAN nuamtakah huan nupa hi an thu dūn a, hlmtakin an tîti a. An tîti lai chuan an rawngbâwltu mihâng pakhat a lo-lût a, "Ka pi, chaw chhum mah lokal lawk teh," a ti a. A pi chu a kal ta a, Rei rial lovin a lo-lût leh thua a, a pasal a va ko ve a.

Chaw chhum inah chuan thutthlêng pa-
bñih dawh sawmah Elizii an lo-mut a. A
kête a pem nasa a, a thi a chhuah tam a-
vângin a thidang a ni a. In neitupa nu-
pui leh an rawngbâwltu hmeichhiain tih-
harh an tum a, an bei vat vat a; in neitu-
pa chuan ngawi rengin a lo-en reng a. An
rawngbâwltu mipa chuan Haria a pawm a,
a kê tih-lumsak a duh avângin a pheikhawk
leh a mawza bun a phelhsak a. In neitu-
nu chuan, "Karei maw, i va khawngaih-
thiák tehlu em!" a ti a ti a.

Elizii chu a lo-meng a, lungngai hmêl
hi a pu bliah bliah mai a: a tho thut a,
"Aw, ka en chimloh Haria an la ta a ni
maw?" a ti a. Haria chuan a nu aw chu
a hriat veleh a pawmtu a tlânsan a, a nu
hnênah a tlân a, a va pawm a. A nu chuan,
"An la lo che maw, bawihtê?" a ti a. In
neitunu lam chu a hawi a, tah awin, "Ka
pi, min hum ang che: ka fapa hi lâktîr
hauh suh ang che aw," a ti a. "Tumahin
engmah an tih lo ang che, ka hum mawlh
ang che, hlau laklawh suh khai," a ti a.
Elizii chuan a hmai a hup a, tah awin,
"Pathianin malsâwm che rawh se," a ti a.
Haria'n a nu tap chu a hmu a, a nu mal-
chungah a thu a, a nu tap chu a thlêm
a. In neitunu chuan, "He laia mi hi i
thiante kan ni a, engmah hlauh tûr a awm
lo ve. Khawî atanga lokal nge i nih a,
engnge i duh min hrilh ang che," a ti a.
Elizii chuan, "Lui râl lehlam atanga lokal
ka ni a," a ti a. In neitupa chuan makti
zetin, "Engtikah nge i lokal?" a ti a. "Zân-
inah." "Engtingne i lokal?" "Vûr tlang-

ah ka lo-zuang kai."

A awm zawnng chuan, "Vûr tlangah i lo-
zuang kai maw?" an ti rual thawt a. Eli-
zii chuan, "Ni e, Pathianin min tanpui a,
ka lo-kai thei a ni, min ûmpha lek lek si
a, tih dân dang awm lul hek-lo, vûr tlang
hnai berah ka zuang kai a, a tlang dangah
ka zuang kai leh zêl a, he lam kam ka lo
kai a ni. Kai theih pawh ka inring lo va,
ka kai theih loh leh kan thi mai a ni ang
chu tiin ka zuang mai a ni a. Pathian tan-
puina avâng chauhvîn ka kai thei a ni," a
ti a. In neitupa chuan, "Bâwñ i ni e-lo?"
a ti a. "Ni e, ka pu." "I pun a tiduhdah che
em ni?" "Tiduhdah lo." "A nih, i pin a ti-
duhdah che em ni?" "Tiduhdah lo, ka pu.
ka pi chuan min ti tha khawp mai." "A nih
engvânginngge pi leh pu thatak i tlânsan
a, hêng hlauhawm leh hrechawm tuar hu
huam le?"

"Ka fapa hi ram danga hralh tûr a maw,
ka hmuh phâk loh vah an hrui bo daih
dawn a ni. Ka tel lo va la tâl hrang ngai
hauh lo a ni a, amah maia ram hla pua
kal tûr chu ka ngai ngam mawlh lo va,
zânah ka rawn tlân bopui a ni, min ûm-
tuten min ûm pha lek lek a, tih ngaihna
ka hre tawh lo va, thih leh thih tiin vûr
tlang chungah ka zuang kai a, engtingne
râl leh-lam ka kai pawh ka hre lo. Ka
hriat theih chinah chuan mi pakhatin min
lo kai chhuak a."

A ngathlatute chuan an khawngaih em
em a, an mittui a tla hial hlawm. In nei-
tunu chuan, "Khawia kal nge i tum ber le?"
a ti a. Elizii chuan "Kanada rama kal

ka tum a ni ka pi, Kanada ram chu a hla hlê a lo?" a ti a. In neitu nu chuan, "I va khawngaihthlak êm ve le aw!" a ti leh ri ngawt a. Elizii chuan lungngai âwm-takin, "A la hla viau a ni maw, ka pi?" a a ti a. In neitu nu chuan, "Hla hle mai e : mahse kan tanpui angche a, i thlen theihnazia kan ngaihtuah ang che", a ti a. Kanada chu Kumpinu ram a ni a. Chumi ramah chuan bâwih an nei lo va, bâwih neih rêng rêng an phal lo va, chuvâng chuan Kanada rama kal a duh a ni a. A pasal Zawra pawh khân Kanada ram hi a tum a ni a.

In neitute nupa chu an in lamah an kal leh ta a. A pasal chuan, "Zânin ngêiah hmun danga an kal a tûl a ni. Hetah an awm chuan an him lo vang. Hla deuh takah sâwn an hima tûr a awm e. A tanpui theitu an awm a, chu mite hnênah chuan an awm tûr a ni," a ti a.

Zan laiah Sakawr tawlailirin a kalpui a. Mi pakhat hnênah ava dah a. Ani chuan thataka lo-enkawl a tiam a. Elizii te tâna hman túrin tangkate a pe a, a hawsan leh ta a.

TUNLAI CHANCHIN

Kan Lalberte nupa chu damtakin Sâp ramah an lo-thleng leh ta a, An zinna ram Canadaah chuan an lo-lâwm hle a ; United Statesah ni li chhûng President Roosevelt te nupain an thleng baw k a. Tûn tuma an zin hi Kumpinu ram bung hrang hrangte an inhriat tawn phah a, America ram te pawh an in-thian phah leh zual baw k a

ni. British leh America hi an ram rorêl dân a inang baw k a, Inremna pawh a awm ngheh leh zual a rinawm a ni. A tu-a mah mah hian indo hi an duh lo.

Canada ram khawthlang lama Red Indian an tihte chuan kan Lalberte nupa chibai an bûk a, an hnam inchei dân pangngaiin an inchei a, an ti ropui hle. Hêng Red Indians an tihte hi, America ram Sâpbovin an luah hma atang tawh a, he ram a hnam lo-chêng tawhte an ni. Mingo-ho chuan kum 1492-ah America ram hi an tlawhpawp chauh a ni.

X X X

China ram hmun pakhat Tientsin an tihtah chuan Kumpinu leh Japan an inhmu thiam mang lo hle a. Japan hi chuan, thei sela, China ram hmun tin khi a hnuaia dah vek a duh a. Sorkâr dang British te, French te, America te leh Sorkâr dang hmun rêng rêng chu hnaw k a ti viau zêl a, British hi a ngaimawh zual bik a, chuvângin Tientsin hmuna British awmna a hual tlat mai a, tuma lub leh chhuah a phal lo va ; chuvângin Kumpinu Sorkâr chuan Japan Sorkâr nèn inrâwn ila, thu dang tamtak pawh ngaihtuah tûr a awm baw k a, a ti a. Enganginngé thu an tihthlûk theih dânw th engmah briat a la ni lo.

X X X

German râl hlauhawm vânga British leh France leh Russia te inrem tumna thuah harsatna tamtak a awm avângin thu a la tlu hlei thei lo. France leh Turkey chuan, indona lo-chhuak pawh ni se, intanpui ang tin inremna an siam ta a. Kumpinu pawh-

in tûnâinai lawk khân Turkey nên jremna an siam ve leh ta. France chuan Suria rama ram bung pakhat Sanjak of Alexandretta an tih chu Turkey Sorkâr a pe ta ; hmânlai chuan Turkey ta a ni thîn rêng a, Turkey mi deuh hlîr an ni baw k a, Indopui hnuah khân Suria ram chu League of Nations-in France awp atân an dah a ni. Tin, Suria ram rêng rêng hi mahniaro in-rêl tûrin France Sorkâr hian a phalsak ta a ; he ram bung pakhat erawh hi chu Turkey mi an nih deuh ber avângin Turkey Sorkâr a pe ta a ni.

X X X

Tûnlai-Sáp rama (Europe) indo a chhuah hlahhawmna chhan ber chu thla hluia kan sâwi tawh, Danzig khaw thu kha a la ni fo mai. German sipai rual an lût ta chiam a, Hitlera pawhin tûn thla chhông hian tawh a tum awm e. British leh France chuan, he khua hi Germanin a lak chuan kan do ngâh ang, an la ti rân a ni.

British mîten biakhlatna leh lehkhain German mite hnênah, 'indo hi tumahin i duh suh ang u. British mite chuan indo hi kan duh ngang lo va, mipui vântlangin indo kan duh ngang loh chuan indo a chhuak thei lo vang, 'tiin thu an thebdarh chiam mai, an ti.

X X

America te, British te, France te hian tûnâinai lawk khân tui hnuai-lawng an hloh theh a, mi engemaw zât an thi hlawn. Tui-hnuai-lawng hi dârkâr tanife tui hnuai-ah a vâk vâ thei a, Indo nâna hman a ni ber. Hông tui-hnuai-lawng pathumte hi

an chesual a ni a, engemaw tiin an vâk chhuak thei ta fo mai a ni, mi tlêm-tê chauh an chhandam thei. Kumpinu ta Thetis an tih phei chuan vaukam pawh a hnaih tawh hle a ; a chhuak thei dâwn emaw an ti reng a ; mahse thlipui a nasa baw k a, a chhuak thei ta lo va ; boruak an hmang ral ta si a, hun engemaw chhông daih chauh an khung a ni a, tichuan thawchhamin an thi ta a ni, tuia tla hlum taktak ang pawh an ni lo ; mi 90 an thi. Hông lawng pathum vânduai thu hi mi tamtakim pawh an tihpui nasa hle mai.

X X

Bombay ram Sorkâr chuan an bial chhôngah ruih theh thil hi an khap tlat a ; zu siam leh zawrh an khap. Hei hi thil harsatak a ni thîn a, an hlawhtlin zêl chuan a lăwmawm hle ang.

RENTE NGAIH RENPUIAH A TLU.

Keini Mizoho fel-lohna leh hming chhiatna leh mualphona tak pakhat chu thil engpawh kan zawrh tûr tawh phawt chu zawrh sum mai mai te chu tia tih-nawm-nah hi kan chîn zâwn a ni a. Hmân lai atanga kan huam thil sual leh dân thalo chin rêng a lo-ni a Vai lo-len hma khân Vâlin Thelrêl an duh a, Mizoho chuan an zuk zuar thîn a, an thahnemngai lutuk chuan lung an lo-hlâm, huan a, Vaipa ngaih tha-lo chuan an ban zai phel ta a, an leisak duh ta lo va an rente ngaih chu renpuiah a tlu tak tak ngei mai a ni. Chumi chin chu Vai

ho chuan zai phel loh chuan Mizo Thel-
ret hlum zawrh chu an lei duh ta reng
reng lo an tih chu.

Chuti bawh chuan Mizo la tawlh
thenkhatte chuan an ren ngai lutukin
a buk rih nân tiin an la chu tiau lung
thil te nân bawh chuan an pawlh leh vak
mai a, a then te phei chuan mai pum
te, lung tum te an lo thun tel ru a, Vai
finga te chu chuti mai a bum mai mai
rual chu an lo ni ta awzawng lo va, an
la reng chu an han sah teh sak a, an la
chu lei zia zang loh maiin a lo bawh-
hlawh a, an lei that sak duh ta lo va,
an la thenkhat chu an paih ta ngawt
mai a; a hralh tlak a te lah chu man
tlem tein an zuk tiriral ta mai mai an
tih chu.

Tin, mi thenkhat te chuan a buk rih
nân tiin an la chu tui an leih huh a,
mahse an hralh hmoina lo hnuar chhe
zo va, an paih leh ri thlawt mai thin a.
An rente ngaih chu renpuiah a thu tak-
meuh thin a nih chu.

Tin, chu lo pawh chu Vaiin rawsawt
Hmarcha an duh tih an hria a, mi tam
takin an zuar zut zut mai a, Mawnd
khat cheng sarh (Rs 7/-) ah te a aia tam-
ah te an hralh hlawn a. Lawngpu
pakhat phei chuan Mawnd khat (Rs 10/-)
cheng sawm zelin ka la ange a ti a, pa
pakhat nân an inrem a, intih thlawn
theih loh nân tiin tangka eng emaw zât
la vai pa chuan a pe bawh a. Mizo
pa chuan an intiam niah chuan hmarcha
pa a rawn la teuh ngei a, mahse pa
pa hria tum leh ren ngai pawl deuh a

lo ni a ni ang chu, a buk rih nân ti ta
chuan a hmarcha chu tui a lo ti huh
vek mai a, vai pa chuan a han en vâl
a, "I hmarcha i tiehhe vek a, lei tlak
a ni ta hlei nêh, ka tangka pêk lawk
che kha chu ka ni lo ni mai rawh se,
ka lei duh lo ve" a tih tât tlat mai a.
A hmarcha chu a hralh thei ta lo va,
pho rovah tiin vai ho chuan mawnd
khat chu tlem têt tîn an lei sak ta a.
A rente ngaih chu renpuiah a thu ta
pek a nih chu.

Buhfai kan zawrh leh a hûm leh a
fâi in zâtin kan ti a, kan tihdân leh kan
thil chin hi a fel lovin a tha lo hle a ni;
sim daih tum thenh ila a tha hle ang.

Inam dang sumdawnhian zawrh sum
tôr chu an tih that theih tâwpin an siam
a; chuvâugin an sumdawnna kawngah
chuan an hlawhtling thei thin a ni. Rin-
awm lo-taka thil kan zawrh chuan mi-
in kan engmah an lei duh lo vang a,
kan hlawhtling thei ngai reng reng lo
vang, sawisêlna leh sum demna awm lo-
vin siam hram tum ila a tha ang. Kum-
inah pawh hian Rawsawt hmarcha chu
in neih tam theih tawpin lo rep ula.
Hralh tla ngei tôrin, vâr piakpuak te
awm lo vin tiro ula; tui reng reng chu
leih hauh suh ang che u, A ai la nel
lain muk takin per thlap khawpin thun
ula chhiat leh a awm lo vang. Thâl
lai khân mawnd khat cheng 8/- ah te
an hralh a, tûmah hi chuan Rs 8/- a-
tâugin Rs 10/- thleng pawhin an lei duh
a; Chhote lal Seth Dawkai te phei hi

chuan mawnd engzat pawh rawp phur
ula an lei duh ang.

Thanga
30-5-39.

ZAWHNA.

I. *Chawlni serh hi tutenng e ching
hmasa ber a, eng vanga serh nge an nih?*
V. L. Lâwma. Shillong.

Aigupta ram atanga Mosia hruai chhuah
Israelhote khân an serh hmasa ber. An
serhna chhan kawng bikte chu hêng hi a
ni: taksa hahchawlh nân leh rilru leh thla-
rau. Pathian pâwl leh a rawngbâwl nân
leh Pathian leh anmahni inkarah inzawm-
na anga ngaia Pathian an hriatreng nân.
A hnuhnungte hi Chawlni serh chhan
awimawhtak, tûn thlenga kan hriatreng
tûr chu a ni.

II. *Kaina nupui leh a thlahte chan-
chin hriatna a awm em?*

V. L. Ringa.

Hriatna a awm lo. Kaina chungchâng
thu-ah hian zawhna a lo-lût fo va. Kaina
hun lain mi dang an awm ve tawh em
ni? Tunge a hlauh? A nupui hi khawi
lam mi nge a nih? tih angte hi. Pathian
Lehkhabu hian khawvêl mihring chanchin
kim a chhui lo va, Pathian lan theihna
lam pang mihring chanchin chauh a thlûr
bik a ni. Entir nân Abraham a fate kha
Iskra chanchin chauh a lang zêl a, tlêmtê
chauh lo. chu Ishmael chanchin a lang
lo, chhâng zêl chuan a ni.

Chhâng mi dang, an chanchin lang
a ni lo. angte chu awm lova ngah

theih a ni chuang lo ve; an chan
erawh chu hriatna a awm lo a ni.

III. *'Awi noteson' an tih hi eng
ni?*

Hrângvunga.

'Old Notation' tih hi a ziaik dân dî,
ni a, Solfa thiam-mi zâwt zâwk ang che.

IV. *Hmân denh Tlangau bu-a 'La
ropuitak tak, mahni ram kalsan' an tih
kha khawialuge an awm ták a, engân
mahni ram kalsan nge an nih?*

R. Zika.

England (Sâp ram) ah an awm bu
An ram sorkâr dangin a lâksak vâng lo
anmahni rammipuiten hotu dang an du
zâwk avângin an ram kalsan a tûl thîu

V. June thla Kristian Tlangau th
belha Suaksailovan Methusela thu a zav
na in chhânna-a "Engpawh nise Pathia
Lehkhabu kum thu leh chanchin nepnav
te hi a-ngial a-ngana rin kan tum t
a ni lo," in tih kha, kawng khat ngau
tuah chuan tha ka ti hle mai. Zêp lo
vântlâng hriat tûra in ziaik chhuah
vângin lâwm awm ka ti a. Ka hri
yeah chuan betianga in brilh chian
a la awm ngai mang lo va. Pathia
Lehkhabu hi Pathian thâwk-khum a
tih chhâlin a engkim mai, Eden h
thu thlêng hian a-ngial a-ngana aw
vek tih theih kan la ni a. Hetianga
pawm avâng hian buaina pawh a chhu
thîp nîn ka ring hial a. Chutiang
ringtute chu dem theih an ni lo; tum
in thenkhatte hi tehkin thu mai a



